BOSCH

AdvancedSpray 18V-500

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E5G (2026.06) PS / 303

1 609 92A E5G

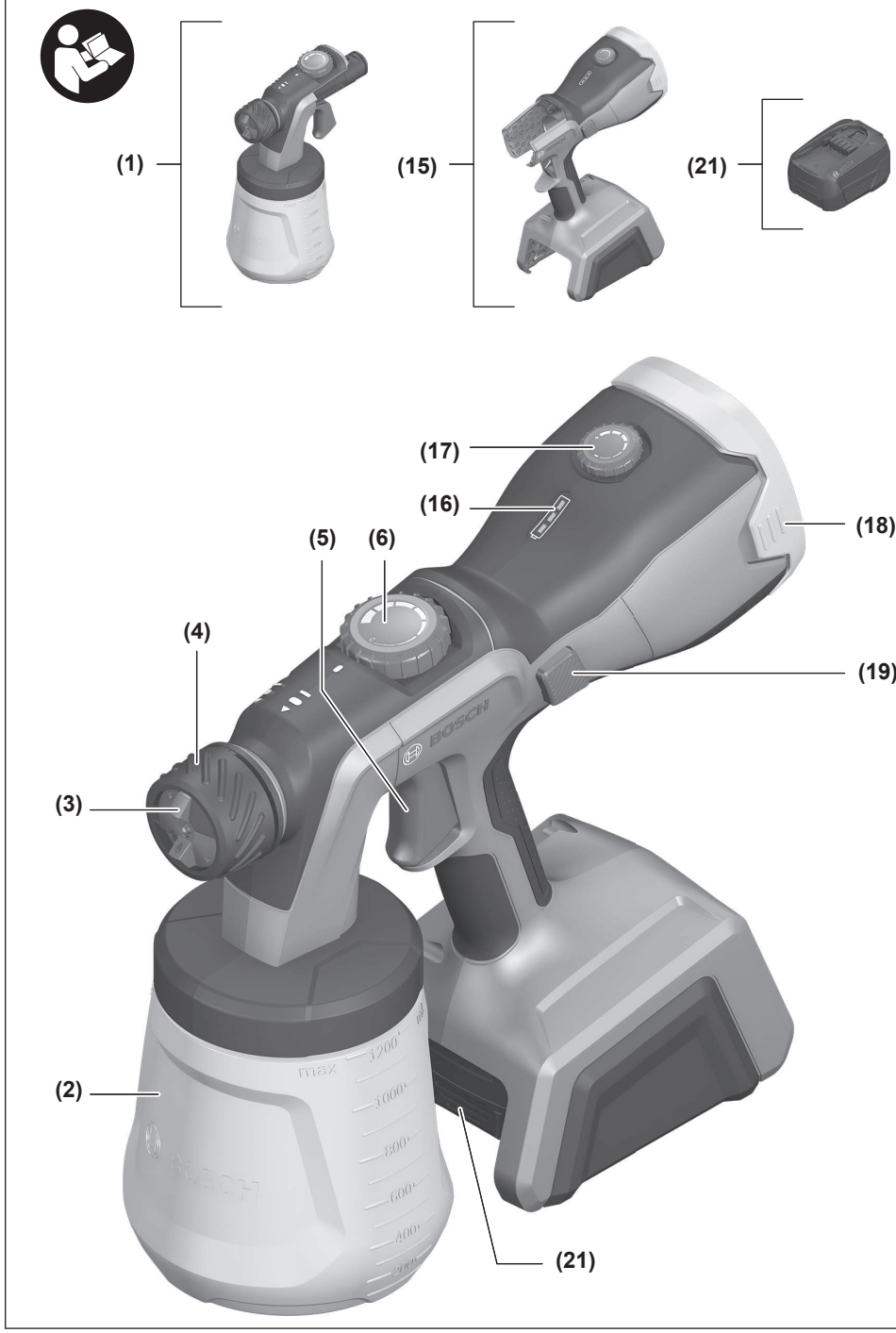


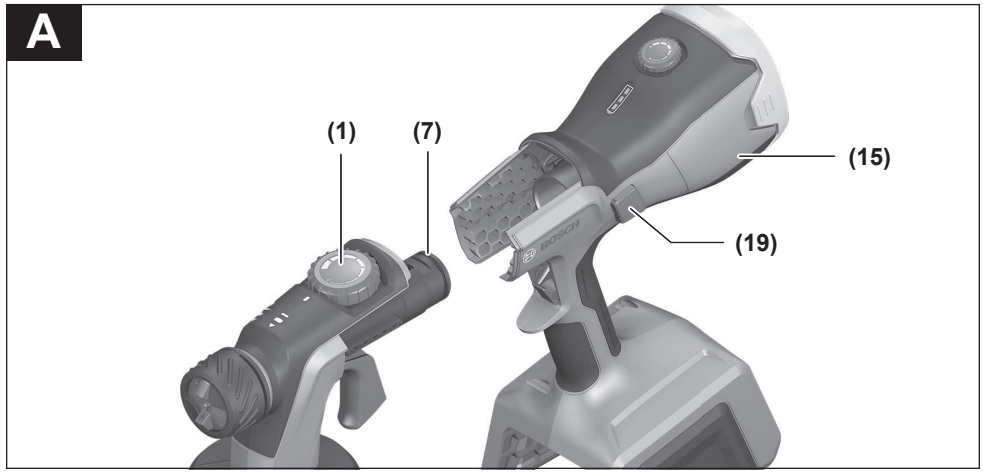
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

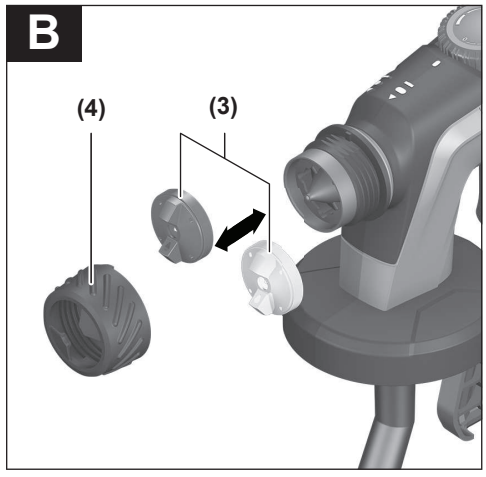
Deutsch ..... Seite 7
English ..... Page 17
Français ..... Page 26
Español ..... Página 35
Português ..... Página 45
Italiano ..... Pagina 55
Nederlands ..... Pagina 65
Dansk ..... Side 75
Svensk ..... Sidan 84
Norsk ..... Side 92
Suomi ..... Sivu 101
Ελληνικά ..... Σελίδα 110
Türkçe ..... Sayfa 120
Polski ..... Strona 131
Čeština ..... Stránka 141
Slovenčina ..... Stránka 150
Magyar ..... Oldal 160
Русский ..... Страница 169
Українська ..... Сторінка 181
Қазақ ..... Бет 191
Română ..... Pagina 203
Български ..... Страница 212
Македонски ..... Страница 223
Srpski ..... Strana 233
Slovenščina ..... Stran 243
Hrvatski ..... Stranica 252
Eesti ..... Lehekülg 261
Latviešu ..... Lappuse 270
Lietuvių k. ..... Puslapis 280
عربى ..... الصفحة 290

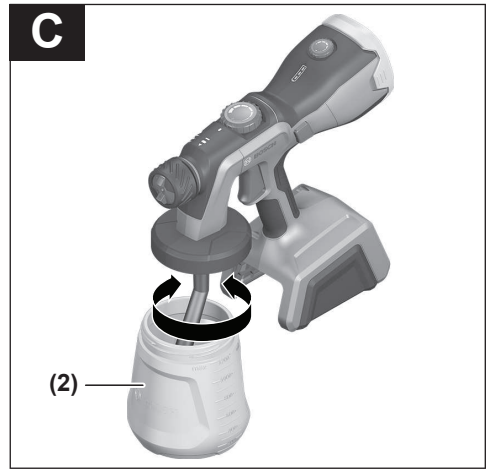
https://eu-doc.bosch.com/

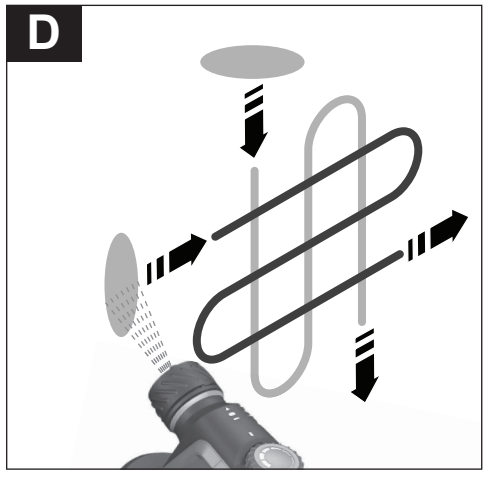
https://gb-doc.bosch.com/

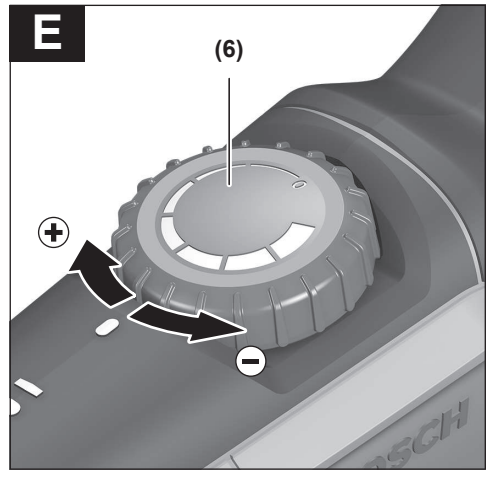

(1)
(15)
(21)
(17)
(16)
(18)
(5)
(6)
(4)
(19)
(3)
(2)
(21)
BOSCH
max
1200
1000
800
600
400
200

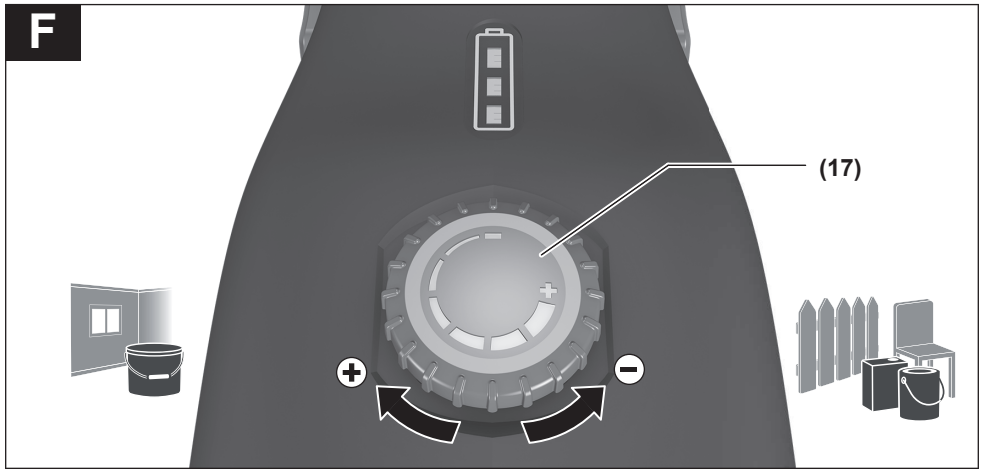

A
(1)
(7)
(15)
(19)

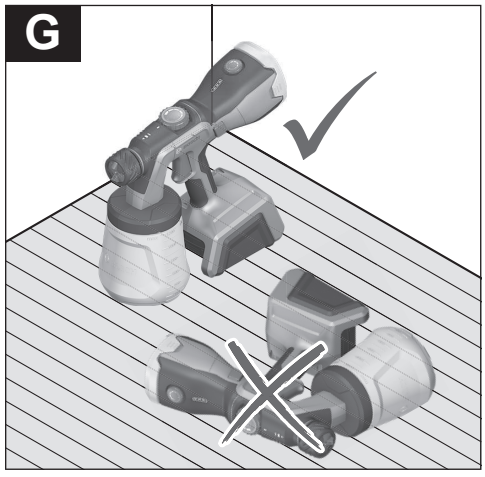

B
(4)
(3)

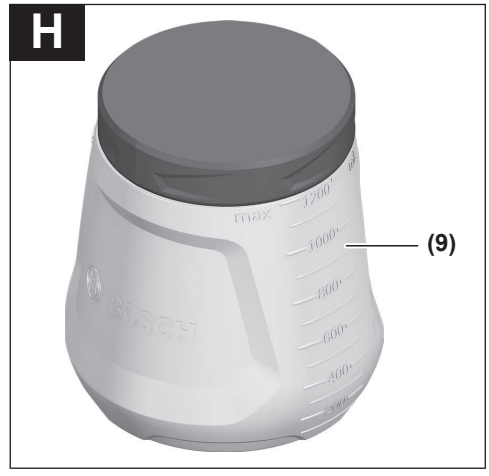

C
(2)

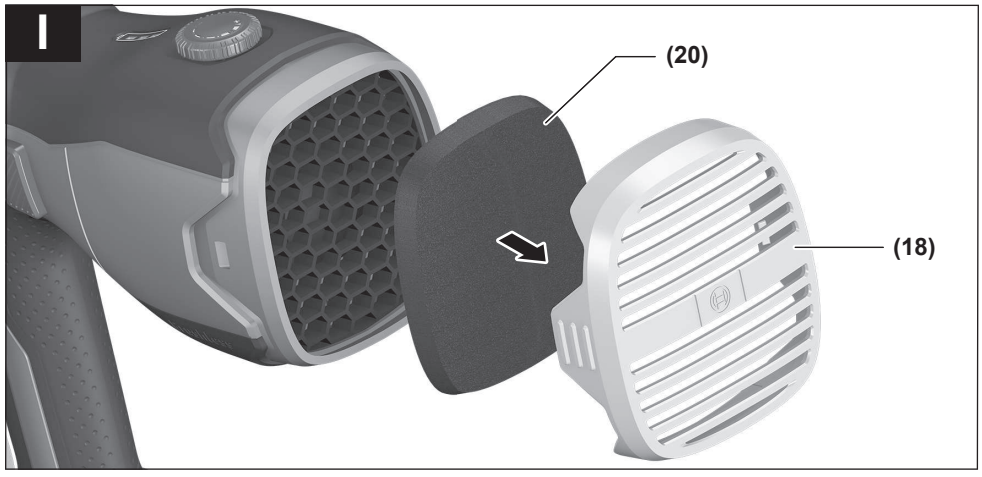

D


E
(6)

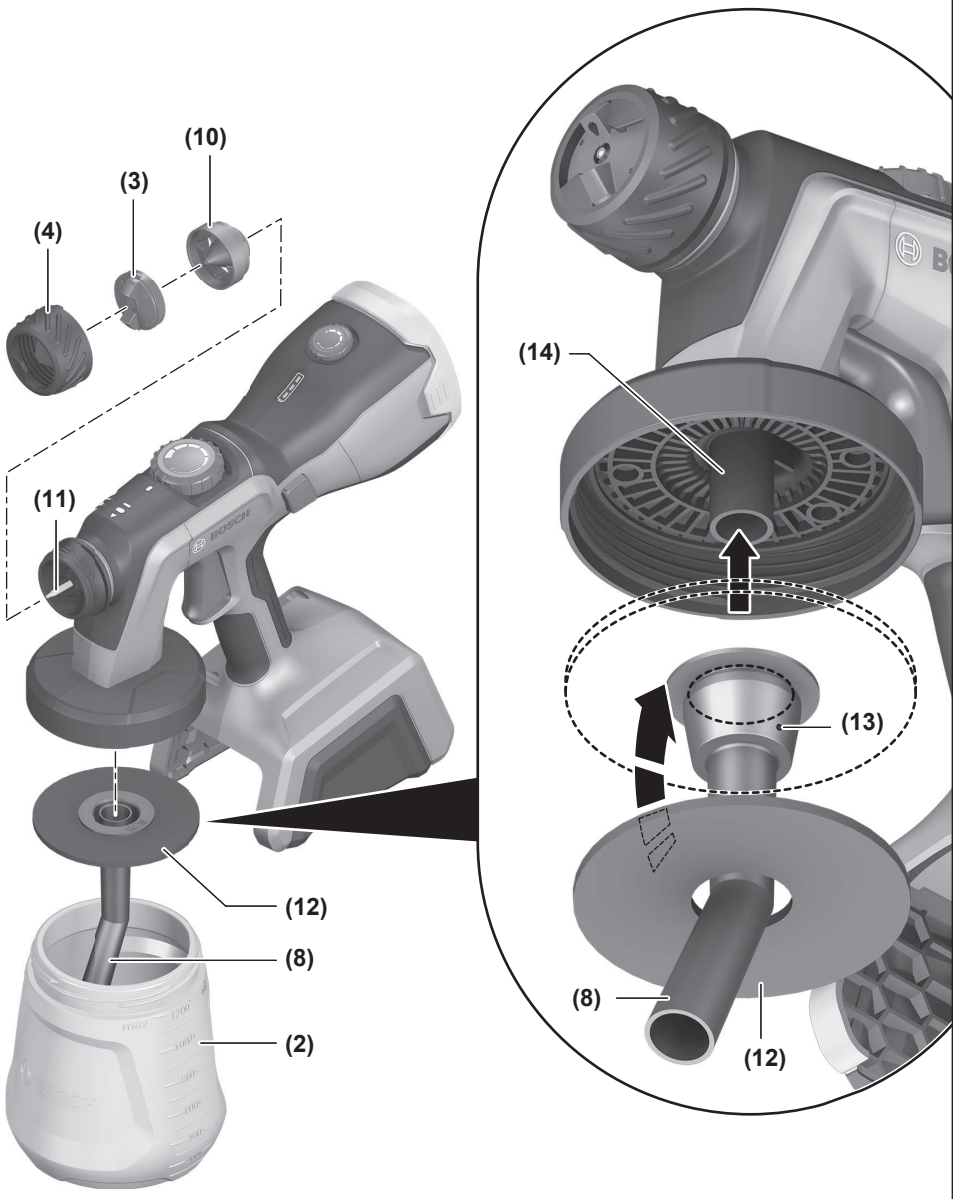

F
(17)


G


H
(9)


I
(20)
(18)

J



Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Feinsprühsystem versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Feinsprühsystem" bezieht sich auf netzbetriebene Feinsprühsysteme (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Feinsprühsysteme (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Feinsprühsystem nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Feinsprühsysteme erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Feinsprühsystems fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Feinsprühsystem verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Feinsprühsysteme von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Feinsprühsystem erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Feinsprühsystem. Benutzen Sie kein Feinsprühsystem, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Feinsprühsystems kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Feinsprühsystems, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Feinsprühsystem ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Feinsprühsystems den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Feinsprühsystem in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Feinsprühsysteme hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Feinsprühsystem vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Feinsprühsystems

- **Für die Arbeit das dafür bestimmte Feinsprühsystem benutzen.** Mit dem passenden Feinsprühsystem arbeitet es sich besser und sicherer bei der Rate für die es ausgelegt wurde.
- **Benutzen Sie kein Feinsprühsystem, dessen Schalter defekt ist.** Ein Feinsprühsystem, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Feinsprühsystem weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Feinsprühsystems.
- **Bewahren Sie unbenutzte Feinsprühsysteme außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Feinsprühsystem benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Feinsprühsysteme sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Feinsprühsysteme und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Feinsprühsystems beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Feinsprühsystemen.
- **Verwenden Sie Feinsprühsystem, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Feinsprühsystemen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Feinsprühsystems in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akku-Feinsprühsystems

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Feinsprühsystemen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akku-Feinsprühsystem niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Feinsprühsystem nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Feinsprühsystems erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Es besteht die Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher oder Löschgeräte zu jeder Zeit bereit.
- ▶ **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- ▶ **Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 55°C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- ▶ **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten, und Funken durch Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- ▶ **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- ▶ **Versprühen Sie kein kochendes Wasser. Versprühen Sie nur warmes Wasser (max. 55 °C) ohne chemische Zusätze.**
- ▶ **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.



- ▶ **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- ▶ **Halten Sie Akku-Kontakte und den Schalterdrücker des Sprühsystems frei von Farbe und anderen Flüssigkeiten.** Versäumnisse bei der Einhaltung können elektrischen Schlag zur Folge haben.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Feinsprühsystem spielen.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung**

kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Feinsprühsystem ist bestimmt zum Sprühen aller gängigen Farben: Dispersions- und Latexfarben (Wandfarben), lösemittelhaltige und wasserverdünnbare (empfohlen) Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Imprägnierungen, Klarlacke (**ALL**Paint), Öle und Wasser.

Das Feinsprühsystem ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Laugen, Beizen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, Desinfektionsmitteln, Pflanzenschutzmitteln und Fassadenfarben.

Abgebildete Komponenten

(1) **Sprühpistole**
(2) Behälter für Sprühmaterial
(3) Luftkappe (schwarz oder weiß)
(4) Überwurfmutter
(5) Bedienschalter
(6) Stellrad für Sprühmaterialmenge
(7) Dichtring
(8) Steigrohr
(9) Ersatzbehälter[a)]
(10) Farbdüse
(11) Düsennadel
(12) Behälterdichtung
(13) Entlüftungsbohrung
(14) Farbkanal
(15) **Basiseinheit**
(16) Akku-Ladezustandsanzeige
(17) Luftmengenregulierung
(18) Luftfilterabdeckung
(19) Entriegelungstasten
(20) Luftfilter
(21) Akku[a)]

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Feinsprühsystems auf der Grafikseite.

Technische Daten

Feinsprühsystem		**AdvancedSpray 18V-500**
Sachnummer		**3 603 B08 2..**
Nennspannung	V=	18
Förderleistung	ml/min	500
Zeitaufwand für 3 m^2 Farbauftrag	min	1
Volumen des Behälters für Sprühmaterial	ml	1200
Gewicht[A)]	kg	1,1
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb[B)] und bei Lagerung	°C	−20...+50
empfohlene Akkus		PBA 18V...W-.
empfohlene Ladegeräte[C)]		AL 18...

A) Mit Behälter für Sprühmaterial **(2)**, Farbdüse **(10)**, ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-diy.com)

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

C) Die folgenden Ladegeräte sind mit dem Akku PBA nicht kompatibel: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-7**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Feinsprühsystems beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **83** dB(A); Schallleistungspegel **91** dB(A). Unsicherheit K=**3** dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Feinsprühsystemen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Feinsprühsystems. Wenn allerdings das Feinsprühsystem für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Feinsprühsystem abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Feinsprühsystemen und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Feinsprühsysteme auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Feinsprühsystems ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Feinsprühsystem verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Akku-Ladezustandsanzeige am Feinsprühsystem

Die Akku-Ladezustandsanzeige am Feinsprühsystem signalisiert bei eingeschaltetem Feinsprühsystem für einige Sekunden den Ladezustand des Akkus oder eine Überlastung.

LED	Ladezustand
Dauerlicht 3 × grün	≈ 76–100 %
Dauerlicht 2 × grün	≈ 41–75 %
Dauerlicht 1 × grün	≈ 16–40 %
Blinklicht 1 × grün	≈ 1–15 %
Blinklicht 3 × grün	≈ 0 %

Die 3 LEDs der Ladezustandsanzeige am Feinsprühsystem blinken schnell, wenn die Temperatur des Akkus außerhalb des Betriebstemperaturbereiches ist und/oder der Überlastschutz angesprochen hat.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Feinsprühsystem (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Feinsprühsystem.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

▶ **Stellen Sie sicher, dass Sprühpistole und Basiseinheit vollständig und mit allen Dichtelementen montiert sind**. Nur dadurch ist die Funktion und Sicherheit des Feinsprühsystems gewährleistet.

Feinsprühsystem montieren (siehe Bild A)

– Stecken Sie die Basiseinheit **(15)** fest auf die Sprühpistole **(1)**.
Die Entriegelungstasten **(19)** müssen hörbar einrasten.

Luftkappe wechseln (siehe Bild B)

Das Feinsprühsystem wird mit zwei Luftkappen **(3)** ausgeliefert.

Schwarze Luftkappe:
– Im Auslieferungszustand montiert
– für normale Oberflächengüte (z.B. Holzlack oder Lasuren)
– Schneller Arbeitsfortschritt

Weiße Luftkappe:
– Im Auslieferungszustand beigelegt
– für sehr feine Oberflächengüte (z.B. Klavierlack-Optik)
– Langsamer Arbeitsfortschritt

Hinweis: Prüfen Sie vor der Auswahl der Luftkappe **(3)** das Sprühmaterial durch Umrühren. Dünnflüssiges Material lässt sich besser mit der weißen Luftkappe versprühen. Dickflüssigeres Material lässt sich besser mit der schwarzen Luftkappe versprühen.

– Zum Wechseln der Luftkappe **(3)** schrauben Sie die Überwurfmutter **(4)** ab.
– Ziehen Sie die montierte Luftkappe **(3)** ab.

– Stecken Sie die gewünschte Luftkappe **(3)** auf die Farbdüse **(10)** und ziehen Sie sie mit der Überwurfmutter **(4)** fest.

Betrieb

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Feinsprühsystem (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Feinsprühsystem.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Arbeitsvorbereitung

▶ **Sprüharbeiten am Rand von Gewässern oder auf benachbarten Flächen im unmittelbaren Einzugsbereich sind nicht zulässig.**

▶ Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken und Sprühmitteln auf deren Umweltverträglichkeit.

Sprühfläche vorbereiten

Die Sprühfläche muss sauber, trocken und fettfrei sein.

– Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie danach den Schleifstaub.

Beim Einsatz können alle nicht abgedeckten Oberflächen durch den Sprühnebel verunreinigt werden. Bereiten Sie daher die Umgebung der Sprühfläche gründlich vor:

– Decken Sie Böden, Einrichtungsgegenstände, Türen, Fenster und Tür- und Fensterrahmen etc. sorgfältig ab. Zum Abdecken der Böden wird z.B. Malervlies empfohlen.

– Fixieren Sie das Abdeckmaterial. Nicht ausreichend fixiertes Abdeckmaterial kann durch den kraftvollen Luftstrom gelöst oder weggeblasen werden.

▶ **Kleben Sie Steckdosen und Schalter sorgfältig ab.** Unabgedeckte Steckdosen und Schalter können zu Kurzschluss führen und erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sprühmaterial vorbereiten

▶ **Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnungsmittel zusammenpassen.** Bei Verwendung eines falschen Verdünnungsmittels können Klumpen entstehen, die die Sprühpistole verstopfen.

▶ **Achten Sie beim Verdünnen des Sprühmaterials darauf, dass der Flammpunkt des Gemisches nach der Verdünnung wieder über 55 °C liegt.** Das Verdünnen von z. B. lösemittelhaltigen Lacken setzt den Flammpunkt nach unten.

▶ **Achten Sie auf die Angaben des Farbherstellers zur Sprühbarkeit, z.B. im technischen Merk- oder Datenblatt. Achten Sie darauf, keine Farben zu versprühen, die nach Herstellerangaben nicht dafür geeignet sind.**

– Rühren Sie das Sprühmaterial gut durch. Die Verwendung von Sprühmaterial mit Zimmertemperatur führt zu einem besseren Sprühbild.

– Verdünnen Sie gegebenenfalls das Sprühmaterial. Ergibt sich bei der Probesprühung kein gutes Sprühbild, nehmen Sie eine Verdünnung in 5-%-Schritten vor, bis ein optimales Sprühbild erreicht ist.

Sprühmaterial	empfohlene Verdünnung
Holzschutzmittel, Öle, Lasuren, Imprägnierungen, Wasser	0 %
Lösemittel- oder wasserverdünnbare (empfohlen) Lackfarben, Grundierungen, Rostschutzgrundierungen, Heizkörperlacke, Dickschichtlasuren	0–5 %
Dispersionsfarben und Latexfarben (Wandfarben)	mindestens 5 %

Verdünnungstabelle

Sprühmaterial [ml]	Verdünnungsmittel [ml] für Verdünnung		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Sprühmaterial einfüllen (siehe Bild C)

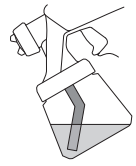
Hinweis: Nehmen Sie den Akku vor dem Einfüllen von Sprühmaterial aus dem Feinsprühsystem.

– Füllen Sie gegebenenfalls bei Verwendung von großen Gebinden das Sprühmaterial in einen kleineren Umfülleimer um (z. B. 10 l Wandfarbe in einen 2,5- oder 5,0-l-Leereimer).

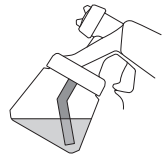
– Schrauben Sie den Behälter **(2)** von der Sprühpistole ab.

– Füllen Sie das Sprühmaterial **maximal bis zur 1200-Markierung** in den Behälter **(2)**.

– Drehen Sie das Steigrohr **(8)** so, dass das Sprühmaterial fast ohne Rest versprüht werden kann:



Für Sprüharbeiten an liegenden Objekten:
nach **vorn** in Richtung Düsen-/Luftkappe.



Für Sprüharbeiten über Kopf:
nach **hinten** in Richtung Handgriff.

– Schrauben Sie den Behälter **(2)** wieder an die Sprühpistole **(1)**.

– Führen Sie eine Probesprühung auf einer Testfläche durch.

Wenn Sie ein optimales Sprühbild erhalten, können Sie das Sprühen beginnen.

oder

Wenn das Sprühergebnis nicht zufriedenstellend ist oder

keine Farbe austritt: (siehe „Behebung von Störungen“, Seite 15)

Inbetriebnahme

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Feinsprühsystem (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Feinsprühsystem.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Achten Sie darauf, dass die Basiseinheit während des Betriebs keinen Staub oder andere Verschmutzungen ansaugen kann.**
- ▶ **Unterbrechen Sie den Sprühvorgang, wenn während des Sprühens Flüssigkeit an anderen Stellen als der vorgesehenen Düse austritt und bringen Sie die Sprühpistole wieder in ordnungsgemäßen Zustand.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere.**

Einschalten

- Setzen Sie den Akku ein.
- Nehmen Sie die Sprühpistole in die Hand und richten Sie sie auf die Sprühfläche.
- Drücken Sie den Bedienschalter **(5)** an der Sprühpistole.

Ausschalten

- Lassen Sie den Bedienschalter **(5)** los.
- Entnehmen Sie den Akku.

Arbeitshinweise

Sprühen (siehe Bild D)

Hinweis: Beachten Sie die Windrichtung, wenn Sie das Feinsprühsystem im Freien benutzen.

- Führen Sie zuerst eine Probesprühung durch und stellen Sie das Sprühbild und die Sprühmaterialmenge entsprechend dem Sprühmaterial ein.
  Einstellungen siehe nachfolgende Abschnitte.
- Halten Sie das Feinsprühsystem unbedingt in einem gleichmäßigen Abstand von 15–20 cm senkrecht zum Sprühobjekt.
- Beginnen Sie den Sprühvorgang außerhalb der Sprühfläche.
- Bewegen Sie das Feinsprühsystem je nach Sprühbild-Einstellung gleichmäßig waagerecht oder senkrecht.
  Eine gleichmäßige Oberflächenqualität entsteht, wenn sich die Bahnen um 4–5 cm überlappen.
- Bei Sprüharbeiten an liegenden Objekten oder bei Sprüharbeiten über Kopf halten Sie das Feinsprühsystem leicht schräg und bewegen sich nach hinten von der besprühten Fläche weg.
  Stolpergefahr! Achten Sie auf mögliche Hindernisse.
- Vermeiden Sie Unterbrechungen innerhalb der Sprühfläche.

Eine gleichmäßige Führung des Feinsprühsystems ergibt eine einheitliche Oberflächenqualität.

Ein ungleichmäßiger Abstand und Sprühwinkel führt zu starker Farbnebelbildung und damit zu einer ungleichmäßigen Oberfläche.

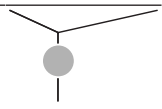
- Beenden Sie den Sprühvorgang außerhalb der Sprühfläche.

Sprühen Sie den Behälter für das Sprühmaterial nie ganz leer. Wenn das Steigrohr nicht mehr in das Sprühmaterial taucht, bricht der Sprühstrahl ab und eine uneinheitliche Oberfläche entsteht.

- Kontrollieren Sie nach Pausen oder Neubefüllung des Behälters **(2)** die Farbdüse **(10)** und die Luftkappe **(3)** und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- Wenn sich das Sprühmaterial an der Luftkappe **(3)** oder der Farbdüse **(10)** ablagert, reinigen Sie die Bauteile mit einer geeigneten Bürste oder einem befeuchteten Tuch.

Sprühbild einstellen

- ▶ **Betätigen Sie nie den Bedienschalter (5), während Sie die Luftkappe (3) verstellen.**
- Drehen Sie die Luftkappe **(3)** in die gewünschte Position.

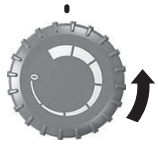
Luftkappe	Sprühstrahl	Anwendung
		waagrechter Flachstrahl für vertikale Arbeitsrichtung
		senkrechter Flachstrahl für horizontale Arbeitsrichtung
		Rundstrahl für Ecken, Kanten und schwer zugängliche Stellen

Sprühmaterialmenge einstellen (siehe Bild E)

(**PAINT**Volume)

- Drehen Sie das Stellrad **(6)**, um die gewünschte Sprühmaterialmenge einzustellen:
  gegen den Uhrzeigersinn: Sprühmaterialmenge wird verringert,
  im Uhrzeigersinn: Sprühmaterialmenge wird erhöht.
- Beginnen Sie mit einer Probesprühung mit minimaler Sprühmaterialmenge und erhöhen Sie diese, bis das gewünschte Sprühbild erreicht ist. Wird kein zufriedenstellendes Sprühbild erreicht, verdünnen Sie das Sprühmaterial in 5-%-Schritten (siehe „Sprühmaterial vorbereiten“, Seite 11).

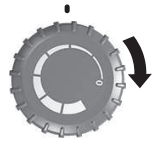
Hinweis: Die Intensität des Farbauftrags hängt stark von der Bewegungsgeschwindigkeit ab.



Zu viel Sprühmaterial auf der Sprühfläche

Die Sprühmaterialmenge muss verringert werden.

– Drehen Sie das Stellrad **(6)** gegen den Uhrzeigersinn.



Zu wenig Sprühmaterial auf der Sprühfläche

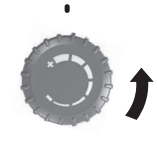
Die Sprühmaterialmenge muss erhöht werden.

– Drehen Sie das Stellrad **(6)** im Uhrzeigersinn.

Luftmenge einstellen (siehe Bild F)

(**AIR**Volume)

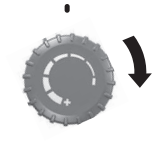
– Drehen Sie die Luftmengenregulierung **(17)**, um die richtige Luftmenge und den Druck für das verwendete Sprühmaterial einzustellen.
Beginnen Sie bei Minimum (**–**).



Sprühergebnis zu fein

Die Luftmenge muss verringert werden.

– Drehen Sie die Luftmengenregulierung **(17)** gegen den Uhrzeigersinn.



Sprühergebnis zu grob

Die Luftmenge muss erhöht werden.

– Drehen Sie die Luftmengenregulierung **(17)** im Uhrzeigersinn.

Innerhalb eines Anwendungsfalls kann die Luftmenge und der Druck stufenlos reguliert werden.

Zu starker Farbnebel:
Die Luftmenge muss verringert werden.

– Drehen Sie die Luftmengenregulierung nach links.

Zu grobe Zerstäubung:
Die Luftmenge muss erhöht werden.

– Drehen Sie die Luftmengenregulierung nach rechts.

Befeuchten von Tapeten

Zum einfacheren Entfernen alter Tapeten können Sie die Tapeten mit warmem Wasser (max. 55 °C) einsprühen.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann das Feinsprühsystem nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur schaltet die Elektronik das Feinsprühsystem ab, bis diese wieder im optimalen Betriebstemperaturbereich ist.

Arbeitspausen (siehe Bild G)

In Arbeitspausen kann das Feinsprühsystem auf einer ebenen Arbeitsfläche abgestellt werden. Es kann kein Sprühmaterial auslaufen.

▶ **Stellen Sie das mit Sprühmaterial befüllte Feinsprühsystem immer aufrecht auf eine ebene Fläche.** Aus einem liegenden Feinsprühsystem kann Sprühmaterial auslaufen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Feinsprühsystem (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Feinsprühsystem.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

▶ **Halten Sie das Feinsprühsystem und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

▶ **Reinigen Sie gründlich sofort nach jedem Gebrauch die Einzelteile des Feinsprühsystems, besonders alle farbführenden Bauteile.** Eine sachgemäße Reinigung ist Voraussetzung für den einwandfreien und sicheren Betrieb der Sprühpistole. Bei fehlender oder unsachgemäßer Reinigung werden keine Gewährleistungsansprüche übernommen.

– Wenn notwendig, fetten Sie den Dichtring **(7)**. Eine kleine Tüte Fett ist im Lieferumfang enthalten.

Ersatzbehälter (Zubehör) (siehe Bild H)

Im Ersatzbehälter **(9)** mit Deckel können Sie Sprühmaterial für weitere Anwendungen luftdicht aufbewahren.

Reinigung nach Verwendung von wasserbasierten Farben (siehe Bild J)

Reinigen Sie die Sprühpistole und den Behälter für das Sprühmaterial immer mit warmen Wasser.

Reinigen Sie die Düsen- und Luftbohrungen der Sprühpistole niemals mit spitzen Gegenständen.

– Drücken Sie die Entriegelungstasten **(19)** und trennen Sie die Sprühpistole **(1)** von der Basiseinheit **(15)**.
– Lösen Sie den Behälter **(2)** von der Sprühpistole **(1)**. Halten Sie den Behälter **(2)** unter das Steigrohr **(8)** und drücken Sie den Bedienschalter **(5)** der Sprühpistole, damit das Sprühmaterial zurück in den Behälter laufen kann.
– Entleeren Sie den Behälter **(2)** vollständig.
Das Sprühmaterial kann für weitere Anwendungen in einem luftdicht verschlossenen Farbbehälter aufbewahrt werden. Verwenden Sie dazu z.B. den Ersatzbehälter **(9)** mit Deckel oder den Original-Sprühmaterialbehälter.
– Reinigen Sie den Behälter **(2)**.
– Demontieren Sie das Steigrohr **(8)** mit Behälterdichtung **(12)** und spülen Sie es gut ab.
Befestigen Sie das Steigrohr **(8)** mit Behälterdichtung **(12)** wieder an der Sprühpistole.
– Füllen Sie den Behälter **(2)** mit warmen Wasser und befestigen Sie ihn wieder an der Sprühpistole **(1)**.

– Stecken Sie die Basiseinheit **(15)** fest auf die Sprühpistole **(1)**.
Die Entriegelungstasten **(19)** müssen hörbar einrasten.
– Sprühen Sie solange, bis nur noch klares Wasser herauskommt. Eventuell füllen Sie den Behälter erneut mit warmen Wasser.
– Reinigen Sie die Basiseinheit gegebenenfalls mit einem befeuchteten Tuch und entfernen Sie anschließend die Basiseinheit **(15)** aus der unmittelbaren Reinigungsumgebung.
– Demontieren Sie die Überwurfmutter **(4)**, die Luftkappe **(3)**, die Farbdüse **(10)** und das Steigrohr **(8)** mit der Behälterdichtung **(12)**.
– Reinigen Sie in einem Eimer mit warmem Wasser alle farbführenden Teile mit einer handelsüblichen Spülbürste. Reinigen Sie auch den Farbkanal **(14)** der Sprühpistole **(1)**.
– Kontrollieren Sie, ob das Steigrohr **(8)** mit der Behälterdichtung **(12)** frei von Sprühmaterial und unbeschädigt ist.
– Reinigen Sie die Entlüftungsbohrung **(13)** mit einer geeigneten Reinigungsbürste.
– Reinigen Sie den Behälter **(2)** und die Sprühpistole **(1)** außen mit einem befeuchteten Tuch.
– Lassen Sie vor dem Zusammenbau alle Teile sorgfältig trocknen.
– Montieren Sie das Feinsprühsystem wieder in umgekehrter Reihenfolge.
Schieben Sie die Behälterdichtung **(12)** wieder nach oben in die Nut des Steigrohrs **(8)**.
Stellen Sie sicher, dass die Behälterdichtung rundherum genau in der Steigrohrnut positioniert ist, um die Sprühpistole richtig abzudichten.
Achten Sie darauf, dass Sie das Steigrohr **(8)** wieder bis zum Anschlag auf den Farbkanal **(14)** schieben.

Reinigung nach Verwendung von lösemittelbasierten Farben (siehe Bild J)

Reinigen Sie die Sprühpistole und den Behälter für das Sprühmaterial immer mit dem entsprechenden Verdünnungsmittel für das verwendete Sprühmaterial.

Reinigen Sie die Düsen- und Luftbohrungen der Sprühpistole niemals mit spitzen Gegenständen.

Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten mit Lösemitteln und lösemittelbasierten Farben geeignete Handschuhe.

– Drücken Sie die Entriegelungstasten **(19)** und trennen Sie die Sprühpistole **(1)** von der Basiseinheit **(15)**.
– Reinigen Sie die Basiseinheit gegebenenfalls mit einem mit Verdünnungsmittel befeuchteten Tuch und entfernen Sie anschließend die Basiseinheit **(15)** aus der unmittelbaren Reinigungsumgebung.
– Lösen Sie den Behälter **(2)** von der Sprühpistole **(1)**.
Halten Sie den Behälter **(2)** unter das Steigrohr **(8)** und drücken Sie den Bedienschalter **(5)** der Sprühpistole, damit das Sprühmaterial zurück in den Behälter laufen kann.
– Entleeren Sie den Behälter **(2)** vollständig.
Das Sprühmaterial kann für weitere Anwendungen in einem luftdicht verschlossenen Farbbehälter aufbewahrt werden. Verwenden Sie dazu z. B. den Ersatzbehälter **(9)** mit Deckel oder den Original-Sprühmaterialbehälter.
– Reinigen Sie den Behälter **(2)**.
– Demontieren Sie das Steigrohr **(8)** mit Behälterdichtung **(12)** und spülen Sie es gut ab.
Befestigen Sie das Steigrohr **(8)** mit Behälterdichtung **(12)** wieder an der Sprühpistole.
– Füllen Sie den Behälter **(2)** zur Hälfte mit Lösemittel und befestigen Sie ihn wieder an der Sprühpistole **(1)**.
– Schütteln Sie die Sprühpistole mehrmals.
Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Verdünnungsmittel nicht sprühen. **Es besteht Explosionsgefahr.**
– Lösen Sie den Behälter **(2)** von der Sprühpistole **(1)** und entleeren Sie diesen vollständig in eine verschließbare Materialdose.
– Demontieren Sie die Überwurfmutter **(4)**, die Luftkappe **(3)**, die Farbdüse **(10)** und das Steigrohr **(8)** mit der Behälterdichtung **(12)**.
– Reinigen Sie in einem Eimer mit Verdünnungsmittel alle farbführenden Teile mit einer handelsüblichen Spülbürste. Reinigen Sie auch den Farbkanal **(14)** der Sprühpistole **(1)**.
– Kontrollieren Sie, ob das Steigrohr **(8)** mit der Behälterdichtung **(12)** frei von Sprühmaterial und unbeschädigt ist.
Reinigen Sie bei Bedarf die Behälterdichtung **(12)** nochmals mit Verdünnungsmittel.
– Reinigen Sie die Entlüftungsbohrung **(13)** mit einer geeigneten Reinigungsbürste.
– Lassen Sie vor dem Zusammenbau alle Teile sorgfältig trocknen.
– Montieren Sie das Feinsprühsystem wieder in umgekehrter Reihenfolge.
Schieben Sie die Behälterdichtung **(12)** wieder nach oben in die Nut des Steigrohrs **(8)**.
Stellen Sie sicher, dass die Behälterdichtung rundherum genau in der Steigrohrnut positioniert ist, um die Sprühpistole richtig abzudichten.
Achten Sie darauf, dass Sie das Steigrohr **(8)** wieder bis zum Anschlag auf den Farbkanal **(14)** schieben.

Luftfilter reinigen (siehe Bild I)

Der Luftfilter **(20)** muss gelegentlich gereinigt werden. Ist der Luftfilter stark verschmutzt, muss er gewechselt werden.

– Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung **(18)**.
– Entnehmen Sie den Luftfilter **(20)**.
– Leichte Verschmutzung:
Klopfen Sie den Luftfilter **(20)** aus.
oder
Starke Verschmutzung:
Reinigen Sie den Luftfilter **(20)** unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn anschließend gut trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
oder
Wechseln Sie den Luftfilter **(20)** aus.
– Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.

– Schließen Sie die Luftfilterabdeckung **(18)** wieder.

▶ **Betreiben Sie das Feinsprühsystem nie ohne Luftfilter.** Schmutzpartikel können in den Motorraum gelangen und diesen beschädigen.

Materialentsorgung

Verunreinigtes Verdünnungsmittel, Sprühmaterialreste und ggf. Verdünnungsmittelreste müssen sach- und umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die Entsorgungshinweise des Herstellers und die örtlichen Vorschriften zur Sondermüllentsorgung.

Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, ins Grundwasser oder in Gewässer gelangen. Schütten Sie umweltschädliche Chemikalien nie in die Kanalisation!

Lagerung

– Bevor Sie das Feinsprühsystem einlagern, reinigen Sie das Feinsprühsystem gründlich und lassen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau sorgfältig trocknen.

Behebung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Sprühmaterial deckt nicht richtig	Sprühmaterialmenge zu gering	Stellrad **(6)** im Uhrzeigersinn drehen
	Abstand zur Sprühfläche zu groß	Sprühabstand verringern
	Zu wenig Sprühmaterial auf der Sprühfläche, zu selten über die Sprühfläche gesprüht	Öfter über die Sprühfläche sprühen
	Sprühmaterial zu dickflüssig	Sprühmaterial erneut verdünnen und Probesprühung durchführen
Sprühmaterial verläuft nach Auftragen	Zu viel Sprühmaterial aufgetragen	Stellrad **(6)** gegen den Uhrzeigersinn drehen
	Abstand zur Sprühfläche zu gering	Sprühabstand vergrößern
	Sprühmaterial zu dünnflüssig	Original-Sprühmaterial zugeben
	Zu oft über dieselbe Stelle gesprüht	Farbe abtragen und beim zweiten Sprühversuch nicht so oft über eine Stelle sprühen
Zu grobe Zerstäubung	Sprühmaterialmenge zu hoch	Stellrad **(6)** gegen den Uhrzeigersinn drehen
	Zu geringe Luftmenge	Luftmengenregulierung **(17)** im Uhrzeigersinn drehen
	Düsennadel **(11)** verschmutzt	Düsennadel reinigen
	Sprühmaterial zu dickflüssig	Sprühmaterial erneut verdünnen und Probesprühung durchführen
	Luftfilter **(20)** stark verschmutzt	Luftfilter wechseln
Zu starker Farbnebel	Sprühmaterialmenge zu hoch	Stellrad **(6)** gegen den Uhrzeigersinn drehen
	Zu große Luftmenge	Luftmengenregulierung **(17)** gegen den Uhrzeigersinn drehen
	Abstand zur Sprühfläche zu groß	Sprühabstand verringern
Sprühstrahl pulsiert	Zu wenig Sprühmaterial im Behälter	Sprühmaterial nachfüllen
	Entlüftungsbohrung **(13)** am Steigrohr **(8)** verstopft	Steigrohr und Entlüftungsbohrung reinigen
	Steigrohr **(8)** lose	Steigrohr bis zum Anschlag auf den Farbkanal **(14)** schieben
	Farbdüse **(10)** sitzt locker	Farbdüse anziehen
	Luftfilter **(20)** stark verschmutzt	Luftfilter wechseln
	Sprühmaterial zu dickflüssig	Sprühmaterial erneut verdünnen und Probesprühung durchführen
Sprühmaterial tropft an der Farbdüse nach	Ablagerung von Sprühmaterial an der Farbdüse **(10)**, der Düsennadel **(11)** und der Luftkappe **(3)**	Farbdüse, Düsennadel und Luftkappe reinigen
	Farbdüse **(10)** sitzt locker	Farbdüse anziehen
Aus der Farbdüse tritt kein Sprühmaterial aus	Steigrohr **(8)** lose	Steigrohr bis zum Anschlag auf den Farbkanal **(14)** schieben

Problem	Ursache	Abhilfe
	Düsennadel **(11)** verstopft	Düsennadel reinigen
	Steigrohr **(8)** verstopft	Steigrohr reinigen
	Entlüftungsbohrung **(13)** am Steigrohr **(8)** verstopft	Steigrohr und Entlüftungsbohrung reinigen
	Behälterdichtung **(12)** fehlt oder ist beschädigt	(neue) Behälterdichtung über das Steigrohr in die Nut schieben
	Sprühmaterial zu dickflüssig	Sprühmaterial erneut verdünnen und Probesprühung durchführen
	Sprühmaterial verschmutzt (Farbklumpen)	Sprühpistole komplett entleeren und reinigen; Sprühmaterial beim Befüllen durch Einfüllsieb gießen

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung



Sprühpistole, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Sprühpistolen und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions

General Fine Spray System Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this fine spray system.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "fine spray system" in the warnings refers to your mains-operated (corded) fine spray system or battery-operated (cordless) fine spray system.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate fine spray systems in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Fine spray systems create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a fine spray system.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose fine spray systems to rain or wet conditions.** Water entering a fine spray system will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a fine spray system. Do not use a fine spray system while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating fine spray systems may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the fine spray system.** Carrying fine spray systems with your finger on the switch or energising fine spray systems that have the switch on invites accidents.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the fine spray system in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of fine spray systems allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Fine spray system use and care

- **Use the correct fine spray system for your application.** The correct fine spray system will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the fine spray system if the switch does not turn it on and off.** Any fine spray system that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the fine spray system before making any adjustments, changing accessories, or storing fine spray systems.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting thefine spray system accidentally.
- **Store idle fine spray systems out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the fine spray system or these instructions to operate the fine spray system.** Fine spray systems are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain fine spray systems and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the fine spray system's operation. If damaged, have the fine spray system repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained fine spray systems.
- **Use the fine spray system, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the fine spray system for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the fine spray system in unexpected situations.

Battery fine spray system use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use fine spray systems only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally oc-**

curs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- ▶ **Do not use a battery pack or fine spray system that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or fine spray system to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or fine spray system outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your fine spray system serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the fine spray system is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for fine spray systems

- ▶ **Keep your work area clean, well lit and free of paint or solvent containers, cloths and other flammable materials.** There is a risk of spontaneous combustion. Ensure that you have access to functioning fire extinguishers or extinguishing equipment at all times.
- ▶ **Ensure that the spray area is well ventilated and that there is sufficient fresh air circulating in the whole area.** Evaporating flammable solvents create an explosive environment.
- ▶ **Do not spray or clean with materials with a flash point lower than 55 °C. Use water-based materials, non-volatile hydrocarbons or similar materials.** Volatile evaporating solvents create an explosive environment.
- ▶ **Do not spray near ignition sources such as static electricity sparks, naked flames, pilot lights, hot objects, engines, cigarettes and sparks created by plugging in and unplugging electric cables or operating switches.** These kinds of spark sources can lead to combustion of the surrounding environment.
- ▶ **Do not spray materials if it is not clear whether they might be dangerous.** Unknown materials could create hazardous conditions.
- ▶ **Do not spray boiling water. Spray only warm water (max. 55 °C) which is free from chemical additives.**
- ▶ **Wear additional personal protection equipment such as appropriate protective gloves and a protective mask or respirator when spraying or handling chemicals.** Wearing personal protection equipment appropriate to the conditions reduces your exposure to hazardous substances.



- ▶ **Take note of possible risks posed by the spray material. Observe the markings on the container or the manufacturer's information regarding the spray material, including the instructions about using personal protective equipment.** You must comply with the manufacturer's instructions in order to reduce the risk of fire and of injury caused by poison, carcinogens, etc.
- ▶ **Keep the battery contacts and the spray system trigger switch free from paint and other liquids.** Failure to comply could cause electric shock.
- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the fine spray system.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The fine-spray system is intended for spraying all common paints: Emulsion and latex paints (wall paints), solvent-based and water-dilutable (recommended) lacquers, varnishes, primers, impregnations, clear lacquers (**ALL**Paint), oils and water.

The fine-spray system is not suitable for use with caustic solutions, wood stains, acidic coating materials, disinfectants, pesticides and house paints.

Product Features

(1) **Spray gun**
(2) Container for spray material
(3) Air cap (black or white)
(4) Cap nut
(5) Trigger switch
(6) Thumbwheel for spray material volume
(7) Sealing ring
(8) Suction tube
(9) Spare container[a)]
(10) Paint nozzle
(11) Nozzle needle
(12) Container seal
(13) Ventilation hole
(14) Paint channel
(15) **Base unit**
(16) Battery charge indicator
(17) Air flow control
(18) Air filter cover
(19) Release buttons
(20) Air filter
(21) Rechargeable battery[a)]

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

The numbering of the product features shown refers to the illustrations of the fine-spray system on the graphic page.

Technical Data

Fine-spray system		AdvancedSpray 18V-500
Article number		**3 603 B08 2..**
Rated voltage	V=	18
Spraying capacity	ml/min	500
Required time for application of paint on 3 m^2	min	1
Container capacity for spray material	ml	1200
Weight[A)]	kg	1.1
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[B)] and during storage	°C	−20 to +50
Recommended rechargeable batteries		PBA 18V...W-.
Recommended battery chargers[C)]		AL 18...

A) With container for spray material **(2)**, paint nozzle **(10)**, without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-diy.com)

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

C) The following chargers are not compatible with the PBA rechargeable battery: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-2-7**.

Typically, the A-weighted noise level of the fine-spray system is: Sound pressure level **83** dB(A); sound power level **91** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0.1** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare fine-spray systems. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value are representative for the main applications of the fine-spray system. However, if the fine-spray system is used for different applications, with different application tools or poorly maintained, the vibration level may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the fine-spray system is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the fine-spray systems and application tools, keeping the hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some fine spray systems without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the fine spray system by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your fine-spray system.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

Battery Charge Indicator on the Fine Spray System

The battery charge indicator on the fine spray system indicates the state of charge of the battery or an overload for a few seconds when the fine spray system is switched on.

LED	State of charge
3 × continuous green light	≈ 76–100 %
2 × continuous green light	≈ 41–75 %
1 × continuous green light	≈ 16–40 %
1 × flashing green light	≈ 1–15 %
3 × flashing green light	≈ 0 %

The three LEDs in the battery charge indicator on the fine spray system flash quickly when the temperature of the rechargeable battery is outside the operating temperature range and/or the overload protection has been triggered.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- ▶ **Before carrying out any work on the fine spray system (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the fine spray system.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **Ensure that the spray gun and base unit are assembled completely and with all seals**. Only this will ensure the function and safety of the fine-spray system.

Fitting the Fine-Spray System (see figure A)

– Firmly attach the base unit **(15)** to the spray gun **(1)**. The release buttons **(19)** must audibly engage.

Changing the Air Cap (see figure B)

The fine-spray system is supplied with two air caps **(3)**.

Black air cap:
– Installed in delivery condition
– For a normal surface finish (e.g. wood lacquer or varnishes)
– A fast work rate

White air cap:
– Enclosed in delivery condition
– For a very fine surface finish (e.g. piano lacquer look)
– A slow work rate

Note: Check the spray material by stirring it before selecting the air cap **(3)**. Thin-viscosity material can be sprayed better with the white air cap. Thick-viscosity material can be sprayed better with the black air cap.

– To change the air cap **(3)**, unscrew the cap nut **(4)**.
– Pull off the fitted air cap **(3)**.
– Put the required air cap **(3)** on the paint nozzle **(10)** and tighten it with the cap nut **(4)**.

Operation

- ▶ **Before carrying out any work on the fine spray system (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the fine spray system.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Work preparation

- ▶ **Spraying on the sides of water bodies (lakes, rivers, etc.) or neighbouring surfaces in the direct catchment area is not permitted.**
- ▶ When purchasing paint, lacquer and spray material, pay attention to their environmental compatibility.

Preparing the spray surface

The spray surface must be clean, dry and grease-free.

– Roughen smooth surfaces and then remove the sanding dust.

When spraying, all non-covered surfaces can be contaminated by the spray mist. Therefore, thoroughly prepare the area around the surface to be sprayed:

– Carefully cover floors, furnishings, doors, windows as well as door and window frames, etc. Painting substrate, for example, is recommended for covering the floors.
– Fix the cover material in place. Cover material that is not fixed in place securely can be detached or blown away by the powerful air jet.

- ▶ **Carefully mask off plug sockets and switches.** Uncovered plug sockets and switches may cause a short-circuit and increase the risk of electric shock.

Preparing the spray material

- ▶ **When diluting, make sure that the spray material and the diluting agent are compatible.** When using a faulty diluting agent, lumps can develop that can lead to clogging of the spray gun.
- ▶ **When diluting the spray material, make sure that the flash point of the mixture is above 55 °C again after diluting.** Diluting substances such as solvent-based lacquers lowers the flash point.
- ▶ **Note the specifications of the paint manufacturer relating to sprayability, e.g. in the technical information sheet or data sheet. Make sure that you do not spray any paints that are not suitable according to the manufacturer's specifications.**

– Stir the spray material thoroughly.
Using spray material at room temperature will yield a better spray pattern.
– Dilute the spray material if necessary.
If the spray test does not produce a good spray pattern, dilute in 5 % increments until an optimal spray pattern is achieved.

Spray material	Recommended dilution
Wood preservatives, oils, varnishes, impregnations, water	0 %
Solvent-dilutable or water-dilutable (recommended) lacquers, primers, anti-rust primers, radiator lacquers, thick-coat varnishes	0–5 %
Emulsion paints and latex paints (wall paints)	At least 5 %

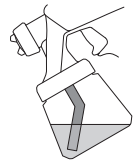
Dilution table

Spray material [ml]	Diluting agent [ml] for dilution		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

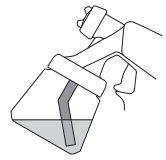
Filling the Spray Material (see figure C)

Note: Remove the battery from the fine-spray system before pouring in the spray material.

– When using large buckets, pour the spray material into a smaller transfer bucket if necessary (e.g. 10 l wall paint into an empty 2.5 or 5.0 l bucket).
– Unscrew the container **(2)** from the spray gun.
– Pour the spray material into the container **(2) up to no more than the 1200 mark**.
– Turn the suction tube **(8)** so that the spray material can be sprayed with almost no residue:



When spraying horizontal objects:
Towards the **front** in the direction of the nozzle/air cap.



When spraying overhead:
Towards the **rear** in the direction of the handle.

– Screw the container **(2)** back onto the spray gun **(1)**.
– Carry out a test-spray run on a test surface.

If the spray pattern is optimal, you can begin spraying.
or
If the spraying results are unsatisfactory or no paint is emitted: (see "Troubleshooting", page 24)

Starting Operation

- ▶ **Before carrying out any work on the fine spray system (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the fine spray system.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **Make sure that the base unit cannot draw in dust or other contamination during operation.**
- ▶ **Stop spraying if fluid escapes from places other than the intended nozzle during spraying, and restore the spray gun to its proper condition.** There is a risk of electric shock.
- ▶ **Do not direct the fine-spray system against yourself, other persons or animals.**

Switching On

– Insert the rechargeable battery.
– Grasp the spray gun by the handle and point it at the target area.
– Pull the trigger switch **(5)** on the spray gun.

Switching Off

– Let go of the trigger switch **(5)**.
– Remove the rechargeable battery.

Working Advice

Spraying (see figure D)

Note: Pay attention to the wind direction when you are using the fine-spray system outdoors.

– Firstly, carry out a spray test and adjust the spray pattern and the spray material volume according to the spray material.
For adjustments, see the following sections.
– Make sure to hold the fine-spray system with a uniform clearance of 15–20 cm vertical to the object being sprayed.
– Begin the spraying procedure outside the target area.

– Move the fine-spray system evenly horizontally or vertically according to the spray pattern configuration.
  An even surface quality can be achieved when the spray paths overlap by 4–5 cm.
– When spraying horizontal objects or spraying overhead, hold the fine-spray system at a slight angle and move back from the sprayed surface.
  Risk of tripping! Be aware of potential obstacles.
– Avoid interruptions when spraying the target area.

Guiding the fine-spray system evenly will provide uniform surface quality.

A non-uniform spraying angle and distance will lead to heavy formation of paint mist and consequently an uneven surface.

– End the spraying procedure outside the target area.

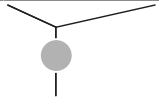
Never completely empty the container for the spray material by spraying. If the suction tube is no longer immersed in the spray material, the spray jet will be interrupted and this will result in an inconsistent surface.

– After breaks or refilling the container **(2)**, check the paint nozzle **(10)** and the air cap **(3)** and clean them if required.
– If the spray material settles on the air cap **(3)** or the paint nozzle **(10)**, clean the components with a suitable brush or a damp cloth.

Adjusting the spray pattern

▶ **Never actuate the trigger switch (5) while adjusting the air cap (3).**

– Turn the air cap **(3)** to the required position.

Air cap	Spray jet pattern	Application
		Horizontal flat jet for vertical working direction
		Vertical flat jet for horizontal working direction
		Round jet for corners, edges and hard to reach locations

Setting the spray material quantity (see figure E)

(**PAINT**Volume)

– Turn the thumbwheel **(6)** to set the required spraying capacity:
  Anticlockwise: Reduces the spraying capacity,
  Clockwise: Increases the spraying capacity.
– Start with a spray test with the minimum spray material volume and increase the volume until the required spray pattern is achieved. If a satisfactory spray pattern is not achieved, dilute the spray material in 5 % increments (see "Preparing the spray material", page 21).

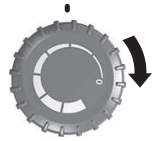
Please note: The intensity of the paint application is highly dependent on the moving speed.



Too much material on target area

The spray material volume must be reduced.

– Turn the thumbwheel **(6)** anticlockwise.



Not enough material on target area

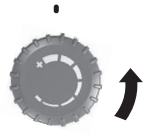
The spray material volume must be increased.

– Turn the thumbwheel **(6)** clockwise.

Setting the Air Flow (see figure F)

(**AIR**Volume)

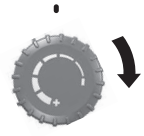
– Turn the air flow control **(17)** to set the correct air flow and the pressure for the spray material used.
  Start with minimum (**–**).



Spraying results too fine

The air flow must be reduced.

– Turn the air flow control **(17)** anticlockwise.



Spraying results too coarse

The air flow must be increased.

– Turn the air flow control **(17)** clockwise.

The air flow and pressure can be steplessly adjusted within an application.

Excessive paint mist:
The air flow must be reduced.

– Turn the air flow control to the left.

Atomisation too coarse:
The air flow must be increased.

– Turn the air flow control to the right.

Dampening Wallpaper

To make it easier to remove old wallpaper, you can spray warm water on the wallpaper (max. 55 °C).

Temperature-dependent overload protection

When used as intended, the fine-spray system cannot be overloaded. If the fine-spray system is overloaded or the permitted battery temperature is exceeded, the electronics

of the fine-spray system will switch off until the temperature returns to within the optimum operating temperature range.

Work Breaks (see figure G)

The fine-spray system can be put down on a flat work surface during breaks. No spray material can leak out.

▶ **Always put the fine-spray system upright on a flat surface when it is filled with spray material.** Spray material can leak out from a fine-spray system if it is lying down.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

▶ **Before carrying out any work on the fine spray system (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the fine spray system.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the fine-spray system and the ventilation slots clean.**

▶ **Thoroughly clean the individual parts of the fine-spray system immediately after each use, especially all paint-carrying components.** Proper cleaning is a prerequisite for faultless and safe operation of the spray gun. No warranty claims will be accepted if cleaning has not been done at all or has not been done properly.

– If necessary, grease the sealing ring **(7)**. A small sachet of grease is included in the scope of delivery.

Spare Container (Accessory) (see figure H)

You can store spray material for other applications in the airtight spare container **(9)** with cover.

Cleaning After Using Water-Based Paints (see figure J)

Always clean the spray gun and the spray material container with warm water.

Never clean the nozzle and air holes in the spray gun with pointed objects.

– Press the release buttons **(19)** and disconnect the spray gun **(1)** from the base unit **(15)**.
– Remove the container **(2)** from the spray gun **(1)**.
Hold the container **(2)** underneath the suction tube **(8)** and pull the trigger switch **(5)** on the spray gun so that the spray material can flow back into the container.
– Empty the container **(2)**.
The spray material can be stored in an airtight, sealed paint container for other applications. Use the spare container **(9)** with cover or the original spray material container, for example, for this purpose.
– Clean the container **(2)**.
– Remove the suction tube **(8)** with the container seal **(12)** and rinse it thoroughly.
Reattach the suction tube **(8)** with the container seal **(12)** to the spray gun.
– Fill the container **(2)** with warm water and fit it to the spray gun **(1)**again.
– Firmly attach the base unit **(15)** to the spray gun **(1)**. The release buttons **(19)** must audibly engage.
– Spray until only clear water comes out. You may have to fill the container with warm water again.
– Clean the base unit if necessary with a damp cloth and then remove the base unit **(15)** from the immediate cleaning environment.
– Remove the cap nut **(4)**, the air cap **(3)**, the paint nozzle **(10)** and the suction tube **(8)** with the container seal **(12)**.
– Clean all paint-carrying parts in a bucket with warm water using a commercially available washing-up brush. Also clean the paint channel **(14)** of the spray gun **(1)**.
– Check that the suction tube **(8)** and the container seal **(12)** are free of spray material and undamaged.
– Clean the ventilation hole **(13)** using an appropriate cleaning brush.
– Clean the outside of the container **(2)** and the spray gun **(1)**with a damp cloth.
– Allow all components to dry thoroughly before assembling them.
– Reassemble the fine-spray system in reverse order.
Slide the container seal **(12)** upwards again into the groove of the suction tube **(8)**.
Ensure that the container seal is positioned precisely all around in the suction tube groove in order to seal the spray gun correctly.
Make sure that you slide the suction tube **(8)** all the way back onto the paint channel **(14)**.

Cleaning After Using Solvent-Based Paints (see figure J)

Always clean the spray gun and the container for the spray material with the respective diluting agent for the spray material being used.

Never clean the nozzle and air holes in the spray gun with pointed objects.

Wear suitable gloves during cleaning work involving solvents and solvent-based paints.

– Press the release buttons **(19)** and disconnect the spray gun **(1)** from the base unit **(15)**.
– Clean the base unit if necessary with a cloth soaked with diluting agent and then remove the base unit **(15)** from the immediate cleaning environment.
– Remove the container **(2)** from the spray gun **(1)**.
Hold the container **(2)** underneath the suction tube **(8)** and pull the trigger switch **(5)** on the spray gun so that the spray material can flow back into the container.
– Empty the container **(2)**.
The spray material can be stored in an airtight, sealed paint container for other applications. Use the spare container **(9)** with cover or the original spray material container, for example, for this purpose.
– Clean the container **(2)**.
– Remove the suction tube **(8)** with the container seal **(12)** and rinse it thoroughly.

Reattach the suction tube **(8)** with the container seal **(12)** to the spray gun.
- Fill the container **(2)** halfway with solvent and fit it to the spray gun **(1)**again.
- Shake the spray gun several times.
  Make sure that you do not spray the diluting agent. **There is a risk of explosion.**
- Remove the container **(2)** from the spray gun **(1)**and empty it completely into a sealable material tin.
- Remove the cap nut **(4)**, the air cap **(3)**, the paint nozzle **(10)** and the suction tube **(8)** with the container seal **(12)**.
- Clean all paint-carrying parts in a bucket with diluting agent using a commercially available washing-up brush. Also clean the paint channel **(14)** of the spray gun **(1)**.
- Check that the suction tube **(8)** and the container seal **(12)** are free of spray material and undamaged. If required, clean the container seal **(12)** again with diluting agent.
- Clean the ventilation hole **(13)** using an appropriate cleaning brush.
- Allow all components to dry thoroughly before assembling them.
- Reassemble the fine-spray system in reverse order. Slide the container seal **(12)** upwards again into the groove of the suction tube **(8)**.
  Ensure that the container seal is positioned precisely all around in the suction tube groove in order to seal the spray gun correctly.
  Make sure that you slide the suction tube **(8)** all the way back onto the paint channel **(14)**.

Cleaning the air filter (see figure I)

The air filter **(20)** must be cleaned occasionally. The air filter must be replaced if it is heavily contaminated.
- Open the air filter cover **(18)**.
- Remove the air filter **(20)**.
- Light contamination:
  Knock on the air filter **(20)**.
  or
  Heavy contamination:
  Clean the air filter **(20)** under running water and subsequently leave it to dry thoroughly, in order to prevent mould from forming.
  or
  Replace the air filter **(20)**.
- Reinsert the air filter.
- Close the air filter cover **(18)** again.

▶ **Never use the fine-spray system without air filter.** Dirt particles may get into the motor compartment and damage it.

Material Disposal

Contaminated diluting agent, remnants of spray material and, if applicable, remnants of diluting agent must be disposed of properly and in an environmentally friendly manner. Observe the manufacturer's disposal information and the local regulations for disposal of hazardous waste.

Chemicals harmful to the environment may not be disposed of into soil, groundwater or bodies of water. Never pour chemicals harmful to the environment into the sewerage system.

Storage

- Before putting the fine-spray system into storage, thoroughly clean the fine-spray system and allow all parts to dry completely before assembling them.

Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective measure
Spray material does not cover properly	Spraying capacity too low	Turn the thumbwheel **(6)** clockwise
	Clearance to target area too large	Reduce spray distance
	Not enough spray material on target area, too few spray paths sprayed over target area	Apply more spray paths over target area
	Spray material too viscous	Dilute the spray material again and carry out a test-spray run
Spray material runs off after coating	Too much spray material applied	Turn the thumbwheel **(6)** anticlockwise
	Clearance to target area too close	Increase spray distance
	Viscosity of spray material too low	Add original spray material
	Spray material applied too often over same spot	Remove spray material; reduce number of spray paths over same spot
Atomisation too coarse	Spraying capacity too high	Turn the thumbwheel **(6)** anticlockwise
	Air flow too low	Turn the air flow control **(17)** clockwise
	Nozzle needle **(11)** contaminated	Clean the nozzle needle
	Spray material too viscous	Dilute the spray material again and carry out a test-spray run

Problem	Cause	Corrective measure
	Air filter **(20)** heavily contaminated	Change the air filter
Excessive paint mist	Spraying capacity too high	Turn the thumbwheel **(6)** anticlockwise
	Air flow too high	Turn the air flow control **(17)** anticlockwise
	Clearance to target area too large	Reduce spray distance
Spray jet pulsates	Not enough spray material in container	Refill the spray material
	Ventilation hole **(13)** on suction tube **(8)** clogged	Clean the suction tube and the ventilation hole
	Suction tube **(8)** loose	Slide the suction tube all the way onto the paint channel **(14)**
	Paint nozzle **(10)** sits loosely	Tighten the paint nozzle
	Air filter **(20)** heavily contaminated	Change the air filter
	Spray material too viscous	Dilute the spray material again and carry out a test-spray run
Spray material dripping at the paint nozzle	Deposit of spray material on the paint nozzle **(10)**, the nozzle needle **(11)** and the air cap **(3)**	Clean the paint nozzle, nozzle needle and air cap
	Paint nozzle **(10)** sits loosely	Tighten the paint nozzle
No spray material coming out of the paint nozzle	Suction tube **(8)** loose	Slide the suction tube all the way onto the paint channel **(14)**
	Nozzle needle **(11)** clogged	Clean the nozzle needle
	Suction tube **(8)** clogged	Clean the suction tube
	Ventilation hole **(13)** on suction tube **(8)** clogged	Clean the suction tube and the ventilation hole
	Container seal **(12)** missing or damaged	Slide a (new) container seal over the suction tube into the groove
	Spray material too viscous	Dilute the spray material again and carry out a test-spray run
	Spray material dirty (lumps of paint)	Completely empty and clean the spray gun; pour the spray material through the filling sieve when filling

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal



The spray gun, rechargeable batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of spray guns or rechargeable/non-rechargeable batteries in household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour les pistolets à peinture à pulvérisation fine

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec ce pistolet à peinture à pulvérisation fine.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "pistolet à peinture à pulvérisation fine" dans les avertissements fait référence à votre pistolet à peinture à pulvérisation fine alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre pistolet à peinture à pulvérisation fine fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les pistolets à peinture à pulvérisation fine en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les pistolets à peinture à pulvérisation fine produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation du pistolet à peinture à pulvérisation fine.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle du pistolet à peinture à pulvérisation fine.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les pistolets à peinture à pulvérisation fine à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un pistolet à peinture à pulvérisation fine augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation du pistolet à peinture à pulvérisation fine. Ne pas utiliser un pistolet à peinture à pulvérisation fine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un pistolet à peinture à pulvérisation fine peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher le pistolet à peinture à pulvérisation fine au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter le pistolet à peinture à pulvérisation fine en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un pistolet à peinture à pulvérisation fine dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle du pistolet à peinture à pulvérisation fine dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité du pistolet à peinture à pulvérisation fine sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien du pistolet à peinture à pulvérisation fine

- **Utiliser le pistolet à peinture à pulvérisation fine adapté à votre application.** Le pistolet à peinture à pulvérisation fine adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser le pistolet à peinture à pulvérisation fine si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout pistolet à peinture à pulvérisation fine qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger le pistolet à peinture à pulvérisation fine.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du pistolet à peinture à pulvérisation fine.
- **Conserver les pistolets à peinture à pulvérisation fine à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas le pistolet à peinture à pulvérisation fine ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les pistolets à peinture à pulvérisation fine sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des pistolets à peinture à pulvérisation fine et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement du pistolet à peinture à pulvérisation fine. En cas de dommages, faire réparer le pistolet à peinture à pulvérisation fine-**

électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des pistolets à peinture à pulvérisation fine mal entretenus.

- ▶ **Utiliser le pistolet à peinture à pulvérisation fine, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation du pistolet à peinture à pulvérisation fine pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité du pistolet à peinture à pulvérisation fine dans les situations inattendues.

Utilisation des pistolets à peinture à pulvérisation fine fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les pistolets à peinture à pulvérisation fine qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un pistolet à peinture à pulvérisation fine fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un pistolet à peinture à pulvérisation fine sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou le pistolet à peinture à pulvérisation fine fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir le pistolet à peinture à pulvérisation fine par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité du pistolet à peinture à pulvérisation fine.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour les pistolets à peinture à pulvérisation fine

- ▶ **Veillez à ce que l'environnement de travail reste propre, bien aéré et exempt de bidons de solvants, pots de peinture, chiffons et autres matériaux inflammables.** Il y a risque d'auto-inflammation. Veillez à avoir toujours à portée de main un extincteur ou appareil de lutte contre les incendies en parfait état de marche.
- ▶ **Veillez à une bonne aération de la zone de travail et à une arrivée d'air frais suffisante dans la pièce ou le local.** Les solvants inflammables qui s'évaporent créent une atmosphère explosive.
- ▶ **Pour la pulvérisation ou le nettoyage, n'employez pas de produits dont le point d'éclair est inférieur à 55 °C. Utilisez des produits à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou bien des produits similaires.** Les solvants très volatils créent une atmosphère explosive.
- ▶ **Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'inflammation, telles que étincelles d'électricité statique, flammes nues, flammes pilotes, objets chauds, moteurs, cigarettes et étincelles produites par la connexion et déconnexion de câbles électriques ou la commande d'interrupteurs.** De tels sources d'étincelles peuvent causer un incendie dans les zones avoisinantes.
- ▶ **Ne pulvérisez pas de produits dont vous ne savez pas s'ils présentent un danger.** Les produits non connus peuvent créer des conditions dangereuses.
- ▶ **Ne pulvérisez pas de l'eau bouillante. Ne pulvérisez que de l'eau chaude (maximum 55 °C) sans additifs chimiques.**
- ▶ **Portez des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection et un masque respiratoire lors de la pulvérisation ou de la manipulation de produits chimiques.** Le port d'équipements de protection individuelle adaptés réduit l'exposition aux substances toxiques.



- ▶ **Tenez compte des dangers potentiels inhérents au produit à pulvériser. Tenez compte des marquages sur le pot ou des informations du fabricant du produit à**

pulvériser, y compris lorsqu'il est demandé de porter des équipements de protection individuelle. Respectez impérativement les indications du fabricant pour réduire le risque d'incendie ou les blessures causées par des substances toxiques, des agents cancérigènes etc.

- ▶ **Veillez à ce que les contacts de l'accu et la gâchette du pistolet à peinture restent exempts de peinture et d'autres liquides.** Il y a sinon risque de choc électrique.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le système de pulvérisation fine.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Cet pistolet pulvérisateur est conçu pour la pulvérisation de toutes les peintures courantes : peintures acryliques et latex (peintures murales), laques à base de solvant et diluables à l'eau (recommandé), lasures, apprêts, imprégnations, vernis transparents (**ALL**Paint), huiles et eau.

Cet pistolet pulvérisateur ne convient pas aux solutions alcalines, aux teintures, aux matériaux de revêtement acides, aux désinfectants, aux pesticides et aux peintures pour façades.

Éléments constitutifs

(1) **Pistolet pulvérisateur**
(2) Godet
(3) Chapeau d'air (noir ou blanc)
(4) Écrou-raccord
(5) Gâchette
(6) Molette de présélection de débit de pulvérisation
(7) Bague d'étanchéité
(8) Tube d'aspiration
(9) Godet de rechange[a)]
(10) Buse
(11) Aiguille de buse
(12) Joint du godet
(13) Orifice d'aération
(14) Canal de peinture
(15) **Unité de base**
(16) Indicateur d'état de charge de la batterie
(17) Régulateur de débit d'air
(18) Couvercle du filtre à air
(19) Touches de déverrouillage
(20) Filtre à air
(21) Batterie[a)]

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du pistolet pulvérisateur sur la page graphique.

Caractéristiques techniques

Pistolet à peinture		**AdvancedSpray 18V-500**
Référence		**3 603 B08 2..**
Tension nominale	V=	18
Débit	ml/min	500
Temps nécessaire pour pulvériser 3 m^2 de peinture	min	1
Volume du godet	ml	1 200
Poids[A)]	kg	1,1
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation[B)] et pour le stockage	°C	−20 ... +50
Accus recommandés		PBA 18V...W-.
Chargeurs recommandés[C)]		AL 18...

A) Avec godet de peinture **(2)**, buse de peinture **(10)**, sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-diy.com)

B) performances réduites à des températures < 0 °C

C) Les chargeurs suivants ne sont pas compatibles avec l'accu PBA : AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN IEC 62841-2-7**.

Le niveau sonore en dB(A) typique du pistolet pulvérisateur est de : niveau de pression acoustique **83** dB(A); niveau de puissance acoustique **91** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés conformément à la norme et peuvent être utilisés pour une comparaison entre les pistolets pulvérisateurs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales du pistolet pulvérisateur. Si le pistolet pulvérisateur est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut être différent. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles le pistolet pulvérisateur est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles sur l'ensemble de la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance du pistolet pulvérisateur et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch propose les systèmes de pulvérisation fine sans-fil avec et aussi sans batterie. Il est indiqué sur l'emballage si votre système de pulvérisation fine est fourni ou non avec une batterie.

Recharge de l'accu

- ▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ces chargeurs sont les seuls à être conçus pour la batterie lithium-ion de votre système de pulvérisation fine.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

Indicateur d'état de charge de la batterie sur le système de pulvérisation fine

Quand le système de pulvérisation fine est en marche, l'indicateur d'état de charge du système de pulvérisation fine indique pendant quelques secondes le niveau de charge de la batterie ou une éventuelle surcharge.

LED	Niveau de charge
Allumage permanent en vert de 3 LED	≈ 76–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	≈ 41–75 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	≈ 16–40 %
Clignotement en vert de 1 LED	≈ 1–15 %
Clignotement en vert de 3 LED	≈ 0 %

Les trois LED de l'indicateur d'état de charge du système de pulvérisation fine se mettent à clignoter rapidement dès que la température de la batterie sort de la plage de températures admissibles et/ou après entrée en action de la protection contre les surcharges.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- ▶ **Retirez la batterie du système de pulvérisation fine avant d'effectuer des travaux sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Assurez-vous que le pistolet-pulvérisateur et l'unité de base sont correctement montés et munis de tous les joints.** Dans le cas contraire, le bon fonctionnement et la sécurité du pistolet à peinture ne sont plus assurés.

Montage du pistolet pulvérisateur (voir figure A)

– Reliez l'unité de base **(15)** au pistolet pulvérisateur **(1)**. Les touches de déverrouillage **(19)** doivent s'enclencher de manière audible.

Remplacement du chapeau d'air (voir figure B)

Le pistolet à peinture est fourni avec deux chapeaux d'air **(3)**.

Chapeau d'air **noir** :
- Fourni déjà monté
- Pour une qualité de surface normale (p. ex. vernis à bois ou lasures)
- Progression de travail rapide

Chapeau d'air **blanc** :
- Fourni mais pas monté
- Pour une très bonne qualité de surface (p. ex. aspect laque de piano)
- Progression de travail lente

Remarque : Avant de choisir le chapeau d'air **(3)**, vérifiez la consistance du produit à pulvériser en le remuant. Les produits liquides sont plus faciles à pulvériser avec le chapeau d'air blanc. Les produits épais sont plus faciles à pulvériser avec le chapeau d'air noir.
- Pour changer de chapeau d'air **(3)**, dévissez l'écrou-raccord **(4)**.
- Retirez le chapeau d'air **(3)**.
- Placez le chapeau d'air souhaité **(3)** sur la buse **(10)** et resserrez l'écrou-raccord **(4)**.

Utilisation

▶ **Retirez la batterie du système de pulvérisation fine avant d'effectuer des travaux sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Préparatifs

▶ **Il est strictement interdit d'effectuer des travaux de pulvérisation au bord de cours d'eau ou sur des terrains directement attenants à ceux-ci.**

▶ Veillez lors de l'achat de peintures, laques, lasures ou autres produits à pulvériser à ne prendre que des produits respectueux de l'environnement.

Préparation de la surface à pulvériser

La surface à pulvériser doit être propre, sèche et exempte de graisse.
- Dépolissez les surfaces lisses et enlevez ensuite la poussière de ponçage.

Lors de l'utilisation, le brouillard de pulvérisation produit risque de se déposer sur les surfaces qui n'ont pas été protégées. Protégez donc soigneusement les alentours de la surface à pulvériser :
- Couvrez soigneusement les sols, le mobilier, les portes, les fenêtres, les encadrements des portes et fenêtres, etc. Pour couvrir les sols, il est recommandé d'utiliser par exemple un feutre de peintre.
- Fixez le matériau couvrant. Un matériau couvrant mal fixé peut se détacher ou être emporté sous l'effet du puissant courant d'air généré.

▶ **Couvrez soigneusement les prises et les interrupteurs.** Des prises et des interrupteurs non couverts peuvent provoquer des courts-circuits et augmenter le risque de choc électrique.

Préparation du produit à pulvériser

▶ **Avant de procéder à la dilution, vérifiez que le produit à pulvériser et le diluant sont compatibles.** L'utilisation d'un diluant non approprié provoque la formation de grumeaux bouchant le pistolet-pulvérisateur.

▶ **Lors de la dilution du produit à pulvériser, veillez à ce qu'après dilution le point d'éclair du mélange se situe toujours au-dessus de 55 °C.** La dilution de certains produits, notamment les vernis à base de solvants, a pour effet d'abaisser leur point d'éclair.

▶ **Respectez les indications du fabricant de la peinture concernant les conditions de pulvérisation, qui figurent notamment dans la notice ou la fiche de données. Veillez à ne pas pulvériser des peintures qui ne sont pas adaptées à cet usage selon les instructions du fabricant.**
- Agitez bien le produit à pulvériser.
  L'utilisation d'un produit de pulvérisation à la température ambiante permet d'obtenir un meilleur rendu final.
- Diluez le produit à pulvériser si nécessaire.
  Si l'essai de pulvérisation ne donne pas un bon résultat, diluez par paliers de 5 % jusqu'à obtenir un fini optimal.

Produit à pulvériser	Taux de dilution recommandé
Produits de protection du bois, huiles, lasures, imprégnations, eau	0 %
Peintures laquées diluables ou à base de solvants (recommandées), vernis, apprêts, apprêts anti-rouille, laques pour radiateurs, lasures à couche épaisse	0–5 %
Peintures acryliques et latex (peintures murales)	au moins 5 %

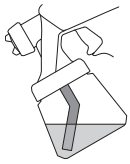
Tableau de dilution

Produit de pulvérisation [ml]	Diluant [ml]		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1 000	50	100	150

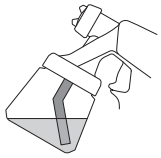
Remplissage du godet (voir figure C)

Remarque : Retirez la batterie avant de procéder au remplissage du pistolet pulvérisateur.
- En cas d'utilisation de gros pots ou bidons, transvasez le produit à pulvériser dans un récipient plus petit (par ex. récipient vide de 2,5 ou 5,0 l dans le cas d'un pot de peinture murale de 10 l).
- Dévissez le godet **(2)** du pistolet pulvérisateur.

– Versez le produit à pulvériser dans le godet **(2) en ne dépassant pas la marque 1200**.
– Tournez le tube d'aspiration **(8)** de sorte que le produit puisse être pulvérisé presque intégralement :



Pour les travaux de pulvérisation sur des objets posés à plat :
vers **l'avant** en direction de la buse/du chapeau d'air.



Pour les travaux de pulvérisation en hauteur :
vers **l'arrière** en direction de la poignée.

– Revissez le godet **(2)** sur le pistolet pulvérisateur **(1)**.
– Effectuez une pulvérisation d'essai sur une surface de test.

Si vous obtenez une pulvérisation uniforme, vous pouvez commencer à pulvériser.
ou
Si le résultat n'est pas satisfaisant ou que le produit à pulvériser ne sort pas : (voir « Dépannage/suppression de dérangements », Page 34)

Mise en marche

▶ **Retirez la batterie du système de pulvérisation fine avant d'effectuer des travaux sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

▶ **Veillez à ce que l'unité de base ne puisse pas aspirer de la poussière ou d'autres saletés pendant l'utilisation du pistolet.**

▶ **Dès que du produit s'échappe par un autre endroit que par la buse, interrompez la pulvérisation et vérifiez le montage du pistolet-pulvérisateur pour rétablir le fonctionnement normal.** Il existe un risque d'électrocution.

▶ **Ne pulvérisez jamais vers vous ou bien en direction d'autres personnes ou d'animaux.**

Mise en marche

– Insérez la batterie.
– Prenez le pistolet pulvérisateur en main et dirigez-le vers la surface à pulvériser.
– Actionnez la gâchette **(5)** du pistolet pulvérisateur.

Arrêt

– Relâchez la gâchette **(5)**.
– Retirez la batterie.

Instructions d'utilisation

Pulvérisation (voir figure D)

Remarque : Tenez compte de la direction du vent si vous utilisez cet pistolet pulvérisateur à l'extérieur..

– Effectuez d'abord un essai et réglez le jet et le débit de pulvérisation en fonction du type de produit à pulvériser. Pour les réglages, voir les rubriques suivantes.
– Tenez toujours le pistolet pulvérisateur perpendiculairement à la surface à pulvériser, à une distance constante de 15–20 cm.
– Commencez la pulvérisation à l'extérieur de la surface à pulvériser.
– Suivant la forme de jet réglée, déplacez le pistolet pulvérisateur à l'horizontale ou à la verticale, dans un mouvement régulier.
Pour obtenir une surface homogène, faites en sorte que les bandes se chevauchent d'env. 4–5 cm.
– Lors de travaux de pulvérisation en hauteur ou sur des objets posés à plat, penchez légèrement le pistolet et déplacez-vous vers l'arrière en vous éloignant de la surface.
Risque de trébuchement ! Prenez garde aux obstacles et objets qui vous entourent.
– Évitez d'interrompre la pulvérisation à l'intérieur de la surface à pulvériser.

Une avance régulière du pistolet pulvérisateur donne une qualité de surface homogène.

Si vous ne pulvérisez pas toujours à la même distance ou changez d'angle de pulvérisation, il se forme un important brouillard de peinture et le dépôt sur la surface n'est pas homogène.

– Terminez la pulvérisation à l'extérieur de la surface à pulvériser.

Ne videz jamais complètement le godet. Quand l'extrémité du tube d'aspiration ne plonge plus complètement dans le produit de pulvérisation, le jet de peinture devient discontinu et on obtient un dépôt non homogène.

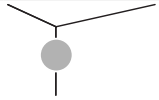
– Après chaque pause ou après avoir rempli le godet **(2)**, vérifiez l'état de la buse **(10)** et du chapeau d'air **(3)** et nettoyez-les si nécessaire.
– Si du produit de pulvérisation se dépose sur le chapeau d'air **(3)** ou sur la buse **(10)**, nettoyez les pièces avec une brosse appropriée ou un chiffon humide.

Réglage de la diffusion

▶ **N'actionnez jamais la gâchette (5) pendant que vous réglez le clapet à air (3).**

– Tournez le clapet à air **(3)** dans la position souhaitée.

Chapeau d'air	Jet	Application
		Jet plat horizontal pour pulvérisation dans le sens vertical

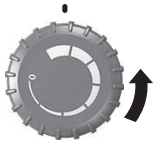
Chapeau d'air	Jet	Application
		Jet plat vertical pour pulvérisation dans le sens horizontal
		Jet rond pour angles, bords et endroits difficiles d'accès

Réglage du débit de pulvérisation (voir figure E)

(**PAINT**Volume)

– Tournez la molette **(6)** afin de régler le débit de pulvérisation souhaité :
sens horaire : le débit diminue,
sens antihoraire : le débit augmente.
– Commencez par un essai de pulvérisation avec la quantité de produit à pulvériser minimale et augmentez la quantité de produit jusqu'à obtenir l'aspect souhaité. Si le résultat obtenu n'est pas satisfaisant, diluez le produit à pulvériser par paliers de 5 % (voir « Préparation du produit à pulvériser », Page 30).

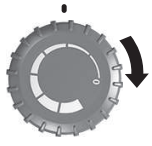
Remarque : La quantité de peinture appliquée dépend fortement de la vitesse avec laquelle vous vous déplacez au-dessus de la surface.



Trop de produit sur la surface

Il faut réduire le débit de pulvérisation.

– Tournez la molette **(6)** dans le sens antihoraire.



Trop peu de produit sur la surface

Il faut augmenter le débit de pulvérisation.

– Tournez la molette **(6)** dans le sens horaire.

Réglage du débit d'air (voir figure F)

(**AIR**Volume)

– Tournez le régulateur de débit d'air **(17)** de façon à régler le débit d'air et la pression adaptés au produit à pulvériser.
Commencez par le minimum (**–**).



Pulvérisation trop fine

Il faut réduire le débit d'air.

– Tournez le régulateur de débit d'air **(17)** dans le sens antihoraire.



Pulvérisation trop grossière

Il faut augmenter le débit d'air.

– Tournez le régulateur de débit d'air **(17)** dans le sens horaire.

Pour chaque type d'application, il est possible de régler en continu le débit d'air et la pression.

Brouillard de peinture trop épais :
il faut réduire le débit de l'air.

– Tournez vers la gauche le régulateur de débit .

Pulvérisation pas assez fine :
il faut augmenter le débit de l'air.

– Tournez vers la droite le régulateur de débit .

Humidification de papiers peints

Pour le retrait facile de vieux papiers peints, il est conseillé de pulvériser de l'eau chaude (55 °C maximum) sur le papier peint.

Protection contre les surcharges en cas de surchauffe

Si le pistolet pulvérisateur est utilisé de manière conforme, tout risque de surcharge est exclu. Dans le cas d'une trop forte sollicitation ou de surchauffe de la batterie, l'électronique arrête le pistolet pulvérisateur jusqu'à ce que la température se trouve à niveau dans la plage de fonctionnement admissible.

Pauses de travail (voir figure G)

Pendant les pauses, vous pouvez poser le pistolet à peinture sur une surface plane. Sans que le produit de pulvérisation ne risque de couler.

▶ **Quand le godet est rempli, posez toujours le pistolet à peinture debout sur une surface plane.** Si le pistolet pulvérisateur est posé à plat, du produit risque de couler.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

▶ **Retirez la batterie du système de pulvérisation fine avant d'effectuer des travaux sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

▶ **Veillez à ce que le pistolet pulvérisateur et les fentes d'aération restent propres pour garantir un bon fonctionnement.**

▶ **Nettoyez soigneusement les différentes parties du système de pulvérisation immédiatement après chaque utilisation, en particulier tous les composants du circuit de peinture.** Un bon nettoyage est primordial pour un fonctionnement correct et sécurisé du pistolet-pulvérisateur. Tout recours en garantie est exclu si l'appareil est mal entretenu ou mal nettoyé.

– Si nécessaire, graissez le joint **(7)**. Un petit tube de graisse est fourni.

Godet de rechange (accessoire) (voir figure H)

Vous pouvez utiliser le godet de rechange **(9)** avec couvercle hermétique pour conserver le produit à pulvériser jusqu'aux prochaines utilisations.

Nettoyage après utilisation de peintures à base d'eau (voir illustration J)

Nettoyez toujours le pistolet pulvérisateur et le godet avec de l'eau chaude.

Ne nettoyez jamais les orifices de la buse et les orifices d'air du pistolet pulvérisateur à l'aide d'un objet pointu.

- Appuyez sur les touches de déverrouillage **(19)** et séparez le pistolet pulvérisateur **(1)** de l'unité de base **(15)**.
- Dévissez le godet **(2)** du pistolet pulvérisateur **(1)**. Placez le godet **(2)** sous le tube d'aspiration **(8)** et appuyez sur la gâchette **(5)** du pistolet pulvérisateur afin de récupérer le produit encore présent dans le tube.
- Videz entièrement le godet **(2)**. Le produit de pulvérisation peut être conservé dans un pot de peinture/récipient étanche à l'air en vue d'une utilisation ultérieure. À cette fin, utilisez par exemple le godet de rechange **(9)** avec son couvercle ou le contenant d'origine du produit de pulvérisation.
- Rincez le godet **(2)**.
- Retirez le tube d'aspiration **(8)** avec le joint de godet **(12)** et rincez-les abondamment. Fixez à nouveau le tube d'aspiration **(8)** et le joint **(12)** sur le pistolet pulvérisateur.
- Remplissez le godet **(2)** d'eau chaude et vissez-le sur le pistolet pulvérisateur **(1)**.
- Reliez l'unité de base **(15)** au pistolet pulvérisateur **(1)**. Les touches de déverrouillage **(19)** doivent s'enclencher de manière audible.
- Actionnez le pistolet jusqu'à ce qu'il ne sorte plus que de l'eau claire. Au besoin, remplissez à nouveau le godet d'eau chaude.
- Si nécessaire, nettoyez l'unité de base **(15)** avec un chiffon humide puis mettez ensuite l'unité de base de côté.
- Retirez l'écrou-raccord **(4)**, le chapeau d'air **(3)**, la buse utilisée **(10)** et le tube d'aspiration **(8)** avec le joint du godet **(12)**.
- À l'aide d'une brosse à vaisselle ordinaire, nettoyez dans un seau rempli d'eau chaude toutes les pièces qui entrent en contact avec la peinture. Nettoyez aussi le canal de peinture **(14)** du pistolet pulvérisateur **(1)**.
- Assurez-vous aussi que le tube d'aspiration **(8)** et le joint du godet **(12)** sont exempts de produit de pulvérisation et en parfait état.
- Nettoyez l'orifice d'aération **(13)** avec une brosse de nettoyage appropriée.
- Nettoyez le godet **(2)** et l'extérieur du pistolet pulvérisateur **(1)** à l'aide d'un chiffon humide.
- Laissez bien sécher tous les éléments avant de les assembler.
- Réassemblez le pistolet à peinture en procédant dans l'ordre inverse.

  Refaites glisser vers le haut l'opercule du réservoir **(12)** dans la gorge du tube d'immersion **(8)**.
  Pour obtenir une étanchéité parfaite du pistolet, il faut que l'opercule du réservoir soit correctement positionné dans la gorge du tube d'immersion, sur toute la périphérie.
  Veillez à faire glisser jusqu'en butée le tube d'immersion **(8)** sur le canal de peinture **(14)**.

Nettoyage après utilisation de peintures à base de solvants (voir illustration J)

Nettoyez toujours le pistolet pulvérisateur et le godet avec un diluant adapté au produit de pulvérisation utilisé.

Ne nettoyez jamais les orifices de la buse et les orifices d'air du pistolet pulvérisateur à l'aide d'un objet pointu.

Portez des gants appropriés lors de l'utilisation de solvants et de peintures à base de solvants.

- Appuyez sur les touches de déverrouillage **(19)** et séparez le pistolet pulvérisateur **(1)** de l'unité de base **(15)**.
- Au besoin, nettoyez l'unité de base **(15)** avec un chiffon imbibé de solvant puis mettez ensuite l'unité de base de côté.
- Dévissez le godet **(2)** du pistolet pulvérisateur **(1)**. Placez le godet **(2)** sous le tube d'aspiration **(8)** et appuyez sur la gâchette **(5)** du pistolet pulvérisateur afin de récupérer le produit encore présent dans le tube.
- Videz entièrement le godet **(2)**. Le produit de pulvérisation peut être conservé dans un pot de peinture/récipient étanche à l'air en vue d'une utilisation ultérieure. À cette fin, utilisez par exemple le godet de rechange **(9)** avec son couvercle ou le contenant d'origine du produit de pulvérisation.
- Rincez le godet **(2)**.
- Retirez le tube d'aspiration **(8)** avec le joint de godet **(12)** et rincez-les abondamment. Fixez à nouveau le tube d'aspiration **(8)** et le joint **(12)** sur le pistolet pulvérisateur.
- Remplissez à moitié le godet **(2)** de solvant puis vissez-le à nouveau sur le pistolet pulvérisateur **(1)**.
- Secouez plusieurs fois le pistolet pulvérisateur. Veillez ce faisant à ne pas pulvériser le diluant. **Il y aurait risque d'explosion.**
- Dévissez le godet **(2)** du pistolet pulvérisateur **(1)** et videz-le complètement dans un récipient refermable.
- Retirez l'écrou-raccord **(4)**, le chapeau d'air **(3)**, la buse utilisée **(10)** et le tube d'aspiration **(8)** avec le joint du godet **(12)**.
- Nettoyez dans un seau rempli de diluant toutes les pièces qui entrent en contact avec la peinture, à l'aide d'une brosse à vaisselle ordinaire. Nettoyez aussi le canal de peinture **(14)** du pistolet pulvérisateur **(1)**.
- Assurez-vous aussi que le tube d'aspiration **(8)** et le joint du godet **(12)** sont exempts de produit de pulvérisation et en parfait état.
  En cas de besoin, nettoyez à nouveau le joint du godet **(12)** avec du diluant.

– Nettoyez l'orifice d'aération **(13)** avec une brosse de nettoyage appropriée.
– Laissez bien sécher tous les éléments avant de les assembler.
– Réassemblez le pistolet à peinture en procédant dans l'ordre inverse.
Refaites glisser vers le haut l'opercule du réservoir **(12)** dans la gorge du tube d'immersion **(8)**.
Pour obtenir une étanchéité parfaite du pistolet, il faut que l'opercule du réservoir soit correctement positionné dans la gorge du tube d'immersion, sur toute la périphérie.
Veillez à faire glisser jusqu'en butée le tube d'immersion **(8)** sur le canal de peinture **(14)**.

Nettoyage du filtre à air (voir illustration I)

Le filtre à air **(20)** doit être nettoyé de temps en temps. Si le filtre à air est fortement encrassé, le remplacer.

– Ouvrez le couvercle du filtre à air **(18)**.
– Retirez le filtre à air **(20)**.
– Salissure légère :
Tapotez le filtre à air **(20)**.
ou
Salissure importante :
Nettoyez le filtre à air **(20)** à l'eau courante puis laissez-le bien sécher pour éviter la formation de moisissures.
ou
Remplacez le filtre à air **(20)**.
– Remontez le filtre à air.
– Refermez le couvercle du filtre à air **(18)**.

▶ **N'utilisez jamais le système de pulvérisation sans filtre à air.** Les particules de saleté peuvent pénétrer dans le compartiment moteur et l'endommager.

Élimination du produit

Les diluants contaminés, les résidus de produit de pulvérisation et, le cas échéant, les résidus de diluants doivent être éliminés de manière appropriée et dans le respect de l'environnement. Respectez les consignes d'élimination indiquées par le fabricant et les prescriptions locales concernant l'élimination de déchets spéciaux.

Les produits chimiques polluants ne doivent pas pénétrer dans la terre, les nappes phréatiques ou les cours d'eau. Ne jetez jamais des produits chimiques polluants dans les canalisations !

Stockage

– Avant de ranger le pistolet à peinture, nettoyez-le soigneusement et faites bien sécher toutes les pièces avant le remontage.

Dépannage/suppression de dérangements

Problème	Cause	Remède
Le produit pulvérisé ne recouvre pas bien la surface	Le débit de pulvérisation est trop faible	Tournez la molette **(6)** dans le sens horaire
	Le pistolet est trop éloigné de la surface	Rapprochez-vous plus de la surface
	Trop peu de produit a été pulvérisé sur la surface/le produit n'a pas été pulvérisé suffisamment longtemps sur la surface	Pulvérisez le produit plus longtemps
	Le produit à pulvériser est trop visqueux	Diluez à nouveau le produit à pulvériser et effectuez une pulvérisation d'essai
Le produit pulvérisé coule après application	Trop de produit a été pulvérisé	Tournez la molette **(6)** dans le sens antihoraire
	Le pistolet est trop proche de la surface	Éloignez-vous plus de la surface
	Le produit à pulvériser est trop liquide	Ajoutez du produit de pulvérisation non dilué
	Trop de produit a été pulvérisé à un même endroit	Enlevez la peinture et pulvérisez moins longtemps lors du deuxième essai
Pulvérisation pas assez fine	Débit de pulvérisation trop important	Tournez la molette **(6)** dans le sens antihoraire
	Débit d'air trop faible	Tournez le régulateur de débit d'air **(17)** dans le sens horaire
	Aiguille de la buse **(11)** encrassée	Nettoyez l'aiguille de la buse
	Le produit à pulvériser est trop visqueux	Diluez à nouveau le produit à pulvériser et effectuez une pulvérisation d'essai
	Filtre à air **(20)** fortement encrassé	Remplacez le filtre à air
Brouillard de peinture trop important	Débit de pulvérisation trop important	Tournez la molette **(6)** dans le sens antihoraire
	Débit d'air trop important	Tournez le régulateur de débit d'air **(17)** dans le sens antihoraire
	Le pistolet est trop éloigné de la surface	Rapprochez-vous plus de la surface

Problème	Cause	Remède
Le produit est pulvérisé par saccades	Pas assez de produit dans le godet	Rajoutez du produit de pulvérisation
	Orifice d'aération **(13)** du tube d'aspiration **(8)** bouché	Nettoyez le tube d'aspiration et l'orifice d'aération
	Tube d'aspiration **(8)** desserré	Poussez le tube d'aspiration jusqu'en butée sur le canal de peinture **(14)**
	Buse **(10)** pas vissée suffisamment	Resserrez la buse
	Filtre à air **(20)** fortement encrassé	Remplacez le filtre à air
	Le produit à pulvériser est trop visqueux	Diluez à nouveau le produit à pulvériser et effectuez une pulvérisation d'essai
Du produit goutte au niveau de la buse	Dépôt de produit sur la buse **(10)**, l'aiguille de buse **(11)** et le chapeau d'air **(3)**	Nettoyez la buse, l'aiguille de buse et le chapeau d'air
	Buse **(10)** pas vissée suffisamment	Resserrez la buse
Il ne sort pas de produit de la buse	Tube d'aspiration **(8)** desserré	Poussez le tube d'aspiration jusqu'en butée sur le canal de peinture **(14)**
	Aiguille de la buse **(11)** obturée	Nettoyez l'aiguille de la buse
	Tube d'aspiration **(8)** bouché	Nettoyez le tube d'aspiration
	Orifice d'aération **(13)** du tube d'aspiration **(8)** bouché	Nettoyez le tube d'aspiration et l'orifice d'aération
	Le joint du godet **(12)** manque ou est endommagé	Glissez un joint de godet (neuf) le long du tube d'aspiration, jusque dans la gorge
	Le produit à pulvériser est trop visqueux	Diluez à nouveau le produit à pulvériser et effectuez une pulvérisation d'essai
	Produit de pulvérisation pas homogène (présence de grumeaux)	Videz complètement le pistolet pulvérisateur et nettoyez-le ; reversez du produit de pulvérisation à travers une crépine

Service Après-Vente et Assistance

France
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets



La pistolet à peinture, les accus et les emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les pistolets pulvérisateurs et les piles/accus avec des ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués.

Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad

Advertencias de seguridad del sistema de pulverización fina general

⚠ ADVERTENCIA **Leer íntegramente las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con este sistema de pulverización**

fina. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "sistema de pulverización fina" en las advertencias hace referencia a su sistema de pulverización fina conectada a la red (con cable) o a su sistema de pulverización fina a batería (sin cable).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice sistemas de pulverización fina en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Los sistemas de pulverización fina generan chispas que pueden prender el polvo o los gases que haya presentes.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear el sistema de pulverización fina.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga los sistemas de pulverización fina a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en el sistema de pulverización fina.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice un sistema de pulverización fina. No utilice un sistema de pulverización fina si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de inatención durante el uso del sistema de pulverización fina puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que el sistema de pulverización fina esté desconectado antes de conectarlo a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si transporta el sistema de pulverización fina sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión o si alimenta el sistema de pulverización fina estando conectado, puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor el sistema de pulverización fina en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de sistemas de pulverización fina lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento del sistema de pulverización fina

- ▶ **Utilice el sistema de pulverización fina adecuado para su aplicación.** Con el sistema de pulverización fina adecuado podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia diseñado.
- ▶ **No utilice el sistema de pulverización fina si el interruptor está defectuoso.** Los sistemas de pulverización fina que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable del sistema de pulverización fina, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar el sistema de pulverización fina.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el sistema de pulverización fina.
- ▶ **Guarde los sistemas de pulverización fina fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del sistema de pulverización fina a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Los sistemas de pulverización fina son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
- ▶ **Realice el mantenimiento de los sistemas de pulverización fina y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento del sistema de pulverización fina. En caso de daño, el sistema de pulverización fina debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a sistemas de pulverización fina con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Utilice el sistema de pulverización fina, los accesorios, las puntas, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de sistemas de pulverización fina para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro del sistema de pulverización fina en situaciones imprevistas.

Uso y mantenimiento del acumulador del sistema de pulverización fina

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice sistemas de pulverización fina solo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro

tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o sistemas de pulverización fina dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un acumulador o un sistema de pulverización fina al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o el sistema de pulverización fina a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su sistema de pulverización fina por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del sistema de pulverización fina.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para equipos aerográficos (de pulverización fina)

- ▶ **Mantenga la zona de trabajo limpia, bien iluminada y libre de recipientes de pintura o disolventes, trapos y otros materiales inflamables.** Existe el peligro de que se produzca una inflamación espontánea. Mantenga a disposición en todo momento extintores o equipos de extinción de incendios listos para funcionar.
- ▶ **Asegure una buena ventilación en la zona de pulverización y suficiente aire fresco en todo el recinto.** La evaporación de disolventes inflamables crea un entorno explosivo.
- ▶ **No pulverice ni limpie nunca con materiales, cuyo punto de inflamación se encuentra por debajo de 55°C. Utilice materiales en base a agua, hidrocarburos poco volátiles o materiales similares.** Los disolventes volátiles que se evaporan fácilmente crean un ambiente explosivo.
- ▶ **No pulverice cerca de fuentes de ignición como electricidad estática, llamas al descubierto, llamas de encendido, objetos calientes, motores, cigarrillos y chispas generadas al enchufar y desenchufar cables eléctrico o el manejo de interruptores.** Las chispas producidas en estos casos pueden provocar la inflamación del ambiente.
- ▶ **No pulverice materiales sobre los que no se sabe si representan un peligro.** Los materiales desconocidos pueden constituir unas condiciones peligrosas.
- ▶ **No pulverice agua hirviendo. Pulverice sólo agua caliente (máx. 55 °C) sin aditivos químicos.**
- ▶ **Lleve equipo de protección personal adicional, como guantes de protección adecuados y máscara protectora o respiratoria, cuando pulverice o manipule productos químicos.** El uso de equipos de protección para las correspondientes condiciones reduce la exposición al riesgo de las sustancias peligrosas.



- ▶ **Preste atención a los peligros inmanentes del material de pulverización. Observe las marcas en el recipiente o las informaciones del fabricante del material de pulverización, inclusive el requerimiento de uso de equipo de protección personal.** Deberán respetarse las instrucciones del fabricante con el fin de reducir el riesgo de incendio, o a accidentarse con sustancias tóxicas, cancerígenas, etc.
- ▶ **Mantenga los contactos del acumulador y el pulsador del sistema de pulverización libres de pintura y otros líquidos.** Los incumplimientos pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Vigile los niños.** Con ello se evita que los niños jueguen con el pistola de pintar.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la

humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

El sistema de pulverización fina está diseñada para pulverizar todas las pinturas comunes: pinturas de dispersión y látex (pinturas para paredes), lacas de color a base de disolventes y diluibles en agua (recomendadas), barnices, imprimaciones, impregnaciones, lacas transparentes (**ALL**Paint), aceites y agua.

El sistema de pulverización fina no es apropiada para aplicar lejías, salmueras, sustancias de recubrimiento acidíferas, desinfectantes, productos fitosanitarios y pinturas para fachadas.

Componentes representados

(1) **Pistola de pulverización**
(2) Depósito de material de pulverización
(3) Caperuza del aire (negra o blanca)
(4) Tuerca de racor
(5) Pulsador
(6) Regulador de material pulverizado
(7) Junta anular
(8) Tubo de aspiración
(9) Depósito de repuesto[a)]
(10) Boquilla
(11) Aguja de la boquilla
(12) Junta del depósito
(13) Orificio de ventilación
(14) Canal de pinturas
(15) **Unidad base**
(16) Indicador del estado de carga del acumulador
(17) Regulación del caudal de aire
(18) Tapa del filtro de aire
(19) Tecla de desenclavamiento
(20) Filtro de aire
(21) Acumulador[a)]

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

La numeración de los componentes mostrados se refiere a la representación del sistema de pulverización fina en las ilustraciones.

Datos técnicos

Sistema de pulverización fina		**AdvancedSpray 18V-500**
Número de artículo		**3 603 B08 2..**
Tensión nominal	V=	18
Caudal	ml/min	500
Tiempo necesario para la aplicación de la pintura de 3 m^2	min	1
Capacidad del depósito de material	ml	1200
Peso[A)]	kg	1,1
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[B)] y en el almacenamiento	°C	–20 ... +50
Acumuladores recomendados		PBA 18V...W-.
Cargadores recomendados[C)]		AL 18...

A) Con depósito para material de pulverización **(2)**, boquilla de pintura **(10)**, sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-diy.com)

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

C) Los siguientes cargadores no son compatibles con el acumulador PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN IEC 62841-2-7**.

El nivel de ruidos valorado con A del sistema de pulverización fina asciende típicamente a: Nivel de presión acústica **83** dB(A); nivel de potencia acústica **91** dB(A). Inseguridad K = **3** dB.

¡Utilice protección para los oídos!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otros sistemas de pulverización fina. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales del sistema de pulverización fina. Sin embargo, si el sistema de pulverización fina se utiliza para otras aplicaciones, con herramientas diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel de vibraciones y el valor de emisión de ruido

pueden ser diferentes. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el sistema de pulverización fina esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento del sistema de pulverización fina y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende sistemas de pulverización fina accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si se incluye un acumulador en el volumen de suministro de su sistema de pulverización fina.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solo estos cargadores se han adaptado especialmente a las baterías de iones de litio empleadas en su sistema de pulverización fina.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

Indicador del estado de carga del acumulador en el sistema de pulverización fina

El indicador del estado de carga del acumulador del sistema de pulverización fina señala el nivel de carga del acumulador o una sobrecarga durante unos segundos al encender el sistema de pulverización fina.

LED	Estado de carga
Luz permanente 3 × verde	≈ 76–100 %
Luz permanente 2 × verde	≈ 41–75 %
Luz permanente 1 × verde	≈ 16–40 %
Luz intermitente 1 × verde	≈ 1–15 %
Luz intermitente 3 × verde	≈ 0 %

Los 3 LEDs del indicador de estado de carga del sistema de pulverización fina parpadean rápidamente, si la temperatura del acumulador está fuera del margen de temperatura de servicio y/o ha reaccionado la protección contra sobrecarga.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- ▶ **Retire el acumulador del sistema de pulverización fina antes de realizar cualquier trabajo en el mismo (p. ej., mantenimiento, cambio de herramientas, etc.).** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Asegúrese, que la pistola de pulverización y la unidad básica estén montadas completamente y con todos los elementos estanqueizantes**. Solamente así está garantizado el funcionamiento y la seguridad del sistema de pulverización fina.

Montaje del sistema de pulverización fina (ver figura A)

– Coloque la unidad base **(15)** firmemente en la pistola de pulverización **(1)**.
Las teclas de desenclavamiento **(19)** deben encastrar perceptiblemente.

Cambiar la caperuza del aire (ver figura B)

El sistema de pulverización fina se entrega con dos caperuzas del aire **(3)**.

Caperuza del aire **negra**:
– Montada en el estado de entrega
– Para calidad de superficie normal (p. ej., barniz para madera o esmaltes)
– Avance rápido del trabajo

Caperuza del aire **blanca**:
– Adjunta al estado de entrega
– Para calidad de superficie muy fina (p. ej., aspecto de laca de piano)
– Avance lento del trabajo

Indicación: Antes de seleccionar la caperuza del aire **(3)**, pruebe mediante agitación el material a pulverizar. El material poco viscoso se deja pulverizar mejor con la caperuza del aire blanca.El material viscoso se deja pulverizar mejor con la caperuza del aire negra.

– Para cambiar la caperuza del aire **(3)**, desatornille la tuerca de racor **(4)**.
– Retire la caperuza del aire montada **(3)**.
– Coloque la caperuza del aire deseada **(3)** sobre la boquilla **(10)** y apriete firmemente la tuerca de racor **(4)**.

Operación

▶ **Retire el acumulador del sistema de pulverización fina antes de realizar cualquier trabajo en el mismo (p. ej., mantenimiento, cambio de herramientas, etc.).** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Preparativos para el trabajo

▶ **No está permitido realizar trabajos de pulverización al borde de las aguas, o en áreas adyacentes en las inmediaciones del área de aprovechamiento.**

▶ Al comprar pinturas, barnices y sustancias para pulverización observar su compatibilidad con el medio ambiente.

Preparación de la superficie a tratar

El área a tratar deberá estar limpia, seca y exenta de grasa.

– Lije las superficies lisas para darles mayor aspereza y elimine después el polvo producido.

Al trabajar con el aparato pueden llegar a ensuciarse con la niebla de pulverización las superficies sin cubrir. Conviene proteger por ello meticulosamente el entorno de la superficie a tratar:

– Cubra cuidadosamente los suelos, el mobiliario, las puertas, las ventanas y los marcos de puertas y ventanas, etc. Para cubrir los suelos, se recomienda utilizar, p. ej. vellón de pintor.
– Fijar el material de recubrimiento. El material de recubrimiento insuficientemente fijado puede aflojarse o ser arrastrado por el potente flujo de aire.

▶ **Cubra los enchufes e interruptores cuidadosamente con cinta adhesiva.** Las cajas de enchufe y los interruptores al descubierto pueden provocar cortocircuitos y aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.

Preparar el material de pulverización

▶ **Al diluir, asegúrese de que el material de pulverización y el diluyente se puedan combinar.** Si se aplica un diluyente inapropiado pueden formarse grumos que harían que se atasque la pistola de pulverización.

▶ **Al diluir el material de pulverización, preste atención a que el punto de inflamación de la mezcla tras la dilución quede de nuevo sobre 55 °C.** La dilución de p. ej. lacas con disolventes reduce el punto de inflamación.

▶ **Preste atención a las especificaciones de pulverización del fabricante de la pintura, p. ej. en el folleto técnico o en la hoja de datos. Preste atención a no pulverizar pinturas que no sean adecuadas para este fin según las instrucciones del fabricante.**

– Mezcle bien el material.
El uso de material de pulverización a temperatura ambiente genera una mejor imagen de pulverización.
– En caso dado, diluya el material de pulverización.
Si en la pulverización de prueba no se obtiene una buena imagen de pulverización, realice una dilución en pasos del 5 %, hasta conseguir una imagen de pulverización óptima.

Material a pulverizar	Dilución recomendada
Conservantes de la madera, aceites, esmaltes, impregnaciones, agua	0 %
Lacas de color a base de disolventes y diluibles en agua (recomendadas), imprimaciones, imprimaciones anticorrosivas, lacas de calefactores y barnices de capa gruesa	0–5 %
Pinturas de dispersión y pinturas de látex (pinturas para paredes)	mínimo 5 %

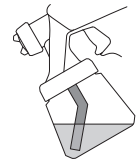
Cuadro de dilución

Material de pulverización [ml]	Diluyente [ml] para la dilución		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

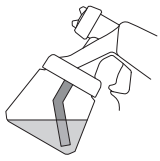
Llenado de material de pulverización (ver figura C)

Indicación: Retire el acumulador de la herramienta eléctrica antes de llenar el material de pulverización.

– En caso de utilizar envases grandes, trasiegue el material de pulverización en cubos de trasiego más pequeños (p. ej. pintura de pared de 10 litros en un cubo vacío de 2,5 ó 5,0 litros).
– Desatornille el depósito de material **(2)** de la pistola de pulverización.
– Llene el depósito **(2)** con material de pulverización **como máximo hasta la marca de 1200**.
– Gire el tubo de aspiración **(8)** hasta que el material de pulverización pueda pulverizarse de manera casi continua:



Para trabajos de pulverización en objetos horizontales:
hacia **delante** en la dirección de la boquilla/caperuza del aire.



Para trabajos de pulverización por encima de la cabeza:
hacia **detrás** en la dirección de la empuñadura.

– Vuelva a enroscar el depósito **(2)** en la pistola de pulverización **(1)**.
– Pulverice sobre una superficie de prueba para comprobar el resultado obtenido.

Si obtiene una imagen de pulverización óptima, puede comenzar con la pulverización.
o
Si el resultado de la pulverización no es satisfactorio o no sale pintura: (ver "Remedio de perturbaciones", Página 44)

Puesta en marcha

- ▶ **Retire el acumulador del sistema de pulverización fina antes de realizar cualquier trabajo en el mismo (p. ej., mantenimiento, cambio de herramientas, etc.).** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Preste atención a que la unidad base no pueda aspirar polvo u otras suciedades durante el funcionamiento.**
- ▶ **Interrumpa el proceso de pulverizado, si durante el pulverizado sale líquido en otro lugar al previsto en la boquilla, y vuelva a corregir el estado de la pistola de pulverización.** Existe el peligro de una descarga eléctrica.
- ▶ **No dirija el chorro de pulverización contra Ud. mismo, contra otras personas, ni contra animales.**

Conexión

– Coloque el acumulador.
– Sujete la pistola de pulverización con la mano y apunte a la superficie a tratar.
– Presione el pulsador **(5)** de la pistola de pulverización.

Desconexión

– Suelte el interruptor de mando **(5)**.
– Retire el acumulador.

Instrucciones para la operación

Pulverización (ver figura D)

Indicación: Observe la dirección del viento cuando utilice el sistema de pulverización fina al aire libre.

– Efectúe primero una pulverización de prueba y ajuste la forma del chorro y la cantidad pulverizada de acuerdo al material empleado.
Para los ajustes, vea los siguientes apartados.
– Sostenga el sistema de pulverización fina sin falta a una distancia uniforme de 15–20 cm verticalmente al objeto a pulverizar.
– Comience a pulverizar un poco antes de comenzar el área a tratar.
– Según el ajuste de la imagen de pulverización, el sistema de pulverización fina debe guiarse uniformemente en dirección horizontal o vertical.
Una calidad uniforme de la superficie se logra con un solapamiento de las pistas de 4–5 cm.
– En el caso de trabajos de pulverización en objetos tumbados o en trabajos de pulverización sobre la cabeza, sostenga el sistema de pulverización fina levemente oblicuo y muévase hacia atrás alejándose de la superficie pulverizada.
¡Peligro de tropezón! Preste atención a los posibles obstáculos.
– No interrumpa su trabajo dentro del área que está tratando.

El guiado uniforme del sistema de pulverización fina permite obtener una calidad homogénea de la superficie.

Una separación y un ángulo de pulverización desiguales provocan neblina de pintura en exceso y, a raíz de ello, una superficie irregular.

– Termine de pulverizar fuera del área que acaba de tratar.

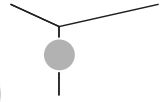
Al pulverizar, no deje totalmente vacío el depósito para el material de pulverización. Si el tubo de aspiración ya no se encuentra sumergido en el material de pulverización, se interrumpe el chorro y se obtiene una superficie irregular.

– Después de las pausas o el nuevo llenado del depósito **(2)**, controle la boquilla **(10)** y la caperuza del aire **(3)** y límpielas si es necesario.
– Si el material de pulverización se deposita en la caperuza del aire **(3)** o en la boquilla **(10)**, limpie los componentes con un cepillo adecuado o un paño humedecido.

Ajuste de la forma del chorro

- ▶ **Nunca opere el interruptor de mando (5) durante el ajuste de la caperuza de aire (3).**

– Gire la caperuza de aire **(3)** a la posición deseada.

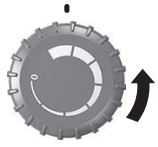
Caperuza del aire	Chorro de pulverización	Aplicación
		Chorro elíptico horizontal para guiado vertical
		Chorro elíptico vertical para guiado horizontal
		Chorro circular para esquinas, cantos y puntos difícilmente accesibles

Ajuste de la cantidad de material de pulverización (ver figura E)

(**PAINT**Volume)

– Gire la rueda de ajuste **(6)**, para ajustar la cantidad de material de pulverización deseada:
en sentido antihorario: se reduce la cantidad de material de pulverización,
en sentido horario: se aumenta la cantidad de material de pulverización.
– Comience con una pulverización de prueba con una cantidad mínima de material de pulverización y auméntela, hasta conseguir la imagen de pulverización deseada. Si no se consigue una imagen de pulverización satisfactoria, diluya el material de pulverización en pasos del 5 % (ver "Preparar el material de pulverización", Página 40).

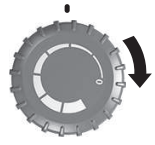
Indicación: La intensidad de la aplicación de la pintura depende en gran medida de la velocidad del movimiento.



Demasiado material de pulverización en la superficie de pulverización

Debe reducir la cantidad pulverizada.

– Gire la rueda de ajuste **(6)** en sentido antihorario.



Demasiado poco material de pulverización en la superficie de pulverización

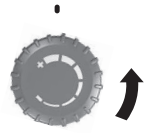
Debe aumentar la cantidad pulverizada.

– Gire la rueda de ajuste **(6)** en sentido horario.

Ajuste del caudal de aire (ver figura F)

(**AIR**Volume)

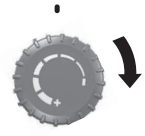
– Gire la regulación del caudal del aire **(17)**, para ajustar el correcto caudal de aire y la presión para el material de pulverización utilizado.
Comience con el mínimo (**–**).



Resultado de pulverización demasiado fino

Se debe reducir la cantidad pulverizada.

– Gire la regulación del caudal del aire **(17)** en sentido antihorario.



Resultado de la pulverización demasiado tosco

Se debe aumentar la cantidad pulverizada.

– Gire la regulación del caudal del aire **(17)** en sentido horario.

En un caso de aplicación se pueden regular en forma continua el caudal de aire y la presión.

Demasiada niebla de pintura:
El caudal de aire debe reducirse.

– Gire la regulación del caudal del aire hacia la izquierda.

Pulverización demasiado gruesa:
El caudal de aire debe aumentarse.

– Gire la regulación del caudal del aire hacia la derecha.

Humectación de papeles de pared

Para facilitar la eliminación de papeles de pared viejos, puede rociar los papeles de pared con agua caliente (máx. 55 °C).

Protección contra sobrecarga térmica

El sistema de pulverización fina no sufrirá sobrecargas si se realiza un uso apropiado y conforme a lo descrito. Si la carga es demasiado alta o se supera la temperatura admisible del acumulador, el sistema electrónico desconecta el sistema de pulverización fina hasta que vuelva a estar dentro del margen de temperatura de funcionamiento óptimo.

Pausas de trabajo (ver figura G)

En las pausas de trabajo se puede parar el sistema de pulverización fina sobre una superficie de trabajo plana. Así no se puede derramar el material de pulverización.

▶ **Coloque el sistema de pulverización fina lleno con material de pulverización siempre verticalmente sobre una superficie plana.** De un sistema de pulverización fina horizontal puede salir material de pulverización.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

▶ **Retire el acumulador del sistema de pulverización fina antes de realizar cualquier trabajo en el mismo (p. ej., mantenimiento, cambio de herramientas, etc.).** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

▶ **Mantenga el sistema de pulverización fina y las rendijas de ventilación limpias para trabajar bien y con seguridad.**

▶ **Tras cada uso, limpie de inmediato minuciosamente las piezas individuales del sistema de pulverización fina, en especial todos los componentes con pintura.** Una limpieza correcta es la condición para un perfecto y seguro funcionamiento de la pistola de pulverización. En caso de falta de limpieza o limpieza incorrecta, no se asumen los derechos de garantía.

– En caso necesario, engrase la junta anular **(7)**. Una pequeña bolsa de grasa está incluida en el volumen de suministro.

Depósito de repuesto (accesorio) (ver figura H)

En el depósito de repuesto **(9)** con tapa, puede almacenar material de pulverización en un recipiente hermético para otras aplicaciones.

Limpieza tras la utilización de pinturas al agua (ver figura J)

Limpie siempre la pistola y el depósito para el material de pulverización con agua caliente.

No limpie nunca los taladros de la boquilla y del aire de la pistola de pulverización con objetos puntiagudos.

- Presione la tecla de desenclavamiento **(19)** y separe la pistola de pulverización **(1)** de la unidad base **(15)**.
- Suelte el depósito **(2)** de la pistola de pulverización **(1)**. Sujete el depósito **(2)** bajo el tubo ascendente **(8)** y presione el interruptor de mando **(5)** de la pistola de pulverización, para que el material de pulverización pueda volver al depósito.
- Vacíe completamente el depósito **(2)**.
  El material de pulverización puede almacenarse en un recipiente de pintura hermético para futuras aplicaciones. Para ello, utilice p. ej. el depósito de recambio **(9)** con tapa o el depósito original de material de pulverización.
- Limpie el depósito **(2)**.
- Desmonte el tubo ascendente **(8)** con la junta del depósito **(12)** y enjuáguelo bien.
  Vuelva a colocar el tubo ascendente **(8)** con la junta del depósito **(12)** en la pistola de pulverización.
- Llene el depósito **(2)** con agua caliente y vuelva a colocarlo en la pistola de pulverización **(1)**.
- Coloque la unidad base **(15)** firmemente en la pistola de pulverización **(1)**.
  Las teclas de desenclavamiento **(19)** deben encastrar perceptiblemente.
- Pulverice, hasta que solamente salga agua clara. Si es necesario, vuelva a llenar el depósito con agua caliente.
- En caso dado, limpie la unidad base con un paño humedecido y luego retire la unidad base **(15)** del entorno inmediato de la limpieza.
- Desmonte la tuerca de racor **(4)**, la caperuza del aire **(3)**, la boquilla **(10)** / y el tubo ascendente **(8)** con la junta del depósito **(12)**.
- En un cubo con agua caliente, limpie todas las piezas por las que pasa pintura con un cepillo normal. Limpie también el canal de pintura **(14)** de la pistola de pulverización **(1)**.
- Compruebe que el tubo de aspiración **(8)** de la junta del depósito **(12)** no tenga material de pulverización ni esté dañado.
- Limpie el orificio de ventilación **(13)** con un cepillo de limpieza adecuado.
- Limpie exteriormente el depósito **(2)** y la pistola de pulverización **(1)** con un paño humedecido.
- Antes de ensamblarlo, deje que se sequen por completo las piezas.
- Monte el sistema de pulverización fina de nuevo en orden inverso.
  Desplace la junta del depósito **(12)** de nuevo hacia arriba hasta la ranura del tubo ascendente **(8)**.
  Asegúrese, que la junta del depósito esté posicionada exactamente en la ranura del tubo ascendente en todo el contorno, para un estanqueizado correcto de la pistola de pulverización.
  Observe, que se desplace de nuevo el tubo ascendente **(8)** hasta el tope del canal de pinturas **(14)**.

Limpieza tras la utilización de pinturas a base de disolventes (ver figura J)

Limpie siempre la pistola de pulverización y el depósito para el material de pulverización con el diluyente correspondiente para el material empleado.

No limpie nunca los taladros de la boquilla y del aire de la pistola de pulverización con objetos puntiagudos.

Utilice guantes adecuados para los trabajos de limpieza con disolventes y pinturas a base de disolventes.

- Presione la tecla de desenclavamiento **(19)** y separe la pistola de pulverización **(1)** de la unidad base **(15)**.
- En caso dado, limpie la unidad base con un paño humedecido con diluyente y luego retire la unidad base **(15)** del entorno inmediato de la limpieza.
- Suelte el depósito **(2)** de la pistola de pulverización **(1)**. Sujete el depósito **(2)** bajo el tubo ascendente **(8)** y presione el interruptor de mando **(5)** de la pistola de pulverización, para que el material de pulverización pueda volver al depósito.
- Vacíe completamente el depósito **(2)**.
  El material de pulverización puede almacenarse en un recipiente de pintura hermético para futuras aplicaciones. Para ello, utilice p. ej. el depósito de recambio **(9)** con tapa o el depósito original de material de pulverización.
- Limpie el depósito **(2)**.
- Desmonte el tubo ascendente **(8)** con la junta del depósito **(12)** y enjuáguelo bien.
  Vuelva a colocar el tubo ascendente **(8)** con la junta del depósito **(12)** en la pistola de pulverización.
- Llene el depósito **(2)** hasta la mitad con disolvente y vuelva a colocarlo en la pistola de pulverización **(1)**.
- Agite varias veces la pistola de pulverización.
  Al hacerlo, tenga cuidado de no rociar el diluyente. **Existe el riesgo de explosión.**
- Suelte el depósito **(2)** de la pistola de pulverización **(1)** y vacíelo completamente en una lata de material cerrable.
- Desmonte la tuerca de racor **(4)**, la caperuza del aire **(3)**, la boquilla **(10)** / y el tubo ascendente **(8)** con la junta del depósito **(12)**.
- En un cubo con diluyente, limpie todas las piezas por las que pasa pintura con un cepillo normal. Limpie también el canal de pintura **(14)** de la pistola de pulverización **(1)**.
- Compruebe que el tubo de aspiración **(8)** de la junta del depósito **(12)** no tenga material de pulverización ni esté dañado.
  En caso necesario, limpie otra vez la junta del depósito **(12)** con diluyente.
- Limpie el orificio de ventilación **(13)** con un cepillo de limpieza adecuado.
- Antes de ensamblarlo, deje que se sequen por completo las piezas.
- Monte el sistema de pulverización fina de nuevo en orden inverso.
  Desplace la junta del depósito **(12)** de nuevo hacia arriba hasta la ranura del tubo ascendente **(8)**.
  Asegúrese, que la junta del depósito esté posicionada

exactamente en la ranura del tubo ascendente en todo el contorno, para un estanqueizado correcto de la pistola de pulverización.
Observe, que se desplace de nuevo el tubo ascendente **(8)** hasta el tope del canal de pinturas **(14)**.

Limpieza del filtro de aire (ver figura I)

El filtro del aire **(20)** debe limpiarse oportunamente. Si el filtro del aire está muy sucio, debe sustituirse.

– Abra la cubierta del filtro de aire **(18)**.
– Retire el filtro del aire **(20)**.
– Ensuciamiento leve:
sacuda el filtro de aire **(20)**.
o
Ensuciamiento intenso:
limpie el filtro del aire **(20)** bajo el agua corriente y luego deje que se seque bien, para evitar la formación de moho.
o
sustituya el filtro del aire **(20)**.
– Coloque de nuevo el filtro del aire.
– Cierre de nuevo la cubierta del filtro del aire **(18)**.

▶ **No utilice nunca el sistema de pulverización fina sin filtro de aire.** Las partículas de suciedad pueden entrar en el compartimento del motor y dañarlo.

Eliminación del material

El diluyente contaminado, los restos de material de pulverización y, en su caso, los residuos de diluyente deben eliminarse de forma adecuada y ecológica. Observe las indicaciones del fabricante para la eliminación y las prescripciones locales sobre la eliminación de residuos peligrosos.

Los productos químicos perjudiciales para el medio ambiente no deberán acceder a la tierra, ni a las aguas subterráneas ni de superficie. ¡Jamás vierta en la canalización productos químicos perjudiciales para el medio ambiente!

Almacenaje

– Antes de almacenar el sistema de pulverización fina, limpie el sistema de pulverización fina minuciosamente y deje que se sequen bien todas las piezas antes del ensamblaje.

Remedio de perturbaciones

Problema	Causa	Remedio
El material de pulverización no cubre bien	Cantidad pulverizada demasiado pequeña	Gire la rueda de ajuste **(6)** en sentido horario
	Distancia excesiva respecto al área a tratar	Reducir la distancia
	Cantidad de material de pulverización insuficiente por haberse aplicado pocas capas de pintura	Aplicar más capas de pintura
	Material de pulverización demasiado espeso	Diluir de nuevo el material de pulverización y efectuar una pulverización de prueba
El material de pulverización gotea después de aplicarlo	Se ha aplicado demasiado material de pulverización	Gire la rueda de ajuste **(6)** en sentido antihorario
	Distancia demasiado corta respecto al área a tratar	Aumentar la distancia
	Material de pulverización demasiado líquido	Añadir material de pulverización del envase original (sin diluir)
	El material se ha pulverizado demasiadas veces sobre el mismo punto	Decapar la pintura y no pulverizar tantas veces sobre el mismo punto en el segundo intento
Pulverización demasiado gruesa	La cantidad de material pulverizado es excesiva	Gire la rueda de ajuste **(6)** en sentido antihorario
	Insuficiente caudal de aire	Gire la rueda de ajuste **(17)** en sentido horario
	Aguja de la boquilla **(11)** sucia	Limpiar la aguja de la boquilla
	Material de pulverización demasiado espeso	Diluir de nuevo el material de pulverización y efectuar una pulverización de prueba
	Filtro del aire **(20)** muy sucio	Cambiar el filtro de aire
Neblina de pintura excesiva	La cantidad de material pulverizado es excesiva	Gire la rueda de ajuste **(6)** en sentido antihorario
	Excesivo caudal de aire	Gire la rueda de ajuste **(17)** en sentido antihorario
	Distancia excesiva respecto al área a tratar	Reducir la distancia
El chorro pulverizado fluctúa	Muy poco material de pulverización en el depósito	Rellenar el material de pulverización

Problema	Causa	Remedio
	Orificio de ventilación **(13)** del tubo de aspiración **(8)** obstruido	Limpiar el tubo de aspiración y el orificio de ventilación
	Tubo de aspiración **(8)** suelto	Desplazar el tubo de aspiración hasta el tope del canal de pintura **(14)**
	Boquilla **(10)** suelta	Apretar la boquilla
	Filtro del aire **(20)** muy sucio	Cambiar el filtro de aire
	Material de pulverización demasiado espeso	Diluir de nuevo el material de pulverización y efectuar una pulverización de prueba
El material de pulverización gotea por la boquilla	Sedimentación de material de pulverización en la boquilla **(10)**, la aguja de la boquilla **(11)** y la caperuza del aire **(3)**	Limpiar la boquilla, la aguja de la boquilla y la caperuza del aire
	Boquilla **(10)** suelta	Apretar la boquilla
No sale material de pulverización por la boquilla	Tubo de aspiración **(8)** suelto	Desplazar el tubo de aspiración hasta el tope del canal de pintura **(14)**
	Aguja de la boquilla **(11)** obstruida	Limpiar la aguja de la boquilla
	Tubo de aspiración **(8)** obstruido	Limpiar el tubo de aspiración
	Orificio de ventilación **(13)** del tubo de aspiración **(8)** obstruido	Limpiar el tubo de aspiración y el orificio de ventilación
	La junta del depósito **(12)** falta o está dañada	Desplazar una (nueva) junta de depósito sobre el tubo de aspiración hasta la ranura
	Material de pulverización demasiado espeso	Diluir de nuevo el material de pulverización y efectuar una pulverización de prueba
	Material de pulverización sucio (grumos de pintura)	Vaciar completamente la pistola de pulverización y limpiarla; para llenarla, verter el material de pulverización a través de un tamiz de llenado

Servicio técnico y atención al cliente

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación



Las pistolas de pulverización, los acumuladores, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



No elimine las pistolas de pulverización y baterías en la basura doméstica.

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Avisos gerais de segurança para sistema de pulverização fina

⚠ AVISO **Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com este sistema de pulverização fina.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "sistema de pulverização fina" nos avisos refere-se ao seu sistema de pulverização fina operado com corrente (com fio) ou ao sistema de pulverização fina operado a bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não opere sistemas de pulverização fina em atmosferas explosivas nem na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Os sistemas de pulverização fina produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a operação do sistema de pulverização fina.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Não exponha os sistemas de pulverização fina à chuva ou a condições húmidas.** A infiltração de água num sistema de pulverização fina aumenta o risco de choque elétrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com um sistema de pulverização fina. Não utilize um sistema de pulverização fina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar sistemas de pulverização fina pode causar ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de proteção individual. Utilizar sempre óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção, como máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, adequado para as condições irá reduzir o risco de danos pessoais.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de fazer a conexão à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, de levantar ou de transportar o sistema de pulverização fina.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o sistema de pulverização fina ou se o mesmo for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Isto permite um melhor controlo do sistema de pulverização fina em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de sistemas de pulverização fina permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção do sistema de pulverização fina

- **Utilize o sistema de pulverização fina adequado para a sua aplicação.** O sistema de pulverização fina correto irá realizar melhor o trabalho e de forma mais segura na faixa para a qual foi concebido.
- **Não utilize o sistema de pulverização fina se o interruptor não o ligar e desligar.** Qualquer sistema de pulverização fina que não possa ser controlado com o interruptor, é perigoso e tem de ser reparado.
- **Desconecte a ficha da fonte de alimentação e/ou remova o acumulador, se for amovível, do sistema de pulverização fina antes de efetuar ajustes, trocar acessórios ou armazenar o sistema de pulverização fina.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de o sistema de pulverização fina ser iniciado acidentalmente.
- **Guarde os sistemas de pulverização fina inativos fora do alcance de crianças e não permita que as pessoas que não estão familiarizadas com o sistema de pulverização fina ou que não tenham lido estas instruções operem o mesmo.** Os sistemas de pulverização fina são perigosos se forem utilizados por pessoas inexperientes.
- **Conservar os sistemas de pulverização fina e os acessórios. Verifique se as partes móveis estão desajustadas ou se emperram, se existem peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar a operação do sistema de pulverização fina. Em caso de danos, solicite a reparação do sistema de pulverização fina antes de o utilizar.** Muitos acidentes ocorrem devido a manutenção insuficiente dos sistemas de pulverização fina.
- **Utilize o sistema de pulverização fina, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., conforme estas instruções e considerando as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização do sistema de pulverização fina para outras operações diferentes das previstas pode causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros do sistema de pulverização fina em situações inesperadas.

Utilização e manutenção do sistema de pulverização fina a bateria

- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

- ▶ **Utilize os sistemas de pulverização fina apenas com os acumuladores especificamente designados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não utilize um acumulador ou um sistema de pulverização fina que esteja danificado ou modificado.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou o sistema de pulverização fina ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou o sistema de pulverização fina fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu sistema de pulverização fina seja reparado por pessoal especializado e qualificado mediante a utilização de peças de reposição idênticas.** Tal assegura que a segurança do sistema de pulverização fina é mantida.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para sistemas de pulverização fina

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa, bem iluminada e livre de recipientes com tinta ou solventes, panos ou outros materiais inflamáveis.** Existe perigo de combustão espontânea. Tenha sempre à mão extintores de incêndio.
- ▶ **Providencie uma boa ventilação da área de pulverização e ar fresco suficiente em toda a sala.** A evaporação de solventes inflamáveis cria um ambiente explosivo.
- ▶ **Não pulverize nem limpe com materiais cujo ponto de fulgor é inferior a 55°C. Utilize materiais à base de água, hidrocarbonetos não voláteis ou materiais semelhantes.** Solventes voláteis evaporáveis originam um ambiente explosivo.
- ▶ **Não pulverize perto de fontes de ignição, como faíscas de eletricidade estática, chamas abertas, chamas piloto, objetos quentes, motores, cigarros e faíscas, conectando ou desconectando cabos de alimentação ou interruptores de operação.** Tais fontes de ignição podem causar inflamação do meio ambiente.
- ▶ **Não pulverize materiais não sabendo se são perigosos ou não.** Materiais desconhecidos podem criar ambientes perigosos.
- ▶ **Não pulverize água a ferver. Pulverize apenas água quente (máx. 55 °C) sem aditivos químicos.**
- ▶ **Use adicionalmente equipamento de proteção individual, como luvas de proteção e máscara de proteção ou respiratória adequadas, ao pulverizar e manusear produtos químicos.** Usar o equipamento de proteção adequado às condições reduz a exposição a substâncias perigosas.



- ▶ **Preste atenção aos perigos do produto pulverizável. Observe as marcações no recipiente ou as informações do fabricante do produto pulverizável, incluindo o pedido de uso de equipamento de proteção individual.** As instruções do fabricante devem ser seguidas para reduzir o risco de incêndio e lesões causadas por toxinas, carcinógenos, etc.
- ▶ **Mantenha os contactos da bateria e o botão do sistema de pulverização livre de tinta e outros líquidos.** O não cumprimento pode causar um choque elétrico.
- ▶ **Vigie as crianças.** Assim é assegurado que as crianças não brinquem com o sistema de pulverização fina.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e

humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

O sistema de pulverização fina destina-se à pulverização de todas as tintas convencionais: tintas de dispersão e látex (tintas de parede), tintas à base de solvente e diluíveis em água (recomendado), esmaltes, primários, impregnações, vernizes transparentes (**ALL**Paint), óleos e água.

A sistema de pulverização fina não é adequada para o processamento de sodas cáusticas, decapantes, materiais de revestimento que contenham ácidos, desinfetantes, produtos de proteção de plantas e tintas para fachadas.

Componentes ilustrados

(1) **Pistola de pulverização**
(2) Recipiente para material de pulverização
(3) Capa de ar (preta ou branca)
(4) Porca de capa
(5) Interruptor de comando
(6) Roda de ajuste para a quantidade do material de pulverização
(7) Anel de vedação
(8) Tubo de alimentação
(9) Recipiente sobressalente[a)]
(10) Bico de tinta
(11) Agulha do bico
(12) Vedação do recipiente
(13) Orifício de purga
(14) Canal de tinta
(15) **Unidade de base**
(16) Indicador do nível de carga da bateria
(17) Regulação do caudal de ar
(18) Cobertura do filtro de ar
(19) Teclas de desbloqueio
(20) Filtro de ar
(21) Bateria[a)]

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do sistema de pulverização fina na página de esquemas.

Dados técnicos

Sistema de pulverização fina		**AdvancedSpray 18V-500**
Número de produto		**3 603 B08 2..**
Tensão nominal	V=	18
Potência de fluxo	ml/min	500
Tempo necessário para aplicar tinta em 3 m^2	min	1
Volume do recipiente para o material de pulverização	ml	1200
Peso[A)]	kg	1,1
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento[B)] e durante o armazenamento	°C	–20 ... +50
Baterias recomendadas		PBA 18V...W-.
Carregadores recomendados[C)]		AL 18...

A) Com recipiente para material de pulverização **(2)**, bico de tinta **(10)**, sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-diy.com)

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

C) Os seguintes carregadores não são compatíveis com a bateria PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-2-7**.

O nível sonoro avaliado como A do sistema de pulverização fina é normalmente de: nível de pressão sonora **83** dB(A); nível de potência sonora **91** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações de impacto repetidas) e incerteza K determinadas de acordo com **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de sistemas de pulverização fina. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais do sistema de pulverização fina. Se o sistema de pulverização fina for utilizado para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto

pode aumentar consideravelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o sistema de pulverização fina está desligado ou funciona, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente a emissão sonora e de vibrações durante o período completo de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de sistemas de pulverização fina e ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende sistemas de pulverização fina sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem do seu sistema de pulverização fina se está incluída uma bateria.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para a bateria de lítio utilizada no seu sistema de pulverização fina.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

Indicador do nível de carga da bateria no sistema de pulverização fina

O indicador do nível de carga da bateria no sistema de pulverização fina, com o mesmo ligado, assinala durante alguns segundos o nível de carga da bateria ou uma sobrecarga.

LED	Nível de carga
Luz permanente 3 × verde	≈ 76–100 %
Luz permanente 2 × verde	≈ 41–75 %
Luz permanente 1 × verde	≈ 16–40 %
Luz intermitente 1 × verde	≈ 1–15 %
Luz intermitente 3 × verde	≈ 0 %

Os 3 LEDs do indicador do nível de carga da bateria no sistema de pulverização fina piscam rapidamente quando a temperatura da bateria está fora da faixa de temperatura de serviço e/ou a proteção contra sobrecarga foi ativada.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Antes de qualquer trabalho no sistema de pulverização fina (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria do mesmo.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Certifique-se de que a pistola de pulverização e a unidade base estão bem montadas com todos os elementos vedantes**. Só assim fica garantido o funcionamento e a segurança do sistema de pulverização fina.

Montar o sistema de pulverização fina (ver figura A)

– Encaixe bem a unidade base **(15)** na pistola de pulverização **(1)**.
As teclas de desbloqueio **(19)** têm de engatar de forma audível.

Trocar a capa de ar (ver figura B)

O sistema de pulverização fina é fornecido com duas capas de ar **(3)**.

Capa de ar **preta**:
– Montada no estado de fornecimento
– Para qualidade de superfície normal (p. ex. verniz para madeira ou vernizes transparentes)
– Avanço mais rápido do trabalho

Capa de ar **branca**:
– Fornecido juntamente no estado de fornecimento
– Para qualidade de superfície muita fina (p. ex. ótica de verniz para piano)
– Avanço mais lento do trabalho

Nota: Antes de escolher a capa de ar **(3)** verifique o material de pulverização mexendo-o. Material mais líquido é mais fácil de aplicar com a capa de ar branca. Material mais espesso é mais fácil de aplicar com a capa de ar preta.

– Para trocar a capa de ar **(3)** desaparafuse a porca de capa **(4)**.
– Retire a capa de ar **(3)** montada.
– Coloque a capa de ar **(3)** desejada no bico de tinta **(10)** e aperte-a com a porca de capa **(4)**.

Funcionamento

▶ **Antes de qualquer trabalho no sistema de pulverização fina (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria do mesmo.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Preparação de trabalho

▶ **Não são permitidos trabalhos de pulverização perto de águas ou em áreas adjacentes na área de captação imediata.**

▶ Observe a compatibilidade com o meio ambiente ao comprar tintas, vernizes e produtos de pulverização.

Preparar a superfície a ser pulverizada

A superfície de pulverização deve estar limpa, seca e desengordurada.

– Superfícies lisas devem ser tornadas ásperas e em seguida será necessário remover o pó.

Durante o trabalho é possível que todas as superfícies descobertas sejam sujas pela neblina de pulverização. Portanto é necessário preparar bem as áreas em volta da superfície a ser pulverizada:

– Cubra cuidadosamente pisos, móveis, portas, janelas e caixilhos de portas e janelas, etc. Para cobrir pisos é recomendado p. ex. velo de pintura.

– Fixe o material de cobertura. O material de cobertura que não esteja suficientemente fixo pode ser solto ou soprado devido ao potente fluxo de ar.

▶ **Cubra cuidadosamente as tomadas e interruptores.** As tomadas e interruptores que não estejam cobertos podem provocar curto-circuito e aumentar o risco de um choque elétrico.

Preparar o material de pulverização

▶ **Ao diluir, verifique se o material de pulverização e o diluente correspondem.** Se for utilizado um diluente errado, poderão se formar grumos que podem entupir a pistola de pulverização.

▶ **Ao diluir o material de pulverização, certifique-se de que o ponto de fulgor da mistura fica novamente acima dos 55 °C após a diluição.** A diluição de p. ex. vernizes que contêm solventes reduz o ponto de fulgor.

▶ **Respeite as indicações do fabricante de tinta sobre a pulverização, p. ex. na folha de informação ou de dados técnicos. Certifique-se de que não pulveriza tintas que não sejam adequadas para o efeito de acordo com as indicações do fabricante.**

– Misturar bem o material de pulverização.
A utilização de material de pulverização que esteja à temperatura ambiente proporciona um padrão de pulverização melhor.

– Se necessário, dilua o material de pulverização.
Se a pulverização de teste não tiver como resultado um padrão de pulverização bom, utilize um diluente em passos de 5 %, até que seja alcançado um padrão de pulverização ideal.

Material de pulverização	Diluição recomendada
Produtos de proteção da madeira, óleos, vernizes transparentes, impermeabilizações, água	0 %
Tintas de verniz com solventes ou diluíveis em água (recomendado), primários, tintas anticorrosivas, tintas para radiadores, vernizes espessos	0–5 %
Tintas de dispersão e tintas de látex (tintas de parede)	pelo menos 5 %

Tabela de diluição

Material de pulverização [ml]	Diluente [ml] para diluição		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Encher material de pulverização (ver figura C)

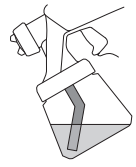
Nota: retire a bateria do sistema de pulverização fina antes de encher material de pulverização.

– Se necessário, no caso de recipientes muito grandes, mude o material de pulverização para um balde de transferência (p. ex. 10 l de tinta de parede para um balde vazio de 2,5 l ou 5,0 l).

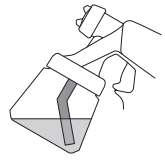
– Desatarraxe o recipiente **(2)** da pistola de pulverização.

– Encha com material de pulverização no **máximo até à marcação 1200** no depósito **(2)**.

– Gire o tubo montante **(8)** de modo que o material de pulverização possa ser pulverizado quase sem deixar restos:



Para trabalhos de pulverização em objetos deitados:
para a **frente** no sentido da capa de bico/ar.



Para trabalhos de pulverização acima do nível da cabeça:
para **trás** no sentido do punho.

– Aparafuse novamente o recipiente **(2)** na pistola de pulverização **(1)**.

– Executar uma pulverização de ensaio sobre uma superfície de teste.

Se obtiver um padrão de pulverização ideal, pode começar a pulverizar.

ou

Se o resultado da pulverização não for satisfatório ou não sair tinta: (ver "Eliminação de falhas", Página 54)

Colocação em funcionamento

- ▶ **Antes de qualquer trabalho no sistema de pulverização fina (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria do mesmo.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Observe que a unidade de base não possa aspirar pó nem outras sujidades durante o funcionamento.**
- ▶ **Interrompa a pulverização se, durante a mesma, sair líquido noutros locais que não o bico previsto para esse fim e volte a colocar a pistola de pulverização em estado operacional correto.** Existe perigo de choque elétrico.
- ▶ **Não pulverize sobre si mesmo nem sobre outras pessoas nem animais.**

Ligar

- – Insira a bateria.
- – Pegue na pistola de pulverização e aponte-a para a superfície a ser pulverizada.
- – Prima o interruptor de comando **(5)** na pistola de pulverização.

Desligar

- – Solte o interruptor de comando **(5)**.
- – Retire a bateria.

Instruções de trabalho

Pulverizar (ver figura D)

Nota: observe a direção do vento ao usar o sistema de pulverização fina ao ar livre.

- – Realize primeiro uma pulverização de teste e ajuste a imagem de pulverização e a quantidade do material de pulverização de acordo com o material de pulverização. Para as definições consulte as seguintes secções.
- – Mantenha o sistema de pulverização fina impreterivelmente a uma distância uniforme de 15–20 cm na vertical ao objeto a pulverizar.
- – Comece o processo de pulverização fora da superfície a ser pulverizada.
- – Movimente o sistema de pulverização fina, consoante o ajuste da imagem de pulverização, uniformemente na horizontal ou na vertical.
  Uma qualidade uniforme na superfície é obtida se sobrepuser as faixas em 4–5 cm.
- – No caso de trabalhos de pulverização em objetos deitados ou trabalhos de pulverização acima do nível da cabeça, segure o sistema de pulverização fina ligeiramente inclinado e movimente-se para trás afastando-se da superfície pulverizada.
  Perigo de tropeçar! Preste atenção a eventuais obstáculos.
- – Evite interrupções dentro da superfície a ser pulverizada.

Uma condução uniforme do sistema de pulverização fina produz uma qualidade uniforme da superfície.

Uma distância e um ângulo de pulverização irregulares levam a uma forte formação de neblina de tinta e portanto a uma superfície irregular.

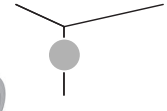
- – Termine o processo de pulverização fora da superfície a ser pulverizada.

Não esvazie totalmente o balde do material de pulverização. Se o tubo de alimentação deixar de mergulhar no material de pulverização, o jato de pulverização é interrompido e o resultado é uma superfície não uniforme.

- – Após as pausas ou após o reenchimento do recipiente **(2)**, controle o bico de tinta **(10)** e a capa de ar **(3)** e, se necessário, limpe-os.
- – Se o material de pulverização se depositar na capa de ar **(3)** ou no bico de tinta **(10)**, limpe os componentes com uma escova adequada ou um pano húmido.

Ajustar a pulverização

- ▶ **Nunca acione o interruptor de operação (5), enquanto desloca a capa de ar (3).**
- – Rode a capa de ar **(3)** para a posição desejada.

Capa de ar	Jato de pulverização	Aplicação
		Jato plano horizontal para direção de trabalho vertical
		Jato plano vertical para direção de trabalho horizontal
		Jato redondo para cantos, arestas e áreas de difícil acesso

Ajustar quantidade de material de pulverização (ver figura E)

(**PAINT**Volume)

- – Rode a roda de ajuste **(6)**, para ajustar a quantidade de material de pulverização desejada:
  no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio: a quantidade de material de pulverização é reduzida,
  no sentido dos ponteiros do relógio: a quantidade de material de pulverização é aumentada.
- – Comece com uma pulverização de teste com uma quantidade mínima de material de pulverização e aumente a mesma até que o padrão de pulverização desejado seja alcançado. Se não for alcançado um padrão

de pulverização satisfatório, dilua o material de pulverização em passos de 5 % (ver "Preparar o material de pulverização", Página 50).

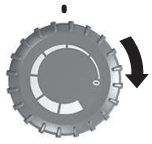
Nota: a intensidade de aplicação de tinta depende fortemente da velocidade de movimento.



Demasiado material de pulverização na superfície a ser pulverizada

A quantidade de material de pulverização deve ser reduzida.

– Rode a roda de ajuste **(6)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Muito pouco material de pulverização na superfície a ser pulverizada

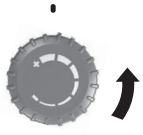
A quantidade de material de pulverização deve ser aumentada.

– Rode a roda de ajuste **(6)** no sentido dos ponteiros do relógio.

Ajustar caudal de ar (ver figura F)

(**AIR**Volume)

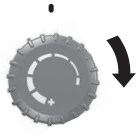
– Rode a regulação do caudal de ar **(17)**, para ajustar o caudal de ar correto e a pressão para o material de pulverização utilizado.
Comece com mínimo (**–**).



Resultado de pulverização muito fino

O caudal de ar tem de ser reduzido.

– Rode a regulação do caudal de ar **(17)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Resultado de pulverização muito grosseiro

O caudal de ar tem de ser aumentado.

– Rode a regulação do caudal de ar **(17)** no sentido dos ponteiros do relógio.

Dentro de um caso de aplicação, o caudal de ar e a pressão podem ser regulados de forma contínua.

Neblina de tinta demasiado forte:
O caudal de ar tem de ser reduzido.

– Rode a regulação do caudal de ar para a esquerda.

Pulverização muito grosseira:
O caudal de ar tem de ser aumentado.

– Rode a regulação do caudal de ar para a direita.

Humedecer papel de parede

Para remover facilmente papel de parede antigo, pode pulverizar água quente (máx. 55 °C) no papel de parede.

Indicador da proteção contra sobrecarga

Numa utilização correta, o sistema de pulverização fina não pode ser sobrecarregado. Se a carga for muito alta ou se a temperatura permitida da bateria for excedida, o sistema eletrónico desliga o sistema de pulverização fina até que a mesma volte à faixa de temperatura de serviço ideal.

Pausas no trabalho (ver figura G)

Durante as pausas no trabalho pode colocar o sistema de pulverização fina numa superfície de trabalho plana. Não pode verter material de pulverização.

▶ **Coloque o sistema de pulverização fina cheio com material de pulverização sempre na vertical sobre uma superfície plana.** O material de pulverização pode escorrer para fora se o sistema de pulverização fina estiver deitado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

▶ **Antes de qualquer trabalho no sistema de pulverização fina (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria do mesmo.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

▶ **Mantenha o sistema de pulverização fina e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

▶ **Limpe bem cada um dos componentes do sistema de pulverização fina imediatamente após a utilização, especialmente aqueles que entram em contacto com a tinta.** Uma limpeza correta é um pré-requisito para o funcionamento sem problemas e seguro da pistola de pulverização. A garantia não abrange falhas causadas por falta de limpeza ou por uma limpeza inadequada.

– Se necessário, lubrifique o anel de vedação **(7)**. No material a fornecer está incluído um saco de material lubrificante.

Recipiente sobressalente (acessório) (ver figura H)

No recipiente sobressalente **(9)** com tampa pode armazenar de forma hermética o material de pulverização para mais aplicações.

Limpeza após a utilização de tintas à base de água (ver figura J)

Limpe a pistola de pulverização e o recipiente para o material de pulverização sempre com água quente.

Nunca limpe os orifícios de ar e do bico da pistola de pulverização com objetos afiados.

– Pressione as teclas de desbloqueio **(19)** e separe a pistola de pulverização **(1)** da unidade base **(15)**.

– Solte o recipiente **(2)** da pistola de pulverização **(1)**. Segure o recipiente **(2)** por baixo do tubo de alimentação **(8)** e pressione o interruptor de operação **(5)** da pistola de pulverização para que o material de pulverização possa voltar para o recipiente.

– Esvazie o recipiente **(2)** por completo.
O material de pulverização pode ser armazenado para mais aplicações num recipiente para tintas hermeticamente fechado. Para tal use p. ex. o recipiente

sobressalente **(9)** com tampa ou o recipiente original do material de pulverização.
- Limpe o recipiente **(2)**.
- Desmonte o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)** e lave-o bem.
  Fixe novamente o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)** na pistola de pulverização.
- Encha o recipiente **(2)** com água quente e volte a fixá-lo na pistola de pulverização **(1)**.
- Encaixe bem a unidade base **(15)** na pistola de pulverização **(1)**.
  As teclas de desbloqueio **(19)** têm de engatar de forma audível.
- Pulverize até que saia apenas água limpa. Se necessário, volte a encher o recipiente com água quente.
- Se necessário, limpe a unidade base com um pano humedecido e depois retire a unidade base **(15)** da zona de limpeza imediata.
- Desmonte a porca de capa **(4)**, a capa de ar **(3)**, o bico de tinta **(10)** e o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)**.
- Num balde com água quente limpe todas as peças condutoras de tinta com uma escova de lavagem convencional. Limpe também o canal de tinta **(14)** da pistola de pulverização **(1)**.
- Verifique se o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)** está livre de material de pulverização e sem danos.
- Limpe o orifício de purga **(13)** com a escova de limpeza adequada.
- Limpe o recipiente **(2)** e a pistola de pulverização **(1)** por fora com um pano humedecido.
- Deixar todas as peças secarem bem antes de montá-las.
- Monte o sistema de pulverização fina pela ordem inversa. Volte a empurrar a vedação do recipiente **(12)** para cima para a ranhura do tubo de alimentação **(8)**.
  Certifique-se de que a vedação do recipiente fica corretamente posicionada em toda a volta da ranhura do tubo de alimentação, para vedar bem a pistola de pulverização.
  Certifique-se de que empurra o tubo de alimentação **(8)** novamente para o batente do canal de tinta **(14)**.

Limpeza após a utilização de tintas à base de solventes (ver figura J)

Limpe a pistola de pulverização e o recipiente para o material de pulverização sempre com o diluente correspondente para o material de pulverização usado.

Nunca limpe os orifícios de ar e do bico da pistola de pulverização com objetos afiados.

Use luvas adequadas durante os trabalhos de limpeza com solventes ou tintas à base de solventes.

- Pressione as teclas de desbloqueio **(19)** e separe a pistola de pulverização **(1)** da unidade base **(15)**.
- Se necessário, limpe a unidade base com um pano humedecido de diluente e depois retire a unidade base **(15)** da zona de limpeza imediata.
- Solte o recipiente **(2)** da pistola de pulverização **(1)**. Segure o recipiente **(2)** por baixo do tubo de alimentação **(8)** e pressione o interruptor de operação **(5)** da pistola de pulverização para que o material de pulverização possa voltar para o recipiente.
- Esvazie o recipiente **(2)** por completo.
  O material de pulverização pode ser armazenado para mais aplicações num recipiente para tintas hermeticamente fechado. Para tal use p. ex. o recipiente sobressalente **(9)** com tampa ou o recipiente original do material de pulverização.
- Limpe o recipiente **(2)**.
- Desmonte o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)** e lave-o bem.
  Fixe novamente o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)** na pistola de pulverização.
- Encha o recipiente **(2)** até meio com solvente e volte a fixá-lo na pistola de pulverização **(1)**.
- Sacudir várias vezes a pistola de pulverização. Certifique-se de que não pulveriza o diluente. **Há risco de explosão.**
- Solte o recipiente **(2)** da pistola de pulverização **(1)** e esvazie-o por completo para uma lata de material que possa ser fechada.
- Desmonte a porca de capa **(4)**, a capa de ar **(3)**, o bico de tinta **(10)** e o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)**.
- Num balde com diluente limpe todas as peças condutoras de tinta com uma escova de lavagem convencional. Limpe também o canal de tinta **(14)** da pistola de pulverização **(1)**.
- Verifique se o tubo de alimentação **(8)** com a vedação do recipiente **(12)** está livre de material de pulverização e sem danos.
  Se necessário, limpe a vedação do recipiente **(12)** novamente com diluente.
- Limpe o orifício de purga **(13)** com a escova de limpeza adequada.
- Deixar todas as peças secarem bem antes de montá-las.
- Monte o sistema de pulverização fina pela ordem inversa. Volte a empurrar a vedação do recipiente **(12)** para cima para a ranhura do tubo de alimentação **(8)**.
  Certifique-se de que a vedação do recipiente fica corretamente posicionada em toda a volta da ranhura do tubo de alimentação, para vedar bem a pistola de pulverização.
  Certifique-se de que empurra o tubo de alimentação **(8)** novamente para o batente do canal de tinta **(14)**.

Limpar filtro de ar (ver figura I)

O filtro de ar **(20)** tem de ser limpo ocasionalmente. O filtro de ar tem de ser substituído se estiver muito sujo.

- Abra a cobertura do filtro de ar **(18)**.

– Retire o filtro de ar **(20)**.
– Sujidade ligeira:
  Sacuda bem o filtro de ar **(20)**.
  ou
  Sujidade forte:
  Limpe o filtro de ar **(20)** sob água corrente e depois deixe-o secar bem para evitar a formação de bolor.
  ou
  Substitua o filtro de ar **(20)**.
– Volte a colocar o filtro de ar.
– Volte a fechar a cobertura do filtro de ar **(18)**.

▶ **Nunca opera o sistema de pulverização fina sem filtro de ar.** Podem entrar partículas de sujidade no compartimento do motor e danificar o motor.

Eliminação de material

Os diluentes sujos, restos de material de pulverização e eventualmente restos de diluente têm de ser eliminados de forma correta e ecológica. Observe as instruções de eliminação do fabricante e os regulamentos locais para eliminação de resíduos especiais.

Produtos químicos nocivos ao meio ambiente não devem entrar em contacto com o solo, com lençóis freáticos nem com águas. Jamais deitar produtos químicos nocivos ao meio ambiente na canalização!

Armazenamento

– Limpe bem o sistema de pulverização fina antes de o armazenar e deixe secar bem todas as peças antes de as montar.

Eliminação de falhas

Problema	Causa	Solução
O material de pulverização não cobre como deve ser	A quantidade de material de pulverização é pequena demais	Rodar a roda de ajuste **(6)** no sentido dos ponteiros do relógio
	A distância da superfície a ser pulverizada é grande demais	Reduzir a distância de pulverização
	Insuficiente quantidade de material de pulverização na superfície a ser pulverizada, raramente é pulverizado sobre a superfície a ser pulverizada	Pulverizar mais frequentemente sobre a superfície a ser pulverizada
	O material de pulverização é viscoso demais	Diluir novamente o material de pulverização e realizar uma pulverização de ensaio
O material de pulverização escorre após a aplicação	Foi aplicado demasiado material de pulverização	Rodar a roda de ajuste **(6)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
	A distância da superfície a ser pulverizada é curta demais	Aumentar a distância de pulverização
	O material de pulverização é líquido demais	Adicionar material de pulverização original
	Foi pulverizado muitas vezes no mesmo lugar	Remover a tinta e da segunda tentativa de pulverização, não pulverize tantas vezes sobre o mesmo lugar
Pulverização muito grosseira	Demasiada quantidade de material de pulverização	Rodar a roda de ajuste **(6)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
	Caudal de ar muito reduzido	Rodar a regulação do caudal de ar **(17)** no sentido dos ponteiros do relógio
	Agulha do bico **(11)** suja	Limpar a agulha do bico
	O material de pulverização é viscoso demais	Diluir novamente o material de pulverização e realizar uma pulverização de ensaio
	Filtro de ar **(20)** muito sujo	Substituir o filtro de ar
Neblina de tinta demasiado forte	Demasiada quantidade de material de pulverização	Rodar a roda de ajuste **(6)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
	Caudal de ar muito elevado	Rodar a regulação do caudal de ar **(17)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
	A distância da superfície a ser pulverizada é grande demais	Reduzir a distância de pulverização
Jato de pulverização pulsado	Quantidade insuficiente de material de pulverização no recipiente	Encher mais material de pulverização

Problema	Causa	Solução
	Orifício de purga **(13)** no tubo de alimentação **(8)** entupido	Limpar o tubo de alimentação e o orifício de purga
	Tubo de alimentação **(8)** solto	Deslocar o tubo de alimentação até ao batente do canal de tinta **(14)**
	Bico de tinta **(10)** solto	Apertar o bico de tinta
	Filtro de ar **(20)** muito sujo	Substituir o filtro de ar
	O material de pulverização é viscoso demais	Diluir novamente o material de pulverização e realizar uma pulverização de ensaio
Material de pulverização a pingar no bico de tinta	Depósitos de material de pulverização no bico de tinta **(10)**, na agulha do bico **(11)** e na capa de ar **(3)**	Limpar o bico de tinta, a agulha do bico e a capa de ar
	Bico de tinta **(10)** solto	Apertar o bico de tinta
Não sai material de pulverização do bico de tinta	Tubo de alimentação **(8)** solto	Deslocar o tubo de alimentação até ao batente do canal de tinta **(14)**
	Agulha do bico **(11)** entupida	Limpar a agulha do bico
	Tubo de alimentação **(8)** entupido	Limpar o tubo de alimentação
	Orifício de purga **(13)** no tubo de alimentação **(8)** entupido	Limpar o tubo de alimentação e o orifício de purga
	Vedação do recipiente **(12)** em falta ou danificada	Colocar (nova) vedação do recipiente através do tubo de alimentação na ranhura
	O material de pulverização é viscoso demais	Diluir novamente o material de pulverização e realizar uma pulverização de ensaio
	Material de pulverização sujo (grumos de tinta)	Esvaziar completamente e limpar a pistola de pulverização; fazer passar o material de pulverização por um crivo durante o enchimento

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000
Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.
Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação



As pistolas de pulverização, baterias, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite o sistema de pulverização fina nem as baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per sistemi a microspruzzo

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite in dotazione con il presente sistema a microspruzzo.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.
Il termine “sistema a microspruzzo” riportato nelle avvertenze fa riferimento ai sistemi a microspruzzo dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare i sistemi a microspruzzo in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** I sistemi a microspruzzo producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego del sistema a microspruzzo.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **Non esporre il sistema a microspruzzo alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un sistema a microspruzzo aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un sistema a microspruzzo è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo e operare con giudizio. Non utilizzare il sistema a microspruzzo in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso del sistema a microspruzzo può essere causa di gravi lesioni.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione o protezioni acustiche riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria del sistema a microspruzzo. Prima di collegare il sistema a microspruzzo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia spento (OFF).** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta il sistema a microspruzzo oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio il sistema a microspruzzo in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso dei sistemi a microspruzzo si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Utilizzo e cura dei sistemi a microspruzzo

- ▶ **Utilizzare il sistema a microspruzzo adeguato per l'applicazione specifica.** Con un sistema a microspruzzo adatto si lavora in modo migliore e più sicuro alla portata e potenza per cui è stato progettato.
- ▶ **Non utilizzare il sistema a microspruzzo se l'interruttore non consente un'accensione e uno spegnimento corretti.** Un sistema a microspruzzo che non può essere comandato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, di sostituire accessori o di riporre il sistema a microspruzzo al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione evita che il sistema a microspruzzo possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre il sistema a microspruzzo fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso del sistema a microspruzzo a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** I sistemi a microspruzzo sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Provvedere alla manutenzione dei sistemi a microspruzzo e degli accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento del sistema a microspruzzo. Se danneggiato, il sistema a microspruzzo deve essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da sistemi a microspruzzo la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Utilizzare sempre il sistema a microspruzzo, gli accessori, gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di un sistema a microspruzzo per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il sistema a microspruzzo in caso di situazioni inaspettate.

Utilizzo e cura dei sistemi a microspruzzo a batteria

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare i sistemi a microspruzzo solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso può provocare rischio di lesioni e di incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare batterie o sistemi a microspruzzo danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un sistema a microspruzzo al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare la batteria o il sistema a microspruzzo al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica non corretta, o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato, può comportare danni alla batteria e aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare il sistema a microspruzzo da personale specializzato e utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera viene salvaguardata la sicurezza del sistema a microspruzzo.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per sistemi di verniciatura a spruzzo

- ▶ **Mantenere l'area di lavoro pulita, ben illuminata e libera da contenitori di vernice o solventi, stracci e altri materiali infiammabili.** Sussiste il rischio di combustione spontanea. Tenere sempre a disposizione estintori o dispositivi di spegnimento funzionanti.
- ▶ **Mantenere una buona ventilazione nella zona di spruzzatura e assicurarsi di far circolare sufficiente aria fresca in tutta la stanza.** I solventi infiammabili che evaporano creano un ambiente esplosivo.
- ▶ **Non nebulizzare, né effettuare pulizie con materiali dal punto d'infiammabilità inferiore a 55 °C. Utilizzare materiali a base di acqua, idrocarburi a bassa volatilità o materiali simili.** I solventi altamente volatili in evaporazione volatili creano un ambiente esplosivo.
- ▶ **Non nebulizzare in prossimità di fonti d'innesco quali scintille elettrostatiche, fiamme libere, fiamme d'accensione, oggetti ad alta temperatura, motori, sigarette, né scintille causate da innesto e disinnesto di cavi elettrici o dall'inserimento di interruttori.** Fonti di scintille di questo tipo possono causare inneschi e conseguenti incendi nella zona circostante.
- ▶ **Non nebulizzare materiali di cui non si conosca l'eventuale pericolosità.** Materiali di tipo non conosciuto possono creare condizioni di pericolo.
- ▶ **Non spruzzare acqua bollente. Spruzzare solo acqua calda (max. 55 °C) senza additivi chimici.**
- ▶ **Indossare ulteriori dispositivi di protezione individuale come guanti protettivi appropriati e maschera protettiva o respiratore quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici.** Indossare l'equipaggiamento protettivo appropriato per le condizioni di lavoro riduce l'esposizione alle sostanze pericolose.



- ▶ **Prestare attenzione agli eventuali pericoli posti dal prodotto da nebulizzare. Attenersi ai contrassegni riportati sul contenitore, oppure alle informazioni del produttore riguardo al prodotto da nebulizzare, incluse le disposizioni di utilizzare equipaggiamenti protettivi personali.** Attenersi strettamente alle istruzioni del produttore, per ridurre i rischi d'incendio, nonché di lesioni provocate da sostanze tossiche, cancerogene ecc.
- ▶ **Assicurarsi di non verniciare i contatti della batteria e l'interruttore a pressione del sistema di spruzzatura.** La mancata osservanza delle presenti istruzioni può provocare una scossa elettrica.
- ▶ **Sorvegliare i bambini.** In tale modo, ci si assicurerà che i bambini non giochino con il sistema di verniciatura a spruzzo.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Il sistema a microspruzzo è destinato all'applicazione a spruzzo di tutte le principali vernici: pitture a dispersione e al lattice (pitture murali), pitture contenenti solventi e idrosolubili (consigliate), vernici trasparenti, fondi, impregnanti, flatting (**ALL**Paint), oli e acqua.

Il sistema a microspruzzo non è adatto per l'impiego di soluzioni saline, sostanze per decapaggio, materiali di rivestimento acidi, disinfettanti, prodotti fitosanitari e colori per facciate.

Componenti illustrati

(1) **Pistola a spruzzo**
(2) Serbatoio per materiale da nebulizzare
(3) Calotta aria (nera o bianca)
(4) Dado
(5) Interruttore di comando
(6) Rotella di regolazione della quantità di materiale da nebulizzare
(7) Anello di tenuta
(8) Beccuccio di pescaggio
(9) Serbatoio di ricambio[a)]
(10) Ugello del colore
(11) Ago ugello
(12) Guarnizione del serbatoio
(13) Foro di sfiato
(14) Condotto del colore
(15) **Unità di base**
(16) Indicatore del livello di carica della batteria
(17) Regolazione del flusso d'aria
(18) Copertura del filtro dell'aria
(19) Tasti di sbloccaggio
(20) Filtro dell'aria
(21) Batteria[a)]

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

La numerazione dei componenti raffigurati si riferisce all'illustrazione del sistema a microspruzzo nella pagina con rappresentazione grafica.

Dati tecnici

Sistema a microspruzzo		AdvancedSpray 18V-500
Codice prodotto		**3 603 B08 2..**
Tensione nominale	V=	18
Portata	ml/min	500
Tempo necessario per l'applicazione del colore su una superficie di 3 m^2	min	1
Volume del serbatoio del materiale da nebulizzare	ml	1200
Peso[A)]	kg	1,1
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[B)] e per lo stoccaggio	°C	–20 ... +50
Batterie consigliate		PBA 18V...W-.
Caricabatteria consigliati[C)]		AL 18...

A) Con serbatoio per materiale da nebulizzare **(2)**, ugello di verniciatura **(10)**, senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-diy.com)

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

C) I seguenti caricabatterie non sono compatibili con la batteria PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-7**.

Il livello di rumorosità ponderato A del sistema a microspruzzo è tipicamente di: livello di pressione acustica **83** dB(A); livello di pressione sonora **91** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Il livello di vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente a una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare i sistemi a microspruzzo. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazioni e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati si riferiscono alle principali applicazioni del sistema a microspruzzo. Tuttavia, se il sistema a microspruzzo viene utilizzato per altre applicazioni, con accessori differenti o in caso di manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni e il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazioni e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali il sistema a microspruzzo è spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione il sistema a microspruzzo e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch commercializza sistemi a microspruzzo a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella fornitura del sistema a microspruzzo è inclusa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

- ▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatteria indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatteria sono compatibili con la batteria al litio utilizzata nel sistema a microspruzzo.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

Indicatore del livello di carica della batteria sul sistema a microspruzzo

Quando il sistema a microspruzzo è acceso, l'indicatore del livello di carica della batteria sul sistema a microspruzzo segnala per alcuni secondi il livello di carica della batteria o un sovraccarico.

LED	Livello di carica
Luce fissa, 3 LED verdi	≈ 76–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	≈ 41–75%
Luce fissa, 1 LED verde	≈ 16–40%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	≈ 1–15%
Luce lampeggiante, 3 LED verdi	≈ 0%

I 3 LED dell'indicatore del livello di carica sul sistema a microspruzzo lampeggiano velocemente quando la temperatura della batteria si trova fuori dal campo di temperatura d'esercizio e/o quando è intervenuta la protezione contro il sovraccarico.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra –20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

- ▶ **Prima di eseguire qualsiasi intervento sul sistema a microspruzzo (ad es., per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), rimuovere la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, sussiste rischio di lesioni.
- ▶ **Accertarsi che la pistola a spruzzo e l'unità base siano interamente montate e provviste di tutti gli elementi di tenuta**. Soltanto in tale condizione la funzionalità e la sicurezza del sistema di nebulizzazione saranno garantite.

Montaggio del sistema a microspruzzo (vedere fig. A)

– Innestare saldamente l'unità di base **(15)** sulla pistola a spruzzo **(1)**.
I tasti di sbloccaggio **(19)** devono scattare in modo udibile.

Sostituzione della calotta aria (vedere fig. B)

Il sistema a microspruzzo viene fornito con due calotte aria **(3)**.

Calotta aria **nera**:
– Montata sull'elettroutensile nella fornitura iniziale
– Per una qualità normale della superficie (per es. vernice per legno o vernice trasparente)
– Rapido avanzamento del lavoro

Calotta aria **bianca**:
– Fornita in dotazione come accessorio
– Per una qualità della superficie molto elevata (per es. laccatura simile alla vernice dei pianoforti)
– Avanzamento lento del lavoro

Avvertenza: prima di scegliere la calotta aria **(3)**, controllare il materiale da nebulizzare rimescolandolo. Il materiale più fluido si spruzza meglio con la calotta aria bianca. Il materiale più denso si spruzza meglio con la calotta aria nera.
– Per sostituire la calotta aria **(3)**, svitare il dado **(4)**.
– Rimuovere la calotta aria **(3)** montata.
– Innestare la calotta aria **(3)** desiderata sull'ugello del colore **(10)** e fissarla saldamente con il dado **(4)**.

Utilizzo

▶ **Prima di eseguire qualsiasi intervento sul sistema a microspruzzo (ad es., per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), rimuovere la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, sussiste rischio di lesioni.

Operazioni preliminari

▶ **Non sono permessi lavori di spruzzatura al bordo di acque oppure su superfici limitrofe in bacino d'utenza nelle immediate vicinanze.**

▶ Comperando colori, vernici e liquidi da spruzzare prestare attenzione alla loro compatibilità ambientale.

Preparazione della superficie da spruzzare

La superficie da spruzzare deve essere pulita, asciutta e sgrassata.

– Irruvidire le superfici lisce e rimuovere successivamente la polvere di levigatura.

Durante l'impiego tutte le superfici non coperte possono essere sporcate dalla nebulizzazione. Per questa ragione preparare accuratamente l'area adiacente alla superficie da spruzzare.

– Coprire accuratamente pavimenti, oggetti d'arredamento, porte, finestre e telai di porte e finestre ecc. Per la copertura dei pavimenti è consigliato, ad esempio, un telo di protezione.
– Fissare il materiale di copertura. Il materiale di copertura non adeguatamente fissato può essere allentato o soffiato via dal potente flusso d'aria.

▶ **Coprire accuratamente le prese di corrente e gli interruttori.** Le prese e gli interruttori scoperti possono portare ad un cortocircuito e aumentare il rischio di folgorazione.

Preparazione del materiale da nebulizzare

▶ **In fase di diluizione accertarsi che il liquido da spruzzare e il diluente siano compatibili.** In caso di impiego di un diluente sbagliato possono formarsi grumi che ostruiscono la pistola a spruzzo.

▶ **Nel diluire il materiale da nebulizzare, accertarsi che, dopo la diluizione, il punto di infiammabilità della miscela sia nuovamente superiore a 55 °C.** La diluizione ad es. di vernici contenenti solventi abbassa il punto di infiammabilità.

▶ **Prestare attenzione alle indicazione del produttore sulla spruzzabilità delle pitture, riportate, ad esempio, in opuscoli o schede tecniche. Prestare attenzione a non spruzzare pitture non considerate idonee per l'impiego in oggetto dalle indicazioni del produttore.**

– Rimescolare bene il materiale da nebulizzare. L'utilizzo a temperatura ambiente del materiale da nebulizzare porta ad una spruzzatura migliore.
– All'occorrenza, diluire il materiale da nebulizzare. Qualora lo spruzzo di prova non produca una buona spruzzatura, procedere a una diluizione progressiva del 5 %, fino ad ottenere una spruzzatura ottimale.

Materiale da nebulizzare	Diluizione consigliata
Preservanti del legno, oli, vernici trasparenti, impregnanti, acqua	0 %
Pitture contenenti solventi o diluibili in acqua (consigliate), fondi, vernici antiruggine, vernici per elementi radianti, vernici trasparenti a strato spesso	0–5 %
Pitture a dispersione e pitture a base di lattice (pitture murali)	Almeno 5 %

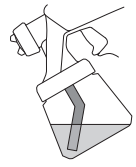
Tabella per la diluizione

Materiale da nebulizzare [ml]	Diluente [ml] per diluizione		
	5%	10%	15%
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

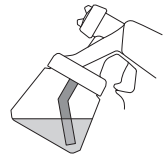
Riempimento del materiale da nebulizzare (vedere fig. C)

Avvertenza: rimuovere la batteria dal sistema a microspruzzo prima di riempirlo con il materiale da nebulizzare.

– Qualora si utilizzino grandi confezioni, all'occorrenza travasare il materiale da nebulizzare in un apposito secchio più piccolo (ad esempio pittura murale da 10 l in un secchio da 2,5 o 5,0 litri).
– Svitare il serbatoio **(2)** dalla pistola a spruzzo.
– Immettere il materiale da nebulizzare, **non oltre la tacca 1200**, nel serbatoio **(2)**.
– Ruotare il beccuccio di pescaggio **(8)** in modo che il materiale da nebulizzare si possa applicare pressoché senza residui:



Per lavori di spruzzatura su oggetti in posizione orizzontale: in **avanti** verso la calotta ugello/calotta aria.



Per lavori di spruzzatura verso l'alto: all'**indietro** verso l'impugnatura.

– Avvitare nuovamente il serbatoio **(2)** sulla pistola a spruzzo **(1)**.
– Effettuare uno spruzzo di controllo su una superficie di prova.

Se si ottiene una spruzzatura ottimale è possibile iniziare con la verniciatura a spruzzo.

oppure

Qualora il risultato della spruzzatura non fosse soddisfacente

o qualora non dovesse fuoriuscire alcun colore, procedere con la (vedi «Eliminazione delle anomalie», Pagina 64)

Messa in funzione

- ▶ **Prima di eseguire qualsiasi intervento sul sistema a microspruzzo (ad es., per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), rimuovere la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, sussiste rischio di lesioni.
- ▶ **Prestare attenzione affinché durante il funzionamento l'unità di base non possa aspirare polvere o altra sporcizia.**
- ▶ **Interrompere l'applicazione a spruzzo qualora, durante la nebulizzazione, fuoriesca liquido da punti diversi dall'apposito ugello e riportare la pistola a spruzzo in condizioni regolari.** Vi è pericolo di folgorazione.
- ▶ **Non spruzzare su se stessi, su altre persone oppure animali.**

Accensione

- Inserire la batteria.
- Prendere in mano la pistola a spruzzo ed orientarla sulla superficie da spruzzare.
- Premere l'interruttore di comando **(5)** sulla pistola a spruzzo.

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore di comando **(5)**.
- Rimuovere la batteria.

Indicazioni operative

Applicazione a spruzzo (vedere fig. D)

Avvertenza: se il sistema a microspruzzo viene utilizzato all'aperto, tenere conto della direzione del vento.

- Effettuare innanzitutto uno spruzzo di prova e regolare il tipo di spruzzo e la quantità di materiale da nebulizzare conformemente al materiale da spruzzare.
  Per quanto riguarda le regolazioni, vedere i paragrafi seguenti.
- Tenere sempre il sistema a microspruzzo a una distanza uniforme di 15–20 cm in verticale rispetto all'oggetto da spruzzare.
- Iniziare l'operazione di spruzzo al di fuori della superficie da spruzzare.
- Spostare il sistema a microspruzzo in modo uniforme, in senso verticale od orizzontale, in funzione dell'impostazione di spruzzatura.
  Una superficie caratterizzata da una qualità uniforme si ottiene quando le passate si sovrappongono per 4–5 cm.
- In caso di nebulizzazioni su oggetti orizzontali o verso l'alto, mantenere il sistema a microspruzzo in posizione leggermente obliqua e arretrare allontanandosi gradualmente dalla superficie in lavorazione.
  Pericolo di inciampo! Prestare attenzione ad eventuali ostacoli.
- Evitare interruzioni all'interno della superficie da spruzzare.

Una conduzione uniforme del sistema a microspruzzo consente una qualità uniforme della superficie.

Una distanza e un angolo di spruzzo irregolari provocano una nebulizzazione troppo forte e quindi una superficie irregolare.

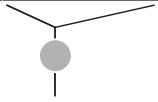
- Terminare l'operazione di spruzzo al di fuori della superficie da spruzzare.

Non vuotare mai completamente il serbatoio del materiale da nebulizzare. Se il beccuccio di pescaggio non è più immerso nel materiale da nebulizzare, lo spruzzo si interrompe e si crea una superficie irregolare.

- Dopo pause o dopo la ricarica del serbatoio **(2)**, controllare l'ugello del colore **(10)** e la calotta aria **(3)** e pulirli all'occorrenza.
- Se il materiale da nebulizzare si deposita sulla calotta aria **(3)** o sull'ugello del colore **(10)**, pulire i componenti con una spazzola idonea o con un panno inumidito.

Regolazione del tipo di spruzzo

- ▶ **Non azionare mai l'interruttore di comando (5) durante la regolazione del coperchio dell'aria (3).**
- Ruotare il coperchio dell'aria **(3)** nella posizione desiderata.

Calotta aria	Getto polverizzato	Applicazione
		Getto piatto orizzontale per direzione di lavoro verticale
		Getto piatto verticale per direzione di lavoro orizzontale
		Getto rotondo per angoli, spigoli e punti di difficile accesso

Regolazione portata di materiale da nebulizzare (vedere fig. E)

(**PAINT**Volume)

- Ruotare la rotella di regolazione **(6)** per regolare la portata desiderata del materiale da nebulizzare:
  in senso antiorario: diminuisce la quantità di materiale da nebulizzare,
  in senso orario: aumenta la quantità di materiale da nebulizzare.
- Iniziare con uno spruzzo di prova con una portata di materiale minima e aumentarla fino al raggiungimento della spruzzatura desiderata. Qualora non si raggiunga una

spruzzatura soddisfacente, diluire il materiale da nebulizzare del 5% (vedi «Preparazione del materiale da nebulizzare», Pagina 60).

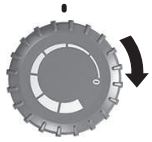
Avvertenza: l'intensità dell'applicazione del colore dipende fortemente dalla velocità di movimento.



Troppo materiale da nebulizzare sulla superficie da spruzzare

La portata di materiale da nebulizzare deve essere ridotta.

– Ruotare la rotella di regolazione **(6)** in senso antiorario.



Troppo poco materiale da nebulizzare sulla superficie da spruzzare

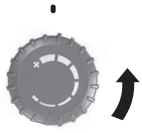
La portata di materiale da nebulizzare deve essere aumentata.

– Ruotare la rotella di regolazione **(6)** in senso orario.

Regolazione del flusso d'aria (vedere fig. F)

(**AIR**Volume)

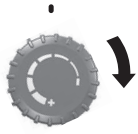
– Ruotare la rotella di regolazione del flusso d'aria **(17)** per impostare il flusso d'aria corretto e la pressione idonea per il materiale da nebulizzare utilizzato.
Iniziare con il minimo (**–**).



Risultato di spruzzatura troppo fine

Il flusso d'aria deve essere ridotto.

– Ruotare la rotella di regolazione del flusso d'aria **(17)** in senso antiorario.



Risultato di spruzzatura troppo grossolano

Il flusso d'aria deve essere aumentato.

– Ruotare la rotella di regolazione del flusso d'aria **(17)** in senso orario.

Nell'ambito della stessa applicazione, il flusso d'aria e la pressione sono regolabili in modo continuo.

Nebbia di colore troppo forte:
il flusso d'aria dev'essere ridotto.

– Ruotare il comando per la regolazione del flusso d'aria verso sinistra.

Polverizzazione troppo grossolana:
il flusso d'aria dev'essere aumentato.

– Ruotare il comando per la regolazione del flusso d'aria verso destra.

Inumidire la carta da parati

Per semplificare la rimozione della vecchia carta da parati è possibile spruzzare la zona interessata con acqua calda (max. 55 °C).

Protezione termosensibile contro sovraccarichi

Se impiegato in modo conforme, il sistema a microspruzzo non può subire sovraccarichi. In caso di carico eccessivo o di superamento della temperatura ammessa della batteria, l'elettronica spegne il sistema a microspruzzo finché non rientra nuovamente nell'intervallo della temperatura d'esercizio ottimale.

Pause di lavoro (vedere fig. G)

Nelle pause di lavoro è possibile poggiare il sistema a microspruzzo su una superficie di lavoro piana. Il materiale da applicare a spruzzo non potrà così fuoriuscire.

▶ **Il sistema a microspruzzo, rifornito con materiale da nebulizzare, deve essere sempre posizionato verticalmente, su una superficie piana.** Se il sistema a microspruzzo si trova in posizione orizzontale, il materiale da nebulizzare potrebbe fuoriuscirne.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

▶ **Prima di eseguire qualsiasi intervento sul sistema a microspruzzo (ad es., per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), rimuovere la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, sussiste rischio di lesioni.

▶ **Mantenere puliti il sistema a microspruzzo e le feritoie d'aerazione, per lavorare correttamente e in sicurezza.**

▶ **Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente tutti i componenti del sistema a microspruzzo, soprattutto quelli per la conduzione del colore.** Una pulizia a regola d'arte è indispensabile per un funzionamento corretto e sicuro della pistola a spruzzo. In caso di pulizia assente o non corretta, non si potrà reclamare alcun diritto di garanzia.

– Se necessario, ingrassare l'anello di tenuta **(7)**. La dotazione comprende un sacchetto di grasso.

Serbatoio di ricambio (accessorio) (vedere fig. H)

Nel serbatoio di ricambio **(9)** con coperchio è possibile conservare ermeticamente materiale da nebulizzare per ulteriori applicazioni.

Pulizia dopo l'impiego di pitture a base d'acqua (vedere fig. J)

Pulire sempre con acqua calda la pistola a spruzzo e il serbatoio del materiale da nebulizzare.

Non pulire in alcun caso i fori dell'ugello e dell'aria della pistola a spruzzo con oggetti appuntiti.

– Premere i tasti di sbloccaggio **(19)** e separare la pistola a spruzzo **(1)** dall'unità di base **(15)**.

– Staccare il serbatoio **(2)** dalla pistola a spruzzo **(1)**. Tenere il serbatoio **(2)** sotto il beccuccio di pescaggio **(8)** e premere l'interruttore di comando **(5)** della pistola a spruzzo, in modo che il materiale da nebulizzare possa rifluire nel serbatoio.

– Svuotare completamente il serbatoio **(2)**.
  Il materiale da nebulizzare può essere conservato per ulteriori applicazioni in un contenitore per vernici chiuso ermeticamente. A tal fine, utilizzare, ad esempio, il serbatoio di ricambio **(9)** con coperchio o il contenitore originale del materiale da nebulizzare.
– Pulire il serbatoio **(2)**.
– Smontare il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione serbatoio **(12)** e sciacquarlo bene.
  Fissare nuovamente il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione serbatoio **(12)** sulla pistola a spruzzo.
– Riempire il serbatoio **(2)** con acqua calda e fissarlo nuovamente alla pistola a spruzzo **(1)**.
– Innestare saldamente l'unità di base **(15)** sulla pistola a spruzzo **(1)**.
  I tasti di sbloccaggio **(19)** devono scattare in modo udibile.
– Continuare a spruzzare fino a far fuoriuscire solamente acqua pulita. Eventualmente, riempire nuovamente il serbatoio con acqua calda.
– Se necessario, pulire l'unità di base con un panno inumidito e quindi rimuovere l'unità di base **(15)** dalle vicinanze della zona da pulire.
– Smontare il dado **(4)**, la calotta aria **(3)**, l'ugello del colore **(10)** e il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione del serbatoio **(12)**.
– Pulire in un secchiello con acqua calda tutte le parti che convogliano il colore, con una normale spazzola per lavaggio. Pulire anche il condotto del colore **(14)** della pistola a spruzzo **(1)**.
– Verificare che il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione serbatoio **(12)** sia privo di materiale da nebulizzare e non presenti danni.
– Pulire il foro di sfiato **(13)** con una spazzola per la pulizia idonea.
– Pulire l'esterno del serbatoio **(2)** e della pistola a spruzzo **(1)** con un panno inumidito.
– Prima dell'assemblaggio, lasciar asciugare accuratamente tutte le parti.
– Rimontare il sistema a microspruzzo in sequenza inversa. Spingere la guarnizione del serbatoio **(12)** nuovamente verso l'alto nella scanalatura del beccuccio di pescaggio **(8)**.
  Accertarsi che la guarnizione del serbatoio sia posizionata esattamente, per tutta la sua circonferenza, nella scanalatura del beccuccio di pescaggio, così che la pistola a spruzzo sia correttamente a tenuta.
  Accertarsi che il beccuccio di pescaggio **(8)** venga spinto nuovamente fino a battuta nel condotto del colore **(14)**.

Pulizia dopo l'impiego di pitture a base di solventi (vedere fig. J)

Pulire sempre la pistola a spruzzo e il serbatoio del materiale da nebulizzare con il relativo diluente utilizzato per il materiale da nebulizzare.

Non pulire in alcun caso i fori dell'ugello e dell'aria della pistola a spruzzo con oggetti appuntiti.

Indossare i guanti adatti per le operazioni di pulizia con solventi o pitture a base di solventi.

– Premere i tasti di sbloccaggio **(19)** e separare la pistola a spruzzo **(1)** dall'unità di base **(15)**.
– Se necessario, pulire l'unità di base con un panno inumidito con il diluente e quindi rimuovere l'unità di base **(15)** dalle vicinanze della zona da pulire.
– Staccare il serbatoio **(2)** dalla pistola a spruzzo **(1)**. Tenere il serbatoio **(2)** sotto il beccuccio di pescaggio **(8)** e premere l'interruttore di comando **(5)** della pistola a spruzzo, in modo che il materiale da nebulizzare possa rifluire nel serbatoio.
– Svuotare completamente il serbatoio **(2)**.
  Il materiale da nebulizzare può essere conservato per ulteriori applicazioni in un contenitore per vernici chiuso ermeticamente. A tal fine, utilizzare, ad esempio, il serbatoio di ricambio **(9)** con coperchio o il contenitore originale del materiale da nebulizzare.
– Pulire il serbatoio **(2)**.
– Smontare il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione serbatoio **(12)** e sciacquarlo bene.
  Fissare nuovamente il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione serbatoio **(12)** sulla pistola a spruzzo.
– Riempire il serbatoio **(2)** fino a metà con del solvente e fissarlo nuovamente alla pistola a spruzzo **(1)**.
– Scuotere più volte la pistola a spruzzo.
  Prestare attenzione a non spruzzare il diluente. **Sussiste pericolo di esplosione.**
– Staccare il serbatoio **(2)** dalla pistola a spruzzo **(1)** e svuotarlo completamente in un contenitore richiudibile destinato al materiale da nebulizzare.
– Smontare il dado **(4)**, la calotta aria **(3)**, l'ugello del colore **(10)** e il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione del serbatoio **(12)**.
– Pulire in un secchiello con diluente tutte le parti che convogliano il colore, con una normale spazzola per lavaggio. Pulire anche il condotto del colore **(14)** della pistola a spruzzo **(1)**.
– Verificare che il beccuccio di pescaggio **(8)** con la guarnizione serbatoio **(12)** sia privo di materiale da nebulizzare e non presenti danni.
  All'occorrenza, pulire nuovamente la guarnizione serbatoio **(12)** con il diluente.
– Pulire il foro di sfiato **(13)** con una spazzola per la pulizia idonea.
– Prima dell'assemblaggio, lasciar asciugare accuratamente tutte le parti.
– Rimontare il sistema a microspruzzo in sequenza inversa. Spingere la guarnizione del serbatoio **(12)** nuovamente verso l'alto nella scanalatura del beccuccio di pescaggio **(8)**.
  Accertarsi che la guarnizione del serbatoio sia posizionata esattamente, per tutta la sua circonferenza, nella scanalatura del beccuccio di pescaggio, così che la pistola a spruzzo sia correttamente a tenuta.

Accertarsi che il beccuccio di pescaggio **(8)** venga spinto nuovamente fino a battuta nel condotto del colore **(14)**.

Pulizia del filtro dell'aria (vedere fig. I)

Il filtro dell'aria **(20)** deve essere pulito di tanto in tanto. Se il filtro dell'aria è fortemente imbrattato, deve essere sostituito.

– Aprire la copertura del filtro dell'aria **(18)**.
– Rimuovere il filtro dell'aria **(20)**.
– Imbrattamento lieve:
  battere sul filtro dell'aria **(20)**.
  oppure
  imbrattamento consistente:
  Pulire il filtro dell'aria **(20)** sotto acqua corrente, quindi lasciarlo asciugare accuratamente al fine di prevenire la formazione di muffe
  oppure
  sostituire il filtro dell'aria **(20)**.
– Riapplicare il filtro dell'aria.
– Richiudere la copertura del filtro dell'aria **(18)**.

▶ **Non utilizzare mai il sistema a microspruzzo senza il filtro dell'aria.** Le particelle di sporco possono arrivare al vano motore, danneggiandolo.

Smaltimento del materiale

Diluente contaminato, residui di materiale da nebulizzare ed eventuali residui di diluenti devono essere smaltiti in modo adeguato e nel rispetto dell'ambiente. Osservare le istruzioni del produttore relative allo smaltimento e le norme locali per lo smaltimento di rifiuti speciali.

I prodotti chimici dannosi per l'ambiente non devono penetrare nel terreno, nell'acqua sotterranea oppure nelle acque. Non versare mai prodotti chimici dannosi per l'ambiente nella canalizzazione!

Magazzinaggio

– Prima di riporre il sistema a microspruzzo, pulirlo a fondo e lasciare asciugare accuratamente tutte le sue parti prima di riassemblarle.

Eliminazione delle anomalie

Problema	Causa	Rimedio
Il materiale nebulizzato non copre correttamente	Portata di materiale da nebulizzare troppo ridotta	Ruotare la rotella di regolazione **(6)** in senso orario
	Distanza dalla superficie da spruzzare troppo elevata	Ridurre la distanza di spruzzo
	Troppo poco materiale nebulizzato sulla superficie da spruzzare, spruzzato troppo raramente sulla superficie da spruzzare	Spruzzare più spesso sopra la superficie da spruzzare
	Materiale da nebulizzare troppo denso	Diluire nuovamente il materiale da nebulizzare ed effettuare uno spruzzo di prova
Dopo l'applicazione il materiale da nebulizzare cola	Spruzzato troppo materiale	Ruotare la rotella di regolazione **(6)** in senso antiorario
	Distanza dalla superficie da spruzzare troppo ridotta	Aumentare la distanza di spruzzo
	Materiale da nebulizzare troppo fluido	Aggiungere materiale da nebulizzare originale
	Spruzzato troppo spesso sopra lo stesso punto	Togliere il colore e al secondo tentativo di spruzzatura non nebulizzare così spesso sopra un punto
Polverizzazione troppo grossolana	Portata di materiale da nebulizzare troppo elevata	Ruotare la rotella di regolazione **(6)** in senso antiorario
	Flusso d'aria insufficiente	Ruotare la rotella di regolazione del flusso d'aria **(17)** in senso orario
	Ago ugello **(11)** sporco	Pulire l'ago ugello
	Materiale da nebulizzare troppo denso	Diluire nuovamente il materiale da nebulizzare ed effettuare uno spruzzo di prova
	Filtro dell'aria **(20)** molto sporco	Sostituire il filtro dell'aria
Nebulizzazione troppo forte	Portata di materiale da nebulizzare troppo elevata	Ruotare la rotella di regolazione **(6)** in senso antiorario
	Flusso d'aria eccessivo	Ruotare la rotella di regolazione del flusso d'aria **(17)** in senso antiorario
	Distanza dalla superficie da spruzzare troppo elevata	Ridurre la distanza di spruzzo

Problema	Causa	Rimedio
Lo spruzzo pulsa	Troppo poco materiale da nebulizzare nel serbatoio	Rabboccare il materiale da nebulizzare
	Foro di sfiato **(13)** sul beccuccio di pescaggio **(8)** ostruito	Pulire il beccuccio di pescaggio e il foro di sfiato
	Beccuccio di pescaggio **(8)** allentato	Spingere fino a battuta il beccuccio di pescaggio sul condotto del colore **(14)**
	Ugello del colore **(10)** allentato	Serrare l'ugello del colore
	Filtro dell'aria **(20)** molto sporco	Sostituire il filtro dell'aria
	Materiale da nebulizzare troppo denso	Diluire nuovamente il materiale da nebulizzare ed effettuare uno spruzzo di prova
Il materiale da nebulizzare gocciola dall'ugello del colore	Deposito di materiale da nebulizzare sull'ugello del colore **(10)**, sull'ago ugello **(11)** e sulla calotta aria **(3)**	Pulire l'ugello del colore, l'ago ugello e la calotta aria
	Ugello del colore **(10)** allentato	Serrare l'ugello del colore
Dall'ugello del colore non fuoriesce materiale da nebulizzare	Beccuccio di pescaggio **(8)** allentato	Spingere fino a battuta il beccuccio di pescaggio sul condotto del colore **(14)**
	Ago ugello **(11)** ostruito	Pulire l'ago ugello
	Beccuccio di pescaggio **(8)** ostruito	Pulire il beccuccio di pescaggio
	Foro di sfiato **(13)** sul beccuccio di pescaggio **(8)** ostruito	Pulire il beccuccio di pescaggio e il foro di sfiato
	Guarnizione serbatoio **(12)** assente o danneggiata	Spingere nella scanalatura una (nuova) guarnizione serbatoio sul beccuccio di pescaggio
	Materiale da nebulizzare troppo denso	Diluire nuovamente il materiale da nebulizzare ed effettuare uno spruzzo di prova
	Materiale da nebulizzare contaminato (grumi di colore)	Svuotare completamente la pistola a spruzzo e pulirla; in fase di caricamento, versare il materiale da nebulizzare attraverso la reticella di riempimento

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento



Pistole a spruzzo, batterie, accessori e imballaggi devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Non gettare le pistole a spruzzo e le batterie/pile nei rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene waarschuwingen voor fijnspuitsystemen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit fijnspuitsysteem worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het begrip "fijnspuitsysteem" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw fijnspuitsysteem dat op het elektriciteitsnet (met snoer) werkt of uw fijnspuitsysteem dat op een accu (snoerloos) werkt.

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk niet met het fijnspuitsysteem in een omgeving met ontploffingsgevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Fijnspuitsystemen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van een fijnspuitsysteem uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd fijnspuitsystemen uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in een fijnspuitsysteem vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van een fijnspuitsysteem. Gebruik geen fijnspuitsysteem wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van fijnspuitsystemen kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het fijnspuitsysteem, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het fijnspuitsysteem uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het fijnspuitsysteem oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het fijnspuitsysteem uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het fijnspuitsysteem ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het fijnspuitsysteem in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van fijnspuitsystemen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het fijnspuitsysteem gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van fijnspuitsystemen

- ▶ **Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde fijnspuitsysteem.** Met het passende fijnspuitsysteem werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik het fijnspuitsysteem niet als de schakelaar defect is.** Een fijnspuitsysteem dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het fijnspuitsysteem, voordat u het fijnspuitsysteem instelt, accessoires wisselt of het fijnspuitsysteem opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen onbedoeld starten van het fijnspuitsysteem.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte fijnspuitsystemen buiten het bereik van kinderen. Laat het fijnspuitsysteem niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Fijnspuitsystemen zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan fijnspuitsystemen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het fijnspuitsysteem correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het fijnspuitsysteem nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen van het fijnspuitsysteem vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden fijnspuitsystemen.
- ▶ **Gebruik fijnspuitsysteem, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van het fijnspuitsysteem voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het fijnspuitsysteem in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van fijnspuitsystemen op accu

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de fijnspuitsystemen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting

tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of fijnspuitsysteem niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of fijnspuitsysteem niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het fijnspuitsysteem niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat fijnspuitsystemen alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het fijnspuitsysteem behouden blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor fijnspuitsystemen

- ▶ **Houd uw werkgebied schoon, goed verlicht en vrij van blikken verf of oplosmiddel, doeken en andere brandbare materialen.** Er bestaat het gevaar van zelfontbranding. Houd werkende brandblussers of blusapparatuur op elk moment bij de hand.
- ▶ **Zorg voor een goede ventilatie in het spuitgebied en voor voldoende frisse lucht in de gehele ruimte.** Verdampende brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve atmosfeer.
- ▶ **Spuit en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 55°C ligt. Gebruik materialen op basis van water, hoogkokende koolwaterstoffen of dergelijke materialen.** Laagkokende verdampende oplosmiddelen zorgen voor een omgeving met ontploffingsgevaar.
- ▶ **Spuit niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken door statische elektriciteit, open vuur, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het insteken of lostrekken van stekkers van stroomkabels of de bediening van schakelaars.** Dergelijke vonkenbronnen kunnen tot een ontsteking van de omgeving leiden.
- ▶ **Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of deze een gevaar vormen.** Onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden creëren.
- ▶ **Spuit geen kokend water. Spuit alleen warm water (max. 55 °C) zonder chemische toevoegingen.**
- ▶ **Draag aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals de juiste handschoenen en gezichts- of stofmasker bij het spuiten of hanteren van chemicaliën.** Het dragen van beschermingsmiddelen overeenkomstig de heersende omstandigheden vermindert de blootstelling aan schadelijke stoffen.



- ▶ **Let op eventuele gevaren van het spuitmateriaal. Neem goed nota van de markeringen op de verpakking of de informatie van de fabrikant van het spuitmateriaal, inclusief het dringende verzoek tot het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen.**De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het risico van brand en letsel door giftige of kankerverwekkende stoffen enz. te beperken.
- ▶ **Houd de accucontacten en de drukschakelaar van het spuitsysteem vrij van verf en andere vloeistoffen.** Gebeurt dit niet, dan kan dit een elektrische schok tot gevolg hebben.
- ▶ **Houd toezicht op kinderen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het fijnspuitsysteem spelen.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het fijnspuitsysteem is bestemd voor het spuiten van alle gangbare soorten verf: dispersie- en latexverf (muurverf), oplosmiddelhoudende en waterverdunbare (aanbevolen) lakverf, lazuurverf, grondverf, impregneermiddelen, blanke lak (**ALL**Paint), oliën en water.

Het fijnspuitsysteem is niet geschikt voor het verwerken van logen, beitsen, zuurhoudende coatingmaterialen, desinfectiemiddelen, gewasbeschermingsmiddelen en gevelverf.

Afgebeelde componenten

(1) **Spuitpistool**
(2) Reservoir voor spuitmateriaal
(3) Luchtkap (zwart of wit)
(4) Wartelmoer
(5) Bedieningsschakelaar
(6) Instelwiel voor hoeveelheid spuitmateriaal
(7) Afdichtring
(8) Stijgbuis
(9) Reservereservoir[a)]
(10) Verfspuitmond
(11) Sproeiernaald
(12) Reservoirafdichting
(13) Ontluchtingsopening
(14) Verfkanaal
(15) **Basiseenheid**
(16) Accu-oplaadaanduiding
(17) Luchtvolumeregeling
(18) Luchtfilterafdekking
(19) Ontgrendelingstoetsen
(20) Luchtfilter
(21) Accu[a)]

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het fijnspuitsysteem op de pagina met afbeeldingen.

Technische gegevens

Fijnspuitsysteem		**AdvancedSpray 18V-500**
Productnummer		**3 603 B08 2..**
Nominale spanning	V=	18
Spuitcapaciteit	ml/min	500
Benodigde tijd voor aanbrengen van 3 m^2 verf	min	1
Inhoud van reservoir voor spuitmateriaal	ml	1200
Gewicht[A)]	kg	1,1
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik[B)] en bij opslag	°C	–20 … +50
Aanbevolen accu's		PBA 18V...W-.
Aanbevolen opladers[C)]		AL 18...

A) Met reservoir voor spuitmateriaal **(2)**, verfspuitmond **(10)**, zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-diy.com)

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

C) De volgende oplaadapparaten zijn niet compatibel met de accu PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN IEC 62841-2-7**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het fijnspuitsysteem bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **83** dB(A); geluidsvermogenniveau **91** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Draag gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om fijnspuitsysteem met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het fijnspuitsysteem. Wanneer het fijnspuitsysteem echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het fijnspuitsysteem uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van fijnspuitsysteem en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accufijnspuitsystemen ook zonder accu. Of bij de levering van uw fijnspuitsysteem een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde opladers.** Alleen deze opladers zijn afgestemd op de bij uw fijnspuitsysteem gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

Accu-oplaadaanduiding op het fijnspuitsysteem

De accu-oplaadaanduiding op het fijnspuitsysteem signaleert bij ingeschakeld fijnspuitsysteem gedurende enkele seconden de laadtoestand van de accu of een overbelasting.

LED	Laadtoestand
Permanent licht 3 × groen	≈ 76–100 %
Permanent licht 2 × groen	≈ 41–75 %
Permanent licht 1 × groen	≈ 16–40 %
Knipperlicht 1 × groen	≈ 1–15 %
Knipperlicht 3 × groen	≈ 0 %

De 3 LED's van de accu-oplaadaanduiding op het fijnspuitsysteem knipperen snel, wanneer de temperatuur van de accu zich buiten het werktemperatuurbereik bevindt en/of de overbelastingsbeveiliging heeft aangesproken.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen −20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het fijnspuitsysteem (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires enz.) uit het fijnspuitsysteem.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

▶ **Zorg ervoor dat spuitpistool en basiseenheid volledig en met alle afdichtelementen gemonteerd zijn**. Alleen hierdoor zijn de werking en de veiligheid van het fijnspuitsysteem gegarandeerd.

Fijnspuitsysteem monteren (zie afbeelding A)

– Steek de basiseenheid **(15)** stevig op het spuitpistool **(1)**.
De ontgrendelingstoetsen **(19)** moeten hoorbaar vastklikken.

Luchtkap wisselen (zie afbeelding B)

Het fijnspuitsysteem wordt geleverd met twee luchtkappen **(3)**.

Zwarte luchtkap:
– bij levering gemonteerd
– voor normale oppervlaktekwaliteit (bijv. houtlak of lazuurverf)
– hoge bewerkingssnelheid

Witte luchtkap:
– bij levering meegeleverd
– voor een zeer fijne oppervlaktekwaliteit (bijv. pianolaklook)
– lage bewerkingssnelheid

Aanwijzing: Controleer vóór het kiezen van de luchtkap **(3)** het spuitmateriaal door dit om te roeren. Dun vloeibaar materiaal kan beter met de witte luchtkap worden gespoten. Dikker vloeibaar materiaal kan beter met de zwarte luchtkap worden gespoten.

– Voor het wisselen van de luchtkap **(3)** schroeft u de wartelmoer **(4)** eraf.
– Trek de gemonteerde luchtkap **(3)** eraf.
– Steek de gewenste luchtkap **(3)** op de verfspuitmond **(10)** en draai deze met de wartelmoer **(4)** vast.

Gebruik

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het fijnspuitsysteem (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires enz.) uit het fijnspuitsysteem.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Voorbereiding van de werkzaamheden

▶ **Spuitwerkzaamheden langs de rand van oppervlaktewater of in de directe omgeving daarvan zijn niet toegestaan.**

▶ Let er bij aankoop van verf, lak en spuitmiddelen op dat deze niet schadelijk voor het milieu zijn.

Spuitoppervlak voorbereiden

Het spuitoppervlak moet schoon, droog en vetvrij zijn.

– Ruw gladde oppervlakken op en verwijder vervolgens het schuurstof.

Tijdens het gebruik kunnen alle niet afgedekte oppervlakken door de spuitnevel vervuild worden. Bereid daarom de omgeving van het spuitoppervlak zorgvuldig voor:

– Dek vloeren, interieurvoorwerpen, deuren, ramen en deur- en raamkozijnen enz. zorgvuldig af. Voor het afdekking van de vloeren wordt bijv. schildersvlies aangeraden.
– Zet het afdekmateriaal vast. Onvoldoende vastgezet afdekmateriaal kan door de krachtige luchtstroom losraken of weggeblazen worden.

▶ **Plak stopcontacten en schakelaars zorgvuldig af.** Niet afgedekte stopcontacten en schakelaars kunnen tot kortsluiting leiden en verhogen het risico van een elektrische schok.

Spuitmateriaal voorbereiden

▶ **Let er bij het verdunnen op dat spuitmateriaal en verdunningsmiddel bij elkaar passen.** Bij gebruik van een verkeerd verdunningsmiddel kunnen klonters ontstaan die het spuitpistool verstoppen.

▶ **Let er bij het verdunnen van het spuitmateriaal op dat het vlampunt van het mengsel na de verdunning weer boven 55°C ligt.** Het verdunnen van bijv. oplosmiddelhoudende lak verlaagt het vlampunt.

▶ **Let op de informatie van de verffabrikant m.b.t. spuitbaarheid, bijv. in het blad met toelichtingen of technische specificaties. Let erop dat u geen verf spuit die volgens informatie van de fabrikant daarvoor niet geschikt is.**

– Roer het spuitmateriaal goed door.
  Het gebruik van spuitmateriaal op kamertemperatuur resulteert in een beter spuitbeeld.
– Verdun eventueel het spuitmateriaal.
  Als er bij het proefspuiten geen goed spuitbeeld ontstaat, voer een verdunning dan in stappen van 5 % uit tot een optimaal spuitbeeld is bereikt.

Spuitmateriaal	Geadviseerde verdunning
Houtbeschermingsmiddelen, oliën, beitsen (lazuurverf), impregneringen, water	0 %
Met oplosmiddel of water verdunbare (aanbevolen) lakverf, grondverf, roestwerende grondverf, radiatorlak, verfbeits	0–5 %
Dispersieverf en latexverf (muurverf)	ten minste 5 %

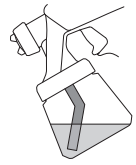
Verdunningstabel

Spuitmateriaal [ml]	Verdunningsmiddel [ml] voor verdunning		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

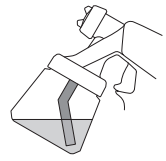
Vullen met spuitmateriaal (zie afbeelding C)

Aanwijzing: Verwijder de accu vóór het vullen met spuitmateriaal uit het fijnspuitsysteem.

– Doe eventueel bij gebruik van grote verpakkingen het spuitmateriaal in een kleinere overgietemmer (bijv. 10 l muurverf in een lege emmer van 2,5 of 5,0 l).
– Schroef het reservoir **(2)** van het spuitpistool af.
– Giet het spuitmateriaal **maximaal tot aan de 1200-markering** in het reservoir **(2)**.
– Draai de stijgbuis **(8)** zodanig, dat het spuitmateriaal vrijwel zonder resten kan worden gespoten:



Voor spuitwerkzaamheden bij liggende objecten:
naar **voren** in de richting van de spuitkop/luchtkap.



Voor spuitwerkzaamheden bovenhands:
naar **achter** in de richting van de handgreep.

– Schroef het reservoir **(2)** weer op het spuitpistool **(1)**.
– Spuit bij wijze van proef op een testoppervlak.

Wanneer u een optimaal spuitbeeld krijgt, kunt u beginnen met spuiten.

of

Wanneer het spuitresultaat niet bevredigend is of er geen verf naar buiten komt: (zie „Verhelpen van storingen“, Pagina 74)

Ingebruikname

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het fijnspuitsysteem (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires enz.) uit het fijnspuitsysteem.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

▶ **Let erop dat de basiseenheid tijdens het gebruik geen stof of ander vuil kan aanzuigen.**

▶ **Onderbreek de spuitbewerking, wanneer er tijdens het spuiten vloeistof op andere plaatsen dan de daarvoor bestemde spuitkop naar buiten komt en breng het spuitpistool weer in een correcte toestand.** Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.

▶ **Spuit niet op uzelf, andere personen of dieren.**

Inschakelen

– Plaats de accu.
– Neem het spuitpistool in uw hand en richt het op het spuitoppervlak.
– Druk op de bedieningsschakelaar **(5)** op het spuitpistool.

Uitschakelen

– Laat de bedieningsschakelaar **(5)** los.
– Pak de accu eruit.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Spuiten (zie afbeelding D)

Aanwijzing: Let op de windrichting, wanneer u het fijnspuitsysteem buiten gebruikt.

– Spuit eerst bij wijze van proef en stel het spuitbeeld en de hoeveelheid spuitmateriaal naargelang het gebruikte spuitmateriaal in.
  Instellingen zie volgende hoofdstukken.
– Houd het fijnspuitsysteem absoluut op een gelijkmatige afstand van 15–20 cm verticaal t.o.v. het spuitobject.
– Begin met spuiten buiten het spuitoppervlak.
– Beweeg het fijnspuitsysteem afhankelijk van spuitbeeldinstelling gelijkmatig horizontaal of verticaal.
  Er ontstaat een gelijkmatige oppervlaktekwaliteit, wanneer de banen elkaar 4–5 cm overlappen.
– Bij spuitwerkzaamheden op liggende objecten of bij bovenhandse spuitwerkzaamheden dient u het fijnspuitsysteem iets schuin te houden en zich naar achteren van het bespoten vlak weg te bewegen.
  Gevaar voor struikelen! Let op mogelijke obstakels.
– Voorkom onderbrekingen binnen het spuitoppervlak.

Een gelijkmatige beweging van het fijnspuitsysteem leidt tot een gelijkmatige kwaliteit van het oppervlak.

Een ongelijkmatige afstand en spuithoek leiden tot een sterke verfnevelvorming en daarmee tot een ongelijkmatig oppervlak.

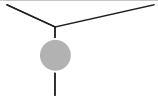
– Beëindig het spuiten buiten het spuitoppervlak.

Spuit het reservoir voor het spuitmateriaal nooit helemaal leeg. Wanneer de stijgbuis niet meer in het spuitmateriaal is gedompeld, breekt de spuitstraal af en er ontstaat een ongelijkmatig oppervlak.

– Controleer na pauzes of nieuw vullen van het reservoir **(2)** de verfspuitmond **(10)** en de luchtkap **(3)** en reinig deze indien nodig.
– Wanneer het spuitmateriaal zich bij de luchtkap **(3)** of de verfspuitmond **(10)** afzet, reinigt u de onderdelen met een geschikte borstel of een bevochtigde doek.

Spuitbeeld instellen

▶ **Bedien de bedieningsschakelaar (5) nooit, terwijl u de luchtkap (3) verstelt.**
– Draai de luchtkap **(3)** in de gewenste positie.

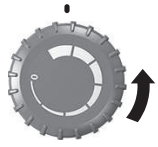
Luchtkap	Spuitstraal	Toepassing
		Horizontale vlakstraal voor verticale werkrichting
		Verticale vlakstraal voor horizontale werkrichting
		Rondstraal voor hoeken, randen en moeilijk bereikbare plaatsen

Hoeveelheid spuitmateriaal instellen (zie afbeelding E)

(**PAINT**Volume)

– Draai aan het instelwiel **(6)** om de gewenste hoeveelheid spuitmateriaal in te stellen:
  linksom: hoeveelheid spuitmateriaal wordt verminderd,
  rechtsom: hoeveelheid spuitmateriaal wordt verhoogd.
– Begin met proefspuiten met een minimale hoeveelheid spuitmateriaal en verhoog deze tot het gewenste spuitbeeld is bereikt. Als er geen bevredigend spuitbeeld wordt bereikt, verdun dan het spuitmateriaal in stappen van 5 % (zie „Spuitmateriaal voorbereiden“, Pagina 70).

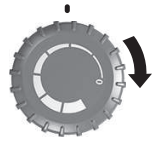
Aanwijzing: De intensiteit van het aanbrengen van de verf is sterk afhankelijk van de bewegingssnelheid.



Te veel spuitmateriaal op het spuitoppervlak

De hoeveelheid spuitmateriaal moet worden verminderd.

– Draai het instelwiel **(6)** linksom.



Te weinig spuitmateriaal op het spuitoppervlak

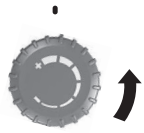
De hoeveelheid spuitmateriaal moet worden vergroot.

– Draai het instelwiel **(6)** rechtsom.

Luchtvolume instellen (zie afbeelding F)

(**AIR**Volume)

– Draai aan de luchtvolumeregeling **(17)** om het juiste luchtvolume en de juiste druk voor het gebruikte spuitmateriaal in te stellen.
  Begin bij Minimum (**–**).



Spuitresultaat te fijn

Het luchtvolume moet worden verminderd.

– Draai de luchtvolumeregeling **(17)** linksom.



Spuitresultaat te grof

Het luchtvolume moet worden verhoogd.

– Draai de luchtvolumeregeling **(17)** rechtsom.

Binnen een toepassing kunnen het luchtvolume en de druk traploos geregeld worden.

Te sterke verfnevel:
het luchtvolume moet worden verminderd.

– Draai de luchtvolumeregeling naar links.

Te grove verstuiving:
het luchtvolume moet worden verhoogd.

– Draai de luchtvolumeregeling naar rechts.

Bevochtigen van behang

Voor het eenvoudiger verwijderen van oud behang kunt u het behang met warm water (max. 55 °C) inspuiten.

Temperatuurafhankelijke beveiliging tegen overbelasting

Bij beoogd gebruik kan het fijnspuitsysteem niet overbelast worden. Bij een te sterke belasting of overschrijding van de toegestane accutemperatuur schakelt de elektronica het fijnspuitsysteem zo lang uit tot dit zich weer in het optimale gebruikstemperatuurbereik bevindt.

Pauzes (zie afbeelding G)

Tijdens pauzes kan het verfspuitsysteem op een vlakke ondergrond worden neergezet. Er kan geen spuitmateriaal lekken.

▶ **Plaats het met spuitmateriaal gevulde fijnspuitsysteem altijd rechtop op een vlakke ondergrond.** Uit een liggend fijnspuitsysteem kan spuitmateriaal lekken.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het fijnspuitsysteem (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires enz.) uit het fijnspuitsysteem.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

▶ **Houd het fijnspuitsysteem en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te werken.**

▶ **Reinig de verschillende onderdelen van het fijnspuitsysteem direct na elk gebruik grondig, vooral alle onderdelen die met verf in aanraking komen.** Een deskundige reiniging is een voorwaarde voor het perfecte en veilige gebruik van het spuitpistool. Bij geen of verkeerde reiniging kan geen garantie worden verleend.

– Smeer indien nodig de afdichtring **(7)** met vet. Een klein zakje vet is bij de levering inbegrepen.

Reservereservoir (accessoire) (zie afbeelding H)

In het reservereservoir **(9)** met deksel kunt u spuitmateriaal voor andere toepassingen luchtdicht bewaren.

Reiniging na gebruik van verf op waterbasis (zie afbeelding J)

Reinig het spuitpistool en het reservoir voor het spuitmateriaal altijd met warm water.

Reinig de spuitkop- en luchtopeningen van het spuitpistool nooit met scherpe voorwerpen.

– Druk op de ontgrendelingstoetsen **(19)** en koppel het spuitpistool **(1)** van de basiseenheid **(15)** los.
– Maak het reservoir **(2)** van het spuitpistool **(1)** los. Houd het reservoir **(2)** onder de stijgbuis **(8)** en druk op de bedieningsschakelaar **(5)** van het spuitpistool, zodat het spuitmateriaal terug kan lopen in het reservoir.
– Maak het reservoir **(2)** helemaal leeg. Het spuitmateriaal kan voor verdere toepassingen in een luchtdicht afgesloten verfreservoir worden bewaard. Gebruik hiervoor bijv. het reservereservoir **(9)** met deksel of het originele spuitmateriaalreservoir.
– Reinig het reservoir **(2)**.
– Demonteer de stijgbuis **(8)** met reservoirafdichting **(12)** en spoel deze goed af. Bevestig de stijgbuis **(8)** met reservoirafdichting **(12)** weer op het spuitpistool.
– Vul het reservoir **(2)** met warm water en bevestig het weer aan het spuitpistool **(1)**.
– Steek de basiseenheid **(15)** stevig op het spuitpistool **(1)**. De ontgrendelingstoetsen **(19)** moeten hoorbaar vastklikken.
– Spuit zolang tot alleen nog schoon water naar buiten komt. Eventueel vult u het reservoir opnieuw met warm water.
– Reinig de basiseenheid eventueel met een bevochtigde doek en verwijder daarna de basiseenheid **(15)** uit de directe reinigingsomgeving.
– Demonteer de wartelmoer **(4)**, de luchtkap **(3)**, de verfspuitmond **(10)** en de stijgbuis **(8)** met de reservoirafdichting **(12)**.
– Reinig in een emmer met warm water alle met verf in contact komende delen met een gewone afwasborstel. Reinig ook het verfkanaal **(14)** van het spuitpistool **(1)**.
– Controleer of de stijgbuis **(8)** met de reservoirafdichting **(12)** vrij van spuitmateriaal en onbeschadigd is.
– Reinig de ontluchtingsopening **(13)** met een geschikte reinigingsborstel.
– Reinig de buitenkant van het reservoir **(2)** en het spuitpistool **(1)** met een bevochtigde doek.
– Laat vóór de montage alle onderdelen grondig drogen.

– Monteer het fijnspuitsysteem weer in omgekeerde volgorde.
  Schuif de reservoirafdichting **(12)** weer naar boven in de groef van de stijgbuis **(8)**.
  Zorg ervoor dat de reservoirafdichting rondom precies in de stijgbuisgroef is geplaatst, om het spuitpistool correct af te dichten.
  Let erop dat u de stijgbuis **(8)** weer tot aan de aanslag op het verfkanaal **(14)** schuift.

Reiniging na gebruik van verf op oplosmiddelbasis (zie afbeelding J)

Reinig het spuitpistool en het reservoir voor het spuitmateriaal altijd met het juiste verdunningsmiddel voor het gebruikte spuitmateriaal.

Reinig de spuitkop- en luchtopeningen van het spuitpistool nooit met scherpe voorwerpen.

Draag bij reinigingswerkzaamheden met oplosmiddelen en verf op oplosmiddelbasis geschikte handschoenen.

– Druk op de ontgrendelingstoetsen **(19)** en koppel het spuitpistool **(1)** van de basiseenheid **(15)** los.
– Reinig de basiseenheid eventueel met een met verdunningsmiddel bevochtigde doek en verwijder daarna de basiseenheid **(15)** uit de directe reinigingsomgeving.
– Maak het reservoir **(2)** van het spuitpistool **(1)** los.
  Houd het reservoir **(2)** onder de stijgbuis **(8)** en druk op de bedieningsschakelaar **(5)** van het spuitpistool, zodat het spuitmateriaal terug kan lopen in het reservoir.
– Maak het reservoir **(2)** helemaal leeg.
  Het spuitmateriaal kan voor verdere toepassingen in een luchtdicht afgesloten verfreservoir worden bewaard. Gebruik hiervoor bijv. het reservereservoir **(9)** met deksel of het originele spuitmateriaalreservoir.
– Reinig het reservoir **(2)**.
– Demonteer de stijgbuis **(8)** met reservoirafdichting **(12)** en spoel deze goed af.
  Bevestig de stijgbuis **(8)** met reservoirafdichting **(12)** weer op het spuitpistool.
– Vul het reservoir **(2)** voor de helft met oplosmiddel en bevestig het weer aan het spuitpistool **(1)**.
– Schud het spuitpistool meermaals.
  Let er daarbij op dat u het verdunningsmiddel niet spuit.
  Er bestaat explosiegevaar.
– Maak het reservoir **(2)** van het spuitpistool **(1)** los en maak dit helemaal leeg in een afsluitbaar blik.
– Demonteer de wartelmoer **(4)**, de luchtkap **(3)**, de verfspuitmond **(10)** en de stijgbuis **(8)** met de reservoirafdichting **(12)**.
– Reinig in een emmer met verdunningsmiddel alle met verf in contact komende delen met een gewone afwasborstel. Reinig ook het verfkanaal **(14)** van het spuitpistool **(1)**.
– Controleer of de stijgbuis **(8)** met de reservoirafdichting **(12)** vrij van spuitmateriaal en onbeschadigd is.
  Reinig indien nodig de reservoirafdichting **(12)** nogmaals met verdunningsmiddel.
– Reinig de ontluchtingsopening **(13)** met een geschikte reinigingsborstel.
– Laat vóór de montage alle onderdelen grondig drogen.
– Monteer het fijnspuitsysteem weer in omgekeerde volgorde.
  Schuif de reservoirafdichting **(12)** weer naar boven in de groef van de stijgbuis **(8)**.
  Zorg ervoor dat de reservoirafdichting rondom precies in de stijgbuisgroef is geplaatst, om het spuitpistool correct af te dichten.
  Let erop dat u de stijgbuis **(8)** weer tot aan de aanslag op het verfkanaal **(14)** schuift.

Luchtfilter reinigen (zie afbeelding I)

De luchtfilter **(20)** moet af en toe worden gereinigd. Is de luchtfilter sterk vervuild, dan moet hij worden vervangen.

– Open de luchtfilterafdekking **(18)**.
– Verwijder de luchtfilter **(20)**.
– Lichte vervuiling:
  Klop de luchtfilter **(20)** uit.
  of
  Sterke vervuiling:
  Reinig de luchtfilter **(20)** onder stromend water en laat deze vervolgens goed drogen om schimmelvorming te vermijden.
  of
  Vervang de luchtfilter **(20)**.
– Breng de luchtfilter weer aan.
– Sluit de luchtfilterafdekking **(18)** weer.

▶ **Gebruik het fijnspuitsysteem nooit zonder luchtfilter.** Vuildeeltjes kunnen in de motorruimte komen en deze beschadigen.

Materiaal afvoeren

Verontreinigd verdunningsmiddel, spuitmateriaalresten en evt. verdunningsmiddelresten moeten vakkundig en ecologisch verantwoord worden afgevoerd. Neem de aanwijzingen van de fabrikant voor het afvoeren van afval en de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van klein chemisch afval in acht.

Chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu, mogen niet in de bodem, het grondwater of in oppervlaktewater terechtkomen. Giet chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu, niet in de riolering!

Opbergen

– Voordat u het fijnspuitsysteem opbergt, reinigt u het fijnspuitsysteem grondig en laat u alle onderdelen vóór de montage zorgvuldig drogen.

Verhelpen van storingen

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Spuitmateriaal dekt niet goed	Hoeveelheid spuitmateriaal te gering	Instelwiel **(6)** rechtsom draaien
	Afstand tot spuitoppervlak te groot	Spuitafstand verkleinen
	Te weinig spuitmateriaal op spuitoppervlak, niet vaak genoeg over spuitoppervlak gespoten	Vaker over het spuitoppervlak spuiten
	Spuitmateriaal te dik	Spuitmateriaal opnieuw verdunnen en proefspuiten
Spuitmateriaal loopt na het aanbrengen uit	Te veel spuitmateriaal aangebracht	Instelwiel **(6)** linksom draaien
	Afstand tot spuitoppervlak te gering	Spuitafstand vergroten
	Spuitmateriaal te dun	Origineel spuitmateriaal toevoegen
	Te vaak over dezelfde plaats gespoten	Verf verwijderen en bij tweede spuitpoging niet zo vaak op één plaats spuiten
Te grove verstuiving	Hoeveelheid spuitmateriaal te groot	Instelwiel **(6)** linksom draaien
	Te gering luchtvolume	Luchtvolumeregeling **(17)** rechtsom draaien
	Sproeiernaald **(11)** vuil	Sproeiernaald reinigen
	Spuitmateriaal te dik	Spuitmateriaal opnieuw verdunnen en proefspuiten
	Luchtfilter **(20)** sterk vervuild	Luchtfilter vervangen
Te sterke verfnevel	Hoeveelheid spuitmateriaal te groot	Instelwiel **(6)** linksom draaien
	Te groot luchtvolume	Luchtvolumeregeling **(17)** linksom draaien
	Afstand tot spuitoppervlak te groot	Spuitafstand verkleinen
Spuitstraal pulseert	Te weinig spuitmateriaal in reservoir	Spuitmateriaal bijvullen
	Ontluchtingsopening **(13)** bij de stijgbuis **(8)** verstopt	Stijgbuis en ontluchtingsopening reinigen
	Stijgbuis **(8)** zit los	Stijgbuis tot aan de aanslag op het verfkanaal **(14)** schuiven
	Verfspuitmond **(10)** zit los	Verfspuitmond vastdraaien
	Luchtfilter **(20)** sterk vervuild	Luchtfilter vervangen
	Spuitmateriaal te dik	Spuitmateriaal opnieuw verdunnen en proefspuiten
Spuitmateriaal druppelt bij de verfspuitmond na	Afzetting van spuitmateriaal op de verfspuitmond **(10)**, de sproeiernaald **(11)** en de luchtkap **(3)**	Verfspuitmond, sproeiernaald en luchtkap reinigen
	Verfspuitmond **(10)** zit los	Verfspuitmond vastdraaien
Uit de verfspuitmond komt geen spuitmateriaal	Stijgbuis **(8)** zit los	Stijgbuis tot aan de aanslag op het verfkanaal **(14)** schuiven
	Sproeiernaald **(11)** verstopt	Sproeiernaald reinigen
	Stijgbuis **(8)** verstopt	Stijgbuis reinigen
	Ontluchtingsopening **(13)** bij de stijgbuis **(8)** verstopt	Stijgbuis en ontluchtingsopening reinigen
	Reservoirafdichting **(12)** ontbreekt of is beschadigd	(Nieuwe) reservoirafdichting over de stijgbuis in de groef schuiven
	Spuitmateriaal te dik	Spuitmateriaal opnieuw verdunnen en proefspuiten
	Spuitmateriaal vervuild (verfklonters)	Spuitpistool compleet legen en reinigen; spuitmateriaal bij het vullen door vulzeef gieten

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering



Spuitpistolen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi spuitpistolen en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsadvarsler for finsprøjtesystemer

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med dette finsprøjtesystem.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "finsprøjtesystem" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) finsprøjtesystem tilsluttet lysnettet eller til dit batteridrevne (ledningsfrie) finsprøjtesystem.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke finsprøjtesystemet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Finsprøjtesystemer kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når finsprøjtesystemet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **Udsæt ikke finsprøjtesystemer for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i et finsprøjtesystem øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, samt bruge finsprøjtesystemet fornuftigt. Brug ikke finsprøjtesystemet, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af finsprøjtesystemet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at finsprøjtesystemet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære finsprøjtesystemet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at finsprøjtesystemet ikke er tændt, når det sluttes til lysnettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere finsprøjtesystemet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Selvom du kender finsprøjtesystemet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Brug og pleje af finsprøjtesystemet

- **Brug altid et finsprøjtesystem, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende finsprøjtesystem arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke finsprøjtesystemet, hvis afbryderen er defekt.** Finsprøjtesystemer, der ikke kan startes eller stoppes ved hjælp af afbryderen, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før finsprøjtesystemet justeres, før skift af tilbehørsdele og før finsprøjtesystemet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af finsprøjtesystemet.

- ▶ **Opbevar ubenyttede finsprøjtesystemer uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med finsprøjtesystemet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte finsprøjtesystemet.** Finsprøjtesystemer er farlige, hvis de benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold finsprøjtesystemer og tilbehørsdele. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at finsprøjtesystemets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden finsprøjtesystemet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte finsprøjtesystemer.
- ▶ **Brug finsprøjtesystemet, tilbehør osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af finsprøjtesystemet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan finsprøjtesystemet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Brug og pleje af finsprøjtesystemets batterier

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til finsprøjtesystemet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller finsprøjtesystemer, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller finsprøjtesystem må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet eller finsprøjtesystemet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at dit finsprøjtesystem kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed bevares finsprøjtesystemets sikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsanvisninger for sprøjtemalingssystemer

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent, godt oplyst og frit for malings- eller opløsningsmiddelbeholdere, klude og andet brændbart materiale.** Der er fare for selvantænding. Hav altid en brandslukker eller andet slukningsudstyr parat.
- ▶ **Sørg for god udluftning i sprøjteområdet og for tilstrækkelig frisk luft i hele rummet.** Fordampende brændbare opløsningsmidler skaber en eksplosiv atmosfære.
- ▶ **Brug aldrig materialer med et flammepunkt på under 55 °C til sprøjtemaling og rengøring. Brug materialer på vandbasis, ikke-flygtige kulbrinter eller lignende.** Letflygtige inddampede opløsningsmidler skaber et eksplosivt miljø.
- ▶ **Sprøjt ikke i nærheden af antændelseskilder som f.eks. statiske elektricitetsgnister, åben ild, tændflammer, varme genstande, motorer, cigaretter og gnister, der dannes ved isætning/udtagning af strømkabler eller betjening af kontakter.** Sådanne gnistkilder kan føre til antændelse af omgivelserne.
- ▶ **Sprøjt ikke med materialer, hvis det ikke er kendt, om de udgør en fare.** Ukendte materialer kan skabe farlige forhold.
- ▶ **Sprøjt ikke med kogende vand. Sprøjt kun med varmt vand (maks. 55 °C) uden kemiske tilsætningsstoffer.**
- ▶ **Bær yderligere personligt beskyttelsesudstyr som for eksempel egnede beskyttelseshandsker samt en beskyttelses- eller åndedrætsmaske, når du sprøjter eller håndterer kemikalier.** Ved at bruge beskyttelsesudstyr, der er egnet til forholdene, reducerer du risikoen for at blive udsat for farlige stoffer.



- ▶ **Vær opmærksom på eventuelle farer ved spraymaterialet. Vær opmærksom på markeringerne på beholderen eller producentinformationerne om spraymaterialet, herunder opfordringer til at bruge beskyttelsesudstyr.** Producentanvisningerne skal iagttages for at begrænse risikoen for brand samt personskader, der kan forårsages af giftstoffer, carcinogener osv.
- ▶ **Undgå at få maling eller andre væsker på akku-kontakterne og udløseren på sprøjtemalingssystemet.** Manglende overholdelse heraf kan resultere i stød.

- **Hold børn under opsyn.** Derved sikres det, at børn ikke bruger sprøjtemalingssystemet som legetøj.
- **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

Sprøjtemalingssystemet er beregnet til sprøjtemaling med gængse farver: dispersions- og latexmaling (vægmaling), opløsningsmiddelholdige og vandfortyndbare (anbefales) lakmalinger, lasurer, grundere, imprægneringer, klarlakker (**ALL**Paint), olie og vand.

Sprøjtemalingssystemet er ikke beregnet til forarbejdning af lud, bejdse, syreholdige coatingemner, desinficeringsmidler, plantebeskyttelsesmidler og facademalinger.

Illustrerede komponenter

(1) **Sprøjtepistol**
(2) Beholder til sprøjtemateriale
(3) Lufthætte (sort eller hvid)
(4) Omløbermøtrik
(5) Betjeningsknap
(6) Indstillingshjul til sprøjtematerialemængde
(7) Tætningsring
(8) Stigrør
(9) Reservebeholder[a)]
(10) Farvedyse
(11) Dysenål
(12) Beholderpakning
(13) Udluftningsboring
(14) Malingskanal
(15) **Basisenhed**
(16) Akku-ladetilstandsindikator
(17) Luftmængderegulering
(18) Luftfilterafdækning
(19) Oplåsningsknapper
(20) Luftfilter
(21) Akku[a)]

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Nummereringen af de viste komponenter refererer til illustrationen af sprøjtemalingssystem på illustrationssiden.

Tekniske data

Finsprøjtesystem		**AdvancedSpray 18V-500**
Varenummer		**3 603 B08 2..**
Nominel spænding	V=	18
Transportmængde	ml/min	500
Tidsforbrug for påføring af 3 m^2 farve	min	1
Volumen for beholder til sprøjtemateriale	ml	1200
Vægt[A)]	kg	1,1
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift[B)] og ved opbevaring	°C	-20 … +50
Anbefalede akkuer		PBA 18V…W-.
Anbefalede ladere[C)]		AL 18…

A) Med beholder til sprøjtemateriale **(2)**, malingsdyse **(10)**, uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-diy.com)

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

C) De følgende ladere er ikke kompatible med akkuen PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN IEC 62841-2-7**.

Det A-vægtede støjniveau for sprøjtemalingssystemet er typisk: Lydtrykniveau **83** dB(A); Lydeffektniveau **91** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdierne a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en i standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af finsprøjtesystemet med

hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af finsprøjtesystemet. Hvis finsprøjtesystemet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke finsprøjtesystemet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af finsprøjtesystemet og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-finsprøjtesystemet uden akku. Om der følger en akku med dit finsprøjtesystem, fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladere er tilpasset til den lithium-ion-akku, der bruges i finsprøjtesystemet.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akku-ladetilstandsindikator på finsprøjtesystemet

Akku-ladetilstandsindikatoren på finsprøjtesystemet viser akkuens ladetilstand eller en overbelastning i nogle sekunder, når finsprøjtesystemet er tændt.

LED	Ladeniveau
Konstant lys 3 × grøn	≈ 76-100 %
Konstant lys 2 × grøn	≈ 41-75 %
Konstant lys 1 × grøn	≈ 16-40 %
Blinkende lys 1 × grøn	≈ 1-15 %
Blinkende lys 3 × grøn	≈ 0 %

De 3 lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren på finsprøjtesystemet blinker hurtigt, når akkuens temperatur er uden for driftstemperaturområdet, og/eller overbelastningssikringen er aktiveret.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

▶ **Tag akkuen ud af finsprøjtesystemet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Ved utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er der fare for personskade.

▶ **Sørg for, at sprøjtepistolen og basisenheden er monteret komplet og forsynet med alle tætningselementer**. Kun derved sikres sprøjtemalingssystemets funktion og sikkerhed.

Montering af finsprøjtesystem (se billede A)

– Fastgør basisenheden **(15)** på sprøjtepistolen **(1)**. Oplåsningsknapperne **(19)** skal gå hørbart i indgreb.

Udskiftning af lufthætte (se billede B)

Finsprøjtesystemet leveres med to lufthætter **(3)**.

Sort lufthætte:
– Monteret ved levering
– Til normale overfladeemner (f.eks. træmaling eller lasurer)
– Hurtigt fremdrift i arbejdet

Hvid lufthætte:
– Konfigureret ved levering
– Til meget rene overfladeemner (f.eks. pianolakudseende)
– Langsom fremdrift i arbejdet

Bemærk: Kontrollér sprøjtematerialet ved at røre rundt, før du vælger lufthætte **(3)**. Tyndflydende materiale kan sprøjtes bedre med den hvide lufthætte. Tyktflydende materiale kan sprøjtes bedre med den sorte lufthætte.

– Når du skal skifte lufthætte **(3)**, skal du skrue omløbermøtrikken **(4)** af.
– Træk den monterede lufthætte **(3)** af.
– Sæt den ønskede lufthætte **(3)** på malingsdysen **(10)**, og spænd omløbermøtrikken **(4)**.

Brug

▶ **Tag akkuen ud af finsprøjtesystemet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift,**

etc.). Ved utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er der fare for personskade.

Arbejdsforberedelse

- ▶ **Det er ikke tilladt at udføre sprøjtearbejde i nærheden af vandløb og søer eller i områder i umiddelbar nærhed af disse.**
- ▶ Kontroller ved køb af farver, lakker og sprøjtemidler, at de er miljøvenlige.

Sprøjteflade forberedes

Sprøjtefladen skal være ren, tør og fedtfri.

– Gør glatte flader ru og fjern herefter slibestøvet.

Når produktet er i brug, kan alle overflader, der ikke er tildækket, blive snavset af sprøjtetågen. Forbered derfor sprøjteoverfladens omgivelser grundigt:

– Tildæk gulve, indretningsgenstande, døre, vinduer samt dør- og vindueskarme etc. grundigt. Ved tildækning af gulve anbefales det f.eks. at bruge malerfleece.
– Fastgør afdækningsmaterialet. Hvis afdækningsmaterialet ikke fastgøres tilstrækkeligt, kan det løsnes som følge af den kraftige luftstrøm eller blæse væk.

- ▶ **Tildæk stikkontakter og afbrydere grundigt.** Stikkontakter og afbrydere, der ikke er tilstrækkeligt tildækket, kan føre til kortslutning og øge risikoen for at få stød.

Klargør sprøjtematerialet

- ▶ **Sørg under fortyndingen for, at sprøjtemateriale og fortyndingsmiddel passer sammen.** Anvendes et forkert fortyndingsmiddel, kan der opstå klumper, der tilstopper sprøjtepistolen.
- ▶ **Når du fortynder sprøjtematerialet, skal du sikre, at blandingens flammepunkt efter fortynding stadig ligger over 55 °C.** Fortyndingen af f.eks. opløsningsmiddelholdige lakker reducerer flammepunktet.
- ▶ **Vær opmærksom på, om malingen er egnet til brug i et sprøjtemalingssystem. Det fremgår af producentens oplysninger i vejledningen eller databladet. Brug aldrig malinger, der ifølge producentens anvisninger er uegnede.**

– Rør sprøjtematerialet godt igennem.
Hvis sprøjtematerialet anvendes ved stuetemperatur, opnås et bedre sprøjtebillede.
– Fortynd eventuelt sprøjtematerialet.
Hvis du ikke får et godt sprøjtebillede ved prøvesprøjtningen, skal du fortynde sprøjtematerialet i 5 %-trin, indtil du opnår et optimalt sprøjtebillede.

Sprøjtemateriale	Anbefalet fortynding
Træbeskyttelsesmiddel, olie, lasurer, imprægneringsmidler, vand	0 %
Opløsningsmiddel- eller vandfortyndbare (anbefales) lakfarver, grundere, rustbeskyttelsesgrundere, radiatormalinger, coatinglasurer	0–5 %
Dispersionsmalinger og latexmalinger (vægmaling)	min. 5 %

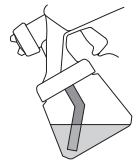
Fortyndingstabel

Sprøjtemateriale [ml]	Fortyndingsmiddel [ml] til fortynding		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

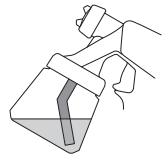
Ifyldning af sprøjtemateriale (se billede C)

Bemærk: Tag akkuen ud af sprøjtemalingssystemet, før du ifylder sprøjtemateriale.

– Før du bruger store beholdere skal du fylde sprøjtematerialet om i en mindre omfyldningsbeholder (f.eks. 10 l vægmaling i en tom 2,5 l- eller 5,0 l-beholder).
– Skru beholderen **(2)** af sprøjtepistolen.
– Fyld sprøjtemateriale **op til maks. 1200-markeringen** i beholderen **(2)**.
– Drej stigrøret **(8)**, så sprøjtematerialet kan sprøjtes, uden at der er rester tilbage:



Til sprøjtearbejder på liggende objekter:
fremad i retning mod dyse-/lufthætte.



Til sprøjtearbejde over hovedhøjde:
bagud i retning mod håndtaget.

– Skru beholderen **(2)** på sprøjtepistolen **(1)** igen.
– Gennemfør en prøvesprøjtning på en testflade.

Når du har opnået et optimalt sprøjtebillede, kan du starte sprøjtearbejdet.

eller

Hvis sprøjteresultatet ikke tilfredsstillende, eller der ikke kommer farve ud: (se "Afhjælpning af fejl", Side 82)

Ibrugtagning

- ▶ **Tag akkuen ud af finsprøjtesystemet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Ved utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er der fare for personskade.
- ▶ **Sørg for, at basisenheden ikke kan opsuge hverken støv eller anden form for snavs under brug.**

- ▶ **Afbryd sprøjtemalingen, hvis der kommer væske ud andre steder end ad den beregnede dyse, og bring atter sprøjtepistolen i korrekt stand.** Fare for elektrisk stød.
- ▶ **Sprøjt ikke på dig selv, andre personer eller dyr.**

Tænd

– Sæt akkuen i.
– Tag sprøjtepistolen i hånden og ret den mod sprøjtefladen.
– Tryk på betjeningsknappen **(5)** på sprøjtepistolen.

Sluk

– Slip betjenignsknappen **(5)**.
– Fjern akkuen.

Arbejdsvejledning

Sprøjtning (se billede D)

Bemærk: Vær opmærksom på vindretningen, når du benytter sprøjtemalingssystemet i det fri.

– Gennemfør først en prøvesprøjtning og indstil sprøjtebilledet og sprøjtematerialemængden, så begge dele passer til sprøjtematerialet.
Se, hvordan du foretager indstillinger, i følgende afsnit.
– Hold altid finsprøjtesystemet i en jævn afstand på 15-20 cm lodret i forhold til sprøjtegenstanden.
– Start sprøjtearbejdet uden for sprøjtefladen.
– Bevæg finsprøjtesystemet ensartet enten vandret eller lodret afhængigt af det indstillede sprøjtebillede.
Der opnås en ensartet overfladekvalitet, hvis banerne overlapper hinanden med 4–5 cm.
– Ved sprøjtearbejder på liggende emner eller ved sprøjtearbejder over hovedhøjde skal du holde sprøjtemalingssystemet lidt på skrå og bevæge dig bagud og væk fra den flade, der skal males.
Fare for at falde! Vær opmærksom på eventuelle forhindringer.
– Undgå afbrydelser i sprøjtefladen.

En jævn føring af finsprøjtesystemet giver en jævn overfladekvalitet.

En ujævn afstand og sprøjtevinkel fører til stærk farvetågedannelse og dermed til en ujævn overflade.

– Afslut sprøjtearbejdet uden for sprøjtefladen.

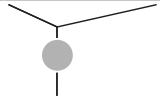
Sprøjt aldrig, indtil beholderen til sprøjtemateriale er tom. Hvis stigerøret ikke længere er nede i sprøjtematerialet, afbrydes sprøjtestrålen, og der opstår en uensartet overflade.

– Når du holder pause eller har fyldt beholderen **(2)** skal du kontrollere malingsdysen **(10)** og lufthætten **(3)** og rengøre dem efter behov.
– Hvis sprøjtematerialet aflejres på lufthætten **(3)** eller malingsdysen **(10)**, skal du rengøre delene med en egnet børste eller en fugtig klud.

Indstilling af sprøjtebillede

- ▶ **Betjen aldrig betjeningsknappen (5), mens du indstiller på luftkappen(3).**

– Drej luftkappen **(3)** til den ønskede position.

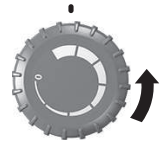
Lufthætte	Sprøjtestråle	Anvendelse
		Vandret flad stråle til lodret arbejdsretning
		Lodret flad stråle til vandret arbejdsretning
		Rund stråle til hjørner, kanter og vanskeligt tilgængelige steder

Indstilling af sprøjtematerialemængde (se billede E)

(**PAINT**Volume)

– Drej indstillingshjulet **(6)** for at indstille den ønskede sprøjtematerialemængde:
Mod uret: Sprøjtematerialemængden reduceres.
Med uret: Sprøjtematerialemængden øges.
– Start med at lave en sprøjteprøve med minimal sprøjtematerialemængde, og forøg gradvist mængden af sprøjtemateriale, indtil det ønskede sprøjtebillede er opnået. Hvis du ikke kan få et tilfredsstillende sprøjtebillede, skal du fortynde sprøjtematerialet i 5 %-trin (se "Klargør sprøjtematerialet", Side 79).

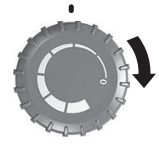
Bemærk: Intensiteten af den påførte farve afhænger meget af bevægelseshastigheden.



For meget sprøjtemateriale på sprøjtefladen

Sprøjtematerialemængden skal reduceres.

– Drej indstillingshjulet **(6)** mod uret.



For lidt sprøjtemateriale på sprøjtefladen

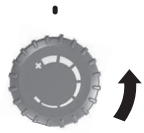
Sprøjtematerialemængden skal øges.

– Drej indstillingshjulet **(6)** med uret.

Indstilling af luftmængde (se billede F)

(**AIR**Volume)

– Drej luftmængdereguleringen **(17)** for at indstille den rigtige luftmængde og det rigtige tryk til det sprøjtemateriale, der skal anvendes.
Begynd med minimum (**–**).



Sprøjteresultat for fint

Luftmængden skal reduceres.

– Drej luftmængdereguleringen **(17)** mod uret.



Sprøjteresultat for groft

Luftmængden skal øges.

– Drej luftmængdereguleringen **(17)** med uret.

Inden for anvendelsesområdet kan luftmængden og trykket reguleres trinløst.

For kraftig farvetåge:
Luftmængden skal reduceres.

– Drej luftmængdereguleringen mod venstre.

For stor forstøvning:
Luftmængden skal forøges.

– Drej luftmængdereguleringen mod højre.

Fugtning af tapeter

For at gøre det lettere at fjerne tapetet kan du fugte det med varmt vand (maks. 55 °C).

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Ved korrekt brug kan finsprøjtesystemet ikke blive overbelastet. Hvis belastningen er for høj, eller hvis den tilladte akkutemperatur overskrides, slukker elektronikken finsprøjtesystemet, indtil det er tilbage i det optimale driftstemperaturområde.

Arbejdspauser (se billede G)

I arbejdspauserne kan finsprøjtesystemet anbringes på et plant arbejdsbord. Så kan der ikke løbe sprøjtemateriale ud.

▶ **Anbring altid finsprøjtesystemet oprejst på en jævn overflade, når den er fyldt med sprøjtemateriale.** Sprøjtematerialet kan løbe ud, hvis finsprøjtesystemet lægges ned.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

▶ **Tag akkuen ud af finsprøjtesystemet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Ved utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er der fare for personskade.

▶ **Sørg for at holde sprøjtemalingssystemet og ventilationsåbningerne rene for at arbejde godt og sikkert.**

▶ **Rengør straks sprøjtemalingssystemets enkeltdele grundigt efter hver brug, herunder især alle farvetransporterende dele.** En korrekt rengøring er en forudsætning for, at sprøjtepistolen virker problemfrit og sikkert. Der hæftes ikke for skader ved manglende eller forkert rengøring.

– Smør om nødvendigt tætningsringen **(7)** med fedt. Der medfølger en lille pose med fedt ved levering.

Reservebeholder (tilbehør) (se billede H)

I reservebeholderen **(9)** med låg kan du opbevare sprøjtemateriale lufttæt med henblik på senere brug.

Rengøring efter brug af vandbaseret maling (se billede J)

Rengør altid sprøjtepistolen og beholderen til sprøjtemateriale med varmt vand.

Rengør aldrig dyse- og luftboringerne på sprøjtepistolen med spidse genstande.

– Tryk på oplåsningsknapperne **(19)**, og adskil sprøjtepistolen **(1)** fra basisenheden **(15)**.
– Løsn beholderen **(2)** fra sprøjtepistolen **(1)**.
Hold beholderen **(2)** under stigerøret **(8)**, og tryk på betjeningsknappen **(5)** til sprøjtepistolen, så sprøjtematerialet kan løbe tilbage i beholderen.
– Tøm beholderen **(2)** helt.
Sprøjtematerialet kan opbevares i en lufttæt lukket malingsbeholder og bruges på et senere tidspunkt. Brug i den forbindelse f.eks. reservebeholderen **(9)** med låg eller den originale sprøjtematerialebeholder.
– Rengør beholderen **(2)**.
– Afmonter stigerøret **(8)** med beholderpakningen **(12)**, og skyl det godt.
Fastgør stigerøret **(8)** med beholderpakningen **(12)** på sprøjtepistolen igen.
– Fyld beholderen **(2)** med varmt vand, og fastgør den til sprøjtepistolen **(1)** igen.
– Fastgør basisenheden **(15)** på sprøjtepistolen **(1)**.
Oplåsningsknapperne **(19)** skal gå hørbart i indgreb.
– Sprøjt, indtil der kun kommer klart vand ud. Fyld eventuelt beholderen igen med vand.
– Rengør om nødvendigt basisenheden med en fugtig klud, og fjern derefter basisenheden **(15)** fra rengøringsområdet.
– Afmonter omløbermøtrikken **(4)**, luftkappen **(3)**, malingsdysen **(10)** og stigerøret **(8)** med beholderpakningen **(12)**.
– Rengør med en rengøringsbørste alle malingstransporterende dele i en beholder med varmt vand. Rengør også malingskanalen **(14)** på sprøjtepistolen **(1)**.
– Kontroller, at stigrøret **(8)** med beholderpakningen **(12)** er fri for sprøjtemateriale og ubeskadiget.
– Rengør udluftningsboringen **(13)** med en egnet rengøringsbørste.
– Rengør beholderen **(2)** og sprøjtepistolen **(1)** udvendigt med en fugtig klud.
– Sørg for, at alle dele er helt tørre, før de samles.
– Monter sprøjtemalingssystemet igen i omvendt rækkefølge.
Skub beholderpakningen **(12)** opad igen og ind i noten på stigerøret **(8)**.
Sørg for, at beholderpakningen er placeret nøjagtigt i noten på stigerøret hele vejen rundt, så sprøjtepistolen er

helt tæt.
Sørg for at skubbe stigerøret **(8)** på farvekanalen **(14)**, indtil det ikke kan komme længere.

Rengøring efter brug af opløsningsmiddelbaseret maling (se billede J)

Rengør altid sprøjtepistolen og beholderen til sprøjtematerialet med en fortynder, der passer til det anvendte sprøjtemateriale.

Rengør aldrig dyse- og luftboringerne på sprøjtepistolen med spidse genstande.

Brug egnede handsker, når du udfører rengøringsarbejde med opløsningsmidler og opløsningsmiddelbaseret maling.

- Tryk på oplåsningsknapperne **(19)**, og adskil sprøjtepistolen **(1)** fra basisenheden **(15)**.
- Rengør om nødvendigt basisenheden med en klud fugtet med fortynder, og fjern derefter basisenheden **(15)** fra rengøringsområdet.
- Løsn beholderen **(2)** fra sprøjtepistolen **(1)**.
  Hold beholderen **(2)** under stigerøret **(8)**, og tryk på betjeningsknappen **(5)** til sprøjtepistolen, så sprøjtematerialet kan løbe tilbage i beholderen.
- Tøm beholderen **(2)** helt.
  Sprøjtematerialet kan opbevares i en lufttæt lukket malingsbeholder og bruges på et senere tidspunkt. Brug i den forbindelse f.eks. reservebeholderen **(9)** med låg eller den originale sprøjtematerialebeholder.
- Rengør beholderen **(2)**.
- Afmonter stigerøret **(8)** med beholderpakningen **(12)**, og skyl det godt.
  Fastgør stigerøret **(8)** med beholderpakningen **(12)** på sprøjtepistolen igen.
- Fyld beholderen **(2)** halvt op med opløsningsmiddel, og fastgør den til sprøjtepistolen **(1)** igen.
- Ryst sprøjtepistolen flere gange.
  Undgå i den forbindelse at sprøjte med fortynderen. **Fare for eksplosion.**
- Løsn beholderen **(2)** fra sprøjtepistolen **(1)**, og tøm den helt ud i en materialedåse, der kan lukkes.
- Afmonter omløbermøtrikken **(4)**, luftkappen **(3)**, malingsdysen **(10)** og stigerøret **(8)** med beholderpakningen **(12)**.
- Rengør med en rengøringsbørste alle malingstransporterende dele i en beholder med fortynder. Rengør også malingskanalen **(14)** på sprøjtepistolen **(1)**.
- Kontroller, at stigrøret **(8)** med beholderpakningen **(12)** er fri for sprøjtemateriale og ubeskadiget.
  Rengør beholderpakningen **(12)** igen med fortynder efter behov.
- Rengør udluftningsboringen **(13)** med en egnet rengøringsbørste.
- Sørg for, at alle dele er helt tørre, før de samles.
- Monter sprøjtemalingssystemet igen i omvendt rækkefølge.
  Skub beholderpakningen **(12)** opad igen og ind i noten på stigerøret **(8)**.
  Sørg for, at beholderpakningen er placeret nøjagtigt i noten på stigerøret hele vejen rundt, så sprøjtepistolen er helt tæt.
  Sørg for at skubbe stigerøret **(8)** på farvekanalen **(14)**, indtil det ikke kan komme længere.

Rengøring af luftfilter (se billede I)

Luftfilteret **(20)** skal rengøres med jævne mellemrum. Hvis luftfilteret er meget snavset, skal det udskiftes.

- Åbn luftfilterafdækningen **(18)**.
- Fjern luftfilteret **(20)**.
- Let tilsmudsning:
  Bank luftfilteret **(20)** rent.
  eller
  Kraftig tilsmudsning:
  Rengør luftfilteret **(20)** under rindende vand, og lad det derefter tørre godt for at undgå skimmeldannelse.
  eller
  Udskift luftfilteret **(20)**.
- Sæt luftfilteret i igen.
- Luk luftfilterafdækningen **(18)** igen.

▶ **Brug aldrig sprøjtemalingssystemet uden luftfilter.** Der kan komme smudspartikler ind i motorrummet, så det bliver ødelagt.

Materialebortskaffelse

Forurenet fortynder, rester af sprøjtemateriale og rester af fortynder skal bortskaffes fagligt og miljømæssigt korrekt. Læs og overhold fabrikantens bortskaffelsesforskrifter samt de lokale forskrifter vedr. bortskaffelse af specialaffald.

Miljøskadelige kemikalier må ikke trænge ned i undergrunden, grundvandet, damme eller floder. Hæld aldrig miljøskadelige kemikalier i kloakken!

Leje

- Før du stiller sprøjtemalingssystemet til opbevaring, skal du rengøre systemet grundigt og lade alle dele tørre, før systemet samles igen.

Afhjælpning af fejl

Problem	Årsag	Afhjælpning
Sprøjtemateriale dækker ikke rigtigt	Sprøjtematerialemængde er for lille	Drej indstillingshjulet **(6)** med uret
	Afstand til sprøjteflade er for stor	Reducer sprøjteafstand
	For lidt sprøjtemateriale på sprøjteflade, der sprøjtes for sjældent hen over sprøjteflade	Sprøjt noget oftere hen over sprøjteflade

Problem	Årsag	Afhjælpning
	Sprøjtemateriale er for tyktflydende	Fortynd sprøjtematerialet igen, og gennemfør prøvesprøjtning
Sprøjtemateriale løber efter påføring	Der er påført for meget sprøjtemateriale	Drej indstillingshjulet **(6)** mod uret
	Afstand til sprøjteflade er for lille	Øg sprøjteafstand
	Sprøjtemateriale er for tyndtflydende	Tilsæt originalt sprøjtemateriale
	Der er sprøjtet alt for ofte over det samme sted	Fjern farve og sprøjt ikke så ofte hen over et sted ved næste sprøjteforsøg
For grov forstøvning	Sprøjtematerialemængde er for høj	Drej indstillingshjulet **(6)** mod uret
	For lav luftmængde	Drej luftmængdereguleringen **(17)** med uret
	Dysenål **(11)** er snavset	Rengør dysenålen
	Sprøjtemateriale er for tyktflydende	Fortynd sprøjtematerialet igen, og gennemfør prøvesprøjtning
	Luftfilter **(20)** er meget snavset	Udskift luftfilteret
For stærk farvetåge	Sprøjtematerialemængde er for høj	Drej indstillingshjulet **(6)** mod uret
	For stor luftmængde	Drej luftmængdereguleringen **(17)** mod uret
	Afstand til sprøjteflade er for stor	Reducer sprøjteafstand
Sprøjtestråle pulserer	For lidt sprøjtemateriale i beholder	Påfyld sprøjtemateriale
	Udluftningsboring **(13)** på stigerør **(8)** er tilstoppet	Rengør stigerør og udluftningsboring
	Stigrør **(8)** sidder løst	Skub stigerøret på malingskanalen **(14)**, indtil det ikke kan komme længere
	Malingsdyse **(10)** sidder løst	Tilspænd malingsdyse
	Luftfilter **(20)** er meget snavset	Udskift luftfilteret
	Sprøjtemateriale er for tyktflydende	Fortynd sprøjtematerialet igen, og gennemfør prøvesprøjtning
Der drypper sprøjtemateriale fra malingsdysen	Aflejring af sprøjtemateriale på malingsdysen **(10)**, dysenålen **(11)** og lufthætten **(3)**	Rengør malingsdyse, dysenål og lufthætte
	Malingsdyse **(10)** sidder løst	Tilspænd malingsdyse
Der kommer ikke sprøjtemateriale ud af malingsdysen	Stigrør **(8)** sidder løst	Skub stigerøret på malingskanalen **(14)**, indtil det ikke kan komme længere
	Dysenål **(11)** er tilstoppet	Rengør dysenålen
	Stigrør **(8)** er tilstoppet	Rengør stigrøret
	Udluftningsboring **(13)** på stigerør **(8)** er tilstoppet	Rengør stigerør og udluftningsboring
	Beholderpakning **(12)** mangler eller er beskadiget	(Ny) skub beholderpakningen over stigerøret og ind i noten
	Sprøjtemateriale er for tyktflydende	Fortynd sprøjtematerialet igen, og gennemfør prøvesprøjtning
	Sprøjtemateriale tilsmudset (malingsklumper)	Tøm sprøjtepistolen helt, og rengør den; før sprøjtematerialet gennem indfyldningssien ved fyldning

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk
Tlf. Service Center: 44898855
Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse



Sprøjtepistol, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke sprøjtemalingssystem og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsvarningar för finsprutsystem

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som tillhandahålls med detta finsprutsystem.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen ”finsprutsystem” i varningarna hänvisar till ditt nätdrivna (sladdanslutna) eller batteridrivna (sladdlösa) finsprutsystem.

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte finsprutsystemet i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Finsprutsystem alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med finsprutsystemet.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda finsprutsystem mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett finsprutsystem ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd finsprutsystemet med förnuft. Använd inte ett finsprutsystem när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av finsprutsystem kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att finsprutsystemet är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär finsprutsystemet.** Om du bär finsprutsystemet med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat finsprutsystem till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera finsprutsystemet i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **Låt inte vanan att ofta använda finsprutsystem göra att du blir slarvig och ignorerar systemets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Användning och underhåll av finsprutsystem

- **Använd rätt finsprutsystem för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt finsprutsystem kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett finsprutsystem med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett finsprutsystem som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur finsprutsystemet, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller finsprutsystemet lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar att finsprutsystemet startar oavsiktligt.
- **Förvara finsprutsystemen oåtkomliga för barn. Låt inte finsprutsystemet användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Finsprutsystemen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhålla finsprutsystem och tillbehör. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att finsprutsystemets funktioner påverkas. Låt skadade delar repareras innan finsprutsystemet tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta finsprutsystem.
- **Använd finsprutsystemet, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om finsprutsystemet används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över finsprutsystemet i oväntade situationer.

Användning och underhåll av finsprutsystemets batteri

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt finsprutsystem.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batterier eller finsprutsystem som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller finsprutsystem för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller finsprutsystemet utanför det temperaturområde som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera finsprutsystemet och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att finsprutsystemets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för finsprutsystem

- ▶ **Håll arbetsutrymmet rent, väl belyst och fritt från behållare med färg eller lösningsmedel, trasor och andra brandfarliga material.** Risk för självantändning föreligger. Funktionsdugliga brandsläckare ska alltid finnas redo.
- ▶ **Sörj för god ventilation i sprutningsområdet och för tillräcklig friskluftstillförsel i hela rummet.** Ångor från brandfarliga lösningsmedel bildar en explosiv atmosfär.
- ▶ **Spruta och rengör inte med material vars flampunkt ligger under 55 °C. Använd material som är vattenbaserade, icke-flyktiga kolväten eller liknande material.** Lättflyktiga lösningsmedel skapar en explosiv atmosfär.
- ▶ **Spruta inte nära antändningskällor såsom statiska elektricitetsgnistor, öppna lågor, antändningsflammor, varma föremål, motorer, cigaretter och gnistor vid anslutning och bortkoppling av elkablar eller hantering av brytare.** Sådana gnistor kan leda till att omgivningen antänds.
- ▶ **Spruta inga material där det inte är känt om de innebär en fara.** Okända material kan förorsaka farliga förhållanden.
- ▶ **Spruta inte kokande vatten. Spruta endast varmt vatten (max. 55 °C) utan kemiska tillsatser.**
- ▶ **Bär dessutom personlig skyddsutrustning som handskar och skyddsmask eller andningsmask vid sprutning eller hantering av kemikalier.** Om du bär lämplig skyddsutrustning är du mindre utsatt för farliga substanser.



- ▶ **Var uppmärksam på eventuella faror som utgår sprutgodset. Beakta markeringarna på behållaren eller informationer från tillverkaren av sprutgodset, inklusive uppmaningen att använda personlig skyddsutrustning.** Följ anvisningarna från tillverkaren för att minska risken för personskador orsakade av brand, gifter, karcinogener etc.
- ▶ **Håll batteriets kontakter och sprutsystemets brytare fria från färg och andra vätskor.** Om ovanstående inte beaktas kan elolyckor inträffa.
- ▶ **Håll barn under uppsikt.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med finsprutsystemet.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Finfördelningssystemet är avsett för färgsprutning av alla vanliga färger: dispersions- och latexfärg (väggfärg), lösningsmedelsbaserad och vattenbaserad (rekommenderas) lackfärg, lasyr, grundmålning, impregnering, klarlack (**ALL**Paint), olja och vatten.

Finfördelningssystemet är inte lämpligt för bearbetning av lut, bets, syrahaltiga beläggningsmaterial, desinficeringsmedel, växtskyddsmedel och fasadfärger.

Avbildade komponenter

(1) **Sprutpistol**
(2) Behållare för sprutämne
(3) Luftkåpa (svart eller vit)
(4) Överfallsmutter
(5) Manöverbrytare
(6) Ställratt för sprutämnesmängd
(7) Tätningsring
(8) Stigrör
(9) Reservbehållare[a)]
(10) Färgmunstycke
(11) Munstycksnål
(12) Behållartätning
(13) Avluftningshål
(14) Färgkanal
(15) **Basenhet**
(16) Indikering av batteristatus
(17) Brytare för påslagning/avstängning och för luftmängdsreglering
(18) Luftfilterskydd
(19) Upplåsningsknappar
(20) Luftfilter
(21) Batteri[a)]

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Numreringen av komponenterna på bilden refererar till bilden av finfördelningssystemet på grafiksidan.

Tekniska data

Finsprutsystem		AdvancedSpray 18V-500
Artikelnummer		**3 603 B08 2..**
Märkspänning	V=	18
Matningskapacitet	ml/min	500
Tidsåtgång för 3 m^2 färgsprutning	min	1
Materialbehållarens volym	ml	1200
Vikt[A)]	kg	1,1
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift[B)] och vid lagring	°C	−20 … +50
Rekommenderade batterier		PBA 18V…W-.
Rekommenderade laddare[C)]		AL 18…

A) Med behållare för sprutmaterial **(2)**, färgmunstycke **(10)**, utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-diy.com)

B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

C) Följande laddare är inte kompatibla med batteriet PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde beräknat enligt **EN IEC 62841-2-7**.

Den A-klassade bullernivån hos finfördelningssystem ligger vanligtvis på: ljudtrycksnivå **83** dB(A);
ljudeffektnivå **91** dB(A). Osäkerhet K= **3** dB.

Bär hörselskydd!

Vibrationsvärdena a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K fastställs enligt **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra finsprutsystem med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av finsprutsystemet. Om finsprutsystemet däremot används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när finsprutsystemet är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av finsprutsystemet och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsprocesserna.

Batteri

Bosch säljer även batteridrivna finsprutsystem utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt finsprutsystem kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är anpassade till det litiumjonbatteri som används i ditt finsprutsystem.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Indikering av laddningsstatus på finsprutsystemet

Indikering för batteristatus på finsprutsystemet signalerar batteriets laddningsnivå eller överbelastning under några sekunder när finsprutsystemet är påslaget.

LED	Laddningsnivå
Fast ljus 3 × grönt	≈ 76–100 %
Fast ljus 2 × grönt	≈ 41–75 %
Fast ljus 1 × grönt	≈ 16–40 %
Blinkande ljus 1 × grönt	≈ 1–15 %
Blinkande ljus 3 × grönt	≈ 0 %

De 3 LED-lamporna på indikeringen för batteristatus på finsprutsystemet blinkar snabbt när batteriets temperatur ligger utanför driftstemperaturområdet och/eller överbelastningsskyddet har utlösts.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montage

▶ **Ta ut batteriet ur finsprutsystemet innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

▶ **Se till att spraypistolen och basenheten är fullständigt monterad med alla packningar**. Endast därigenom kan färgsprutsystemets funktion och säkerhet garanteras.

Montera färgsprutsystemet (se bild A)

– Sätt fast basenheten **(15)** på sprutpistolen **(1)**. Upplåsningsknapparna **(19)** ska klicka fast hörbart.

Byta luftkåpan (se bild B)

Färgsprutsystemet levereras med två luftkåpor **(3)**.

Svart luftkåpa:
– Monterad vid leverans
– Föremål med vanlig yta (t.ex. trälack eller lasyrer)
– Snabb avverkning

Vit luftkåpa:
– Medföljer vid leverans
– För mycket fina ytor (t.ex. pianolack)
– Långsam avverkning

Obs! Rör om och kontrollera sprutämnet innan du väljer luftkåpa **(3)**. Tunnflytande material är lättare att spruta med den vita luftkåpan. Tjockflytande material är lättare att spruta med den svarta luftkåpan.

– Så här byter du luftkåpa **(3)**: skruva av överfallsmuttern **(4)**.
– Dra av den monterade luftkåpan **(3)**.
– Sätt önskad luftkåpa **(3)** på färgmunstycket **(10)** och dra åt den med överfallsmuttern **(4)**.

Drift

▶ **Ta ut batteriet ur finsprutsystemet innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Förberedande arbeten

▶ **Sprutning är inte tillåten vid vatten eller inom dess närmaste omgivning.**

▶ Beakta miljöegenskaperna vid inköp av målarfärger, lacker och sprutmedel.

Förberedelse av ytan som ska sprutas

Sprutytan måste vara ren, torr och fettfri.

– Rugga upp släta ytor och avlägsna därefter slipdammet.

Vid användning finns risk för att icke övertäckta ytor förorenas av sprutdimman. Förbered därför noggrant målningsytans omgivning:

– Täck golv, inredning, dörrar, fönster och dörr- och fönsterkarmar osv noga. För att skydda golven rekommenderas t.ex. fleecematta.
– Fixera täckmaterialet. Täckmaterial som inte har fixerats tillräckligt kan lossna eller blåsas bort av den kraftiga luftströmmen.

▶ **Täck över eluttag och brytare noga.** Eluttag och brytare som inte täckts över kan leda till kortslutning och ökar risken för elektrisk stöt.

Förbereda sprutämnet

▶ **Se till vid utspädning att sprutmaterialet och förtunningsmedlet passar ihop.** Om felaktigt förtunningsmedel används kan klumpar uppstå som sätter igen sprutpistolen.

▶ **När du förtunnar sprutämnet, observera att blandningens flampunkt efter förtunningen ligger över 55 °C igen.** Förtunning av t. ex. lösningsmedelshaltiga lacker sänker flampunkten.

▶ **Observera färgtillverkarens uppgifter för sprutegenskaper, t.ex. i tekniska datablad. Var noga med att inte använda färg som inte är lämpliga för användningen enligt tillverkarens uppgift.**

– Rör om ordentligt i materialet.
Materialet ger ett bättre sprutmönster om det är rumstempererat.
– Späd eventuellt ut materialet.
Om inget tillfredsställande sprutmönster uppnås vid provsprutning, förtunna materialet i steg om 5 % tills ett optimalt sprutmönster har uppnåtts.

Material	Rekommenderad förtunning
Träskyddsmedel, olja, lasyr, impregnering, vatten	0 %
Lackfärger som kan spädas ut med lösningsmedel eller vatten (rekommenderas), grundfärger, rostskyddsgrund, elementlack, beläggningslasyrer	0–5 %
Dispersionsfärger och latexfärger (väggfärger)	Minst 5 %

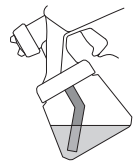
Förtunningstabell

Sprutämne [ml]	Förtunningsmedel [ml] för förtunning		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

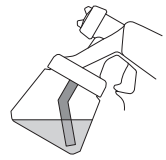
Fylla på sprutämne (se bild C)

Observera: ta ut batteriet ur finfördelningssystemet innan du fyller på sprutämne.

– Om stora behållare används, fyll vid behov på sprutämnet i en mindre behållare (t. ex. 10 l väggfärg till en tom behållare på 2,5 eller 5,0 l).
– Skruva av behållaren **(2)** från sprutpistolen.
– Fyll på sprutämnet **max till 1200-markeringen** i behållaren **(2)**.
– Vrid stigröret **(8)** så att sprutämnet kan sprutas nästan tills det är slut:



För sprutning av liggande objekt: **framåt** i riktning mot munstycket/ luftkåpan.



För arbete över huvudhöjd: **bakåt** i riktning mot handtaget.

– Skruva på behållaren **(2)** på sprutpistolen igen **(1)**.
– Provspruta på en testyta.

När du har fått en optimal sprutbild kan sprutningen startas.
eller
Om resultatet inte är tillfredsställande, eller om ingen färg kommer ut: (se „Störningsåtgärder“, Sidan 91)

Driftstart

▶ **Ta ut batteriet ur finsprutsystemet innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

▶ **Se till att basenheten inte kan suga in damm eller andra föroreningar under driften.**

▶ **Avbryt sprayningen om vätska träder ut någon annanstans än genom avsett munstycke och korrigera.** Risk för elstöt föreligger.

▶ **Se till att du inte sprutar färg på dig själv, andra personer eller djur.**

Inkoppling

– Sätt in batteriet.
– Ta tag i sprutpistolen och rikta den mot sprutytan.
– Tryck på brytaren **(5)** på sprutpistolen.

Stänga av

– Släpp brytaren **(5)**.
– Ta ut batteriet.

Arbetsanvisningar

Spraya (se bild D)

Observera: beakta vindriktningen om du använder finfördelningssystemet utomhus.

– Utför först en provsprutning och ställ in sprutmönstret och materialmängden efter det material som används. Inställningarna beskrivs i nästa avsnitt.
– Håll alltid färgsprutsystemet på ett konstant avstånd om 15–20 cm och lodrätt mot sprutobjektet.
– Börja spruta utanför sprutytan.
– Flytta färgsprutsystem jämnt vågrätt eller lodrätt i enlighet med sprutmönsterinställningarna.
En jämn ytkvalitet uppstår när banorna överlappar varandra med 4–5 cm.

– Vid sprayning på liggande objekt eller över huvudnivå, håll färgsprutsystemet snett och flytta dig bakåt från den sprutade ytan.
Snubbelrisk! Observera potentiella hinder.
– Undvik avbrott i sprutningen inom sprutytan.

En jämn sprutrörelse ger en enhetlig ytkvalitet.

Ett ojämnt avstånd och varierande sprutvinkel leder till kraftig bildning av färgdimma och därigenom till skiftande yta.

– Avsluta sprutningen utanför sprutytan.

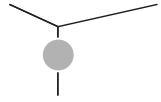
Spruta aldrig tills materialbehållaren är helt tom. Om röret inte längre når materialet avbryts strålen och en ojämn yta uppstår.

– Kontrollera **(2)** färgmunstycket **(10)** och luftkåpan **(3)** efter raster eller när du har fyllt på behållaren och rengör dem vid behov.
– Om sprutämnet sätter sig på luftkåpan **(3)** eller på färgmunstycket **(10)** ska komponenterna rengöras med lämplig borste eller fuktad trasa.

Inställning av sprutbild

▶ **Aktivera inte brytaren (5) medan luftkåpan (3) ställs in.**

– Vrid luftkåpan **(3)** till önskad position.

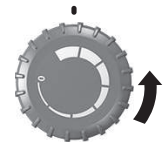
Luftlock	Sprutstråle	Användning
		Vågrät platt stråle för vertikal arbetsriktning
		Lodrät platt stråle för horisontell arbetsriktning
		Rund stråle för hörn, kanter och svårtillgängliga platser

Ställa in mängden sprutämne (se bild E)

(**PAINT**Volume)

– Vrid reglaget **(6)** för att ställa in önskad mängd sprutämne:
motsols: mängden sprutämne minskar
medsols: mängden sprutämne ökar.
– Börja med en provsprutning med minsta mängd sprutämne och öka den tills önskad sprutbild har uppnåtts. Om inget tillfredsställande sprutmönster uppnås, förtunna materialet i steg om 5 % (se „Förbereda sprutämnet“, Sidan 88).

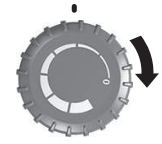
Observera: färgappliceringens intensitet beror i stor grad på hastigheten hos dina rörelser.



För mycket material på sprutytan

Minska mängden sprutämne.

– Vrid reglaget **(6)** motsols.



För lite material på sprutytan

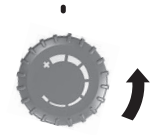
Öka mängden material.

– Vrid reglaget **(6)** medsols.

Ställa in luftmängden (se bild F)

(**AIR**Volume)

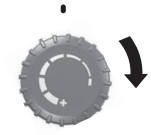
– Vrid på luftmängdsregleringen **(17)** för att ställa in rätt luftmängd och tryck för det sprutämne som ska användas. Börja med minimum (**–**).



Sprutresultatet är för fint

Luftmängden måste minskas.

– Vrid luftmängdsregleringen **(17)** motsols.



Sprutresultat för grovt

Luftmängden måste ökas.

– Vrid luftmängdsregleringen **(17)** medsols.

Vid en viss användningstyp kan luftmängden och trycket ställas in steglöst.

För kraftig färgdimma:
Luftmängden måste reduceras.

– Vrid luftmängdsregleringen åt vänster.

För grov finfördelning:
Luftmängden måste ökas.

– Vrid luftmängdsregleringen åt höger.

Fukta tapeter

För att enklare ta bort gamla tapeter kan du bespruta tapeterna med varmt vatten (max. 55 °C).

Temperaturberoende överbelastningsskydd

Finsprutsystemet kan inte överbelastas om användning sker enligt föreskrifterna. Vid för kraftig belastning eller om tillåten batteritemperatur överskrids stänger elsystemet av finsprutsystemet tills det ligger inom optimalt drifttemperaturintervall igen.

Arbetspauser (se bild G)

Under arbetspauser kan färgsprutsystemet ställas av på en jämn arbetsyta. Inget sprutämne kan rinna ut.

▶ **Ställ alltid färgsprutsystemet upprätt på ett jämnt underlag när den är fylld med sprutämne.** Om färgsprutsystemet ligger ner kan sprutämne träda ut.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

▶ **Ta ut batteriet ur finsprutsystemet innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

▶ **Håll finfördelningssystemet och ventilationsöppningarna rena för bra och säkert arbete.**

▶ **Rengör de enskilda delarna av färgsprutsystemet grundligt direkt efter varje användning, särskilt alla komponenter som leder färg.** En fackmässig rengöring är en förutsättning för felfri och säker drift av spraypistolen. Vid felaktig eller ej fackmässig rengöring förfaller garantin.

– Smörj tätningsringen **(7)** vid behov. En liten påse fett medföljer.

Reservbehållare (tillbehör) (se bild H)

I reservbehållaren **(9)** med lock kan du förvara sprutämnet lufttätt för fortsatt användning.

Rengöring efter användning av vattenbaserade färger (se bild J)

Rengör alltid sprutpistolen och behållaren för sprutämnet med varmt vatten.

Rengör aldrig hålen för munstycke och luft på sprutpistolen med vassa föremål.

– Tryck på upplåsningsknapparna **(19)** och koppla från sprutpistolen **(1)** från basenheten **(15)**.
– Lossa behållaren **(2)** från sprutpistolen **(1)**. Håll behållaren **(2)** under stigröret **(8)** och tryck på brytaren **(5)** på sprutpistolen så att sprutämnet kan rinna tillbaka i behållaren.
– Töm behållaren **(2)** helt. Sprutämnet kan förvaras i en lufttät behållare för senare bruk. Använd t.ex. reservbehållaren **(9)** med lock eller original-materialbehållaren.
– Rengör behållaren **(2)**.
– Demontera stigröret **(8)** med behållartätningen **(12)** och spola av det ordentligt. Sätt stigröret **(8)** med behållartätning **(12)** på sprutpistolen igen.
– Fyll på behållaren **(2)** med varmt vatten och sätt fast den på sprutpistolen **(1)**.
– Sätt fast basenheten **(15)** på sprutpistolen **(1)**. Upplåsningsknapparna **(19)** ska klicka fast hörbart.
– Spruta tills endast klart vatten kommer ut. Fyll eventuellt på behållaren igen med varmt vatten.
– Rengör basenheten vid behov med en fuktig trasa och ta bort basenheten **(15)** från rengöringens omedelbara närhet.
– Demontera överfallsmuttern **(4)**, luftkåpan **(3)**, färgmunstycket **(10)** och stigröret **(8)** med behållarpackningen **(12)**.
– Rengör alla färgledande delar i en hink med varmt vatten och en vanlig diskborste. Rengör även färgkanalen **(14)** på sprutpistolen **(1)**.
– Kontrollera att stigröret **(8)** och behållartätningen **(12)** inte innehåller material och att de är oskadade.
– Rengör avluftningshålet **(13)** med en lämplig rengöringsborste.
– Rengör behållaren **(2)** och sprutpistolen **(1)** på utsidan med en fuktig trasa.
– Låt alla delar torka innan de monteras.
– Montera färgsprutsystemet igen i omvänd ordningsföljd. Skjut behållartätningen **(12)** uppåt igen i stigrörets spår **(8)**. Kontrollera att behållartätningen runtom är placerad exakt i stigrörsspåret för att täta sprutpistolen. Kontrollera att du skjuter stigröret **(8)** tillbaka till anslaget på färgkanalen **(14)**.

Rengöring efter användning av lösningsmedelsbaserade färger (se bild J)

Rengör sprutpistolen och sprutämnesbehållaren med lämpligt förtunningsmedel för det sprutämne som används.

Rengör aldrig hålen för munstycke och luft på sprutpistolen med vassa föremål.

Bär lämpliga handskar vid rengöringsarbeten med lösningsmedel och lösningsmedelsbaserade färger.

– Tryck på upplåsningsknapparna **(19)** och koppla från sprutpistolen **(1)** från basenheten **(15)**.
– Rengör basenheten vid behov med en trasa som fuktats med förtunningsmedel och ta bort basenheten **(15)** från rengöringens omedelbara närhet.
– Lossa behållaren **(2)** från sprutpistolen **(1)**. Håll behållaren **(2)** under stigröret **(8)** och tryck på brytaren **(5)** på sprutpistolen så att sprutämnet kan rinna tillbaka i behållaren.
– Töm behållaren **(2)** helt. Sprutämnet kan förvaras i en lufttät behållare för senare bruk. Använd t.ex. reservbehållaren **(9)** med lock eller original-materialbehållaren.
– Rengör behållaren **(2)**.
– Demontera stigröret **(8)** med behållartätningen **(12)** och spola av det ordentligt. Sätt stigröret **(8)** med behållartätning **(12)** på sprutpistolen igen.
– Fyll på behållaren **(2)** till hälften med lösningsmedel och fäst den på sprutpistolen **(1)** igen.

– Skaka sprutpistolen flera gånger.
  Var försiktig så att du inte sprutar förtunningsmedel. **Risk för explosion.**
– Lossa behållaren **(2)** från sprutpistolen **(1)** och töm den fullständigt i en förslutningsbar materialbehållare.
– Demontera överfallsmuttern **(4)**, luftkåpan **(3)**, färgmunstycket **(10)** och stigröret **(8)** med behållarpackningen **(12)**.
– Rengör alla färgledande delar i en behållare med förtunningsmedel med en vanlig diskborste. Rengör även färgkanalen **(14)** på sprutpistolen **(1)**.
– Kontrollera att stigröret **(8)** och behållartätningen **(12)** inte innehåller material och att de är oskadade. Rengör vid behov behållarpackningen **(12)** igen med förtunningsmedel.
– Rengör avluftningshålet **(13)** med en lämplig rengöringsborste.
– Låt alla delar torka innan de monteras.
– Montera färgsprutsystemet igen i omvänd ordningsföljd. Skjut behållartätningen **(12)** uppåt igen i stigrörets spår **(8)**.
  Kontrollera att behållartätningen runtom är placerad exakt i stigrörsspåret för att täta sprutpistolen.
  Kontrollera att du skjuter stigröret **(8)** tillbaka till anslaget på färgkanalen **(14)**.

Rengöra luftfiltret (se bild I)

Luftfiltret **(20)** måste rengöras då och då. Om luftfiltret är mycket smutsigt måste det bytas ut.

– Öppna luftfilterkåpan **(18)**.
– Ta av luftfiltret **(20)**.
– Lätt smuts:
  Knacka ur luftfiltret **(20)**.
  eller
  kraftig smuts:
  Rengör luftfiltret **(20)** under rinnande vatten och låt det torka ordentligt för att undvika mögelbildning.
  eller
  Byt ut luftfiltret **(20)**.
– Sätt in luftfiltret igen.
– Stäng luftfilterkåpan **(18)** igen.

▶ **Använd aldrig färgsprutsystemet utan luftfilter.** Smutspartiklar kan hamna i motorutrymmet och orsaka skador.

Avfallshantering

Förorenat förtunningsmedel, materialrester och ev. rester av förtunningsmedel måste omhändertas på ett miljövänligt sätt vid kassering. Beakta tillverkarens anvisningar för avfallshantering och lokala föreskrifterna för specialavfall.

Miljöskadliga kemikalier får inte komma ut på marken, i grundvatten eller vatten. Miljöfarliga kemikalier får aldrig hällas i avloppssystemet!

Lagring

– Innan du förvarar färgsprutsystemet, rengör det grundligt och låt alla delar torka ordentligt innan du sätter ihop dem igen.

Störningsåtgärder

Problem	Orsak	Åtgärd
Sprutämnet täcker inte korrekt	För liten mängd sprutämne	Vrid reglaget **(6)** medsols
	Avståndet till ytan är för stort	Minska sprutavståndet
	Otillräcklig mängd sprutämne på ytan, ytan sprutad för få gånger	Spruta fler gånger över ytan
	Sprutämnet är trögflytande	Förtunna på nytt sprutämnet och provspruta
Sprutämnet rinner efter appliceringen	För mycket sprutämne appliceras	Vrid reglaget **(6)** motsols
	Avståndet till ytan är för litet	Öka sprutavståndet
	Sprutämnet är för lättflytande	Tillsätt ursprungligt sprutämne
	Samma ställe har sprutats för många gånger	Ta bort färgen och undvik att spruta över samma ställe lika ofta vid nästa försök
För stor finfördelning	För mycket sprutämne	Vrid reglaget **(6)** motsols
	För liten luftmängd	Vrid luftmängdsreglaget **(17)** medsols
	Munstycksnålen **(11)** smutsig	Rengör munstycksnålen
	Sprutämnet är trögflytande	Förtunna på nytt sprutämnet och provspruta
	Luftfiltret **(20)** är kraftigt nedsmutsat	Byte av luftfilter
För tät färgdimma	För mycket sprutämne	Vrid reglaget **(6)** motsols
	För stor luftmängd	Vrid luftmängdsreglaget **(17)** motsols
	Avståndet till ytan är för stort	Minska sprutavståndet
Strålen pulserar	För låg sprutämnesnivå i behållaren	Fyll på sprutämne

Problem	Orsak	Åtgärd
	Avluftningshål **(13)** på röret **(8)** igensatt	Rengör rör och avluftningshål
	Stigrör **(8)** löst	Skjut stigröret till anslag i färgkanalen **(14)**
	Färgmunstycket **(10)** sitter löst	Dra åt munstycket
	Luftfiltret **(20)** är kraftigt nedsmutsat	Byte av luftfilter
	Sprutämnet är trögflytande	Förtunna på nytt sprutämnet och provspruta
Sprutämnet droppar på färgmunstycket	Avlagringar av sprutämne på färgmunstycket **(10)**, munstycksnålen **(11)** och luftkåpan **(3)**	Rengör färgmunstycke, munstycksnål och luftkåpa
	Färgmunstycket **(10)** sitter löst	Dra åt munstycket
Det kommer inget sprutämne ur färgmunstycket	Stigrör **(8)** löst	Skjut stigröret till anslag i färgkanalen **(14)**
	Munstycksnålen **(11)** igensatt	Rengör munstycksnålen
	Stigrör **(8)** igensatt	Rengör stigröret
	Avluftningshål **(13)** på röret **(8)** igensatt	Rengör rör och avluftningshål
	Behållartätningen **(12)** saknas eller är skadad	Skjut in en (ny) behållarpackning över röret i spåret
	Sprutämnet är trögflytande	Förtunna på nytt sprutämnet och provspruta
	Sprutämne smutsigt (färgklumpar)	Töm sprutpistolen helt och rengör den; fyll på sprutämne vid påfyllning genom påfyllningssilen

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering



Sprutpistol, batterier, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Kasta inte finfördelningssystemet och batterier i restavfallet!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsadvarsler for finsprøytesystem

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette finsprøytesystemet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet «finsprøytesystem» i advarslene menes nettdrevet (med ledning) finsprøytesystem eller batteridrevet (uten ledning) finsprøytesystem.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke finsprøytesystemer i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Finsprøytesystemer lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et finsprøytesystem brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Finsprøytesystemer må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et finsprøytesystem, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et finsprøytesystem. Ikke bruk finsprøytesystem når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av finsprøytesystemer kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for personskader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at finsprøytesystemet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer finsprøytesystemer eller kobler finsprøytesystemer til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å alltid stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere finsprøytesystemet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke finsprøytesystemet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av finsprøytesystem

- ▶ **Bruk et finsprøytesystem som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende finsprøytesystem arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk finsprøytesystemet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et finsprøytesystem som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) fra finsprøytesystemet før du foretar innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort finsprøytesystemet.** Slike forebyggende tiltak forhindrer risikoen for utilsiktet oppstart av finsprøytesystemet.
- ▶ **Finsprøytesystemer som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med finsprøytesystemet eller ikke har lest disse anvisningene bruke finsprøytesystemet.** Finsprøytesystemer er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av finsprøytesystemer og tilbehør. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på finsprøytesystemets funksjon. Få reparert finsprøytesystemet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte finsprøytesystemer er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Bruk finsprøytesystemet, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av finsprøytesystemet til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av finsprøytesystemet i uventede situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av finsprøytesystemets batteri

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk finsprøytesystemer bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller finsprøytesystem som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller finsprøytesystem for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller finsprøytesystemet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Finsprøytesystemet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes finsprøytesystemets sikkerhet.

- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsanvisninger for finsprøytesystemer

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen er ren og har god belysning, og at det ikke finnes malings- eller løsemiddelbeholdere, kluter og andre brennbare materialer der.** Slike materialer kan selvantenne. Pass på at du til enhver tid har fungerende brannslukningsapparater eller slukkeutstyr tilgjengelig.
- ▶ **Sørg for god ventilasjon på sprøyteområdet og tilstrekkelig friskluft i hele rommet.** Brennbare løsemidler som fordunster fører til en eksplosiv atmosfære.
- ▶ **Du må ikke sprøyte og rengjøre med materialer med flammepunkt under 55 °C. Bruk produkter basert på vann, ikke-flyktige hydrokarboner, eller lignende materialer.** Lettflyktige løsemidler fører til eksplosive omgivelser.
- ▶ **Ikke sprøyt i områder med tennkilder som gnister fra statisk elektrisitet, åpne flammer, tennflammer, varme gjenstander, motorer, sigaretter og gnister ved inn- og utplugging av strømkabler eller betjening av brytere.** Slike tennkilder kan føre til antennelse av omgivelsene.
- ▶ **Ikke sprøyt på materialer du ikke vet om representerer en fare.** Ukjente materialer kan innebære en faretrussel.
- ▶ **Sprøyt ikke kokende vann. Sprøyt bare varmt vann (maks. 55 °C) uten kjemiske tilsetningsstoffer.**
- ▶ **Bruk ytterligere personlig verneutstyr som egnede vernehansker og vernemaske eller åndedrettsvern ved sprøyting eller håndtering av kjemikalier.** Bruk av egnet verneutstyr for de gjeldende forholdene reduserer eksponeringen for farlige stoffer.



- ▶ **Vær oppmerksom på farer ved sprøytematerialet. Følg merkingen på beholderen eller produsentinformasjon for sprøytematerialet, inkludert krav om bruk av verneutstyr.** Anvisningene fra produsenten må følges for å redusere risikoen for brann og personskader på grunn av gift, kreftfremkallende stoffer osv.
- ▶ **Pass på at det ikke kommer maling og andre væsker på batterikontaktene og trykkbryteren til sprøytesystemet.** Hvis du ikke følger disse anvisningene, kan det oppstå elektrisk støt.
- ▶ **Må plasseres utilgjengelig for barn.** På den måten unngår du at barn leker med finsprøytesystemet.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Finsprøytingssystemet er beregnet for sprøyting av all vanlig maling: dispersjons- og lateksmaling (maling for innvendige vegger), løsemiddelholdig og vannfortynnbar (anbefalt) emaljelakk, lasur, grunning, impregnering, klarlakk (**ALL**Paint), olje og vann.

Finsprøytingssystemet er ikke egnet for bearbeiding av lut, beisemiddel, syreholdig overflatebehandling, desinfeksjonsmidler, plantevernmidler og fasademaling.

Illustrerte komponenter

- **(1)** **Sprøytepistol**
- **(2)** Beholder for sprøytemateriale
- **(3)** Lufthette (svart eller hvit)
- **(4)** Overfalsmutter
- **(5)** Betjeningsbryter
- **(6)** Innstillingshjul for sprøytemengde
- **(7)** Tetningsring
- **(8)** Stigerør
- **(9)** Reservebeholder[a)]
- **(10)** Sprøytedyse
- **(11)** Dysenål
- **(12)** Beholdertetning
- **(13)** Luftehull
- **(14)** Malingskanal
- **(15)** **Basisenhet**

(16) Indikator for batterinivå
(17) Luftmengderegulering
(18) Luftfilterdeksel
(19) Utløserknapper
(20) Luftfilter
(21) Batteri[a)]

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Nummereringen av de avbildede komponentene refererer til bildet av finsprøytingssystemet på illustrasjonssiden.

Tekniske data

Finsprøytingssystem		AdvancedSpray 18V-500
Artikkelnummer		**3 603 B08 2..**
Nominell spenning	V=	18
Kapasitet	ml/min	500
Beregnet tid for 3 m^2 malingspåføring	min	1
Volum beholder for sprøytemateriale	ml	1200
Vekt[A)]	kg	1,1
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift[B)] og ved lagring	°C	−20 ... +50
Anbefalte batterier		PBA 18V...W-.
Anbefalte ladere[C)]		AL 18...

A) Beholder for sprøytemateriale **(2)**, sprøytedyse **(10)**, uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-diy.com)

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

C) De følgende laderne er ikke kompatible med batteriet PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN IEC 62841-2-7**.

Vanlig A-støynivå for finsprøytingssystemet: lydtrykknivå **83** dB(A); lydeffektnivå **91** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av finsprøytesystemer. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til finsprøytesystemet. Men hvis finsprøytesystemet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene finsprøytesystemet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av finsprøytesystem og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også det batteridrevne finsprøytesystemet uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med finsprøytesystemet eller ikke.

Lade batteriet

▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Bare disse laderne er tilpasset li-ion-batteriet som brukes i finsprøytesystemet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Indikator for batteriets ladenivå på finsprøytesystemet

Indikatoren for batterinivå på finsprøytesystemet signaliserer batteriets ladenivå eller overbelastning i noen sekunder når fnsprøytesystemet slått på.

LED	Ladenivå
Kontinuerlig lys 3 x grønt	≈ 76–100 %
Kontinuerlig lys 2 x grønt	≈ 41–75 %
Kontinuerlig lys 1 x grønt	≈ 16–40 %
Blinkende lys 1 x grønt	≈ 1–15 %
Blinkende lys 3 x grønt	≈ 0 %

De tre lysdiodene i ladenivåindikatoren på fnsprøytesystemet inker raskt hvis temperaturen til batteriet er utenfor driftstemperaturområdet og/eller overbelastningsvernet har blitt aktivert.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av finsprøjtesystemet før arbeid på finsprøjtesystemet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Kontroller at sprøytepistolen og basisenheten er montert fullstendig og med alle tetningselementer**. Bare da kan finsprøytingssystemets funksjon og sikkerhet garanteres.

Montere finsprøytingssystemet (se bilde A)

– Sett basisenheten **(15)** godt fast på sprøytepistolen **(1)**. Utløserknappene **(19)** må låses hørbart.

Skifte lufthette (se bilde B)

Finsprøytingssystemet leveres med to lufthetter **(3)**.

Svart lufthette:
– Er montert ved levering
– For normal overflatekvalitet (for eksempel trelakk eller klarlakk)
– Rask fremdrift

Hvit lufthette:
– Følger med ved levering
– For svært fin overflatekvalitet (for eksempel pianolakk-finish)
– Langsom fremdrift

Merknad: Kontroller sprøytematerialet ved å røre rundt før du velger lufthette **(3)**. Tyntflytende materiale er lettere å sprøyte med den hvite lufthetten . Mer tyktflytende materiale er lettere å sprøyte med den svarte lufthetten.

– For å skifte lufthette **(3)** skrur du av overfalsmutteren **(4)**.
– Trekk av den monterte lufthetten **(3)**.
– Sett ønsket lufthette **(3)** på sprøytedysen **(10)**, og stram den med overfalsmutteren **(4)**.

Bruk

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av finsprøjtesystemet før arbeid på finsprøjtesystemet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Arbeidsforberedelse

- ▶ **Sprøyting er ikke tillatt ved vann og vassdrag eller i områder i nærheten av vann.**
- ▶ Pass på å kjøpe miljøvennlig maling, lakk og sprøytemidler.

Forberedelse av sprøyteflaten

Sprøyteflaten må være ren, tørr og fettfri.

– Ru opp glatte flater, og fjern slipestøvet deretter.

Ved bruk kan alle flater som ikke er tildekket tilsmusses av sprøytetåken. Forbered derfor omgivelsene rundt sprøyteflaten grundig:

– Dekk gulv, innredning, dører, vinduer, dør-og vindusrammer omhyggelig. Til tildekking av gulv anbefales for eksempel malerfilt.
– Fest tildekkingsmaterialet. Tildekkingsmateriale som ikke er tilstrekkelig festet kan løsne eller bli blåst bort av den kraftige luftstrømmen.

- ▶ **Masker stikkontakter og brytere omhyggelig.** Stikkontakter og brytere som ikke er tildekket, kan føre til kortslutning, og de øker risikoen for elektrisk støt.

Forberede sprøytematerialet

- ▶ **Kontroller at sprøytematerialet og fortynningsmiddelet passer sammen.** Ved bruk av feil fortynningsmiddel kan det oppstå klumper som tetter sprøytepistolen.
- ▶ **Ved fortynning av sprøytematerialet er det viktig å passe på at blandingens flammepunkt ligger over 55 °C igjen etter fortynningen.** Fortynning med for eksempel løsemiddelholdig lakk senker flammepunktet.
- ▶ **Se opplysningene fra malingsprodusenten om sprøytbarhet, for eksempel i den tekniske informasjonen eller databladet. Sprøyt ikke maling som ifølge produsentens anvisninger ikke er egnet for sprøyting.**

– Rør sprøytematerialet godt.
Bruk av sprøytemateriale med romtemperatur gir et bedre sprøytebilde.
– Fortynn eventuelt sprøytematerialet.
Hvis sprøytebildet ikke er tilfredsstillende ved prøvesprøytingen, fortynner du i trinn på 5 % helt til sprøytebildet er optimalt.

Sprøytemateriale	Anbefalt fortynning
Trebeskyttelsesmiddel, olje, lasur, impregnering, vann	0 %
Løsemiddel- eller vannfortynnbar (anbefalt) emaljelakk, grunning, rustbeskyttelsesgrunning, radiatorlakk, tykksjiktlasur	0–5 %
Dispersjonsmaling og lateksmaling (maling for innvendige vegger)	minst 5 %

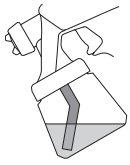
Fortynningstabell

Sprøytemateriale [ml]	Fortynningsmiddel [ml] for fortynning		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

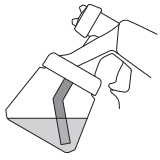
Fylle på sprøytemateriale (se bilde C)

Merknad: Ta batteriet ut av finsprøytingssystemet før du fyller på sprøytemateriale.

– Hvis du bruker store malingsbeholdere, kan det være fornuftig å helle sprøytemateriale over i et mindre spann (for eksempel 10 l veggmaling i et tomt 2,5- eller 5,0-liters spann).
– Skru beholderen **(2)** fra sprøytepistolen.
– Hell sprøytemateriale i beholderen **(2)**, **maksimalt opp til 1200-merket**.
– Drei stigerøret **(8)** slik at sprøytemateriale kan sprøytes ut så å si uten rester:



For sprøyting på liggende objekter: **forover** i retning dyse-/lufthette.



For sprøyting over hodehøyde: **bakover** i retning håndtaket.

– Skru beholderen **(2)** på sprøytepistolen **(1)** igjen.
– Utfør en prøvesprøyting på en testflate.

Hvis du oppnår optimalt sprøyteresultat, kan du begynne å sprøyte.

Eller

Hvis sprøyteresultatet ikke er tilfredsstillende eller det ikke kommer ut noe maling: (se „Utbedring av feil“, Side 100)

Igangsetting

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av finsprøjtesystemet før arbeid på finsprøjtesystemet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Pass på at basisenheten ikke kan suge opp støv eller annen smuss under drift.**
- ▶ **Avbryt sprøytingen hvis det kommer du væske andre steder enn fra dysen under sprøytingen, og reparer sprøytepistolen.** Det er fare for elektrisk støt.
- ▶ **Sprøyt ikke på deg selv, andre personer eller dyr.**

Innkobling

– Sett inn batteriet.
– Ta sprøytepistolen i hånden, og rett den mot sprøyteflaten.
– Trykk på betjeningsbryteren **(5)** på sprøytepistolen.

Utkobling

– Slipp betjeningsbryteren **(5)**.
– Ta ut batteriet.

Arbeidshenvisninger

Sprøyte (se bilde D)

Merknad: Vær oppmerksom på vindretningen når du bruker finsprøytingssystemet utendørs.

– Utfør først en prøvesprøyting, og still inn sprøytebildet og mengden sprøytemateriale i samsvar med sprøytemateriale.
Innstillinger, se avsnittene nedenfor.
– Det er viktig at du holder finsprøytingssystemet i jevn avstand på 15–20 cm loddrett mot objektet.
– Begynn sprøytingen utenfor sprøyteflaten.
– Beveg finsprøytingssystemet jevnt horisontalt eller vertikalt, avhengig av innstilt sprøytemønster.
En ensartet overflatekvalitet oppnås ved overlapp på 4–5 cm på sprøytebanene.
– Ved sprøytemaling av liggende objekter eller over hodehøyde holder du finsprøytingssystemet litt skrått og beveger deg bakover, bort fra den sprøytede flaten.
Snublefare! Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
– Unngå avbrudd innenfor sprøyteflaten.

En jevn føring av finsprøytingssystemet gir en enhetlig overflatekvalitet.

En ujevn avstand og sprøytevinkel fører til sterk malingståkedannelse og dermed til en ujevn overflate.

– Avslutt sprøytingen utenfor sprøyteflaten.

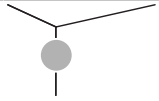
Sprøyt aldri beholderen for sprøytemateriale helt tom. Hvis det ikke er sprøytemateriale rundt stigerøret lenger, blir sprøytestrålen avbrutt, og resultatet blir ujevnt.

– Kontroller sprøytedysen **(10)** og lufthetten **(3)** etter puser eller ny påfylling av beholderen **(2)**, og rengjør dem ved behov.
– Hvis det samler seg sprøytemateriale på lufthetten **(3)** eller sprøytedysen **(10)**, rengjør du komponentene med en egnet børste eller en fuktig klut.

Innstilling av sprøytebildet

- ▶ **Trykk aldri på betjeningsbryteren (5) mens du justerer lufthetten (3).**

– Drei lufthetten **(3)** til ønsket stilling.

Lufthette	Sprøytestråle	Bruk
		Vannrett flat stråle for vertikal arbeidsretning
		Loddrett flat stråle for horisontal arbeidsretning
		Rund stråle for hjørner, kanter og vanskelig tilgjengelige steder

Stille inn sprøytemengden (se bilde E)

(**PAINT**Volume)

– Drei innstillingshjulet **(6)** for å stille inn ønsket sprøytemengde:
mot urviseren: sprøytemengden reduseres,
med urviseren: sprøytemengden økes.
– Begynn med en prøvesprøyting med minste sprøytemengde, og øk sprøytemengden helt til sprøytebildet er som ønsket. Hvis du ikke lykkes i å oppnå et tilfredsstillende sprøytebilde, fortynner du sprøytematerialet i trinn på 5 % (se „Forberede sprøytematerialet“, Side 96).

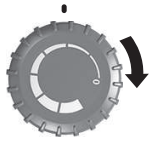
Merknad: Intensiteten til malingspåføringen avhenger i svært stor grad av bevegelseshastigheten.



For mye sprøytemateriale på sprøyteflaten

Sprøytemengden må reduseres.

– Drei innstillingshjulet **(6)** mot urviseren.



For lite sprøytemateriale på sprøyteflaten

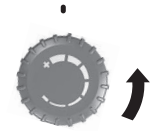
Sprøytemengden må økes.

– Drei innstillingshjulet **(6)** med urviseren.

Stille inn luftmengden (se bilde F)

(**AIR**Volume)

– Drei på luftmengdereguleringen **(17)** for å stille inn riktig luftmengde og trykk for sprøytematerialet som skal brukes.
Begynn med minimum (**–**).



For fint sprøyteresultat

Luftmengden må reduseres.

– Drei luftmengdereguleringen **(17)** mot urviseren.



For grovt sprøyteresultat

Luftmengden må økes.

– Drei luftmengdereguleringen **(17)** med urviseren.

Luftmengden og trykket kan reguleres trinnløst for de enkelte bruksområdene.

For sterk malingståke:
Luftmengden må reduseres.

– Drei luftmengdereguleringen mot venstre.

For grov forstøving:
Luftmengden må økes.

– Drei luftmengdereguleringen mot høyre.

Fukting av tapet

For å gjøre det lettere å fjerne gammel tapet kan du spraye tapeten med varmt vann (maks. 55 °C).

Temperaturavhengig overbelastningsvern

Ved forskriftsmessig bruk kan ikke finsprøytesystemet overbelastes. Ved for stor belastning eller overskridelse av tillatt batteritemperatur slår elektronikken finsprøytesystemet av helt til det igjen har optimal driftstemperatur.

Pauser i arbeidet (se bilde G)

Under pauser kan finsprøytingssystemet settes på en plan arbeidsflate. Det kan ikke renne ut noe sprøytemateriale.

▶ **Sett alltid finsprøytingssystemet loddrett på et plant underlag når det er fylt med sprøytemateriale.** Det kan renne ut sprøytemateriale fra finsprøytingssystemet hvis du legger det ned.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

▶ **Ta alltid batteriet ut av finsprøjtesystemet før arbeid på finsprøjtesystemet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

▶ **Sørg for at finsprøytingssystemet og ventilasjonåpningen alltid er ren, slik at pumpen er sikker å bruke og fungerer som den skal.**

▶ **Rengjør de enkelte delene i finsprøytingssystemet, spesielt alle malingsførende komponenter, grundig hver gang systemet har vært i bruk.** Riktig rengjøring er en forutsetning for at sprøytepistolen skal fungerer

problemfritt og sikkert. Eventuelle garantikrav avvises ved manglende eller feil rengjøring.

– Smør tetningsringen **(7)** om nødvendig med fett. En liten pose med fett følger med ved levering.

Reservebeholder (tilbehør) (se bilde H)

I reservebeholderen **(9)** med lokk kan du oppbevare sprøytemateriale lufttett, slik at du kan bruke det senere.

Rengjøring etter bruk av vannbasert maling (se bilde J)

Rengjør alltid sprøytepistolen og beholderen for sprøytemateriale med varmt vann.

Du må aldri rengjør dyse- og lufthullene på sprøytepistolen med spisse gjenstander.

– Trykk på utløserknappene **(19)**, og koble sprøytepistolen **(1)** fra basisenheten **(15)**.
– Løsne beholderen **(2)** fra sprøytepistolen **(1)**. Hold beholderen **(2)** under stigerøret **(8)**, og trykk på betjeningsbryteren **(5)** på sprøytepistolen, slik at sprøytematerialet kan renne tilbake til beholderen.
– Tøm beholderen **(2)** fullstendig. Sprøytematerialet kan oppbevares i en lufttett lukket malingsbeholder og brukes senere. Bruk for eksempel reservebeholderen **(9)** med lokk eller den originale beholderen til sprøytematerialet.
– Rengjør beholderen **(2)**.
– Demonter stigerøret **(8)** med beholdertetningen **(12)**, og spyl den grundig. Fest stigerøret **(8)** med beholdertetningen **(12)** på sprøytepistolen igjen.
– Fyll beholderen **(2)** med varmt vann, og fest den på sprøytepistolen **(1)** igjen.
– Sett basisenheten **(15)** godt fast på sprøytepistolen **(1)**. Utløserknappene **(19)** må låses hørbart.
– Sprøyt helt til det bare kommer ut klart vann. Fyll eventuelt beholderen med varmt vann igjen.
– Rengjør eventuelt basisenheten med en fuktig klut, og fjern deretter basisenheten **(15)** fra de umiddelbare omgivelsene for rengjøringen.
– Demonter overfalsmutteren **(4)**, lufthetten **(3)**, sprøytedysen **(10)** og stigerøret **(8)** med beholdertetningen **(12)**.
– Rengjør alle malingsførende deler med en vanlig oppvaskbørste i et spann med varmt vann. Rengjør også malingskanalen **(14)** til sprøytepistolen **(1)**.
– Kontroller at stigerøret **(8)** og beholdertetningen **(12)** er uskadet og er rengjort for sprøytemateriale.
– Rengjør luftehullet **(13)** med en egnet rengjøringsbørste.
– Rengjør beholderen **(2)** og sprøytepistolen **(1)** utvendig med en fuktig klut.
– La alle delene tørke omhyggelig før du setter dem sammen igjen.
– Monter finsprøytingssystemet igjen, i omvendt rekkefølge. Skyv beholdertetningen **(12)** oppover i sporet til stigerøret **(8)** igjen. Kontroller at beholdertetningen sitter nøyaktig i hele sporet til stigerøret, slik at sprøytepistolen tettes ordentlig. Husk å skyve stigerøret **(8)** til det stopper på malingskanalen **(14)** igjen.

Rengjøring etter bruk av løsemiddelbasert maling (se bilde J)

Rengjør alltid sprøytepistolen og beholderen for sprøytemateriale alltid med fortynningsmiddelet som passer for det brukte sprøytematerialet.

Du må aldri rengjør dyse- og lufthullene på sprøytepistolen med spisse gjenstander.

Bruk egnede hansker under rengjøring med løsemiddel og løsemiddelbasert maling.

– Trykk på utløserknappene **(19)**, og koble sprøytepistolen **(1)** fra basisenheten **(15)**.
– Rengjør eventuelt basisenheten med en klut fuktet med fortynningsmiddel, og fjern deretter basisenheten **(15)** fra de umiddelbare omgivelsene for rengjøringen.
– Løsne beholderen **(2)** fra sprøytepistolen **(1)**. Hold beholderen **(2)** under stigerøret **(8)**, og trykk på betjeningsbryteren **(5)** på sprøytepistolen, slik at sprøytematerialet kan renne tilbake til beholderen.
– Tøm beholderen **(2)** fullstendig. Sprøytematerialet kan oppbevares i en lufttett lukket malingsbeholder og brukes senere. Bruk for eksempel reservebeholderen **(9)** med lokk eller den originale beholderen til sprøytematerialet.
– Rengjør beholderen **(2)**.
– Demonter stigerøret **(8)** med beholdertetningen **(12)**, og spyl den grundig. Fest stigerøret **(8)** med beholdertetningen **(12)** på sprøytepistolen igjen.
– Fyll halve beholderen **(2)** med løsemiddel, og fest den på sprøytepistolen **(1)** igjen.
– Rist sprøytepistolen flere ganger. Pass på at du ikke sprøyter ut fortynningsmiddelet. **Det medfører eksplosjonsfare.**
– Løsne beholderen **(2)** fra sprøytepistolen **(1)**, og tøm den helt i en materialboks som kan lukkes.
– Demonter overfalsmutteren **(4)**, lufthetten **(3)**, sprøytedysen **(10)** og stigerøret **(8)** med beholdertetningen **(12)**.
– Rengjør alle malingsførende deler med en vanlig oppvaskbørste i et spann med fortynningsmiddel. Rengjør også malingskanalen **(14)** til sprøytepistolen **(1)**.
– Kontroller at stigerøret **(8)** og beholdertetningen **(12)** er uskadet og er rengjort for sprøytemateriale. Rengjør om nødvendig beholdertetningen **(12)** en gang til med fortynningsmiddel.
– Rengjør luftehullet **(13)** med en egnet rengjøringsbørste.
– La alle delene tørke omhyggelig før du setter dem sammen igjen.
– Monter finsprøytingssystemet igjen, i omvendt rekkefølge. Skyv beholdertetningen **(12)** oppover i sporet til

stigerøret **(8)** igjen.
Kontroller at beholdertetningen sitter nøyaktig i hele sporet til stigerøret, slik at sprøytepistolen tettes ordentlig.
Husk å skyve stigerøret **(8)** til det stopper på malingskanalen **(14)** igjen.

Rengjøre luftfilteret (se bilde I)

Luftfilteret **(20)** må rengjøres nå og da. Hvis luftfilteret er svært skittent, må det skiftes ut.

– Åpne luftfilterdekselet **(18)**.
– Ta ut luftfilteret **(20)**.
– Litt skittent:
Rengjør luftfilteret **(20)** ved å banke på det.
Eller
Svært skittent:
Rengjør luftfilteret **(20)** under rennende vann, og la det deretter tørke godt for å unngå muggdannelse.
Eller
Skift ut luftfilteret **(20)**.
– Sett inn luftfilteret igjen.
– Lukk luftfilterdekselet **(18)** igjen.

▶ **Bruk aldri finsprøytingssystemet uten luftfilter.** Smusspartikler kan komme inn i motorrommet og skade det.

Materialdeponering

Forurenset fortynningsmiddel, sprøytematerialrester og eventuelle rester av fortynningsmiddel må kastes forskriftsmessig og miljøvennlig. Følg produsentens anvisninger for kassering og de lokale forskriftene for håndtering av spesialavfall.

Miljøfarlige kjemikalier må ikke havne i jord, grunnvann eller vassdrag. Du må aldri kaste miljøfarlige kjemikalier i avløp!

Lagring

– Før du setter bort finsprøytingssystemet, rengjør du det grundig og lar alle delene tørke helt før de settes sammen igjen.

Utbedring av feil

Problem	Årsak	Løsning
Sprøytematerialet dekker ikke riktig	For lite sprøytemateriale	Drei innstillingshjulet **(6)** med urviseren
	For stor avstand til sprøyteflaten	Reduser sprøyteavstanden
	For lite sprøytemateriale på sprøyteflaten, det er sprøytet for få ganger over sprøyteflaten	Sprøyt flere ganger over sprøyteflaten
	For tykt sprøytemateriale	Fortynn sprøytematerialet igjen, og utfør en prøvesprøyting
Sprøytematerialet renner etter påføring	For mye sprøytemateriale påført	Drei innstillingshjulet **(6)** mot urviseren
	For liten avstand til sprøyteflaten	Øk sprøyteavstanden
	For tynt sprøytemateriale	Fyll på originalt sprøytemateriale
	Det er sprøytet for mange ganger over samme sted	Fjern malingen, og sprøyt ikke så mange ganger over ett sted
For grov forstøving	For mye sprøytemateriale	Drei innstillingshjulet **(6)** mot urviseren
	For liten luftmengde	Drei luftmengdereguleringen **(17)** med urviseren
	Skitten dysenål **(11)**	Rengjør dysenålen
	For tykt sprøytemateriale	Fortynn sprøytematerialet igjen, og utfør en prøvesprøyting
	Svært skittent luftfilter **(20)**	Skift ut luftfilteret
For tett sprøytetåke	For mye sprøytemateriale	Drei innstillingshjulet **(6)** mot urviseren
	For stor luftmengde	Drei luftmengdereguleringen **(17)** mot urviseren
	For stor avstand til sprøyteflaten	Reduser sprøyteavstanden
Sprøytestrålen pulserer	For lite sprøytemateriale i beholderen	Fyll på sprøytemateriale
	Luftehullet **(13)** på stigerøret **(8)** er tilstoppet	Rengjør stigerøret og luftehullet
	Stigerøret **(8)** er løst	Skyv stigerøret til det stopper på malingskanalen **(14)**
	Sprøytedysen **(10)** sitter løst	Stram sprøytedysen
	Svært skittent luftfilter **(20)**	Skift ut luftfilteret

Problem	Årsak	Løsning
	For tykt sprøytemateriale	Fortynn sprøytematerialet igjen, og utfør en prøvesprøyting
Det drypper sprøytemateriale på sprøytedysen	Sprøytemateriale har samlet seg på sprøytedysen **(10)**, dysenålen **(11)** og lufthetten **(3)**	Rengjør sprøytedysen, dysenålen og lufthetten
	Sprøytedysen **(10)** sitter løst	Stram sprøytedysen
Det kommer ikke noe sprøytemateriale ut av sprøytedysen	Stigerøret **(8)** er løst	Skyv stigerøret til det stopper på malingskanalen **(14)**
	Dysenålen **(11)** er tilstoppet	Rengjør dysenålen
	Stigerøret **(8)** er tilstoppet	Rengjør stigerøret
	Luftehullet **(13)** på stigerøret **(8)** er tilstoppet	Rengjør stigerøret og luftehullet
	Beholdertetningen **(12)** mangler eller er skadet	Skyv (den nye) beholdertetningen inn i sporet, over stigerøret
	For tykt sprøytemateriale	Fortynn sprøytematerialet igjen, og utfør en prøvesprøyting
	Skittent sprøytemateriale (malingsklumper)	Tøm sprøytepistolen helt og rengjør den; hell på sprøytemateriale via påfyllingssikten ved påfylling

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50
Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.
Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering


Lever sprøytepistolen, batterier, tilbehør og emballasje til gjenvinning.


Ikke kast finsprøytingssystem eller batterier i husholdningsavfallet!

Bare for land i EU:
Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Maaliruiskujärjestelmän yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän maaliruiskujärjestelmän mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "maaliruiskujärjestelmä" viittaa verkkovirtakäyttöiseen (johdolliseen) maaliruiskujärjestelmään tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) maaliruiskujärjestelmään.

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä käytä maaliruiskujärjestelmää räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on esimerkiksi herkästi syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Maaliruiskujärjestelmä muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai palonaran höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla maaliruiskujärjestelmää käyttäessäsi.** Saatat menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista maaliruiskujärjestelmiä sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy maaliruiskujärjestelmän sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, tarkkaavainen ja noudata tervettä järkeä maaliruiskujärjestelmää käyttäessäsi. Älä käytä maaliruiskujärjestelmää, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus maaliruiskujärjestelmää käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulosuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista ennen maaliruiskujärjestelmän nostamista tai kantamista sekä ennen sen kytkemistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, että käynnistyskytkin on pois päältä.** Onnettomuusvaara, jos kannat maaliruiskujärjestelmää sormi käynnistyskytkimellä tai kytket virransyötön maaliruiskujärjestelmään käynnistyskytkimen ollessa päällä.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Tämä parantaa maaliruiskujärjestelmän hallittavuutta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina maaliruiskujärjestelmän turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Maaliruiskujärjestelmän käyttö ja hoito

- **Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua maaliruiskujärjestelmää.** Sopivan tehoisella maaliruiskujärjestelmällä teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä maaliruiskujärjestelmää, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sellainen maaliruiskujärjestelmä, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) maaliruiskujärjestelmästä, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet maaliruiskujärjestelmän varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät maaliruiskujärjestelmän tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä maaliruiskujärjestelmiä käyttötaukojen aikana lasten ulottumattomissa äläkä anna maaliruiskujärjestelmään tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää maaliruiskujärjestelmää.** Maaliruiskujärjestelmät ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä maaliruiskujärjestelmät ja niiden tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei maaliruiskujärjestelmässä ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta maaliruiskujärjestelmä ennen sen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista maaliruiskujärjestelmistä.
- **Käytä maaliruiskujärjestelmää, tarvikkeita, suuttimia jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Maaliruiskujärjestelmän määräystenvastainen käyttö voi johtaa vaaratilanteeseen.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat pinnaltaan liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan maaliruiskujärjestelmää turvallisesti.

Akkukäyttöisen maaliruiskujärjestelmän käyttö ja hoito

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä maaliruiskujärjestelmissä vain ohjeenmukaisia akkuja.** Ohjeenvastaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä sellaista akkua tai maaliruiskujärjestelmää, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai maaliruiskujärjestelmää tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C:n asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita sekä akun tai maaliruiskujärjestelmän latauksen ohjeenmukaisia lämpötilarajoja.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Maaliruiskujärjestelmän saa korjata vain valtuutettu huoltoasentaja ja huollossa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Tällä varmistetaan, että maaliruiskujärjestelmä pysyy jatkuvasti turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Hienoruiskutusjärjestelmän turvallisuusohjeet

- ▶ **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Älä säilytä työskentelyalueella maali- tai liuotinsäiliöitä, rättejä tai muita tulenarkoja materiaaleja.** Itsesyttymisvaara. Pidä kunnossa olevat sammuttimet tai sammutuslaitteet aina käyttövalmiina.
- ▶ **Varmista ruiskutusalueen hyvä ilmanvaihto ja koko huonetilan riittävän tehokas raitisilman syöttö.** Haihtuvat palonarat liuottimet muodostavat räjähdysherkän ympäristön.
- ▶ **Älä tee ruiskutus- ja puhdistustöitä aineilla, joiden leimahduspiste on alle 55 °C. Käytä vesipohjaisia maaleja, heikosti haihtuvia hiilivetyjä tai muita vastaavia aineita.** Helposti haihtuvat, höyrystyvät liuotinaineet muodostavat räjähdysvaarallisen ympäristön.
- ▶ **Älä ruiskuta sytytyslähteiden alueella (esimerkiksi staattisen sähkön aiheuttamat kipinät, avotuli, sytytysliekit, kuumat pinnat, moottorit, savukkeet sekä pistokkeiden kytkennän tai irrotuksen tai käyttökytkimien painamisen yhteydessä syntyvät kipinät).** Tällaiset kipinälähteet voivat sytyttää ympäröivän ilman.
- ▶ **Älä ruiskuta aineita, jos et tunne niiden vaarallisuutta.** Tuntemattomat aineet voivat johtaa vaarallisiin olosuhteisiin.
- ▶ **Älä suihkuta kiehuvaa vettä. Suihkuta vain lämmintä vettä (enintään 55 °C), johon ei ole sekoitettu kemikaaleja.**
- ▶ **Käytä lisäksi henkilökohtaisiasuojavarusteita, kuten sopivia työkäsineitä ja suojanaamaria/hengityssuojainta, kun suihkutat tai käsittelet kemikaaleja.** Suojavarusteiden käyttö kyseisissä työskentelyolosuhteissa vähentää altistumista vaarallisille aineille.



- ▶ **Huomioi ruiskutettavan aineen mahdollinen vaarallisuus. Huomioi ruiskutettavan aineen astiassa olevat merkinnät ja valmistajan antamat tiedot. Käytä vaadittavia henkilönsuojavarusteita.** Valmistajan antamia ohjeita on noudatettava tarkasti tulipalon, myrkkyjen, karsinogeenien yms. aiheuttamien vaarojen välttämiseksi.
- ▶ **Älä anna maalin tai muiden nesteiden tahria akun koskettimia tai ruiskutusjärjestelmän käynnistyskytkintä.** Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun.
- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki hienoruiskutusjärjestelmän kanssa.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Hienoruiskutusjärjestelmällä voi levittää kaikkia yleisimpiä maaleja: dispersio- ja lateksimaaleja (seinämaaleja), liuotinpohjaisia ja vedellä ohennettavia (suositeltavaa) maaleja, lasyyrejä, pohjamaaleja, kyllästeitä, kirkaslakkoja (**ALL**Paint), öljyjä ja vettä.

Hienoruiskutusjärjestelmä ei sovellu lipeän, petsien, happopitoisten pinnoitteiden, desinfiointiaineiden, kasvinsuojeluaineiden eikä julkisivumaalien levittämiseen.

Kuvatut osat

(1) **Suihkupistooli**
(2) Maalisäiliö
(3) Ilmakupu (musta tai valkoinen)
(4) Liitinmutteri
(5) Käyttökytkin
(6) Suihkutusmäärän säätörengas
(7) Tiivistysrengas
(8) Nousuputki
(9) Vaihtosäiliö[a)]
(10) Maalisuutin
(11) Suutinneula
(12) Säiliön tiiviste
(13) Ilmanpoistoreikä
(14) Maalikanava
(15) **Perusyksikkö**
(16) Akun lataustilan näyttö
(17) Ilmamäärän säädin
(18) Ilmansuodattimen kansi
(19) Vapautuspainikkeet
(20) Ilmansuodatin

(21) Akku[a)]

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Komponenttien numerointi viittaa hienoruiskutusjärjestelmän esitykseen grafiikkasivulla.

Tekniset tiedot

Hienoruiskutusjärjestelmä		AdvancedSpray 18V-500
Tuotenumero		**3 603 B08 2..**
Nimellisjännite	V=	18
Tuottoteho	ml/min	500
3 m^2:n kokoisen pinnan maalausnopeus	min	1
Maalisäiliön tilavuus	ml	1 200
Paino[A)]	kg	1,1
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[B)] ja säilytyksessä	°C	–20…+50
Suositellut akut		PBA 18V…W-.
Suositellut latauslaitteet[C)]		AL 18…

A) Maalisäiliön **(2)** ja maalisuuttimen **(10)** kanssa, ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-diy.com)

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

C) Seuraavat latauslaitteet eivät ole yhteensopivia PBA-akun kanssa: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-7** mukaan.

Hienoruiskutusjärjestelmän tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **83** dB(A); äänentehotaso **91** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinä) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-7** mukaan:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardeissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää hienoruiskutusjärjestelmien keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat hienoruiskutusjärjestelmän pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos hienoruiskutusjärjestelmää käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin hienoruiskutusjärjestelmä on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta, esimerkiksi hienoruiskutusjärjestelmän ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi.

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä hienoruiskutusjärjestelmiä myös ilman akkua. Voit tarkistaa pakkauksesta, sisältyykö hienoruiskutusjärjestelmäsi toimitukseen akku.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet on sovitettu hienoruiskutusjärjestelmässäsi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Hienoruiskutusjärjestelmässä oleva akun varaustason näyttö

Sähkötyökalun käydessä hienoruiskutusjärjestelmässä akun varaustilan ilmaisin näyttää järjestelmän ollessa päällä muutaman sekunnin ajan akun varaustilan tai ylikuormituksen.

LED-valot	Lataustila
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 76–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 41–75 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	≈ 16–40 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	≈ 1–15 %
3 vihreää LED-valoa vilkkuu	≈ 0 %

Kolme hienoruiskutusjärjestelmän varaustilan ilmaisimen LED-valoa vilkkuu nopeasti, jos akun lämpötila on käyttölämpötila-alueen ulkopuolella ja/tai ylikuormitussuoja on aktivoitunut.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

- ▶ **Ota akku pois hienosumutusjärjestelmästä, ennen kuin teet siihen liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Varmista, että suihkupistooli ja perusyksikkö on asennettu kunnolla kaikkien tiivisteosien kanssa**. Tällä tavalla saat taattua hienoruiskutusjärjestelmän moitteettoman toiminnan ja turvallisuuden.

Hienoruiskutusjärjestelmän asennus (katso kuva A)

– Liitä perusyksikkö **(15)** suihkupistooliin **(1)**. Vapautuspainikkeiden **(19)** tulee napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Ilmakuvun vaihtaminen (katso kuva B)

Hienoruiskutusjärjestelmän vakiovarustus sisältää kaksi ilmakupua **(3)**.

Musta ilmakupu:
– Asennettu tehtaalla
– Tavanomaisille pinnoille (esim. puulakan tai lasyyrin levittämiseen)
– Nopeaan työskentelyyn

Valkoinen ilmakupu:
– Kuuluu vakiovarustukseen
– Erittäin hienoille pinnoille (esim. pianolakkaukseen)
– Hitaampaan työskentelyyn

Huomautus: ennen kuin valitset ilmakuvun **(3)**, tarkista ruiskutettava aine sekoittamalla. Ohutjuoksuista ainetta on helpompi ruiskuttaa valkoisella ilmakuvulla. Sakeaa ainetta on helpompi ruiskuttaa mustalla ilmakuvulla.
– Kun haluat vaihtaa ilmakuvun **(3)**, kierrä liitinmutteri **(4)** irti.
– Vedä asennettu ilmakupu **(3)** irti.
– Työnnä haluamasi ilmakupu **(3)** maalisuuttimen **(10)** päälle ja kiristä se liitinmutterilla **(4)**.

Käyttö

- ▶ **Ota akku pois hienosumutusjärjestelmästä, ennen kuin teet siihen liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Työn valmistelu

- ▶ **Ruiskutustyöt ovat kiellettyjä vesistöjen vieressä tai välittömässä läheisyydessä olevilla pinnoilla.**
- ▶ Kun ostat maaleja, lakkoja tai ruiskutettavia aineita, huomioi niiden ympäristöystävällisyys.

Ruiskutettavan pinnan valmistelu

Ruiskutettavien pintojen tulee olla puhtaita, kuivia ja rasvattomia.
– Karhenna sileät pinnat ja poista tämän jälkeen hiomapöly.

Ruiskutussumu saattaa liata viereiset pinnat, jos niitä ei suojata peitteellä. Siksi on tärkeää valmistella maalattavan pinnan ympäristö perusteellisesti:
– Suojaa lattiat, kalusteet, ovet, ikkunat, ovien ja ikkunoiden kehykset jne. huolellisesti. Lattioiden peittämiseen suosittelemme esimerkiksi maalarin kuitukangasta.
– Kiinnitä suojapeitteet. Huonosti kiinnitetyt suojapeitteet saattavat irrota voimakkaan ilmavirran takia.
- ▶ **Peitä pistorasiat ja katkaisimet huolellisesti maalarinteipillä.** Suojaamattomat pistorasiat ja katkaisimet voivat aiheuttaa oikosulun ja sähköiskun.

Ruiskutettavan aineen valmistelu

- ▶ **Varmista ruiskutettavan aineen ja ohenteen keskinäinen yhteensopivuus, kun ohennat ruiskutettavaa ainetta.** Jos käytät väärää ohennetta, seokseen voi muodostua suihkupistoolin tukkivia paakkuja.
- ▶ **Varmista ruiskutettavan aineen ohentamisen yhteydessä, että seoksen leimahduspiste on myös ohentamisen jälkeen yli 55 °C.** Esim. liuotinpitoisten lakkojen ohentaminen alentaa niiden leimahduspistettä.
- ▶ **Huomioi esim. teknisissä tiedoissa tai tuotetiedotteessa olevat valmistajan antamat maalin ruiskutettavuutta koskevat tiedot. Älä käytä maaleja, jotka valmistajan mukaan eivät sovellu ruiskumaalaukseen.**
– Sekoita ruiskutettava aine huolellisesti. Huoneenlämpöisen aineen käyttö johtaa parempaan ruiskutuskuvioon.
– Tarvittaessa ohenna ruiskutettavaa ainetta. Jos koemaalaus ei tuota hyvää ruiskutuskuviota, ohenna 5 %:n portain, kunnes saavutat optimaalisen ruiskutuskuvion.

Ruiskutettava aine	Suositeltava ohennussuhde
Puunsuoja-aineet, öljyt, lasyyrit, kyllästeet, vesi	0 %
Liuotin- tai vesiohenteiset (suositeltavia) lakkamaalit, pohjusteet, ruostumista estävät pohjamaalit, lämpöpatterimaalit, paksun kerroksen muodostavat lasyyrit	0–5 %
Dispersio- ja lateksimaalit (seinämaalit)	vähintään 5 %

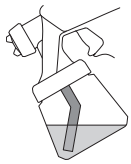
Ohennustaulukko

Ruiskutettava aine [ml]	Ohenne [ml]		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1 000	50	100	150

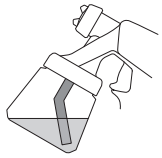
Maalisäiliön täyttäminen (katso kuva C)

Huomautus: Poista akku hienoruiskutusjärjestelmästä ennen suihkutettavan materiaalin täyttämistä.

– Jos maali on suurissa astioissa, kaada tarvittaessa maalia pienempään täyttöastiaan (esim. 10 litran maalisangosta 2,5 tai 5,0 litran tölkkiin).
– Kierrä säiliö **(2)** irti suihkupistoolista.
– Lisää maalia säiliöön **(2) maks. 1200-merkintään asti**.
– Käännä nousuputkea **(8)** niin, että saat ruiskutettua säiliön mahdollisimman tyhjäksi:



Vaakasuuntaisten kohteiden maalaaminen:
eteenpäin suutinpään/ilmakuvun suuntaan.



Pään yläpuolisten kohteiden maalaaminen:
taaksepäin kahvan suuntaan.

– Kierrä säiliö **(2)** takaisin suihkupistooliin **(1)**.
– Suorita koeruiskutus testipinnalle.

Jos ruiskutuskuvio on optimaalinen, voit alkaa maalata.
tai
Jos ruiskutustulos on epätyydyttävä tai suihkupistoolista ei tule maalia: (katso "Vikojen korjaus", Sivu 109)

Käyttöönotto

- ▶ **Ota akku pois hienosumutusjärjestelmästä, ennen kuin teet siihen liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Varmista, ettei perusyksikkö voi käytön aikana imeä pölyä tai muuta likaa.**
- ▶ **Keskeytä ruiskutus, jos ruiskutuksen aikana nestettä vuotaa muualta kuin kyseisestä suuttimesta. Korjaa suihkupistoolin vika.** Sähköiskuvaara.
- ▶ **Älä ruiskuta itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä kohti.**

Käynnistys

– Asenna akku.
– Ota suihkupistooli käteen ja suuntaa se ruiskutettavaa pintaa kohti.
– Paina suihkupistoolin käyttökytkintä **(5)**.

Sammutus

– Vapauta käyttökytkin **(5)**.
– Ota akku pois.

Työskentelyohjeita

Ruiskuttaminen (katso kuva D)

Huomautus: huomioi tuulen suunta, kun käytät hienoruiskutusjärjestelmää ulkona.

– Suorita ensin koeruiskutus ja säädä ruiskutuskuvio ja ruiskutusmäärä ruiskutettavan aineen mukaan.
Katso säätöohjeet seuraavista kappaleista.
– Pidä hienoruiskutusjärjestelmää ehdottomasti 15–20 cm:n etäisyydellä ja kohtisuorassa asennossa maalattavaan pintaan nähden.
– Aloita ruiskutus ruiskutettavan pinnan ulkopuolelta.
– Liikuta hienoruiskutusjärjestelmää säädetyn ruiskutuskuvion mukaisesti tasaisesti vaakasuuntaan tai pystysuuntaan.
Pinnasta saadaan tasainen, kun ruiskutuslinjat limittyvät keskenään 4–5 cm:n verran.
– Kun maalaat vaakasuorassa asennossa olevia esineitä tai pään yläpuolella olevia kohteita, pidä hienoruiskutusjärjestelmää hieman kallellaan ja etene taaksepäin ruiskutettuun pintaan nähden.
Kompastumisvaara! Varo mahdollisia esteitä.
– Vältä keskeytyksiä pinnan ruiskutuksen aikana.

Hienoruiskutusjärjestelmän tasainen ohjaus tuottaa sileän maalipinnan.

Epätasainen etäisyys ja ruiskutuskulma lisää voimakkaasti maalisumua, jolloin pinnasta tulee epätasainen.

– Lopeta ruiskutustyö ruiskutettavan pinnan ulkopuolella.

Älä missään tapauksessa ruiskuta säiliötä aivan tyhjäksi. Jos nousuputki ei ole enää pinnan alla, suihku katkeaa ja pinnasta tulee epätasainen.

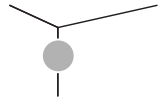
– Tarkasta taukojen tai säiliön täytön jälkeen **(2)** maalisuutin **(10)** ja ilmakupu **(3)** ja puhdista ne tarvittaessa.
– Jos ruiskutettavaa ainetta iskostuu ilmakupuun **(3)** tai maalisuuttimeen **(10)**, puhdista kyseiset osat soveltuvalla harjalla tai kostutetulla liinalla.

Suihkun muodon säätö

- ▶ **Älä missään tapauksessa paina käyttökytkintä (5), kun säädät ilmakupua (3).**

– Käännä ilmakupu **(3)** haluamaasi asentoon.

Ilmakupu	Suihku	Käyttötapa
		Vaakasuora laakasuihku pystysuuntaiseen käyttöön
		Pystysuora laakasuihku vaakasuuntaiseen käyttöön

Ilmakupu	Suihku	Käyttötapa
		Pyöreä suihku nurkkia, reunoja ja vaikeapääsyisiä kohtia varten

Ruiskutettavan aineen määrän säätäminen (katso kuva E)

(**PAINT**Volume)

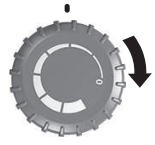
– Säädä haluamasi suihkutusmäärä kääntämällä säätörengasta **(6)**:
vastapäivään: suihkutusmäärä vähenee,
myötäpäivään: suihkutusmäärä kasvaa.
– Aloita koeruiskutus pienimmällä maalimäärällä ja lisää sitä vähitellen, kunnes saavutat sopivan ruiskutuskuvion. Jos et saa tulokseksi sopivaa ruiskutuskuviota, ohenna maalia 5 %:n portain (katso "Ruiskutettavan aineen valmistelu", Sivu 105).

Huomautus: ruiskutusliikkeen nopeus vaikuttaa voimakkaasti maalin levitystehoon.



Pinnalla on liian paljon ruiskutettavaa ainetta

Ruiskutettavan aineen määrää täytyy vähentää.
– Käännä säätörengasta **(6)** vastapäivään.



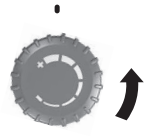
Pinnalla on liian vähän ruiskutettavaa ainetta

Ruiskutettavan aineen määrää täytyy lisätä.
– Käännä säätörengasta **(6)** myötäpäivään.

Ilmamäärän säätäminen (katso kuva F)

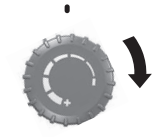
(**AIR**Volume)

– Käännä ilmamäärän säädintä **(17)** asettaaksesi sopivan ilmamäärän ja paineen käytettävälle maalille.
Aloita minimiasennosta (**–**).



Liian hienopintainen maalaustulos

Ilmamäärää täytyy vähentää.
– Käännä ilmamäärän säädintä **(17)** vastapäivään.



Liian karkeapintainen maalaustulos

Ilmamäärää täytyy lisätä.
– Käännä ilmamäärän säädintä **(17)** myötäpäivään.

Kulloisenkin käyttötavan puitteissa ilmamäärää ja painetta voidaan säätää portaattomasti.

Liian voimakas maalisumu:
ilmamäärää täytyy vähentää.
– Käännä ilmamäärän säädintä vasemmalle.

Liian karkea sumutus:
ilmamäärää täytyy lisätä.
– Käännä ilmamäärän säädintä oikealle.

Tapettien kostuttaminen

Vanhojen tapettien irrottamisen helpottamiseksi voit ruiskuttaa tapettipinnoille lämmintä vettä (maks. 55 °C).

Lämpötilasta riippuva ylikuormitussuoja

Hienoruiskutusjärjestelmää ei saa ylikuormittaa määräystenmukaisessa käytössä. Jos hienoruiskutusjärjestelmää kuormitetaan liikaa tai akun lämpötila ylittää sallitun tason, elektroniikka katkaisee toiminnan, jotta se jäähtyy sallittuun käyttölämpötilaan.

Käyttötauot (katso kuva G)

Käyttötaukojen ajaksi hienoruiskutusjärjestelmän voi asettaa tasaiselle työtasolle. Tällöin ruiskutettavaa ainetta ei pääse valumaan ulos pistoolista.

▶ **Aseta täynnä oleva hienoruiskutusjärjestelmä aina pystyasentoon tasaiselle pinnalle.** Kyljellään olevasta hienoruiskutusjärjestelmästä saattaa vuotaa maalia.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

▶ **Ota akku pois hienosumutusjärjestelmästä, ennen kuin teet siihen liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

▶ **Pidä hienoruiskutusjärjestelmä ja tuuletusaukot puhtaina hyvän ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.**

▶ **Puhdista hienoruiskutusjärjestelmän erillisosat huolellisesti välittömästi käytön jälkeen, etenkin kaikki maalia johtavat osat.** Asianmukainen puhdistus takaa suihkupistoolin moitteettoman ja turvallisen toiminnan. Takuu raukeaa, jos laitteen puhdistaminen laiminlyödään tai se puhdistetaan epäasianmukaisesti.

– Voitele tarvittaessa tiivisterengas **(7)**. Vakiovarustus sisältää pienen rasvaputkilon.

Vaihtosäiliö (lisätarvike) (katso kuva H)

Kannella varustetussa vaihtosäiliössä **(9)** voit säilyttää maalia ilmatiiviisti seuraavaa käyttökertaa varten.

Puhdistus vesipohjaisten maalien käytön jälkeen (katso kuva J)

Puhdista suihkupistooli ja ruiskutettavan aineen säiliö aina lämpimällä vedellä.

Älä missään tapauksessa puhdista suihkupistoolin suutin- ja ilmareikiä terävillä esineillä.

– Paina vapautuspainikkeita **(19)** ja irrota suihkupistooli **(1)** perusyksiköstä **(15)**.
– Irrota säiliö **(2)** suihkupistoolista **(1)**. Pidä säiliötä **(2)** nousuputken **(8)** alla ja paina suihkupistoolin käyttökytkintä **(5)**, jotta maali voi valua takaisin säiliöön.
– Tyhjennä säiliö **(2)** täydellisesti. Maalia voi säilyttää seuraavaa käyttökertaa varten ilmatiiviisti suljetussa maaliastiassa. Käytä siihen esim. kannellista varasäiliötä **(9)** tai alkuperäistä maalipurkkia.
– Puhdista säiliö **(2)**.
– Irrota nousuputki **(8)** säiliön tiivisteen **(12)** kanssa ja huuhtele ne huolellisesti puhtaaksi. Kiinnitä nousuputki **(8)** säiliön tiivisteen **(12)** kanssa takaisin suihkupistooliin.
– Täytä säiliö **(2)** lämpimällä vedellä ja kiinnitä se takaisin suihkupistooliin **(1)**.
– Liitä perusyksikkö **(15)** suihkupistooliin **(1)**. Vapautuspainikkeiden **(19)** tulee napsahtaa kuuluvasti kiinni.
– Ruiskuta, kunnes suuttimesta tulee enää vain puhdasta vettä. Tarvittaessa täytä säiliö uudelleen lämpimällä vedellä.
– Puhdista tarvittaessa perusyksikkö kostutetulla liinalla ja poista sitten perusyksikkö **(15)** puhdistusalueen välittömästä läheisyydestä.
– Irrota liitinmutteri **(4)**, ilmakupu **(3)**, maalisuutin **(10)** ja nousuputki **(8)** säiliön tiivisteen **(12)** kanssa.
– Puhdista kaikki maalia johtavat osat tiskiharjalla lämpimällä vedellä täytetyssä ämpärissä. Puhdista myös suihkupistoolin **(1)** maalikanava **(14)**.
– Tarkasta, että nousuputki **(8)** ja säiliön tiiviste **(12)** ovat maalittomia ja ehjiä.
– Puhdista ilmanpoistoreikä **(13)** soveltuvalla puhdistusharjalla.
– Puhdista säiliön **(2)** ja suihkupistoolin **(1)** ulkopinta kostutetulla liinalla.
– Anna kaikkien osien kuivua perusteellisesti ennen kokoamista.
– Kokoa hienoruiskutusjärjestelmä päinvastaisessa järjestyksessä. Työnnä säiliön tiiviste **(12)** takaisin ylös nousuputken **(8)** uraan. Varmista, että säiliön tiiviste on kunnolla paikallaan nousuputken urassa, jotta suihkupistooli on ehdottoman tiivis. Varmista, että työnnät nousuputken **(8)** takaisin paikalleen maalikanavan **(14)** vasteeseen asti.

Puhdistus liuotinpohjaisten maalien käytön jälkeen (katso kuva J)

Puhdista suihkupistooli ja ruiskutettavan aineen säiliö aina ruiskutettavalle aineelle sopivalla ohenteella.

Älä missään tapauksessa puhdista suihkupistoolin suutin- ja ilmareikiä terävillä esineillä.

Käytä sopivia käsineitä, kun puhdistustöissä on käsiteltävä liuottimia ja liuotinpohjaisia maaleja.

– Paina vapautuspainikkeita **(19)** ja irrota suihkupistooli **(1)** perusyksiköstä **(15)**.
– Puhdista tarvittaessa perusyksikkö ohenteella kostutetulla liinalla ja poista sitten perusyksikkö **(15)** puhdistusalueen välittömästä läheisyydestä.
– Irrota säiliö **(2)** suihkupistoolista **(1)**. Pidä säiliötä **(2)** nousuputken **(8)** alla ja paina suihkupistoolin käyttökytkintä **(5)**, jotta maali voi valua takaisin säiliöön.
– Tyhjennä säiliö **(2)** täydellisesti. Maalia voi säilyttää seuraavaa käyttökertaa varten ilmatiiviisti suljetussa maaliastiassa. Käytä siihen esim. kannellista varasäiliötä **(9)** tai alkuperäistä maalipurkkia.
– Puhdista säiliö **(2)**.
– Irrota nousuputki **(8)** säiliön tiivisteen **(12)** kanssa ja huuhtele ne huolellisesti puhtaaksi. Kiinnitä nousuputki **(8)** säiliön tiivisteen **(12)** kanssa takaisin suihkupistooliin.
– Täytä säiliö **(2)** puoleen väliin ohenteella ja kiinnitä se takaisin suihkupistooliin **(1)**.
– Ravistele suihkupistoolia perusteellisesti. Varo ruiskuttamasta ohennetta. **Räjähdysvaara.**
– Irrota säiliö **(2)** suihkupistoolista **(1)** ja tyhjennä koko sisältö suljettavaan maalipurkkiin.
– Irrota liitinmutteri **(4)**, ilmakupu **(3)**, maalisuutin **(10)** ja nousuputki **(8)** säiliön tiivisteen **(12)** kanssa.
– Puhdista kaikki maalia johtavat osat ohenteella ja tiskiharjalla ämpärissä. Puhdista myös suihkupistoolin **(1)** maalikanava **(14)**.
– Tarkasta, että nousuputki **(8)** ja säiliön tiiviste **(12)** ovat maalittomia ja ehjiä. Tarvittaessa puhdista säiliön tiiviste **(12)** uudelleen ohenteella.
– Puhdista ilmanpoistoreikä **(13)** soveltuvalla puhdistusharjalla.
– Anna kaikkien osien kuivua perusteellisesti ennen kokoamista.
– Kokoa hienoruiskutusjärjestelmä päinvastaisessa järjestyksessä. Työnnä säiliön tiiviste **(12)** takaisin ylös nousuputken **(8)** uraan. Varmista, että säiliön tiiviste on kunnolla paikallaan nousuputken urassa, jotta suihkupistooli on ehdottoman tiivis. Varmista, että työnnät nousuputken **(8)** takaisin paikalleen maalikanavan **(14)** vasteeseen asti.

Ilmansuodattimen puhdistaminen (katso kuva I)

Ilmansuodatin **(20)** täytyy puhdistaa säännöllisin väliajoin. Jos ilmansuodatin on erittäin likainen, se täytyy vaihtaa.

– Avaa ilmansuodattimen kansi **(18)**.
– Ota ilmansuodatin **(20)** pois.
– Hieman likainen: koputtele ilmansuodatin **(20)** puhtaaksi.

tai
Erittäin likainen:
puhdista ilmansuodatin **(20)** juoksevalla vedellä ja anna sen kuivua kunnolla, jotta se ei homehdu.
tai
vaihda ilmansuodatin **(20)**.

– Asenna ilmansuodatin paikalleen.
– Sulje ilmansuodattimen kansi **(18)**.

▶ **Älä missään tapauksessa käytä hienoruiskutusjärjestelmää ilman ilmansuodatinta.** Likahiukkaset voivat päästä moottoriin ja vahingoittaa sitä.

Materiaalien hävittäminen

Likaiset ohenteet, maalijäämät ja mahd. ohennejäämät on hävitettävä asiaankuuluvalla ja ympäristöystävällisellä tavalla. Ota huomioon valmistajan hävitysohjeet ja paikalliset ongelmajätteen käsittelyä koskevat määräykset.

Ympäristöä saastuttavia kemikaaleja ei saa päästää maahan, pohjaveteen eikä vesistöihin. Älä missään tapauksessa kaada ympäristöä saastuttavia kemikaaleja viemäriin!

Säilytys

– Ennen kuin viet hienoruiskutusjärjestelmän säilytyspaikkaansa, puhdista se perusteellisesti ja anna kaikkien osien kuivua täydellisesti ennen järjestelmän kokoamista.

Vikojen korjaus

Ongelma	Syy	Korjausohje
Ruiskutettava aine ei peitä kunnolla	Ruiskutettavan aineen määrä on liian pieni	Käännä säätörengasta **(6)** myötäpäivään
	Etäisyys ruiskutettavaan pintaan on liian suuri	Pienennä ruiskutusetäisyyttä
	Liian vähän ruiskutettavaa ainetta pinnalla, kyseisen kohdan yli on ruiskutettu liian harvoin	Ruiskuta useammin kyseisen kohdan yli
	Ruiskutettava aine on liian sakeaa	Ohenna ruiskutettavaa ainetta enemmän ja suorita koeruiskutus
Ruiskutettava aine valuu ruiskutuksen jälkeen	Ruiskutettu liikaa maalia	Käännä säätörengasta **(6)** vastapäivään
	Etäisyys ruiskutettavaan pintaan on liian pieni	Suurenna ruiskutusetäisyyttä
	Ruiskutettava aine on liian juoksevaa	Lisää ohentamatonta ainetta
	Kyseisen kohdan yli on ruiskutettu liian usein	Poista maali. Älä ruiskuta enää niin usein kyseisen kohdan yli
Liian karkea sumutus	Ruiskutettavan aineen määrä on liian suuri	Käännä säätörengasta **(6)** vastapäivään
	Liian pieni ilmamäärä	Käännä ilmamäärän säädintä **(17)** myötäpäivään
	Suutinneula **(11)** on likainen	Puhdista suutinneula
	Ruiskutettava aine on liian sakeaa	Ohenna ruiskutettavaa ainetta enemmän ja suorita koeruiskutus
	Ilmansuodatin **(20)** on erittäin likainen	Vaihda ilmansuodatin
Liian voimakas maalisumu	Ruiskutettavan aineen määrä on liian suuri	Käännä säätörengasta **(6)** vastapäivään
	Liian suuri ilmamäärä	Käännä ilmamäärän säädintä **(17)** vastapäivään
	Etäisyys ruiskutettavaan pintaan on liian suuri	Pienennä ruiskutusetäisyyttä
Suihku sykkii	Säiliössä on liian vähän ruiskutettavaa ainetta	Lisää ruiskutettavaa ainetta
	Nousuputken **(8)** ilmanpoistoreikä **(13)** on tukossa	Puhdista nousuputki ja ilmanpoistoreikä
	Nousuputki **(8)** on irti	Työnnä nousuputki maalikanavan **(14)** vasteeseen asti
	Maalisuutin **(10)** on löystynyt	Kiristä maalisuutin
	Ilmansuodatin **(20)** on erittäin likainen	Vaihda ilmansuodatin
	Ruiskutettava aine on liian sakeaa	Ohenna ruiskutettavaa ainetta enemmän ja suorita koeruiskutus
Maalia pisaroi maalisuuttimesta	Maalia on iskostunut maalisuuttimeen **(10)**, suutinneulaan **(11)** ja ilmakupuun **(3)**	Puhdista maalisuutin, suutinneula ja ilmakupu
	Maalisuutin **(10)** on löystynyt	Kiristä maalisuutin

Ongelma	Syy	Korjausohje
Maalisuuttimesta ei tule maalia	Nousuputki **(8)** on irti	Työnnä nousuputki maalikanavan **(14)** vasteeseen asti
	Suutinneula **(11)** on tukossa	Puhdista suutinneula
	Nousuputki **(8)** on tukossa	Puhdista nousuputki
	Nousuputken **(8)** ilmanpoistoreikä **(13)** on tukossa	Puhdista nousuputki ja ilmanpoistoreikä
	Säiliön tiiviste **(12)** puuttuu tai se on viallinen	Työnnä (uusi) säiliön tiiviste nousuputken päältä uraan
	Ruiskutettava aine on liian sakeaa	Ohenna ruiskutettavaa ainetta enemmän ja suorita koeruiskutus
	Ruiskutettava aine on likaista (maalikokkareita)	Tyhjennä ja puhdista suihkupistooli täydellisesti; kaada aine täytön yhteydessä täyttösihdin läpi

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044
Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.
Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys



Toimita käytöstä poistetut suihkupistoolit, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä hävitä ruiskutuspistooleita tai akkuja/paristoja talousjätteiden mukana!

Koskee vain EU-maita:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για σύστημα λεπτού ψεκασμού

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και τις προδιαγραφές, που συνοδεύουν αυτό σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «σύστημα λεπτού ψεκασμού» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο σύστημα λεπτού ψεκασμού που λειτουργεί με καλώδιο ή στο σύστημα λεπτού ψεκασμού που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το συστήματα λεπτού ψεκασμού σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα συστήματα λεπτού ψεκασμού δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα λεπτού ψεκασμού, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα συστήματα λεπτού ψεκασμού στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα σύστημα λεπτού ψεκασμού αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική, όταν χειρίζεστε ένα σύστημα λεπτού ψεκασμού. Μη χρησιμοποιείτε ένα σύστημα λεπτού ψεκασμού, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τον χειρισμό των συστημάτων λεπτού ψεκασμού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος εξοπλισμός προστασίας, όπως προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, σκληρό

κράνος ή προστασία ακοής, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος και/ή την μπαταρία, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Η μεταφορά συστημάτων λεπτού ψεκασμού με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση συστημάτων λεπτού ψεκασμού, που έχουν τον διακόπτη ενεργοποιημένο, προκαλεί ατυχήματα.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το σύστημα λεπτού ψεκασμού σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Μην αφήσετε την εξοικείωση, που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση συστημάτων λεπτού ψεκασμού, να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων..** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα του συστήματος λεπτού ψεκασμού

- ▶ **Χρησιμοποιήστε το σωστό σύστημα λεπτού ψεκασμού για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο σύστημα λεπτού ψεκασμού εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην περιοχή ισχύος για την οποία σχεδιάστηκε..
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα σύστημα λεπτού ψεκασμού, που έχει ελαττωματικό διακόπτη On/Off.** Κάθε σύστημα λεπτού ψεκασμού που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το σύστημα λεπτού ψεκασμού πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα συστήματα λεπτού ψεκασμού.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του συστήματος ψεκασμού.
- ▶ **Φυλάξτε τα αδρανή συστήματα λεπτού ψεκασμού μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το σύστημα λεπτού ψεκασμού ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Τα συστήματα λεπτού ψεκασμού είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
- ▶ **Συντηρείτε τα συστήματα λεπτού ψεκασμού και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε συστήματος λεπτού ψεκασμού. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το σύστημα λεπτού ψεκασμού πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των συστημάτων λεπτού ψεκασμού αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε το σύστημα λεπτού ψεκασμού, τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση του συστήματος λεπτού ψεκασμού για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτό μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του συστήματος λεπτού ψεκασμού σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας του συστήματος λεπτού ψεκασμού

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα συστήματα λεπτού ψεκασμού μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **'Οταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία ή σύστημα λεπτού ψεκασμού, που είναι χαλασμένη ή τροποποιημένη.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή το σύστημα λεπτού ψεκασμού σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το σύστημα λεπτού ψεκασμού ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που καθορίζονται στις οδηγίες.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Αναθέστε το σέρβις του συστήματος λεπτού ψεκασμού σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευής, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του συστήματος λεπτού ψεκασμού.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για συστήματα λεπτού ψεκασμού

- ▶ **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή, καλά φωτισμένη και ελεύθερη από δοχεία χρώματος ή διαλύτη, πανιά και άλλα εύφλεκτα υλικά.** Υπάρχει ο κίνδυνος της αυτοανάφλεξης. Έχετε πάντα διαθέσιμους έτοιμους πυροσβεστήρες ή συσκευές πυρόσβεσης.
- ▶ **Φροντίζετε για καλό αερισμό στην περιοχή ψεκασμού και για επαρκή καθαρό αέρα σε όλο τον χώρο.** Οι εξατμιζόμενοι διαλύτες δημιουργούν ένα εκρηκτικό περιβάλλον.
- ▶ **Μην ψεκάζετε και μην καθαρίζετε με υλικά, των οποίων το σημείο ανάφλεξης είναι κάτω των 55 °C. Χρησιμοποιείτε υλικά με βάση το νερό, μη πτητικούς υδρογονάνθρακες ή παρόμοια υλικά.** Οι πτητικοί, εξατμιζόμενοι διαλύτες δημιουργούν ένα εκρηκτικό περιβάλλον.
- ▶ **Μην ψεκάζετε στην περιοχή των πηγών ανάφλεξης, όπως σπινθήρες στατικού ηλεκτρισμού, ανοιχτή φλόγα, φλόγα ανάφλεξης, καυτά αντικείμενα, κινητήρες, τσιγάρα και σπινθήρες κατά τη σύνδεση και αποσύνδεση καλωδίων ρεύματος ή κατά το χειρισμό διακοπτών.** Τέτοιες πηγές σπινθηρισμού μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη του περιβάλλοντος.
- ▶ **Μην ψεκάζετε υλικά, για τα οποία δεν είναι γνωστό, εάν αποτελούν κάποιον κίνδυνο.** Άγνωστα υλικά μπορεί να δημιουργήσουν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Μην ψεκάσετε καυτό νερό. Ψεκαζετε μόνο ζεστό νερό (μέγ. 55 °C) χωρίς χημικά πρόσθετα.**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε επιπλέον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως αντίστοιχα προστατευτικά γάντια και μάσκα προστασίας ή προσωπίδα προστασίας αναπνοής κατά τον ψεκασμό ή κατά την εργασία με χημικές ουσίες.** Η χρήση του εξοπλισμού προστασίας για τις αντίστοιχες συνθήκες μειώνει την έκθεση στις επικίνδυνες ουσίες.



- ▶ **Προσέξτε τους ενδεχομένους κινδύνους από το υλικό ψεκασμού. Προσέξτε τη σήμανση πάνω στο δοχείο ή τις πληροφορίες του κατασκευαστή του υλικού ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της εντολής για τη χρήση προσωπικού εξοπλισμού προστασίας.** Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή για να ελαττώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς καθώς και τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών από δηλητήρια, καρκινογόνες ουσίες κτλ.
- ▶ **Διατηρείτε τις επαφές της μπαταρίας και τον πληκτροδιακόπτη του συστήματος ψεκασμού χωρίς μπογιές και άλλα υγρά.** Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Επιβλέπετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το σύστημα λεπτού ψεκασμού.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το σύστημα λεπτού ψεκασμού προορίζεται μόνο για τον ψεκασμό όλων των συνηθισμένων χρωμάτων: Χρώματα διασποράς και χρώματα λατέξ (χρώματα τοίχου), βερνίκια που εμπεριέχουν διαλύτες και υδατοδιαλυτά βερνίκια (συνίστανται), επιχρίσματα, αστάρια, υλικά εμποτισμού, διαφανή βερνίκια (**ALL**Paint), λάδια και νερό.

Το σύστημα λεπτού ψεκασμού δεν είναι κατάλληλο για την επεξεργασία βάσεων, προστατευτικών μέσων ξύλου, υλικών επικάλυψης που εμπεριέχουν οξέα, υγρά απολύμανσης, φυτοφάρμακα και χρώμα προσόψεων.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

(1) **Πιστόλι ψεκασμού**

(2) Δοχείο για υλικό ψεκασμού

(3) Πώμα του αέρα (μαύρο ή άσπρο)

(4) Παξιμάδι ρακόρ
(5) Διακόπτης χειρισμού
(6) Τροχίσκος ρύθμισης της ποσότητας υλικού ψεκασμού
(7) Δακτύλιος στεγανοποίησης
(8) Ανοδικός σωλήνας
(9) Ανταλλακτικό δοχείο[a)]
(10) Ακροφύσιο χρώματος
(11) Βελόνα ακροφυσίου
(12) Στεγανοποίηση δοχείου
(13) Οπή εξαερισμού
(14) Κανάλι χρώματος
(15) **Βασική μονάδα**
(16) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
(17) Ρύθμιση της ποσότητας του αέρα
(18) Κάλυμμα φίλτρου αέρα
(19) Κουμπιά απασφάλισης
(20) Φίλτρο αέρα
(21) Μπαταρία[a)]

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του συστήματος λεπτού ψεκασμού στη σελίδα γραφικών.

Τεχνικά στοιχεία

Σύστημα λεπτού ψεκασμού		**AdvancedSpray 18V-500**
Κωδικός αριθμός		**3 603 B08 2..**
Ονομαστική τάση	V=	18
Παροχή	ml/min	500
Απαίτηση χρόνου για 3 m^2 βάψιμο	min	1
Χωρητικότητα δοχείου για υλικό ψεκασμού	ml	1.200
Βάρος[A)]	kg	1,1
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[B)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	−20 … +50
Συνιστώμενες μπαταρίες		PBA 18V…W-.
Συνιστώμενοι φορτιστές[C)]		AL 18…

A) Με δοχείο για υλικό ψεκασμού **(2)**, ακροφύσιο χρώματος **(10)**, χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-diy.com)

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

C) Οι ακόλουθοι φορτιστές δεν είναι συμβατοί με την μπαταρία PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-7**.

Η Α σταθμισμένη ηχητική στάθμη του συστήματος λεπτού ψεκασμού ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **83** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **91** dB(A). Αναφάλεια K = **3** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων συστημάτων λεπτού ψεκασμού. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του συστήματος λεπτού ψεκασμού. Σε περίπτωση όμως που το σύστημα λεπτού ψεκασμού χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το σύστημα λεπτού ψεκασμού είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του συστήματος λεπτού ψεκασμού και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η **Bosch** πουλά συστήματα λεπτού ψεκασμού μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του συστή-

ματος λεπτού ψεκασμού σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στο σύστημα λεπτού ψεκασμού σας.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης μπαταρίας στο σύστημα λεπτού ψεκασμού

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στο σύστημα λεπτού ψεκασμού σηματοδοτεί με ενεργοποιημένο το σύστημα λεπτού ψεκασμού για μερικά δευτερόλεπτα την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή μια υπερφόρτωση.

LED	Κατάσταση φόρτισης
Συνεχώς αναμμένο φως 3 × πράσινο	≈ 76–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2 × πράσινο	≈ 41–75 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1 × πράσινο	≈ 16–40 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	≈ 1–15 %
Αναβοσβήνον φως 3 × πράσινο	≈ 0 %

Τα 3 LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στο σύστημα λεπτού ψεκασμού αναβοσβήνουν γρήγορα, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της περιοχής της θερμοκρασίας λειτουργίας και/ή η προστασία υπερφόρτωσης έχει ενεργοποιηθεί.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις οχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο σύστημα λεπτού ψεκασμού (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.) από το σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Βεβαιωθείτε, ότι το πιστόλι ψεκασμού και η βασική μονάδα έχουν πλήρως συναρμολογηθεί με όλα τα στοιχεία στεγανοποίησης**. Μόνο έτσι εξασφαλίζεται η λειτουργία και η ασφάλεια του συστήματος λεπτού ψεκασμού.

Συναρμολόγηση συστήματος λεπτού ψεκασμού (βλέπε εικόνα A)

– Τοποθετήστε τη βασική μονάδα **(15)** σταθερά στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
Τα κουμπιά απασφάλισης **(19)** πρέπει να ασφαλίσουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Αλλαγή του πώματος του αέρα (βλέπε εικόνα B)

Το σύστημα λεπτού ψεκασμού παραδίδεται με δύο πώματα του αέρα **(3)**.

Μαύρο πώμα αέρα:
– Στην κατάσταση παράδοσης συναρμολογημένο
– Για κανονική ποιότητα επιφάνειας (π.χ. βερνίκι ξύλου ή διαφανή χρώματα)
– Γρηγορότερη πρόοδος της εργασίας

Άσπρο πώμα του αέρα:
– Στην κατάσταση παράδοσης συνημμένο
– Για πάρα πολύ λεπτά ποιότητα επιφάνειας (π.χ. εμφάνιση λάκας πιάνου)
– Αργότερη πρόοδος της εργασίας

Υπόδειξη: Πριν την επιλογή του πώματος του αέρα **(3)** ελέγξτε το υλικό ψεκασμού με ανάδευση. Το λεπτόρρευστο υλικό μπορεί να ψεκαστεί καλύτερα με το άσπρο πώμα του αέρα. Το παχύρρευστο υλικό μπορεί να ψεκαστεί καλύτερα με το μαύρο πώμα του αέρα.

– Για την αλλαγή του πώματος του αέρα **(3)** ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ **(4)**.
– Αφαιρέστε το συναρμολογημένο πώμα του αέρα **(3)**.
– Τοποθετήστε το επιθυμητό πώμα του αέρα **(3)** στο ακροφύσιο χρώματος **(10)** και σφίξτε το με το παξιμάδι ρακόρ **(4)** σταθερά.

Λειτουργία

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο σύστημα λεπτού ψεκασμού (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.) από το σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Προετοιμασία της εργασίας

- ▶ **Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών ψεκασμού στις όχθες υδατικών περιοχών ή σε γειτονικές επιφάνειες, που συμπεριλαμβάνονται άμεσα σ' αυτές.**

▶ Όταν αγοράζετε χρώματα, βερνίκια και μέσα ψεκασμού να λαμβάνετε υπόψη σας την περιβαλλοντική τους συμβατότητα.

Προετοιμασία της επιφάνειας ψεκασμού

Η επιφάνεια ψεκασμού πρέπει να είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς λίπη.

– Λείες υπό κατεργασία επιφάνειες πρέπει πρώτα να εκτραχύνονται και να καθαρίζονται από τη σκόνη που παράγεται κατά την εκτράχυνση.

Κατά την εργασία μπορεί να λερωθούν όλες οι μη καλυμμένες επιφάνειες από το νέφος ψεκασμού. Γι' αυτό να προετοιμάζετε το περιβάλλον της επιφάνειας ψεκασμού:

– Σκεπάζετε προσεκτικά οροφές, δάπεδα, αντικείμενα επίπλωσης, πόρτες, παράθυρα, κουφώματα κτλ. Για την κάλυψη των δαπέδων συνίσταται π.χ. προστατευτική ταπετσαρία μπογιατζή.
– Στερεώστε το υλικό κάλυψης. Το υλικό κάλυψης που δεν είναι αρκετά στερεωμένο μπορεί να χαλαρώσει από το δυνατό ρεύμα του αέρα ή να απομακρυνθεί.
▶ **Καλύψτε τις πρίζες και τους διακόπτες προσεκτικά.** Οι ακάλυπτες πρίζες και διακόπτες μπορούν να οδηγήσουν σε βραχυκύκλωμα και αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

Προετοιμασία του υλικού ψεκασμού

▶ **Προσέξτε κατά την αραίωση, να ταιριάζουν το υλικό ψεκασμού και το αραιωτικό μέσο.** Σε περίπτωση χρήσης ενός λάθους αραιωτικού μέσου μπορεί να δημιουργηθούν σβώλοι, οι οποίοι θα φράξουν το πιστόλι ψεκασμού.
▶ **Προσέξτε κατά την αραίωση του υλικού ψεκασμού, ώστε η θερμοκρασία ανάφλεξης του μείγματος μετά την αραίωση να είναι ξανά κάτω των 55 °C.** Η αραίωση π.χ. βερνικιών που εμπεριέχουν διαλύτες κατεβάζει τη θερμοκρασία ανάφλεξης.
▶ **Προσέξτε τα στοιχεία του κατασκευαστή των χρωμάτων σχετικά με την ικανότητα ψεκασμού, π.χ. στο τεχνικό φυλλάδιο ή στο φύλλο δεδομένων. Προσέξτε, να μην ψεκάσετε χρώματα, που σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή δεν είναι γι' αυτό κατάλληλα.**
– Ανακατέψτε καλά το υλικό ψεκασμού.
Η χρήση υλικού ψεκασμού με θερμοκρασία δωματίου οδηγεί σε μια καλύτερη εικόνα ψεκασμού.
– Αραιώστε ενδεχομένως το υλικό ψεκασμού.
Εάν με τον δοκιμαστικό ψεκασμό δεν προκύπτει καμία καλή εικόνα ψεκασμού, αραιώστε σε βήματα 5 %, μέχρι να επιτευχθεί μια ιδανική εικόνα ψεκασμού.

Υλικό ψεκασμού	Προτεινόμενη αραίωση
Υλικά προστασίας ξύλου, λάδια, επιχρίσματα, υλικά εμποτισμού, νερό	0 %
Διαλυτά με διαλύτες ή με νερό (συνίστανται) βερνίκια, αστάρια, αστάρια αντιδιαβρωτικής προστασίας, βερνίκια θερμαντικών σωμάτων, παχιά επιχρίσματα	0–5 %
Χρώματα διασποράς και χρώματα λατέξ (χρώματα τοίχων)	το λιγότερο 5 %

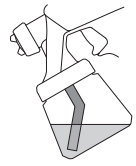
Πίνακας αραίωσης

Υλικό ψεκασμού [ml]	Αραιωτικό μέσο [ml] για αραίωση		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1.000	50	100	150

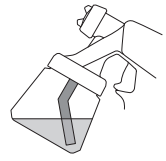
Πλήρωση του υλικού ψεκασμού (βλέπε εικόνα C)

Υπόδειξη: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν την πλήρωση του υλικού ψεκασμού από το σύστημα λεπτού ψεκασμού.

– Μεταγγίστε ενδεχομένως σε περίπτωση χρήσης μεγάλων συσκευασιών το υλικό ψεκασμού σε ένα μικρότερο κουβά μετάγγισης (π.χ. χρώμα τοίχου 10 λίτρα σε έναν άδειο κουβά 2,5 ή 5,0 λίτρων).
– Ξεβιδώστε το δοχείο **(2)** από το πιστόλι ψεκασμού.
– Προσθέστε το υλικό ψεκασμού **το πολύ μέχρι το μαρκάρισμα 1.200** στο δοχείο **(2)**.
– Γυρίστε τον ανερχόμενο σωλήνα **(8)** έτσι, ώστε το υλικό ψεκασμού να μπορεί να ψεκαστεί σχεδόν χωρίς υπόλοιπο:



Για εργασίες ψεκασμού σε πλαγιασμένα αντικείμενα:
προς τα **εμπρός** στην κατεύθυνση του ακροφυσίου/πώματος αέρα.



Για εργασίες ψεκασμού πάνω από το κεφάλι:
προς τα **πίσω** στην κατεύθυνση της χειρολαβής.

– Βιδώστε ξανά το δοχείο **(2)** στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
– Ψεκάστε δοκιμαστικά μια κατάλληλη επιφάνεια.

Όταν πάρετε μια ιδανική εικόνα ψεκασμού, μπορείτε να αρχίσετε με τον ψεκασμό.

ή

Όταν το αποτέλεσμα του ψεκασμού δεν είναι ικανοποιητικό ή δεν εξέρχεται καθόλου χρώμα: (βλέπε «Αντιμετώπιση βλαβών», Σελίδα 119)

Θέση σε λειτουργία

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο σύστημα λεπτού ψεκασμού (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.) από το σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
▶ **Όταν εργάζεστε να φροντίζετε, η βασική μονάδα να μην αναρροφά σκόνες ή άλλες βρωμιές.**
▶ **Διακόψτε τη διαδιακσίου του ψεκασμού, όταν κατά τη διάρκεια του ψεκασμού εξέρχεται υγρό σε άλλα σημεία**

εκτός από το προβλεπόμενο ακροφύσιο και θέστε ξανά το πιστόλι ψεκασμού στην ενδεδειγμένη κατάσταση. Υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

▶ **Μην ψεκάζετε τον εαυτό σας, άλλα άτομα ή ζώα.**

Ενεργοποίηση

– Τοποθετήστε την μπαταρία.
– Πάρτε το πιστόλι ψεκασμού στο χέρι σας και κατευθύνετε το επάνω στην επιφάνεια ψεκασμού.
– Πατήστε τον διακόπτη χειρισμού **(5)** στο πιστόλι ψεκασμού.

Απενεργοποίηση

– Αφήστε τον διακόπτη χειρισμού **(5)** ελεύθερο.
– Αφαιρέστε την μπαταρία.

Υποδείξεις εργασίας

Ψεκασμός (βλέπε εικόνα D)

Υπόδειξη: Προσέξτε την κατεύθυνση του ανέμου, όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα λεπτού ψεκασμού στο ύπαιθρο.

– Εκτελέστε πρώτα έναν δοκιμαστικό ψεκασμό και ρυθμίστε την εικόνα ψεκασμού και την ποσότητα του μέσου ψεκασμού ανάλογα με το υλικό ψεκασμού.
  Για τις ρυθμίσεις βλέπε στις ακόλουθες ενότητες.
– Κρατήστε το σύστημα λεπτού ψεκασμού οπωσδήποτε σε μια ομοιόμορφη απόσταση 15–20 cm κάθετα στο ψεκαζόμενο αντικείμενο.
– Αρχίστε τον ψεκασμό εκτός της επιφάνειας ψεκασμού.
– Μετακινείτε το σύστημα λεπτού ψεκασμού ανάλογα με τη ρύθμιση του μοτίβου ψεκασμού ομοιόμορφα οριζόντια ή κάθετα.
  Μια ομοιόμορφη ποιότητα επιφανείας δημιουργείται, όταν οι διαδρομές επικαλύπτονται κατά 4–5 cm.
– Στις εργασίες ψεκασμού σε πλαγιασμένα κάτω αντικείμενα ή στις εργασίες ψεκασμού πάνω από το κεφάλι κρατήστε το σύστημα λεπτού ψεκασμού λίγο λοξά και μετακινηθείτε προς τα πίσω απομακρυνόμενοι από την επιφάνεια.
  Κίνδυνος σκοντάματος! Προσέχετε για πιθανά εμπόδια.
– Αποφεύγετε τις διακοπές του ψεκασμού εντός της επιφάνειας ψεκασμού.

Με ομοιόμορφη οδήγηση του συστήματος λεπτού ψεκασμού προκύπτει επίσης μια ομοιόμορφη ποιότητα επιφανείας.

Μια μη σταθερή απόσταση ή/και μια μη σταθερή γωνία ψεκασμού οδηγούν σε έναν ισχυρό σχηματισμό νέφους ψεκασμού και σε ανομοιομορφία της εικόνας της επιφάνειας.

– Τερματίζετε τη διαδικασία ψεκασμού εκτός της επιφάνειας ψεκασμού.

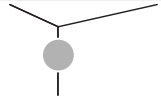
Μην ψεκάσετε το δοχείο του υλικού ψεκασμού ποτέ μέχρι τέλος. Όταν ο ανοδικός σωλήνας δε βυθίζεται πλέον στο υλικό ψεκασμού, διακόπτεται η δέσμη ψεκασμού και δημιουργείται μια ανομοιόμορφη επιφάνεια.

– Μετά από διαλείμματα ή μετά από νέα πλήρωση του δοχείου **(2)** ελέγξτε το ακροφύσιο χρώματος **(10)** και το πώμα του αέρα **(3)** και καθαρίστε τα, όταν χρειάζεται.
– Όταν επικάθεται υλικό ψεκασμού στο πώμα του αέρα **(3)** ή στο ακροφύσιο χρώματος **(10)**, καθαρίστε τα εξαρτήματα με μια κατάλληλη βούρτσα ή ένα υγρό πανί.

Ρύθμιση της εικόνας ψεκασμού

▶ **Μην πατήσετε ποτέ τον διακόπτη χειρισμού (5), κατά τη διάρκεια που ρυθμίζετε το πώμα του αέρα (3).**

– Γυρίστε το πώμα του αέρα **(3)** στην επιθυμητή θέση.

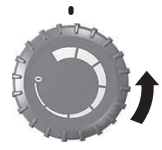
Πώμα αέρα	Δέσμη ψεκασμού	Χρήση
		Οριζόντια επίπεδη δέσμη για κάθετη κατεύθυνση εργασίας
		Κάθετη επίπεδη δέσμη για οριζόντια κατεύθυνση εργασίας
		Στρογγυλή δέσμη για γωνίες, ακμές και δυσπρόσιτες θέσεις

Ρύθμιση της ποσότητας του υλικού ψεκασμού (βλέπε εικόνα E)

(**PAINT**Volume)

– Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)**, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ποσότητα του υλικού ψεκασμού:
  Αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού: Η ποσότητα του υλικού ψεκασμού μειώνεται,
  Προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού: Η ποσότητα του υλικού ψεκασμού αυξάνεται.
– Αρχίστε με έναν δοκιμαστικό ψεκασμό με ελάχιστη ποσότητα υλικού ψεκασμού και αυξήστε την, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή εικόνα ψεκασμού. Εάν δεν επιτευχθεί καμία ικανοποιητική εικόνα ψεκασμού, αραιώστε το υλικό ψεκασμού σε βήματα 5 % (βλέπε «Προετοιμασία του υλικού ψεκασμού», Σελίδα 115).

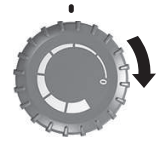
Υπόδειξη: Η ένταση επίστρωσης του χρώματος εξαρτάται πολύ από την ταχύτητα της κίνησης.



Πάρα πολύ υλικό ψεκασμού στην επιφάνεια ψεκασμού

Η ποσότητα του υλικού ψεκασμού πρέπει να μειωθεί.

– Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού.



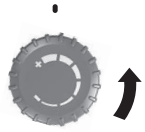
Πολύ λίγο υλικό ψεκασμού στην επιφάνεια ψεκασμού

Η ποσότητα του υλικού ψεκασμού πρέπει να αυξηθεί.

– Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Ρύθμιση της ποσότητα του αέρα (βλέπε εικόνα F)
(**AIR**Volume)

– Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα **(17)**, για να ρυθμίσετε τη σωστή ποσότητα του αέρα και την πίεση για το χρησιμοποιούμενο υλικό ψεκασμού.
Ξεκινήστε με το ελάχιστο (**–**).



Αποτέλεσμα ψεκασμού πολύ λεπτό

Η ποσότητα του αέρα πρέπει να μειωθεί.

– Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα **(17)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού.



Αποτέλεσμα ψεκασμού πολύ χοντρό

Η ποσότητα του αέρα πρέπει να αυξηθεί.

– Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα **(17)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Εντός μιας περίπτωσης χρήσης μπορεί να ρυθμιστεί συνεχώς η ποσότητα του αέρα και η πίεση.

Πολύ ισχυρό νέφος χρώματος:
Η ποσότητα του αέρα πρέπει να μειωθεί.

– Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα προς τα αριστερά.

Πολύ χοντρή διασπορά:
Η ποσότητα του αέρα πρέπει να αυξηθεί.

– Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα προς τα δεξιά.

Υγρανση ταπετσαριών

Για την ευκολότερη απομάκρυνση των παλιών ταπετσαριών μπορείτε να ψεκάσετε τις ταπετσαρίες με ζεστό νερό (το πολύ 55 °C).

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Σε περίπτωση χρήσης σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού το σύστημα λεπτού ψεκασμού δεν μπορεί να υπερφορτωθεί. Σε περίπτωση πολύ ισχυρού φορτίου ή υπέρβασης της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας της μπαταρίας το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί το σύστημα λεπτού ψεκασμού, μέχρι να βρεθεί αυτό ξανά στην ιδανική περιοχή της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Διαλείμματα της εργασίας (βλέπε εικόνα G)

Στα διαλείμματα της εργασίας το σύστημα λεπτού ψεκασμού μπορεί να εναποτεθεί πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια εργασίας. Δεν μπορεί να χυθεί υλικό ψεκασμού.

▶ **Τοποθετείτε το γεμάτο με το υλικό ψεκασμού σύστημα λεπτού ψεκασμού πάντοτε όρθιο πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.** Από ένα πλαγιασμένο σύστημα λεπτού ψεκασμού μπορεί να χυθεί υλικό ψεκασμού.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο σύστημα λεπτού ψεκασμού (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.) από το σύστημα λεπτού ψεκασμού.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Διατηρείτε το σύστημα λεπτού ψεκασμού και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**

▶ **Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε αμέσως προσεκτικά τα ξεχωριστά εξαρτήματα του συστήματος λεπτού ψεκασμού, ιδιαίτερα όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το χρώμα.** Ένας καλός καθαρισμός είναι προϋπόθεση για την άψογη και ασφαλή λειτουργία του πιστολιού ψεκασμού. Σε περίπτωση απουσίας ή μη ενδεδειγμένου καθαρισμού δε γίνεται δεκτή καμία απαίτηση εγγύησης.

– Όταν είναι απαραίτητο, λιπάνετε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **(7)**. Ένα μικρό σακουλάκι με γράσο συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης.

Ανταλλακτικό δοχείο (εξάρτημα) (βλέπε εικόνα H)

Στο ανταλλακτικό δοχείο **(9)** με καπάκι μπορείτε να φυλάξετε αεροστεγώς υλικό ψεκασμού για περαιτέρω εφαρμογές.

Καθαρισμός μετά τη χρήση χρωμάτων με βάση το νερό (βλέπε εικόνα J)

Καθαρίζετε το πιστόλι ψεκασμού και το δοχείο για το υλικό ψεκασμού πάντοτε με ζεστό νερό.

Μην καθαρίζετε ποτέ τις οπές του ακροφυσίου και τις οπές του αέρα στο πιστόλι ψεκασμού με αιχμηρά αντικείμενο.

– Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης **(19)** και αποσυνδέστε το πιστόλι ψεκασμού **(1)** από τη βασική μονάδα **(15)**.
– Λύστε το δοχείο **(2)** από το πιστόλι ψεκασμού **(1)**. Κρατήστε το δοχείο **(2)** κάτω από τον ανοδικό σωλήνα **(8)** και πατήστε τον διακόπτη χειρισμού **(5)** του πιστολιού ψεκασμού, για να μπορεί το υλικό ψεκασμού να επιστρέψει ξανά στο δοχείο.
– Αδειάστε το δοχείο **(2)** εντελώς.
Το υλικό ψεκασμού μπορεί να φυλαχτεί για περαιτέρω εφαρμογές σε ένα αεροστεγώς σφραγισμένο δοχείο χρώματος. Χρησιμοποιείτε γι' αυτό π.χ. το ανταλλακτικό δοχείο **(9)** με καπάκι ή το γνήσιο δοχείο υλικού ψεκασμού.
– Καθαρίστε το δοχείο **(2)**.
– Αποσυναρμολογήστε τον ανοδικό σωλήνα **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** και ξεπλύντε τον καλά. Στερεώστε τον ανοδικό σωλήνα **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** ξανά στο πιστόλι ψεκασμού.
– Γεμίστε το δοχείο **(2)** με ζεστό νερό και στερεώστε το ξανά στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
– Τοποθετήστε τη βασική μονάδα **(15)** σταθερά στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
Τα κουμπιά απασφάλισης **(19)** πρέπει να ασφαλίσουν με τον χαρακτηριστικό ήχο.

– Ψεκάστε τόσο, μέχρι να εξέρχεται ακόμη μόνο καθαρό νερό. Ενδεχομένως γεμίστε το δοχείο εκ νέου με ζεστό νερό.
– Καθαρίστε τη βασική μονάδα ενδεχομένως με ένα υγρό πανί και απομακρύνετε στη συνέχεια τη βασική μονάδα **(15)** από την άμεση περιοχή καθαρισμού.
– Αποσυναρμολογήστε το παξιμάδι ρακόρ **(4)**, το πώμα του αέρα **(3)**, το ακροφύσιο χρώματος **(10)** και τον ανοδικό σωλήνα **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)**.
– Καθαρίστε σε έναν κουβά με ζεστό νερό όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το χρώμα με μια βούρτσα καθαρισμού του εμπορίου. Καθαρίστε επίσης το κανάλι του χρώματος **(14)** στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
– Ελέγξτε, εάν ο ανοδικός σωλήνας **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** είναι ελεύθερα από υλικό ψεκασμού και χωρίς ζημιά.
– Καθαρίστε την οπή εξαερισμού **(13)** με μια κατάλληλη βούρτσα καθαρισμού.
– Καθαρίστε το δοχείο **(2)** και το πιστόλι ψεκασμού **(1)** εξωτερικά με ένα υγρό πανί.
– Πριν τη συναρμολόγηση στεγνώστε όλα εξαρτήματα προσεκτικά.
– Συναρμολογήστε το σύστημα λεπτού ψεκασμού ξανά με την αντίθετη σειρά.
Σπρώξτε τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** ξανά προς τα επάνω μέσα στο αυλάκι του ανοδικού σωλήνα **(8)**.
Βεβαιωθείτε, ότι η στεγανοποίηση του δοχείου είναι ολόγυρα ακριβώς τοποθετημένη στο αυλάκι του ανοδικού σωλήνα, για να στεγανοποιηθεί σωστά το πιστόλι ψεκασμού.
Προσέξτε, να σπρώξετε τον ανοδικό σωλήνα **(8)** ξανά μέχρι τέρμα στο κανάλι χρώματος **(14)**.

Καθαρισμός μετά τη χρήση χρωμάτων με βάση διαλύτες (βλέπε εικόνα J)

Καθαρίζετε το πιστόλι ψεκασμού και το δοχείο για το υλικό ψεκασμού πάντοτε με το αντίστοιχα αραιωτικό μέσο που χρησιμοποιείτε για το υλικό ψεκασμού.

Μην καθαρίζετε ποτέ τις οπές του ακροφυσίου και τις οπές του αέρα στο πιστόλι ψεκασμού με αιχμηρά αντικείμενο.

Στις εργασίες καθαρισμού με διαλύτες και χρώματα με βάση διαλύτες χρησιμοποιείτε κατάλληλα γάντια.

– Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης **(19)** και αποσυνδέστε το πιστόλι ψεκασμού **(1)** από τη βασική μονάδα **(15)**.
– Καθαρίστε τη βασική μονάδα ενδεχομένως με ένα πανί εμποτισμένο με διαλυτικό και απομακρύνετε στη συνέχεια τη βασική μονάδα **(15)** από την άμεση περιοχή καθαρισμού.
– Λύστε το δοχείο **(2)** από το πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
Κρατήστε το δοχείο **(2)** κάτω από τον ανοδικό σωλήνα **(8)** και πατήστε τον διακόπτη χειρισμού **(5)** του πιστολιού ψεκασμού, για να μπορεί το υλικό ψεκασμού να επιστρέψει ξανά στο δοχείο.
– Αδειάστε το δοχείο **(2)** εντελώς.
Το υλικό ψεκασμού μπορεί να φυλαχτεί για περαιτέρω εφαρμογές σε ένα αεροστεγώς σφραγισμένο δοχείο χρώματος. Χρησιμοποιείτε γι' αυτό π.χ. το ανταλλακτικό δοχείο **(9)** με καπάκι ή το γνήσιο δοχείο υλικού ψεκασμού.
– Καθαρίστε το δοχείο **(2)**.
– Αποσυναρμολογήστε τον ανοδικό σωλήνα **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** και ξεπλύντε τον καλά. Στερεώστε τον ανοδικό σωλήνα **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** ξανά στο πιστόλι ψεκασμού.
– Γεμίστε το δοχείο **(2)** μέχρι τη μέση με διαλύτη και στερεώστε το ξανά στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
– Ανακινήστε πολλές φορές το πιστόλι ψεκασμού.
Προσέξτε εδώ, να μην ψεκάσετε το αραιωτικό μέσο. **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**
– Λύστε το δοχείο **(2)** από το πιστόλι ψεκασμού **(1)** και αδειάστε το εντελώς σε ένα σφραγιζόμενο κουτί υλικού.
– Αποσυναρμολογήστε το παξιμάδι ρακόρ **(4)**, το πώμα του αέρα **(3)**, το ακροφύσιο χρώματος **(10)** και τον ανοδικό σωλήνα **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)**.
– Καθαρίστε σε έναν κουβά με διαλυτικό όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το χρώμα με μια βούρτσα καθαρισμού του εμπορίου. Καθαρίστε επίσης το κανάλι του χρώματος **(14)** στο πιστόλι ψεκασμού **(1)**.
– Ελέγξτε, εάν ο ανοδικός σωλήνας **(8)** μαζί με τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** είναι ελεύθερα από υλικό ψεκασμού και χωρίς ζημιά.
Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** ακόμα μια φορά με αραιωτικό μέσο.
– Καθαρίστε την οπή εξαερισμού **(13)** με μια κατάλληλη βούρτσα καθαρισμού.
– Πριν τη συναρμολόγηση στεγνώστε όλα εξαρτήματα προσεκτικά.
– Συναρμολογήστε το σύστημα λεπτού ψεκασμού ξανά με την αντίθετη σειρά.
Σπρώξτε τη στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** ξανά προς τα επάνω μέσα στο αυλάκι του ανοδικού σωλήνα **(8)**.
Βεβαιωθείτε, ότι η στεγανοποίηση του δοχείου είναι ολόγυρα ακριβώς τοποθετημένη στο αυλάκι του ανοδικού σωλήνα, για να στεγανοποιηθεί σωστά το πιστόλι ψεκασμού.
Προσέξτε, να σπρώξετε τον ανοδικό σωλήνα **(8)** ξανά μέχρι τέρμα στο κανάλι χρώματος **(14)**.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (βλέπε εικόνα I)

Το φίλτρο του αέρα **(20)** πρέπει να καθαρίζεται περιστασιακά. Εάν το φίλτρο του αέρα είναι πολύ λερωμένο, πρέπει να αντικατασταθεί.

– Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου του αέρα **(18)**.
– Αφαιρέστε το φίλτρο του αέρα **(20)**.
– Ελαφριά ρύπανση:
Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο του αέρα **(20)**.
ή
Μεγάλη ρύπανση:
Καθαρίστε το φίλτρο του αέρα **(20)** κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε το στη συνέχεια να στεγνώσει καλά, για να αποφευχθεί η δημιουργία μούχλας.
ή
Αντικαταστήστε το φίλτρο του αέρα **(20)**.
– Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο του αέρα.
– Κλείστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου αέρα **(18)**.

▶ **Μη λειτουργείτε το σύστημα λεπτού ψεκασμού ποτέ χωρίς φίλτρο αέρα.** Τα σωματίδια ρύπων να φθάσουν στον χώρο του κινητήρα και να προξενήσουν ζημιά.

Απόσυρση υλικών

Το λερωμένο αραιωτικό μέσο, τα κατάλοιπα του υλικού ψεκασμού και ενδεχομένως τα κατάλοιπα του αραιωτικού μέσου πρέπει να αποσύρονται σωστά και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη σας και τις σχετικές με την απόσυρση υποδείξεις του κατασκευαστή και τις τοπικές διατάξεις απόσυρσης προβληματικών απορριμμάτων.

Ρυπογόνες χημικές ουσίες δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στη γη, στα υπόγεια ή/και τα επίγεια ύδατα. Μη χύνετε ρυπογόνες χημικές ουσίες στην αποχέτευση!

Έδραση

– Καθαρίστε προσεκτικά το σύστημα λεπτού ψεκασμού προτού το φυλάξετε και αφήστε όλα τα εξαρτήματα πριν τη συναρμολόγηση να στεγνώσουν καλά.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το υλικό ψεκασμού δεν σκεπάζει σωστά την επιφάνεια	Ανεπαρκής ποσότητα υλικού ψεκασμού	Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού
	Πολύ μεγάλη απόσταση από την επιφάνεια ψεκασμού	Ελαττώστε την απόσταση ψεκασμού
	Ανεπαρκές υλικό ψεκασμού επάνω στην επιφάνεια ψεκασμού, ψεκάσατε πολύ λίγες φορές πάνω από την επιφάνεια	Ψεκάστε πιο συχνά πάνω από την επιφάνεια
	Πολύ παχύρρευστο υλικό ψεκασμού	Αραιώστε ακόμη μια φορά το υλικό ψεκασμού και εκτελέστε έναν δοκιμαστικό ψεκασμό
Το υλικό ψεκασμού «τρέχει» μετά την επίστρωση	Ψεκάσατε με πολύ υλικό	Γυρίστε τον τροχίσκος ρύθμισης **(6)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού
	Πολύ μικρή απόσταση από την επιφάνεια ψεκασμού	Αυξήστε την απόσταση ψεκασμού
	Υλικό ψεκασμού πολύ αραιό	Συμπληρώστε με γνήσιο, μη αραιωμένο υλικό
	Ψεκάσατε πολλές φορές πάνω από την ίδια επιφάνεια	Αφαιρέστε το ψεκασμένο χρώμα και κατά το δεύτερο ψεκασμό να μην ψεκάσετε τόσο πολλές φορές πάνω από την ίδια θέση
Πολύ μεγάλη διασπορά	Πολύ υψηλή ποσότητα υλικού ψεκασμού	Γυρίστε τον τροχίσκος ρύθμισης **(6)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού
	Πολύ μικρή ποσότητα αέρα	Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα **(17)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού
	Βελόνα ακροφυσίου **(11)** λερωμένη	Καθαρίστε τη βελόνα του ακροφυσίου
	Πολύ παχύρρευστο υλικό ψεκασμού	Αραιώστε ακόμη μια φορά το υλικό ψεκασμού και εκτελέστε έναν δοκιμαστικό ψεκασμό
	Φίλτρο αέρα **(20)** πολύ λερωμένο	Αλλάξτε το φίλτρο του αέρα
Πολύ ισχυρό νέφος ψεκασμού	Πολύ υψηλή ποσότητα υλικού ψεκασμού	Γυρίστε τον τροχίσκος ρύθμισης **(6)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού
	Πολύ μεγάλη ποσότητα αέρα	Γυρίστε τη ρύθμιση της ποσότητας του αέρα **(17)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού
	Πολύ μεγάλη απόσταση από την επιφάνεια ψεκασμού	Ελαττώστε την απόσταση ψεκασμού
Η δέσμη ψεκασμού πάλλεται	Πολύ λίγο υλικό ψεκασμού στο δοχείο	Γεμίστε υλικό ψεκασμού
	Οπή εξαερισμού **(13)** στον ανοδικό σωλήνα **(8)** φραγμένη	Καθαρίστε τον ανοδικό σωλήνα και την οπή εξαερισμού
	Ανοδικός σωλήνας **(8)** λυμένος	Σπρώξτε τον ανοδικό σωλήνα μέχρι τέρμα πάνω στο κανάλι του χρώματος **(14)**
	Το ακροφύσιο χρώματος **(10)** κάθεται χαλαρά	Σφίξτε το ακροφύσιο χρώματος
	Φίλτρο αέρα **(20)** πολύ λερωμένο	Αλλάξτε το φίλτρο του αέρα

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Πολύ παχύρρευστο υλικό ψεκασμού	Αραιώστε ακόμη μια φορά το υλικό ψεκασμού και εκτελέστε έναν δοκιμαστικό ψεκασμό
Το υλικό ψεκασμού στάζει στο ακροφύσιο χρώματος	Εναπόθεση υλικού ψεκασμού στο ακροφύσιο χρώματος **(10)**, στη βελόνα του ακροφυσίου **(11)** και στο πώμα του αέρα **(3)**	Καθαρίστε το ακροφύσιο χρώματος, τη βελόνα του ακροφυσίου και το πώμα του αέρα
	Το ακροφύσιο χρώματος **(10)** κάθεται χαλαρά	Σφίξτε το ακροφύσιο χρώματος
Από το ακροφύσιο χρώματος δεν εξέρχεται υλικό ψεκασμού	Ανοδικός σωλήνας **(8)** λυμένος	Σπρώξτε τον ανοδικό σωλήνα μέχρι τέρμα πάνω στο κανάλι του χρώματος **(14)**
	Βελόνα ακροφυσίου **(11)** φραγμένη	Καθαρίστε τη βελόνα του ακροφυσίου
	Ανοδικός σωλήνας **(8)** φραγμένος	Καθαρίστε τον ανοδικό σωλήνα
	Οπή εξαερισμού **(13)** στον ανοδικό σωλήνα **(8)** φραγμένη	Καθαρίστε τον ανοδικό σωλήνα και την οπή εξαερισμού
	Η στεγανοποίηση του δοχείου **(12)** λείπει ή είναι κατεστραμμένη	Περάστε μια (νέα) στεγανοποίηση του δοχείου μέσα στο αυλάκι του ανοδικού σωλήνα
	Πολύ παχύρρευστο υλικό ψεκασμού	Αραιώστε ακόμη μια φορά το υλικό ψεκασμού και εκτελέστε έναν δοκιμαστικό ψεκασμό
	Υλικό ψεκασμού λερωμένο (σβώλοι χρώματος)	Αδειάστε εντελώς το πιστόλι ψεκασμού και καθαρίστε το υλικό ψεκασμού κατά την πλήρωση με τη βοήθεια μιας σήτας πλήρωσης

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση



Το πιστόλι ψεκασμού, οι μπαταρίες, τα εξάρτημα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Μην πετάτε πιστόλια ψεκασμού και μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Genel İnce Püskürtme Sistemi Güvenlik Uyarıları

⚠ UYARI **Bu ince püskürtme sistemi ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarlarda geçen "ince püskürtme sistemi" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) ince püskürtme sisteminizi veya akülü (kablosuz) ince püskürtme sisteminizi ifade eder.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda ince püskürtme sistemlerini çalıştırmayın.** İnce püskürtme sistemleri, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- ▶ **İnce püskürtme sistemini çalıştırırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ **İnce püskürtme sistemlerini yağmur veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** İnce püskürtme sistemine giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, yaptığınız işi izleyin ve ince püskürtme sistemini kullanırken sağduyulu davranın. Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken ince püskürtme sistemi kullanmayın.** İnce püskürtme sistemlerini kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, ince püskürtme sistemini kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Anahtarı parmağınızla tutarak ince püskürtme sistemlerini taşımak veya anahtarı açık olan ince püskürtme sistemlerini çalıştırmak kazalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda ince püskürtme sisteminin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Sık sık kullanılan ince püskürtme sistemlerine aşina olmanız, sizi rehavete kapılmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

İnce püskürtme sisteminin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Uygulamanız için doğru ince püskürtme sistemini kullanın.** Doğru ince püskürtme sistemi, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- ▶ **Anahtar açıp kapatmıyorsa ince püskürtme sistemini kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir ince püskürtme sistemi tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya ince püskürtme sistemlerini saklamadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya çıkarılabilir ise aküyü ince püskürtme sisteminden çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, ince püskürtme sisteminin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- ▶ **Kullanılmayan ince püskürtme sistemlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve ince püskürtme sistemi veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin ince püskürtme sistemini çalıştırmasına izin vermeyin.** İnce püskürtme sistemleri, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- ▶ **İnce püskürtme sistemlerini ve aksesuarlarını bakımlı tutun. Hareketli parçaların yanlış hizalanması veya sıkışması, parçaların kırılması ve ince püskürtme sisteminin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumlar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüşse, kullanmadan önce ince püskürtme sistemini tamir ettirin.** Birçok kaza, bakımları yetersiz olan ince püskürtme sistemlerinden kaynaklanmaktadır.
- ▶ **İnce püskürtme sistemini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** İstenilen işlemlerden farklı işlemler için ince püskürtme sisteminin kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda ince püskürtme sisteminin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

İnce püskürtme sistemi aküsünün kullanımı ve bakımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **İnce püskürtme sistemlerini yalnızca özel olarak tasarlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya modifiye edilmiş akü veya ince püskürtme sistemi kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya ince püskürtme sistemini ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya ince püskürtme sistemini talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **İnce püskürtme sisteminizin bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın.** Bu, ince püskürtme sisteminin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

İnce püskürtme sistemleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Çalışma alanınızın temiz olmasını ve iyi aydınlatılmasını sağlayın. Boya veya çözücü madde kaplarını, bezleri ve diğer yanıcı malzemeleri çalışma alanından uzak tutun.** Kendiliğinden tutuşma tehlikesi vardır. Çalışır durumdaki yangın söndürücüleri her an hazır bulundurun.
- ▶ **Püskürtme alanının iyi havalandırılmasını ve bulunduğunuz odada yeterli temiz hava olmasını sağlayın.** Buharlaşan yanıcı çözücü maddeler, patlayıcı bir ortama neden olur.
- ▶ **Alevlenme noktası 55°C altında olan malzemelerle püskürtme ve temizleme yapmayın. Su bazlı, düşük uçuculukta hidrokarbon bazlı veya benzeri malzeme kullanın.** Kolay uçucu, buharlaşan çözücü maddeler patlamaya uygun bir ortam oluşturur.
- ▶ **Statik elektrik kıvılcımları, açık ateş, ateşleme kıvılcımları, kızgın nesneler, motorlar, sigaralar gibi tutuşturma kaynakları yakınında ve akım kablolarının takılıp sökülmesi veya şalterlerin kullanılması sonucu kıvılcım çıkma olasılığının bulunuğu yerlerde püskürtme yapmayın.** Bu gibi kıvılcım kaynakları ortamın tutuşmasına neden olabilir.
- ▶ **Bir tehlike oluşturup oluşturmadıkları bilinmeyen malzemeleri püskürtmeyin.** Özellikleri bilinmeyen malzemeler tehlikeli koşullar yaratabilir.
- ▶ **Kaynayan su püskürtmeyin. Yalnızca kimyasal katkı maddesi olmayan ılık su (maks. 55 °C) püskürtün.**
- ▶ **Kimyasalları püskürtme veya elleçleme sırasında uygun koruyucu eldivenler, koruyucu maske veya solunum koruma maskesi gibi ilave kişisel koruyucu donanım kullanın.** İlgili koşullar için koruyucu donanımın kullanılması, tehlikeli maddelere maruz kalmayı azaltır.



- ▶ **Püskürtme maddesinin olası tehlikelerine karşı dikkatli olun. Kişisel koruyucu donanım gereklilikleri de dahil olmak üzere hazne üzerindeki işaretlere veya püskürtme maddesi üreticisinin uyarılarına uyun.** Yangından, zehirli maddelerden, kanserojen maddelerden ve benzerlerinden korunmak için üretici uyarılarına uyun.
- ▶ **Püskürtme sistemlerinin akü temas noktalarını ve şalter düğmesinde boya veya diğer sıvıların olmamasına dikkat edin.** Bu bilgilere uyulmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.
- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu şekilde çocukların ince püskürtme sistemi ile oynamasını önlersiniz.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

İnce püskürtme sistemi piyasada bulunan tüm boyaların püskürtülmesi için tasarlanmıştır: Dispersiyon ve lateks boyalar (duvar boyaları), çözelti içeren ve su bazlı (önerilen) cilalar, vernikler, astarlar, emprenyeler, vernikler (**ALL**Paint), yağlar ve su.

Bu ince püskürtme sistemi alkali maddelerin, bazların, asit içeren kaplama maddelerinin, dezenfektanların, bitki koruyucular ve dış cephe boyalarının işlenmesine uygun değildir.

Şekli gösterilen elemanlar

- **(1)** **Püskürtme tabancası**
- **(2)** Püskürtme maddesi kabı
- **(3)** Hava kapağı (siyah veya beyaz)
- **(4)** Başlık somunu
- **(5)** Kumanda şalteri
- **(6)** Püskürtme maddesi miktarı ayarlama düğmesi
- **(7)** Sızdırmazlık halkası
- **(8)** Çıkış borusu
- **(9)** Yedek kap[a)]
- **(10)** Boya nozülü
- **(11)** Nozül iğnesi
- **(12)** Kap contası
- **(13)** Havalandırma deliği
- **(14)** Boya kanalı
- **(15)** **Temel ünite**
- **(16)** Akü şarj durumu göstergesi
- **(17)** Hava miktarı ayarlama

(18) Hava filtresi kapağı

(19) Kilit açma tuşları

(20) Hava filtresi

(21) Akü[a)]

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Resimde gösterilen bileşenlerin numaralandırması, grafik sayfasında yer alan ince püskürtme sisteminin şemasına göre yapılmıştır.

Teknik veriler

İnce (hassas) püskürtme sistemi		**AdvancedSpray 18V-500**
Sipariş numarası		**3 603 B08 2..**
Nominal gerilim	V=	18
Sevk miktarı	ml/dak	500
3 m^2 boyama için gerekli süre	dak	1
Püskürtme maddesi kabı hacmi	ml	1200
Ağırlık[A)]	kg	1,1
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma[B)] ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	−20 ... +50
Tavsiye edilen aküler		PBA 18V...W-.
Tavsiye edilen şarj cihazları[C)]		AL 18...

A) Püskürtme malzemesi için hazne ile **(2)**, boya püskürtme nozülü **(10)**, aküsüz (akü ağırlığı için bkz. www.bosch-diy.com)

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

C) Aşağıdaki şarj cihazları PBA aküsü ile uyumlu değildir: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN IEC 62841-2-7** uyarınca belirlenmektedir.

İnce püskürtme sisteminin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **83** dB(A); ses gücü seviyesi **91** dB(A). Tolerans K = **3** dB.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K belirlenir **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **13** m/sn^2 (K = **6** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve ince püskürtme sistemlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri ince püskürtme sisteminin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak ince püskürtme sistemi farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, ince püskürtme sisteminin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: İnce püskürtme sisteminin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü ince püskürtme sistemlerini ayrıca aküsüz de satmaktadır. İnce püskürtme sisteminizin teslimat kapsamında akünün olup olmadığını ambalajından öğrenebilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Yalnızca bu şarj cihazları, ince püskürtme sisteminizde kullanılan Lityum İyon akü ile uyumludur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

İnce püskürtme sistemindeki akü şarj durumu göstergesi

İnce püskürtme sistemindeki akü şarj durumu göstergesi, ince püskürtme sistemin açıldıktan sonra birkaç saniye boyunca akünün şarj durumunu veya aşırı yükü gösterir.

LED	**Şarj durumu**
Sürekli ışık 3 × yeşil	≈ %76–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	≈ %41–75
Sürekli ışık 1 × yeşil	≈ %16–40
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	≈ %1–15
Yanıp sönen ışık 3 × yeşil	≈ %0

Akü sıcaklığı işletme sıcaklığı aralığı dışına çıktığında ve/veya aşırı zorlanma emniyeti devreye girdiğinde ince püskürtme sistemindeki şarj durumu göstergesinin 3 LED'i hızlı tempo ile yanıp sönmeye başlar.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

- ▶ **İnce püskürtme sistemi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü ince püskürtme sisteminden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- ▶ **Püskürtme tabancasının ve temel birimin tam ve bütün contaları ile birlikte monte edilmiş olduğundan emin olun.** Ancak bu yolla ince püskürtme sistemini fonksiyonu ve güvenliği sağlanmış olur.

İnce püskürtme sisteminin takılması (bkz. resim A)

– Ana üniteyi **(15)** püskürtme tabancasına **(1)** sıkıca takın. Kilit açma tuşları **(19)** duyulabilir şekilde yerine oturmalıdır.

Hava kapağının değiştirilmesi (bkz. resim B)

İnce püskürtme sistemi iki hava kapağı **(3)** ile teslim edilir.

Siyah hava kapağı:
– Teslim edildiği gibi monte edilmiştir
– Normal yüzey kalitesi için (örn. ahşap verniği veya sırlar)
– Hızlı performans

Beyaz hava kapağı:
– Teslim edildiği şekliyle ektedir
– Çok ince yüzey kaliteleri için (örn. piyano verniği görünümü)
– Yavaş performans

Not: Hava kapağını **(3)** seçmeden önce püskürtme malzemesini karıştırarak kontrol edin. Düşük viskoziteli malzeme beyaz hava başlığı ile daha iyi püskürtülebilir. Kalın viskoziteli malzeme siyah hava başlığı ile daha iyi püskürtülebilir.

– Hava kapağını **(3)** değiştirmek için başlık somununu **(4)** sökün.
– Monte edilen hava kapağını **(3)** çekerek çıkarın.
– İstenen hava kapağını **(3)** boya nozülüne **(10)** yerleştirin ve başlık somunu **(4)** ile sıkın.

İşletim

- ▶ **İnce püskürtme sistemi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü ince püskürtme sisteminden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.

Çalışmaya hazırlık

- ▶ **Su kaynaklarının kenarında veya bunların yakınında püskürtme çalışması yapılmasına müsaade yoktur.**
- ▶ Boyaları, vernikleri ve püskürtme maddelerini satın alırken bunların çevre dostu olup olmadıklarına dikkat edin.

Püskürtme yapılacak yüzeydeki ön hazırlık

Püskürtme yüzeyi temiz, kuru ve yağsız olmalıdır.

– Yüzeyleri zımparalayın ve sonra zımpara tozunu temizleyin.

Çalışma esnasında üstü kapatılmamış bütün yüzeyler püskürtme sisi tarafından kirletilebilir. Bu nedenle püskürtme yapacağınız yüzeyin çevresini iyi bir biçimde hazırlayın:

– Zeminleri, donanım eşyalarını, kapıları, pencereleri ve kapı ve pencere çerçevelerini vb. dikkatli bir şekilde örtün. Zeminleri örtmek için ör. boyacı keçesi önerilir.
– Örtü malzemesini sabitleyin. Yeteri kadar sabitlenmeyen örtü malzemesi güçlü hava akımıyla açılabilir ya da uçabilir.

- ▶ **Prizleri ve şalterleri dikkatli bir şekilde yapıştırın.** Kapatılmayan prizler ve şalterler kısa devreye neden olabilir ve elektrik çarpması tehlikesini artırabilir.

Püskürtme malzemesinin hazırlanması

- ▶ **İnceltme yaparken püskürtme malzemesi ile inceltme maddesinin birbirine uygun olmasına dikkat edin.** Yanlış inceltme maddesi kullanıldığında küçük topakçıklar oluşur ve bunlar püskürtme tabancasını tıkayabilir.
- ▶ **Püskürtülecek malzemeyi inceltirken, el edilen karışımın alevlenme noktasının inceltme işleminden sonra tekrar 55 °C altında olmasına dikkat edin.** Örneğin çözücü madde içeren vernikler inceltildiğinde alevlenme noktası düşer.
- ▶ **Püskürtülebilirlik için boya üreticisinin örn. teknik broşürlerdeki veya bilgi föylerindeki bilgilerini dikkate alın. Üretici bilgilerine göre uygun olmayan boyaları püskürtmemeye dikkat edin.**

– Püskürtme malzemesini iyice karıştırın. Püskürtme malzemesinin oda sıcaklığında kullanılması püskürtme görünümünün daha iyi olmasını sağlar.
– Gerekiyorsa püskürtme malzemesini inceltin. Deneme püskürtmesinde iyi bir püskürtme görüntüsü ortaya çıkmazsa, optimum püskürtme görüntüsüne ulaşılana kadar boyayı %5'lik adımlarla inceltin.

Püskürtme malzemesi	Tavsiye edilen inceltme
Ahşap koruma maddesi, yağlar, vernikler, emprenye malzemeleri, su	% 0
Çözücü madde veya su ile inceltilen cilalar (önerilir), astarlar, pas önleyici astarlar, radyatör cilaları, kaplama vernikleri	% 0–5
Dispersiyon boyaları ve lateks boyalar (duvar boyaları)	en az % 5

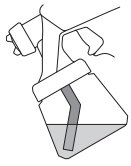
İnceltme tablosu

Püskürtme malzemesi [ml]	İnceltme için inceltme maddesi [ml]		
	%5	%10	%15
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

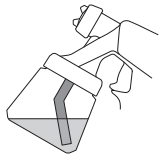
Püskürtme malzemesinin doldurulması (bkz. resim C)

Not: Püskürtme malzemesi doldurmadan önce aküyü ince püskürtme sisteminden çıkarın.

– Büyük fıçılar kullanırken püskürtme malzemesini küçük bir boşaltma kovasına doldurun (örneğin 10 litre duvar boyasını 2,5 veya 5,0 litrelik boş kovaya doldurun).
– Kabı **(2)** püskürtme tabancasından sökün.
– Püskürtme malzemesini **maksimum 1200 işaretine kadar** kaba **(2)** doldurun.
– Çıkış borusunu **(8)** püskürtme malzemesi tümüyle püskürtülebilecek ölçüde çevirin:



Yatay nesneler üzerinde püskürtme çalışmaları için: nozül/hava başlığı yönünde **öne** doğru.



Baş üstü püskürtme çalışmaları için: tutamak yönünde **arkaya** doğru.

– Kabı **(2)** püskürtme tabancasına **(1)** geri vidalayın.
– Uygun bir yüzeyde deneme püskürtmesi yapın.

En uygun püskürtme desenini elde ettikten sonra püskürtmeye başlayabilirsiniz.

veya

Püskürtme sonucu tatmin edici değilse veya boya çıkmıyorsa: (Bakınız „Arızaların giderilmesi“, Sayfa 128)

Çalıştırma

▶ **İnce püskürtme sistemi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü ince püskürtme sisteminden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.

▶ **Temel birimin çalışma sırasında toz veya kirleri emmemesine dikkat edin.**

▶ **Öngörülen meme haricinde başka yerlerden sıvı çıkacak olursa püskürtme işlemini kesin ve püskürtme tabancasını tekrar usulüne uygun duruma getirin.** Elektrik çarpma tehlikesi vardır.

▶ **Kendi üstünüze, başkaları veya evcil hayvanlar üzerine püskürtme yapmayın.**

Açma

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

– Aküyü takın.
– Püskürtme tabancasını elinize alın ve püskürtme yapılacak yüzeye doğrultun.
– Püskürtme tabancasındaki kumanda şalterine **(5)** basın.

Kapama

– Kumanda şalterini **(5)** bırakın.
– Aküyü çıkartın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Püskürtme (bkz. resim D)

Not: İnce püskürtme sistemini dış mekanlarda kullanırken rüzgar yönüne dikkat edin.

– Önce bir deneme püskürtmesi yapın ve püskürtme malzemesine göre püskürtme miktarını ayarlayın. Ayarlamalar için aşağıdaki bölümlere bakın.
– İnce püskürtme sistemini, püskürtme yapacağınız nesneye mutlaka dikey olarak, 15–20 cm mesafede tutun.
– Püskürtme işlemine püskürtme yapılacak yüzeyin dışında başlayın.
– İnce püskürtme sistemini, püskürtme profili ayarına göre düzenli bir biçimde yatay veya dikey hareket ettirin. Hatlar bir biri üzerine 4–5 cm bindiğinde düzenli bir yüzey kalitesi elde edilir.
– Yerdeki nesnelere püskürtme yaparken veya baş üzerinde çalışırken ince püskürtme sistemini hafifçe eğik tutun ve püskürtme yapılan yüzeyin arkasından uzaklaşacak biçimde hareket edin.
Tökezleme tehlikesi! Olası engellere dikkat edin.
– Püskürtme yapılan yüzeyde kesinti yapmaktan kaçının.

İnce püskürtme sisteminin düzgün hareketlerle yönlendirilmesi üst yüzeyde istikrarlı bir kalite sağlar.

Yüzeye eşit olmayan uzaklıklardan yapılan püskürtme ve püskürtme açısının değiştirilmesi yoğun bir boya sisinin oluşmasına ve dolayısıyla üst yüzeyin kalitesiz görünmesine neden olur.

– Püskürtme işlemini püskürtme yapılan yüzeyin dışında bitirin.

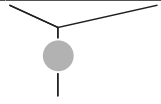
Hiçbir zaman kap tam olarak boşalıncaya kadar püskürtme yapmayın. Çıkış borusu püskürtme malzemesi içine dalmazsa püskürtme huzmesi kesilir ve pürüzlü bir yüzey oluşur.

– Molalardan ya da hazne yeniden doldurulduktan sonra **(2)** boya nozülünü **(10)** ve hava başlığını **(3)** kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
– Püskürtme malzemesi hava kapağında **(3)** veya boya nozülünde **(10)** birikecek olursa bu yapı elemanlarını uygun bir fırça veya nemli bir bezle temizleyin.

Püskürtme profilinin ayarlanması

▶ **Kumanda şalterini (5), hava kapağını (3) ayarlarken kullanmayın.**

– Hava kapağını **(3)** istediğiniz pozisyona çevirin.

Hava kapağı	Püskürtme huzmesi	Uygulama
		Dikey çalışma için yatay yassı huzme
		Yatay çalışma için dikey yassı huzme
		Köşe, kenar ve ulaşılması zor olan yerler için noktasal huzme

Püskürtme malzemesi miktarının ayarlanması (bkz. Resim E)

(**PAINT**Volume)

– İstenen püskürtme malzemesi miktarını ayarlamak için ayarlama düğmesini **(6)** çevirin:
saat yönünün tersine çevrildiğinde: püskürtme malzemesi miktarı azaltılır,
saat yönünde çevrildiğinde: püskürtme malzemesi miktarı artırılır.
– Denemek için püskürtmeye minimum püskürtme malzemesi miktarı ile başlayın ve bu miktarı istenen püskürtme görüntüsüne ulaşana kadar artırın. Tatmin edici bir püskürtme görüntüsüne ulaşılamazsa, püskürtme malzemesini % 5'lik adımlarla inceltin (Bakınız „Püskürtme malzemesinin hazırlanması“, Sayfa 124).

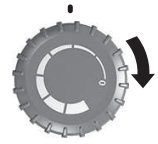
Not: Boyama kapasitesinin yoğunluğu hareket hızına bağlıdır.



Püskürtme yapılan yüzeyde çok fazla püskürtme malzemesi miktarı

Püskürtme malzemesi miktarı azaltılmalıdır.

– Ayarlama düğmesini **(6)** saat yönünün tersine çevirin.



Püskürtme yapılan yüzeyde çok az püskürtme malzemesi miktarı

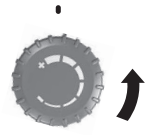
Püskürtme malzemesi miktarı artırılmalıdır.

– Ayarlama düğmesini **(6)** saat yönünde çevirin.

Hava miktarının ayarlanması (bkz. resim F)

(**AIR**Volume)

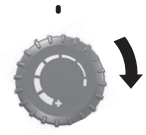
– Kullanılan püskürtme malzemesi için doğru hava hacmini ve basıncını ayarlamak için hava hacmi regülatörünü **(17)** çevirin.
Minimumdan başlayın (**–**).



Püskürtme sonucu çok ince

Hava hacmi azaltılmalıdır.

– Hava hacmi regülatörünü **(17)** saat yönünün tersine çevirin.



Püskürtme sonucu çok kaba

Hava hacmi artırılmalıdır.

– Hava hacmi regülatörünü **(17)** saat yönünde çevirin.

Bir uygulama içinde hava miktarı ve basınç kademesiz olarak ayarlanabilir.

Aşırı boya sisi:
Hava miktarının azaltılması gerekir.

– Hava miktarı regülatörünü sola döndürün.

Çok fazla tozlanma:
Hava miktarı arttırılmalıdır.

– Hava miktarı regülatörünü sağa döndürün.

Duvar kağıtlarının nemlendirilmesi

Bütün duvar kağıtlarının rahatça çıkarılması için, duvar kağıtlarına ılık su (maks. 55 °C) püskürtün.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

Usulüne uygun olarak kullanıldığında ince püskürtme sistemi zorlanmaz. Aşırı zorlanma veya izin verilen akü sıcaklığının aşılması durumunda ince püskürtme sisteminin elektronik sistemi aleti tekrar optimum işletme sıcaklığı aralığına gelinceye kadar kapatır.

Molalar (bkz. resim G)

İşe ara verildiğinde ince püskürtme sistemi düz bir yüzeye bırakılmalıdır. Aksi takdirde dışarı püskürtme malzemesi sızabilir.

▶ **Püskürtme malzemesi ile dolu ince püskürtme sistemini daima düz bir yüzeye dik olarak yerleştirin.** Püskürtme malzemesi yatay ince püskürtme sisteminden sızabilir.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

▶ **İnce püskürtme sistemi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü ince püskürtme sisteminden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.

▶ **İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için ince püskürtme sistemini ve havalandırma kanallarını temiz tutun.**

▶ **Her kullanımdan sonra, özellikle boya aktaran parçalar olmak üzere ince püskürtme sisteminin bütün parçalarını iyice temizleyin.** Usulüne uygun temizleme püskürtme tabancası ile kusursuz ve güvenli çalışmanın ön koşuludur. Temizlik yapılmazsa veya usulüne uygun yapılmazsa garanti hakkı kaybolur.

– Gerekirse, sızdırmazlık halkasını **(7)** yağlayın. Teslimat kapsamına küçük bir torba gres yağı dahildir.

Yedek kap (aksesuar) (bkz. resim H)

Kapaklı yedek kapta **(9)** püskürtme malzemesini sonraki kullanımlar için hava geçirmez bir şekilde saklayabilirsiniz.

Su bazlı boyalar kullanıldıktan sonra temizlik (bkz. resim J)

Püskürtme malzemesi için püskürtme tabancasını ve hazneyi daima sıcak suyla temizleyin.

Püskürtme tabancasının meme ve hava deliklerini hiçbir zaman sivri nesnelerle temizlemeyin.

– Kilit açma tuşlarına **(19)** basın ve püskürtme tabancasını **(1)** ana üniteden **(15)** ayırın.
– Hazneyi **(2)** püskürtme tabancasından **(1)** sökün. Hazneyi **(2)** çıkış borusunun **(8)** altında tutun ve püskürtme maddesinin tekrar hazneye akabilmesi için püskürtme tabancasının kumanda şalterine **(5)** basın.
– Hazneyi **(2)** tamamen boşaltın. Püskürtme maddesi başka uygulamalar için hava geçirmeyen kapalı bir boya kabında muhafaza edilebilir. Bunun için örn. kapaklı yedek hazneler **(9)** ya da orijinal püskürtme maddesi haznesini kullanın.
– Hazneyi **(2)** temizleyin.
– Çıkış borusunu **(8)** kap contası **(12)** ile sökün ve iyice durulayın. Çıkış borusunu **(8)** kap contası **(12)** ile tekrar püskürtme tabancasına sabitleyin.
– Hazneyi **(2)** sıcak su ile doldurun ve bunu tekrar püskürtme tabancasına bağlayın **(1)**.
– Ana üniteyi **(15)** püskürtme tabancasına **(1)** sıkıca takın. Kilit açma tuşları **(19)** duyulabilir şekilde yerine oturmalıdır.
– Sadece temiz su çıkana kadar püskürtmeye devam edin. Gerekirse hazneyi tekrar sıcak su ile doldurun.
– Gerekiyorsa ana üniteyi nemlendirilmiş bir bezle temizleyin ve daha sonra ana üniteyi **(15)** temizlik yaptığınız yerden uzaklaştırın.
– Başlık somununu **(4)**, hava kapağını **(3)**, boya nozülünü **(10)** ve yükseltici boruyu **(8)** kap contasıyla **(12)** birlikte sökün.
– İçinde sıcak su bulunan bir kovada boya sevk eden bütün parçaları piyasada bulunan bir yıkama fırçası ile temizleyin. Püskürtme tabancasının **(1)** boya kanalını **(14)** da temizleyin.
– Çıkış borusunun **(8)** kap contası **(12)** ile birlikte püskürtme malzemesinden arınmış olup olmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
– Havalandırma deliğini **(13)** uygun bir temizlik fırçası ile temizleyin.
– Kabın **(2)** ve püskürtme tabancısının **(1)** dışını nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.
– Birbirine takmadan önce bütün parçaların iyice kurumasını bekleyin.
– İnce püskürtme sistemini aynı işlemleri ters sıra ile uygulayarak tekrar monte edin. Kap contasını **(12)** tekrar yukarı çıkış borusunun oluğuna **(8)** itin. Püskürtme tabancısının sızdırmazlığının doğru olarak sağlanabilmesi için kap contasının çıkış borusu oluğuna çepeçevre konumlandığından emin olun. Çıkış borusunu **(8)** tekrar sonuna kadar boya kanalına **(14)** itmeye dikkat edin.

Çözelti bazlı boyalar kullanıldıktan sonra temizlik (bkz. resim J)

Püskürtme tabancasını ve püskürtme malzemesi kabını daima kullanılan püskürtme malzemesine ait inceltme maddesi ile temizleyin.

Püskürtme tabancasının meme ve hava deliklerini hiçbir zaman sivri nesnelerle temizlemeyin.

Çözücü maddeleri ile temizleme çalışmalarında ve çözelti bazlı boyalarda uygun eldivenler kullanın.

– Kilit açma tuşlarına **(19)** basın ve püskürtme tabancasını **(1)** ana üniteden **(15)** ayırın.
– Gerekiyorsa ana üniteyi tiner ile nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve daha sonra ana üniteyi **(15)** temizlik yaptığınız yerden uzaklaştırın.
– Hazneyi **(2)** püskürtme tabancasından **(1)** sökün. Hazneyi **(2)** çıkış borusunun **(8)** altında tutun ve püskürtme maddesinin tekrar hazneye akabilmesi için püskürtme tabancasının kumanda şalterine **(5)** basın.
– Hazneyi **(2)** tamamen boşaltın. Püskürtme maddesi başka uygulamalar için hava geçirmeyen kapalı bir boya kabında muhafaza edilebilir.

Bunun için örn. kapaklı yedek hazneler **(9)** ya da orijinal püskürtme maddesi haznesini kullanın.

– Hazneyi **(2)** temizleyin.
– Çıkış borusunu **(8)** kap contası **(12)** ile sökün ve iyice durulayın.
Çıkış borusunu **(8)** kap contası **(12)** ile tekrar püskürtme tabancasına sabitleyin.
– Hazneyi **(2)** yarısına kadar çözücü madde ile doldurun ve tekrar püskürtme tabancasına **(1)** sabitleyin.
– Püskürtme tabancasını birçok kez sallayın.
Bu sırada inceltme maddesini püskürtmemeye dikkat edin. **Patlama tehlikesi vardır.**
– Hazneyi **(2)** püskürtme tabancasından **(1)** sökün ve bunu kapatılabilen bir malzeme kutusuna tamamen boşaltın.
– Başlık somununu **(4)**, hava kapağını **(3)**, boya nozülünü **(10)** ve yükseltici boruyu **(8)** kap contasıyla **(12)** birlikte sökün.
– İçinde inceltici bulunan bir kovada boya sevk eden bütün parçaları piyasada bulunan bir yıkama fırçası ile temizleyin. Püskürtme tabancasının **(1)** boya kanalını **(14)** da temizleyin.
– Çıkış borusunun **(8)** kap contası **(12)** ile birlikte püskürtme malzemesinden arınmış olup olmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
Gerekiyorsa kap contasını **(12)** inceltici madde ile bir kez daha temizleyin.
– Havalandırma deliğini **(13)** uygun bir temizlik fırçası ile temizleyin.
– Birbirine takmadan önce bütün parçaların iyice kurumasını bekleyin.
– İnce püskürtme sistemini aynı işlemleri ters sıra ile uygulayarak tekrar monte edin.
Kap contasını **(12)** tekrar yukarı çıkış borusunun oluğuna **(8)** itin.
Püskürtme tabancısının sızdırmazlığının doğru olarak sağlanabilmesi için kap contasının çıkış borusu oluğuna çepeçevre konumlandığından emin olun.
Çıkış borusunu **(8)** tekrar sonuna kadar boya kanalına **(14)** itmeye dikkat edin.

Hava filtresinin temizlenmesi (bkz. resim I)

Hava filtresi **(20)** ara sıra temizlenmelidir. Hava filtresi çok kirlenince değiştirilmelidir.

– Hava filtresi kapağını **(18)** açın.
– Hava filtresini **(20)** çıkarın.
– Hafif kirlenme:
Hava filtresini **(20)** üzerine hafif vurarak temizleyin.
ya da
Aşırı kirlenme:
Hava filtresini **(20)**, küf oluşumunu önlemek için akan suyun altında temizleyin ve akabinde iyice kurumaya bırakın.
ya da
Hava filtresini **(20)** değiştirin.
– Hava filtresini tekrar yerine takın.
– Hava filtresi kapağını **(18)** tekrar kapatın.

▶ **İnce püskürtme sistemini hava filtresi olmadan çalıştırmayın.** Kir partikülleri motor bölmesine ulaşabilir ve ona hasar verebilir.

Malzemenin atılması

Kirli incelticiyi, püskürtme malzemesi kalıntılarını ve gerekirse inceltici kalıntılarını uygun ve çevre dostu bir şekilde imha edin. Üreticinin tasfiye konusundaki uyarılarına ve mahalli çevre koruma yönetmeliği hükümlerine uyun.

Çevreye zararlı kimyasal maddeler toprağa, temel suyuna, su birikintilerine veya akarsulara atılmamalıdır. Çevreye zararlı kimyasal maddeleri kanalizasyona atmayın!

Depolama

– İnce püskürtme sistemini depolamak üzere kaldırmadan önce, sistemi esaslı biçimde temizleyin ve monte etmeden önce bütün parçaların tam olarak kurumasını bekleyin.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
Püskürtme malzemesi yüzeyi tam olarak kapatmıyor	Püskürtme malzemesi miktarı çok az	Ayarlama düğmesini **(6)** saat yönünde çevirin
	Püskürtme yapılan yüzeye mesafe çok büyük	Püskürtme mesafesini küçültün
	Püskürtme yapılan yüzeyde çok az püskürtme malzemesi, yüzeyde seyrek püskürtme malzemesi	Püskürtme yapılan yüzeye daha fazla püskürtme yapın
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
Püskürtme malzemesi yüzeyde akıyor	Çok fazla püskürtme malzemesi püskürtülmüş durumda	Ayarlama düğmesini **(6)** saat yönünün tersine çevirin
	Püskürtme yapılan yüzeye mesafe çok az	Püskürtme mesafesini büyütün
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok ince	Orijinal püskürtme malzemesi ilave edin
	Aynı yere çok fazla püskürtme yapılmış	Boyayı alın ve ikinci püskürtme işleminde aynı yerden daha fazla geçmeyin

Sorun	Neden	Çözüm
Çok fazla tozlanma	Püskürtme malzemesi miktarı çok yüksek	Ayarlama düğmesini **(6)** saat yönünün tersine çevirin
	Çok düşük hava miktarı	Hava hacmi regülatörünü **(17)** saat yönünde çevirin
	Nozül iğnesi **(11)** kirli	Nozül iğnesini temizleyin
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
	Hava filtresi **(20)** çok kirli	Hava filtresinin değiştirilmesi
Aşırı boya sisi	Püskürtme malzemesi miktarı çok yüksek	Ayarlama düğmesini **(6)** saat yönünün tersine çevirin
	Çok yüksek hava miktarı	Hava hacmi regülatörünü **(17)** saat yönünün tersine çevirin
	Püskürtme yapılan yüzeye mesafe çok büyük	Püskürtme mesafesini küçültün
Püskürtme huzmesi darbeli çıkıyor	Kapta çok az püskürtme malzemesi	Kaba püskürtme malzemesi ilave edin
	Havalandırma deliği **(13)** çıkış borusunda **(8)** tıkalı	Çıkış borusunu ve havalandırma deliğini temizleyin
	Çıkış borusu **(8)** gevşek	Çıkış borusunu sonuna kadar boya kanalına **(14)** itin
	Boya nozülü **(10)** gevşek	Boya nozülünü sıkın
	Hava filtresi **(20)** çok kirli	Hava filtresinin değiştirilmesi
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
Püskürtme malzemesi boya nozülünden damlıyor	Boya nozülünde **(10)**, nozül iğnesinde **(11)** ve hava başlığında **(3)** püskürtme malzemesi birikmesi var	Boya nozülünü, nozül iğnesini ve hava başlığını temizleyin
	Boya nozülü **(10)** gevşek	Boya nozülünü sıkın
Boya nozülünden püskürtme malzemesi çıkmıyor	Çıkış borusu **(8)** gevşek	Çıkış borusunu sonuna kadar boya kanalına **(14)** itin
	Nozül iğnesi **(11)** tıkalı	Nozül iğnesini temizleyin
	Çıkış borusu **(8)** tıkalı	Çıkış borusunu temizleyin
	Havalandırma deliği **(13)** çıkış borusunda **(8)** tıkalı	Çıkış borusunu ve havalandırma deliğini temizleyin
	Kap contası **(12)** yok veya hasarlı	(Yeni) kap contasını çıkış borusu üzerinden oluk içine itin
	Püskürtme malzemesinin kıvamı çok kalın	Püskürtme malzemesini yeniden inceltin ve deneme püskürtmesi yapın
	Püskürtme malzemesi kirli (boya topakları)	Püskürtme tabancasını tam olarak boşaltın ve temizleyin; püskürtme malzemesine süzgeçle doldurun

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye
Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye



Püskürtme tabancası, aküler, aksesuarlar ve ambalajlar çevre kurallarına uygun bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.



Püskürtme tabancasını ve aküleri/pilleri evdeki çöpe atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z systemami natryskowymi

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami wskazówkami, ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z systemem natryskowym.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „system natryskowy" w niniejszych ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego sieciowo (seciowego) systemu natryskowego lub zasilanego akumulatorowo (akumulatorowego) systemu natryskowego.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Systemów natryskowych nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas użytkowania systemu natryskowego wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania systemu natryskowego należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Systemów natryskowych nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza systemu natryskowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z systemem natryskowym należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy z systemem natryskowym w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z systemem natryskowym może grozić poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem systemu natryskowego do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik urządzenia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie systemu natryskowego z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego systemu natryskowego może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad systemem natryskowym w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy z systemem natryskowym, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja systemu natryskowego

- ▶ **Należy dobrać odpowiedni system natryskowy do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrany system natryskowy wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowany.
- ▶ **Nie należy używać systemu natryskowego z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** System natryskowy, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawiony.
- ▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem systemu natryskowego do przechowywania należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator, jeżeli jest on akumulatorem wymiennym.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia systemu natryskowego.
- ▶ **Nieużywane systemy natryskowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać systemu natryskowego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi systemu natryskowego.** Systemy natryskowe w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- ▶ **Systemy natryskowe i osprzęt należy konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie systemu natryskowego. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem systemu natryskowego.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją systemów natryskowych.
- ▶ **Systemu natryskowego, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz**

uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie systemu natryskowego może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie systemu natryskowego i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja akumulatorowego systemu natryskowego

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Systemów natryskowych należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- **Nie wolno używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora lub systemu natryskowego.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator lub system natryskowy należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C może dojść do eksplozji.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub systemu natryskowego w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Prace serwisowe przy systemie natryskowym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to bezpieczną eksploatację systemu natryskowego.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z systemami natryskowymi

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości; należy też dbać o jego dobre oświetlenie. Nie wolno przechowywać w pobliżu pojemników z farbami i rozpuszczalnikami, ścierek ani innych materiałów palnych.** Istnieje niebezpieczeństwo samozapłonu. Należy zawsze trzymać w pogotowiu sprawne gaśnice lub inny sprzęt gaśniczy.
- **Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu rozpylania i o wystarczającą ilość świeżego powietrza w całym pomieszczeniu.** Opary palnych rozpuszczalników stwarzają zagrożenie wybuchem.
- **Nie wolno rozpylać ani używać do czyszczenia substancji, których temperatura zapłonu wynosi poniżej 55°C. Należy stosować wyłącznie substancje na bazie wody, nielotnych węglowodorów itp.** Lotne opary rozpuszczalników stwarzają zagrożenie wybuchem.
- **Nie wolno rozpylać substancji w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak iskry elektrostatyczne, otwarty ogień, płomień palnika spawalniczego, gorące przedmioty, silniki, papierosy czy iskry, powstające przy podłączaniu i odłączaniu przewodów elektrycznych lub przy obsłudze przełączników.** Tego rodzaju źródła iskier mogą spowodować zapłon.
- **Nie wolno rozpylać substancji, co do których nie ma pewności, czy mogą one stanowić zagrożenie.** Nieznane substancje mogą stwarzać sytuacje zagrażające zdrowiu i życiu.
- **Nie wolno rozpylać wrzącej wody. Należy rozpylać tylko ciepłą wodę (maks. 55 °C) bez żadnych dodatków chemicznych.**
- **Podczas rozpylania chemikaliów lub kontaktu z nimi należy stosować dodatkowe środki ochrony osobistej: odpowiednie rękawice ochronne, maskę ochronną lub przeciwpyłową.** Stosowanie środków ochrony osobistej w wymagających tego sytuacjach zmniejsza ekspozycję na niebezpieczne substancje.



- **Należy zwrócić uwagę na wszystkie możliwe niebezpieczeństwa, związane z rozpylaną substancją. Należy zwrócić uwagę na wszystkie informacje, umieszczone na zbiorniku, lub na informacje producenta rozpylanej substancji, łącznie z zaleceniami dotyczącymi stosowania środków ochrony osobistej.** Należy przestrzegać wszystkich zaleceń producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, a także możliwych obrażeń, spowodowanych przez substancje trujące, rakotwórcze itp.

- ▶ **Należy dbać o to, aby styki akumulatora i przycisk włącznika/wyłącznika pistoletu natryskowego nie zostały zanieczyszczone farbą lub innymi cieczami.** Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły systemem natryskowym.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

System natryskowy jest przeznaczony do nakładania wszystkich popularnych rodzajów farb: farb dyspersyjnych i lateksowych (farby ścienne), lakierów wodorozcieńczalnych (zalecane) i zawierających rozpuszczalniki, lazur, podkładów, impregnatów, lakierów bezbarwnych (**ALL**Paint), olejów oraz wody.

System natryskowy nie jest przystosowany do nakładania ługów, bejcy, substancji powłokowych zawierających kwasy, środków dezynfekcyjnych, środków ochrony roślin oraz farb elewacyjnych.

Przedstawione graficznie komponenty

(1) **Pistolet natryskowy**
(2) Pojemnik na rozpylany materiał
(3) Zatyczka (czarna lub biała)
(4) Nakrętka złączkowa
(5) Przełącznik funkcyjny
(6) Pokrętło do regulacji ilości rozpylanego materiału
(7) Uszczelka
(8) Pionowa rurka
(9) Zapasowy pojemnik[a)]
(10) Dysza do farb
(11) Iglica dyszy
(12) Uszczelka pojemnika
(13) Otwór odpowietrzający
(14) Kanał transportujący farbę
(15) **Jednostka podstawowa**
(16) Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
(17) Pokrętło do regulacji wydatku powietrza
(18) Pokrywa filtra powietrza
(19) Przyciski odblokowujące
(20) Filtr powietrza
(21) Akumulator[a)]

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu systemu natryskowego znajdującego się na stronie graficznej.

Dane techniczne

System natryskowy		**AdvancedSpray 18V-500**
Numer katalogowy		**3 603 B08 2..**
Napięcie znamionowe	V=	18
Wydajność tłoczenia rozpylanego materiału	ml/min	500
Czas zużyty na nałożenie 3 m^2 farby	min	1
Pojemność pojemnika na rozpylany materiał	ml	1200
Waga[A)]	kg	1,1
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)] i podczas przechowywania	°C	–20 … +50
Zalecane akumulatory		PBA 18V…W-.

System natryskowy	AdvancedSpray 18V-500
Zalecane ładowarki[C)]	AL 18…

A) Z pojemnikiem na rozpylany materiał **(2)**, dyszą do farb **(10)**, bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-diy.com)

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

C) Następujące ładowarki nie są kompatybilne z akumulatorem PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-2-7**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez system natryskowy wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **83** dB(A); poziom mocy akustycznej **91** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **13** m/s² (K = **6** m/s²)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania systemów natryskowych. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań systemu natryskowego. Jeżeli system natryskowy użyty zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowany, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy system natryskowy jest wyłączony lub gdy jest on wprawdzie włączony, ale nie jest używany do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja systemów natryskowych i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Akumulator

Bosch sprzedaje systemy natryskowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy systemu natryskowego wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

▶ **Należy używać wyłącznie ładowarek wyszczególnionych w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są odpowiednie do ładowania akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w systemie natryskowym.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora znajdujący się na systemie natryskowym

Przy włączonym systemie natryskowym wskaźnik stanu naładowania akumulatora na systemie natryskowym sygnalizuje przez kilka sekund stan naładowania akumulatora lub jego przeciążenie.

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	≈76–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	≈41–75%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	≈16–40%
Światło migające, 1 zielona dioda LED	≈1–15%
Światło migające, 3 zielone diody LED	≈0%

Gdy temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur roboczych i/lub gdy nastąpiła aktywacja wyłącznika przeciążeniowego, wszystkie 3 diody LED wskaźnika stanu naładowania na systemie natryskowym migają w szybkim tempie.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy systemie natryskowym (np. konserwacja, wymiana osprzętu itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku

niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

▶ **Należy się upewnić, czy pistolet natryskowy i jednostka podstawowa są prawidłowo zmontowane i wyposażone we wszystkie uszczelki**. Tylko w takim przypadku gwarantowane jest prawidłowe działanie i bezpieczeństwo systemu natryskowego.

Montaż systemu natryskowego (zob. rys. A)

– Połączyć jednostkę podstawową **(15)** z pistoletem natryskowym **(1)** i mocno docisnąć.
Przyciski odblokowujące **(19)** muszą zaskoczyć w sposób słyszalny.

Wymiana zatyczki (zob. rys. B)

System natryskowy jest dostarczany wraz z dwiema zatyczkami **(3)**.

Czarna zatyczka:
– Zamontowana w dostarczonym urządzeniu
– Zapewnia standardową jakość powierzchni (np. lakier do drewna lub lazury)
– Szybkie tempo pracy

Biała zatyczka:
– Dołączona w wyposażeniu standardowym
– Zapewnia bardzo wysoką jakość powierzchni (np. optyka lakieru do fortepianów)
– Wolniejsze tempo pracy

Wskazówka: Przed wyborem zatyczki **(3)** należy sprawdzić rozpylany materiał poprzez zamieszanie go. Rzadki materiał wygodniej jest natryskiwać przy użyciu białej zatyczki. Bardziej gęsty materiał wygodniej jest natryskiwać przy użyciu czarnej zatyczki.

– Aby wymienić zatyczkę **(3)**, należy odkręcić nakrętkę złączkową **(4)** .
– Zdjąć zamontowaną zatyczkę **(3)**.
– Założyć wybraną zatyczkę **(3)** na dyszę do farb **(10)** i mocno dokręcić ją za pomocą nakrętki złączkowej **(4)**.

Praca

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy systemie natryskowym (np. konserwacja, wymiana osprzętu itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Przygotowanie do pracy

▶ **Nie wolno wykonywać prac lakierniczych, malarskich itp. w pobliżu wód powierzchniowych lub w ich dorzeczu.**

▶ Kupując farby, lakiery i pozostałe rozpylane materiały, należy zwrócić uwagę na ich przyjazność dla środowiska.

Przygotowywanie malowanych powierzchni

Malowana powierzchnia musi być czysta, sucha i niezatłuszczona.

– W przypadku gładkich powierzchni konieczne jest ich szorstkowanie – następnie należy usunąć pył szlifierski.

Podczas pracy wszystkie niezakryte powierzchnie mogą zostać zabrudzone mgłą lakierniczą. Dlatego też przed przystąpieniem do pracy należy starannie przygotować otoczenie:
– Podłogi, meble, drzwi, okna, ościeżnice drzwi i okien itp. należy starannie zakryć lub okleić taśmą. Do przykrycia podłóg można użyć np. filcu malarskiego.
– Zamocować materiał użyty do przykrycia. Materiał użyty do przykrycia, który nie został starannie zamocowany może unieść się lub przemieścić przy silnym podmuchu powietrza.

▶ **Należy starannie okleić gniazda elektryczne i przełączniki.** Niezasłonięte gniazda elektryczne i przełączniki mogą spowodować zwarcie i zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przygotowanie rozpylanego materiału

▶ **Podczas rozcieńczania należy zwrócić uwagę na to, by do rozpylanego materiału użyć właściwego rozcieńczalnika.** Po zastosowaniu niewłaściwego rozcieńczalnika mogą powstać grudki, które spowodują zatkanie się pistoletu natryskowego.

▶ **Podczas rozcieńczania należy zwrócić uwagę na to, aby temperatura zapłonu mieszanki po rozcieńczeniu wynosiła nadal powyżej 55 °C.** Rozcieńczanie np. lakierów zawierających rozpuszczalniki obniża temperaturę zapłonu.

▶ **Należy przestrzegać danych producenta farby dotyczących m.in. możliwości rozpylania farby, zawartych np. karcie danych technicznych lub charakterystyce. Należy pamiętać o tym, aby nie rozpylać farb, które nie są do tego celu przewidziane zgodnie z danymi udostępnionymi przez producenta.**

– Dobrze przemieszać rozpylany materiał.
Zastosowanie rozpylanego materiału o temperaturze pokojowej zapewnia lepszy rezultat.
– W razie potrzeby rozpylany materiał można rozcieńczyć. Jeżeli próba nie da zadowalającego rezultatu, należy rozcieńczać rozpylany materiał etapami – za każdym razem o 5% aż do uzyskania optymalnego rezultatu.

Rozpylany materiał	Zalecane rozcieńczenie
Środki ochrony drewna, oleje, lazury, impregnaty, woda	0%
Lakiery wodorozcieńczalne (zalecane) lub zawierające rozpuszczalniki, podkłady, podkłady antykorozyjne, lakiery do grzejników, grubowarstwowe lazury	0–5%
Farby dyspersyjne i lateksowe (farby ścienne)	min. 5%

Tabela rozcieńczania

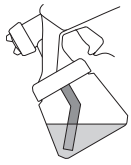
Rozpylany materiał [ml]	Używany rozcieńczalnik [ml]		
	5%	10%	15%
600	30	60	90

Rozpylany materiał [ml]	Używany rozcieńczalnik [ml]		
	5%	10%	15%
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

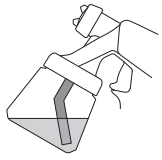
Nalewanie rozpylanego materiału (zob. rys. C)

Wskazówka: Przed nalaniem rozpylanego materiału należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.

– W razie korzystania z większych opakowań, część medium należy przelać do małego wiaderka (np. w przypadku 10-litrowego opakowania do pustego wiaderka o pojemności 2,5 lub 5,0 l).
– Odkręcić pojemnik **(2)** i zdjąć go z pistoletu natryskowego.
– Wlać rozpylany materiał – **maksymalnie do oznakowania 1200** – do pojemnika **(2)**.
– Obrócić pionową rurkę **(8)** w taki sposób, aby materiał można było szybko rozpylić, nie pozostawiając żadnych resztek:



Podczas natryskiwania obiektów leżących:
do **przodu**, w kierunku końcówki dyszy/zatyczki.



Podczas natryskiwania obiektów znajdujących się nad głową użytkownika:
do **tyłu**, w kierunku rękojeści.

– Ponownie przykręcić pojemnik **(2)** do pistoletu natryskowego **(1)**.
– Przeprowadzić próbne natryskiwanie na powierzchni testowej.

Po uzyskaniu optymalnego kształtu strumienia można rozpocząć natryskiwanie.
lub
Jeżeli rezultat nie jest zadowalający lub z końcówki dyszy nie wydostaje się farba, należy przejść do: (zob. „Usuwanie usterek“, Strona 139)

Uruchamianie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy systemie natryskowym (np. konserwacja, wymiana osprzętu itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Zwrócić uwagę, by jednostka podstawowa nie zassała pyłu lub innych zanieczyszczeń podczas pracy.**
- ▶ **Jeżeli podczas rozpylania materiał rozpylany wydostaje się z urządzenia w innym miejscu niż przez dyszę, należy przerwać pracę i doprowadzić pistolet natryskowy do stanu prawidłowego działania.** Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku kierować rozpylanego materiału w swoim kierunku, w kierunku innych osób ani w kierunku zwierząt.**

Włączanie

– Włożyć akumulator.
– Wziąć pistolet natryskowy w rękę i skierować go na powierzchnię przeznaczoną do malowania.
– Nacisnąć przełącznik funkcyjny **(5)** na pistolecie natryskowym.

Wyłączanie

– Zwolnić przełącznik funkcyjny **(5)**.
– Wyjąć akumulator.

Wskazówki dotyczące pracy

Rozpylanie (zob. rys. D)

Wskazówka: Używając systemu natryskowego na świeżym powietrzu, należy zwrócić uwagę na kierunek wiatru.

– Najpierw należy wykonać próbę i ustawić kształt strumienia i ilość nakładanego materiału, kierując się rodzajem rozpylanego materiału.
Ustawienia, zob. kolejne rozdziały.
– System natryskowy należy trzymać prostopadle do malowanej powierzchni, zachowując równy odstęp wynoszący 15–20 cm.
– Proces natryskiwania należy rozpocząć poza malowanym obiektem.
– System natryskowy należy przesuwać – w zależności od ustawionego kształtu strumienia – równomiernym ruchem, w poziomie lub w pionie.
Równomierną powłokę można uzyskać, rozpylając materiał w taki sposób, by pasy nachodziły na siebie na szerokości ok. 4–5 cm.
– Podczas natryskiwania obiektów leżących lub znajdujących się nad głową użytkownika, należy trzymać system natryskowy pod lekkim skosem i przesuwać się do tyłu, natryskując powierzchnię przed sobą.
Niebezpieczeństwo potknięcia! Należy zwrócić uwagę na ewentualne przeszkody.
– Pokrywając powierzchnię farbą lub lakierem, nie należy robić przerw.

Równomierne pokrycie uzyskuje się przez równe prowadzenie systemu natryskowego.

Nierówne odstępy, a także natryskiwanie pod kątem powoduje silniejsze wytwarzanie się mgły lakierniczej, co skutkuje nierównomiernym pokryciem powierzchni.

– Proces natryskiwania należy zakończyć poza malowanym obiektem.

Nie należy opróżniać do końca pojemnika z rozpylanym materiałem. Gdy pionowa rurka nie jest zanurzona w rozpyla-

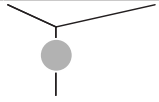
nym materiale, ustaje wytwarzanie się strumienia natryskowego, co powoduje nierównomierne pokrycie powierzchni.

– Po przerwach w pracy lub ponownym napełnieniu pojemnika **(2)** należy skontrolować dyszę do farb **(10)** i zatyczkę **(3)** oraz w razie potrzeby je oczyścić.
– W przypadku odkładania się rozpylanego materiału na zatyczce **(3)** lub dyszy do farb **(10)** należy oczyścić elementy za pomocą odpowiedniej szczotki lub zwilżonej ściereczki.

Ustawianie kształtu strumienia

▶ **Nie wolno uruchamiać przełącznika funkcyjnego (5), podczas przestawiania zatyczki (3).**

– Obracając, przestawić zatyczkę **(3)** w żądaną pozycję.

Zatyczka	Strumień natrysku	Zastosowanie
		Poziomy strumień płaski do pionowych powierzchni
		Pionowy strumień płaski do poziomych powierzchni
		Strumień okrągły do malowania naroży, krawędzi i trudno dostępnych miejsc

Ustawienie ilości rozpylanego materiału (zob. rys. E)

(**PAINT**Volume)

– Obrócić pokrętło **(6)**, aby ustawić żądaną ilość rozpylanego materiału:
w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: ilość rozpylanego materiału zostaje zmniejszona,
w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: ilość rozpylanego materiału zostaje zwiększona.
– Należy zacząć od przeprowadzenia próby rozpylania przy ustawieniu minimalnej ilości rozpylanego materiału, a następnie zwiększać ją aż do osiągnięcia żądanego rezultatu. Jeżeli próba nie da zadowalającego rezultatu, należy rozcieńczać rozpylany materiał etapami – za każdym razem o 5% (zob. „Przygotowanie rozpylanego materiału“, Strona 135).

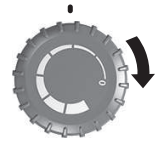
Wskazówka: Intensywność nakładania farby zależy w dużym stopniu od prędkości ruchu.



Zbyt duża ilość rozpylanego materiału na malowanej powierzchni

Zredukować ilość rozpylanego materiału.

– Obrócić pokrętło **(6)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Zbyt mała ilość rozpylanego materiału na malowanej powierzchni

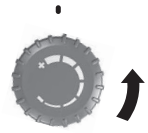
Zwiększyć ilość rozpylanego materiału.

– Obrócić pokrętło **(6)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Ustawianie wydatku powietrza (zob. rys. F)

(**AIR**Volume)

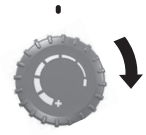
– Obrócić pokrętło do regulacji wydatku powietrza **(17)**, aby ustawić wydatek powietrza i ciśnienie, odpowiednie dla rozpylanego materiału.
Należy zacząć od ustawienia minimum (**–**).



Zbyt duży stopień rozpylenia

Zmniejszyć wydatek powietrza.

– Obrócić pokrętło do regulacji wydatku powietrza **(17)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Zbyt mały stopień rozpylenia

Zwiększyć wydatek powietrza.

– Obrócić pokrętło do regulacji wydatku powietrza **(17)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

W obrębie danego sposobu zastosowania wydatek powietrza i ciśnienie można regulować w sposób bezstopniowy.

Zbyt silna mgła lakiernicza:
należy zmniejszyć wydatek powietrza.

– Obrócić pokrętło regulacji wydatku powietrza w lewo.

Zbyt niski stopień rozpylenia materiału:
należy zwiększyć wydatek powietrza.

– Obrócić pokrętło regulacji wydatku powietrza w prawo.

Zwilżanie tapet wodą

Aby ułatwić usuwanie tapet, możne je zwilżyć ciepłą wodą (maks. 55°C).

Termiczny wyłącznik przeciążeniowy

Stosowanego zgodnie z przeznaczeniem systemu natryskowego nie da się przeciążyć. Przy zbyt dużym obciążeniu lub przekroczeniu dopuszczalnej temperatury akumulatora układ elektroniczny wyłącza system natryskowy na czas potrzebny, aby osiągnął on optymalny zakres temperatur roboczych.

Przerwy w pracy (zob. rys. G)

Podczas przerw w pracy system natryskowy można odstawiać na równej powierzchni roboczej. Należy zwrócić uwagę, aby rozpylany materiał nie wyciekał.

▶ **System natryskowy napełniony rozpylanym materiałem należy zawsze stawiać na równej powierzchni.** Z leżącego systemu natryskowego może wyciekać rozpylany materiał.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy systemie natryskowym (np. konserwacja, wymiana osprzętu itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

▶ **Utrzymywanie systemu natryskowego i otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

▶ **Po każdym użyciu należy natychmiast starannie oczyścić elementy systemu natryskowego, a zwłaszcza części mające kontakt z farbą.** Właściwe czyszczenie jest warunkiem prawidłowego i bezpiecznego działania pistoletu natryskowego. W przypadku zaniedbania czyszczenia lub jego niewłaściwego wykonania wygasają roszczenia gwarancyjne.

– Jeśli to konieczne, należy nasmarować uszczelkę **(7)**. Mała torebka smaru znajduje się w wyposażeniu standardowym.

Zapasowy pojemnik (osprzęt) (zob. rys. H)

W szczelnie zamkniętym zapasowym pojemniku **(9)** z pokrywką można przechowywać rozpylany materiał i użyć go w późniejszym czasie.

Czyszczenie urządzenia po zastosowaniu farb wodnych (zob. rys. J)

Pistolet natryskowy i pojemnik na rozpylany materiał należy zawsze czyścić ciepłą wodą.

Otworów dyszy i otworów wentylacyjnych w pistolecie natryskowym nie wolno w żadnym wypadku czyścić ostrymi przedmiotami.

– Nacisnąć przyciski odblokowujące **(19)** i odłączyć pistolet natryskowy **(1)** od jednostki podstawowej **(15)**.
– Odkręcić pojemnik **(2)** i zdjąć go z pistoletu natryskowego **(1)**.
  Trzymając pojemnik **(2)** pod pionową rurką **(8)**, nacisnąć przełącznik funkcyjny **(5)** pistoletu natryskowego, aby rozpylany materiał spłynął do pojemnika.
– Całkowicie opróżnić pojemnik **(2)**.
  Rozpylany materiał, przechowywany w szczelnie zamkniętym pojemniku, może zostać użyty do kolejnych zastosowań. W tym celu należy użyć np. zapasowego pojemnika **(9)** lub oryginalnego pojemnika na rozpylany materiał.
– Oczyścić pojemnik **(2)**.
– Zdemontować pionową rurkę **(8)** wraz z uszczelką pojemnika **(12)** i dobrze ją wypłukać.
  Ponownie zamocować pionową rurkę **(8)** wraz z uszczelką pojemnika **(12)** do pistoletu natryskowego.
– Napełnić pojemnik **(2)** ciepłą wodą i zamocować go ponownie do pistoletu natryskowego **(1)**.
– Połączyć jednostkę podstawową **(15)** z pistoletem natryskowym **(1)** i mocno docisnąć.
  Przyciski odblokowujące **(19)** muszą zaskoczyć w sposób słyszalny.
– Rozpylać tak długo, aż z dyszy wydostawać się będzie tylko czysta woda. Ew. ponownie napełnić pojemnik ciepłą wodą.
– W razie potrzeby oczyścić jednostkę podstawową zwilżoną ściereczką, a następnie odstawić jednostkę podstawową **(15)** w bezpiecznej odległości od miejsca czyszczenia.
– Zdemontować nakrętkę złączkową **(4)**, zatyczkę **(3)**, dyszę do farb **(10)** i pionową rurkę **(8)** z uszczelką pojemnika **(12)**.
– W wiadrze z ciepłą wodą oczyścić wszystkie elementy transportujące farbę za pomocą zwykłej, dostępnej w handlu szczotki do zmywania. Oczyścić także kanał transportujący farbę **(14)** w pistolecie natryskowym **(1)**.
– **(12)** Skontrolować, czy pionowa rurka **(8)** z uszczelką pojemnika są czyste i nieuszkodzone.
– Oczyścić otwór odpowietrzający **(13)** za pomocą odpowiedniej szczotki .
– Pojemnik **(2)** i pistolet natryskowy **(1)** oczyścić z zewnątrz zwilżoną ściereczką.
– Przed ponownym zmontowaniem młynka należy wszystkie jego części dokładnie osuszyć.
– Zmontować system natryskowy, postępując w odwrotnej kolejności.
  Przesunąć uszczelkę pojemnika **(12)** ponownie do góry i umieścić ją w rowku pionowej rurki **(8)**.
  Upewnić się, że cała uszczelka pojemnika jest dokładnie umieszczona w rowku pionowej rurki i właściwie uszczelnia pistolet natryskowy.
  Należy zwrócić uwagę, aby pionowa rurka **(8)** została wsunięta do samego końca w kanał transportujący farbę **(14)**.

Czyszczenie urządzenia po zastosowaniu farb rozpuszczalnikowych (zob. rys. J)

Pistolet natryskowy i pojemnik na rozpylany materiał należy zawsze czyścić odpowiednim dla danego materiału rozcieńczalnikiem.

Otworów dyszy i otworów wentylacyjnych w pistolecie natryskowym nie wolno w żadnym wypadku czyścić ostrymi przedmiotami.

Podczas czyszczenia z użyciem rozpuszczalników i farb rozpuszczalnikowych należy nosić odpowiednie rękawice.

– Nacisnąć przyciski odblokowujące **(19)** i odłączyć pistolet natryskowy **(1)** od jednostki podstawowej **(15)**.
– W razie potrzeby oczyścić jednostkę podstawową ściereczką zwilżoną w rozcieńczalniku, a następnie odstawić

jednostkę podstawową **(15)** w bezpiecznej odległości od miejsca czyszczenia.

– Odkręcić pojemnik **(2)** i zdjąć go z pistoletu natryskowego **(1)**.
  Trzymając pojemnik **(2)** pod pionową rurką **(8)**, nacisnąć przełącznik funkcyjny **(5)** pistoletu natryskowego, aby rozpylany materiał spłynął do pojemnika.
– Całkowicie opróżnić pojemnik **(2)**.
  Rozpylany materiał, przechowywany w szczelnie zamkniętym pojemniku, może zostać użyty do kolejnych zastosowań. W tym celu należy użyć np. zapasowego pojemnika **(9)** lub oryginalnego pojemnika na rozpylany materiał.
– Oczyścić pojemnik **(2)**.
– Zdemontować pionową rurkę **(8)** wraz z uszczelką pojemnika **(12)** i dobrze ją wypłukać.
  Ponownie zamocować pionową rurkę **(8)** wraz z uszczelką pojemnika **(12)** do pistoletu natryskowego.
– Napełnić pojemnik **(2)** do połowy rozpuszczalnikiem i zamocować go ponownie do pistoletu natryskowego **(1)**.
– Kilkakrotnie potrząsnąć pistoletem.
  Należy zwrócić uwagę na to, by nie rozpylać rozcieńczalnika. **Istnieje zagrożenie wybuchem.**
– Odkręcić pojemnik **(2)** i zdjąć go z pistoletu natryskowego **(1)**, a następnie przelać zawartość do zamykanej puszki.
– Zdemontować nakrętkę złączkową **(4)**, zatyczkę **(3)**, dyszę do farb **(10)** i pionową rurkę **(8)** z uszczelką pojemnika **(12)**.
– W wiadrze z rozcieńczalnikiem oczyścić wszystkie elementy transportujące farbę za pomocą zwykłej, dostępnej w handlu szczotki do zmywania. Oczyścić także kanał transportujący farbę **(14)** w pistolecie natryskowym **(1)**.
– Skontrolować, czy pionowa rurka **(8)** z uszczelką pojemnika **(12)** są czyste i nieuszkodzone.
  W razie potrzeby ponownie oczyścić rozcieńczalnikiem uszczelkę pojemnika **(12)**.
– Oczyścić otwór odpowietrzający **(13)** za pomocą odpowiedniej szczotki .
– Przed ponownym zmontowaniem młynka należy wszystkie jego części dokładnie osuszyć.
– Zmontować system natryskowy, postępując w odwrotnej kolejności.
  Przesunąć uszczelkę pojemnika **(12)** ponownie do góry i umieścić ją w rowku pionowej rurki **(8)**.
  Upewnić się, że cała uszczelka pojemnika jest dokładnie umieszczona w rowku pionowej rurki i właściwie uszczelnia pistolet natryskowy.
  Należy zwrócić uwagę, aby pionowa rurka **(8)** została wsunięta do samego końca w kanał transportujący farbę **(14)**.

Czyszczenie filtra powietrza (zob. rys. I)

Filtr powietrza **(20)** należy od czasu do czasu czyścić. W razie silnego zanieczyszczenia filtra należy go wymienić na nowy.

– Otworzyć pokrywkę filtra **(18)**.
– Wyjąć filtr powietrza **(20)**.
– Lekkie zanieczyszczenie:
  Oczyścić filtr powietrza, **(20)**, strząsając z niego zanieczyszczenia.
  lub
  Silne zanieczyszczenie:
  Oczyścić filtr powietrza **(20)** pod bieżącą wodą, a następnie pozostawić go do całkowitego wyschnięcia, aby zapobiegać powstawaniu pleśni.
  lub
  Wymienić filtr powietrza **(20)**.
– Ponownie zamocować filtr powietrza.
– Zamknąć pokrywkę filtra **(18)**.

▶ **Nie wolno użytkować systemu natryskowego bez zamontowanego filtra powietrza.** W przeciwnym wypadku do komory silnika mogłyby dostać się cząsteczki zanieczyszczeń i doprowadzić do jego uszkodzenia.

Utylizacja materiałów

Zanieczyszczony rozcieńczalnik, pozostałości rozpylanego materiału i ew. pozostałości rozcieńczalnika należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Należy wziąć pod uwagę instrukcje producenta oraz lokalne przepisy dotyczące utylizacji odpadów niebezpiecznych.

Należy zdecydowanie zapobiec temu, by szkodliwe dla środowiska chemikalia mogły przedostać się do gleby, wód gruntowych, rzek i zbiorników wodnych. Nie wolno wylewać substancji, szkodliwych dla środowiska naturalnego do kanalizacji!

Przechowywanie

– Przed przystąpieniem do przechowywania systemu natryskowego należy go dokładnie oczyścić, a przed ponownym zmontowaniem wszystkie jego elementy dokładnie osuszyć.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Rozpylany materiał nie kryje powierzchni	Zbyt mała ilość rozpylanego materiału	Obrócić pokrętło **(6)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
	Zbyt duża odległość od malowanej powierzchni	Zmniejszyć odstęp
	Zbyt mała ilość rozpylanego materiału na powierzchni; rozpylany materiał został nałożony niewystarczającą liczbę razy	Nałożyć rozpylany materiał więcej razy

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Zbyt gęsty rozpylany materiał	Ponownie rozcieńczyć rozpylany materiał i przeprowadzić próbę
Rozpylany materiał rozpływa się na malowanej powierzchni	Nałożono zbyt dużo rozpylanego materiału	Obrócić pokrętło **(6)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
	Zbyt mała odległość od malowanej powierzchni	Zwiększyć odstęp od malowanej powierzchni
	Zbyt rzadki rozpylany materiał	Dodać nierozcieńczonego rozpylanego materiału
	Zbyt częste nakładanie w tym samym miejscu	Usunąć całkowicie farbę i powtórzyć malowanie, nakładając rozpylany materiał mniej razy
Zbyt niski stopień rozpylenia materiału	Zbyt duża ilość rozpylanego materiału	Obrócić pokrętło **(6)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
	Zbyt niski wydatek powietrza	Obrócić pokrętło do regulacji wydatku powietrza **(17)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
	Zanieczyszczona iglica dyszy **(11)**	Oczyścić iglicę dyszy
	Zbyt gęsty rozpylany materiał	Ponownie rozcieńczyć rozpylany materiał i przeprowadzić próbę
	Mocno zanieczyszczony filtr powietrza **(20)**	Wymienić filtr powietrza
Zbyt silna mgła lakiernicza	Zbyt duża ilość rozpylanego materiału	Obrócić pokrętło **(6)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
	Zbyt wysoki wydatek powietrza	Obrócić pokrętło do regulacji wydatku powietrza **(17)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
	Zbyt duża odległość od malowanej powierzchni	Zmniejszyć odstęp
Pulsujący strumień rozpylanego materiału	Zbyt mała ilość rozpylanego materiału w pojemniku	Dolać rozpylanego materiału
	Otwór odpowietrzający **(13)** w pionowej rurce **(8)** jest zatkany	Oczyścić pionową rurkę i otwór odpowietrzający
	Pionowa rurka **(8)** poluzowała się	Wsunąć pionową rurkę do samego końca w kanał transportujący farbę **(14)**
	Dysza do farb **(10)** nie jest dokręcona	Dokręcić dyszę do farb
	Mocno zanieczyszczony filtr powietrza **(20)**	Wymienić filtr powietrza
	Zbyt gęsty rozpylany materiał	Ponownie rozcieńczyć rozpylany materiał i przeprowadzić próbę
Rozpylany materiał wycieka z dyszy do farb	Osady rozpylanego materiału znajdują się na dyszy do farb **(10)**, iglicy **(11)** i zatyczce **(3)**	Oczyścić dyszę do farb, iglicę i zatyczkę
	Dysza do farb **(10)** nie jest dokręcona	Dokręcić dyszę do farb
Rozpylany materiał nie wydostaje się z dyszy do farb	Pionowa rurka **(8)** poluzowała się	Wsunąć pionową rurkę do samego końca w kanał transportujący farbę **(14)**
	Iglica dyszy **(11)** jest zatkana	Oczyścić iglicę dyszy
	Pionowa rurka **(8)** jest zatkana	Oczyścić pionową rurkę
	Otwór odpowietrzający **(13)** w pionowej rurce **(8)** jest zatkany	Oczyścić pionową rurkę i otwór odpowietrzający
	Uszczelka pojemnika **(12)** jest uszkodzona lub nie ma jej wcale	Wsunąć (nową) uszczelkę pojemnika do szczeliny, przekładając ją przez pionową rurkę
	Zbyt gęsty rozpylany materiał	Ponownie rozcieńczyć rozpylany materiał i przeprowadzić próbę

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Zanieczyszczony rozpylany materiał (grudki farby)	Całkowicie opróżnić pistolet natryskowy i oczyścić go; napełnić pojemnik rozpylanym materiałem przez sito wlewowe

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450
Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.
Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów


Pistolet natryskowy, akumulatory, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.


Nie wolno wyrzucać pistoletów natryskowych i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:
Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecná bezpečnostní upozornění pro systém na jemné rozprašování

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto systému na jemné rozprašování.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Výraz „systém na jemné rozprašování“ v upozorněních odkazuje na síťový (kabelový) nebo akumulátorový (bezkabelový) systém na jemné rozprašování.

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **Se systémem na jemné rozprašování nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Systém na jemné rozprašování vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití systému na jemné rozprašování v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte systém na jemné rozprašování před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do systému na jemné rozprašování zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci se systémem na jemné rozprašování rozumně. Nepoužívejte žádný systém na jemné rozprašování, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití systému na jemné rozprašování může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je systém na jemné rozprašování vypnutý, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení systému na jemné rozprašování prst na spínači, nebo pokud systém připojíte k zdroji napájení zapnutý, může dojít k úrazu.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete systém na jemné rozprašování v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání systému na jemné rozprašování nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé

ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Použití a péče o systém na jemné rozprašování

- ▶ **Pro svou práci použijte k tomu určený systém na jemné rozprašování.** S vhodným systémem na jemné rozprašování budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte systém na jemné rozprašování, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Systém na jemné rozprašování, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení systému na jemné rozprašování, výměnu příslušenství nebo systém odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí systému na jemné rozprašování.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívaný systém na jemné rozprašování mimo dosah dětí. Nenechte systém na jemné rozprašování používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Systém na jemné rozprašování je nebezpečný, je-li používán nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o systém na jemné rozprašování a jeho příslušenství. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly systému na jemné rozprašování bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce systému. Poškozené díly nechte před použitím systému na jemné rozprašování opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném systému na jemné rozprašování.
- ▶ **Používejte systém na jemné rozprašování, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití systému na jemné rozprašování pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání systému na jemné rozprašování v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátor systému na jemné rozprašování

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do systému na jemné rozprašování používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo systém na jemné rozprašování, který je poškozený či upravený.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo systém na jemné rozprašování ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo systém na jemné rozprašování mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte svůj systém na jemné rozprašování opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost systému na jemné rozprašování zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro jemné stříkací systémy

- ▶ **Dbejte na to, aby bylo vaše pracoviště čisté, dobře osvětlené, bez nádob s barvami nebo rozpouštědly, hadrů a ostatních hořlavých materiálů.** Hrozí nebezpečí samovznícení. Mějte pokaždé v pohotovosti funkční hasicí přístroje nebo hasicí zařízení.
- ▶ **Zajistěte dobré větrání v prostoru stříkání a dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celé místnosti.** Odpařená hořlavá rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- ▶ **Nepoužívejte pro stříkání a k čištění materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 55 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavých uhlovodíků nebo podobných materiálů.** Snadno těkavá, vypařující se rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- ▶ **Nestříkejte v prostoru zápalných zdrojů, jako jsou jiskry elektrostatických výbojů, otevřené plameny, zapalovací plameny, horké předměty, motory, cigarety a jiskry vznikající při zapojování a vypojování elektrických kabelů nebo ovládání spínačů.** Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- ▶ **Nestříkejte materiály, u kterých není známo, jestli nepředstavují nebezpečí.** Neznámé látky mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
- ▶ **Nestříkejte vroucí vodu. Stříkejte jen teplou vodu (max. 55 °C) bez chemických přísad.**
- ▶ **Při stříkání chemikálií nebo manipulaci s nimi noste doplňující osobní ochranné prostředky, jako**

odpovídající ochranné rukavice a ochrannou masku nebo respirátor. Nošení odpovídajících ochranných prostředků pro příslušné podmínky omezuje působení nebezpečných látek.



- ▶ **Dávejte pozor na případná nebezpečí vyplývající ze stříkaného materiálu. Řiďte se značkami na nádobě nebo informacemi výrobce stříkaného materiálu, včetně požadavku na používání osobních ochranných prostředků.** Je nutné řídit se pokyny výrobce, aby se snížilo nebezpečí požáru a riziko poranění způsobeného jedy, karcinogeny atd.
- ▶ **Chraňte kontakty akumulátoru a vypínač stříkacího systému před barvou a jinými kapalinami.** Nedodržování těchto pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem.
- ▶ **Děti musí být pod dozorem.** Tím bude zajištěno, aby si děti s jemně stříkacím systémem nehrály.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Jemně stříkací systém je určený k stříkání všech běžných barev: disperzních a latexových barev (nástěnných barev), barevných laků obsahujících rozpouštědla, vodou ředitelných barevných laků (doporučeno), lazur, základních nátěrů, impregnací, bezbarvých laků (**ALL**Paint), olejů a vody.

Jemně stříkací systém není vhodný pro nanášení louhů, mořidel, povrchových nátěrů obsahujících kyseliny, dezinfekčních prostředků, ochranných postřiků na rostliny a fasádních barev.

Zobrazené součásti

(1) **Stříkací pistole**
(2) Nádobka na stříkaný materiál
(3) Vzduchové víčko (černé nebo bílé)
(4) Převlečná matice
(5) Ovládací spínač
(6) Nastavovací kolečko pro množství stříkaného materiálu
(7) Těsnicí kroužek
(8) Nasávací trubka
(9) Náhradní nádobka[a)]
(10) Tryska
(11) Jehla trysky
(12) Těsnění nádobky
(13) Odvzdušňovací otvor
(14) Kanálek na barvu
(15) **Základní jednotka**
(16) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
(17) Regulace množství vzduchu
(18) Kryt vzduchového filtru
(19) Odjišťovací tlačítka
(20) Vzduchový filtr
(21) Akumulátor[a)]

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Číslování vyobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení jemně stříkacího systému na straně s obrázky.

Technické údaje

Jemně stříkací systém		**AdvancedSpray 18V-500**
Číslo výrobku		**3 603 B08 2..**
Jmenovité napětí	V=	18
Průtok	ml/min	500
Časová náročnost při nanášení 3 m^2 barvy	min	1
Objem nádobky na stříkaný materiál	ml	1 200
Hmotnost[A)]	kg	1,1
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu[B)] a při skladování	°C	−20 až +50

Jemně stříkací systém		AdvancedSpray 18V-500
Doporučené akumulátory		PBA 18V...W-.
Doporučené nabíječky[C)]		AL 18...

A) S nádobkou na stříkaný materiál **(2)**, tryskou **(10)**, bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-diy.com)

B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

C) Následující nabíječky nejsou s akumulátorem PBA kompatibilní: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-2-7**.

Hladina hluku jemně stříkacího systému stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **83** dB(A); hladina akustického výkonu **91** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání jemně stříkacích systémů. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití jemně stříkacího systému. Pokud se ovšem bude jemně stříkací systém používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je jemně stříkací systém vypnutý nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba jemně stříkacích systémů a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové systémy jemného rozprašování i bez akumulátoru. Na obalu je uvedeno, zda je součástí dodávky systému jemného rozprašování akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším systémem jemného rozprašování.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na systému jemného rozprašování

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na systému jemného rozprašování při zapnutém systému jemného rozprašování signalizuje několik sekund stav nabití akumulátoru nebo přetížení.

LED	Stav nabití
Trvale svítí 3 zelené	≈ 76–100 %
Trvale svítí 2 zelené	≈ 41–75 %
Trvale svítí 1 zelená	≈ 16–40 %
Bliká 1 zelená	≈ 1–15 %
Blikají 3 zelené	≈ 0 %

Tři LED ukazatele stavu nabití akumulátoru na systému jemného rozprašování blikají rychle, když je teplota akumulátoru mimo rozsah provozní teploty a/nebo zareagovala ochrana proti přetížení.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

- ▶ **Před každou prací na jemném stříkacím systému (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Zajistěte, aby byla stříkací pistole a základní jednotka kompletně smontovaná i se všemi těsnicími prvky**. Pouze tak bude zaručena funkce a bezpečnost jemného stříkacího systému.

Montáž stříkacího systému (viz obrázek A)

– Nasaďte základní jednotku **(15)** pevně na stříkací pistoli **(1)**.
Odjišťovací tlačítka **(19)** musí slyšitelně zaskočit.

Výměna vzduchového víčka (viz obrázek B)

Stříkací systém se dodává se dvěma vzduchovými víčky **(3)**.

Černé vzduchové víčko:
– namontované při dodání
– pro normální povrchy (např. lak ne dřevo nebo lazury)
– rychlý postup práce

Bílé vzduchové víčko:
– při dodání přiložené
– pro velmi jemné povrchy (např. vzhled klavírového laku)
– pomalý postup práce

Upozornění: Před výběrem vzduchového víčka **(3)** stříkaný materiál pro vyzkoušení zamíchejte. Řídký materiál lze lépe stříkat s bílým vzduchovým víčkem. Hustý materiál lze lépe stříkat s černým vzduchovým víčkem.

– Pro výměnu vzduchového víčka **(3)** odšroubujte převlečnou matici **(4)**.
– Stáhněte namontované vzduchové víčko **(3)**.
– Nasaďte požadované vzduchové víčko **(3)** na trysku **(10)** a utáhněte ho pomocí převlečné matice **(4)**.

Provoz

▶ **Před každou prací na jemném stříkacím systému (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Příprava práce

▶ **Stříkání na okraji vodních zdrojů nebo na sousedních plochách v bezprostředních přístupových místech je nepřípustné.**

▶ Při nákupu barev, laků a stříkaných prostředků dbejte na jejich snášenlivost se životním prostředím.

Příprava stříkané plochy

Stříkaná plocha musí být čistá, suchá a bez mastnoty.

– Hladké plochy zdrsněte a brusný prach poté odstraňte.

Při použití může dojít k znečištění všech nezakrytých ploch rozprašovanou mlhou. Okolí stříkané plochy proto důkladně připravte:

– Pečlivě zakryjte podlahu, zařizovací předměty, dveře, okna, dveřní a okenní rámy atd. Pro zakrytí podlahy doporučujeme např. malířské zakrývací rouno.
– Zakrývací materiál připevněte. Velký průvan může nedostatečně připevněný zakrývací materiál uvolnit nebo odfouknout.

▶ **Pečlivě zalepte zásuvky a vypínače.** Nezakryté zásuvky a vypínače mohou způsobit zkrat a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.

Příprava stříkaného materiálu

▶ **Při ředění dbejte na kompatibilitu stříkaného materiálu a ředidla.** Při použití nesprávného ředidla mohou vzniknout hrudky, které ucpou stříkací pistoli.

▶ **Při ředění stříkaného materiálu dbejte na to, aby byl bod vzplanutí směsi po zředění opět vyšší než 55 °C.** Zředěním např. laků s obsahem rozpouštědel se snižuje bod vzplanutí.

▶ **Řiďte se údaji výrobce barvy k možnosti stříkání, např. v technickém katalogovém nebo datovém listu. Dbejte na to, abyste nestříkali barvy, které k tomu nejsou podle údajů výrobce vhodné.**

– Stříkaný materiál dobře promíchejte.
Použitím stříkaného materiálu v pokojové teplotě dosáhnete lepšího vzhledu nástřiku.
– V případě potřeby stříkaný materiál rozřeďte.
Pokud při zkušebním nástřiku není dosaženo dobrého vzhledu nástřiku, proveďte zředění v krocích po 5 %, dokud nedosáhnete optimálního vzhledu nástřiku.

Stříkaný materiál	Doporučené ředění
Ochranné prostředky na dřevo, oleje, lazury, impregnace, voda	0 %
Barevné laky ředitelné rozpouštědly, barevné laky ředitelné vodou (doporučeno), základní nátěry, antikorozní základní nátěry, laky na radiátory, silnovrstvé lazury	0–5 %
Disperzní barvy a latexové barvy (nástěnné barvy)	minimálně 5 %

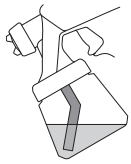
Tabulka ředění

Stříkaný materiál [ml]	Ředidlo [ml] pro ředění		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1 000	50	100	150

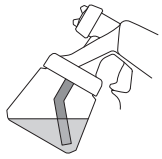
Plnění stříkaného materiálu (viz obrázek C)

Upozornění: Před plněním stříkaného materiálu vyjměte z jemně stříkacího systému akumulátor.

– V případě potřeby přelijte při použití velkých balení stříkaný materiál do menšího přelévacího kbelíku (např. 10 l nástěnnou barvu do 2,5 l nebo 5,0 l prázdného kbelíku).
– Odšroubujte nádobku **(2)** ze stříkací pistole.
– Naplňte stříkaný materiál **maximálně ke značce 1200** do nádobky **(2)**.
– Otočte nasávací trubku **(8)** tak, aby bylo možné stříkaný materiál nastříkat téměř beze zbytku:



Pro stříkání ležících objektů: **dopředu** směrem k trysce/ vzduchovému víčku.



Pro stříkání nad hlavou: **dozadu** směrem k rukojeti.

– Našroubujte nádobku **(2)** znovu na stříkací pistoli **(1)**.
– Proveďte na testovací ploše zkušební nastříkání.

Když dosáhnete optimálního rozstřiku, můžete začít se stříkáním.
nebo
Když výsledek není uspokojivý nebo nevychází žádná barva: (viz „Odstranění poruchy“, Stránka 149)

Uvedení do provozu

- ▶ **Před každou prací na jemném stříkacím systému (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Dbejte na to, aby základní jednotka nemohla během provozu nasát žádný prach nebo jiné nečistoty.**
- ▶ **Pokud při stříkání kapalina vytéká na jiných místech, než je určená tryska, přerušte stříkání a uveďte stříkací pistoli znovu do řádného stavu.** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nestříkejte sami na sebe ani na jiné osoby či zvířata.**

Zapnutí

– Nasaďte akumulátor.
– Vezměte stříkací pistoli do ruky a nasměrujte ji na stříkanou plochu.
– Stiskněte ovládací spínač **(5)** na stříkací pistoli.

Vypnutí

– Uvolněte ovládací spínač **(5)**.
– Vyndejte akumulátor.

Pracovní pokyny

Stříkání (viz obrázek D)

Upozornění: Když jemně stříkací systém používáte venku, věnujte pozornost směru větru.

– Proveďte nejprve zkušební nástřik a nastavte rozstřik a množství stříkaného materiálu v závislosti na stříkaném materiálu.
  Informace týkající se nastavení jsou k dispozici v následující části.
– Stříkací systém držte bezpodmínečně ve stejné vzdálenosti 15–20 cm kolmo k stříkanému objektu.
– Proces stříkání začněte mimo stříkanou plochu.
– Pohybujte stříkacím systémem podle nastavení rozstřiku rovnoměrně vodorovně nebo svisle.
  Rovnoměrný povrch vznikne, když se pruhy překrývají o 4–5 cm.
– Při stříkání vodorovných objektů nebo při stříkání nad hlavou držte jemně stříkací systém mírně šikmo a pohybujte s ním dozadu od stříkané plochy.
  Nebezpečí zakopnutí! Dávejte pozor na případné překážky.
– Vyhněte se přerušení v rámci stříkané plochy.

Rovnoměrným vedením stříkacího systému se dosáhne jednotné kvality povrchu.

Rozdílná vzdálenost a rozdílný úhel stříkání vedou k silné tvorbě mlhy z barvy a tím k nestejnoměrnému povrchu.

– Proces stříkání ukončete mimo stříkanou plochu.

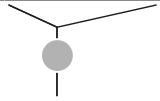
Nikdy nestříkejte tak dlouho, aby byla nádobka na stříkaný materiál úplně prázdná. Pokud již nasávací trubka není ponořená ve stříkaném materiálu, stříkaný paprsek se přeruší a vznikne nestejnoměrný povrch.

– Po přestávkách nebo novém naplnění nádobky **(2)** zkontrolujte trysku **(10)** a vzduchové víčko **(3)** a v případě potřeby je vyčistěte.
– Pokud se stříkaný materiál usazuje na vzduchovém víčku **(3)** či na trysce **(10)**, vyčistěte součásti vhodným kartáčkem nebo navlhčeným hadrem.

Nastavení druhu rozstřiku

- ▶ **Nikdy nemačkejte ovládací spínač (5), když seřizujete vzduchové víčko (3).**

– Otočte vzduchové víčko **(3)** do požadované polohy.

Vzduchové víčko	Rozprašovač	Použití
		Vodorovný plochý proud pro vertikální směr práce
		Svislý plochý proud pro horizontální směr práce
		Kruhový proud pro rohy, hrany a těžko přístupná místa

Nastavení množství stříkaného materiálu (viz obrázek E)

(**PAINT**Volume)

– Pro nastavení množství stříkaného materiálu otáčejte nastavovacím kolečkem **(6)**:
  proti směru hodinových ručiček: množství stříkaného materiálu se zmenší,

po směru hodinových ručiček: množství stříkaného materiálu se zvětší.

– Začněte zkušební nástřik s minimálním množstvím stříkaného materiálu a zvyšujte ho, dokud nedosáhnete požadovaného vzhledu nástřiku. Pokud nedosáhnete uspokojivého vzhledu nástřiku, postupně řeďte stříkaný materiál v krocích po 5 % (viz „Příprava stříkaného materiálu“, Stránka 145).

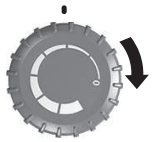
Upozornění: Intenzita nanesené barvy silně závisí na rychlosti pohybu.



Příliš mnoho stříkaného materiálu na stříkané ploše

Množství stříkaného materiálu se musí snížit.

– Otočte nastavovací kolečko **(6)** proti směru hodinových ručiček.



Příliš málo stříkaného materiálu na stříkané ploše

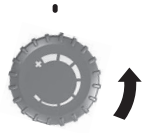
Množství stříkaného materiálu se musí zvýšit.

– Otočte nastavovací kolečko **(6)** po směru hodinových ručiček.

Nastavení množství vzduchu (viz obrázek F)

(**AIR**Volume)

– Pro nastavení správného množství vzduchu a tlaku pro použitý stříkaný materiál otáčejte regulací množství vzduchu **(17)**.
Začněte s minimem (**–**).



Výsledek stříkání je příliš jemný

Množství vzduchu se musí snížit.

– Otáčejte regulací množství vzduchu **(17)** proti směru hodinových ručiček.



Výsledek stříkání je příliš hrubý

Množství vzduchu se musí zvýšit.

– Otáčejte regulací množství vzduchu **(17)** po směru hodinových ručiček.

V rámci jednoho druhu použití lze množství vzduchu a tlak plynule regulovat.

Příliš silná mlha barvy:
Je třeba zmenšit množství vzduchu.

– Otočte regulaci množství vzduchu doleva.

Příliš velké rozprášení:
Je třeba zvětšit množství vzduchu.

– Otočte regulaci množství vzduchu doprava.

Navlhčování tapet

Pro jednodušší odstraňování starých tapet můžete tapety postříkat teplou vodou (max. 55 °C).

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Pokud se jemně stříkací systém používá v souladu s určeným účelem, nemůže dojít k jeho přetížení. Při příliš velkém zatížení nebo překročení přípustné teploty akumulátoru elektronika vypne jemně stříkací systém, dokud nebude opět v rozmezí optimální provozní teploty.

Pracovní přestávky (viz obrázek G)

V přestávkách mezi prací lze stříkací systém postavit na rovnou pracovní plochu. Stříkaný materiál nemůže vytéct.

▶ **Stříkací systém naplněný stříkaným materiálem stavte vždy nastojato na rovnou plochu.** Z položeného stříkacího systému může vytékat stříkaný materiál.

Údržba a servis

Údržba a čištění

▶ **Před každou prací na jemném stříkacím systému (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

▶ **Udržujte jemně stříkací systém a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

▶ **Po každém použití ihned důkladně vyčistěte jednotlivé součásti jemného stříkacího systému, zejména součásti, kterými protéká barva.** Řádné čištění je předpokladem bezvadného a spolehlivého provozu stříkací pistole. V případě zanedbávání čištění nebo při nesprávném čištění zaniká nárok na záruku.

– V případě potřeby namažte těsnicí kroužek **(7)**. Součástí dodávky je malý sáček s mazivem.

Náhradní nádobka (příslušenství) (viz obrázek H)

V náhradní nádobce **(9)** s víčkem můžete vzduchotěsně uchovávat stříkaný materiál pro další použití.

Čištění po použití barev na bázi vody (viz obrázek J)

Stříkací pistoli a nádobku na stříkaný materiál vždy vyčistěte teplou vodou.

Otvory v tryskách a větrací otvory stříkací pistole nikdy nečistěte špičatými předměty.

– Stiskněte odjišťovací tlačítka **(19)** a odpojte stříkací pistoli **(1)** od základní jednotky **(15)**.

– Odpojte nádobku **(2)** od stříkací pistole **(1)**.
Podržte nádobku **(2)** pod nasávací trubkou **(8)** a stiskněte ovládací spínač **(5)** stříkací pistole, aby mohl stříkaný materiál natéct zpátky do nádobky.

– Nádobku **(2)** úplně vyprázdněte.
Stříkaný materiál lze uschovat pro další použití ve vzduchotěsně uzavřené nádobě na barvu. Použijte k tomu např. náhradní nádobku **(9)** s víčkem nebo originální nádobu na stříkaný materiál.

– Nádobku **(2)** vyčistěte.

– Demontujte nasávací trubku **(8)** s těsněním nádobky **(12)** a důkladně ji opláchněte.
Nasávací trubku **(8)** s těsněním nádobky **(12)** znovu upevněte na stříkací pistoli.

– Naplňte do nádobky **(2)** teplou vodu a znovu ji upevněte ke stříkací pistoli **(1)**.
– Nasaďte základní jednotku **(15)** pevně na stříkací pistoli **(1)**.
Odjišťovací tlačítka **(19)** musí slyšitelně zaskočit.
– Stříkejte tak dlouho, dokud nebude vycházet už jen čistá voda. Případně naplňte nádobku znovu teplou vodou.
– Základní jednotku v případě potřeby vyčistěte vlhkým hadrem a poté odstraňte základní jednotku **(15)** z bezprostředního místa čištění.
– Demontujte převlečnou matici **(4)**, vzduchové víčko **(3)**, trysku **(10)** a nasávací trubku **(8)** s těsněním nádobky **(12)**.
– V kbelíku s teplou vodou vyčistěte běžně prodávaným mycím kartáčkem všechny díly, kterými prochází barva. Vyčistěte také kanálek na barvu **(14)** u stříkací pistole **(1)**.
– Zkontrolujte, zda je nasávací trubka **(8)** s těsněním nádobky **(12)** kompletně očištěná od stříkaného materiálu a nepoškozená.
– Vhodným čisticím kartáčkem vyčistěte odvzdušňovací otvor **(13)**.
– Vyčistěte nádobku **(2)** a stříkací pistoli **(1)** zvenku vlhkým hadrem.
– Před sestavením nechte všechny díly důkladně uschnout.
– Jemný stříkací systém znovu smontujte v opačném pořadí.
Zasuňte těsnění nádobky **(12)** zpět nahoru do drážky nasávací trubky **(8)**.
Zkontrolujte, zda je těsnění nádobky po celém obvodu přesně umístěné v drážce nasávací trubky, aby stříkací pistole správně těsnila.
Dbejte na to, abyste nasávací trubku **(8)** opět nasadili až na doraz na kanálek na barvu **(14)**.

Čištění po použití barev na bázi rozpouštědel (viz obrázek J)

Stříkací pistoli a nádobku na stříkaný materiál vyčistěte vždy odpovídajícím ředidlem na použitý stříkaný materiál.

Otvory v tryskách a větrací otvory stříkací pistole nikdy nečistěte špičatými předměty.

Při čištění ředidly a barvami na bázi rozpouštědel noste vhodné rukavice.

– Stiskněte odjišťovací tlačítka **(19)** a odpojte stříkací pistoli **(1)** od základní jednotky **(15)**.
– Základní jednotku v případě potřeby vyčistěte vlhkým hadrem navlhčeným ředidlem a poté odstraňte základní jednotku **(15)** z bezprostředního místa čištění.
– Odpojte nádobku **(2)** od stříkací pistole **(1)**.
Podržte nádobku **(2)** pod nasávací trubkou **(8)** a stiskněte ovládací spínač **(5)** stříkací pistole, aby mohl stříkaný materiál natéct zpátky do nádobky.
– Nádobku **(2)** úplně vyprázdněte.
Stříkaný materiál lze uschovat pro další použití ve vzduchotěsně uzavřené nádobě na barvu. Použijte k tomu např. náhradní nádobku **(9)** s víčkem nebo originální nádobu na stříkaný materiál.
– Nádobku **(2)** vyčistěte.
– Demontujte nasávací trubku **(8)** s těsněním nádobky **(12)** a důkladně ji opláchněte.
Nasávací trubku **(8)** s těsněním nádobky **(12)** znovu upevněte na stříkací pistoli.
– Naplňte do nádobky **(2)** do poloviny ředidlo a znovu ji upevněte k stříkací pistoli **(1)**.
– Několikrát stříkací pistolí zatřeste.
Dbejte na to, abyste ředidlo nestříkali. **Hrozí nebezpečí výbuchu.**
– Odpojte nádobku **(2)** od stříkací pistole **(1)** a celou ji vylijte do uzavíratelné plechovky.
– Demontujte převlečnou matici **(4)**, vzduchové víčko **(3)**, trysku **(10)** a nasávací trubku **(8)** s těsněním nádobky **(12)**.
– V kbelíku s ředidlem vyčistěte běžně prodávaným mycím kartáčkem všechny díly, kterými prochází barva. Vyčistěte také kanálek na barvu **(14)** u stříkací pistole **(1)**.
– Zkontrolujte, zda je nasávací trubka **(8)** s těsněním nádobky **(12)** kompletně očištěná od stříkaného materiálu a nepoškozená.
V případě potřeby znovu vyčistěte těsnění nádobky **(12)** ředidlem.
– Vhodným čisticím kartáčkem vyčistěte odvzdušňovací otvor **(13)**.
– Před sestavením nechte všechny díly důkladně uschnout.
– Jemný stříkací systém znovu smontujte v opačném pořadí.
Zasuňte těsnění nádobky **(12)** zpět nahoru do drážky nasávací trubky **(8)**.
Zkontrolujte, zda je těsnění nádobky po celém obvodu přesně umístěné v drážce nasávací trubky, aby stříkací pistole správně těsnila.
Dbejte na to, abyste nasávací trubku **(8)** opět nasadili až na doraz na kanálek na barvu **(14)**.

Čištění vzduchového filtru (viz obrázek I)

Vzduchový filtr **(20)** je občas nutné vyčistit. Pokud je vzduchový filtr silně znečištěný, musí se vyměnit.

– Otevřete kryt vzduchového filtru **(18)**.
– Vyndejte vzduchový filtr **(20)**.
– Mírné znečištění:
Vzduchový filtr **(20)** vyklepejte.
nebo
Silné znečištění:
Vyčistěte vzduchový filtr **(20)** pod tekoucí vodou a poté ho nechte důkladně uschnout, aby se zabránilo tvorbě plísně.
nebo
Vzduchový filtr **(20)** vyměňte.
– Znovu nasaďte vzduchový filtr.
– Znovu zavřete kryt vzduchového filtru **(18)**.

▶ **Jemný stříkací systém nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru.** Částice nečistot se mohou dostat do prostoru motoru a poškodit ho.

Likvidace materiálu

Znečištěné ředidlo, zbytky stříkaného materiálu a příp. zbytky ředidla se musí řádně a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte pokyny výrobce k likvidaci a místní předpisy pro likvidaci nebezpečného odpadu.

Chemikálie poškozující životní prostředí nesmějí proniknout do půdy, do spodních vod nebo do vody. Nikdy nevylévejte chemikálie poškozující životní prostředí do kanalizace!

Ložisko

– Než jemně stříkací systém uložíte, důkladně ho vyčistěte a všechny součásti nechte před smontováním důkladně vyschnout.

Odstranění poruchy

Problém	Příčina	Odstranění
Stříkaný materiál správně nekryje	Příliš malé množství stříkaného materiálu	Otáčejte regulačním kolečkem **(6)** po směru hodinových ručiček
	Příliš velká vzdálenost ke stříkané ploše	Zmenšete stříkací vzdálenost
	Příliš málo stříkaného materiálu na stříkanou plochu, příliš řídce stříkáno přes stříkanou plochu	Stříkejte přes stříkanou plochu vícekrát
	Stříkaný materiál je příliš hustý	Rozřeďte znovu stříkaný materiál a proveďte zkušební nástřik
Stříkaný materiál se roztéká po nánosech	Naneseno příliš mnoho stříkaného materiálu	Otáčejte regulačním kolečkem **(6)** proti směru hodinových ručiček
	Příliš malá vzdálenost ke stříkané ploše	Zvětšete stříkací vzdálenost
	Stříkaný materiál je příliš řídký	Přidejte původní stříkaný materiál
	Příliš často stříkáno přes totéž místo	Odstraňte barvu a při druhém pokusu nestříkejte tak často přes jedno místo
Příliš velké rozprášení	Příliš veliké množství stříkaného materiálu	Otáčejte regulačním kolečkem **(6)** proti směru hodinových ručiček
	Příliš malé množství vzduchu	Otáčejte regulací množství vzduchu **(17)** po směru hodinových ručiček
	Znečištěná jehla trysky **(11)**	Jehlu trysky vyčistěte
	Stříkaný materiál je příliš hustý	Rozřeďte znovu stříkaný materiál a proveďte zkušební nástřik
	Silně znečištěný vzduchový filtr **(20)**	Výměna vzduchového filtru
Příliš silná mlha barvy	Příliš veliké množství stříkaného materiálu	Otáčejte regulačním kolečkem **(6)** proti směru hodinových ručiček
	Příliš velké množství vzduchu	Otáčejte regulací množství vzduchu **(17)** proti směru hodinových ručiček
	Příliš velká vzdálenost ke stříkané ploše	Zmenšete stříkací vzdálenost
Stříkaný proud pulzuje	Příliš málo stříkaného materiálu v nádobce	Stříkaný materiál doplňte
	Ucpaný vzduchový otvor **(13)** na nasávací trubce **(8)**	Vyčistěte nasávací trubku a vzduchový otvor
	Uvolněná nasávací trubka **(8)**	Nasaďte nasávací trubku až nadoraz na kanálek na barvu **(14)**
	Tryska **(10)** je uvolněná	Utáhněte trysku
	Silně znečištěný vzduchový filtr **(20)**	Výměna vzduchového filtru
	Stříkaný materiál je příliš hustý	Rozřeďte znovu stříkaný materiál a proveďte zkušební nástřik
Stříkaný materiál odkapává u trysky	Usazený stříkaný materiál na trysce **(10)**, jehle trysky **(11)** a vzduchovém víčku **(3)**	Vyčistěte trysku, jehlu trysky a vzduchové víčko
	Tryska **(10)** je uvolněná	Utáhněte trysku

Problém	Příčina	Odstranění
Z trysky nestříká materiál	Uvolněná nasávací trubka **(8)**	Nasaďte nasávací trubku až nadoraz na kanálek na barvu **(14)**
	Zanesená jehla trysky **(11)**	Jehlu trysky vyčistěte
	Zanesená nasávací trubka **(8)**	Nasávací trubku vyčistěte
	Ucpaný vzduchový otvor **(13)** na nasávací trubce **(8)**	Vyčistěte nasávací trubku a vzduchový otvor
	Chybějící nebo poškozené těsnění nádobky **(12)**	Nasaďte (nové) těsnění nádobky přes nasávací trubku do drážky
	Stříkaný materiál je příliš hustý	Rozřeďte znovu stříkaný materiál a proveďte zkušební nástřik
	Znečištěný stříkaný materiál (hrudky barvy)	Stříkací pistoli úplně vyprázdněte a vyčistěte; stříkaný materiál při plnění lijte přes nalévací sítko

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700
Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.
V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace



Stříkací pistoli, akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Stříkací pistole a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre systém na rozprašovanie farby

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto systémom na rozprašovanie farby.** Zanedbanie dodržiavania všetkých uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Výraz „systém na rozprašovanie farby“ v upozorneniach sa vzťahuje na váš systém na rozprašovanie farby napájaný z elektrickej siete (káblom) alebo systém na rozprašovanie farby napájaný z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte systémy na rozprašovanie farby vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Systémy na rozprašovanie farby vytvárajú iskrenie, ktoré by mohlo zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania systému na rozprašovanie farby zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte systémy na rozprašovanie farby dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do systému na rozprašovanie farby zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a so systémom na rozprašovanie farby pracujte uvážlivo. Nepracujte so systémom na rozprašovanie farby, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní systému na rozprašovanie farby môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bez-

pečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu na dané podmienky znižuje riziko zranenia.

- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu systému do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním systému na rozprašovanie farby sa vždy presvedčte, či je systém na rozprašovanie farby vypnutý.** Prenášanie systémov na rozprašovanie farby so zapnutým vypínačom alebo zapojenie zapnutých systémov na rozprašovanie farby do elektrickej siete môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať systém na rozprašovanie farby v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní systémov na rozprašovanie farby nekonali v rozpore s princípmi ich bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Používanie a starostlivosť o systém na rozprašovanie farby

- ▶ **Používajte systém na rozprašovanie farby vhodný na daný druh práce.** S vhodným systémom na rozprašovanie farby budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte systém na rozprašovanie farby, ktorý má pokazený vypínač.** Systém na rozprašovanie farby, ktorý sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a treba ho zveriť do opravy špecializovanému servisnému technikovi.
- ▶ **Skôr ako začnete na systémoch na rozprašovanie farby realizovať akékoľvek úpravy, vymieňať príslušenstvo, alebo kým ho odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky zdroja napájania a/alebo zo systému na rozprašovanie farby vytiahnite akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu systému na rozprašovanie farby.
- ▶ **Nepoužívané systémy na rozprašovanie farby uschovávajte tak, aby boli mimo dosahu detí. Nedovoľte používať systém na rozprašovanie farby osobám, ktoré so systémom na rozprašovanie farby nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Systémy na rozprašovanie farby sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Na systémoch na rozprašovanie farby a príslušenstve vykonávajte pravidelnú údržbu. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie systému na rozprašovanie farby. Pred používaním systému na rozprašovanie farby dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Nedostatočná údržba systémov na rozprašovanie farby spôsobila mnoho úrazov.
- ▶ **Používajte systém na rozprašovanie farby, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie systému na rozprašovanie farby na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a uchopovacie povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie systému na rozprašovanie farby v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový systém na rozprašovanie farby

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **So systémom na rozprašovanie farby používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo systém na rozprašovanie farby.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo systém na rozprašovanie farby ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo systém na rozprašovanie farby nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Opravy systémov na rozprašovanie farby zverte len kvalifikovanému servisnému technikovi, ktorý používa originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti systému na rozprašovanie farby.

- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre systémy s jemným rozprašovaním

- **Pracovnú oblasť udržiavajte vždy čistú, dobre osvetlenú a bez nádob s farbami alebo rozpúšťadlami, handier a iných horľavých materiálov.** Hrozí nebezpečenstvo samovznietenia. Vždy majte pripravené funkčné hasiace zariadenia alebo hasiace prístroje.
- **Postarajte sa o dobré vetranie v priestore rozprašovania a o dostatok čerstvého vzduchu v celej miestnosti.** Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- **Nestriekajte a nečistite materiálmi s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Používajte materiály na báze vody, pomaly prchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov.** Rýchlo prchavé odparujúce sa rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- **Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov, ako statické elektrické iskry, otvorený plameň, zapaľovací plameň, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhe spínačov.** Takéto zdroje iskier môžu spôsobiť zapálenie prostredia.
- **Nestriekajte materiály, o ktorých nie je známe, či predstavujú nebezpečenstvo.** Neznáme látky môžu vytvoriť nebezpečné podmienky.
- **Nerozprašujte vriacu vodu. Rozprašujte iba teplú vodu (max. 55 °C) bez chemických prísad.**
- **Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste dodatočné osobné ochranné pomôcky, ako zodpovedajúce ochranné rukavice a ochrannú masku alebo ochrannú dýchaciu masku.** Používanie vhodných ochranných pomôcok pre dané podmienky znižuje vystavovanie sa nebezpečným látkam.



- **Dávajte pozor na prípadné nebezpečenstvá vyplývajúce zo striekaného materiálu. Venujte pozornosť označeniu na nádobe alebo informáciám výrobcu striekaného materiálu, vrátane výzvy na používanie osobných ochranných pomôcok.** Pokyny výrobcu musíte bezpodmienečne dodržiavať, aby ste znížili riziko požiaru ako aj poškodenie zdravia spôsobené jedmi, karcinogénnymi látkami a pod.
- **Dbajte na to, aby kontakty akumulátora a tlačidlo spínača rozprašovacieho systému neboli znečistené farbou alebo inými kvapalinami.** Chyby pri dodržiavaní uvedeného môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- **Dozerajte na deti.** Takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti so systémom s jemným rozprašovaním nemohli hrať.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Systém na jemné rozprašovanie je určený na striekanie všetkých bežných farieb: disperzné a latexové farby (nástenné farby), laky na báze rozpúšťadiel a na vodnej báze (odporúčané), lazúry, základné nátery, impregnačné prostriedky, bezfarebné laky (**ALL**Paint), oleje a voda.

Systém na jemné rozprašovanie nie je vhodný na spracovávanie lúhov, moridiel, náterových materiálov s obsahom kyselín, dezinfekčných prostriedkov, prípravkov na ochranu rastlín a fasádnych farieb.

Vyobrazené komponenty

(1) **Striekacia pištoľ**
(2) Nádržka pre rozprašovací materiál
(3) Vzduchový uzáver (čierny alebo biely)
(4) Prevlečná matica
(5) Pracovný spínač
(6) Nastavovacie koliesko pre množstvo rozprašovacieho materiálu

(7) Tesniaci krúžok
(8) Stúpacia rúrka
(9) Náhradná nádržka[a)]
(10) Dýza farby
(11) Ihla dýzy
(12) Tesnenie nádržky
(13) Odvetrávací otvor
(14) Kanálik na farbu
(15) **Základná jednotka**
(16) Indikácia stavu nabitia akumulátora
(17) Regulovanie množstva vzduchu
(18) Kryt vzduchového filtra
(19) Odisťovacie tlačidlá
(20) Vzduchový filter
(21) Akumulátor[a)]

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie systému jemného rozprašovania na grafickej strane.

Technické údaje

Systém na jemné rozprašovanie		**AdvancedSpray 18V-500**
Číslo položky		**3 603 B08 2..**
Menovité napätie	V=	18
Čerpací výkon	ml/min	500
Čas potrebný na nanesenie farby na 3 m^2	min	1
Objem nádržky na striekaný materiál	ml	1 200
Hmotnosť[A)]	kg	1,1
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke[B)] a pri skladovaní	°C	−20 … +50
Odporúčané akumulátory		PBA 18V...W-.
Odporúčané nabíjačky[C)]		AL 18...

A) S nádržkou na striekaný materiál **(2)**, striekacou dýzou **(10)**, bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-diy.com)

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

C) Nasledujúce nabíjačky nie sú kompatibilné s akumulátorom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku stanovené podľa **EN IEC 62841-2-7**.

Úroveň hluku systému jemného rozprašovania pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **83** dB(A); úroveň akustického výkonu **91** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (kontinuálne vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K sa určujú podľa **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku, ktoré sú uvedené v týchto pokynoch, boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie systémov na jemné rozprašovanie. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentujú hlavné spôsoby použitia systému na jemné rozprašovanie. Ak sa však systém na jemné rozprašovanie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mala zohľadniť aj doba, počas ktorej je systém na jemné rozprašovanie vypnutý alebo síce spustený, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba systémov na jemné rozprašovanie a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové systémy na jemné rozprašovanie aj bez akumulátora. To, či je v rozsahu dodávky vášho systému na jemné rozprašovanie obsiahnutý akumulátor, môžete zistiť na obale.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom systéme na jemné rozprašovanie.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Indikácia stavu nabitia akumulátora na systéme na jemné rozprašovanie

Indikácia stavu nabitia akumulátora na systéme na jemné rozprašovanie signalizuje pri zapnutom systéme na jemné rozprašovanie počas niekoľkých sekúnd stav nabitia akumulátora alebo preťaženie.

LED	Stav nabitia
Trvalé svietenie 3× zelená	≈ 76–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	≈ 41–75 %
Trvalé svietenie 1× zelená	≈ 16–40 %
Blikanie 1× zelená	≈ 1–15 %
Blikanie 3× zelená	≈ 0 %

3 LED diódy indikácie stavu nabitia na systéme na jemné rozprašovanie blikajú rýchlo vtedy, keď je teplota akumulátora mimo rozsahu prevádzkovej teploty a/alebo ak sa aktivovala ochrana pred preťažením.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

- ▶ **Pred všetkými prácami na jemnom rozprašovacom systéme (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) vyberte akumulátor.** Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Zabezpečte, aby striekacia pištoľ a základná jednotka boli kompletne zmontované so všetkými tesniacimi prvkami**. Len tak je možné zaručiť správnu činnosť a bezpečnosť systému na jemné rozprašovanie.

Montáž systému na jemné rozprašovanie (pozri obrázok A)

– Zasuňte základnú jednotku **(15)** pevne na striekaciu pištoľ **(1)**.
Odisťovacie tlačidlá **(19)** musia počuteľne zaskočiť.

Výmena vzduchového uzáveru (pozri obrázok B)

Systém na jemné rozprašovanie sa dodáva s dvomi vzduchovými uzávermi **(3)**.

Čierny vzduchový uzáver:
– Namontovaný pri dodaní
– Na bežné povrchové materiály (napr. lak na drevo alebo lazúry)
– Rýchly postup pri práci

Biely vzduchový uzáver:
– Pri dodaní priložený
– Pre veľmi jemné povrchové materiály (napr. lesklý klavírny lak)
– Pomalý postup pri práci

Upozornenie: Pred výberom vzduchového uzáveru **(3)** skontrolujte rozprašovací materiál tým, že ho premiešate. Riedky materiál sa lepšie rozprašuje pomocou bieleho vzduchového uzáveru. Hustejší materiál sa lepšie rozprašuje pomocou čierneho vzduchového uzáveru.

– Pri výmene vzduchového uzáveru **(3)** odskrutkujte prevlečnú maticu **(4)**.
– Odoberte namontovaný vzduchový uzáver **(3)**.
– Nasaďte želaný vzduchový uzáver **(3)** na dýzu farby **(10)** a utiahnite ho pomocou prevlečnej matice **(4)**.

Prevádzka

- ▶ **Pred všetkými prácami na jemnom rozprašovacom systéme (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) vyberte akumulátor.** Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Príprava práce

- ▶ **Vykonávanie striekacích prác v blízkosti vodných zdrojov alebo na susedných plochách v bezprostrednej spádovej oblasti vodných zdrojov nie je dovolené.**
- ▶ Pri kupovaní farieb, lakov a iných materiálov na striekanie si všímajte ich vlastnosti týkajúce sa ochrany životného prostredia.

Príprava striekanej plochy

Plocha, na ktorú budete striekať, musí byť čistá, suchá a zbavená mastnoty.

– Hladké plochy zdrsnite a potom z nich odstráňte jemný prach.

Pri používaní tohto produktu môžu byť všetky povrchové plochy, ktoré nie sú zakryté, znečistené jemne rozprášenou farbou. Okolie striekanej plochy preto vždy vopred dôkladne pripravte:

– Starostlivo pozakrývajte podlahy, predmety zariadenia, dvere, okná a rámy dverí a okien atď. Na zakrytie podláh sa odporúča napr. maliarske rúno.
– Krycí materiál zaistite. Nedostatočne zaistený krycí materiál sa môže uvoľniť alebo odfúknuť silným prúdením vzduchu.
- ▶ **Starostlivo oblepte zásuvky a vypínače.** Nezakryté zásuvky a vypínače môžu viesť k skratu a zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Príprava striekaného materiálu

- ▶ **Pri riedení dávajte pozor na to, aby boli striekaný materiál a riedidlo navzájom zlúčiteľné.** Pri použití nesprávneho riedidla môžu vznikať hrudky, ktoré spôsobia upchatie striekacej pištole.

- ▶ **Pri riedení striekaného materiálu dbajte na to, aby bol bod vznietenia zmesi po zriedení opäť vyšší ako 55 °C.** Riedenie napr. lakov s obsahom rozpúšťadiel znižuje bod vzplanutia.
- ▶ **Dbajte na údaje výrobcu farby k striekateľnosti, napr. v technickom letáku alebo v liste technických údajov. Dbajte na to, aby ste nestriekali farby, ktoré na to nie sú vhodné podľa údajov výrobcu.**
- – Striekaný materiál dobre premiešajte. Použitie striekaného materiálu s izbovou teplotou vedie k lepšej kvalite striekania.
- – V prípade potreby striekaný materiál zrieďte. Ak zo skúšobného striekania nevyplynie dobrá kvalita striekania, vykonávajte zriedenie v krokoch po 5 %, kým sa nedosiahne optimálna kvalita striekania.

Striekaný materiál	Odporúčané riedenie
Prípravky na ochranu dreva, oleje, lazúry, impregnácie, voda	0 %
Lakové farby riediteľné rozpúšťadlom alebo vodou (odporúčané), základné nátery, antikorózne základné nátery, laky na vykurovacie telesá, lazúry s hrubou vrstvou	0–5 %
Disperzné farby a latexové farby (farby na steny)	minimálne 5 %

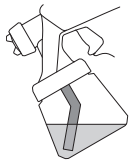
Tabuľka riedenia

Rozprašovací materiál [ml]	Prostriedok na riedenie [ml]		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1 000	50	100	150

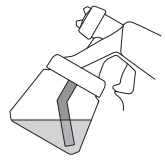
Naplňte rozprašovací materiál (pozri obrázok C)

Upozornenie: Pred plnením rozprašovacieho materiálu vyberte zo systému na jemné rozprašovanie akumulátor.

- – Pri používaní veľkých nádob prípadne naplňte rozprašovací materiál do menšieho vedra určeného na prelievanie (napríklad 10 l farby na stenu postupne prelievajte do prázdneho vedra s objemom 2,5 alebo 5,0 l).
- – Odskrutkujte nádržku **(2)** zo striekacej pištole.
- – Naplňte do nádržky **(2)** rozprašovací materiál **maximálne po označenie 1200**.
- – Otočte stúpaciu rúrku **(8)** tak, aby bolo možné vystriekať rozprašovací materiál takmer bez zvyšku:



Striekanie na ležiace predmety: **dopredu** v smere krytu dýzy/vzduchového uzáveru.



Striekanie nad hlavou: **dozadu** v smere rukoväti.

- – Nádržku **(2)** opäť naskrutkujte na striekaciu pištoľ **(1)**.
- – Na testovacej ploche urobte skúšobný nástrek.

Keď dosiahnete optimálnu kvalitu rozprašovania, môžete začať striekať.

alebo

Keď výsledok striekania nie je uspokojivý alebo nevychádza žiadna farba: (pozri „Odstránenie porúch“, Stránka 158)

Uvedenie do prevádzky

- ▶ **Pred všetkými prácami na jemnom rozprašovacom systéme (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) vyberte akumulátor.** Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Dávajte pritom pozor na to, aby základná jednotka nemohla počas prevádzky nasať žiaden prach alebo nejaké iné nečistoty.**
- ▶ **Proces striekania prerušte, ak počas striekania tekutina vychádza na iných miestach ako z určenej dýzy a striekaciu pištoľ dajte opäť do riadneho stavu.** Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nestriekajte nikdy sami na seba, ani na iné osoby alebo na zvieratá.**

Zapnutie

- – Založte akumulátor.
- – Vezmite striekaciu pištoľ do ruky a nasmerujte ju na plochu, na ktorú budete striekať.
- – Stlačte pracovný vypínač **(5)** striekacej pištole.

Vypnutie

- – Uvoľnite pracovný vypínač **(5)**.
- – Vyberte akumulátor.

Upozornenia týkajúce sa prác

Striekanie (pozri obrázok D)

Upozornenie: Pri používaní systému na jemné rozprašovanie vonku dávajte pozor na smer vetra.

- – Najprv urobte skúšobné striekanie a nastavte kvalitu rozprašovania a množstvo striekaného materiálu podľa druhu striekaného materiálu.
  Nastavenia nájdete v nasledujúcich odsekoch.
- – Systém na jemné rozprašovanie držte bezpodmienečne v rovnomernej vzdialenosti 15 – 20 cm, kolmo voči objektu, na ktorý rozprašujete materiál.
- – Začnite so striekaním mimo striekanej plochy.
- – V závislosti od nastavenia rozprašovania pohybujte systémom na jemné rozprašovanie rovnomerne vodorovne alebo zvislo.
  Rovnomerná kvalita povrchu vznikne vtedy, keď sa jednotlivé pásy prekrývajú o 4 – 5 cm.

– Pri striekaní ležiacich objektov alebo pri striekaní nad hlavou držte systém na jemné rozprašovanie mierne šikmo a pohybujte sa dozadu od nastriekanej plochy. **Nebezpečenstvo zakopnutia! Dávajte pozor na možné prekážky.**
– Vyhýbajte sa prerušeniu striekania v rámci striekanej plochy.

Rovnomerné vedenie systému na jemné rozprašovanie zabezpečuje jednotnú kvalitu povrchu striekanej plochy.

Nerovnomerná vzdialenosť od striekanej plochy a nerovnaký uhol striekacej pištole majú za následok vytváranie príliš hustého oblaku farby a tým vytváranie nerovnomernej povrchovej plochy.

– Striekanie vždy ukončujte mimo striekanej plochy.

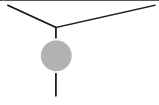
Nádobu na striekaný materiál nikdy nevyprázdňujte úplne. Ak nasávacia rúrka už nie je ponorená do striekaného materiálu, prúd rozprašovaného materiálu sa preruší a vznikne nehomogénny povrch.

– Po prestávkach alebo po novom naplnení nádržky **(2)** skontrolujte dýzu farby **(10)** a vzduchový uzáver **(3)** a tieto v prípade potreby vyčistite.
– Ak sa rozprašovací materiál usadzuje na vzduchovom uzávere **(3)** alebo na dýze farby **(10)**, vyčistite konštrukčné prvky vhodnou kefou alebo navlhčenou handrou.

Nastavenie kvality rozprašovania

▶ **Stláčajte pracovný vypínač (5), kým nastavujete vzduchový uzáver (3).**

– Otočte vzduchový uzáver **(3)** do želanej polohy.

Vzduchový uzáver	Rozprašovaný prúd	Použitie
		Vodorovný plochý prúd pre vertikálny smer práce
		Zvislý plochý prúd pre horizontálny smer práce
		Okrúhly prúd pre kúty, hrany a ťažko prístupné miesta

Nastavenie množstva striekaného materiálu (pozri obrázok E)

(**PAINT**Volume)

– Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)**, aby ste nastavili želané množstvo rozprašovacieho materiálu:
proti smeru hodinových ručičiek: množstvo rozprašovacieho materiálu sa znižuje,
v smere hodinových ručičiek: množstvo rozprašovacieho materiálu sa zvyšuje.
– Pri skúšobnom striekaní začnite s minimálnym množstvom striekaného materiálu a zvyšujte ho dovtedy, kým sa nedosiahne želaná kvalita striekania. Ak sa nedosiahne uspokojivá kvalita striekania, rieďte striekaný materiál v krokoch po 5 % (pozri „Príprava striekaného materiálu“, Stránka 154).

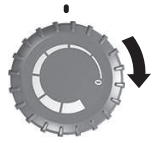
Upozornenie: Intenzita nanášania farby veľmi závisí od rýchlosti pohybu.



Priveľa rozprašovacieho materiálu na striekanej ploche

Množstvo rozprašovacieho materiálu treba znížiť.

– Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.



Príliš málo rozprašovacieho materiálu na striekanej ploche

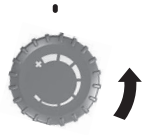
Množstvo rozprašovacieho materiálu treba zvýšiť.

– Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)** v smere pohybu hodinových ručičiek.

Nastavenie množstva vzduchu (pozri obrázok F)

(**AIR**Volume)

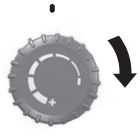
– Otáčaním regulácie množstva vzduchu **(17)** môžete nastaviť správne množstvo vzduchu a tlak pre použitý rozprašovací materiál.
Začnite na minime (**–**).



Príliš jemný výsledok striekania

Množstvo vzduchu treba znížiť.

– Otáčajte reguláciu množstva vzduchu **(17)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.



Príliš hrubý výsledok striekania

Množstvo vzduchu treba zvýšiť.

– Otáčajte reguláciu množstva vzduchu **(17)** v smere pohybu hodinových ručičiek.

V rámci jedného spôsobu použitia sa dá plynulo regulovať množstvo vzduchu a tlak.

Príliš hustý rozprašovaný oblak farby:
je nutné zmenšiť množstvo vzduchu.

– Otáčajte reguláciu množstva vzduchu doľava.

Príliš hrubé rozprašovanie materiálu:
je nutné zvýšiť množstvo vzduchu.

– Otáčajte reguláciu množstva vzduchu doprava.

Navlhčenie tapiet

Na jednoduché odstránenie starých tapiet môžete na tapety nastriekať teplú vodu (max. 55 °C).

Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Pri používaní v súlade s určením nemôže dôjsť k preťaženiu systému na jemné rozprašovanie. Pri príliš veľkom zaťažení alebo prekročení prípustnej teploty akumulátora elektronika vypne systém na jemné rozprašovanie, kým nebude opäť v optimálnom rozmedzí prevádzkovej teploty.

Prestávky (pozri obrázok G)

Pri prestávkach počas práce môžete systém na jemné rozprašovanie odložiť na rovnú pracovnú plochu. Rozprašovací materiál nemôže vytiecť.

▶ **Systém na jemné rozprašovanie naplnený rozprašovacím materiálom postavte vždy vzpriamene na rovnú plochu.** Z ležiaceho systému na jemné rozprašovanie môže vytekať rozprašovací materiál.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

▶ **Pred všetkými prácami na jemnom rozprašovacom systéme (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) vyberte akumulátor.** Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

▶ **Systém na jemné rozprašovanie a vetracie štrbiny udržiavajte čisté, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

▶ **Po každom použití ihneď dôkladne vyčistite jednotlivé časti systému na jemné rozprašovanie, zvlášť všetky diely v kontakte s farbou.** Dôkladné vyčistenie je predpokladom bezchybnej a bezpečnej prevádzky striekacej pištole. Pri zanedbanom alebo neodbornom čistení nebudú plnené nároky vyplývajúce zo záruky.

– V prípade potreby tesniaci krúžok **(7)** namažte. Súčasťou štandardnej dodávky je vrecúško s tukom.

Náhradná nádržka (príslušenstvo) (pozri obrázok H)

V náhradnej nádržke **(9)** s vekom môžete vzduchotesne uchovávať striekaný materiál pre ďalšie použitie.

Čistenie a použitie farieb na báze vody (pozri obrázok J)

Striekaciu pištoľ a nádržku na rozprašovací materiál čistite vždy teplou vodou.

Nikdy nečistite otvor dýzy a otvor pre vzduch na striekacej pištoli pomocou predmetov s ostrým hrotom.

– Stlačte odisťovacie tlačidlo **(19)** a odoberte striekaciu pištoľ **(1)** zo základnej jednotky **(15)**.
– Odpojte nádržku **(2)** zo striekacej pištole **(1)**. Držte nádržku **(2)** pod stúpacou rúrkou **(8)** a tlačte pracovný vypínač **(5)** striekacej pištole, aby sa rozprašovací materiál mohol dostať naspäť do nádržky.
– Nádržku **(2)** úplne vyprázdnite. Rozprašovací materiál možno uschovať pre ďalšie použitie vo vzduchotesne uzatvorenej nádobe na farbu. Použite na to napr. náhradnú nádržku **(9)** s vekom alebo originálnu nádobu rozprašovacieho materiálu.
– Vyčistite nádržku **(2)**.
– Odmontujte stúpaciu rúrku **(8)** s tesnením nádržky **(12)** a dobre ich vypláchnite. Upevnite stúpaciu rúrku **(8)** s tesnením nádržky **(12)** opäť na striekaciu pištoľ.
– Naplňte nádržku **(2)** teplou vodou a upevnite ju opäť na striekaciu pištoľ **(1)**.
– Zasuňte základnú jednotku **(15)** pevne na striekaciu pištoľ **(1)**. Odisťovacie tlačidlá **(19)** musia počuteľne zaskočiť.
– Striekajte dovtedy, kým nevychádza čistá voda. Prípadne nádržku znova naplňte teplou vodou.
– Základnú jednotku vyčistite v prípade potreby pomocou navlhčenej handry a potom základnú jednotku **(15)** dajte preč z bezprostredného miesta čistenia.
– Odmontujte prevlečnú maticu **(4)**, vzduchový uzáver **(3)**, dýzu farby **(10)** a stúpaciu rúrku **(8)** s tesnením nádržky **(12)**.
– Vo vedre s teplou vodou očistite všetky časti, ktoré sú v styku s farbou. Použite pritom bežne dostupnú kefku na umývanie. Vyčistite aj kanálik pre farbu **(14)** striekacej pištole **(1)**.
– Skontrolujte, či je stúpacia rúrka **(8)** s tesnením nádržky **(12)** bez rozprašovacieho materiálu a bez poškodení.
– Odvetrávací otvor **(13)** vyčistite pomocou vhodnej čistiacej kefky.
– Vyčistite nádržku **(2)** a striekaciu pištoľ **(1)** zvonku pomocou namočenej handričky.
– Nechajte najprv všetky súčiastky dobre vyschnúť, až potom ich zmontujte dohromady.
– Systém na jemné rozprašovanie opäť zmontujte v opačnom poradí. Tesnenie nádržky **(12)** posuňte opäť nahor, do drážky nasávacej rúrky **(8)**. Uistite sa, že tesnenie nádržky je na všetkých miestach dookola presne umiestnené v drážke nasávacej rúrky, aby bola striekacia pištoľ správne utesnená. Dávajte pozor na to, aby ste nasávaciu rúrku **(8)** posunuli opäť až na doraz na kanálik pre farbu **(14)**.

Čistenie a použitie farieb na báze rozpúšťadla (pozri obrázok J)

Striekaciu pištoľ aj nádržku na rozprašovací materiál vždy vyčistite so zreteľom na použitý rozprašovací materiál príslušným riedidlom.

Nikdy nečistite otvor dýzy a otvor pre vzduch na striekacej pištoli pomocou predmetov s ostrým hrotom.

Pri čistení s rozpúšťadlami a farbami na báze rozpúšťadiel noste vhodné rukavice.

– Stlačte odisťovacie tlačidlo **(19)** a odoberte striekaciu pištoľ **(1)** zo základnej jednotky **(15)**.

– Základnú jednotku vyčistite v prípade potreby pomocou handry navlhčenej v riedidle a potom základnú jednotku **(15)** dajte preč z bezprostredného miesta čistenia.
– Odpojte nádržku **(2)** zo striekacej pištole **(1)**.
Držte nádržku **(2)** pod stúpacou rúrkou **(8)** a tlačte pracovný vypínač **(5)** striekacej pištole, aby sa rozprašovací materiál mohol dostať naspäť do nádržky.
– Nádržku **(2)** úplne vyprázdnite.
Rozprašovací materiál možno uschovať pre ďalšie použitie vo vzduchotesne uzatvorenej nádobe na farbu. Použite na to napr. náhradnú nádržku **(9)** s vekom alebo originálnu nádobu rozprašovacieho materiálu.
– Vyčistite nádržku **(2)**.
– Odmontujte stúpaciu rúrku **(8)** s tesnením nádržky **(12)** a dobre ich vypláchnite.
Upevnite stúpaciu rúrku **(8)** s tesnením nádržky **(12)** opäť na striekaciu pištoľ.
– Naplňte nádržku **(2)** do polovice rozpúšťadlom a upevnite ju opäť na striekaciu pištoľ **(1)**.
– Striekaciu pištoľ niekoľkokrát dobre potraste.
Dávajte pritom pozor na to, aby ste riedidlo nevystriekli.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
– Odpojte nádržku **(2)** od striekacej pištole **(1)** a úplne ju vyprázdnite do uzatvárateľnej nádoby na materiál.
– Odmontujte prevlečnú maticu **(4)**, vzduchový uzáver **(3)**, dýzu farby **(10)** a stúpaciu rúrku **(8)** s tesnením nádržky **(12)**.
– Vo vedre s prostriedkom na riedenie očistite všetky časti, ktoré sú v styku s farbou. Použite pritom bežne dostupnú kefku na umývanie. Vyčistite aj kanálik pre farbu **(14)** striekacej pištole **(1)**.
– Skontrolujte, či je stúpacia rúrka **(8)** s tesnením nádržky **(12)** bez rozprašovacieho materiálu a bez poškodení.
V prípade potreby vyčistite tesnenie nádržky **(12)** ešte raz prostriedkom na riedenie.
– Odvetrávací otvor **(13)** vyčistite pomocou vhodnej čistiacej kefky.
– Nechajte najprv všetky súčiastky dobre vyschnúť, až potom ich zmontujte dohromady.
– Systém na jemné rozprašovanie opäť zmontujte v opačnom poradí.
Tesnenie nádržky **(12)** posuňte opäť nahor, do drážky nasávacej rúrky **(8)**.
Uistite sa, že tesnenie nádržky je na všetkých miestach dookola presne umiestnené v drážke nasávacej rúrky, aby bola striekacia pištoľ správne utesnená.
Dávajte pozor na to, aby ste nasávaciu rúrku **(8)** posunuli opäť až na doraz na kanálik pre farbu **(14)**.

Čistenie vzduchového filtra (pozri obrázok I)

Vzduchový filter **(20)** je potrebné občas vyčistiť. Ak je vzduchový filter príliš znečistený, je potrebné ho vymeniť.
– Otvorte kryt vzduchového filtra **(18)**.
– Vyberte vzduchový filter **(20)**.
– Mierne znečistenie:
Vzduchový filter **(20)** vyklepte.
alebo
Veľké znečistenie:
Vyčistite vzduchový filter **(20)** pod tečúcou vodou a potom ho nechajte dobre vyschnúť, aby sa zabránilo tvorbe plesne.
alebo
Vzduchový filter vymeňte **(20)**.
– Vzduchový filter opäť nasaďte.
– Opäť zatvorte kryt vzduchového filtra **(18)**.
▶ **Systém na jemné rozprašovanie nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra.** Častice nečistôt sa môžu dostať do motorového priestoru a poškodiť ho.

Likvidácia materiálu

Znečistený prostriedok na riedenie, zvyšky striekaného materiálu a prípadne zvyšky prostriedku na riedenie sa musia odborne a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte pokyny výrobcu o likvidácii a miestne predpisy o likvidácii špeciálneho odpadu.

Chemikálie, ktoré ohrozujú životné prostredie, sa nesmú dostať do pôdy, do spodnej vody ani do vodných tokov. Nikdy nevylievajte chemikálie, ktoré poškodzujú životné prostredie, do kanalizácie!

Skladovanie

– Pred uskladnením systému na jemné rozprašovanie tento systém dôkladne vyčistite a pre zmontovaním nechajte všetky časti dobre vyschnúť.

Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Pomoc
Rozprašovací materiál nevytvára správne pokrytie	Množstvo rozprašovacieho materiálu príliš malé	Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)** v smere pohybu hodinových ručičiek
	Vzdialenosť od striekanej plochy je príliš veľká	Zmenšite vzdialenosť od striekanej plochy
	Na striekanej ploche je príliš málo rozprašovacieho materiálu, na plochu ste nastriekali príliš málo	Postriekajte plochu viackrát
	Rozprašovací materiál je príliš hustý	Rozprašovací materiál znova zrieďte a urobte skúšobné striekanie

Problém	Príčina	Pomoc
Po nanesení sa rozprašovací materiál rozteká	Bolo nanesené priveľké množstvo rozprašovacieho materiálu	Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek
	Vzdialenosť od striekanej plochy je príliš malá	Zväčšite vzdialenosť od striekanej plochy
	Rozprašovací materiál je príliš riedky	Pridajte originálny (neriedený) rozprašovací materiál
	Striekali ste príliš často na to isté miesto	Farbu odstráňte a pri druhom pokuse nestriekajte tak často na to isté miesto
Príliš hrubé rozprašovanie materiálu	Množstvo rozprašovacieho materiálu je príliš veľké	Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek
	Príliš malé množstvo vzduchu	Otáčajte reguláciu množstva vzduchu **(17)** v smere pohybu hodinových ručičiek
	Znečistená ihla dýzy **(11)**	Vyčistite ihlu dýzy
	Rozprašovací materiál je príliš hustý	Rozprašovací materiál znova zrieďte a urobte skúšobné striekanie
	Veľmi znečistený vzduchový filter **(20)**	Vymeňte vzduchový filter
Príliš hustý rozprašovaný oblak farby	Množstvo rozprašovacieho materiálu je príliš veľké	Otáčajte nastavovacie koliesko **(6)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek
	Príliš veľké množstvo vzduchu	Otáčajte reguláciu množstva vzduchu **(17)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek
	Vzdialenosť od striekanej plochy je príliš veľká	Zmenšite vzdialenosť od striekanej plochy
Prúd striekaného materiálu pulzuje	V nádržke je príliš málo rozprašovacieho materiálu	Doplňte rozprašovací materiál
	Odvetrávací otvor **(13)** na stúpacej rúrke **(8)** je upchatý	Vyčistite stúpaciu rúrku a odvetrávací otvor
	Uvoľnená stúpacia rúrka **(8)**	Nasuňte stúpaciu rúrku až na doraz na kanálik pre farbu **(14)**
	Dýza farby **(10)** je uvoľnená	Dýzu farby utiahnite
	Veľmi znečistený vzduchový filter **(20)**	Vymeňte vzduchový filter
	Rozprašovací materiál je príliš hustý	Rozprašovací materiál znova zrieďte a urobte skúšobné striekanie
Rozprašovací materiál odkvapkáva na dýze farby	Usadzovanie rozprašovacieho materiálu na dýze farby **(10)**, ihle dýzy **(11)** a vzduchovom uzávere **(3)**	Vyčistite dýzu farby, ihlu dýzy a vzduchový uzáver
	Dýza farby **(10)** je uvoľnená	Dýzu farby utiahnite
Z dýzy farby nevystupuje žiadny rozprašovací materiál	Uvoľnená stúpacia rúrka **(8)**	Nasuňte stúpaciu rúrku až na doraz na kanálik pre farbu **(14)**
	Upchatá ihla dýzy **(11)**	Vyčistite ihlu dýzy
	Upchatá stúpacia rúrka **(8)**	Vyčistite stúpaciu rúrku
	Odvetrávací otvor **(13)** na stúpacej rúrke **(8)** je upchatý	Vyčistite stúpaciu rúrku a odvetrávací otvor
	Tesnenie nádržky **(12)** chýba alebo je poškodené	Zasuňte (nové) tesnenie nádržky cez stúpaciu rúrku do drážky
	Rozprašovací materiál je príliš hustý	Rozprašovací materiál znova zrieďte a urobte skúšobné striekanie
	Rozprašovací materiál je znečistený (hrudky farby)	Striekaciu pištoľ úplne vyprázdnite a vyčistite; rozprašovací materiál nalievajte pri plnení cez plniace sitko

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia



Striekacie pištole, akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.



Striekacie pištole a akumulátory/batérie neodhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános festékszóró rendszer biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el a festékszóró rendszerhez mellékelt összes biztonsági előírást, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az előírásokban szereplő „festékszóró rendszer” kifejezés a hálózati árammal működő (vezetékes) festékszóró rendszerre vagy az akkumulátorral működő (vezeték nélküli) festékszórórendszerre utal.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne használja a festékszóró rendszereket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A festékszóró rendszereknél szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- **A festékszóró rendszer működése közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Ne tegye ki a festékszóró rendszereket esőnek vagy nedves körülményeknek.** A festékszóró rendszerbe bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor festékszóró rendszert működtet. Ne használja a festékszóró rendszert, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** A festékszóró rendszerek kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy a festékszóró rendszer ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené a festékszóró rendszert.** A festékszóró rendszerek hordozása ujjal a kapcsolón vagy a kapcsolóval ellátott festékszóró rendszerek bekapcsolása baleseteket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Ez lehetővé teszi a festékszóró rendszer jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ne hagyja, hogy a festékszóró rendszer gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

A festékszóró rendszer használata és ápolása

- **Használja az alkalmazáshoz megfelelő festékszóró rendszert.** A megfelelő festékszóró rendszer azokkal a névleges adatokkal fogja jól elvégezni a feladatot, amelyekre tervezték.
- **Ne használja a festékszóró rendszert, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Bármely festékszóró rendszer, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és javításra szorul.
- **Mielőtt bármilyen beállítást végez, kiegészítőket cserél vagy a festékszóró rendszert tárolja, húzza ki a**

csatlakozódugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a festékszóró rendszerből, ha az kivehető. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a festékszóró rendszer véletlen bekapcsolásának kockázatát.

- **A nem használt festékszóró rendszereket gyermekektől elzárt helyen tárolja, és ne engedje, hogy a festékszóró rendszert vagy ezt az utasításokat nem ismerő személyek a festékszóró rendszert működtessék.** A festékszóró rendszerek oktatásban nem részesült felhasználók kezében veszélyesek.
- **A festékszóró rendszerek és kiegészítők karbantartása. Ellenőrizze, hogy a festékszóró rendszer nincs-e rosszul beállítva vagy nincsenek-e beragadt mozgó alkatrészek, törött alkatrészek, valamint fennáll-e más olyan állapot, amely befolyásolhatja a festékszóró rendszer működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg a festékszóró rendszert.** Sok baleset oka a rosszul karbantartott festékszóró rendszer.
- **A festékszóró rendszereket, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** A festékszóró rendszer rendeltetésétől eltérő felhasználása veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markolatfelületeket.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik a festékszóró rendszerbiztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros festékszóró rendszer használata és ápolása

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **A festékszóró rendszereket csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy festékszóró rendszert.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a festékszóró rendszert tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort vagy a festékszóró rendszert, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- **A festékszóró rendszert kizárólag azonos pótalkatrészeket használó, képzett szerelővel javíttassa meg.** Ez biztosítja a festékszóró rendszer biztonságának fenntartását.
- **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások finom permetező rendszerek számára

- **Tartsa tisztán, jól megvilágított és festék- vagy oldószertartályoktól, kendőktől és egyéb gyúlékony anyagoktól mentes állapotban a munkavégzés helyét.** Fennáll az öngyulladás veszélye. Tartson mindig készenlétben működőképes tűzoltó készülékeket vagy oltóberendezéseket.
- **Gondoskodjon a szórási tartomány jó szellőztetéséről és az egész helyiség számára elegendő mennyiségű friss levegőről.** Az elpárolgó gyúlékony oldószerek robbanásveszélyes környezetet teremtenek.
- **Ne szórjon és ne tisztítson olyan anyagokkal, amelyek gyúláspontja alacsonyabb, mint 55 °C. Csak víz, nehezen illó szénhidrogén, vagy hasonló anyag alapú szórt anyagokat használjon.** Az illékony elpárolgó oldószerek robbanékony környezetet hoznak létre.
- **Ne permetezzen gyújtóforrások környezetében, mint például statikus elektromos szikrák, nyílt tűz, gyújtóláng, forró tárgyak, motorok, égő cigaretták és áramvezető kábelek csatlakoztatásánál vagy szétválasztásánál, vagy kapcsolók kezeléésésénél fellépő szikrák környezetében.** Az ilyen jellegű szikraforrások a környezet kigyulladásához vezethetnek.
- **Ne szórjon olyan anyagokat, amelyről nem ismeretes, hogy veszélyesek-e** .Ismeretlen anyagok veszélyes körülményeket hozhatnak létre.
- **Ne szórjon forró vizet. Csak vegyszerektől mentes meleg vizet (max. 55 °C) szórjon.**
- **A szórás és a vegyszerek kezelése során viseljen kiegészítő személyi védőfelszerelést, mint például megfelelő védőkesztyűt, védőmaszkot vagy porvédő álarcot.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés viselé-

se csökkenti azt az időtartamot, amíg a kezelő ki van téve a veszélyes anyagok hatásának.



- ▶ **Figyeljen a permetezésre kerülő anyag esetleges veszélyeire. Vegye figyelembe a tartályon található jelöléseket, vagy a permetezésre kerülő anyag gyártója által kibocsátott információkat, beleértve a személyi védőfelszerelések viselésére való felszólításokat.** Hajtsa végre a gyártó utasításait, hogy csökkentse a tűz, mérgek, rákkeltő anyagok stb. által kiváltott sérülési veszélyeket.
- ▶ **Tartsa a szórórendszer akkumulátor-érintkezőit és kapcsolóját a festékektől és más folyadékoktól mentes állapotban.** Ezen előírás betartásának elmulasztása áramütéshez vezethet.
- ▶ **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a finom permetező rendszerrel.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A finomszóró rendszer minden szokásos festék: diszperziós és latex festékek (falfestékek), oldószertartalmú és vízzel hígítható (javasolt) lakkfestékek, lazúrfestékek, alapozó rétegek, impregnáló anyagok, transzparenslakkok (**ALL**Paint), olajok és víz szórására szolgál.

A finomszóró rendszer lúgok, pácok, savtartalmú bevonó anyagok, fertőtlenítő szerek, növényvédő szerek és homlokzatfestékek feldolgozására nem alkalmas.

Az ábrákon szereplő komponensek

(1) **Szórópisztoly**
(2) Szórtanyag-tartály
(3) Légszelep (fekete vagy fehér)
(4) Hollandi anya
(5) Kezelőkapcsoló
(6) Szórási anyagmennyiség szabályozókerék
(7) Tömítőgyűrű
(8) Felszállócső
(9) Tartalék tartály[a)]
(10) Festékfúvóka
(11) Fúvókatű
(12) Tartálytömítés
(13) Légtelenítőnyílás
(14) Festékcsatorna
(15) **Alapegység**
(16) Akkumulátortöltöttségi kijelző
(17) Levegőmennyiség-szabályozás
(18) Légszűrőfedél
(19) Reteszelésfeloldó gombok
(20) Légszűrő
(21) Akkumulátor[a)]

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása az ábrákat tartalmazó oldalon levő finomszóró rendszer ábrázolásának felel meg.

Műszaki adatok

Finomszóró rendszer		**AdvancedSpray 18V-500**
Rendelési szám		**3 603 B08 2..**
Névleges feszültség	V=	18
Szállítási teljesítmény	ml/perc	500
3 m^2 felülethez szükséges festék felvitelének időtartama	perc	1
Szórtanyag-tartály térfogata	ml	1200
Súly[A)]	kg	1,1
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0...+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[B)] és a tárolás során	°C	–20...+50
Javasolt akkumulátorok		PBA 18V...W-.

Finomszóró rendszer	**AdvancedSpray 18V-500**
Javasolt töltőkészülékek[C)]	AL 18...

A) Szórtanyag-tartállyal **(2)**, festékfúvókával **(10)**, akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-diy.com oldalon található)

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

C) A következő töltőkészülékek nem kompatibilisek a PBA akkumulátorral: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-2-7** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A finomszóró rendszer A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **83** dB(A);
hangteljesítményszint **91** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN IEC 62841-2-7** szabvány szerint került meghatározásra:

a_h = **0,1** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **13** m/s² (K = **6** m/s²)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és a finomszóró rendszerek egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték a finomszóró rendszer fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha a finomszóró rendszert más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a finomszóró rendszer kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: a finomszóró rendszerek és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** akkumulátoros finomszóró rendszereket akkumulátor nélkül is forgalmaz. A csomagolásról leolvasható, hogy az Ön finomszóró rendszerének szállítási terjedelme tartalmaze akkumulátort.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak a műszaki adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek alkalmasak a finomszóró rendszerrel használt lítium-ion akkumulátorok töltésére.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Akkumulátor töltöttségiállapot-kijelző a finomszóró rendszeren

A finomszóró rendszer akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzője a rendszer bekapcsolt állapotában néhány másodpercig jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát vagy a túlterhelést.

LED	**Töltöttségi állapot**
Folytonos fény, 3 x zöld	≈ 76–100%
Folytonos fény, 2 x zöld	≈ 41–75%
Folytonos fény, 1 x zöld	≈ 16–40%
Villogó fény, 1 x zöld	≈ 1–15%
Villogó fény, 3 x zöld	≈ 0%

A töltöttségiállapot-kijelző 3 LED-je a finomszóró rendszeren gyorsan villog, ha az akkumulátor hőmérséklete az üzemihőmérséklet-tartományon kívül van és/vagy ha a túlterhelés elleni védelem működésbe lépett.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

▶ **Vegye ki az akkumulátort a finomszóró rendszerből a finomszóró rendszeren végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.).** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

▶ **Gondoskodjon arról, hogy szórópisztoly és alapegység valamennyi tömítő elemmel ellátva tökéletesen fel legyen szerelve**. A finom szórórendszer működését és biztonságát csak így lehet garantálni.

A finomszóró rendszer felszerelése (lásd A ábra)

– Csatlakoztassa az alapegységet **(15)** fixen a szórópisztolyhoz **(1)**.
A reteszelésfeloldó gomboknak **(19)** hallhatóan be kell pattanniuk.

Légszelep cseréje (lásd B ábra)

A finom szórórendszer két légszeleppel **(3)** kerül kiszállításra.

Fekete légszelep:
– Kiszállításkori állapotban felszerelve
– Normál felületi minőséghez (pl. falakk vagy lazúrok)
– Gyors előrehaladás

Fehér légszelep:
– Kiszállításkor mellékelve
– Nagyon finom felületkezeléshez (pl. zongoralakk-kinézet)
– Lassú előrehaladás

Megjegyzés: A légszelep **(3)** kiválasztása előtt vizsgálja meg megkeveréssel a szórásra kerülő anyagot. A híg folyékony anyagokat a fehér légszeleppel lehet jobban elporlasztani. A sűrűbb anyagokat a fekete légszeleppel lehet jobban elporlasztani.
– A légszelep **(3)** kicseréléséhez csavarja le a hollandianyát **(4)**.
– Húzza le a felszerelt légszelepet **(3)**.
– Tolja rá a kívánt légszelepet **(3)** a festékfúvókára **(10)**, és a hollandianyával **(4)** húzza meg szorosra.

Üzemeltetés

▶ **Vegye ki az akkumulátort a finomszóró rendszerből a finomszóró rendszeren végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.).** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A munka előkészítése

▶ **Folyó és állóvizek közvetlen közelében, vagy azok közvetlen vízgyűjtő területén szórópisztollyal dolgozni tilos.**

▶ Ügyeljen a festékek, lakkok és egyéb szórt anyagok beszerzésekor azok környezetbarát voltára.

A szórási felület előkészítése

A szórási felületnek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie.
– A sima felületeket érdesítse fel, majd távolítsa el azokról a csiszolás során keletkezett port.

Munka közben a ködpermet minden le nem fedett felületet beszennyezhet. Ezért alaposan készítse elő a szórási felület környezetét:
– A padlót, a berendezési tárgyakat, az ajtókat és ablakokat, az ajtó- és ablakkereteket stb. gondosan takarja le. A padlók letakarására célszerű például takarófóliát használni.
– Rögzítse a lefedő anyagot. A nem kielégítő módon rögzített lefedő anyagokat egy erősebb légáram letépheti és elfújhatja.

▶ **Gondosan ragassza le a dugaszoló aljzatokat és a kapcsolókat.** A letakaratlan dugaszoló aljzatok és kapcsolók rövidzárlathoz vezethetnek és megnövelik az áramütési veszélyt.

A szórt anyag előkészítése

▶ **A hígítás során ügyeljen arra, hogy a szórt anyag és a hígítószer egymásnak megfeleljenek.** Helytelen hígítószer alkalmazása esetén összeálló darabok jöhetnek létre, amelyektől a szórópisztoly eldugul.

▶ **A szórt anyag hígításakor ügyeljen arra, hogy a keverék gyúláspontja a hígítás után ismét 55 °C felett legyen.** Az oldószertartalmú lakkok hígításakor például a gyúláspont csökken.

▶ **Vegye figyelembe a festék gyártójának a szórhatóságra vonatkozó adataira, ezek például a műszaki kísérőlapon vagy adatlapon találhatók. Ügyeljen arra, hogy ne szórjon olyan festéket, amely a gyártó tájékoztatója szerint erre nem alkalmas.**

– Alaposan keverje össze a szórt anyagot.
Ha szobahőmérsékletű anyagot használ a szórásra, ez jobb szórási mintához vezet.
– Szükség esetén hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot.
Ha a próbaszórás során nem sikerül megfelelő szórási mintát létrehozni, hígítsa 5 %-os lépésekben a szórásra kerülő anyagot, amíg optimális lesz a szórási minta.

Szórt anyag	Javasolt hígítás
Faanyagvédő szer, olajok, lazúrfestékek, impregnáló anyagok, víz	0 %
Oldószerrel vagy vízzel hígítható (javasolt) lakkfestékek, alapozó rétegek, rozsdavédő alapozó rétegek, fűtőtestlakkok, vastagrétegű lazúrfestékek	0–5 %
Diszperziós festékek és latex festékek (falfestékek)	legalább 5 %

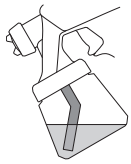
Hígítási táblázat

Szórásra kerülő anyag [ml]	Hígítószer [ml] az alábbi hígításhoz		
	5%	10%	15%
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

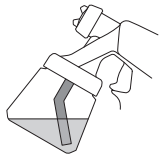
A szórt anyag betöltése (lásd C ábra)

Megjegyzés: Vegye ki az akkumulátort a finomszóró rendszerből, mielőtt feltölti a szórt anyaggal.

– Nagyobb kiszereléseknél szükség esetén töltse át a szórásra kerülő anyagot egy kisebb áttöltő vödörbe (például a 10 literes kiszerelésű falfestéket egy 2,5 vagy 5,0 literes üres vödörbe).
– Csavarja le a **(2)** tartályt a szórópisztolyról.
– A szórt anyagot **legfeljebb az 1200-as jelölésig** szabad a tartályba **(2)** betölteni.
– Forgassa el úgy a **(8)** felszállócsövet, hogy a szórt anyagot majdnem maradéktalanul szét lehessen szórni:



Vízszintes tárgyakra történő permetezéshez:
előre a fúvóka/légszelep felé.



Fej felett történő permetezéshez:
hátrafelé a fogantyú felé.

– Csavarja vissza a tartályt **(2)** a szórópisztolyra **(1)**.
– Hajtson végre egy tesztfelületen egy próbaszórást.

Ha optimális szórási képet kap, megkezdheti a szórást.
vagy
Ha a szórási eredmény nem kielégítő vagy nem lép ki festék a berendezésből: (lásd „Az üzemzavarok elhárítása”, Oldal 168)

Üzembe helyezés

- ▶ **Vegye ki az akkumulátort a finomszóró rendszerből a finomszóró rendszeren végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.).** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy az alapegység üzem közben ne szívhasson be port, vagy más szennyeződéseket.**
- ▶ **Szakítsa meg a szórási folyamatot, ha a szórás során az erre előirányzott fúvókától eltérő pont(ok)ban folyadék lép ki, és hozza ismét rendbe a szórópisztolyt.** Ekkor fennáll egy áramütés veszélye.
- ▶ **Ne szórjon anyagot saját magára, más személyekre vagy állatokra.**

Bekapcsolás

– Tegye be az akkumulátort.
– Vegye a kezébe a szórópisztolyt, és irányítsa a szórási felületre.
– Nyomja meg a szórópisztolyon elhelyezett **(5)** kezelőkapcsolót.

Kikapcsolás

– Engedje el a kezelőkapcsolót **(5)**.
– Vegye ki az akkumulátort.

Munkavégzési tanácsok

Szórás (lásd a D ábrát)

Megjegyzés: Vegye tekintetbe a szélirányt, ha a finomszóró rendszert szabad ég alatt használja.

– Először hajtson végre egy próbaszórást és a szórt anyagnak megfelelően állítsa be a szórási képet és a szórási anyagmennyiséget.
  A beállításokat lásd a következő szakaszokban.
– A finomszóró rendszert okvetlenül a szórt tárgyra merőlegesen, attól 15 – 20 cm egyenletes távolságban tartsa.
– A szórási eljárást a szórási felületen kívül kezdje el.
– A finomszóró rendszert a beállított szórási képtől függően egyenletesen, vízszintes vagy függőleges irányban mozgassa.
  Egyenletes minőségű felületet úgy lehet a legjobban elérni, ha az egyes pályák 4–5 cm-re átfedik egymást.
– Ha fekvő tárgyakra szórja az anyagot, vagy ha a feje felett dolgozik, tartsa kissé ferdén a finomszóró rendszert, és csak a szórt felülettől eltávolodva, hátrafelé mozogjon.
  Vigyázzon, megbotolhat! Ügyeljen a lehetséges akadályokra.
– Kerülje el a szórási területen belül a megszakításokat.

A finomszóró rendszer egyenletes vezetése egységes felületi minőséget eredményez.

Egy egyenetlen távolság és egy egyenetlen szórási szög erősebb festékköd-képződéshez és ezzel egy egyenetlenebb felülethez vezet.

– A szórási eljárást a szórási felületen kívül fejezze be.

A szórt anyag tartályát soha ne hagyja teljesen kiürülni. Ha a szívócső már nem ér bele a szórandó anyagba, megtörik a porlasztás sugara és egyenetlen lesz a felület.

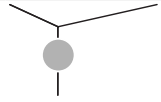
– A munka szünetei után vagy a tartály **(2)** készletfeltöltése után ellenőrizze a festékfúvókát **(10)** és a légszelepet **(3)**, és szükség esetén tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket.
– Ha a szórásra kerülő anyag lerakódik a légszelepre **(3)** vagy a festékfúvókára **(10)**, tisztítsa meg egy erre alkalmas kefével vagy megnedvesített kendővel ezeket az alkatrészeket.

A szórási minta beállítása

- ▶ **Sohase működtesse a (5) kezelő kapcsolót, miközben a (3) légszelep helyzetét változtatja.**

– Fordítsa el a kívánt helyzetbe a **(3)** légszelepet.

Légszelep	Szórósugár	Alkalmazás
		Vízszintes lapos sugár függőleges irányban végzett munkákhoz

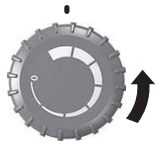
Légszelep	Szórósugár	Alkalmazás
		Függőleges lapos sugár vízszintes irányban végzett munkákhoz
		Kör keresztmetszetű sugár a sarkokhoz, élekhez és nehezen hozzáférhető helyekhez

A szórási anyagmennyiség beállítása (lásd a E ábrát)

(**PAINT**Volume)

– Forgassa el a szabályozókereket **(6)** a kívánt szóróanyag-mennyiség beállításához:
az óramutató járásával ellentétes irányban: a szóróanyag-mennyiség csökken,
az óramutató járásával megegyező irányban: a szóróanyag-mennyiség nő.
– Kezdje egy próbaszórással egy minimális szórt anyagmennyiséggel, majd fokozatosan növelje meg a szórt anyag mennyiségét, amíg eléri a kívánt szórási mintát. Ha a szórási eredmény nem kielégítő, akkor 5 %-os lépésekben hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot (lásd „A szórt anyag előkészítése”, Oldal 164).

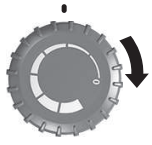
Megjegyzés: A festékfelvitel intenzitása erősen függ a mozgási sebességtől.



Túl sok szórt anyagot vitt fel a felületre

A szórt anyagmennyiséget csökkenteni kell.

– Forgassa el a szabályozókereket **(6)** az óramutató járásával ellenkező irányban.



Túl kevés szórt anyagot vitt fel a felületre

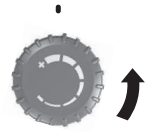
A szórt anyagmennyiséget meg kell növelni.

– Forgassa el a szabályozókereket **(6)** az óramutató járásával megegyező irányban.

A levegőmennyiség beállítása (lásd F ábra)

(**AIR**Volume)

– Forgassa el a levegőmennyiség-szabályozót **(17)**, hogy beállítsa a megfelelő levegőmennyiséget és nyomást a használt szóróanyaghoz.
Kezdje a minimummal (**–**).



Túl finom permetezési eredmény

A levegőmennyiséget csökkenteni kell.

– Forgassa levegőmennyiség-szabályozót **(17)** az óramutató járásával ellenkező irányba.



Túl durva permetezési eredmény

A levegőmennyiséget növelni kell.

– Forgassa levegőmennyiség-szabályozót **(17)** az óramutató járásával megegyező irányba.

Egy alkalmazási eseten belül a levegőáramlást és a nyomást fokozatmentesen be lehet állítani.

Túl erős festékköd:
A levegőmennyiséget csökkenteni kell.

– Forgassa el balra a levegő átáramlás szabályozót.

Túl durva festékszórás:
A levegőmennyiséget meg kell növelni.

– Forgassa el jobbra a levegő átáramlás szabályozót.

Tapéták benedvesítése

A régi tapéták eltávolításának megkönnyítésére permetezze le ezeket meleg vízzel (max. 55 °C).

Hőmérsékletfüggő túlterhelés elleni védelem

Rendeltetésszerű használat esetén a finomszóró rendszert nem lehet túlterhelni. Túl erős terhelés, vagy az akkumulátor megengedett legmagasabb hőmérsékletének a túllépése esetén az elektronika kikapcsolja a finomszóró rendszert, amíg az vissza nem tér az optimális hőmérséklet-tartományba.

Munkaszünetek (lásd G ábra)

A munka szüneteiben a szórópisztolyt egy sík munkafelületre lehet lehelyezni. A szórásra kerülő anyag nem léphet ki.

▶ **A szórt anyaggal megtöltött finomszóró rendszert mindig állítva tegye le egy sík felületre.** A lefektetett finomszóró rendszerből szórt anyag folyhat ki.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Vegye ki az akkumulátort a finomszóró rendszerből a finomszóró rendszeren végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.).** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

▶ **Tartsa mindig tisztán a finomszóró rendszert és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

▶ **Minden használat után azonnal alaposan tisztítsa meg a finom szórórendszer alkatrészeit, különösen azokat, amelyek közvetlenül érintkezésbe jutnak a festékkel.** Egy szakszerű tisztítás a szórópisztoly kifogástalan műkö-

désének elengedhetetlen előfeltétele. Hiányos vagy szakszerűtlen tisztítás esetén a garancia igényeket nem veszszük figyelembe.

– Szükség esetén kenje meg a tömítőgyűrűt **(7)**. A szállítási terjedelem tartalmaz egy kis adag zsírt.

Tartalék tartály (tartozék) (lásd a H ábrát)

A **(9)** tartalék tartályban hermetikusan elzárva tárolhat szórt anyagot a későbbi felhasználásra.

Tisztítás vízalapú festékek alkalmazása után (lásd a J ábrát)

A szórópisztolyt és a szórásra kerül anyag tartályát mindig meleg vízzel tisztítsa meg.

Sohase tisztítsa a szórópisztoly fúvókafuratait és légvezető furatait hegyes tárgyakkal.

– Nyomja meg a reteszelésfeloldó gombokat **(19)**, és válassza le a szórópisztolyt **(1)** az alapegységről **(15)**.
– Válassza el a **(2)** tartályt a **(1)** szórópisztolytól. Tartsa a **(2)** tartályt a **(8)** felszállócső alá és nyomja meg a szórópisztoly **(5)** kezelő kapcsolóját, hogy a szórásra kerülő anyag visszafolyhasson a tartályba.
– Teljesen ürítse ki a **(2)** tartályt. A szórásra kerülő anyagot későbbi alkalmazáshoz egy hermetikusan lezárt festéktartályban lehet tárolni. Használjon erre a célra például a **(9)** póttartályt a fedelével vagy az eredeti szórásra kerülő anyag tartályát.
– Tisztítsa meg a **(2)** tartályt.
– Szerelje le a **(8)** felszállócsövet a **(12)** tartálytömítéssel és alaposan öblítse le. Ismét rögzítse a felszállócsövet **(8)** a tartálytömítéssel **(12)** a szórópisztolyhoz.
– Töltse fel meleg vízzel a **(2)** tartályt és szerelje ismét rá a **(1)** szórópisztolyra.
– Csatlakoztassa az alapegységet **(15)** fixen a szórópisztolyhoz **(1)**. A reteszelésfeloldó gomboknak **(19)** hallhatóan be kell pattanniuk.
– Szórja addig az anyagot, amíg már csak tiszta víz jön ki. Szükség esetén töltse ismét fel meleg vízzel a tartályt.
– Az alapegységet szükség esetén egy benedvesített kendővel tisztítsa meg, majd távolítsa el az alapegységet **(15)** a tisztítás közvetlen környezetéből.
– Szerelje le a hollandianyát **(4)**, a légszelepet **(3)**, a festékfúvókát **(10)** és a felszállócsövet **(8)** a tartálytömítéssel **(12)**.
– Tisztítsa meg egy meleg vízzel megtöltött vödörben valamennyi festékvezető alkatrészt egy a kereskedelemben kapható öblítőkefével. Tisztítsa meg a **(1)** szórópisztoly **(14)** festékcsatornáját is.
– Ellenőrizze, hogy a **(8)** felszállócső a tartály **(12)** tömítésével együtt mentes-e a szórásra kerülő anyagtól és nincs-e megrongálódva.
– Tisztítsa meg egy erre alkalmas tisztítókefével a **(13)** légtelenítő nyílást.
– Egy benedvesített kendővel tisztítsa meg kívülről a **(2)** tartályt és a **(1)** szórópisztolyt.
– Az összeszerelés előtt valamennyi alkatrészt gondosan szárítsa meg.
– Szerelje fel ismét, fordított sorrendben, a finom szórórendszert. Tolja be ismét felfelé a tartály **(12)** tömítését a **(8)** felszállócső hornyába. Gondoskodjon arról, hogy a tartály tömítése körben mindenhol pontosan beleilleszkedjen a felszállócső hornyába, hogy helyesen tömítse a szórópisztolyt. Ügyeljen arra, hogy a **(8)** felszállócsövet ismét ütközésig tolja rá a **(14)** festékcsatornára.

Tisztítás oldószeralapú festékek alkalmazása után (lásd a J ábrát)

A szórópisztolyt és a szórt anyag tartályt mindig a felhasználásra kerülő szórt anyagnak megfelelő hígítóval tisztítsa.

Sohase tisztítsa a szórópisztoly fúvókafuratait és légvezető furatait hegyes tárgyakkal.

Az oldószerekkel és oldószertartalmú festékekkel kapcsolatos tisztítási munkákhoz viseljen mindig megfelelő védőkesztyűt.

– Nyomja meg a reteszelésfeloldó gombokat **(19)**, és válassza le a szórópisztolyt **(1)** az alapegységről **(15)**.
– Az alapegységet szükség esetén egy hígítóval benedvesített kendővel tisztítsa meg, majd távolítsa el az alapegységet **(15)** a tisztítás közvetlen környezetéből.
– Válassza el a **(2)** tartályt a **(1)** szórópisztolytól. Tartsa a **(2)** tartályt a **(8)** felszállócső alá és nyomja meg a szórópisztoly **(5)** kezelő kapcsolóját, hogy a szórásra kerülő anyag visszafolyhasson a tartályba.
– Teljesen ürítse ki a **(2)** tartályt. A szórásra kerülő anyagot későbbi alkalmazáshoz egy hermetikusan lezárt festéktartályban lehet tárolni. Használjon erre a célra például a **(9)** póttartályt a fedelével vagy az eredeti szórásra kerülő anyag tartályát.
– Tisztítsa meg a **(2)** tartályt.
– Szerelje le a **(8)** felszállócsövet a **(12)** tartálytömítéssel és alaposan öblítse le. Ismét rögzítse a felszállócsövet **(8)** a tartálytömítéssel **(12)** a szórópisztolyhoz.
– Töltse fel meleg vízzel félig a **(2)** tartályt és szerelje ismét rá a **(1)** szórópisztolyra.
– Rázza fel többször a szórópisztolyt. Ekkor ügyeljen arra, hogy ne szórjon hígítószert. **Robbanásveszély áll fenn.**
– Válassza el a **(2)** tartályt a **(1)** szórópisztolytól és teljesen ürítse ki a tartály tartalmát egy lezárható anyagtartályba.
– Szerelje le a hollandianyát **(4)**, a légszelepet **(3)**, a festékfúvókát **(10)** és a felszállócsövet **(8)** a tartálytömítéssel **(12)**.
– Tisztítsa meg egy vödörben hígítóval valamennyi festékvezető alkatrészt egy a kereskedelemben kapható öblítőkefével. Tisztítsa meg a **(1)** szórópisztoly **(14)** festékcsatornáját is.
– Ellenőrizze, hogy a **(8)** felszállócső a tartály **(12)** tömítésével együtt mentes-e a szórásra kerülő anyagtól és nincs-e megrongálódva.

Szükség esetén tisztítsa meg még egyszer hígítóval a tartály **(12)** tömítését.
- Tisztítsa meg egy erre alkalmas tisztítókefével a **(13)** légtelenítő nyílást.
- Az összeszerelés előtt valamennyi alkatrészt gondosan szárítsa meg.
- Szerelje fel ismét, fordított sorrendben, a finom szórórendszert.
  Tolja be ismét felfelé a tartály **(12)** tömítését a **(8)** felszállócső hornyába.
  Gondoskodjon arról, hogy a tartály tömítése körben mindenhol pontosan beleilleszkedjen a felszállócső hornyába, hogy helyesen tömítse a szórópisztolyt.
  Ügyeljen arra, hogy a **(8)** felszállócsövet ismét ütközésig tolja rá a **(14)** festékcsatornára.

A légszűrő tisztítása (lásd a I ábrát)

A **(20)** légszűrőt alkalmilag meg kell tisztítani. Ha a légszűrő erősen elszennyeződött, ki kell cserélni.
- Nyissa ki a **(18)** légszűrő fedelet.
- Vegye ki a **(20)** légszűrőt.
- Enyhe elszennyeződés:
  Ütögesse ki a **(20)** légszűrőt.
  vagy
  Erős elszennyeződés:
  Folyó víz alatt tisztítsa meg a **(20)** légszűrőt, majd hagyja alaposan kiszáradni, hogy megelőzze a penészképződést.
  vagy
  Cserélje ki a **(20)** légszűrőt.
- Tegye ismét be a helyére a légszűrőt.
- Zárja le ismét a **(18)** légszűrő fedelét.

▶ **Sohase használja a finom szórórendszert légszűrő nélkül.** Ellenkező esetben szennyező részecskék juthatnak a motortérbe és rongálódásokat okozhatnak.

A használt anyagok hulladékkezelése

A szennyezett hígítószert, a szórásra kerül anyag maradékait és az esetleges hígítószer-maradékokat az előírásoknak megfelelően és környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. Tartsa be a különleges hulladékok kezelésére vonatkozó előírásokat: a gyártó által kiadott előírásokat és a helyi előírásokat.

A környezetkárosító hatású anyagoknak nem szabad a földbe, a talajvízbe, vagy álló vagy folyóvízbe kerülniük. A környezetre káros vegyszereket ne öntse ki a csatornába!

Tárolás
- Mielőtt a finom szórórendszert elraktározná, alaposan tisztítsa meg azt és az összeszerelés előtt várja meg, amíg valamennyi alkatrész teljesen megszárad.

Az üzemzavarok elhárítása

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
A szórt anyag nem fedi be helyesen a felületet	A szórt anyag mennyisége túl alacsony	Forgassa a szabályozókereket **(6)** az óramutató járásával megegyező irányba.
	A felülettől való távolság túl nagy	Csökkentse a felülettől való távolságot.
	Túl kevés a szórt anyag a szórási felületen, túl kevésszer szórt anyagot a szórási felületre	Szórjon többször anyagot a szórási felületre.
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást.
A szórt anyag a felvitel után szétfut	Túl sok szórt anyagot vitt fel a felületre	Forgassa a szabályozókereket **(6)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
	A felülettől való távolság túl kicsi	Növelje meg a felülettől való távolságot.
	A szórt anyag túl híg	Adjon hozzá eredeti (nem hígított) szórt anyagot.
	Túl sokszor szórt anyagot ugyanarra a pontra	Távolítsa el a festéket és a második kísérletnél ne szórjon annyiszor festéket ugyanarra a pontra.
Túl durva a porlasztás	A szórt anyag mennyisége túl magas	Forgassa a szabályozókereket **(6)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
	Túl alacsony levegőmennyiség	Forgassa a levegőmennyiség-szabályozót **(17)** az óramutató járásával megegyező irányba.
	A **(11)** fúvókatű elszennyeződött	Tisztítsa meg a fúvókatűt.
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást.
	A légszűrő **(20)** erősen elszennyeződött	Cserélje ki a légszűrőt.
Túl erős festékköd	A szórt anyag mennyisége túl magas	Forgassa a szabályozókereket **(6)** az óramutató járásával ellentétes irányba.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
	Túl nagy a levegőmennyiség	Forgassa a levegőmennyiség-szabályozó **(17)** az óramutató járásával ellentétes irányba.
	A felülettől való távolság túl nagy	Csökkentse a felülettől való távolságot.
A szórósugár pulzál	Túl kevés a szórt anyag a tartályban	Töltsön utána szórt anyagot.
	A szellőztetőfurat **(13)** a felszállócsőnél **(8)** eldugult	Tisztítsa ki a felszállócsövet és a légtelenítőnyílást.
	A felszállócső **(8)** kilazult	Tolja rá ütközésig a felszállócsövet a festékcsatornára **(14)**.
	A festékfúvóka **(10)** laza	Húzza meg a festékfúvókát.
	A légszűrő **(20)** erősen elszennyeződött	Cserélje ki a légszűrőt.
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást.
A festékfúvókánál utólag szórt anyag csepeg ki	Szórt anyag lerakódása a festékfúvókára **(10)**, a fúvókatűre **(11)** és a légszelepre **(3)**	Tisztítsa meg a festékfúvókát, a fúvókatűt és a légszelepet.
	A festékfúvóka **(10)** laza	Húzza meg a festékfúvókát.
Nem lép ki szórt anyag a festékfúvókából.	A felszállócső **(8)** kilazult	Tolja rá ütközésig a felszállócsövet a festékcsatornára **(14)**.
	A fúvókatű **(11)** eldugult	Tisztítsa meg a fúvókatűt.
	A felszállócső **(8)** eldugult	Tisztítsa meg a felszállócsövet.
	A szellőztetőfurat **(13)** a felszállócsőnél **(8)** eldugult	Tisztítsa ki a felszállócsövet és a légtelenítőnyílást.
	A tartálytömítés **(12)** hiányzik vagy megrongálódott	Tolja bele az (új) tartálytömítést a felszállócsövön keresztül a horonyba.
	A szórt anyag túl sűrű	Ismét hígítsa fel a szórásra kerülő anyagot és hajtson végre egy próbaszórást.
	A szórásra kerülő anyag elszennyeződött (festékcsomók)	Teljesen ürítse ki, majd tisztítsa meg a szóróspisztolyt; a szórásra kerülő anyagot csak egy betöltő szitán keresztül töltse be

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás



A szórópisztolyokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja a szórópisztolyt és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladékba!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

– не использовать при сильном искрении
– не использовать при появлении сильной вибрации
– не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
– не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

– не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
– не использовать на открытом пространстве во время дождя
– не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

– перетёрт или повреждён электрический кабель
– поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

– Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

– необходимо хранить в сухом месте
– необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
– при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
– хранение без упаковки не допускается
– подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
– Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
– Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для системы тонкого распыления

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставляемые вместе с настоящей системой тонкого распыления.** Несоблюдение каких-либо из приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и (или) тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «система мелкодисперсного распыления» в контексте указаний относится к вашей системе тонкого распыления, работающей от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

▶ **Не используйте систему тонкого распыления во взрывоопасной среде, например содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Система тонкого распыления создает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.

▶ **Во время работы с системой тонкого распыления не допускайте близко к рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, можно потерять контроль над системой.

▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

▶ **Защищайте системы тонкого распыления от дождя и сырости.** Проникновение воды в систему тонкого распыления повышает риск поражения электрическим током.

Безопасность людей

▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно работайте с системой тонкого распыления. Не пользуйтесь системой тонкого распыления в утомленном состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Секундная невнимательность при работе с системой тонкого распыления может привести к тяжелой травме.

▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Обязательно носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как защитная маска, обувь на нескользящей подошве, защитная

каска или средства защиты органов слуха (в зависимости от характера работы с системой тонкого распыления) снижает риск травмирования.

- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение системы. Прежде чем подключить систему тонкого распыления к сети и (или) к аккумулятору, поднять или перенести ее, убедитесь в том, что система выключена.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке системы тонкого распыления или подключение включенной системы к сети питания чревато несчастными случаями.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Это позволит уверенно контролировать систему тонкого распыления в непредвиденной ситуации.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **Хорошее освоение системы тонкого распыления, полученное в результате ее частого применения, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности при обращении с системой.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к тяжелой травме.
- ▶ ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Использование системы тонкого распыления и уход за ней

- ▶ **Используйте систему тонкого распыления, пригодную для конкретной работы.** Правильно подобранная система тонкого распыления выполнит работу лучше и безопаснее, обеспечивая ту скорость распыления, на которую она рассчитана.
- ▶ **Не работайте с системой тонкого распыления при неисправном выключателе.** Система тонкого распыления, которую нельзя включить или выключить, опасна и подлежит ремонту.
- ▶ **Прежде чем настраивать систему тонкого распыления, заменять принадлежности или убирать систему тонкого распыления на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки электропитания и (или) извлеките, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение системы тонкого распыления.
- ▶ **Храните систему тонкого распыления в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться системой тонкого распыления лицам, которые не знакомы с ней или не читали настоящие инструкции.** В руках неопытных лиц системы тонкого распыления опасны.
- ▶ **Поддерживайте систему тонкого распыления и ее принадлежности в исправном состоянии. Проверяйте подвижные части на предмет смещения или заклинивания, поломки деталей и любых других отклонений от нормы, которые могут негативно повлиять на работу системы тонкого распыления. Поврежденную систему тонкого распыления перед использованием необходимо отремонтировать.** Ненадлежащее обслуживание систем тонкого распыления является причиной многих несчастных случаев.
- ▶ **Применяйте систему тонкого распыления, принадлежности, инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом условия эксплуатации и выполняемую работу.** Использование системы тонкого распыления не по назначению может привести к опасной ситуации.
- ▶ **Ручки и поверхности захвата должны быть сухими и чистыми. На них не должно быть масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с системой тонкого распыления и не позволяют надежно контролировать ее в непредвиденных ситуациях.

Использование аккумуляторной системы тонкого распыления и уход за ней

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в системах тонкого распыления только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или системы тонкого распыления.** Состояние поврежденного или измененного аккумулятора непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмированию.
- ▶ **Не подвергайте аккумулятор или систему тонкого распыления воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор системы тонкого распыления при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкции диапазона.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы допустимого диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повышает риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт системы тонкого распыления должен выполнять только квалифицированный персонал и только с применением оригинальных запасных частей.** Это обеспечит безопасность системы тонкого распыления.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по безопасности для систем тонкого распыления

- ▶ **Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым, хорошо освещалось и рядом не находились банки с краской или растворителем, ветошь и другие легковоспламеняющиеся материалы.** Существует опасность самовозгорания. Всегда имейте наготове функционирующие огнетушители или оборудование для тушения пожара.
- ▶ **Обеспечьте достаточный приток воздуха в зоне распыления и достаточное количество свежего воздуха во всем помещении.** При испарении легковоспламеняющихся растворителей создается взрывоопасная среда.
- ▶ **Не разбрызгивайте и не используйте для очистки материалы с точкой воспламенения ниже 55 °C. Используйте вещества на основе воды, труднолетучих углеводородов и т.п.** Легколетучие испаряющиеся растворители создают взрывоопасную среду.
- ▶ **Не распыляйте рядом с источниками воспламенения, напр., статических электрических искр, открытого огня, факелов зажигания, горячих предметов, моторов, сигарет и искр от вставки/извлечения электрокабелей или включения/выключения выключателей.** Такие источники искр могут привести к воспламенению атмосферы.
- ▶ **Не распыляйте материалы, если неизвестно, являются ли они опасными.** Незнакомые материалы могут создать опасные условия.
- ▶ **Не распыляйте кипяток. Распыляйте только теплую воду (макс. 55 °C) без химических добавок.**
- ▶ **При распылении или обращении с химическими веществами используйте дополнительные средства индивидуальной защиты, такие как защитные маски или респираторы и перчатки.** Ношение средств защиты в таких условиях снижает воздействие опасных веществ.



- ▶ **Примите во внимание возможные опасности, исходящие от распыляемого материала. Соблюдайте маркировку на емкости или информацию производителя распыляемого материала, вкл. требования применения средств индивидуальной защиты.** Выполняйте указания изготовителя, чтобы снизить риск получения травм, вызванных пожаром, ядами, канцерогенами и т. п.
- ▶ **Следите за тем, чтобы на контакты аккумулятора и спусковой крючок системы распыления не попадала краска и другие жидкости.** Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током.
- ▶ **Не оставляйте детей без присмотра.** Дети не должны играть с системой тонкого распыления.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.**Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи,

воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Система мелкодисперсного распыления предназначена для распыления всех распространенных типов красок: дисперсионных и латексных красок (краски для стен), красок на основе растворителей и вододисперсионных красок (рекомендуется), глазурей, грунтовок, пропиток, прозрачных лаков (**ALL**Paint), масел и воды.

Система мелкодисперсного распыления не пригодна для работы с щелочными растворами, морилками, кислотосодержащими материалами для нанесения покрытия, средствами дезинфекции, пестицидами и фасадными красками.

Изображенные компоненты

(1) **Пистолет-распылитель**
(2) Емкость для распыляемой краски
(3) Воздушный колпачок (черный или белый)
(4) Накидная гайка
(5) Спусковой рычаг
(6) Установочное колесико распыляемого количества краски
(7) Уплотнительное кольцо
(8) Сифонная трубка
(9) Запасная емкость[a)]
(10) Сопло для распыления краски
(11) Игла распылителя
(12) Уплотнительная прокладка емкости
(13) Вентиляционное отверстие
(14) Канал для краски
(15) **Базовый узел**
(16) Индикатор заряда аккумулятора
(17) Регулятор расхода воздуха
(18) Крышка воздушного фильтра
(19) Кнопки разблокировки
(20) Воздушный фильтр
(21) Аккумулятор[a)]

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Нумерация изображенных компонентов соответствует изображению системы тонкого распыления на странице с иллюстрациями.

Технические данные

Система тонкого распыления		**AdvancedSpray 18V-500**
Товарный номер		**3 603 B08 2..**
Номинальное напряжение	B=	18
Производительность	мл/мин	500
Затраты времени на покраску 3 м^2	мин.	1
Объем емкости для распыляемого материала	мл	1200
Вес[A)]	кг	1,1
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0 ... +35
допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[B)] и хранении	°C	–20 ... +50
Рекомендуемые аккумуляторы		PBA 18V...W-.
Рекомендуемые зарядные устройства[C)]		AL 18...

A) С емкостью для распыляемого материала **(2)**, соплом для нанесения краски **(10)**, без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-diy.com)

B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

C) Следующие зарядные устройства несовместимы с аккумулятором PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-2-7**.

А-скорректированный уровень шума системы тонкого распыления составляет обычно: уровень звукового давления **83** дБ(А); уровень звуковой мощности **91** дБ(А). Погрешность K = **3** дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **13** м/с^2 (K = **6** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения систем тонкого распыления. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с системой тонкого распыле-

ния. Однако если система тонкого распыления будет использована для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда система тонкого распыления выключена или, хотя и включена, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание системы тонкого распыления и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

Bosch предлагает системы тонкого распыления также и без аккумулятора. На упаковке системы тонкого распыления указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки.

Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуетесь только зарядными устройствами, указанными в технических данных.** Только эти зарядные устройства подходят для литий-ионного аккумулятора вашей системы тонкого распыления.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Индикатор уровня заряда аккумулятора на системе тонкого распыления

При включении системы тонкого распыления индикатор уровня заряда аккумулятора в течение нескольких секунд показывает текущий уровень заряда аккумулятора или сигнализирует о перегрузке.

Светодиод	Уровень заряда
Непрерывное свечение 3 зеленых светодиодов	≈ 76–100 %
Непрерывное свечение 2 зеленых светодиодов	≈ 41–75 %
Непрерывное свечение 1 зеленого светодиода	≈ 16–40 %
Мигание 1 зеленого светодиода	≈ 1–15 %
Мигание 3 зеленых светодиодов	≈ 0 %

Три светодиода индикатора уровня заряда на системе тонкого распыления быстро мигают, если температура аккумулятора выходит за пределы рабочего диапазона и/или сработала защита от перегрузки.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

- ▶ **Перед выполнением любых работ с системой тонкого распыления (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из системы тонкого распыления.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.
- ▶ **Удостоверьтесь, что пистолет-распылитель и базовый узел собраны полностью и со всеми уплотнениями**. Только в таком случае обеспечена функциональность и безопасность пульверизатора.

Установка системы тонкого распыления (см. рис. A)

– Закрепите базовый узел **(15)** на пистолете-распылителе **(1)**.
Кнопки разблокировки **(19)** должны зафиксироваться со слышимым щелчком.

Замена воздушного колпачка (см. рис. B)

Система тонкого распыления поставляется с двумя воздушными колпачками **(3)**.

Черный воздушный колпачок:
– В состоянии на момент поставки установлен
– Для обычного качества обработки поверхности (например, лаком для древесины или глазурью)

– Быстрый ход выполнения работ

Белый воздушный колпачок:
– В состоянии на момент поставки прилагается
– Для очень тонкой обработки поверхности (например, рояльным лаком)
– Медленный ход выполнения работ

Указание: Перед выбором воздушного колпачка **(3)** проверьте распыляемый материал путем помешивания. Для распыления жидкотекучего материала лучше использовать белый воздушный колпачок. Для распыления густого материала лучше использовать черный воздушный колпачок.

– Для замены воздушного колпачка **(3)** открутите накидную гайку **(4)**.
– Снимите установленный воздушный колпачок **(3)**.
– Наденьте требуемый воздушный колпачок **(3)** на сопло для распыления краски **(10)** и зажмите его накидной гайкой **(4)**.

Работа с инструментом

▶ **Перед выполнением любых работ с системой тонкого распыления (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из системы тонкого распыления.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.

Подготовка эксплуатации

▶ **Не допускается выполнять работы по окраске распылением рядом с водными резервуарами или на соседних площадях непосредственно в водосборном бассейне.**

▶ При приобретении красок, лаков и распыляемых средств обращайте внимание на их экологичность.

Подготовка поверхности для нанесения краски

Обрабатываемая поверхность должна быть чистой, сухой и обезжиренной.

– Гладким поверхностям придайте шероховатость и затем очистите их от шлифовальной пыли.

Во время работы возможно загрязнение не закрытых поверхностей образующимся при распылении туманом. Поэтому тщательно подготавливайте окружение окрашиваемой поверхности:

– Полностью закройте все полы, мебель, двери, окна, дверные и оконные рамы и т. д. Закройте полы, например, малярным флизелином.
– Закрепите укрывной материал. Недостаточно закрепленный укрывной материал может сместиться или начать развиваться под воздействием мощного потока воздуха.

▶ **Надежно закройте все розетки и выключатели.** Открытые розетки и выключатели могут привести к короткому замыканию и повысить риск поражения электрическим током.

Подготовка распыляемого материала

▶ **При разведении учитывайте сочетаемость распыляемого материала с растворителем.** При применении неподходящего растворителя возможно возникновение комков, которые засоряют распылитель.

▶ **При разбавлении распыляемого материала следите за тем, чтобы точка воспламенения смеси после разбавления превышала 55 °C.** При разбавлении, напр., содержащих растворители лаков, точка воспламенения снижается.

▶ **Обратите внимание на информацию, предоставленную производителем краски о возможности распыления, например, в спецификации или паспортных данных прибора. Не распыляйте краски, которые, по заявлению производителя, не подходят для такого способа применения.**

– Хорошо перемешайте краску.
Использование распыляемого материала при комнатной температуре способствует лучшему распылению.
– При необходимости разбавьте распыляемый материал.
Если в ходе тестового распыления не удается добиться соответствующего характера распыления, разбавляйте в пропорции 5 % до достижения оптимального характера распыления.

Распыляемый материал	Рекомендуемое разбавление
Средство для защиты древесины, масло, грунтовка, пропитка, вода	0 %
Разбавляемые растворителем или водой (рекомендуется) эмалевые краски, глазури, грунтовки для защиты от ржавчины, лаки для нагревательных приборов, толстослойные глазури	0–5 %
Дисперсионные и латексные краски (для стен)	минимум 5 %

Таблица разбавления

Распыляемый материал [мл]	Разбавитель [мл] для разведения		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

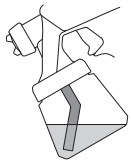
Заливка распыляемого материала (см. рис. C)

Указание: перед заливкой распыляемого материала извлекайте аккумулятор из системы мелкодисперсного распыления.

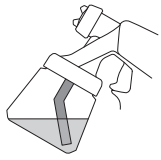
– При использовании больших емкостей переливайте распыляемый материал в небольшие ведра для переливания (напр., водоэмульсионную краску из 10-лит-

ровой емкости в пустое ведро емкостью 2,5 или 5,0 л).

– Открутите емкость **(2)** от пистолета-распылителя.
– Залейте распыляемый материал **максимум до отметки 1200** в емкость **(2)**.
– Поверните сифонную трубку **(8)** так, чтобы материал можно было распылить почти без остатков:



Для распыления на лежащие объекты:
вперед в направлении колпачка сопла/воздушного колпачка.



Для распыления над головой:
назад в направлении ручки.

– Снова прикрутите емкость **(2)** к пистолету-распылителю **(1)**.
– Выполните пробное распыления на тестовой поверхности.

При получении оптимального рисунка распыления можно начинать распыление.

или

Если результат распыления неудовлетворительный или краска вообще не выходит: (см. „Устранение неисправностей“, Страница 179)

Включение электроинструмента

- ▶ **Перед выполнением любых работ с системой тонкого распыления (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из системы тонкого распыления.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.
- ▶ **Следите за тем, чтобы базовый узел не засасывал пыль и загрязнения во время работы.**
- ▶ **Если во время распыления жидкость выходит, кроме предусмотренного сопла, также и из других мест, прекратите распыление и приведите пистолет-распылитель в должное состояние.** Существует опасность поражения электрическим током.
- ▶ **Не направляйте струю краски на себя, других лиц и животных.**

Включение

– Установите аккумулятор.
– Возьмите пистолет-распылитель в руку и направьте его на обрабатываемую поверхность.
– Нажмите на спусковой рычаг **(5)** пистолета-распылителя.

Выключение

– Отпустите спусковой рычаг **(5)**.
– Извлеките аккумулятор.

Указания по применению

Распыление (см. рис. D)

Указание: учитывайте направление ветра при использовании системы мелкодисперсного распыления на открытом воздухе.

– Сначала выполните пробное распыление и настройте рисунок распыления и подачу распыляемого материала.
  Настройки см. в следующих разделах.
– Обязательно держите систему тонкого распыления на одинаковом расстоянии 15–20 см под прямым углом к обрабатываемому объекту.
– Процесс распыления начинайте за пределами обрабатываемой поверхности.
– Водите системой тонкого распыления в зависимости от настроенного рисунка распыления равномерно в горизонтальном или вертикальном направлении.
  Для создания ровной поверхности работайте внахлест с заходом на 4–5 см.
– При распылении на горизонтальные объекты или при распылении над головой держите систему тонкого распыления под небольшим углом и двигайтесь назад от обрабатываемой поверхности.
  Опасность спотыкания! Учитывайте возможные препятствия.
– Не прерывайте распыление в пределах обрабатываемой площади.

Равномерное ведение системы тонкого распыления обеспечивает однородное качество поверхности.

Нанесение с разного расстояния и под разными углами ведет к сильному образованию красочного тумана, в результате чего образуется неравномерная поверхность.

– Заканчивайте процесс распыления за пределами обрабатываемой поверхности.

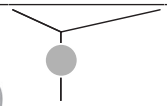
Никогда не распыляйте до полного опорожнения емкости для распыляемого материала. Когда сифонная трубка перестает погружаться в распыляемый материал, струя прерывается и образуется неоднородная поверхность.

– После перерывов в использовании или повторного заполнения емкости **(2)** проверяйте сопло для распыления краски **(10)** и воздушный колпачок **(3)** и очищайте их в случае необходимости.
– Если распыляемый материал собрался на воздушном колпачке **(3)** или на сопле для распыления краски **(10)**, прочистите их подходящей щеткой или влажной тканевой салфеткой.

Настройка рисунка распыления

- ▶ **Никогда не приводите в действие спусковой рычаг (5), во время настройки воздушного колпачка (3).**

– Поверните воздушный колпачок **(3)** в требуемое положение.

Воздушный колпачок	Струя	Применение
		Горизонтальная плоская струя для вертикального направления работы
		Вертикальная плоская струя для горизонтального направления работы
		Круглая струя для углов, кромок и труднодоступных мест

Настройка количества распыляемого материала (см. рис. E)

(**PAINT**Volume)

– Поверните регулировочное колесико **(6)**, чтобы установить требуемое количество распыляемого материала:
против часовой стрелки: уменьшить количество распыляемого материала,
по часовой стрелке: увеличить количество распыляемого материала.
– Начните с пробного распыления с минимальным количеством распыляемого материала и увеличивайте его до получения желаемого характера распыления. Если характер распыления не соответствует вашим требованиям, разбавьте распыляемый материал в пропорции 5 % (см. „Подготовка распыляемого материала“, Страница 175).

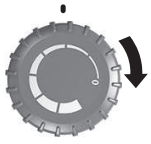
Обратите внимание: интенсивность распыления краски в значительной степени зависит от скорости движения.



Слишком много материала на обработанной площади

Уменьшите количество распыляемого материала.

– Поверните регулировочное колесико **(6)** против часовой стрелки.



Слишком мало материала на обработанной площади

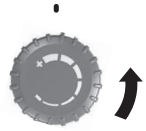
Увеличьте количество распыляемого материала.

– Поверните регулировочное колесико **(6)** по часовой стрелке.

Регулировка расхода воздуха (см. рис. F)

(**AIR**Volume)

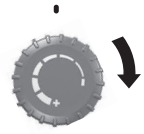
– Поворачивайте регулятор расхода воздуха **(17)**, чтобы установить правильное количество воздуха и давление для используемого распыляемого материала. Начинайте с минимального значения (**–**).



Слишком тонкое распыление

Количество воздуха необходимо уменьшить.

– Поверните регулятор расхода воздуха **(17)** против часовой стрелки.



Слишком грубое распыление

Количество воздуха необходимо увеличить.

– Поверните регулятор расхода воздуха **(17)** по часовой стрелке.

В пределах области применения поток воздуха и давление можно регулировать плавно.

Сильный красочный туман:
Необходимо уменьшить расход воздуха.

– Поверните регулятор потока воздуха влево.

Слишком грубое распыление:
Необходимо увеличить расход воздуха.

– Поверните регулятор потока воздуха влево.

Увлажнение обоев

Чтобы упростить снятие старых обоев, можно сбрызнуть их теплой водой (макс. 55 °C).

Термическая защита от перегрузки

При использовании системы тонкого распыления по назначению ее перегрузка невозможна. Если нагрузка слишком велика или превышена допустимая температура батареи, электроника отключает систему тонкого распыления до тех пор, пока она не вернется в оптимальный диапазон рабочих температур.

Перерывы в работе (см. рис. G)

Во время перерывов в работе систему тонкого распыления можно ставить на ровную рабочую поверхность. Так из нее не будет вытекать распыляемый материал.

▶ **Всегда ставьте заполненную систему тонкого распыления вертикально на ровную поверхность.** Из лежащей системы тонкого распыления может вытекать распыляемый материал.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

▶ **Перед выполнением любых работ с системой тонкого распыления (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из системы тонкого распыления.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.

- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы всегда содержите систему мелкодисперсного распыления и вентиляционные прорези в чистоте.**
- ▶ **Каждый раз после работы с пульверизатором сразу тщательно очищайте все его детали и в особенности детали, соприкасающиеся с краской.** Должная очистка является предпосылкой для безупречной и безопасной работы распылителя. Если очистка не производится или производится неправильно, гарантия утрачивается.

– При необходимости смажьте уплотнительное кольцо **(7)**. Маленькая упаковка смазки входит в комплект поставки.

Запасной контейнер (принадлежности) (см. рис H)

В запасном контейнере **(9)** с крышкой можно хранить распыляемый материал до дальнейшего применения.

Очистка после использования красок на водной основе (см. рис. J)

Всегда очищайте пистолет-распылитель и емкость для распыляемого материала теплой водой.

Никогда не прочищайте форсунки и вентиляционные отверстия острыми предметами.

– Нажмите на кнопки разблокировки **(19)** и отсоедините пистолет-распылитель **(1)** от базового узла **(15)**.
– Отсоедините емкость **(2)** от пистолета-распылителя **(1)**.
Удерживая емкость **(2)** под сифонной трубкой **(8)**, нажмите на спусковой рычаг **(5)** пистолета-распылителя, чтобы распыляемый материал мог стечь обратно в емкость.
– Опорожните емкость **(2)** полностью.
Для дальнейшего использования распыляемый материал можно хранить в герметичной емкости для краски. Используйте, например, запасную емкость **(9)** с крышкой или оригинальную емкость для распыляемого материала.
– Очистите емкость **(2)**.
– Снимите сифонную трубку **(8)** вместе с уплотнительной прокладкой емкости **(12)** и тщательно промойте. Прикрепите сифонную трубку **(8)** вместе с уплотнительной прокладкой емкости **(12)** обратно к пистолету-распылителю.
– Заполните емкость **(2)** теплой водой и закрепите ее снова на пистолете-распылителе **(1)**.
– Закрепите базовый узел **(15)** на пистолете-распылителе **(1)**.
Кнопки разблокировки **(19)** должны зафиксироваться со слышимым щелчком.
– Распыляйте до тех пор, пока не пойдет только чистая вода. При необходимости наполните емкость теплой водой еще раз.
– При необходимости очистите базовый узел **(15)** смоченной тканевой салфеткой и уберите из зоны очистки.
– Снимите накидную гайку **(4)**, воздушный колпачок **(3)**, сопло для распыления краски **(10)** и сифонную трубку **(8)** вместе с уплотнительной прокладкой емкости **(12)**.
– Очистите в ведре с теплой водой все детали, по которым проходит краска, обычным ершиком. Очистите также канал для краски **(14)** пистолета-распылителя **(1)**.
– Проверьте, нет ли распыляемого материала и повреждений в сифонной трубке **(8)** и на уплотнительной прокладке емкости **(12)**.
– Очистите вентиляционное отверстие **(13)** подходящей щеткой для очистки.
– Очистите емкость **(2)** и пистолет-распылитель **(1)** снаружи влажной тканевой салфеткой.
– Перед сборкой дайте всем элементам как следует просохнуть.
– Опять соберите систему тонкого распыления в обратной последовательности.
Сдвиньте уплотнительную прокладку емкости **(12)** снова вверх в паз сифонной трубки **(8)**.
Убедитесь, что уплотнительная прокладка по всему периметру находится в пазу сифонной трубки в целях надежной герметизации распылителя.
Проследите за тем, чтобы сифонная трубка **(8)** снова была до упора надета на канал для краски **(14)**.

Очистка после использования красок на основе растворителя (см. рис J)

Всегда очищайте пистолет-распылитель и емкость для распыляемого материала с использованием разбавителя для распыляемого материала.

Никогда не прочищайте форсунки и вентиляционные отверстия острыми предметами.

При очистке растворителями и при работе с красками на их основе надевайте подходящие защитные перчатки.

– Нажмите на кнопки разблокировки **(19)** и отсоедините пистолет-распылитель **(1)** от базового узла **(15)**.
– При необходимости очистите базовый узел **(15)** смоченной в разбавителе тканевой салфеткой и уберите из зоны очистки.
– Отсоедините емкость **(2)** от пистолета-распылителя **(1)**.
Удерживая емкость **(2)** под сифонной трубкой **(8)**, нажмите на спусковой рычаг **(5)** пистолета-распылителя, чтобы распыляемый материал мог стечь обратно в емкость.
– Опорожните емкость **(2)** полностью.
Для дальнейшего использования распыляемый материал можно хранить в герметичной емкости для краски. Используйте, например, запасную емкость **(9)** с крышкой или оригинальную емкость для распыляемого материала.
– Очистите емкость **(2)**.
– Снимите сифонную трубку **(8)** вместе с уплотнительной прокладкой емкости **(12)** и тщательно промойте. Прикрепите сифонную трубку **(8)** вместе с уплотни-

тельной прокладкой емкости **(12)** обратно к пистолету-распылителю.
- Наполните емкость **(2)** наполовину растворителем и снова закрепите ее на пистолете-распылителе **(1)**.
- Несколько раз встряхните пистолет-распылитель. При этом следите за тем, чтобы не распылить разбавитель. **Существует опасность взрыва.**
- Отсоедините емкость **(2)** от пистолета-распылителя **(1)** и полностью опорожните ее в запирающуюся емкость для материала.
- Снимите накидную гайку **(4)**, воздушный колпачок **(3)**, сопло для распыления краски **(10)** и сифонную трубку **(8)** вместе с уплотнительной прокладкой емкости **(12)**.
- Очистите в ведре с разбавителем все детали, по которым проходит краска, обычным ершиком. Очистите также канал для краски **(14)** пистолета-распылителя **(1)**.
- Проверьте, нет ли распыляемого материала и повреждений в сифонной трубке **(8)** и на уплотнительной прокладке емкости **(12)**.
  При необходимости еще раз очистите уплотнительную прокладку емкости **(12)** разбавителем.
- Очистите вентиляционное отверстие **(13)** подходящей щеткой для очистки.
- Перед сборкой дайте всем элементам как следует просохнуть.
- Опять соберите систему тонкого распыления в обратной последовательности.
  Сдвиньте уплотнительную прокладку емкости **(12)** снова вверх в паз сифонной трубки **(8)**.
  Убедитесь, что уплотнительная прокладка по всему периметру находится в пазу сифонной трубки в целях надежной герметизации распылителя.
  Проследите за тем, чтобы сифонная трубка **(8)** снова была до упора надета на канал для краски **(14)**.

Очистка воздушного фильтра (см. рис. I)

Воздушный фильтр **(20)** нужно время от времени прочищать. При сильном загрязнении воздушного фильтра его нужно заменить.
- Откройте крышку воздушного фильтра **(18)**.
- Извлеките воздушный фильтр **(20)**.
- Легкое загрязнение:
  Выбейте воздушный фильтр **(20)**.
  или
  Сильное загрязнение:
  Очистите воздушный фильтр **(20)** под проточной водой и после этого хорошо просушите его во избежание образования плесени.
  или
  Замените воздушный фильтр **(20)**.
- Снова установите воздушный фильтр.
- Снова закройте крышку воздушного фильтра **(18)**.

▶ **Не используйте систему тонкого распыления без воздушного фильтра.** Частицы грязи могут попасть в моторный отсек и привести к его повреждению.

Утилизация материала

Загрязненный разбавитель, остатки распыляемого материала и, при наличии, остатки разбавителя необходимо утилизировать соответствующим и экологически безопасным способом. Соблюдайте указания производителя относительно утилизации и местные предписания относительно утилизации специальных отходов.

Вредные для окружающей среды реактивы не должны попадать в грунтовые воды или в водоемы. Не выливайте вредные для окружающей среды реактивы в канализацию!

Подшипник
- Прежде чем положить пульверизатор на хранение, тщательно очистите его, и дайте все частям хорошо просохнуть до сборки.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ устранения
Краска плохо покрывает поверхность	Недостаточное количество краски	Поверните регулировочное колесико **(6)** по часовой стрелке
	Большое расстояние к обрабатываемой площади	Уменьшить расстояние распыления
	Мало краски на площади, недостаточное число ходов распыления	Увеличить число ходов распыления
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
Расплывание краски после нанесения	Слишком много краски нанесено	Поверните регулировочное колесико **(6)** против часовой стрелки
	Слишком маленькое расстояние до обрабатываемой площади	Увеличить расстояние распыления
	Жидкая краска	Добавьте оригинальной краски
	Слишком часто покрывали одно и тоже место краской	Снять краску и при второй попытке реже распылять на одном и том же месте

Проблема	Причина	Способ устранения
Слишком грубое распыление	Большое количество краски	Поверните регулировочное колесико **(6)** против часовой стрелки
	Малый поток воздуха	Поверните регулятор расхода воздуха **(17)** по часовой стрелке
	Игла распылителя **(11)** загрязнена	Прочистите иглу распылителя
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
	Воздушный фильтр **(20)** сильно загрязнен	Поменяйте воздушный фильтр
Сильный красочный туман	Большое количество краски	Поверните регулировочное колесико **(6)** против часовой стрелки
	Слишком большой поток воздуха	Поверните регулятор расхода воздуха **(17)** против часовой стрелки
	Большое расстояние к обрабатываемой площади	Уменьшить расстояние распыления
Пульсация струи краски	Мало краски в емкости	Залейте краску
	Забилось вентиляционное отверстие **(13)** на сифонной трубке **(8)**	Очистите сифонную трубку и вентиляционное отверстие
	Сифонная трубка **(8)** не закреплена	Наденьте сифонную трубку до упора на канал для краски **(14)**
	Сопло для распыления краски **(10)** сидит непрочно	Подтяните сопло для распыления краски
	Воздушный фильтр **(20)** сильно загрязнен	Поменяйте воздушный фильтр
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
Распыляемый материал подтекает по соплу для распыления краски	Отложения распыляемого материала на сопле для распыления краски **(10)**, игле распылителя **(11)** и воздушном колпачке **(3)**	Очистите сопло для распыления краски, иглу распылителя и воздушный колпачок
	Сопло для распыления краски **(10)** сидит непрочно	Подтяните сопло для распыления краски
Из сопла для распыления краски не выходит распыляемый материал	Сифонная трубка **(8)** не закреплена	Наденьте сифонную трубку до упора на канал для краски **(14)**
	Игла распылителя **(11)** забилась	Прочистите иглу распылителя
	Сифонная трубка **(8)** забилась	Очистите сифонную трубку
	Забилось вентиляционное отверстие **(13)** на сифонной трубке **(8)**	Очистите сифонную трубку и вентиляционное отверстие
	Прокладка емкости **(12)** отсутствует в пазу сифонной трубки или повреждена	Наденьте (новое) уплотнение на сифонную трубку и установите его в паз
	Вязкая краска	Еще раз разбавьте краску и произведите пробное распыление
	Распыляемый материал содержит загрязнения (комки краски)	Полностью опорожните пистолет-распылитель и очистите его; заливайте разбрызгиваемый материал через сетчатый фильтр

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация



Распылитель, аккумуляторы, принадлежности и упаковки необходимо сдавать в соответствующие пункты приема для их экологически безопасной переработки.



Не выбрасывайте пистолет-распылитель и аккумуляторы/элементы питания вместе с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні попередження щодо безпеки системи тонкого розпиленн

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цією системою тонкого розпилення.** Невиконання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або важкої травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Термін «система тонкого розпилення» у попередженнях стосується вашої системи тонкого розпилення, що працює від мережі (проводова), або системи тонкого розпилення, що працює від акумулятора (бездротової).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з системою тонкого розпилення у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Системи тонкого розпилення можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час роботи з системи тонкого розпилення не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте системи тонкого розпилення від дощу і вологи.** Попадання води в систему тонкого розпилення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з системою тонкого розпилення. Не користуйтеся системою тонкого розпилення, якщо ви стомлені або знаходитеся під дією наркотичних речовин, спиртних напоїв або ліків.** Неуважність при використанні системи тонкого розпилення може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що система тонкого розпилення вимкнена.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення системи тонкого розпилення або підключення в розетку увімкнутої системи тонкого розпилення може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить вам краще контролювати систему тонкого розпилення у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Часте користування системами тонкого розпилення не повинно приводити до нехтування принципами безпеки інструментів.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Використання та догляд за системою тонкого розпилення

- **Використовуйте систему тонкого розпилення, яка підходить для ваших потреб.** З придатною систему тонкого розпилення ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

- ▶ **Не користуйтеся системою тонкого розпилення з пошкодженим вимикачем.** Система тонкого розпилення, яка не вмикається або не вимикається, є небезпечною і її треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або складати систему тонкого розпилення зберігання, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску системи тонкого розпилення.
- ▶ **Зберігайте системи тонкого розпилення, що не використовуються, в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з системою тонкого розпилення або цими інструкціями, користуватися системою тонкого розпилення.** Системи тонкого розпилення небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
- ▶ **Обслуговування систем тонкого розпилення та приладдя. Перевіряйте, щоб рухомі деталі системи тонкого розпилення були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування системи тонкого розпилення. У разі пошкодження перед використанням відремонтуйте систему тонкого розпилення.** Більшість аварій спричинені неналежним обслуговуванням систем тонкого розпилення.
- ▶ **Використовуйте систему тонкого розпилення, приладдя до неї, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання систем тонкого розпилення для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні зхвату унеможливлюють безпечне керування системою тонкого розпилення та його контролювання в непередбачених ситуаціях.

Використання та догляд за батареєю системи тонкого розпилення

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте системи тонкого розпилення тільки з спеціально призначеними акумуляторними батареями.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або системи тонкого розпилення.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або систему тонкого розпилення дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або систему тонкого розпилення за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свою систему тонкого розпилення на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу системами тонкого розпилення протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Правила з техніки безпеки для мікророзпилювальних систем

- ▶ **Підтримуйте чистоту в робочій зоні, добре освітленій, без фарби або розчинників, контейнерів, ганчірок та інших легкозаймистих матеріалів.** Існує ризик самозаймання. Завжди тримайте напоготові справні вогнегасники або засоби пожежогасіння.
- ▶ **Забезпечте хорошу вентиляцію в зоні розпорошення та достатню кількість свіжого повітря в приміщенні.** Випаровування легкозаймистих розчинників створює вибухонебезпечне середовище.
- ▶ **Не розбризкуйте і не використовуйте для очищення речовини з точкою запалення нижче 55°C. Використовуйте матеріали на основі води, важколетучих вуглеводнів або аналогічних речовин.** Легколетучі розчинники, що випаровуються, створюють вибухонебезпечне середовище.

- **Не розпилюйте близько до джерел запалення, напр., статичних електричних іскор, відкритого вогню, факелів запалювання, гарячих предметів, моторів, сигарет і іскор від встромляння/виймання електрокабелів або вмикання/вимикання вимикачів.** Такі джерела іскор можуть призводити до займання оточення.
- **Не розпилюйте матеріали, про які Вам не відомо, чи є вони небезпечними.** Невідомі матеріали можуть створювати небезпечні умови.
- **Не розпорошуйте окріп. Розпорошуйте тільки теплу воду (макс. 55 °C) без хімічних домішок.**
- **Під час розпорошення або роботи з хімікатами вдягайте додаткові засоби індивідуального захисту, такі як відповідні захисні рукавички та захисну або респіраторну маску.** Носіння захисних засобів за відповідних умов зменшує вплив небезпечних речовин.



- **Зважайте на можливі небезпеки розпилюваного матеріалу. Зважайте на позначки на ємності або на інформацію виробника розпилюваного матеріалу, включаючи вимогу користування засобами індивідуального захисту.** Дотримуйтесь вказівок виробника, щоб зменшити ризик пожежі, а також травм, що можуть викликатися отрутними речовинами, канцерогенами тощо.
- **Не допускайте контактів акумулятора та куркового перемикача системи розпорошення з фарбою та іншими рідинами.** Невиконання цих вимог може призвести до ураження електричним струмом.
- **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з мікророзпилювальною системою.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



- **Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи.** Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Система точного розприскування призначена для нанесення всіх поширених видів фарб: дисперсійних та латексних фарб (фарб для стін), лакофарбових матеріалів на основі розчинників та розчинних у воді (рекомендується), лазурі, грунтовок, просочувальних засобів, прозорих лаків (**ALL**Paint), масел та води.

Система точного розприскування не придатна для роботи з лугами, морилками, матеріалами для нанесення покриття, що містять кислоту, дезінфікуючими засобами, пестицидами і фасадними фарбами.

Зображені компоненти

(1) **Пістолет-розпилювач**
(2) Бачок для розприскуваного матеріалу
(3) Повітряний ковпачок (чорний або білий)
(4) Накидна гайка
(5) Спусковий важіль
(6) Коліщатко для регулювання кількості розприскуваного матеріалу
(7) Ущільнювальне кільце
(8) Сифонна трубка
(9) Запасний бачок для розприскуваного матеріалу[a)]
(10) Сопло для розприскування фарби
(11) Голка розпилювача
(12) Ущільнювальна прокладка бачка
(13) Вентиляційний отвір
(14) Канал для фарби
(15) **Базовий вузол**
(16) Індикація зарядженості акумуляторної батареї
(17) Регулювання витрати повітря
(18) Кришка повітряного фільтра
(19) Кнопки розблокування
(20) Фільтр повітря
(21) Акумуляторна батарея[a)]

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення системи точного розприскування на сторінці з малюнком.

Технічні характеристики

Система точного розприскування		AdvancedSpray 18V-500
Товарний номер		**3 603 B08 2..**
Номінальна напруга	V=	18
Потужність подачі	мл/хв	500
Витрати часу на 3 м² фарбового покриття	хв	1
Об'єм бачка для розприскуваного матеріалу	мл	1200
Вага[A)]	кг	1,1
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 … +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)] і при зберіганні	°C	–20 … +50
Рекомендовані акумуляторні батареї		PBA 18V...W-.
Рекомендовані зарядні пристрої[C)]		AL 18...

A) З бачком для розприскуваного матеріалу **(2)**, соплом для розприскування фарби **(10)**, без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-diy.com)

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

C) Наступні зарядні пристрої несумісні з акумуляторною батареєю PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN IEC 62841-2-7**.

А-зважений рівень шуму від системи точного розприскування зазвичай становить: рівень звукового тиску **83** дБ(А); звукова потужність **91** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** м/с² (K = **1,5** м/с²), p_F = **13** м/с² (K = **6** м/с²)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння систем дрібного розпилення. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується система дрібного розпилення. Однак у разі застосування системи дрібного розпилення для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли система дрібного розпилення вимкнена або, хоча й увімкнена, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора системи дрібного розпилення від вібрації, напр.: технічне обслуговування системи дрібного розпилення і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні системи точного розприскування також без акумуляторів. Інформацію про те, чи входить акумулятор до комплекту поставки вашої системи точного розприскування, ви можете знайти на упаковці.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у вашій системі точного розприскування.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Індикатор заряду акумулятора на системі точного розприскування

Індикатор рівня заряду акумулятора на системі точного розприскування сигналізує про її рівень заряду або

перевантаження протягом декількох секунд, як тільки систему точного розприскування буде увімкнено.

Світлодіод	Ступінь зарядженості
Світіння 3-го зеленого	≈ 76–100 %
Світіння 2-го зеленого	≈ 41–75 %
Світіння 1-го зеленого	≈ 16–40 %
Блимання 1-го зеленого	≈ 1–15 %
Блимання 3-го зеленого	≈ 0 %

З світлодіоди індикатора рівня заряду на системі точного розприскування швидко блимають, коли температура акумуляторної батареї виходить за межі робочого діапазону температур та/або спрацьовує захист від перевантаження.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з системою тонкого розпилення (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор із системи тонкого розпилення.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека травмування.
- ▶ **Переконайтеся, що пістолет-розприскувач і базовий вузол монтовані повністю і з усіма ущільнювальними елементами**. Лише за таких умов забезпечується функціональність і безпека пульверизатора.

Монтаж системи тонкого розпилення (див. мал. A)

– Щільно прикріпіть базовий вузол **(15)** до пістолета-розпилювача **(1)**.
Кнопки розблокування **(19)** повинні натискатися зі звуком.

Заміна повітряного ковпачка (див. мал. B)

Пульверизатор постачається з двома повітряними ковпачками **(3)**.

Чорний повітряний ковпачок:
– Змонтовано відповідно до комплекту поставки
– Для нормальної обробки поверхні (наприклад, лак для дерева або глазур)
– Швидкий хід роботи

Білий повітряний ковпачок:
– Вкладено відповідно до комплекту поставки
– Для дуже якісної обробки поверхні (наприклад, з ефектом рояльного лаку)
– Повільний хід роботи

Вказівка: Перед вибором повітряного ковпачка **(3)** перевірте розприскуваний матеріал, перемішавши його. Матеріал з низькою в'язкістю краще розпилюється за допомогою білого повітряного ковпачка. Більш в'язкий матеріал краще розпилюється за допомогою чорного повітряного ковпачка.

– Для зміни повітряного ковпачка **(3)** відкрутіть накидну гайку **(4)**.
– Зніміть встановлений повітряний ковпачок **(3)**.
– Встановіть потрібний повітряний ковпачок **(3)** на сопло **(10)** і міцно затягніть накидну гайку **(4)**.

Робота

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з системою тонкого розпилення (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор із системи тонкого розпилення.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека травмування.

Підготовка до роботи

- ▶ **Працювати з розпилювачем коло водоймищ або на сусідніх до них площах безпосередньо у водозбірному басейні не дозволяється.**
- ▶ Коли будете купувати фарби, лаки і розприскувані матеріали, звертайте увагу на їхню екологічність.

Підготовка обприскуваної поверхні

Обприскувана поверхня має бути чистою, сухою і нежирною.

– Надайте шорсткість гладким поверхням і після цього витріть пил, що утворився від шліфування.

Під час роботи можливе забруднення не закритих поверхонь туманом від розприскуваної фарби. Тому ретельно підготовляйте оточення ділянок, що будуть фарбуватися:

– Повністю закрийте всі підлоги, меблі, двері, вікна, дверні та віконні рами тощо. Закрийте підлоги, наприклад, малярським флізеліном.
– Закріпіть покривний матеріал. Недостатньо закріплений покривний матеріал може зміститися або почати видуватися під впливом потужного потоку повітря.
- ▶ **Надійно закрийте всі розетки і вимикачі.** Відкриті розетки і вимикачі можуть привести до короткого замикання і підвищити ризик ураження електричним струмом.

Підготування розприскуваного матеріалу

- ▶ **При розбавленні слідкуйте за тим, щоб розприскуваний матеріал і розчинник підходили один до одного.** При використанні непридатного розчинника можливе утворення грудок, що будуть забивати пістолет-розприскувач.
- ▶ **При розбавленні розприскуваного матеріалу слідкуйте за тим, щоб точка запалення суміші після розбавлення не перевищувала 55 °C.** При розбавленні, напр., лаків, що містять розчинники, точка запалення знижується.
- ▶ **Зверніть увагу на інформацію, надану виробником фарби про можливість розпилення, наприклад, в специфікації або паспортних даних приладу. Не розпилюйте фарби, які, за заявою виробника, не підходять для такого способу застосування.**
- – Добре перемішайте розприскуваний матеріал. Використання розприскуваного матеріалу за кімнатної температури сприяє кращому розпиленню.
- – За потреби розчиніть розприскуваний матеріал. Якщо в ході тестового розпилення не вдається домогтися відповідного характеру розпилення, розбавляйте в пропорції 5 % до досягнення оптимального характеру розпилення.

Розприскуваний матеріал	Рекомендована концентрація розчину
Засіб для захисту деревини, масло, глазур, просочення, вода	0 %
Лакові фарби, що можуть розбавлятися розчинниками або водою (рекомендується), ґрунтовки, лаки для обігрівальних приладів, товстошарові глазурі	0–5 %
Дисперсійні і латексні фарби (для стін)	мінімум 5 %

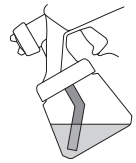
Таблиця розбавлення

Розприскуваний матеріал [мл]	Розчинник [мл] для розбавлення		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

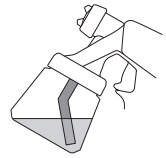
Заливання розприскуваного матеріалу (див. мал. C)

Вказівка: Перед заправкою розпилювальним матеріалом вийміть акумулятор з системи точного розприскування.

- – Якщо використовуються ємності великого об'єму, за потреби перелийте розприскуваний матеріал у менше за об'ємом відро для переливання (напр., 10 л фарби для стін у пусте відро ємністю 2,5 або 5,0 л).
- – Відкрутіть бачок **(2)** з пістолета-розприскувача.
- – Залийте розприскуваний матеріал **максимум до позначки 1200** в бачок **(2)**.
- – Поверніть трубку для засмоктування рідини **(8)** так, щоб розприскуваний матеріал можна було розприскати майже без залишку:



Для розпилення на горизонтальних поверхнях:
рухайте **вперед** у напрямку сопла/повітряного ковпачка.



Для розпилення над головою:
рухайте **назад** у напрямку рукоятки.

- – Прикрутіть бачок **(2)** назад до пістолета-розпилювача **(1)**.
- – Здійсніть пробне розприскування на тестовій поверхні.

Якщо Ви отримали оптимальну геометрію струменю, можете розпочинати розприскування.
або
Якщо результат розприскування незадовільний або фарба взагалі не виходить: (див. „Усунення несправностей“, Сторінка 190)

Початок роботи

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з системою тонкого розпилення (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор із системи тонкого розпилення.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека травмування.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб базовий вузол протягом роботи не міг всмоктати пил або інші забруднення.**
- ▶ **Якщо під час розприскування рідина виходить з інших місць, крім передбаченого для цього сопла, зупиніть розприскування і знову приведіть пістолет-розпилювач в належний стан.** Існує небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Не розпилюйте на себе, інших осіб та на тварин.**

Увімкнення

- – Встановіть акумулятор.
- – Візьміть пістолет-розприскувач в руку і спрямуйте його на обприскувану поверхню.
- – Натисніть на спусковий важіль **(5)** на пістолеті-розприскувачі.

Вимикання

- – Відпустіть спусковий важіль **(5)**.
- – Вийміть акумулятор.

Вказівки щодо роботи

Розприскування (див. мал. D)

Вказівка: зважайте на напрямок вітру, коли система точного розприскування використовується просто неба.

– Спочатку здійсніть пробне розприскування і приведіть геометрію струменю і кількість розприскуваного матеріалу у відповідність до розприскуваного матеріалу.
Див. налаштування у наступних розділах.
– Обов'язково тримайте систему точного розпорошення під прямим кутом до оброблюваного об'єкта на однаковій відстані 15–20 см.
– Починайте розприскування поза обприскуваною поверхнею.
– Залежно від геометрії струменю рівномірно водіть систему точного розпорошення горизонтально або вертикально.
Рівномірна якість поверхні утворюється, якщо смуги заходять одна на одну на 4–5 см.
– Під час обробки горизонтальних об'єктів, або під час розпилення над головою тримайте систему точного розпорошення під невеликим кутом і рухайтеся від поверхні, яку обробляєте.
Небезпека перечеплення! Зважайте на можливі перешкоди.
– Уникайте зупинок на обприскуваній поверхні.

При рівномірному веденні системи точного розпорошення забезпечується стабільна якість обробки поверхні.

Нерівномірні відстань і кут розприскування призводять до утворення сильного фарбового тумана і, таким чином, до нерівномірної поверхні.

– Закінчуйте розприскування поза обприскуваною поверхнею.

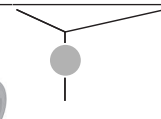
Ніколи не розприскуйте матеріал до останньої краплі в контейнері. Якщо трубка для засмоктування рідини повністю не занурюється в розприскуваний матеріал, струмінь переривається й утворюється нерівномірний характер поверхні.

– Після перерв або повторного наповнення контейнера **(2)** перевірте сопло для розприскування фарби **(10)** і повітряний ковпачок **(3)** і при необхідності очистіть їх.
– Якщо розприскуваний матеріал збирається на повітряному ковпачку **(3)** або соплі для розприскування фарби **(10)**, очистіть ці деталі придатною щіткою або вологою ганчіркою.

Настроювання геометрії струменю

► **Ніколи не натискайте на спусковий важіль (5) під час настроювання повітряного ковпачка (3).**

– Поверніть повітряний ковпачок **(3)** у бажане положення.

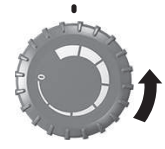
Повітряний ковпачок	Струмінь	Застосування
		Горизонтальний плоский струмінь для вертикального напрямку роботи
		Вертикальний плоский струмінь для горизонтального напрямку роботи
		Круглий струмінь для кутів, країв і важкодоступних місць

Налаштування кількості розприскуваного матеріалу (див. мал. E)

(**PAINT**Volume)

– Поверніть коліщатко для регулювання **(6)**, щоб встановити потрібну кількість розприскуваного матеріалу:
проти годинникової стрілки: кількість розприскуваного матеріалу зменшується,
за годинниковою стрілкою: кількість розприскуваного матеріалу збільшується.
– Почніть з пробного розпилення мінімальної кількості розприскуваного матеріалу і збільшуйте кількість до отримання потрібного характеру розпилення. Якщо характер розпилення не відповідає вашим вимогам, розбавте розприскуваний матеріал в пропорції 5 % (див. „Підготування розприскуваного матеріалу“, Сторінка 186).

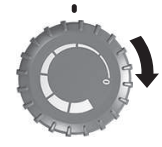
Вказівка: інтенсивність розпилення фарби значно залежить від швидкості руху.



Забагато розприскуваного матеріалу на обприскуваній поверхні

Необхідно зменшити кількість розприскуваного матеріалу.

– Поверніть коліщатко для регулювання **(6)** проти годинникової стрілки.



Замало розприскуваного матеріалу на обприскуваній поверхні

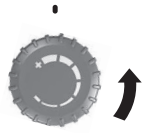
Необхідно збільшити кількість розприскуваного матеріалу.

– Поверніть коліщатко для регулювання **(6)** за годинниковою стрілкою.

Налаштування кількості повітря (див. мал. F)

(**AIR**Volume)

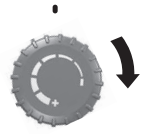
– Поверніть регулятор кількості повітря **(17)** на потрібну область застосування для налаштування відповідної кількості повітря і відповідного друку для використовуваного розприскуваного матеріалу. Почніть з мінімуму. (**–**).



Струмінь розпилення занадто дрібний

Необхідно зменшити витрату повітря.

– Поверніть регулятор витрати повітря **(17)** назад проти годинникової стрілки.



Струмінь розпилення занадто щільний

Необхідно збільшити витрату повітря.

– Поверніть регулювання витрати повітря **(17)** назад за годинниковою стрілкою.

У межах сфери використання кількість повітря і друк можна регулювати плавно.

Занадто сильний фарбовий туман:
Необхідно зменшити кількість повітря.

– Поверніть перемикач для регулювання кількості повітря вліво.

Занадто грубе розприскування:
Необхідно збільшити кількість повітря.

– Поверніть перемикач для регулювання кількості повітря вправо.

Зволоження шпалер

Для спрощення видалення старих шпалер, їх можна сприснути теплою водою (макс. 55 °C).

Термічний захист від перевантаження

За умови використання за призначенням система дрібного розпилення ніколи не буде перевантажена. При занадто сильному навантаженні або перевищенні допустимої температури акумуляторної батареї електроніка негайно вимикає систему дрібного розпилення, поки вона знову не повернеться в оптимальний діапазон робочої температури.

Перерви в роботі (див. мал. G)

Під час перерви у роботі систему точного розпорошення можна поставити на рівну робочу поверхню. У такому положенні розприскуваний матеріал з нього витікати не може.

▶ **Завжди встановлюйте системи точного розпорошення, заповнену розпилювальним матеріалом, вертикально на рівній поверхні.** З системи точного розпорошення, що лежить, може витікати розприскуваний матеріал.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з системою тонкого розпилення (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор із системи тонкого розпилення.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека травмування.

▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте систему точного розприскування і вентиляційні отвори в чистоті.**

▶ **Кожного разу після використання відразу ретельно очищуйте деталі пульверизатора і особливо всі деталі, що мають контакт з фарбою.** Належне очищення є обов'язковою умовою для бездоганної і безпечної роботи пістолета-розприскувача. Якщо очищення не здійснюється або здійснюється не належним чином, гарантія втрачається.

– За необхідністю нанесіть мастило на ущільнювальне кільце **(7)**. Невеликий тюбик мастила входить в комплект поставки.

Запасний бачок (приладдя) (див. мал. H)

У запасному бачку **(9)** з кришкою ви можете герметично зберігати розпилювальний матеріал для подальшого використання.

Очищення після використання фарб на водній основі (див. мал. J)

Завжди очищуйте пістолет-розпилювач та бачок для розприскуваного матеріалу теплою водою.

Ніколи не очищуйте отвори у соплах і повітряні отвори гострими предметами.

– Натисніть кнопки розблокування **(19)** та від'єднайте пістолет-розпилювач **(1)** від базового вузла **(15)**.

– Від'єднайте бачок **(2)** від пістолета-розпилювача **(1)**. Тримайте бачок **(2)** під сифонною трубкою **(8)** та натискайте на спусковий гачок **(5)** пістолета-розпилювача, щоб розприскуваний матеріал повернувся назад у бачок.

– Повністю спорожніть бачок **(2)**. Розприскуваний матеріал можна зберігати в герметичному контейнері для фарби для подальшого використання. Наприклад, використовуйте запасний резервуар **(9)** із кришкою або оригінальний контейнер для розприскуваного матеріалу.

– Очистіть бачок **(2)**.

– Демонтуйте сифонну трубку **(8)** з ущільнювальною прокладкою бачка **(12)** і ретельно промийте. Зафіксуйте сифонну трубку **(8)** з ущільнювальною прокладкою бачка **(12)** знову на пістолеті-розпилювачі.

– Заповніть бачок **(2)** теплою водою і знову закріпіть на пістолеті-розпилювачі **(1)**.

– Щільно прикріпіть базовий вузол **(15)** до пістолета-розпилювача **(1)**.

Кнопки розблокування **(19)** повинні натискатися зі звуком.

– Продовжуйте обприскування, поки не почне виходити лише прозора вода. Можливо, вам доведеться знову наповнити бачок теплою водою.
– За потреби очистіть базовий вузол вологою ганчіркою, а потім приберіть базовий вузол **(15)** із зони очищення.
– Зніміть накидну гайку **(4)**, повітряний ковпачок **(3)**, сопло для розприскування фарби **(10)** і сифонну трубку **(8)** разом з ущільнювальною прокладкою бачка **(12)**.
– У відрі з розріджувачем очистіть усі деталі, по яких проходить фарба, теплою водою. Очистіть також канал для фарби **(14)** пістолета-розприскувача **(1)**.
– Перевірте, чи нема залишків фарби і пошкоджень у сифонній трубці **(8)** і на ущільнювальній прокладці бачка **(12)**.
– Очистіть вентиляційний отвір **(13)** придатною щіткою для чищення.
– Очистіть контейнер **(2)** і пістолет-розприскувач **(1)** зовні вологою тканинною серветкою.
– Перед монтажем дайте всім деталям добре просохнути.
– Знов змонтуйте пульверизатор у зворотній послідовності.
  Знов посуньте ущільнювальну прокладку бачка **(12)** вгору в паз сифонної трубки **(8)**.
  Упевніться, що ущільнювальна прокладка бачка по всьому периметру сидить саме в пазу сифонної трубки, щоб правильно ущільнити пістолет-розприскувач.
  Слідкуйте за тим, щоб сифонна трубка **(8)** знову до упору була надіта на канал для фарби **(14)**.

Очищення після використання фарб на основі розчинника (див. мал. J)

Завжди очищуйте пістолет-розприскувач і бачок для розприскуваного матеріалу за допомогою відповідного розріджувача, що пасує до використаного розприскуваного матеріалу.

Ніколи не очищуйте отвори у соплах і повітряні отвори гострими предметами.

Вдягайте відповідні рукавички під час чищення розчинниками та фарбами на основі розчинників.

– Натисніть кнопки розблокування **(19)** та від'єднайте пістолет-розпилювач **(1)** від базового вузла **(15)**.
– За потреби очистіть базовий вузол за допомогою розріджувача, а потім приберіть базовий вузол **(15)** і повітряний шланг із зони очищення.
– Від'єднайте бачок **(2)** від пістолета-розпилювача **(1)**. Тримайте бачок **(2)** під сифонною трубкою **(8)** та натискайте на спусковий гачок **(5)** пістолета-розпилювача, щоб розприскуваний матеріал повернувся назад у бачок.
– Повністю спорожніть бачок **(2)**.
  Розприскуваний матеріал можна зберігати в герметичному контейнері для фарби для подальшого використання. Наприклад, використовуйте запасний резервуар **(9)** із кришкою або оригінальний контейнер для розприскуваного матеріалу.
– Очистіть бачок **(2)**.
– Демонтуйте сифонну трубку **(8)** з ущільнювальною прокладкою бачка **(12)** і ретельно промийте. Зафіксуйте сифонну трубку **(8)** з ущільнювальною прокладкою бачка **(12)** знову на пістолеті-розпилювачі.
– Заповніть бачок **(2)** наполовину розчинником і знову закріпіть на пістолеті-розпилювачі **(1)**.
– Декілька разів струсіть пістолет-розприскувач. Будьте обережні, щоб не розпорошити розчинник. **Існує небезпека вибуху.**
– Від'єднайте бачок **(2)** від пістолета-розпилювача **(1)**та повністю злийте його вміст у герметичну банку.
– Зніміть накидну гайку **(4)**, повітряний ковпачок **(3)**, сопло для розприскування фарби **(10)** і сифонну трубку **(8)** разом з ущільнювальною прокладкою бачка **(12)**.
– У відрі з розріджувачем очистіть усі деталі, по яких проходить фарба, звичайним йоржиком. Очистіть також канал для фарби **(14)** пістолета-розприскувача **(1)**.
– Перевірте, чи нема залишків фарби і пошкоджень у сифонній трубці **(8)** і на ущільнювальній прокладці бачка **(12)**.
  За потреби ще раз очистіть ущільнювальну прокладку бачка **(12)** розріджувачем.
– Очистіть вентиляційний отвір **(13)** придатною щіткою для чищення.
– Перед монтажем дайте всім деталям добре просохнути.
– Знов змонтуйте пульверизатор у зворотній послідовності.
  Знов посуньте ущільнювальну прокладку бачка **(12)** вгору в паз сифонної трубки **(8)**.
  Упевніться, що ущільнювальна прокладка бачка по всьому периметру сидить саме в пазу сифонної трубки, щоб правильно ущільнити пістолет-розприскувач.
  Слідкуйте за тим, щоб сифонна трубка **(8)** знову до упору була надіта на канал для фарби **(14)**.

Очищення повітряного фільтра (див. мал. I)

Повітряний фільтр **(20)** необхідно час від часу чистити. При сильному забрудненні повітряного фільтра його потрібно замінити.

– Відкрийте кришку повітряного фільтра **(18)**.
– Вийміть повітряний фільтр **(20)**.
– Легке забруднення:
  Вибийте повітряний фільтр **(20)**.
  або
  Сильне забруднення:
  Очистіть повітряний фільтр **(20)** під проточною водою і дайте йому добре висохнути для запобігання

утворенню плісняви.
або
Поміняйте повітряний фільтр **(20)**.

– Знову вставте повітряний фільтр.
– Знов закрийте кришку повітряного фільтра **(18)**.

▶ **Не використовуйте системи розпорошення без повітряного фільтра.** Часточки бруду можуть потрапити в моторний відсік і призвести до його пошкодження.

Видалення матеріалів

Забруднений розчинник, залишки розприскуваного матеріалу і, при наявності, залишки розчинника необхідно утилізувати відповідним і екологічно безпечним способом. Зважайте на вказівки виробника щодо утилізації і місцеві приписи щодо утилізації особливого сміття.

Хімікати, шкідливі для навколишнього середовища, не повинні потрапляти в землю, ґрунтові води і у водоймища. Ніколи не зливайте хімікати, шкідливі для навколишнього середовища, в каналізацію!

Підшипник

– Перед тим, як покласти пульверизатор на зберігання, ретельно очистіть пульверизатор, перед збиранням дайте всім деталям добре висохнути.

Усунення несправностей

Проблема	Причина	Усунення
Розприскуваний матеріал не покриває поверхню, як треба	Замало розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко **(6)** за годинниковою стрілкою
	Завелика відстань до обприскуваної поверхні	Зменшіть відстань до обприскуваної поверхні
	Замало розприскуваного матеріалу на обприскуваній поверхні, матеріал занадто рідко розприскується над обприскуваною поверхнею	Густіше розприскуйте матеріал над обприскуваною поверхнею
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкоплинний	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
Розприскуваний матеріал розтікається після нанесення	Нанесено забагато розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко **(6)** проти годинникової стрілки
	Замала відстань від обприскуваної поверхні	Збільште відстань до обприскуваної поверхні
	Розприскуваний матеріал занадто рідкоплинний	Додайте оригінальний розприскуваний матеріал
	Матеріал занадто густо розприскується над одним і тим же місцем	Зніміть фарбу і під час другої спроби розприскування не розприскуйте матеріал так густо над одним і тим же місцем
Занадто грубе розприскування	Завелика кількість розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко **(6)** проти годинникової стрілки
	Недостатній струмінь повітря	Поверніть регулятор витрати повітря **(17)** за годинниковою стрілкою
	Голка розпилювача **(11)** забруднена	Прочистіть голку розпилювача
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкоплинний	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
	Повітряний фільтр **(20)** сильно забруднений	Заміна повітряного фільтра
Занадто сильний фарбовий туман	Завелика кількість розприскуваного матеріалу	Поверніть коліщатко **(6)** проти годинникової стрілки
	Завелика кількість повітря	Поверніть регулятор витрати повітря **(17)** проти годинникової стрілки
	Завелика відстань до обприскуваної поверхні	Зменшіть відстань до обприскуваної поверхні
Розприскуваний струмінь пульсує	Замало розприскуваного матеріалу у бачку	Долийте розприскуваний матеріал
	Вентиляційний отвір **(13)** на сифонній трубці **(8)** забився	Прочистіть трубку для засмоктування рідини і вентиляційний отвір

Проблема	Причина	Усунення
	Сифонна трубка **(8)** недостатньо закріплена	Надіньте сифонну трубку до упору на канал для фарби **(14)**
	Сопло для розприскування фарби **(10)** сидить нещільно	Сопло для розприскування фарби закручене
	Повітряний фільтр **(20)** сильно забруднений	Заміна повітряного фільтра
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкоплинний	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
Розприскуваний матеріал капає з сопла для розприскування фарби	Відкладення розприскуваного матеріалу на соплі для розприскування фарби **(10)**, голці сопла **(11)** і на повітряному ковпачку **(3)**	Очистіть сопло для розприскування фарби, голку сопла і повітряний ковпачок
	Сопло для розприскування фарби **(10)** сидить нещільно	Сопло для розприскування фарби закручене
З сопла для розприскування фарби не виходить розприскуваний матеріал	Сифонна трубка **(8)** недостатньо закріплена	Надіньте сифонну трубку до упору на канал для фарби **(14)**
	Голка розпилювача **(11)** забилась	Прочистіть голку розпилювача
	Сифонна трубка **(8)** забилась	Прочистіть трубку для засмоктування рідини
	Вентиляційний отвір **(13)** на сифонній трубці **(8)** забився	Прочистіть трубку для засмоктування рідини і вентиляційний отвір
	Ущільнювальної прокладки бачка **(12)** немає або вона пошкоджена	Встроміть (нову) ущільнювальну прокладку бачка через сифонну трубку в паз
	Розприскуваний матеріал занадто в'язкоплинний	Ще раз розбавте фарбу і здійсніть пробне розприскування
	Розприскуваний матеріал забруднений (грудки фарби)	Повністю спорожніть і очистіть пістолет-розприскувач; заливайте розприскуваний матеріал через ситечко для заливання

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація



Пістолет-розприскувач, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте фарборозпилювачі та акумулятори/батарейки в побутові відходи!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Ұсақ тамшылы бүрку жүйесінің жалпы қауіпсіздік ескертулері

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы ұсақ тамшылы бүрку жүйесімен бірге ұсынылған барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқаулықтарды, суреттерді және техникалық сипаттамаларды оқыңыз.** Төменде берілген барлық нұсқаулықты орындамау электр тогының соғуына, өртті шығуына және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды кейін пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "ұсақ тамшылы бүрку жүйесі" термині желі арқылы (сыммен) немесе батарея арқылы (сымсыз) жұмыс істейтін ұсақ тамшылы бүрку жүйесіне қатысты.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.

▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін жанатын сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты жарылатыны атмосферада пайдаланбаңыз.** Ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін шаң мен буларды жандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдалану барысында балалар мен бақылаушыларды алшақ ұстаңыз.** Назарыңызды басқа нәрселерге бөлу басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін жаңбырда немесе ылғалды жағдайларда пайдаланбаңыз.** Ұсақ тамшылы бүрку жүйесіне енген су электр тогының соғу қаупін арттырады.

Жеке қауіпсіздік

▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдаланған кезде абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және ақылға қонымды әрекет жасаңыз. Шаршап тұрғанда немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмек әсерінде болғанда, ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдаланбаңыз.** Ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін пайдалану барысында бір сәтке немқұрайлық таныту ауыр дене жарақатына әкелуі мүмкін.

▶ **Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Тиісті жағдайларда пайдаланылатын шаң маскасы, таймайтын қауіпсіздік аяқ киімі, бас қорғанысы немесе есту мүшелерін қорғау құрылғылары сияқты қорғаныс құрылғылары дене жарақаттарын азайтады.

▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алыңыз. Қосқышты қуат көзіне және/немесе аккумулятор блогына қосу, ұсақ тамшылы бүрку жүйесін көтеру немесе тасымалдау алдында, қосқыштың өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.** Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін саусағыңыз қосқышта тұрған күйде тасымалдау немесе қосқышы қосулы тұрған ұсақ тамшылы бүрку жүйесін қосу жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.

▶ **Шамадан тыс әрекет етпеңіз. Әрдайым аяқтың орнықты күйі мен тепе-теңдікті сақтаңыз.** Бұл ұсақ тамшылы бүрку жүйесін күтпеген жағдайларда жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.

- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін жиі пайдалану нәтижесінде пайда болған үйреншіктілік қырағылығыңызды әлсіретіп, құрал қауіпсіздігі қағидаларын елемеуге жол бермеңіз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдалану және күтім көрсету

- ▶ **Пайдалану мақсатыңызға сай келетін дұрыс ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдаланыңыз.** Дұрыс ұсақ тамшылы бүрку жүйесі жұмысты өзі жобаланған жылдамдықпен жақсырақ және қауіпсіз орындайды.
- ▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін қосқыш қоспаған және өшірмеген жағдайда пайдаланбаңыз.** Қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген ұсақ тамшылы бүрку жүйесі қауіпті және жөндеуді талап етеді.
- ▶ **Кез келген баптауларды орындау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін сақтау алдында ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумулятор блогын (алынбалы болса) алып тастаңыз.** Мұндай алдын алу қауіпсіздік шаралары ұсақ тамшылы бүрку жүйесінің кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
- ▶ **Пайдаланылмайтын ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және ұсақ тамшылы бүрку жүйесімен немесе осы нұсқаулармен таныс емес тұлғалардың осы жүйені пайдалануына жол бермеңіз.** Ұсақ тамшылы бүрку жүйелері біліктілігі жоқ пайдаланушылардың қолында қауіпті.
- ▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйелері мен керек-жарақтарға күтім көрсетіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің жылжып кетпеуін немесе кептеліп қалмауын, бөлшектердің сынбағанын және ұсақ тамшылы бүрку жүйесінің жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдайды тексеріңіз. Зақымдалған жағдайда, ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдаланбас бұрын жөндетіңіз.** Көптеген оқиғалар ұсақ тамшылы бүрку жүйелеріне жеткіліксіз күтім көрсету салдарынан туындайды.
- ▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйелерін, керек-жарақтарды және алмалы салмалы кескіштерді жұмыс жағдайлары мен орындалатын жұмысты назарға ала отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін жоспарланғаннан басқа операциялар үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Тұтқаларды және қармау беттерін құрғақ, таза және май мен майлағыштан таза ұстаңыз.** Сырғымалы қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда ұсақ тамшылы бүрку жүйесін қауіпсіз қолдануға және басқаруға мүмкіндік бермейді.

Ұсақ тамшылы бүрку жүйесінің аккумуляторын пайдалану және күтім көрсету

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйесін арнайы тағайындалған аккумулятор блогымен ғана пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блогтарын пайдалану жарақат алу және өрт шығу қаупін арттырады.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын немесе ұсақ тамшылы бүрку жүйесін пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар өрттің шығуына, жарылысқа немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген әрекетті көрсетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор блогын немесе ұсақ тамшылы бүрку жүйесін оттың немесе қатты температураның**

әсеріне ұшыратпаңыз. 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.

- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап, аккумулятор блогын немесе ұсақ тамшылы бүрку жүйесін нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Қате немесе көрсетілген температура аясынан тыс зарядтау аккумуляторды зақымдап, өрт шығу қауіпін арттыруы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Ұсақ тамшылы бүрку жүйесіне білікті жөндеу жүргізу маманы тарапынан тек бірдей қосалқы бөлшектерді пайдалану арқылы қызмет көрсетілуі керек.** Бұл ұсақ тамшылы бүрку жүйесі қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Бүріккіш жүйелер үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Жұмыс аймағыңызды таза, жақсы желдетілген және бояу не еріткіш контейнерлерінен, шүберектерден және басқа да тұтанғыш материалдардан таза ұстаңыз.** Өздігінен тұтану қаупі туындайды. Жұмысқа қабілетті өртсөндіргішті немесе өрт сөндіру құрылғыларын әрдайым дайын ұстаңыз.
- ▶ **Бүрку аймағында жақсы ауа алмасуын және бүкіл бөлмеде жеткілікті таза ауаны қамтамасыз етіңіз.** Тұтанғыш еріткіштер буланған жағдайда, жарылғыш орта пайда болады.
- ▶ **Жанатын нүктесі 55 °C төмен жатқан материалдарды бүркітпеңіз және тазаламаңыз. Су, кем ұшатын көмірсутек немесе ұқсас заттар негізіндегі материалдарды пайдаланыңыз.** Жылдам ұшатын буланған еріткіштер жарылуы мүмкін болған қоршауды жаратады.
- ▶ **Тұрақты электр ұшқандар, ашық алау, оталулар, ыстық заттар, қозғалтқыштар, шылым және тақ кабельдерін қосып өшіруден немесе өшіргіштерді пайдаланудан шығатын ұшқындар аймағында бүркімеңіз.** Осындай ұшқын көздері қоршау оталуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қаупі белгілі болмаған материалдарды пайдаланбаңыз.** Белгісіз материалдар қаупті шарттарды жаратады.
- ▶ **Қайнап жатқан суды сеппеңіз. Тек химиялық қоспасыз жылы суды (макс. 55°C) себіңіз.**
- ▶ **Химиялық заттарды себу немесе қолдану кезінде тиісті қорғаныш қолғап және қорғаныш маска немесе респиратор сияқты жеке қорғаныс жабдығын киіп жүріңіз.** Тиісті шарттарда қорғаныс жабдығын киіп жүру қауіпті заттардың әсерін азайтады.



- ▶ **Бүріккіш заттардың қауптеріне назар аударыңыз. Ысдыстағы белгілерге назар аударыңыз немесе бүріккіш заттардың өндіруші нұсқауларын ескеріңіз, сонымен бірге жеке сақтайтын жабдықтарды пайдалану талаптырын да.** Өндіруші нұсқауларын орындау алау, у, концероген т.б. арқылы жарақаттану қаупін төмендетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор түйіспелерін және бүрку жүйесінің батырмалы ажыратқышын бояулар мен басқа да сұйықтықтардан таза ұстаңыз.** Бұл ережені орындамау ток соғуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Балаларға абай болыңыз.** Балалардың бүріккіш жүйемен ойнамауына көз жеткізіңіз.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.



Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Майда бүріккіш жүйе қолданыстағы барлық бояуларды бүркуге арналған: дисперсиялық және латексті бояулар (қабырға бояулары), құрамында еріткіш бар және сумен ерітуге болатын (ұсынылатын) лак бояулары, көкшіл

бояулар, төсеме бояулар, бітегіштер, түссіз бояулар (**ALL**Paint), майлар және су.

Майда бүріккіш жүйе сілтілерді, желіндіру ерітінділерін, қышқылды қамтитын жабын материалдарын, зарарсыздандырғыш құралдарды, өсімдік қорғайтын құралдарды және фасадтық бояуларды өңдеуге арналмаған.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

(1) **Бүріккіш пистолет**
(2) Бүрку материалына арналған контейнер
(3) Ауа қалпағы (қара немесе ақ)
(4) Салмалы гайка
(5) Басқару ажыратқышы
(6) Бүрку материалының көлеміне арналған айналмалы реттегіш
(7) Тығыздауыш сақина
(8) Көтергіш құбыр
(9) Қосалқы контейнер[a)]
(10) Бояу саптамасы
(11) Саптама инесі
(12) Контейнер тығыздауышы
(13) Желдету саңылауы
(14) Бояу каналы
(15) **Негізгі блок**
(16) Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы
(17) Ауа көлемін реттегіш
(18) Ауа сүзгісінің қаптамасы
(19) Құлыптан босату түймелері
(20) Ауа сүзгісі
(21) Аккумулятор[a)]

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Көрсетілген құрамдастардың нөмірлері графикалық беттегі майда бүріккіш жүйенің сипаттамасына қатысты.

Техникалық мәліметтер

Майда бүріккіш жүйе		AdvancedSpray 18V-500
Өнім нөмірі		**3 603 B08 2..**
Номиналды кернеу	V=	18
Тасымалдау қуаты	мл/мин	500
3 м² бояуды жағуға қажетті уақыт	мин	1
Бүрку материалы контейнерінің көлемі	мл	1200
Салмағы[A)]	кг	1,1
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 … +35
Жұмыс кезіндегі[B)] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	–20 … +50
Ұсынылатын аккумуляторлар		PBA 18V…W-.
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар[C)]		AL 18…

A) Бүрку материалының резервуарымен **(2)**, бояу бүріккіш шүмекпен **(10)**, аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-diy.com веб-сайтында қараңыз)

B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

C) Мына зарядтағыш құрылғылар PBA аккумуляторымен үйлесімді емес: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN IEC 62841-2-7 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Майда бүріккіш жүйенің амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **83** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **91** дБ(A). K дәлсіздігі=**3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соқпа діріл) және K дәлсіздігі, **EN IEC 62841-2-7** стандарты бойынша есептелген:

a_h = **0,1** м/с² (K = **1,5** м/с²), p_F = **13** м/с² (K = **6** м/с²)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды майда бүріккіш жүйелерді бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олар алға қарай бағыттағы діріл мен шуыл эмиссиясын бағалауға арналған.

Көрсетілген діріл деңгейі мен шуыл эмиссиясының көрсеткіші майда бүріккіш жүйенің негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер майда бүріккіш жүйе басқа жұмыстар үшін, жарамсыз алмалы-салмалы аспаптармен немесе жеткілікті техникалық қызмет көрсетусіз пайдаланылса, діріл деңгейі мен шуыл эмиссиясының көрсеткіштері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақытында діріл мен шуыл эмиссиясын қатты ұлғайтуы мүмкін.

Діріл деңгейі мен шуыл эмиссиясының көрсеткішін нақты есептеу үшін майда бүріккіш жүйе өшірілген немесе қосылған күйде пайдаланылмаған уақытты да ескеру қажет. Бұл бүкіл жұмыс уақытындағы діріл деңгейі мен шуыл эмиссиясының көрсеткішін төмендетеді.

Пайдаланушыны діріл әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы, майда бүріккіш жүйелерге және алмалы-салмалы аспаптарға техникалық қызмет көрсету, қолды жылы ұстау, жұмыс процестерін ұйымдастыру.

Аккумулятор

Bosch аккумуляторлық майда бүріккіш жүйелерді аккумуляторсыз да сатады. Майда бүріккіш жүйенің жеткізілім жиынтығына аккумулятордың кіретін-кірмейтінін қаптамадан анықтауға болады.

Аккумуляторды зарядтау

▶ **Тек техникалық мәліметтерде келтірілген зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек осы зарядтағыш құрылғылар майда бүріккіш жүйенің ішінде пайдаланылатын литий-иондық аккумуляторға сәйкес келеді.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Майда бүріккіш жүйедегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Майда бүріккіш жүйедегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы майда бүріккіш жүйенің қосулы күйінде бірнеше секунд ішінде аккумулятор зарядының деңгейін немесе артық жүктемені көрсетеді.

Жарық диоды	Заряд деңгейі
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	≈ 76–100%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	≈ 41–75%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	≈ 16–40%
Жыпылықтау 1 × жасыл	≈ 1–15%
Жыпылықтау 3 × жасыл	≈ 0%

Аккумулятор температурасы жұмыс температурасының диапазонынан тыс болса және/немесе артық жүктемеден қорғаныс іске қосылса, майда бүріккіш жүйедегі аккумулятор заряды деңгейі индикаторының 3 жарық диоды жылдам жыпылықтайды.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Жинау

▶ **Майда бүріккіш жүйеде кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды майда бүріккіш жүйеден шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

▶ **Бүріккіш пистолет пен негізгі аспап толық және барлық тығыздауыш элементтерімен жиналғанын қамтамасыз етіңіз**. Тек осылай бүріккіш жүйенің жұмысы мен сенімділігі қамтамасыз етіледі.

Майда бүріккіш жүйені монтаждау (A суретін қараңыз)

– Негізгі блокты **(15)** бүріккіш пистолетке **(1)** берік жалғаңыз.
Құлыптан босату түймелері **(19)** шерту дыбысымен тірелуі керек.

Ауа қалпағын алмастыру (B суретін қараңыз)

Майда бүріккіш жүйе екі ауа қалпағымен **(3)** бірге жеткізіледі.

Қара ауа қалпағы:
– Жеткізілім күйінде монтаждалған
– қалыпты беттік өнімдерге (мысалы, ағаш бояуы немесе көкшіл бояулар) арналған
– Жылдам жұмыс процесі

Ақ ауа қалпағы:
– Жеткізілім күйінде берілген
– өте майда беттік өнімдерге (мысалы, рояль лагының сыртқы түрі) арналған
– Баяу жұмыс процесі

Нұсқау: ауа қалпағын **(3)** таңдаудан бұрын бүрку материалын араластырып тексеріңіз. Сұйық материал ақ ауа қалпағымен жақсырақ бүркіледі. Қою материал қара ауа қалпағымен жақсырақ бүркіледі.

– Ауа қалпағын **(3)** алмастыру үшін салмалы гайканы **(4)** бұрап шығарыңыз.
– Монтаждаған ауа қалпағын **(3)** тартып алыңыз.
– Қалаулы ауа қалпағын **(3)** бояу саптамасына **(10)** салып, оны салмалы гайкамен **(4)** бұрап бекітіңіз.

Пайдалану

▶ **Майда бүріккіш жүйеде кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды**

майда бүріккіш жүйеден шығарып алыңыз. Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Жұмыс істеуге дайындық

- ▶ **Суға жақын жерде немесе тікелей әсер ететін жайға жақын жерде бүрку жұмысын орындау мүмкін емес.**
- ▶ Бояуларды, лактарды және бүрку материалын сатып алуда қоршаған ортаға әсерін ескеріңіз.

Бүрку аймағын дайындаңыз

Бояу себілетін бет таза, құрғақ және майсыз болуы қажет.

– Тегіс беттерді бұдырлап, содан кейін ажарлау шаңын кетіріңіз.

Пайдаланған кезде, қапталмаған барлық беттер бүріккіш тұманмен ластануы мүмкін. Сондықтан бояу себілетін беттің айналасын жақсылап дайындаңыз:

– Еденді, интерьер заттарын, есіктерді, терезелерді және есік пен терезе жақтауларын және т.б. мұқият жауып қойыңыз. Еденді жабу үшін, мысалы, бояу флизелині ұсынылады.
– Жапқыш материалды бекітіңіз. Жеткілікті бекітілмеген жапқыш материал қатты ауа ағынынан босап қалуы немесе ұшырып түсірілуі мүмкін.

- ▶ **Розеткалар мен ажыратқыштарды мұқият жабыстырыңыз.** Жабыстырылмаған розеткалар мен ажыратқыштар қысқа тұйықталуды тудыруы мүмкін және ток соғу қаупін арттырады.

Бүрку материалын дайындау

- ▶ **Сұйылту кезінде бүрку материалы мен сұйылтқыштың үйлесімді болғанына көз жеткізіңіз.** Қате сұйылтқыш пайдаланылған жағдайда, бүріккіш пистолеттің бітелуіне әкелуі мүмкін кесектер пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Бүрку материалын сұйылтуда қоспаның жану нүктесі сұйылтқаннан соң қайта 55 °C жоғары жатқанына көз жеткізіңіз.** Мысалы, еріткіш қамтитын лактарды сұйылтуда жану нүктесі төменделеді.
- ▶ **Бүрку қабілеті туралы, мысалы, нұсқаулықтағы немесе техникалық төлқұжаттағы бояу өндірушісінің мәліметтеріне назар аударыңыз. Өндірушінің мәліметтеріне сәйкес жарамсыз бояуларды бүркімеңіз.**

– Бүрку материалын жақсылап араластырыңыз. Бүрку материалы бөлме температурасында пайдаланылған кезде, бүрку сипаты жақсырақ болады.
– Қажет болса, бүрку материалын сұйылтыңыз. Егер сынақ бүрку кезінде жақсы бүрку сипаты пайда болмаса, оңтайлы бүрку сипатына жеткенше, 5 % қадам бойынша сұйылту әрекетін орындаңыз.

Бүрку материалы	Ұсынылған сұйылту
Сүректі қорғайтын заттар, майлар, көкшіл бояулар, бітегіштер, су	0 %
Еріткішпен немесе сумен сұйылтылатын (ұсынылады) лак бояулары, төсеме бояулар, тот басудан қорғайтын төсеме бояулар, радиаторларға арналған лактар, қалың қабатты көкшіл бояулар	0–5 %
Дисперсиялық бояулар және латексті бояулар (қабырға бояулары)	кемінде 5 %

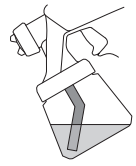
Сұйылту кестесі

Бүрку материалы [мл]	Сұйылтуға арналған сұйылтқыш [мл]		
	5%	10%	15%
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

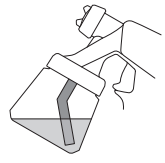
Бүрку материалын құю (C суретін қараңыз)

Нұсқау: бүрку материалын құю алдында майда бүріккіш жүйеден аккумуляторды шығарыңыз.

– Үлкен ыдыстарды пайдаланған кезде бүріккіш материалды кішірек қотару шелегіне құйыңыз (мысалы, 10 л қабырға бояуын 2,5 немесе 5,0 л бос шелекке).
– Контейнерді **(2)** бүріккіш пистолеттен бұрап алыңыз.
– Бүрку материалын **ең көбі 1200 белгісіне дейін** контейнерге **(2)** құйыңыз.
– Көтергіш құбырды **(8)**, бүрку материалы үздіксіз дерлік бүркілетіндей етіп бұраңыз:



Көлденең нысандарда бүрку жұмыстарын жүргізу үшін: саптама/ауа қалпағына қарай **алға**.



Бас үстінен бүрку жұмыстарын жүргізу үшін: тұтқаға қарай **артқа**.

– Контейнерді **(2)** бүріккіш пистолетке **(1)** қайтадан бұрап бекітіңіз.
– Сынақ аймақта бүріккіп көріңіз.

Тиісті бүрку сипатын алғаннан кейін, бүркуді бастай беруіңізге болады.

немесе

Егер нәтижеге көңіліңіз толмаса немесе бояу ақпай тұрса, келесі бөлімді қараңыз: (қараңыз „Ақаулықтарды жою“, Бет 201)

Пайдалануға ендіру

- ▶ **Майда бүріккіш жүйеде кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды майда бүріккіш жүйеден шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ **Негізгі аспап жұмыс істегенде ешқандай шаң немесе ластануларды сормауына көз жеткізіңіз.**
- ▶ **Егер бүрку кезінде арнайы форсукадан тыс басқа жерден су шықса бүркуді тоқтатып бүрку пистолетін тиісті жағдайға алып келіңіз.** Тоқ соғу қаупі бар.
- ▶ **Өзіңізге, басқа адамдарға немесе хайуандарға бүркімеңіз.**

Қосу

– Аккумуляторды енгізіңіз.
– Бүріккіш пистолетті қолға алып, бояу себілетін бетке бағыттаңыз.
– Бүріккіш пистолеттегі басқару ажыратқышын **(5)** басыңыз.

Өшіру

– Басқару қосқышын **(5)** жіберіңіз.
– Аккумуляторды шығарып алыңыз.

Пайдалану нұсқаулары

Бүрку (D суретін қараңыз)

Нұсқау: майда бүріккіш жүйені сыртта пайдаланған кезде желдің бағытын ескеріңіз.

– Алдымен сынақ бүрку әрекетін орындап, бүрку сипатын және бүрку материалының мөлшерін бүрку материалына сәйкес реттеп шығыңыз. Реттеулерді төмендегі бөлімдерден қараңыз.
– Майда бүріккіш жүйені 15–20 см шамасындағы бірқалыпты қашықтықта бояу себілетін нысанға қарай тігінен ұстаңыз.
– Бүрку әрекетін бояу себілетін беттен тыс бастаңыз.
– Майда бүріккіш жүйені бүрку сипатының реттеуіне қарай көлденеңінен немесе тігінен бірқалыпты жылжытыңыз. Жолдар 4–5 см шамасына қабаттасқан жағдайда, бет сапасы бірқалыпты болады.
– Жатқан нысандарда немесе бас үстінен бүрку жұмыстарын өткізген кезде майда бүріккіш жүйені сәл қиғаш ұстап, артқа қарай бүркілген беттен ары жылжытыңыз. **Сүріну қаупі бар! Ықтимал бөгеттерге назар аударыңыз.**
– Бояу себілетін беттің ішінде үзілістерді болдырмаңыз.

Майда бүріккіш жүйені бірқалыпты жүргізу нәтижесінде бірқалыпты бет сапасы пайда болады.

Бірқалыпты болмаған аралық пен бүрку бұрышы қатты бояу тұманының пайда болуына, ал нәтижесінде үстіңгі беттің бірқалыпты емес болуына әкеледі.

– Бүрку әрекетін бояу себілетін беттен тыс аяқтаңыз.

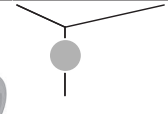
Бүрку материалының контейнері еш жағдайда босағанша пайдаланбаңыз. Көтергіш құбыр бүрку материалына бұдан былай батпаса, бүрку ағыны бұзылып, үстіңгі бет бірқалыпты болмайды.

– Үзілістерден немесе контейнерді **(2)** қайта толтырғаннан кейін бояу саптамасын **(10)** және ауа қалпағын **(3)** тексеріп, оларды қажетінше тазалаңыз.
– Егер бүрку материалы ауа қалпағында **(3)** немесе бояу саптамасында **(10)** жиналса, құрамдас бөлшектерді жарамды қылшақпен немесе суланған шүберекпен тазалаңыз.

Бүрку әдісін реттеу

- ▶ **Реттеу қосқышын (5) ауа қақпағын (3) реттеу кезінде тимеңіз.**

– Ауа қақпағын **(3)** керекті күйге бұраңыз.

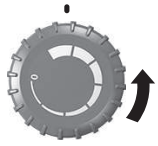
Ауа қалпағы	Бүріккіш ағын	Қолданылуы
		Вертикалды жұмыс бағыты үшін жалпақ сәуле
		Горизонталды жұмыс бағыты үшін тік жалпақ сәулесі
		Бұрыш, қыр және қиын жетілетін жайлар үшін домалақ сәуле

Бүрку материалын реттеу (E суретін қараңыз)

(**PAINT**Volume)

– Бүрку материалының қажетті мөлшерін реттеу үшін реттегіш дөңгелекті **(6)** бұраңыз:
сағат тілінің бағытына қарсы: бүрку материалының мөлшері азайтылады,
сағат тілінің бағытымен: бүрку материалының мөлшері арттырылады.
– Минималды бүрку материалының мөлшерімен сынақ бүрку әрекетінен бастап, мөлшерді, қажетті бүрку сипатына жеткенше көтеріңіз. Егер қанағаттанарлық бүрку сипатына қол жеткізілсе, бүрку материалын 5 % қадам бойынша сұйылтыңыз (қараңыз „Бүрку материалын дайындау“, Бет 197).

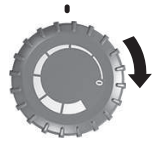
Нұсқау: бояу жағу қарқындылығы қозғалыс жылдамдығына қатты тәуелді.



Бояу себілетін бетте бүрку материалы тым көп

Бүрку материалының мөлшерін азайту керек.

– Реттегіш дөңгелекті **(6)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.



Бояу себілетін бетте бүрку материалы тым аз

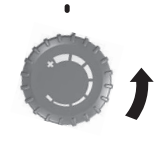
Бүрку материалының мөлшерін арттыру керек.

– Реттегіш дөңгелекті **(6)** сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

Ауа көлемін реттеу (F суретін қараңыз)

(**AIR**Volume)

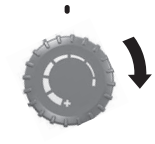
– Пайдаланылатын бүрку материалы үшін дұрыс ауа көлемі мен қысымды реттеу үшін ауа көлемін реттегішті **(17)** бұраңыз.
Минимумнан (**–**) бастаңыз.



Бүрку нәтижесі тым майда

Ауа көлемін кішірейту керек.

– Ауа көлемін реттегішті **(17)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.



Бүрку нәтижесі тым ірі

Ауа көлемін көбейту керек.

– Ауа көлемін реттегішті **(17)** сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

Жұмыс кезінде ауа көлемі мен қысымды сатысыз реттеуге болады.

Тым қатты бояу тұманы:
Ауа көлемін азайту керек.

– Ауа көлемінің реттегішін солға қарай бұраңыз.

Өте дөрекі шашырау:
Ауа көлемін арттыру керек.

– Ауа көлемінің реттегішін оңға қарай бұраңыз.

Тұсқағаздарды дымқылдау

Ескі тұсқағаздарды оңай алу үшін оларға жылы су (макс. 55°C) бүркіңіз.

Артық жүктемеден жылу қорғанышы

Мақсатына сәйкес пайдалансаңыз, майда бүріккіш жүйеге артық жүктеме түспейді. Асқын жүктелгенде немесе аккумулятор температурасы ұйғарынды шамадан асып кетсе, электроника майда бүріккіш жүйені, ол тиісті температура диапазонына оралғанша автоматты түрде өшіреді.

Жұмыс іркілістері (G суретін қараңыз)

Жұмыс іркілісінде майда бүріккіш жүйені тегіс жұмыс бетіне қоюға болады. Ешқандай бүріккіш материал ағып кетпейді.

▶ **Бүрку материалымен толтырылған майда бүріккіш жүйені әрдайым тігінен тегіс бетке қойыңыз.** Жатқан майда бүріккіш жүйеден бүрку материалы шығуы мүмкін.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

▶ **Майда бүріккіш жүйеде кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды майда бүріккіш жүйеден шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

▶ **Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін майда бүріккіш жүйе мен желдеткіш саңылауларды таза ұстаңыз.**

▶ **Әр пайдаланғаннан кейін майда бүрку жүйесінің бөлек компоненттерін, әсіресе барлық бояу өткізетін құрамдас бөліктерді бірден тазалаңыз.** Тиісінше тазалау бүріккіш пистолеттің ақаусыз және сенімді жұмысының алғышарты болып табылады. Тазалау мүлдем немесе тиісінше орындалмаған жағдайда, кепілдік бойынша шағым білдіру құқығы өз күшінен айырылады.

– Қажет болса, тығыздауыш сақинаны **(7)** майлаңыз. Майдың шағын пакеті жеткізілім жиынтығына кіреді.

Қосалқы контейнер (керек-жарақ) (H суретін қараңыз)

Қақпағы бар қосалқы контейнерде **(9)** бүрку материалын кейінгі қолданыс үшін саңылаусыз сақтауға болады.

Су негізіндегі бояуларды пайдаланғаннан кейін тазалау (J суретін қараңыз)

Бүріккіш пистолетті және бүрку материалының контейнерін әрдайым жылы сумен тазалаңыз.

Бүріккіш пистолеттің саптама және ауа саңылауларын еш жағдайда үшкір заттармен тазаламаңыз.

– Құлыптан босату түймелерін **(19)** басып, бүріккіш пистолетті **(1)** негізгі блоктан **(15)** ажыратыңыз.
– Контейнерді **(2)** бүріккіш пистолеттен **(1)** босатыңыз. Контейнерді **(2)** көтергіш құбырдың **(8)** астында ұстап тұрып, бүрку материалы контейнер ішіне ағуы үшін, бүріккіш пистолеттің басқару қосқышын **(5)** басыңыз.
– Контейнерді **(2)** толықтай босатыңыз.
Бүрку материалын кейінірек пайдалану үшін тығыз жабылған бояу контейнерінде сақтауға болады. Ол үшін, мысалы, қақпағы бар қосалқы контейнерді **(9)** немесе түпнұсқа бүрку материалының контейнерін қолданыңыз.
– Контейнерді **(2)** тазалаңыз.

– Көтергіш құбырды **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бөлшектеп, жақсылап шайыңыз.
Көтергіш құбырды **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бүріккіш пистолетке қайтадан бекітіңіз.
– Контейнерді **(2)** жылы сумен толтырып, бүріккіш пистолетке **(1)** қайтадан бекітіңіз.
– Негізгі блокты **(15)** бүріккіш пистолетке **(1)** берік жалғаңыз.
Құлыптан босату түймелері **(19)** шерту дыбысымен тірелуі керек.
– Таза су ғана шыққанша бүркіңіз. Қажет болса, контейнерді жылы сумен қайтадан толтырыңыз.
– Қажет болса, негізгі блокты ылғалды шүберекпен тазалап, содан кейін негізгі блокты **(15)** тікелей тазалау аймағынан алып тастаңыз.
– Салмалы гайканы **(4)**, ауа қалпағын **(3)**, бояу саптамасын **(10)** және көтергіш құбырды **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бөлшектеңіз.
– Жылы су құйылған шелекте барлық бояу өткізетін бөлшектерді әдеттегі шаю қылшағымен тазалаңыз. Сондай-ақ бүріккіш пистолеттің **(1)** бояу каналын **(14)** тазалаңыз.
– Көтергіш құбырда **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бүрку материалының жоқтығына және зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
– Желдету саңылауын **(13)** жарамды тазалау қылшағымен тазалаңыз.
– Контейнерді **(2)** және бүріккіш пистолетті **(1)** сыртынан суланған шүберекпен тазалаңыз.
– Құрастырудан бұрын барлық бөліктерді жақсылап кептіріңіз.
– Майда бүріккіш жүйені кері реттілікпен қайтадан монтаждаңыз.
Контейнер тығыздауышын **(12)** көтергіш құбырдың **(8)** ойығына қайтадан жоғары қарай жылжытыңыз.
Бүріккіш пистолетті тиісінше тығыздау үшін контейнер тығыздауышы көтергіш құбыр ойығының айналысында дәл орналастырылғанын қамтамасыз етіңіз.
Көтергіш құбырды **(8)** міндетті түрде бояу каналының **(14)** үстіне тірелгенше қайта жылжытыңыз.

Еріткіш негізіндегі бояуларды пайдаланғаннан кейін тазалау (J суретін қараңыз)

Бүріккіш пистолетті және бүрку материалының контейнерін әрдайым пайдаланылған бүрку материалына арналған тиісті сұйылтқышпен тазалаңыз.

Бүріккіш пистолеттің саптама және ауа саңылауларын еш жағдайда үшкір заттармен тазаламаңыз.

Еріткіштермен және еріткіш негізіндегі бояулармен тазалау жұмыстарын өткізген кезде арнайы қолғап киіп жүріңіз.

– Құлыптан босату түймелерін **(19)** басып, бүріккіш пистолетті **(1)** негізгі блоктан **(15)** ажыратыңыз.
– Қажет болса, негізгі блокты сұйылтқышпен дымқылданған шүберекпен тазалап, негізгі блокты **(15)** тікелей тазалау аймағынан алып тастаңыз.
– Контейнерді **(2)** бүріккіш пистолеттен **(1)** босатыңыз. Контейнерді **(2)** көтергіш құбырдың **(8)** астында ұстап тұрып, бүрку материалы контейнер ішіне ағуы үшін, бүріккіш пистолеттің басқару қосқышын **(5)** басыңыз.
– Контейнерді **(2)** толықтай босатыңыз.
Бүрку материалын кейінірек пайдалану үшін тығыз жабылған бояу контейнерінде сақтауға болады. Ол үшін, мысалы, қақпағы бар қосалқы контейнерді **(9)** немесе түпнұсқа бүрку материалының контейнерін қолданыңыз.
– Контейнерді **(2)** тазалаңыз.
– Көтергіш құбырды **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бөлшектеп, жақсылап шайыңыз.
Көтергіш құбырды **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бүріккіш пистолетке қайтадан бекітіңіз.
– Контейнерді **(2)** жартысына дейін еріткішпен толтырып, бүріккіш пистолетке **(1)** қайтадан бекітіңіз.
– Бүріккіш пистолетті бірнеше рет шайқаңыз.
Бұл ретте сұйылтқышты сеппегеніңізге көз жеткізіңіз.
Жарылыс қаупі бар.
– Контейнерді **(2)** бүріккіш пистолеттен **(1)** босатып, жабылатын материал құтысына толығымен ағызыңыз.
– Салмалы гайканы **(4)**, ауа қалпағын **(3)**, бояу саптамасын **(10)** және көтергіш құбырды **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бөлшектеңіз.
– Сұйылтқыш құйылған шелекте барлық бояу өткізетін бөлшектерді әдеттегі шаю қылшағымен тазалаңыз. Сондай-ақ бүріккіш пистолеттің **(1)** бояу каналын **(14)** тазалаңыз.
– Көтергіш құбырда **(8)** контейнер тығыздауышымен **(12)** бірге бүрку материалының жоқтығына және зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Қажет болса, контейнер тығыздауышын **(12)** тағы бір рет сұйылтқышпен тазалаңыз.
– Желдету саңылауын **(13)** жарамды тазалау қылшағымен тазалаңыз.
– Құрастырудан бұрын барлық бөліктерді жақсылап кептіріңіз.
– Майда бүріккіш жүйені кері реттілікпен қайтадан монтаждаңыз.
Контейнер тығыздауышын **(12)** көтергіш құбырдың **(8)** ойығына қайтадан жоғары қарай жылжытыңыз.
Бүріккіш пистолетті тиісінше тығыздау үшін контейнер тығыздауышы көтергіш құбыр ойығының айналысында дәл орналастырылғанын қамтамасыз етіңіз.
Көтергіш құбырды **(8)** міндетті түрде бояу каналының **(14)** үстіне тірелгенше қайта жылжытыңыз.

Ауа сүзгісін тазалау (I суретін қараңыз)

Ауа сүзгісін **(20)** мерзімді түрде тазалау керек. Егер ауа сүзгісі қатты ластанған болса, оны алмастыру қажет.

– Ауа сүзгісінің қаптамасын **(18)** ашыңыз.
– Ауа сүзгісін **(20)** шығарып алыңыз.
– Жеңіл ластану:
  Ауа сүзгісін **(20)** сілкіңіз.
  немесе
  Қатты ластану:
  Ауа сүзгісін **(20)** ағынды су астында тазалаңыз және содан кейін зең басудың алдын алу үшін оны жақсылап кептіріңіз.
  немесе
  Ауа сүзгісін **(20)** ауыстырыңыз.
– Ауа сүзгісін қайта орнатыңыз.
– Ауа сүзгісінің қаптамасын **(18)** қайтадан жауып қойыңыз.

▶ **Майда бүріккіш жүйені ешқашан ауа сүзгісінсіз пайдаланбаңыз.** Кір бөліктері қозғалтқыш бөлімінде жиналып, оған зақым келтіре алады.

Материалдарды кәдеге жарату

Ластанған сұйылтқыш, бүрку материалының қалдығы және бар болса, сұйылтқыш қалдығы нұсқауларға және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жаратылуы тиіс. Өндірушінің кәдеге жарату нұсқаулары мен арнайы қоқыс бойынша жергілікті ережелерді ескеріңіз.

Қоршаған орта үшін зиянды химиялық заттар топыраққа, жер астындағы суларға немесе суқоймаларға түспеуі тиіс. Қоршаған орта үшін зиянды химиялық заттарды ешқашан канализацияға тастамаңыз!

Сақтау

– Майда бүріккіш жүйесін сақтаудан алдын, оны әбден тазалап барлық бөлшектерді жинаудан алдын кептіріңіз.

Ақаулықтарды жою

Мәселе	Себебі	Шешімі
Бүрку материалы дұрыс жағылмайды	Бүрку материалының көлемі өте аз	Реттегіш дөңгелекті **(6)** сағат тілінің бағытымен бұраңыз
	Бояу себілетін бетке дейінгі арақашықтық тым үлкен	Бүрку арақашықтығын қысқартыңыз
	Бояу себілетін бетте бүрку материалы тым аз, бояу себілетін бетке анда-санда бояу себіледі	Бояу себілетін бетке жиі бүркіңіз
	Бүрку материалы өте қою	Бүрку материалын қайта сұйылтып, сынақ бүркуді орындаңыз
Бүрку материалы себілгеннен кейін жылыстайды	Тым көп бүрку материалы себілді	Реттегіш дөңгелекті **(6)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз
	Бояу себілетін бетке дейінгі арақашықтық тым аз	Бүрку арақашықтығын ұзартыңыз
	Бүрку материалы өте сұйық	Түпнұсқа бүрку материалын құйыңыз
	Бір жерге тым жиі бояу себілді	Бояуды сеуіп, екінші ретте бірдей жерге тым жиі сеппеңіз
Өте дөрекі шашырау	Бүрку материалының көлемі тым үлкен	Реттегіш дөңгелекті **(6)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз
	Ауа көлемі тым кіші	Ауа көлемін реттегішті **(17)** сағат тілінің бағытымен бұраңыз
	Саптама инесі **(11)** ластанған	Саптама инесін тазалау
	Бүрку материалы өте қою	Бүрку материалын қайта сұйылтып, сынақ бүркуді орындаңыз
	Ауа сүзгісі **(20)** қатты ластанған	Ауа сүзгісін алмастырыңыз
Бояу тұманы тым қатты	Бүрку материалының көлемі тым үлкен	Реттегіш дөңгелекті **(6)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз
	Ауа көлемі тым үлкен	Ауа көлемін реттегішті **(17)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз
	Бояу себілетін бетке дейінгі арақашықтық тым үлкен	Бүрку арақашықтығын қысқартыңыз
Бүріккіш ағын үзік-үзік	Контейнердегі бүрку материалы тым аз	Бүрку материалын құйыңыз

Мәселе	Себебі	Шешімі
	Көтергіш құбырдағы **(8)** желдету саңылауы **(13)** бітеліп қалды	Көтергіш құбыр мен желдету саңылауын тазалаңыз
	Көтергіш құбыр **(8)** босаған	Көтергіш құбырды бояу каналына **(14)** тірелгенше жылжытыңыз
	Бояу саптамасы **(10)** бос орнатылған	Бояу саптамасын тартыңыз
	Ауа сүзгісі **(20)** қатты ластанған	Ауа сүзгісін алмастырыңыз
	Бүрку материалы өте қою	Бүрку материалын қайта сұйылтып, сынақ бүркуді орындаңыз
Бүрку материалы бояу саптамасынан тамып тұр	Бояу саптамасында **(10)**, саптама инесінде **(11)** және ауа қалпағында **(3)** бүрку материалы жиналды	Бояу саптамасын, саптама инесін және ауа қалпағын тазалаңыз
	Бояу саптамасы **(10)** бос орнатылған	Бояу саптамасын тартыңыз
Бояу саптамасынан бүрку материалы шықпай тұр	Көтергіш құбыр **(8)** босаған	Көтергіш құбырды бояу каналына **(14)** тірелгенше жылжытыңыз
	Саптама инесі **(11)** бітеліп қалды	Саптама инесін тазалау
	Көтергіш құбыр **(8)** бітеліп қалды	Көтергіш құбырды тазалау
	Көтергіш құбырдағы **(8)** желдету саңылауы **(13)** бітеліп қалды	Көтергіш құбыр мен желдету саңылауын тазалаңыз
	Контейнер тығыздауышы **(12)** жоқ немесе зақымдалған	(Жаңа) контейнер тығыздауышын көтергіш құбыр үстінен ойыққа киргізіңіз
	Бүрку материалы өте қою	Бүрку материалын қайта сұйылтып, сынақ бүркуді орындаңыз
	Бүрку материалы ластанған (бояу кесектері)	Бүріккіш пистолетті толық босатып тазалаңыз; бүрку материалын құю кезінде толтыру торынан өткізіңіз

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату



Бүріккіш пистолет, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеу орнына тапсыру керек.



Майда бүріккіш жүйені және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Avertismente generale privind siguranța referitoare la sistemul de pulverizare fină

⚠ AVERTISMENT **Parcurge toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest sistem de pulverizare fină.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos se poate solda cu electrocutare, incendiu și/sau rănire gravă.

Păstrează toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul „sistem de pulverizare fină” din cadrul avertismentelor se referă la sistemul nostru de pulverizare fină cu alimentare de la rețea (cu alimentare cu cablu) sau la sistemul nostru de pulverizare fină cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucra cu sisteme de pulverizare fină în atmosfere explozive, adică în medii în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sistemele de pulverizare fină produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **În timpul funcționării sistemului de pulverizare fină, nu permite accesul copiilor sau altor persoane în preajma acestuia.** Dacă îți este distrasă atenția, ai putea pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Nu expune sistemul de pulverizare fină la ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei într-un sistem de pulverizare fină crește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Lucrează cu atenție și rațional atunci când utilizezi un sistem de pulverizare fină. Nu folosi sistemul de pulverizare fină dacă simți oboseală sau te afli sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sistemelor de pulverizare fină poate duce la răniri grave.
- **Poartă echipament individual de protecție. Poartă întotdeauna un echipament de protecție oculară.** Pentru a reduce riscurile, poartă echipament de protecție, de exemplu, mască antipraf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de condițiile de utilizare.
- **Evită punerea involuntară în funcțiune. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în sistemul de pulverizare fină, precum și înainte de a ridica sau transporta sistemul de pulverizare fină, asigură-te că acesta este oprit.** Dacă atunci când transporți sistemul de pulverizare fină ții degetul pe întrerupător sau dacă pornești sistemul de pulverizare fină înainte de a-l racorda la rețeaua electrică, ai putea provoca accidente.
- **Nu te întinde pentru a lucra cu scula electrică. Menține-ți întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine sistemul de pulverizare fină în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Nu te baza pe ușurința de utilizare dobândită în urma folosirii frecvente a sistemelor de pulverizare fină și nu ignora principiile de siguranță aplicabile.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și întreținerea sistemului de pulverizare fină

- **Folosește sistemul de pulverizare fină corect pentru aplicația ta.** Cu sistemul de pulverizare fină corect lucrezi mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosi sistemul de pulverizare fină dacă întrerupătorul acestuia este defect.** Un sistem de pulverizare fină care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.
- **Înainte de executarea reglajelor, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sistemului de pulverizare fină, scoate ștecherul din priză și/sau extrage acumulatorul din sistemul de pulverizare fină, dacă este detașabil.** Prin această măsură de siguranță previi pornirea accidentală a sistemului de pulverizare fină.
- **Depozitează sistemele de pulverizare fină nefolosite într-un loc inaccesibil copiilor și nu permite accesul la sistemul de pulverizare fină persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sistemele de pulverizare fină devin periculoase dacă sunt folosite de utilizatori neinstruiți.
- **Efectuează întreținerea sistemelor de pulverizare fină și accesoriilor. Verifică dacă există dezalinieri, controlează dacă piesele mobile ale sistemului de pulverizare fină se blochează sau dacă există piese rupte ori deteriorate care ar putea afecta funcționarea sistemului de pulverizare fină. Dacă sistemul de pulverizare fină este deteriorat, acesta trebuie mai întâi reparat înainte de a fi utilizat.** Cauza multor accidente o reprezintă întreținerea necorespunzătoare a sistemelor de pulverizare fină.
- **Folosește sistemul de pulverizare fină, accesoriile, biții etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sistemului de pulverizare fină în alt scop decât cel prevăzut poate duce la situații periculoase.
- **Menține mânerele și zonele de prindere uscate, curate și ferește-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de

prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul în siguranţă ale sistemului de pulverizare fină în situaţii neaşteptate.

Utilizarea şi întreţinerea acumulatorului de la sistemul de pulverizare fină

- ▶ **Încărcaţi acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Foloseşte numai acumulatori special destinaţi sistemelor de pulverizare fină respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.
- ▶ **Feriţi acumulatorii nefolosiţi de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiţi cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultaţi de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritaţii ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosi un acumulator sau un sistem de pulverizare fină deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expune acumulatorul sau sistemul de pulverizare fină la flăcări sau temperaturi excesive.** Expunerea la flăcări sau temperaturi de peste 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectă toate instrucţiunile de încărcare şi nu reîncărca acumulatorul sau sistemul de pulverizare fină la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi creşte riscul de incendiu.

Întreţinere

- ▶ **Repararea sistemului de pulverizare fină trebuie efectuată exclusiv de personal de specialitate, calificat corespunzător, şi numai cu piese de schimb originale.** Numai astfel siguranţa sistemului de pulverizare fină poate fi garantată.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.

Indicaţii privind siguranţa pentru sistemele de pulverizare fină

- ▶ **Păstrează zona de lucru curată, bine iluminată şi fără recipiente de vopsea sau solvent, lavete şi alte materiale inflamabile.** Există pericolul de autoaprindere. Ţine la îndemână în permanenţă extinctoare sau dispozitive de stingere funcţionale.
- ▶ **Asigură o ventilaţie optimă în zona de pulverizare şi aer proaspăt suficient în întreaga încăpere.** Solvenţii inflamabili care evaporă creează un mediu exploziv.
- ▶ **Nu pulverizaţi şi nu curăţaţi cu materiale ale căror punct de aprindere este sub 55 °C. Folosiţi materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale asemănătoare.** Solvenţii volatili, care se evaporă uşor, crează un mediu exploziv.
- ▶ **Nu pulverizaţi în zona surselor de aprindere precum scânteile electrice, flăcările deschise, flăcările de aprindere, obiectele fierbinţi, motoarele, ţigările şi scânteile produse de introducerea/scoaterea din priză a cablurilor de curent sau de acţionarea întrerupătoarelor.** Astfel de surse de scântei pot duce la aprinderea mediului de lucru.
- ▶ **Nu pulverizaţi cu produse, despre care nu se ştie dacă sunt periculoase.** Produsele necunoscute pot genera condiţii periculoase.
- ▶ **Nu pulveriza apă clocotită. Pulverizează numai apă caldă (max. 55 °C) fără aditivi chimici.**
- ▶ **Poartă echipament personal de protecţie suplimentar, cum ar fi mănuşi de protecţie corespunzătoare şi mască de protecţie sau mască de protecţie respiratorie în timpul pulverizării sau manevrării substanţelor chimice.** Purtarea echipamentului de protecţie adecvat condiţiilor de lucru reduce expunerea la substanţe periculoase.



- ▶ **Ţineţi seama de toate pericolele pe care le prezintă produsul pulverizat. Luaţi în considerare marcajele de pe recipient sau informaţiile producătorului produsului de pulverizat, inclusiv obligativitatea de a purta echipament personal de protecţie .** Pentru a reduce riscul de incendiu şi cel de vătămări corporale provocate substanţe toxice, carcinogene, etc. trebuie respectate instrucţiunile producătorului.
- ▶ **Nu stropi cu vopsea şi alte lichide bornele de contact ale acumulatorului şi comutatorul cu buton al sistemului de pulverizare.** Nerespectarea instrucţiunilor se poate solda cu electrocutări.
- ▶ **Supravegheaţi copiii.** Astfel vă veţi asigura că, copiii nu se joacă cu sistemul de pulverizare fină.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiţi bine încăperea şi solicitaţi asistenţă medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutăţeşte. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.

- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare continue sau flăcări, precum și împotriva murdăriei, apei și umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie Și scurtcircuit.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Sistemul de pulverizare fină este destinat pulverizării tuturor tipurilor uzuale de vopsea: vopsele de dispersie și pe bază de latex (vopsele pentru perete), vopsele de email care conțin solvenți și care pot fi diluate cu apă (recomandat), lazuri, grunduri, agenți de impregnare, lacuri transparente (**ALL**Paint), uleiuri și apă.

Sistemul de pulverizare fină nu este adecvat pentru prelucrarea de leșii, baițuri, materiale de acoperire care conțin acizi, agenți dezinfectanți, produse de protecție pentru plante și vopsele pentru fațade.

Componentele ilustrate

(1) **Pistol de pulverizat**
(2) Rezervor pentru soluția de pulverizat
(3) Clapetă de aer (neagră sau albă)
(4) Piuliță olandeză
(5) Comutator de control
(6) Rozetă de reglare pentru debitul de pulverizare
(7) Inel de etanșare
(8) Tub de refulare
(9) Rezervor de schimb[a)]
(10) Duză de vopsea
(11) Ac de duză
(12) Garnitură rezervor
(13) Orificiu de aerisire
(14) Canal de vopsea
(15) **Unitate de bază**
(16) Indicator de încărcare a acumulatorului
(17) Regulator al debitului de aer
(18) Capac filtru de aer
(19) Butoane de deblocare
(20) Filtru de aer
(21) Acumulator[a)]

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sistemului de pulverizare fină de pe pagina grafică.

Date tehnice

Sistem de pulverizare fină		**AdvancedSpray 18V-500**
Număr de identificare		**3 603 B08 2..**
Tensiune nominală	V=	18
Debit de pompare	ml/min	500
Timp necesar pentru aplicarea a 3 m^2 de vopsea	min	1
Volum rezervor pentru soluție de pulverizat	ml	1200
Greutate[A)]	kg	1,1
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării[B)] și pe perioada depozitării	°C	−20 ... +50
Acumulatori recomandați		PBA 18V...W-.
Încărcătoare recomandate[C)]		AL 18...

A) Cu rezervor pentru soluția de pulverizat **(2)**, duză de vopsea **(10)**, fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-diy.com/ro/ro)

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

C) Următoarele încărcătoare nu sunt compatibile cu acumulatoarele PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-7**.

Nivelul de zgomot al sistemului de pulverizare fină, evaluat după curba de filtrare A, este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **83** dB(A); nivel de putere sonoră **91** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Poartă căști antifonice!

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_F (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Nivelul vibrațiilor şi valoarea emisiilor de zgomot specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei metode de măsurare standardizate şi pot fi utilizate la compararea diferitelor sisteme de pulverizare fină. Acestea pot fi folosite şi pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor şi zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor şi valoarea specificată a emisiilor de zgomot se referă la cele mai frecvente utilizări ale sistemului de pulverizare fină. În eventualitatea în care sistemul de pulverizare fină este utilizat pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere optimă, nivelul vibrațiilor şi nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile şi zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a emisiilor de vibrații şi zgomot, ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care sistemul de pulverizare fină este deconectat sau este în funcțiune, dar nu este utilizat efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a emisiilor de vibrații şi zgomot pe întregul interval de lucru.

Adoptă măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sistemelor de pulverizare fină şi accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de lucru.

Acumulator

Bosch comercializează atât sisteme de pulverizare fină cu acumulator, cât şi sisteme de pulverizare fină fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sistemului de pulverizare fină este inclus un acumulator, îl poți scoate din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Folosește numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul litiu-ion montat în sistemul de pulverizare fină.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare şi extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Indicatorul de încărcare a acumulatorului de la sistemul de pulverizare fină

Indicatorul de încărcare a acumulatorului de la sistemul de pulverizare fină indică, timp de câteva secunde, atunci când sistemul de pulverizare fină este conectat, nivelul de încărcare al acumulatorului sau starea de suprasolicitare.

LED	Nivel de încărcare
Aprindere continuă de 3 ori în verde	≈ 76–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	≈ 41–75%
Aprindere continuă o dată în verde	≈ 16–40%
Aprindere intermitentă o dată în verde	≈ 1–15%
Aprindere intermitentă de 3 ori în verde	≈ 0%

Cele 3 LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare de la sistemul de pulverizare fină se aprind intermitent şi în cadență rapidă atunci când temperatura acumulatorului se află în afara intervalului temperaturilor de funcționare şi/sau atunci când s-a declanşat protecția la suprasarcină.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C şi 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat şi trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montare

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la sistemul de pulverizare fină (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din acesta.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

▶ **Asigură-te că pistolul de pulverizat şi unitatea de bază sunt montate cu toate elementele de etanşare în set complet**. Numai astfel poate fi garantată buna funcționare şi siguranța sistemului de pulverizare fină.

Montarea sistemului de pulverizare fină (consultă imaginea A)

– Fixează unitatea de bază **(15)** pe pistolul de pulverizat **(1)**.
Butoanele de deblocare **(19)** trebuie să se fixeze sonor.

Înlocuirea clapetei de aer (consultă imaginea B)

Sistemul de pulverizare fină este furnizat cu două clapete de aer **(3)**.

Clapetă de aer **neagră**:
– Este furnizată în stare montată

– Pentru o calitate normală a suprafeței (de exemplu, lac pentru lemn sau lazuri)
– Avans de lucru rapid

Clapetă de aer **albă**:
– Este furnizată în stare ataşată
– Pentru obținerea unui aspect foarte fin al suprafeței (de exemplu, aspect de lac pentru pian)
– Avans de lucru lent

Observație: Înainte de a alege clapeta de aer **(3)**, verifică prin agitare soluția de pulverizat. O soluție nevâscoasă poate fi pulverizată mai bine cu clapeta de aer albă. O soluție vâscoasă poate fi pulverizată mai bine cu clapeta de aer neagră.
– Pentru înlocuirea clapetei de aer **(3)**, deşurubează piulița olandeză **(4)**.
– Scoate clapeta de aer montată **(3)**.
– Montează clapeta de aer dorită **(3)** pe duza de vopsea **(10)** şi fixeaz-o prin strângere cu piulița olandeză **(4)**.

Funcționarea

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la sistemul de pulverizare fină (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din acesta.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Pregătirea lucrului

▶ **Nu este permisă efectuarea de operații de pulverizare pe malul apelor sau pe suprafețele învecinate, direct în zona de prelevare a apei.**

▶ La achiziționarea vopselelor, lacurilor şi produselor de pulverizat ține cont de compatibilitatea acestora cu mediul ambiant.

Pregătirea suprafeței de pulverizat

Suprafața de pulverizat trebuie să fie curată, uscată şi degresată.
– Înăspreşte suprafețele netede, iar apoi îndepărtează praful de la şlefuire.

În timpul lucrului, toate suprafețele neacoperite se pot contamina de la ceața de dispersie. De aceea, pregătește temeinic zonele învecinate ale suprafeței de pulverizat:
– Acoperă cu atenție pardoseala, corpurile de mobilier, uşile, ferestrele, tocurile de ferestre şi uşi etc. Pentru acoperirea pardoselii, este recomandată utilizarea de postav decorativ, de exemplu.
– Fixează materialul de acoperire. În cazul curenților de aer puternici, materialul de acoperire fixat insuficient se poate desprinde sau poate fi îndepărtat complet.

▶ **Lipește cu atenție prizele şi comutatoarele.** Prizele şi comutatoarele neacoperite pot provoca scurtcircuite şi crește riscul de electrocutare.

Pregătirea materialului de pulverizat

▶ **La diluare, ai grijă ca soluția de pulverizat şi diluantul să se potrivească.** În cazul adăugării unui diluant greşit, se pot forma glomerule care produc înfundarea pistolului de pulverizat.

▶ **La diluarea materialului de pulverizat ai grijă ca, după diluare, punctul de aprindere al amestecului să se afle din nou sub 55 °C.** Diluarea, de exemplu, a lacurilor pe bază de solvent, coboară punctul de aprindere.

▶ **Ține cont de specificațiile producătorului vopselei privind capacitatea de pulverizare, consultând, de exemplu, buletinul tehnic sau fişa de date. Ai grijă să nu pulverizezi vopsele care, conform specificațiilor producătorului, nu sunt corespunzătoare.**

– Malaxează bine materialul de pulverizat. Utilizarea de material de pulverizat la temperatura camerei asigură un aspect optimizat al pulverizării.
– Dacă este necesar, diluează materialul de pulverizat. Dacă la pulverizarea de probă, aspectul pulverizării nu este optim, efectuează o diluare în etape de câte 5 %, până la obținerea unui aspect optim al pulverizării.

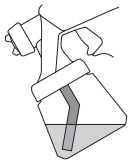
Material de pulverizat	Diluare recomandată
Substanțe de protecție a lemnului, uleiuri, lazuri, agenți de impregnare, apă	0 %
Vopsele de email care pot fi diluate cu solvenți sau cu apă (recomandat), grunduri, grunduri anticorozive, lacuri pentru calorifere, lazuri groase	0–5 %
Vopsele de dispersie şi vopsele pe bază de latex (vopsele pentru pereți)	cel puțin 5 %

Tabel cu diluanți

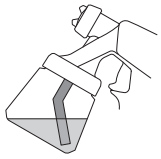
Soluție de pulverizat [ml]	Diluant [ml] pentru diluare		
	5%	10%	15%
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Umplerea cu soluție de pulverizat (consultă imaginea C)

Observație: Înainte de a efectua umplerea cu soluție de pulverizat, scoate acumulatorul din sistemul de pulverizare fină.
– Transferă, dacă este necesar, în cazul utilizării unor bidoane mari, soluția de pulverizat într-o găleată de umplere mai mică (de exemplu, dintr-un bidon cu 10 l de vopsea pentru perete, într-o găleată goală de 2,5 sau 5,0 l).
– Deşurubează rezervorul **(2)** de pe pistolul de pulverizat.
– Toarnă soluție de pulverizat **cel mult până la marcajul 1200** în rezervorul **(2)**.
– Rotește tubul de refulare **(8)** astfel încât soluția de pulverizat să poată fi pulverizată aproape fără reziduuri:



Pentru operațiuni de pulverizare pe obiecte poziționate orizontal:
spre **înainte** în direcția capacului de duză/clapetei de aer.



Pentru operațiuni de pulverizare deasupra capului:
spre **înapoi** în direcția mânerului.

– Înșurubează din nou rezervorul **(2)** pe pistolul de pulverizat **(1)**.
– Efectuează o pulverizare de probă pe o suprafață de testare.

Dacă obții un aspect optim de pulverizare, poți începe pulverizarea.
sau
Dacă rezultatul pulverizării este nesatisfăcător sau dacă vopseaua nu iese: (vezi „Remedierea defecțiunilor“, Pagina 211)

Punerea în funcțiune

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la sistemul de pulverizare fină (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din acesta.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Ai grijă ca unitatea de bază să nu poată absorbi praf sau alte murdării în timpul funcționării.**
- ▶ **Întrerupe procesul de pulverizare în cazul în care, în timpul pulverizării, se scurge lichid prin alte locuri şi nu prin duza prevăzută în acest scop şi readu pistolul de pulverizat în starea corespunzătoare de funcționare.** Există pericolul de electrocutare.
- ▶ **Nu pulveriza spre tine, spre alte persoane sau spre animale.**

Pornirea

– Introdu acumulatorul.
– Apucă pistolul de pulverizat şi îndreaptă-l asupra suprafeței de pulverizat.
– Apasă comutatorul de control **(5)** al pistolului de pulverizat.

Deconectarea

– Eliberează comutatorul de control **(5)**.
– Extrage acumulatorul.

Instrucțiuni de lucru

Pulverizarea (consultă imaginea D)

Observație: Atunci când utilizezi sistemul de pulverizare fină în aer liber, ține cont de direcția vântului.

– Execută mai întâi o pulverizare de probă şi reglează aspectul pulverizării şi debitul de pulverizare în funcție de soluția de pulverizat.
Pentru reglaje, consultă paragrafele următoare.
– Este obligatoriu să ții sistemul de pulverizare fină vertical față de obiectul de pulverizat, la o distanță uniformă de 15–20 cm față de acesta.
– Începe procesul de pulverizare dinspre partea exterioară a suprafeței de pulverizat.
– Deplasează uniform, orizontal sau vertical, sistemul de pulverizare fină, în funcție de aspectul pulverizării reglat în prealabil.
Se va obține o calitate uniformă a suprafeței dacă fâşiile pulverizate se vor suprapune pe o porțiune de 4–5 cm.
– În cazul operațiilor de pulverizare pe obiecte poziționate orizontal sau al operațiilor de pulverizare efectuate pe tavan, înclină puțin sistemul de pulverizare fină şi deplasează-l înainte şi înapoi deasupra suprafeței de pulverizat.
Pericol de împiedicare! Fii atent la eventualele obstacole.
– Evită întreruperile în zona suprafeței de pulverizat.

Prin conducerea uniformă a sistemului de pulverizare fină se asigură obținerea unei calități unitare a suprafeței.

O distanță şi un unghi de pulverizare neuniforme duc la formarea unei acumulări groase de vopsea şi, în consecință, la pulverizarea neuniformă a suprafeței.

– Finalizează procesul de pulverizare în exteriorul suprafeței de pulverizat.

La pulverizare, nu goli niciodată complet rezervorul pentru soluția de pulverizat. Când tubul de refulare nu mai este scufundat în soluția de pulverizat, jetul de pulverizare se întrerupe, ducând la rezultate de pulverizare neuniforme.

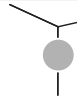
– După o pauză sau după reumplerea rezervorului **(2)**, verifică duza de vopsea **(10)** şi clapeta de aer **(3)** şi curăță-le dacă este necesar.
– Dacă pe clapeta de aer **(3)** sau pe duza de vopsea **(10)** se depune soluție de pulverizat, curăță componentele cu o perie adecvată sau cu o lavetă umedă.

Ajustarea aspectului pulverizării

- ▶ **Nu acționa niciodată comutatorul de control (5) în timp ce clapeta de aer (3) este reglată.**

– Răsuceşte clapeta de aer **(3)** în poziția dorită.

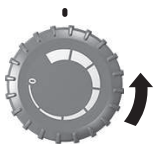
Clapetă de aer	Jet de pulverizare	Utilizare
		Jet plat orizontal pentru direcție de lucru verticală

Clapetă de aer	Jet de pulverizare	Utilizare
		Jet plat vertical pentru direcție de lucru orizontală
		Jet rotund pentru colțuri, margini și locuri greu accesibile

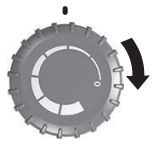
Reglarea debitului de pulverizare (consultă imaginea E)
(**PAINT**Volume)

– Roteşte rozeta de reglare **(6)** pentru a regla debitul de pulverizare dorit:
în sens antiorar: debitul de pulverizare este redus,
în sens orar: debitul de pulverizare este crescut.
– Începe cu o pulverizare de probă la cu debitul minim de pulverizare şi creşte-o până la obținerea aspectului dorit al pulverizării. Dacă nu se obține aspectul dorit al pulverizării, diluează soluția de pulverizat în etape de câte 5% (vezi „Pregătirea materialului de pulverizat“, Pagina 207).

Observație: Intensitatea de aplicare a vopselei depinde în principal de viteza de mişcare.



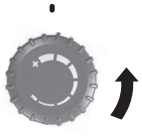
Cantitate prea mare de soluție de pulverizat pe suprafața de pulverizat
Trebuie redus debitul de pulverizare.
– Roteşte rozeta de reglare **(6)** în sens antiorar.



Cantitate prea mică de soluție de pulverizat pe suprafața de pulverizat
Trebuie mărit debitul de pulverizare.
– Roteşte rozeta de reglare **(6)** în sens orar.

Reglarea debitului de aer (consultă imaginea F)
(**AIR**Volume)

– Roteşte regulatorul debitului de aer **(17)** pentru a regla debitul de aer şi presiunea corecte pentru soluția de pulverizat utilizată.
Începe cu cantitatea minimă (**–**).



Textura pulverizată este prea fină
Debitul de aer trebuie redus.
– Roteşte regulatorul debitului de aer **(17)** în sens antiorar.



Textura pulverizată este prea grosieră
Debitul de pulverizare trebuie crescut.
– Roteşte regulatorul debitului de aer **(17)** în sens orar.

În cadrul unui caz de utilizare, debitul de aer şi presiunea pot fi reglate progresiv.
Pentru ceață de pulverizare densă:
Debitul de aer trebuie redus.
– Roteşte spre stânga regulatorul debitului de aer .
Pulverizare pre grosieră:
Debitul de aer trebuie crescut.
– Roteşte spre dreapta regulatorul debitului de aer .

Umezirea tapetului
Pentru desprinderea uşoară a tapetului vechi, poți stropi tapetul cu apă caldă (max. 55 °C).

Protecție la suprasarcină în funcție de temperatură
Dacă este utilizat conform scopului prevăzut, sistemul de pulverizare fină nu poate fi suprasolicitat. În caz de solicitare prea puternică sau de depăşire a temperaturii admise a acumulatorului, modulul electronic deconectează sistemul de pulverizare fină, până când acesta revine în domeniul optim al temperaturilor de lucru.

Pauzele de lucru (consultă imaginea G)

În pauzele de lucru, sistemul de pulverizare fină poate fi aşezat pe o suprafață de lucru plană. Din acesta s-ar putea scurge material de pulverizat.

▶ **Aşază întotdeauna sistemul de pulverizare fină plin cu soluție de pulverizat în poziție verticală pe o suprafață plană.** Dacă sistemul de pulverizare fină este aşezat în poziție orizontală, din acesta se poate scurge soluție de pulverizat.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la sistemul de pulverizare fină (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din acesta.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

▶ **Pentru a putea lucra bine şi în siguranță, menține curate sistemul de pulverizare fină şi fantele de ventilare.**

▶ **Imediat după fiecare utilizare, curăță bine piesele componente ale sistemului de pulverizare fină, în special componentele prin care trece vopseaua.** O curățare corectă este premisa funcționării perfecte şi sigure a pistolului de pulverizat. În lipsa curățării sau în cazul unei curățări incorecte, garanția îşi pierde valabilitatea.

– Dacă este necesar, lubrifiază inelul de etanşare **(7)**. În pachetul de livrare este inclusă o pungă mică cu vaselină.

Rezervorul de schimb (accesoriu) (consultă imaginea H)

În rezervorul de schimb **(9)** cu capac poţi depozita etanş soluţia de pulverizat în vederea utilizării ulterioare.

Curăţarea după utilizarea vopselelor pe bază de apă (consultă imaginea J)

Curăţă întotdeauna cu apă caldă pistolul de pulverizat şi rezervorul pentru material de pulverizat.

Nu curăţa niciodată cu obiecte ascuţite orificiile duzelor şi orificiile de aerisire ale pistolului de pulverizat.

– Apasă butonul de deblocare **(19)** şi decuplează pistolul de pulverizat **(1)** de la unitatea de bază **(15)**.
– Desfă rezervorul **(2)** de la pistolul de pulverizat **(1)**. Ţine rezervorul **(2)** sub tubul de refulare **(8)** şi apasă comutatorul de control **(5)** al pistolului de pulverizat astfel încât materialul de pulverizat să revină în rezervor.
– Goleşte complet rezervorul **(2)**. Materialul de pulverizat poate fi depozitat, în vederea utilizării ulterioare, într-un rezervor de vopsea închis etanş. Pentru aceasta, utilizează, de exemplu, rezervorul de schimb **(9)** cu capac sau rezervorul original pentru materialul de pulverizat.
– Curăţă rezervorul **(2)**.
– Demontează tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)** şi clăteşte-l temeinic. Fixează din nou tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)** pe pistolul de pulverizat.
– Umple cu apă caldă rezervorul **(2)** şi fixează-l din nou la pistolul de pulverizat **(1)**.
– Fixează unitatea de bază **(15)** pe pistolul de pulverizat **(1)**. Butoanele de deblocare **(19)** trebuie să se fixeze sonor.
– Pulverizează până când iese numai apă limpede. Eventual, umple din nou cu apă caldă rezervorul.
– Dacă este necesar, curăţă unitatea de bază utilizând o lavetă umedă, iar apoi îndepărtează unitatea de bază **(15)** din sectorul de curăţare.
– Demontează piuliţa olandeză **(4)**, clapeta de aer **(3)**, duza de vopsea **(10)** şi tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)**.
– Curăţă într-o găleată cu apă caldă şi cu o perie de spălare uzuală toate piesele care transportă vopseaua. Curăţă şi canalul de vopsea **(14)** al pistolului de pulverizat **(1)**.
– Verifică ca tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)** să nu prezinte urme de soluţie de pulverizat şi ca acesta să nu fie deteriorat.
– Curăţă orificiul de aerisire **(13)** cu o perie de curăţare adecvată.
– Curăţă în aer liber rezervorul **(2)** şi pistolul de pulverizat **(1)** utilizând o lavetă umedă.
– Înainte de reasamblare, lasă toate piesele să se usuce bine.
– Reasamblează sistemul de pulverizare fină efectuând operaţiile în ordine inversă. Împinge garnitura rezervorului **(12)** din nou în sus, în canelura tubului de refulare **(8)**. Asigură-te că garnitura rezervorului este poziţionată exact de jur împrejur în canelura tubului de refulare, pentru a etanşa corect pistolul de pulverizat. Ai grijă să împingi din nou tubul de refulare **(8)** până la opritor pe canalul de vopsea **(14)**.

Curăţarea după utilizarea vopselelor pe bază de solvenţi (consultă imaginea J)

Curăţă întotdeauna pistolul de pulverizat şi rezervorul pentru material de pulverizat cu diluantul adecvat pentru materialul de pulverizat utilizat.

Nu curăţa niciodată cu obiecte ascuţite orificiile duzelor şi orificiile de aerisire ale pistolului de pulverizat.

Poartă mănuşi adecvate atunci când efectuezi lucrări de curăţare cu solvenţi şi cu vopsele pe bază de solvenţi.

– Apasă butonul de deblocare **(19)** şi decuplează pistolul de pulverizat **(1)** de la unitatea de bază **(15)**.
– Dacă este necesar, curăţă unitatea de bază utilizând o lavetă umezită cu diluant, iar apoi îndepărtează unitatea de bază **(15)** din sectorul de curăţare.
– Desfă rezervorul **(2)** de la pistolul de pulverizat **(1)**. Ţine rezervorul **(2)** sub tubul de refulare **(8)** şi apasă comutatorul de control **(5)** al pistolului de pulverizat astfel încât materialul de pulverizat să revină în rezervor.
– Goleşte complet rezervorul **(2)**. Materialul de pulverizat poate fi depozitat, în vederea utilizării ulterioare, într-un rezervor de vopsea închis etanş. Pentru aceasta, utilizează, de exemplu, rezervorul de schimb **(9)** cu capac sau rezervorul original pentru materialul de pulverizat.
– Curăţă rezervorul **(2)**.
– Demontează tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)** şi clăteşte-l temeinic. Fixează din nou tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)** pe pistolul de pulverizat.
– Umple pe jumătate cu solvent rezervorul **(2)** şi fixează-l din nou la pistolul de pulverizat **(1)**.
– Scutură de mai multe ori pistolul de pulverizat. Ai grijă să nu se pulverizeze diluant. **Există pericolul de explozie.**
– Desfă rezervorul **(2)** de la pistolul de pulverizat **(1)** şi goleşte-l complet într-o doză de material prevăzută cu sistem de închidere.
– Demontează piuliţa olandeză **(4)**, clapeta de aer **(3)**, duza de vopsea **(10)** şi tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)**.
– Curăţă într-o găleată cu diluant şi cu o perie de spălare uzuală toate componentele care transportă vopseaua. Curăţă şi canalul de vopsea **(14)** al pistolului de pulverizat **(1)**.
– Verifică ca tubul de refulare **(8)** cu garnitura rezervorului **(12)** să nu prezinte urme de soluţie de pulverizat şi ca acesta să nu fie deteriorat. Dacă este necesar, curăţă încă o dată cu diluant garnitura rezervorului **(12)**.

– Curăță orificiul de aerisire **(13)** cu o perie de curățare adecvată.
– Înainte de reasamblare, lasă toate piesele să se usuce bine.
– Reasamblează sistemul de pulverizare fină efectuând operațiile în ordine inversă.
Împinge garnitura rezervorului **(12)** din nou în sus, în canelura tubului de refulare **(8)**.
Asigură-te că garnitura rezervorului este poziționată exact de jur împrejur în canelura tubului de refulare, pentru a etanșa corect pistolul de pulverizat.
Ai grijă să împingi din nou tubul de refulare **(8)** până la opritor pe canalul de vopsea **(14)**.

Curățarea filtrului de aer (consultă imaginea I)

Filtrul de aer **(20)** trebuie curățat ocazional. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, acesta trebuie înlocuit.

– Deschide capacul filtrului de aer **(18)**.
– Extrage filtrul de aer **(20)**.
– Contaminare ușoară:
Bate filtrul de aer **(20)**.
sau
Contaminare puternică:
Curăță filtrul de aer **(20)** sub jet de apă, iar apoi lasă-l să se usuce bine, pentru a evita formarea mucegaiului.
sau
Înlocuiește filtrul de aer **(20)**.
– Introdu la loc filtrul de aer.
– Închide la loc capacul filtrului de aer **(18)**.

▶ **Nu pune niciodată în funcțiune sistemul de pulverizare fină fără filtrul de aer.** Particulele de murdărie pot pătrunde în compartimentul motorului şi provoca deteriorarea acestuia.

Eliminarea materialelor

Diluanții, resturile de material de pulverizat şi, dacă este cazul, resturile de diluanți contaminate trebuie eliminate corespunzător, în mod ecologic. Respectă indicațiile de eliminare ale producătorului şi prescripțiile locale privind eliminarea deşeurilor periculoase.

Substanțele chimice nocive pentru mediul înconjurător nu trebuie să pătrundă în sol, în apa freatică sau în apele de suprafață. Nu deversa în sistemele de canalizare substanțele chimice nocive pentru mediul înconjurător!

Cuzinet

– Înainte de a depozita sistemul de pulverizare fină, curăță-l temeinic şi usucă cu atenție toate componentele înainte de asamblare.

Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Soluția de pulverizat nu acoperă bine	Debitul de pulverizare este prea mic	Roteşte rozeta de reglare **(6)** în sens orar
	Distanța față de suprafața de pulverizat este prea mare	Redu distanța de pulverizare
	Cantitate prea mică de soluție de pulverizat pe suprafață, s-a pulverizat în treceri prea rare pe suprafața de lucru	Pulverizează în treceri mai dese pe deasupra suprafeței de pulverizat
	Soluția de pulverizat este prea vâscoasă	Diluează din nou soluția de pulverizat şi efectuează o pulverizare de probă
După aplicare, soluția de pulverizat se scurge	S-a încărcat o cantitate prea mare de soluție de pulverizat	Roteşte rozeta de reglare **(6)** în sens antiorar
	Distanța față de suprafața de pulverizat este prea mică	Măreşte distanța de pulverizare
	Soluția de pulverizat este prea fluidă	Adaugă soluție de pulverizat originală
	S-a pulverizat de prea multe ori în acelaşi loc	Îndepărtează stratul de vopsea, iar la a doua încercare de pulverizare, nu pulveriza de atât de multe ori în acelaşi loc
Pulverizare prea grosieră	Debitul de pulverizare este prea mare	Roteşte rozeta de reglare **(6)** în sens antiorar
	Debit de aer prea mic	Roteşte regulatorul debitului de aer **(17)** în sens orar
	Acul de duză **(11)** este murdar	Curăță acul de duză
	Soluția de pulverizat este prea vâscoasă	Diluează din nou soluția de pulverizat şi efectuează o pulverizare de probă
	Filtrul de aer **(20)** este foarte murdar	Înlocuieşte filtrul de aer
Ceața de pulverizare este prea densă	Debitul de pulverizare este prea mare	Roteşte rozeta de reglare **(6)** în sens antiorar
	Debit prea mare de aer	Roteşte regulatorul debitului de aer **(17)** în sens antiorar

Problemă	Cauză	Remediere
	Distanța față de suprafața de pulverizat este prea mare	Redu distanța de pulverizare
Jetul de pulverizare pulsează	Cantitate prea mică de soluție de pulverizat în rezervor	Completează nivelul soluției de pulverizat
	Orificiul de aerisire **(13)** al tubului de refulare **(8)** este înfundat	Curăță tubul de refulare şi orificiul de aerisire
	Tubul de refulare **(8)** este desprins	Împinge tubul de refulare până la opritor peste canalul de vopsea **(14)**
	Duza de vopsea **(10)** nu este fixată ferm	Strânge duza de vopsea
	Filtrul de aer **(20)** este foarte murdar	Înlocuieşte filtrul de aer
	Soluția de pulverizat este prea vâscoasă	Diluează din nou soluția de pulverizat şi efectuează o pulverizare de probă
Soluția de pulverizat picură din duza de vopsea	Depuneri de soluție de pulverizat pe duza de vopsea **(10)**, pe acul de duză **(11)** şi pe clapeta de aer **(3)**	Curăță duza de vopsea, acul de duză şi clapeta de aer
	Duza de vopsea **(10)** nu este fixată ferm	Strânge duza de vopsea
Din duza de vopsea nu iese deloc soluție de pulverizat	Tubul de refulare **(8)** este desprins	Împinge tubul de refulare până la opritor peste canalul de vopsea **(14)**
	Acul de duză **(11)** este înfundat	Curăță acul de duză
	Tubul de refulare **(8)** este înfundat	Curăță tubul de refulare
	Orificiul de aerisire **(13)** al tubului de refulare **(8)** este înfundat	Curăță tubul de refulare şi orificiul de aerisire
	Garnitura rezervorului **(12)** lipseşte sau este deteriorată	Introdu o garnitură (nouă) de rezervor peste tubul de refulare, în canelură
	Soluția de pulverizat este prea vâscoasă	Diluează din nou soluția de pulverizat şi efectuează o pulverizare de probă
	Soluția de pulverizat este contaminată (cocoloaşe de vopsea)	Goleşte complet şi curăță pistolul de pulverizat; toarnă soluția de pulverizat trecându-o prin sita de umplere

Asistență clienți şi consultanță privind utilizarea

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condițiile de garanție se găseşte pe ultima pagină.

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare



Pistolul de pulverizat, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare ecologică.



Nu elimina pistoalele de pulverizat şi acumulatorii/bateriile împreună cu deşeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat şi eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи предупреждения за безопасност за система за фино пръскане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени към тази система за фино пръскане.** Неспазването на

приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Терминът "система за фино пръскане" в предупрежденията се отнася до вашата работеща с ток от мрежата (кабелна) система за фино пръскане или акумулаторна (безкабелна) система за фино пръскане.

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете със системата за фино пръскане в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** Системите за фино пръскане създават искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите със системата за фино пръскане.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Не излагайте системите за фино пръскане на дъжд или мокри условия.** Водата, проникваща в системата за фино пръскане, ще увеличи риска от електрически удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно при работа със системата за фино пръскане. Не използвайте системата за фино пръскане, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства.** Един миг разсеяност при работа със системата за фино пръскане може да има за последствие сериозни персонални наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители, намалява риска от персонални наранявания.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта и/или да поставите батерията, както и при пренасяне на системата за фино пръскане, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на системата за фино пръскане с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате системата за фино пръскане по-добре при неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Доброто познаване на системата за фино пръскане вследствие на честа работа с нея не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Използване и грижа на системата за фино пръскане

- ▶ **Използвайте правилната система за фино пръскане за вашето приложение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате правилната система за фино пръскане в зададения от производителя диапазон.
- ▶ **Не използвайте системата за фино пръскане, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Всяка система за фино пръскане, която не може да се контролира с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на системите за фино пръскане, изключвайте щепсела от контакта и/или изваждайте акумулаторната батерия, ако е възможно, от системата за фино пръскане.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от задействане на системата за фино пръскане по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте неизползваните системи за фино пръскане на места, където не могат да бъдат достигнати от деца и не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа със системата за фино пръскане или не са прочели тези инструкции.** Системите за фино пръскане са опасни в ръцете на необучени потребители.
- ▶ **Поддържайте системите за фино пръскане и аксесоарите. Проверявайте за разместване или слепване на подвижни части, счупване на части и друго състояние, което може да засегне работата на системата за фино пръскане. Ако се повреди, системата за фино пръскане трябва да се ремонтира преди употреба.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани системи за фино пръскане.
- ▶ **Използвайте системата за фино пръскане, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно настоящите инструкциите, при това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на системата за фино пръскане за операции, различни от тези, които са замислени, може да доведе до опасна ситуация.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролира-

не на системата за фино пръскане в неочаквани ситуации.

Използване и грижа за система за фино пръскане с батерия

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **Използвайте системата за фино пръскане само със специално обозначените батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или система за фино пръскане, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия или системата за фино пръскане на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички инструкции и не зареждайте акумулаторната батерия или системата за фино пръскане извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на системата за фино пръскане да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на системата за фино пръскане.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с диспергиращи системи

- ▶ **Поддържайте работната си област чиста, добре осветена и без контейнери от боя или разтворител, парцали и други запалими материали.** Има опасност от самовъзпламеняване. По всяко време дръжте в готовност функциониращи пожарогасители или уреди за гасене.
- ▶ **Погрижете се за добро проветрение в зоната на пръскане и за достатъчно чист въздух в цялото помещение.** Парите на горимите разтворители създават взривоопасна среда.
- ▶ **Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято температура на възпламеняване е под 55 °C. Използвайте препарати на базата на вода, нелетливи въглеводороди и др.п.** Пáрите на летливите разтворители създават взривоопасна среда.
- ▶ **Не пръскайте в зони, близки до източници на искри от статично електричество, открит пламък, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване и изключване на захранващи кабели или шалтери.** Подобни източници на искри могат да предизвикат възпламеняване на парите.
- ▶ **Не пръскайте материали, за които не Ви е известно, дали не представляват опасност.** Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- ▶ **Не пръскайте вряща вода. Пръскайте само топла вода (макс. 55 °C) без химически добавки.**
- ▶ **Носете допълнителни лични предпазни средства като напр. съответстващи защитни ръкавици или защитна или дихателна маска при пръскане или боравене с химикали.** Носенето на лични предпазни средства, подходящи за конкретните работни условия, намалява излагането на опасни за здравето субстанции.



- ▶ **Съобразявайте се с всички опасности, предизвиквани от пръсканото вещество. Съобразявайте се с предупредителните маркировки на тубата на веществото или данните на производителя за него, включително изискванията за използване на лични предпазни средства.** Указанията на производителя трябва да се спазват, за да бъде намалена опасността от пожар, както и от увреждане на здравето вследствие на натравяне, контактуване с канцерогенни вещества и т.н.
- ▶ **Поддържайте акумулаторните контакти и превключвателите на пръскащата система свободни от боя и други течности.** Неспазванията могат да доведат до електрически удар.
- ▶ **Контролирайте децата.** Така се предотвратява опасността децата да играят с разпръскващата система.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.**

Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Системата за фино пръскане е предназначена за пръскане на всички обичайни бои: дисперсионни и латексови бои (за стени), съдържащи разтворител и водоразреждащи се (препоръчително) лакове, лазурни лакове, грундове, импрегниране, прозрачни лакове (**ALL**Paint), масла и вода.

Системата за фино разпръскване не е подходяща за обработка на алкални разтвори, байцове, съдържащи киселини препарати, дезинфектанти, средства за растителна защита или фасадни бои.

Изобразени елементи

(1) **Пистолет за пръскане**
(2) Резервоар за разпръсквания материал
(3) Въздушно капаче (черно или бяло)
(4) Холендрова гайка
(5) Превключвател за управление
(6) Регулатор за количеството разпръскван материал
(7) Уплътнителен пръстен
(8) Засмукваща тръба
(9) Резервен съд[a)]
(10) Дюза за боя
(11) Игла на дюзата
(12) Уплътнител на резервоара
(13) Отвор за вентилиране
(14) Канал за боята
(15) **Основен модул**
(16) Индикатор за акумулаторната батерия
(17) Регулиране на количеството въздух
(18) Капак на въздушния филтър
(19) Бутони за отключване
(20) Въздушен филтър
(21) Акумулаторна батерия[a)]

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на системата за фино пръскане на графичната страница.

Технически данни

Система за фино разпръскване		AdvancedSpray 18V-500
Каталожен номер		**3 603 B08 2..**
Номинално напрежение	V=	18
Производителност на засмукване	ml/min	500
Време за 3 m^2 нанасяне на боя	min	1
Обем на резервоара за боя	ml	1200
Тегло[A)]	kg	1,1
препоръчителна околна температура при зареждане	°C	0 … +35
разрешена температура на околната среда при работа[B)] и при складиране	°C	–20 … +50
Препоръчителни акумулаторни батерии		PBA 18V…W-.
Препоръчителни зарядни устройства[C)]		AL 18…

A) С резервоар за пръскан материал **(2)**, дюза за боя **(10)**, без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-diy.com)

B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

C) Следните зарядни устройства не са съвместими с акумулаторната батерия PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-2-7**.

Равнището А на генерирания шум от системата за фино пръскане обикновено е: равнище на звуковото налягане **83** dB(A); мощност на звука **91** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни удари вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Посочените в тези инструкции ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно нормирана измервателна процедура и могат да се използват за сравнение на системите за фино пръскане. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на системата за фино пръскане. Ако обаче системата за фино пръскане бъде използвана за други приложения, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които системата за фино пръскане е изключена или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на оператора от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на системите за фино пръскане и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни системи за фино пръскане и без акумулаторна батерия. Дали в обхвата на доставката на Вашата система за фино пръскане е включена акумулаторна батерия, можете да разберете от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашата система за фино пръскане литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Индикатор за акумулаторната батерия върху системата за фино пръскане

Индикаторът за акумулаторната батерия върху системата за фино пръскане сигнализира при включена система за фино пръскане за няколко секунди състоянието на зареждане на акумулаторната батерия или претоварване.

Светодиод	Степен на зареденост
Непрекъснато светене 3 × зелено	≈ 76–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	≈ 41–75 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	≈ 16–40 %
Мигаща светлина 1 × зелено	≈ 1–15 %
Мигаща светлина 3 × зелено	≈ 0 %

3-те светодиода на индикатора за състоянието на зареждане върху системата за фино пръскане мигат бързо, ако температурата на акумулаторната батерия е извън работния температурен диапазон и/или се е задействала защитата срещу претоварване.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Изваждайте от системата за фино пръскане акумулаторната батерия преди всякакви дейности по системата (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **Уверете се, че пистолетът за пръскане и базовият модул са сглобени напълно и с всички необходими уплътнители**. Само така са гарантирани правилното функциониране и сигурността на системата за фино пръскане.

Монтиране на система за фино пръскане (вж. фиг. A)

– Пъхнете базовия модул **(15)** здраво в пистолета за пръскане **(1)**.
Бутоните за отключване **(19)** трябва да се фиксират със звук.

Смяна на въздушното капаче (вж. фиг. B)

Системата за фино пръскане се доставя с две въздушни капачета **(3)**.

Черно въздушно капаче:
– Монтирано в състояние на доставка
– за нормално качество на повърхността (напр. дървесен лак или лазурен лак)
– По-бърз напредък на работа

Бяло въздушно капаче:
– Приложен в състояние на доставка
– за много фино качество на повърхността (напр. оптичен пиано лак)
– Бавен напредък на работа

Указание: Проверете преди избора на въздушното капаче **(3)** разпръсквания материал чрез разбъркване. Материалът с нисък вискозитет се пръска по-добре с бялото въздушно капаче. Материалът с висок вискозитет се пръска по-добре с черното въздушно капаче.

– За смяна на въздушното капаче **(3)** развийте холендровата гайка **(4)**.
– Изтеглете монтираното въздушно капаче **(3)**.
– Пъхнете желаното въздушно капаче **(3)** върху дюзата за боя **(10)** и затегнете с холендровата гайка **(4)**.

Работа с електроинструмента

▶ **Изваждайте от системата за фино пръскане акумулаторната батерия преди всякакви дейности по системата (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Подготовка за работа

▶ **Не се допуска пръскане на брега на водоизточници или във вододайни зони.**

▶ При купуване на бои, лакове и материали за пръскане обръщайте внимание на поносимостта им с околната среда.

Подготвяне на повърхността за напръскване

Пръсканата повърхност трябва да е чиста, суха и обезмаслена.

– Ако повърхността е твърде гладка, увеличете грапавостта ѝ чрез шлифоване и след това я почистете.

По време на работа пръските могат да замърсят всички непокрити повърхности. Затова подгответе грижливо мястото, на което ще боядисвате:

– Внимателно покрийте подовете, обзавеждането, вратите, прозорците и техните рамки, каси и др. За покриване на подовете се препоръчва напр. бояджийски флис.
– Фиксирайте покривния материал. Недостатъчно добре фиксираният покривен материал може да се разхлаби поради силната въздушна струя или да бъде издухан.

▶ **Облепете внимателно контактите и превключвателите.** Непокритите контакти и превключватели могат да доведат до късо съединение и да увеличат риска от електрически удар.

Подготовка на материала за пръскане

▶ **Внимавайте при разреждане за това, материалът за пръскане и разредителят да си пасват.** При използване на неподходящ разредител боята може да се пресече и пистолетът да се запуши.

▶ **При разреждането на материала за пръскане внимавайте точката на възпламеняване на сместа след разреждането да бъде над 55 °C.** Разреждането на бои на основата на разтворители напр. понижава температурата на възпламеняване.

▶ **Внимавайте за указанията на производителя на боята относно възможността за пръскане, напр. в техническия лист с инструкции или данни. Внимавайте да не разпръсквате бои, които според данните на производителя не са подходящи за това.**

– Разбъркайте пръсканата течност добре.
Употребата на пръксан материал със стайна температура води до по-добър резултат.
– При необходимост разредете боята.
Ако при пробното пръскане не се получи добър резултат, извършете разреждане на стъпки от 5 % докато не се постигне оптимален резултат.

Пръскан материал	Препоръчително разреждане
Средства за защита на дървесината, масла, лазурни лакове, импрегнирания, вода	0 %
Бои на основата на разтворители или вода (препоръчително), грундове, антикорозионни грундове, лакове за отоплителни тела, гъсти лазурни лакове	0–5 %
Дисперсионни и латексови бои (стени)	най-малко 5 %

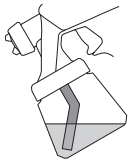
Таблица за разреждане

Материал за пръскане [ml]	Разредител [ml] за разреждане		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

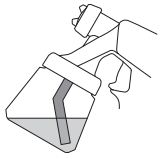
Пълнене на материал за пръскане (вж. фиг. C)

Указание: Свалете акумулаторната батерия от системата за фино разпръскване преди наливане на материала за разпръскване.

– Ако боята е в големи съдове, ползвайте по-малка кофа за преливане (напр. от бидон за боя за стена 10 l в съд с вместимост 2,5 l или 5,0 l).
– Развийте контейнера **(2)** от пистолета за пръскане.
– Сипете материал за пръскане **най-много до маркировката 1200** в съда **(2)**.
– Завийте засмукващата тръба **(8)** така, че материалът за пръскане да може да се разпръсква почти без остатък:



За пръскания по легнали обекти: **напред** в посока дюзи/капаче за въздух.



За пръскания над нивото на главата: **назад** в посока ръкохватката.

– Завийте обратно съда **(2)** върху пистолета за пръскане **(1)**.
– Напръскайте пробна повърхност.

Когато получите оптимална форма на пръскане, можете да започнете с пръскането.

или

Ако резултатът не е задоволителен или не излиза боя: (вж. „Отстраняване на повреди“, Страница 221)

Пускане в експлоатация

- ▶ **Изваждайте от системата за фино пръскане акумулаторната батерия преди всякакви дейности по системата (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **Вземете мерки да няма опасност по време на работа основният модул да засмуква прах или други замърсявания.**
- ▶ **Ако по време на пръскането започне да излиза течност от други места освен през дюзата, прекъснете пръскането и приведете системата за пръскане отново в изправност.** Съществува опасност от токов удар.
- ▶ **Не насочвайте струята към себе си или към други лица или животни.**

Включване

– Поставете акумулаторната батерия.
– Вземете пистолета и го насочете към пръсканата повърхност.
– Натиснете превключвателя **(5)** върху пистолета.

Изключване

– Отпуснете превключвателя **(5)**.
– Извадете акумулаторната батерия.

Указания за работа

Пръскане (вж. фиг. D)

Указание: Спазвайте посоката на вятъра, ако използвате системата за фино разпръскване на открито.

– Първо извършете пробно пръскане и настройте формата и интензивността на пръскане съобразно използвания материал за пръскане.
  За настройки вж. долните раздели.
– Непременно дръжте системата за фино пръскане на постоянно разстояние от 15–20 cm перпендикулярно на пръсканата повърхност.
– Започнете пръскането извън повърхността, която обработвате.
– В зависимост от настройката на струята придвижвайте системата за фино пръскане равномерно вертикално или хоризонтално.
  Постоянно качество на повърхността се постига, когато ивиците се покриват на 4–5 cm.
– При пръскане на лежащи хоризонтално предмети, както и при пръскане в таванна позиция дръжте пистолета леко под наклон и се придвижвайте назад от мястото на пръскане.
  Опасност от препъване! Внимавайте за препятствия в помещението.
– Избягвайте прекъсванията на процеса върху обработваната повърхност.

Повърхност с постоянно качество се постига при равномерно водене на системата за фино пръскане.

Неравномерно разстояние и наклон на пръскане водят до силна промяна на струята и с това до различия в качеството на обработваната повърхност.

– Завършвайте пръскането извън обработваната повърхност.

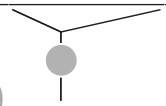
Никога не изразходвайте количеството боя в резервоара докрай. Когато засмукващата тръба не е потопена в течност, струята се прекъсва и по обработваната повърхност се образуват неравномерно покрити зони.

– Проверявайте след паузи или ново пълнене на резервоара **(2)** дюзата за боя **(10)** и въздушното капаче **(3)** и при нужда ги почиствайте.
– Ако материалът за пръскане се натрупа по въздушното капаче **(3)** или дюзата за боя **(10)**, почиствайте компонентите с подходяща четка или навлажнена кърпа.

Настройване на формата на струята

- ▶ **Никога не натискайте превключвате (5), докато премествате мембраната за въздух (3).**

– Завъртете мембраната за въздух **(3)** в желаната позиция.

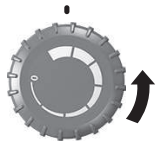
Въздушно капаче	Струя	Приложение
		Хоризонтална плоска струя за вертикално направление на пръскане
		Вертикална плоска струя за хоризонтално направление на пръскане
		Конична струя за ъгли, ръбове и труднодостъпни места

Регулиране на количеството материал за пръскане (вж. фиг. E)

(**PAINT**Volume)

– Завъртете колелцето **(6)**, за да настроите желаното количество материал за пръскане:
обратно на часовника: количеството материал за пръскане се намалява,
по часовника: количеството материал за пръскане се увеличава.
– Започнете с пробно пръскане с минимално количество материал за пръскане и увеличете количеството докато не се достигне желания резултат. Ако не се постига удовлетворителен резултат, разредете материала за пръскане на степени от 5 %(вж. „Подготовка на материала за пръскане“, Страница 217).

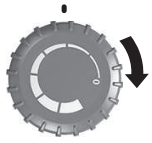
Указание: Интензивността на нанасяне на боя зависи силно от скоростта на движение.



Твърде много материал на пръсканата повърхност

Количеството трябва да бъде намалено.

– Завъртете колелцето **(6)** обратно на часовника.



Твърде малко материал на пръсканата повърхност

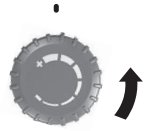
Количеството трябва да бъде увеличено.

– Завъртете колелцето **(6)** по часовника.

Регулиране на количество въздух (вж. фиг. F)

(**AIR**Volume)

– Завъртете регулирането на количеството въздух **(17)**, за да настроите правилното количество въздух и налягането за използвания материал за пръскане. Започнете от минимума (**–**).



Резултатът от пръскането е твърде фин

Количеството въздух трябва да бъде намалено.

– Завъртете регулирането на количеството въздух **(17)** обрато на часовника.



Резултатът от пръскането е твърде груб

Количеството въздух трябва да бъде увеличено.

– Завъртете регулирането на количеството въздух **(17)** по часовника.

В рамките на дадено приложение количеството и налягането могат да бъдат регулирани безстепенно.

Твърде голям облак:
Количеството въздух трябва да се намали.

– Завъртете регулирането на количеството на въздуха наляво.

Твърде грубо разпръскване:
Количеството въздух трябва да се увеличи.

– Завъртете регулирането на количеството на въздуха надясно.

Овлажняване на тапети

За лесното премахване на тапети можете да напръскате тапетите с топла вода (макс. 55 °C).

Температурна защита срещу претоварване

При ползване съобразно предназначението системата за фино пръскане не може да бъде претоварена. При твърде голямо натоварване или при надхвърляне на допустимата температура на акумулаторната батерия електронното управление на системата за фино пръскане я изключва, докато температурата на батерията попадне отново в оптималния температурен диапазон за работа.

Работни паузи (вж. фиг. G)

При паузи системата за фино пръскане може да бъде поставен на равна хоризонтална повърхност. Няма опасност от протичане на боя.

▶ **Поставяйте напълнената с материал за пръскане система винаги изправена върху равна повърхност.** Ако системата е поставена легнала, от нея може да изтече боя.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

▶ **Изваждайте от системата за фино пръскане акумулаторната батерия преди всякакви дейности по системата (напр. поддръжка, смяна на инструмент и**

др.). Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте системата за фино разпръскване и вентилационните отвори чисти.**
- ▶ **Веднага след всяка употреба почиствайте елементите на системата за фино пръскане, особено компонентите, прекарващи боя.** Старателното почистване е предпоставка за безпроблемната и сигурна работа на пистолета за пръскане. Ако системата за фино пръскане не е почистена или е почистена недостатъчно, гаранционни претенции не се приемат.

– Ако е нужно, омазнете уплътнителния пръстен **(7)**. Малко пликче грес е включено в обема на доставката.

Резервен резервоар (принадлежност) (вж. фиг. H)

В резервния резервоар **(9)** с капак можете да съхранявате херметично затворен материал за пръскане за други приложения.

Почистване след употреба на бои на водна основа (вж. фиг. J)

Почиствайте пръскащия пистолет и резервоар за материал за пръскане винаги с топла вода.

Никога не почиствайте с остри предмети отвора на дюзата и отворите за въздух на пистолета за пръскане.

– Натиснете бутоните за отключване **(19)** и разкачете пистолета **(1)** от базовия модул **(15)**.
– Развийте резервоара **(2)** от пистолета за пръскане **(1)**. Дръжте резервоара **(2)** под засмукващата тръба **(8)** и натиснете спусъка **(5)** на пистолета за пръскане, за да може материалът за пръскане да протече обратно в резервоара.
– Изпразнете резервоара **(2)** напълно.
Материалът за пръскане може да се съхранява в плътно затворен съд за бои за други приложения. За целта използвайте напр. резервен резервоар **(9)** с капак или оригиналния съд на материала за пръскане.
– Почистете резервоара **(2)**.
– Демонтирайте засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)** и промийте добре.
Закрепете засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)** обратно върху пистолета за пръскане.
– Напълнете резервоара **(2)** с топла вода и го закрепете обратно за пистолета за пръскане **(1)**.
– Пъхнете базовия модул **(15)** здраво в пистолета за пръскане **(1)**.
Бутоните за отключване **(19)** трябва да се фиксират със звук.
– Пръскайте докато не започне да излиза чиста вода. Евентуално допълнете отново резервоара с топла вода.
– При необходимост почистете базовия модул с напоена с разредител кърпа и след това поставете базовия модул **(15)** извън непосредствената зона на почистване.
– Демонтирайте холендровата гайка **(4)**, капачката за въздух **(3)**, дюзата за боя **(10)** и засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)**.
– В кофа с топла вода почистете всички изцапани с боя части, като използвате обикновена четка. Почистете също и канала за боята **(14)** на пистолета за пръскане **(1)**.
– Проверете дали засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)** е свободна от материал за пръскане и е неповредена.
– Почистете отвора за вентилиране **(13)** с подходяща четка.
– Почистете резервоара **(2)** и пистолета за пръскане **(1)** отвън с намокрена кърпа.
– Преди да я сглобите отново, изчакайте всички елементи да изсъхнат.
– Сглобете отново системата за фино пръскане в обратна последователност.
Преместете уплътнителя на резервоара **(12)** отново нагоре в канала на засмукващата тръба **(8)**.
За да бъде пистолета за пръскане уплътнен добре, се уверете, че уплътнителят на резервоара е влязъл в канала на засмукващата тръба по цялата окръжност.
Внимавайте да вкарате засмукващата тръба **(8)** отново до упор върху канала за боя **(14)**.

Почистване след употреба на бои на базата на разтворители (вж. фиг. J)

Винаги почиствайте пистолета за пръскане и резервоара с подходящия разредител за използваната боя.

Никога не почиствайте с остри предмети отвора на дюзата и отворите за въздух на пистолета за пръскане.

При дейности по почистване с разтворители и базирани на разтворител бои носете подходящи ръкавици.

– Натиснете бутоните за отключване **(19)** и разкачете пистолета **(1)** от базовия модул **(15)**.
– При необходимост почистете базовия модул с напоена с разредител кърпа и след това поставете базовия модул **(15)** извън непосредствената зона на почистване.
– Развийте резервоара **(2)** от пистолета за пръскане **(1)**. Дръжте резервоара **(2)** под засмукващата тръба **(8)** и натиснете спусъка **(5)** на пистолета за пръскане, за да може материалът за пръскане да протече обратно в резервоара.
– Изпразнете резервоара **(2)** напълно.
Материалът за пръскане може да се съхранява в плътно затворен съд за бои за други приложения. За целта използвайте напр. резервен резервоар **(9)** с капак или оригиналния съд на материала за пръскане.
– Почистете резервоара **(2)**.
– Демонтирайте засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)** и промийте добре.
Закрепете засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)** обратно върху пистолета за пръскане.

– Напълнете резервоара **(2)** с топла вода и го закрепете обратно за пистолета за пръскане **(1)**.
– Разклатете пистолета за пръскане неколкократно. При това внимавайте да не пръскате разредител. **Съществува опасност от експлозия.**
– Разхлабете резервоара **(2)** от пистолета за пръскане **(1)** и го изпразнете напълно в затваряща се кутия.
– Демонтирайте холендровата гайка **(4)**, капачката за въздух **(3)**, дюзата за боя **(10)** и засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)**.
– В съд със съответния разредител почистете всички изцапани с боя части, като използвате обикновена четка. Почистете също и канала за боята **(14)** на пистолета за пръскане **(1)**.
– Проверете дали засмукващата тръба **(8)** с уплътнението на резервоара **(12)** е свободна от материал за пръскане и е неповредена.
  При необходимост почистете още веднъж с разредител уплътнението за резервоара **(12)**.
– Почистете отвора за вентилиране **(13)** с подходяща четка.
– Преди да я сглобите отново, изчакайте всички елементи да изсъхнат.
– Сглобете отново системата за фино пръскане в обратна последователност.
  Преместете уплътнителя на резервоара **(12)** отново нагоре в канала на засмукващата тръба **(8)**.
  За да бъде пистолета за пръскане уплътнен добре, се уверете, че уплътнителят на резервоара е влязъл в канала на засмукващата тръба по цялата окръжност.
  Внимавайте да вкарате засмукващата тръба **(8)** отново до упор върху канала за боя **(14)**.

Почистване на въздушния филтър (вж. фиг. I)

Периодично въздушният филтър **(20)** трябва да бъде почистван. Ако филтърът е замърсен силно, трябва да бъде заменен.

– Отворете капака за въздушния филтър **(18)**.
– Извадете въздушния филтър **(20)**.
– Леко замърсяване:
  Изчукайте въздушния филтър **(20)**.
  или
  Силно замърсяване:
  Почистете въздушния филтър **(20)** под течаща вода и след това го оставете да изсъхне добре, за да избегнете образуване на плесен.
  или
  Сменете въздушния филтър **(20)**.
– Отново поставете въздушния филтър.
– Накрая затворете капака на въздушния филтър **(18)**.

▶ **Никога не използвайте системата за фино пръскане без въздушен филтър.** Частици мръсотия могат да попаднат в двигателния отсек и да го повредят.

Изхвърляне на използваните материали

Замърсените разредители, остатъците от пръскан материал и респ. остатъците от разредители трябва да се изхвърлят професионално и екологично. Спазвайте указанията за изхвърляне на производителя на боята и местните нормативни документи, касаещи изхвърлянето на специални отпадъци.

Вредни за околната среда химикали не трябва да проникват в почвата, подпочвените води или в открити водни басейни. Никога не изсипвайте вредни за околната среда химикали в битовата канализация!

Лагер

– Преди да приберете системата за фино пръскане я почистете основно и изчакайте всички детайли да изсъхнат добре, преди да ги сглобите.

Отстраняване на повреди

Проблем	Причина	Помощ
Боята не покрива достатъчно	Количеството на пръсканата боя е малко	Завъртете колелцето **(6)** по часовника
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде голямо	Скъсете разстоянието до пръсканата повърхност
	Твърде малко боя попада на пръсканата повърхност, пръските са твърде нарядко	Преминете повече пъти по пръсканата повърхност
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разредете боята и извършете пробно напръскване
След напръскване боята протича	Количеството пръскана боя е твърде голямо	Завъртете колелцето **(6)** обратно на часовниковата стрелка
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде малко	Увеличете разстоянието
	Боята е разредена повече от нужното	Добавете неразредена боя
	Пръскали сте повече от нужното на едно и също място	Почистете боята и при следващото пръскане не пръскайте толкова много на едно и също място

Проблем	Причина	Помощ
Боята се разпръсква на твърде едри капки	Количеството боя е твърде голямо	Завъртете колелцето **(6)** обратно на часовниковата стрелка
	Недостатъчно количество въздух	Завъртете регулирането на количеството въздух **(17)** по часовника
	Иглата на дюзата **(11)** е замърсена	Почистете иглата на дюзата
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разредете боята и извършете пробно напръскване
	Въздушният филтър **(20)** е силно замърсен	Смяна на въздушния филтър
Образува се твърде голям облак	Количеството боя е твърде голямо	Завъртете колелцето **(6)** обратно на часовниковата стрелка
	Твърде голямо количество въздух	Завъртете регулирането на количеството въздух **(17)** обратно на часовниковата стрелка
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде голямо	Скъсете разстоянието до пръсканата повърхност
Струята пулсира	В резервоара е останала твърде малко течност	Допълнете резервоара
	Отворът за вентилация **(13)** на засмукващата тръба **(8)** е запушен	Почистете засмукващата тръба и отвора за вентилация
	Засмукващата тръба **(8)** е свободна	Преместете засмукващата тръба до упор към канала за боя **(14)**
	Дюзата за боя **(10)** е хлабава	Затегнете дюзата за боя
	Въздушният филтър **(20)** е силно замърсен	Смяна на въздушния филтър
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разредете боята и извършете пробно напръскване
Разпръскваният материал капе от дюзата за боя	По дюзата за боя **(10)**, иглата на дюзата **(11)** и въздушното капаче **(3)** има отлагания от пръскания материал	Почистете дюзата за боя, иглата и въздушното капаче
	Дюзата за боя **(10)** е хлабава	Затегнете дюзата за боя
От дюзата за боя не излиза от пръскания материал	Засмукващата тръба **(8)** е свободна	Преместете засмукващата тръба до упор към канала за боя **(14)**
	Иглата на дюзата **(11)** е запушена	Почистете иглата на дюзата
	Засмукващата тръба **(8)** е запушена	Почистете засмукващата тръба
	Отворът за вентилация **(13)** на засмукващата тръба **(8)** е запушен	Почистете засмукващата тръба и отвора за вентилация
	Уплътнение на резервоара **(12)** липсва или е повредено	Поставете (ново) уплътнение за резервоара в канала
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разредете боята и извършете пробно напръскване
	Материалът за пръскане е замърсен (втвърдявания)	Изпразнете докрай и почистете пистолета за пръскане; при повторното сипване на боята използвайте ситото

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България
Тел.: +359(0)700 13 667
Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракување



С оглед опазване на природата пистолетът за пръскане, акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте пистолетите за пръскане и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи безбедносни предупредувања за системите за фино распрскување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации приложени со овој систем за фино распрскување.** Грешките настанати како резултат на непридржување до сите инструкции приложени подолу може да предизвикаат струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Терминот „систем за фино распрскување“ во предупредувањата се однесува на вашиот мрежно напојуван (со кабел) систем за фино распрскување или батериски (безжичен) систем за фино распрскување.

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со системите за фино распрскување во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Системите за фино распрскување создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со систем за фино распрскување.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не изложувајте ги системите за фино распрскување на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во системот за фино распрскување ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со систем за фино распрскување. Не користете систем за фино распрскување ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со системите за фино распрскување може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите системот за фино распрскување.** Носење на системите за фино распрскување со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на системите за фино распрскување чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на системот за фино распрскување во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Коса та и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на системите за фино распрскување да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и одржување на системот за фино распрскување

- **Користете соодветен систем за фино распрскување за намената.** Со соодветниот систем за фино распрскување подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете систем за фино распрскување ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој систем за фино распрскување којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го системот за фино распрскување од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се**

вади, пред да правите прилагодувања, менувате дополнителна опрема или пред да го складирате системот за фино распрскување. Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на системот за фино распрскување.

- ▶ **Чувајте ги системите за фино распрскување подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со системите за фино распрскување или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Системите за фино распрскување се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржувајте ги системите за фино распрскување и додатоците. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на системот за фино распрскување. Ако е оштетен, однесете го системот за фино распрскување на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на системите за фино распрскување.
- ▶ **Системот за фино распрскување, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на системот за фино распрскување за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на системот за фино распрскување во непредвидливи ситуации.

Употреба и одржување на батеријата на системот за фино распрскување

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Системите за фино распрскување користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или систем за фино распрскување што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не изложувајте го сетот на батерии или системот за фино распрскување на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го сетот на батерии или системот за фино распрскување надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Системот за фино распрскување сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на системот за фино распрскување.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни напомени за системи за фино прскање

- ▶ **Одржувајте ја Вашата работна површина чиста, добро осветлена и без садови со бои или растворувачи, крпи и други запаливи материјали во близина.** Постои ризик од спонтано согорување. Во секое време имајте функционален противпожарен апарат или уред за гаснење пожар.
- ▶ **Обезбедете добра вентилација во областа за прскање и доволно свеж воздух низ просторијата.** Запаливите растворувачи што испаруваат создаваат експлозивна средина.
- ▶ **Не прскајте и не чистете со материјали, чија точка на палење е под 55°C. Користете материјали на база на вода, тешко испарливи или слични материјали.** Лесно испарливите разредени растворачи создаваат експлозивна околина.
- ▶ **Не прскајте во близина на извори на палење како статички електрични искри, отворен пламен, пламен за палење, врели предмети, мотори, цигари и искри поради ставање и вадење на струјни кабли или користење на прекинувачи.** Ваквите извори на палење може да доведат до запалување на околината.
- ▶ **Не прскајте материјали за кои не е познато дали претставуваат опасност.** Непознатите материјали може да создадат опасни работни услови.
- ▶ **Не прскајте вода што врие. Прскајте само топла вода (макс. 55 °C) без хемиски додатоци.**
- ▶ **Носете дополнителна опрема за лична заштита, како што се соодветни заштитни ракавици и заштитни маски или маски за дишење кога прскате**

или користите хемикалии. Носењето заштитна опрема за соодветни услови ја намалува изложеноста на опасни материи.



- **Внимавајте на можните опасности од средствата за прскање. Внимавајте на ознаките на амбалажата или информациите на производителот на средството за прскање, како и барањата за носење на лични заштитни средства.** Внимавајте на упатствата на производителот за да го намалите ризикот од пожар како и повредите од отровните и канцерогени средства.
- **Контактите на акумулаторската батерија и активаторот на прекинувачот на системот за распрскување држете ги подалеку од бои и други течности.** Дефектите може да резултираат со електричен удар.
- **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со системот за фино прскање.
- **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Системот за фино распрскување е наменет за прскање на сите вообичаени бои: дисперзивни и латекс бои (бои за ѕидови), бои со растворувач и што се растворуваат во вода (препорачливо), лазури, прајмери, импрегнации, безбојни лакови (**ALL**Paint), масла и вода.

Системот за фино распрскување не е наменет за обработка на раствори, средства за бајцување, материјали за премачкување што содржат киселина, средства за дезинфекција, пестициди и бои за фасади.

Илустрација на компоненти

(1) **Пиштол за прскање**
(2) Резервоар за материјалот за распрскување
(3) Капаче за вентилација (црно или бело)
(4) Преклопна навртка
(5) Прекинувач
(6) Тркалце за подесување на количината на материјалот за прскање
(7) Прстен за дихтување
(8) Цевка за всисување
(9) Резервен сад[a)]
(10) Млазница за боја
(11) Игла на млазницата
(12) Дихтунг за резервоарот
(13) Отвор за проветрување
(14) Канал за бојата
(15) **Базна единица**
(16) Приказ за наполнетост на батеријата
(17) Регулација на количината на воздух
(18) Поклопец за филтерот за воздух
(19) Копчиња за отклучување
(20) Филтер за воздух
(21) Акумулаторска батерија[a)]

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на системот за фино распрскување на графичката страница.

Технички податоци

Систем за фино распрскување		AdvancedSpray 18V-500
Број на дел		**3 603 B08 2..**
Номинален напон	V=	18
Капацитет на транспорт	ml/min	500
Потрошување на време за 3 m^2 нанесување на боја	min	1
Волумен на резервоарот за материјал за распрскување	ml	1200

Систем за фино распрскување		AdvancedSpray 18V-500
Тежина[A)]	kg	1,1
препорачана околна температура при полнење	°C	0 … +35
дозволена околна температура при работење[B)] и при складирање	°C	−20 … +50
препорачани акумулаторски батерии		PBA 18V…W-.
препорачани полначи[C)]		AL 18…

A) Со сад за материјал за прскање **(2)**, млазница за вода **(10)**, без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-diy.com)

B) ограничена моќност на температури < 0 °C

C) Следните полначи не се компатибилни со PBA батерија: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN IEC 62841-2-7**.

Нивото на звук на системот за фино распрскување оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **83** dB(A); ниво на звучна јачина **91** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K одредени според **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу системите за фино распрскување. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на системот за фино распрскување. Доколку системот за фино распрскување се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој системот за фино распрскување е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на системите за фино распрскување и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски системи за фино прскање и без батерија. Може да дознаете од пакувањето дали акумулаторската батерија е вклучена во опсегот на испорака на вашиот систем за фино прскање.

Полнење на батеријата

- ▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие полначи се погодни за литиум-јонската батерија што се користи за вашиот систем за фино прскање.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Приказ за состојба на наполнетост на батеријата на системот за фино прскање

Приказот за наполнетост на батеријата на системот за фино прскање неколку секунди го сигнализира нивото на наполнетост на батеријата или преоптоварувањето кога е вклучен системот за фино прскање.

LED	Ниво на наполнетост на батеријата
Трајно светло 3 × зелено	≈ 76–100 %
Трајно светло 2 × зелено	≈ 41–75 %
Трајно светло 1 × зелено	≈ 16–40 %
Трепкачко светло 1 × зелено	≈ 1–15 %
Трепкачко светло 3 × зелено	≈ 0 %

3-те LED светилки на приказот за наполнетост на батеријата на системот за фино прскање брзо трепкаат, доколку температурата на батеријата е надвор од обемот на работна температура и/или реагира заштитата од преоптоварување.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

- ▶ **Пред секое работење на системот за фино прскање (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од системот за фино прскање.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Осигурајте се, дали пиштолот за прскање и основната единица се целосно монтирани со сите елементи за дихтување**. Само на тој начин е загарантирана функцијата и безбедноста на системот за фино прскање.

Монтирање на системот за фино распрскување (види слика A)

– Прицврстете ја основната единица **(15)** на пиштолот за прскање **(1)**.
Мора да слушнете како се вклопуваат копчињата за отклучување **(19)**.

Замена на капачето за вентилација (види слика B)

Системот за фино прскање се испорачува со две капачиња за вентилација **(3)**.

Црно капаче за вентилација:
– Монтирано при испорака
– За нормална површина (на пр. прајмери или лак за дрво)
– Брз напредок на работата

Бело капаче за вентилација:
– Вклучено при испорака
– За фини површини (на пр. фин лак)
– Бавен напредок на работата

Напомена: Пред изборот на капаче за вентилација **(3)**, проверете го материјалот за прскање со промешување. Материјалот со низок вискозитет може подобро да се испрска со бело капаче за вентилација. Повискозниот материјал може подобро да се испрска со црното капаче за вентилација.

– За менување на капачето за вентилација **(3)** одвртете ја преклопната навртка **(4)**.
– Извадете го монтираното капаче за вентилација **(3)**.
– Ставете го саканото капаче за вентилација **(3)** на млазницата за боја **(10)** и затегнете го со преклопната навртка **(4)**.

Работа

- ▶ **Пред секое работење на системот за фино прскање (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од системот за фино прскање.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Подготовка за работа

- ▶ **Прскањето на работ на површински води или на соседни површини во близина на подрачје на вовлекување.**
- ▶ При купување на бои, лакови и средства за прскање внимавајте на нивната подносливост од животната средина.

Подготвување на површината за прскање

Површината за прскање мора да биде чиста, сува и да не е замастена.

– Огрубете ги мазните површини и потоа отстранете ја правта од брусењето.

При употреба сите непокриени површини може да се извалкаат од маглата од прскање. Затоа темелно припремете ја околината на површината за прскање:

– Внимателно покријте ги подовите, мебелот, вратите, прозорците и рамките на вратите и на прозорците итн. За покривање на подовите се препорачува на пр. платно.
– Фиксирајте го материјалот за покривање. Доколку материјалот за покривање не е доволно фиксиран, може да се помести или оддува од силниот проток на воздух.
- ▶ **Внимателно поставете ги приклучниците и приклучоците.** Непокриените приклучници и приклучоци може да предизвикаат краток спој и да го зголемат ризикот од електричен удар.

Подготовка на материјалот за прскање

- ▶ **При разредувањето внимавајте на тоа, материјалот за прскање и средството за разредување да одговараат еден на друг.** При користење на погрешно средство за разредување може да настанат грутки, кои ги затнуваат пиштолите за прскање.
- ▶ **При разредувањето на материјалот за прскање внимавајте на тоа, точката на палење на мешавината по разредувањето мора да биде повторно над 55 °C.** На пр., разредувањето на лакови што содржат растворачи ја снижува точката на палење.
- ▶ **Почитувајте ги информациите за бои дадени од производителот во врска со прскањето, на пр., во техничките информации или листот со податоци.**

Бидете сигурни дека нема да прскате со бои за кои производителот тврди дека не се соодветни.

– Добро промешајте го материјалот за прскање. Употребата на материјал за прскање на собна температура доведува до подобра слика на прскање.
– Доколку е потребно, разредете го материјалот за прскање.
Доколку пробното прскање не произведе добро прскање, разредете во 5 % чекори додека не се постигне оптимално прскање.

Материјал за прскање	Препорачан разредувач
Средство за заштита на дрво, масла, лазури, средства за импрегнација, вода	0 %
Бои со раствор или бои за лакирање разредени со вода (препорачано), прајмери, прајмери за заштита од 'рѓа, лакови за радијатори, дебелослојни лазури	0–5 %
Дисперзивни и латекс бои (ѕидови)	најмалку 5 %

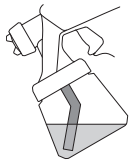
Табела за разредување

Материјал за прскање [ml]	Средство за разредување [ml] за разредување		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

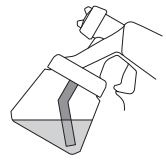
Полнење на материјал за прскање (види слика C)

Напомена: Извадете ја батеријата од системот за фино распрскување пред да го полните со материјал за прскање.

– При користење на големи количини, преточете го материјалот за прскање во мала кофа за преточување (на пр. 10 l боја за ѕид во 2,5- или 5,0 l празна кофа).
– Одвртете го резервоарот **(2)** од пиштолот за прскање.
– Наполнете го материјалот за прскање **максимално до ознаката 1200** на садот во садот **(2)**.
– Свртете ја цевката за всисување **(8)** така што материјалот за прскање ќе може да се распрска скоро без остаток:



За прскање на хоризонтални предмети:
нанапред во правец на капачето со млазницата/капачето за вентилација.



За прскање на плафон:
наназад во правец на рачката.

– Прицврстете го резервоарот **(2)** назад на пиштолот за прскање **(1)**.
– Направете една проба на површина за тестирање.

Доколку добиете оптимална слика на прскање, може да започнете со прскањето.

или

Ако резултатот од прскање не е задоволителен или ако не излезе боја: (види „Отстранување на пречки“, Страница 232)

Ставање во употреба

▶ **Пред секое работење на системот за фино прскање (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од системот за фино прскање.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

▶ **Внимавајте на тоа, за време на употребата, основната единица да не всисува прав или други нечистотии.**

▶ **Прекинете го процесот на прскање, доколку за време на прскањето излегува течност од другите места надвор од предвидената млазница и поправете го пиштолот за прскање.** Постои опасност од електричен удар.

▶ **Не се прскајте себе си, други лица или животни.**

Вклучување

– Вметнете ја батеријата.
– Земете го во рака пиштолот за прскање и насочете го кон површината за прскање.
– Притиснете го прекинувачот **(5)** на пиштолот за прскање.

Исклучување

– Ослободете го прекинувачот **(5)**.
– Извадете ја батеријата.

Совети при работењето

Прскање (види слика D)

Напомена: Внимавајте на правецот на ветрот, доколку го користите системот за фино распрскување на отворено.

– Најпрво извршете пробно прскање и наместете ја сликата на млазот и количината на материјал за прскање во зависност од материјалот за прскање. За подесување, видете во следните поглавја.
– Системот за фино распрскување држете го на поедначво растојание од 15–20 cm вертикално кон објектот за прскање.

– Почнете со прскање надвор од површината за прскање.
– Во зависност од подесената слика на прскање, движете го системот за фино распрскување рамномерно хоризонтално или вертикално. Поедначков квалитет на прскање се постигнува, кога насоките на прскање се преклопуваат за 4–5 cm.
– При прскање на легнати објекти или при прскање на плафон, системот за фино прскање држете го малку на косо и движете се наназад оддалечувајќи се од површината на прскање.
Опасност од сопнување! Внимавајте на можните пречки.
– Избегнувајте прекини внатре во површината за прскање.

Рамномерното водење на системот за фино распрскување дава еднаков квалитет на површината.

Нерамномерното растојание и агол на прскање води кон зголемено создавање магла од боја, а поради тоа и до нерамномерно бојосани површини.

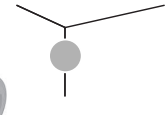
– Завршете со процесот на прскање надвор од површината за прскање.

Не го исцрпувајте сосема резервоарот со материјал за прскање. Доколку цевката за всисување не е потоната во материјалот за прскање, ќе се прекине млазот на прскање и се создава нерамномерна површина.

– По паузи или повторно полнење на резервоарот **(2)** проверете ја млазницата за боја **(10)** и капачето за вентилација **(3)** и доколку е потребно исчистете ги.
– Доколку се насобере материјал за прскање на капачето за вентилација **(3)** или на млазницата за боја **(10)**, исчистете ги компонентите со соодветна четка или со навлажнета крпа.

Местење на сликата на прскање

► **Никогаш не го активирајте прекинувачот (5), додека го поставувате капачето за вентилација (3).**
– Свртете го капачето за вентилација **(3)** во саканата позиција.

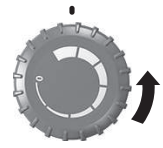
Капаче за вентилација	Млаз за прскање	Примена
		Хоризонтален плоснат млаз за вертикална насока на работа
		Вертикален плоснат млаз за хоризонтална насока на работа
		Округол млаз за агли, рабови и тешко достапни места

Подесување на количината на материјалот за прскање (види слика E)

(**PAINT**Volume)

– Свртете го вртливото копче **(6)** за да ја поставите саканата количина на материјал за прскање:
налево: намалување на количината на материјал за прскање,
надесно: зголемување на количината на материјал за прскање.
– Започнете со пробно прскање со минимална количина на материјалот за прскање и зголемете го, додека не се постигне посакуваното прскање. Доколку не се постигне задоволително прскање, разредете го материјалот за прскање во 5% чекори (види „Подготовка на материјалот за прскање“, Страница 227).

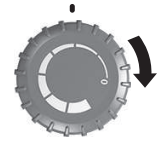
Напомена: Интензитетот на нанесување боја во голема мера зависи од брзината на движење.



Премногу материјал за прскање на површината за прскање

Количината на материјал за прскање мора да се намали.

– Свртете го вртливото копче **(6)** налево.



Премалку материјал за прскање на површината за прскање

Количината на материјал за прскање мора да се зголеми.

– Свртете го вртливото копче **(6)** надесно.

Подесување на количината за воздух (види слика F)

(**AIR**Volume)

– Свртете ја регулацијата на количината на воздух **(17)**, за да ја подесите количината на воздух и притисокот на материјалот за прскање што го користите. Започнете со минимум (**–**).



Резултатот од прскањето е премногу тенок

Количината на воздух мора да се намали.

– Свртете ја регулацијата на количината на воздух **(17)** налево.



Резултатот од прскањето е премногу густ

Количината на воздух мора да се зголеми.

– Свртете ја регулацијата на количината на воздух **(17)** надесно.

Апликацијата овозможува бесстепено регулирање на количината на воздух и притисокот.

Прејака магла од боја:
Количината на воздух мора да се намали.

– Свртете ја регулацијата на количината на воздух на лево.

Премногу грубо распрскување:
Количината на воздух мора да се зголеми.

– Свртете ја регулацијата на количината на воздух на десно.

Навлажнување на тапети

За едноставно отстранување на старите тапети, истите можете да ги попрскате со топла вода (макс. 55 °C).

Заштита од преоптоварување во зависност од температурата

Правилната употреба не може да го преоптовари системот за фино распрскување. При големо оптоварување или надминување на дозволената температура на батеријата електрониката го исклучува системот за фино распрскување, додека не се врати во оптималните граници на температура.

Паузи при работа (види слика G)

Во паузите при работата, системот за фино распрскување може да го оставите на рамна работна површина. Не смее да истекува материјал за прскање.

▶ **Системот за фино распрскување наполнет со материјал за прскање секогаш поставувајте го исправен на рамна површина.** Доколку го легнете системот за фино распрскување, од него може да истече материјал за прскање.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

▶ **Пред секое работење на системот за фино прскање (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од системот за фино прскање.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

▶ **Одржувајте ја чистотата на системот за фино распрскување и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

▶ **По секоја употреба, веднаш темелно исчистете ги поединечните делови на системот за фино прскање, особено компонентите што спроведуваат боја.** Правилното чистење е предуслов за беспрекорна и безбедна работа на пиштолите за прскање. При недостиг или нестручно чистење не важи правото на гаранција.

– Ако треба, подмачкајте го прстенот за дихтување **(7)**. При испорака е обезбедено и мало пакување со подмачкувач.

Резервен сад (опрема) (види слика H)

Во резервниот сад **(9)** со капак можете херметички да чувате материјал за прскање за понатамошна употреба.

Чистење по употреба на бои базирани на вода (види слика J)

Секогаш чистете ги пиштолот за прскање и резервоарот за материјал за прскање со топла вода.

Никогаш не чистете ги млазниците и отворите за воздух на пиштолот за прскање со остри предмети.

– Притиснете ги копчињата за отклучување **(19)** и откачете го пиштолот **(1)** од основната единица **(15)**.
– Олабавете го садот **(2)** од пиштолот за прскање **(1)**. Држете го садот **(2)** под вертикалната цевка **(8)** и притиснете го контролниот прекинувач **(5)** на пиштолот за прскање, за да може да се врати материјалот за прскање назад во садот.
– Целосно испразнете го садот **(2)**.
Материјалот за прскање може да се чува за понатамошна употреба во херметички затворен сад за бои. За тоа на пр. користете го резервниот сад **(9)** со капак или оригиналниот сад за материјал за прскање.
– Исчистете го садот **(2)**.
– Демонтирајте ја вертикалната цевка **(8)** со дихтунг за садот **(12)** и добро исплакнете ја.
Повторно прицврстете ја вертикалната цевка **(8)** со дихтунг за садот **(12)** на пиштолот за прскање.
– Наполнете го садот **(2)** со топла вода и повторно прицврстете го на пиштолот за прскање **(1)**.
– Прицврстете ја основната единица **(15)** на пиштолот за прскање **(1)**.
Мора да слушнете како се вклопуваат копчињата за отклучување **(19)**.
– Прскајте додека не почне да излегува чиста вода. Евентуално дополнете го резервоарот повторно со топла вода.
– Доколку е потребно, исчистете ја основната единица со влажна крпа, потоа тргнете ја настрана основната единица **(15)** од непосредното место на чистење.
– Демонтирајте ја преклопната навртка **(4)**, капачето за вентилација **(3)**, млазницата за боја **(10)** и цевката за всисување **(8)** со дихтунгот за садот **(12)**.
– Во една кофа со топла вода исчистете ги сите делови што спроведуваат боја со обична четка за миење. Исчистете го и каналот за боја **(14)** на пиштолот за прскање **(1)**.
– Проверете дали во цевката за всисување **(8)** со дихтунгот на резервоарот **(12)** нема материјал за прскање и дали е оштетена.

– Исчистете го отворот за проветрување **(13)** со соодветна четка за чистење.
– Исчистете го резервоарот **(2)** и пиштолот за прскање **(1)** однадвор со влажна крпа.
– Пред да ги вградите деловите, оставете ги целосно да се исушат.
– Монтирајте го системот за фино распрскување по обратен редослед.
Дихтунгот на резервоарот **(12)** притиснете го нагоре во жлебот на цевката за всисување **(8)**.
Осигурете се дека дихтунгот на резервоарот е правилно позициониран во жлебот на цевката за всисување, за да се заптијат добро пиштолите за прскање.
Цевката за всисување **(8)** ставете ја повторно до крај во каналот за боја **(14)**.

Чистење по употреба на бои базирани на растворувач (види слика J)

Пиштолите за прскање и садот за материјалот за прскање секогаш чистете ги со соодветното средство за разредување за користениот материјал за прскање.

Никогаш не чистете ги млазниците и отворите за воздух на пиштолот за прскање со остри предмети.

Носете соодветни ракавици при чистење со раствори и бои на база на раствори.

– Притиснете ги копчињата за отклучување **(19)** и откачете го пиштолот **(1)** од основната единица **(15)**.
– Доколку е потребно, исчистете ја основната единица со влажна крпа и средство за разредување, потоа тргнете ја настрана основната единица **(15)** од непосредното место на чистење.
– Олабавете го садот **(2)** од пиштолот за прскање **(1)**. Држете го садот **(2)** под вертикалната цевка **(8)** и притиснете го контролниот прекинувач **(5)** на пиштолот за прскање, за да може да се врати материјалот за прскање назад во садот.
– Целосно испразнете го садот **(2)**.
Материјалот за прскање може да се чува за понатамошна употреба во херметички затворен сад за бои. За тоа на пр. користете го резервниот сад **(9)** со капак или оригиналниот сад за материјал за прскање.
– Исчистете го садот **(2)**.
– Демонтирајте ја вертикалната цевка **(8)** со дихтунг за садот **(12)** и добро исплакнете ја.
Повторно прицврстете ја вертикалната цевка **(8)** со дихтунг за садот **(12)** на пиштолот за прскање.
– Наполнете го садот **(2)** до половина со растворувач и повторно прицврстете го на пиштолот за прскање **(1)**.
– Протресете го пиштолот за прскање повеќе пати. Притоа внимавајте да не испрскате од средството за разредување. **Постои опасност од експлозија.**
– Олабавете го садот **(2)** од пиштолот за прскање **(1)** и целосно испразнете го во соодветно канче што се затвора.
– Демонтирајте ја преклопната навртка **(4)**, капачето за вентилација **(3)**, млазницата за боја **(10)** и цевката за всисување **(8)** со дихтунгот за садот **(12)**.
– Во една кофа со средство за разредување исчистете ги сите делови што спроведуваат боја со вообичаена четка за миење. Исчистете го и каналот за боја **(14)** на пиштолот за прскање **(1)**.
– Проверете дали во цевката за всисување **(8)** со дихтунгот на резервоарот **(12)** нема материјал за прскање и дали е оштетена.
По потреба, исчистете го дихтунгот на резервоарот **(12)** уште еднаш со средство за разредување.
– Исчистете го отворот за проветрување **(13)** со соодветна четка за чистење.
– Пред да ги вградите деловите, оставете ги целосно да се исушат.
– Монтирајте го системот за фино распрскување по обратен редослед.
Дихтунгот на резервоарот **(12)** притиснете го нагоре во жлебот на цевката за всисување **(8)**.
Осигурете се дека дихтунгот на резервоарот е правилно позициониран во жлебот на цевката за всисување, за да се заптијат добро пиштолите за прскање.
Цевката за всисување **(8)** ставете ја повторно до крај во каналот за боја **(14)**.

Чистење на филтерот за воздух (види слика I)

Филтерот за воздух **(20)** мора да се исчисти повремено. Доколку филтерот за воздух е многу извалкан, мора да се замени.

– Отворете го поклопецот за филтерот за воздух **(18)**.
– Извадете го филтерот за воздух **(20)**.
– Мала нечистотија:
Тропнете го филтерот за воздух **(20)**.
или
Голема нечистотија:
Исчистете го филтерот за воздух **(20)** под истечна вода и оставете го добро да се исуши, за да го избегнете создавањето на мувла.
или
Заменете го филтерот за воздух **(20)**.
– Повторно ставете го филтерот за воздух.
– Повторно затворете го поклопецот на филтерот за воздух **(18)**.

► **Никогаш не го користете системот за фино распрскување без филтер за воздух.** Честичките од нечистотија може да навлезат во просторот за мотор и да го оштетат.

Депонирање на материјалот

Нечисто средство разредување, остатоците од материјалот за прскање и ев. остатоците од разредувачот мора да се отстранат на соодветен и еколошки начин. Внимавајте на упатствата на производителот за депонирање и месните прописи за посебно депонирање на отпадот.

Хемикалии штетни за околината не смеат да достигнат на земјата, во подземни води или во површински води. Хемикалиите штетни за околината никогаш не ги фрлајте во канализација!

Складирање

– Пред да го складирате прстенот за фино распрскување, исчистете го темелно и оставете ги сите делови добро да се исушат пред да ги монтирате.

Отстранување на пречки

Проблем	Причина	Помош
Материјалот за прскање не покрива правилно	Премала количина на материјал за прскање	Свртете го вртливото копче **(6)** надесно
	Преголемо растојание до површината на прскање	Намалете го растојанието на прскање
	Премалку материјал за прскање на површината за прскање, ретко распрскана по површината за прскање	Прскајте често по површината за прскање
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
По нанесувањето, материјалот за прскање тече	Нанесена е преголема количина на материјал за прскање	Свртете го вртливото копче **(6)** налево
	Премало растојание до површината на прскање	Зголемете го растојанието на прскање
	Материјалот за прскање е прередок	Додадете оригинален материјал за прскање
	Пречесто е прскано на исто место	Извадете ја бојата и следниот пат не прскајте често на исто место
Премногу грубо распрскување	Преголема количина на материјал за прскање	Свртете го вртливото копче **(6)** налево
	Премала количина на воздух	Свртете ја регулацијата на количината на воздух **(17)** надесно
	Иглата на млазницата **(11)** е извалкана	Исчистете ја иглата на млазницата
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
	Филтерот за воздух **(20)** е многу извалкан	Менување на филтерот за воздух
Прејака магла од боја	Преголема количина на материјал за прскање	Свртете го вртливото копче **(6)** налево
	Преголема количина на воздух	Свртете ја регулацијата на количината на воздух **(17)** налево
	Преголемо растојание до површината на прскање	Намалете го растојанието на прскање
Млазот на прскање пулсира	Премалку материјал за прскање во резервоарот	Дополнете материјал за прскање
	Отворот за проветрување **(13)** на цевката за всисување **(8)** е затнат	Исчистете ги цевката за всисување и отворот за проветрување
	Цевката за всисување **(8)** е олабавена	Притиснете ја цевката за всисување до крај на каналот за боја **(14)**
	Млазницата за боја **(10)** е олабавена	Затегнете ја млазницата во боја
	Филтерот за воздух **(20)** е многу извалкан	Менување на филтерот за воздух
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
Материјалот за прскање капе на млазницата во боја	Наслаги од материјал за прскање на млазницата за боја **(10)**, на иглата на млазницата **(11)** и капачето за вентилација **(3)**	Исчистете ја млазницата во боја, иглата на млазницата и капачето за вентилација
	Млазницата за боја **(10)** е олабавена	Затегнете ја млазницата во боја

Проблем	Причина	Помош
Од млазницата во боја не излегува материјал за прскање	Цевката за всисување **(8)** е олабавена	Притиснете ја цевката за всисување до крај на каналот за боја **(14)**
	Иглата на млазницата **(11)** е запушена	Исчистете ја иглата на млазницата
	Цевката за всисување **(8)** е затната	Исчистете ја цевката за всисување
	Отворот за проветрување **(13)** на цевката за всисување **(8)** е затнат	Исчистете ги цевката за всисување и отворот за проветрување
	Дихтунгот на резервоарот **(12)** недостига или е оштетен	Ставете го (новиот) дихтунг на резервоарот над цевката за всисување во жлебот
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
	Материјалот за прскање е извалкан (грутки боја)	Целосно испразнете го и исчистете го пиштолот; при дополнувањето истурајте го материјалот за прскање низ ситото за полнење

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10
Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.
За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување



Пиштолите за прскање, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не фрлајте го пиштолот за прскање и батериите во домашен отпад!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšta bezbednosna upozorenja za sistem za fino raspršivanje

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su date uz ovaj sistem za fino raspršivanje.** Nepridržavanje svih dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „sistem za fino raspršivanje“ u upozorenjima odnosi se na vaš sistem za fino raspršivanje koji se napaja iz mreže (sa kablom) ili na vaš sistem za fino raspršivanje koji se napaja baterijom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Nemojte koristiti sisteme za fino raspršivanje u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Sistemi za fino raspršivanje stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite decu i prisutne osobe podalje dok koristite sistem za fino raspršivanje.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Nemojte izlagati sisteme za fino raspršivanje kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja uđe u sistem za fino raspršivanje povećava rizik od strujnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum kada rukujete sistemom za fino raspršivanje.**

Nemojte koristiti sistem za fino raspršivanje kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje tokom upotrebe sistema za fino raspršivanje može da dovede do teških telesnih povreda.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Zaštitna oprema, kao što su maska protiv prašine, zaštitne cipele sa neklizajućim đonom, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, korišćena u odgovarajućim uslovima, smanjiće rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u položaju isključeno pre povezivanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, pre podizanja ili nošenja sistema za fino raspršivanje.** Nošenje sistema za fino raspršivanje sa prstom na prekidaču ili uključivanje sistema za fino raspršivanje kada je prekidač uključen povećava rizik od nezgoda.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolju kontrolu sistema za fino raspršivanje u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Nemojte dozvoliti da vas rutinsko korišćenje sistema za fino raspršivanje učini nepažljivim i da zanemarite bezbednosne principe za alat.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i održavanje sistema za fino raspršivanje

- ▶ **Koristite odgovarajući sistem za fino raspršivanje za svoju primenu.** Odgovarajući sistem za fino raspršivanje obaviće posao bolje i bezbednije brzinom za koju je projektovan.
- ▶ **Nemojte koristiti sistem za fino raspršivanje ako prekidač ne može da ga uključi i isključi.** Svaki sistem za fino raspršivanje koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite baterijski paket, ako je odvojiv, iz sistema za fino raspršivanje pre bilo kakvog podešavanja, zamene pribora ili odlaganja sistema za fino raspršivanje.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja sistema za fino raspršivanje.
- ▶ **Sisteme za fino raspršivanje koji se ne koriste čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa sistemom za fino raspršivanje ili ovim uputstvima da koriste sistem za fino raspršivanje.** Sistemi za fino raspršivanje su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- ▶ **Održavajte sisteme za fino raspršivanje i pribor. Proverite da li su pokretni delovi neporavnati ili blokirani, da li ima polomljenih delova i bilo kog drugog stanja koje može da utiče na rad sistema za fino raspršivanje. Ako je sistem za fino raspršivanje oštećen, obavite popravku pre upotrebe.** Mnoge nezgode nastaju zbog loše održavanih sistema za fino raspršivanje.
- ▶ **Koristite sistem za fino raspršivanje, pribor i umetke/alate itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.** Upotreba sistema za fino raspršivanje za radnje različite od predviđenih može da dovede do opasne situacije.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu sistema za fino raspršivanje u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje sistema za fino raspršivanje na baterije

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Koristite sisteme za fino raspršivanje samo sa baterijskim paketima koji su za to posebno namenjeni.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Nemojte koristiti baterijski paket ili sistem za fino raspršivanje koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.
- ▶ **Nemojte izlagati baterijski paket ili sistem za fino raspršivanje vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nemojte puniti baterijski paket ili sistem za fino raspršivanje van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama van navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Održavanje sistema za fino raspršivanje prepustite kvalifikovanom serviseru koji koristi samo identične rezervne delove.** Time se obezbeđuje da bezbednost sistema za fino raspršivanje bude očuvana.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Sigurnosne napomene za sisteme finog prskanja

- ▶ **Održavajte radno područje čistim, osvetlite ga i uklonite posude sa bojom ili rastvaračima, krpe i druge zapaljive materijale.** Postoji opasnost od samozapaljenja. Ispravni aparati za gašenje požara ili uređaji za gašenje moraju da budu dostupni u svakom trenutku.
- ▶ **U području prskanja osigurajte dobru ventilaciju, a u celom prostoru dovoljno svežeg vazduha.** Isparenja zapaljivih rastvarača stvaraju eksplozivno okruženje.
- ▶ **Nemojte da prskate i čistite materijalima, čija se temperatura paljenja nalazi ispod 55 °C. Upotrebljavajte materijale na bazi vode, teško isparivih ugljovodoničnih supstanci ili sličnih materijala.** Lako isparivi rastvarači stvaraju eksplozivnu okolinu.
- ▶ **Ne prskajte u blizini zapaljivih izvora kao što su statično električno varničenje, otvoren plamen, gasni upaljač, vrući objekti, motori, cigarete i varničenje nastalo uključivanjem i isključivanjem strujnih kablova ili upotrebom prekidača.** Takvi izvori varničenja mogu dovesti do zapaljenja okoline.
- ▶ **Ne prskajte materijale za koje se ne zna da li su opasni.** Nepoznati materijali mogu stvoriti opasne radne uslove.
- ▶ **Za prskanje nemojte da koristite ključalu vodu. Za prskanje koristite samo toplu vodu (maks. 55 °C) bez hemijskih dodataka.**
- ▶ **Kada vršite prskanje ili rukujete hemikalijama nosite dodatnu ličnu zaštitnu opremu, kao što su odgovarajuće zaštitne rukavica i zaštitna maska ili maska za zaštitu disajnih puteva.** Nošenje zaštitne opreme koja odgovara uslovima redukuje izlaganje opasnim supstancama.



- ▶ **Vodite računa o mogućim opasnostima materijala kojim se prska. Obratite pažnju na oznake na posudi ili informacije proizvođača materijala kojim se prska, uključujući i zahteve za korišćenje zaštitne opreme.** Treba obratiti pažnju na uputstva proizvođača, kako bi se umanjio rizik od požara kao i ozleda usled otrovnih i kancerogenih sredstava.
- ▶ **Na kontaktima akumulatora i prekidaču sistema za raspršivanje ne sme da se nalazi boja i druge tečnosti.** Nemar u pridržavanju može za posledicu da ima električni udar.
- ▶ **Nadzirite decu.** Time se obezbeđuje, da se deca ne igraju sa sistemom za fino raspršivanje.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Predviđena upotreba

Sistem za fino prskanje je predviđen za raspršivanje svih uobičajenih boja: disperzionih i lateks boja (boje za zidove), lakova koji mogu da se razređuju razređivačima i vodom (preporučuje se), lazura, sredstava za grundiranje, sredstava za impregnaciju, bezbojnih lakova (**ALL**Paint), ulja i vode.

Sistem za fino prskanje nije adekvatan za preradu baza, sredstava za nagrizanje, supstanci za zaštitni sloj koji sadrže kiseline, dezinfekcionih sredstava, sredstava za zaštitu biljaka i fasadnih boja.

Prikazane komponente

- **(1)** **Pištolj za raspršivanje**
- **(2)** Rezervoar sredstva za prskanje
- **(3)** Kapica za vazduh (crna ili bela)
- **(4)** Preklopna navrtka
- **(5)** Prekidač
- **(6)** Točkić za podešavanje količine sredstva za prskanje
- **(7)** Zaptivni prsten
- **(8)** Uzlazna cev
- **(9)** Rezervni rezervoar[a)]
- **(10)** Mlaznica za boju
- **(11)** Igla mlaznice

(12) Zaptivka rezervoara
(13) Otvor za odzračivanje
(14) Kanal za boju
(15) **Bazna jedinica**
(16) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora
(17) Regulacija količine vazduha
(18) Poklopac filtera za vazduh
(19) Tasteri za otključavanje
(20) Filter za vazduh
(21) Akumulator[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Označavanje brojevima komponenata sa slika odnosi se na prikaz sistema za fino raspršivanje na grafičkoj strani.

Tehnički podaci

Sistem za fino prskanje		AdvancedSpray 18V-500
Broj artikla		**3 603 B08 2..**
Nominalni napon	V=	18
Kapacitet transporta	ml/min	500
Potrebno vreme za nanošenje 3 m^2 boje	min	1
Zapremina rezervoara sredstva za prskanje	ml	1200
Težina[A)]	kg	1,1
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 … +35
Dozvoljena temperatura okruženja tokom rada[B)] i prilikom skladištenja	°C	−20 … +50
Preporučeni akumulatori		PBA 18V...W-.
Preporučeni punjači[C)]		AL 18...

A) Sa rezervoarom sredstva za prskanje **(2)**, mlaznicom za boju **(10)**, bez akumulatora (težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-diy.com)

B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

C) Sledeći punjači nisu kompatibilni sa akumulatorom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-2-7**.

Nivo buke sistema za fino raspršivanje vrednovan sa A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **83** dB(A); nivo zvučne snage **91** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), , p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje sistema za fino raspršivanje. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju glavne primene sistema za fino raspršivanje. Međutim, ako se sistem za fino raspršivanje koristi za druge primene, sa nekompatibilnim alatima za umetanje ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme kada je sistem za fino raspršivanje isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje sistema za fino raspršivanje i alata za umetanje, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske sisteme za fino raspršivanje i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg sistema za fino raspršivanje nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

► **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskim akumulatorom koji se koristi u sistemu za fino raspršivanje.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na sistemu za fino raspršivanje

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na sistemu za fino raspršivanje prilikom uključivanja sistema za fino raspršivanje nekoliko sekundi pokazuje status napunjenosti akumulatora ili prekomerno opterećenje.

LED	Status napunjenosti
Trajno svetlo 3 × zeleno	≈ 76–100%

LED	Status napunjenosti
Trajno svetlo 2 × zeleno	≈ 41–75%
Trajno svetlo 1 × zeleno	≈ 16–40%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	≈ 1–15%
Trepćuće svetlo 3 × zeleno	≈ 0%

3 LED indikatora za prikaz statusa napunjenosti na sistemu za fino raspršivanje trepere brzo kada je temperatura akumulatora izvan opsega radne temperature i/ili se aktivirala zaštita od preopterećenja.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

- ▶ **Izvadite akumulator iz sistema za fino raspršivanje pre svih radova na sistemu za fino raspršivanje (npr. održavanje, zamena alata itd.).** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Uverite se da su pištolj za raspršivanje i bazična jedinica montirani u potpunosti i sa svim zaptivnim elementima**. Samo na taj način je zagarantovana funkcija i sigurnost sistema za fino raspršivanje.

Montaža sistema za fino prskanje (videti sliku A)

– Stavite baznu jedinicu **(15)** čvrsto na pištolj za raspršivanje **(1)**.
Tasteri za otključavanje **(19)** moraju da uskoče uz zvuk.

Zamena kapice za vazduh (videti sliku B)

Sistem za fino raspršivanje se isporučuje sa dve kapice za vazduh **(3)**.

Crna kapica za vazduh:
– U stanju prilikom isporuke montirana
– Za uobičajen kvalitet površine (npr. lak za drvo ili lazure)
– Brz napredak rada

Bela kapica za vazduh:
– U stanju prilikom isporuke priložena
– Za veoma fin kvalitet površine (npr. optika klavirskog laka)
– Spor napredak rada

Napomena: Pre izbora kapice za vazduh **(3)** mešanjem proverite sredstvo za prskanje. Retko sredstvo se može bolje prskati pomoću bele kapice za vazduh. Gusto sredstvo se može bolje prskati pomoću crne kapice za vazduh.

– Za zamenu kapice za vazduh **(3)** odvrnite preklopnu navrtku **(4)**.
– Skinite montiranu kapicu za vazduh **(3)**.
– Stavite željenu kapicu za vazduh **(3)** na mlaznicu za boju **(10)** i zategnite je pomoću preklopne navrtke **(4)**.

Rad

- ▶ **Izvadite akumulator iz sistema za fino raspršivanje pre svih radova na sistemu za fino raspršivanje (npr. održavanje, zamena alata itd.).** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Priprema za rad

- ▶ **Ne dozvoljavaju se radovi prskanja na rubu površinskih voda ili na susednim površinama u blizini područja uvlačenja.**
- ▶ Kod kupovine boja, lakova i sredstava za prskanje obratite pažnju na njihovu ekološku pogodnost.

Priprema flaše za prskanje

Površina prskanja mora biti čista, suva i bez masnoća.

– Glatke površine ohrapavite i nakon toga odstranite prašinu od brušenja.

Prilikom upotrebe sve nepokrivene površine mogu da se isprljaju usled magle od prskanja. Pripremite stoga okolinu površine koja se prska:

– Temeljno prekrijte podove, predmete u prostoriji, vrata, prozore, okvire vrata i prozora, itd. Za prekrivanje podova preporučujemo npr. slikarsko runo.
– Fiksirajte zaštitni materijal. Zaštitni materijal koji nije dovoljno fiksiran može da se otpusti ili odleti usled snažne vazdušne struje.

- ▶ **Temeljno oblepite utičnice i prekidače.** Neprekrivene utičnice i prekidači mogu izazvati kratak spoj i povećati rizik od električnog udara.

Priprema materijala za raspršivanje

- ▶ **Prilikom razređivanja vodite računa o tome da sredstvo za prskanje i razređivač odgovaraju jedan drugom.** Kod primene pogrešnog sredstva za razređivanje mogu nastati grumenčići koji mogu zapušiti pištolj za prskanje.
- ▶ **Prilikom razređivanja supstanci za raspršivanje pazite na to da temperatura paljenja smeše posle razređivanja ponovo bude iznad 55 °C.** Razređivanje npr. lakova koji sadrže rastvarače snižava temperaturu paljenja.
- ▶ **Vodite računa o informacijama proizvođača boje o karakteristikama raspršivanja, npr. u tehničkom pregledu ili dokumentu sa tehničkim podacima. Vodite računa da ne raspršujete boje koje prema informacijama proizvođača nisu predviđene za to.**

– Dobro promešajte sredstvo za prskanje.
  Upotreba sredstva za prskanje na sobnoj temperaturi stvara bolju sliku prskanja.
– Po potrebi razredite sredstvo za prskanje.
  Ukoliko prilikom probnog raspršivanja ne postignete dobru sliku prskanja, izvršite razređivanje u koracima od 5 % tako da postignete optimalnu sliku prskanja.

Sredstvo za prskanje	preporučeno razređivanje
Zaštitna sredstva za drvo, ulja, lazure, sredstva za impregnaciju, voda	0 %
Lakovi, sredstva za grundiranje, sredstva za grundiranje za zaštitu od korozije, lakovi za grejna tela, debeloslojne lazure koji mogu da se razređuju razređivačima i vodom (preporučeno)	0–5 %
Disperzione i lateks boje (boje za zidove)	najmanje 5 %

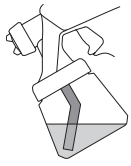
Tabela za razređivanje

Sredstvo za prskanje [ml]	Razređivač [ml] za razređivanje		
	5%	10%	15%
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

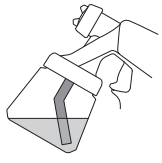
Punjenje materijala za raspršivanje (videti sliku C)

Napomena: Pre sipanja sredstva za prskanje izvadite akumulator iz sistema za fino prskanje.

– U slučaju primene velikih pakovanja, sredstvo za prskanje prespite u manju kantu za presipanje (npr. 10 l boje za zid u prazne kante od 2,5 ili 5,0 l).
– Odvrnite rezervoar **(2)** sa pištolja za raspršivanje.
– Sredstvo za prskanje sipajte **najviše do oznake 1200** u rezervoar **(2)**.
– Uzlaznu cev **(8)** okrenite tako da se sredstvo za prskanje može raspršivati bez ostataka:



Za prskanje na položenim objektima: prema **napred** u smeru kapice mlaznice/kapice za vazduh.



Za prskanje iznad glave: prema **nazad** u smeru ručke.

– Ponovo pričvrstite rezervoar **(2)** na pištolj za raspršivanje **(1)**.
– Izvršite probno nanošenje na test površini.

Kada dobijete optimalnu sliku raspršivanja, možete započeti sa raspršivanjem.
ili
Ako rezultat raspršivanja nije zadovoljavajući ili ne izlazi boja: (videti „Otklanjanje smetnji“, Strana 241)

Puštanje u rad

- ▶ **Izvadite akumulator iz sistema za fino raspršivanje pre svih radova na sistemu za fino raspršivanje (npr. održavanje, zamena alata itd.).** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Pazite da bazna jedinica tokom rada ne usiše prašinu ili ostale nečistoće.**
- ▶ **Prekinite proces raspršivanja, ako tokom raspršivanja na drugim mestima, a ne na za to predviđenoj mlaznici, ističe tečnost, a pištolj za raspršivanje ponovo vratite u status u skladu sa odredbama.** Postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne prskajte sebe samog, druge osobe ili životinje.**

Uključivanje

– Umetnite akumulator.
– Uzmite pištolj za raspršivanje u ruku i usmerite ga na površinu za prskanje.
– Pritisnite prekidač za rukovanje **(5)** na pištolju za raspršivanje.

Isključivanje

– Otpustite prekidač za rukovanje **(5)**.
– Izvadite akumulator.

Uputstva za rad

Prskanje (videti sliku D)

Napomena: Obratite pažnju na smer vetra kada koristite sistem za fino prskanje na otvorenom.

– Načinite najpre probno prskanje i podesite sliku prskanja i količinu sredstva za prskanje prema sredstvu za prskanje. Podešavanja pogledajte u sledećim odeljcima.
– Sistem za fino prskanje obavezno držite na ravnomernom razmaku od 15–20 cm vertikalno u odnosu na objekat za prskanje.
– Sa prskanjem počnite izvan površine koja se prska.
– Ravnomerno pomerajte sistem za fino prskanje u skladu sa podešavanjem slike za prskanje, horizontalno ili vertikalno.
  Ujednačen kvalitet površine se postiže kada se trake preklapaju za 4–5 cm.
– Prilikom radova na raspršivanju na položenim objektima ili prilikom radova iznad visine glave sistem za fino prskanje držite malo ukoso i pomerajte ga u nazad od površine po kojoj vršite raspršivanje.
  Opasnost od spoticanja! Pazite na moguće prepreke.
– Izbegavajte prekide prskanja unutar prskane površine.

Jednolično vođenje sistema za fino prskanje daje ujednačen kvalitet prskane površine.

Neravnomerna razdaljina i ugao prskanja vodiće do jakog stvaranja magle boje, a zbog toga i do neravnomerne površine.

– Postupak prskanja završite izvan površine prskanja.

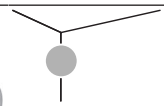
Rezervoar za sredstvo za prskanje nemojte nikada da ispraznite do kraja. Ako uzlazna cev više ne uranja u sredstvo za prskanje, prekida se mlaz raspršivanja i nastaje neravnomerna površina.

– Nakon pauza ili novog punjenja rezervoara **(2)** proverite mlaznicu za boju **(10)** i kapicu za vazduh **(3)** i očistite ih ako je potrebno.
– Ako se sredstvo za prskanje nataloži na kapici za vazduh **(3)** ili mlaznici za boju **(10)**, komponente očistite pomoću odgovarajuće četke ili vlažne krpe.

Nameštanje slike prskanja

▶ **Nikada nemojte pritiskati prekidač za rukovanje (5) dok pomerate kapicu za vazduh (3).**

– Okrenite kapicu za vazduh **(3)** u željeni položaj.

Kapica za vazduh	Mlaz za prskanje	Primena
		Horizontalni pljosnati mlaz za vertikalni smer rada
		Vertikalni pljosnati mlaz za horizontalni smer rada
		Okrugli mlaz za uglove, ivice i teško dostupna mesta

Podešavanje količine sredstva za prskanje (videti sliku E)

(**PAINT**Volume)

– Okrenite točkić za podešavanje **(6)**, da biste podesili željenu količinu sredstva za prskanje:
suprotno od smera kretanja kazaljki na satu: količinu sredstvo za prskanje se smanjuje,
u smeru kretanja kazaljki na satu: količina sredstva za prskanje se povećava.
– Počnite sa probnim raspršivanjem sa minimalnom količinom sredstva za prskanje i povećavajte količinu sredstva za prskanje dok ne postignete željenu sliku prskanja. Ukoliko ne postignete zadovoljavajuću sliku prskanja, razredite sredstvo za prskanje u koracima od 5 % (videti „Priprema materijala za raspršivanje“, Strana 237).

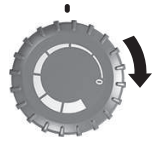
Napomena: Intenzitet nanosa boje veoma zavisi od brzine pokreta.



Previše sredstva za prskanje na površini prskanja

Količina sredstva za prskanje se mora smanjiti.

– Okrenite točkić za podešavanje **(6)** suprotno od smera kretanja kazaljki na satu.



Premalo sredstva za prskanje na površini prskanja

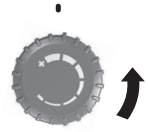
Količina sredstva za prskanje se mora povećati.

– Okrenite točkić za podešavanje **(6)** u smeru kretanja kazaljki na satu.

Podešavanje količine vazduha (videti sliku F)

(**AIR**Volume)

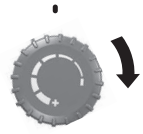
– Da biste podesili pravu količinu vazduha i pritisak za upotrebljeno sredstvo za prskanje, okrenite regulaciju za količinu vazduha **(17)**.
Počnite sa minimumom (**–**).



Rezultat prskanja previše fin

Količina vazduha se mora smanjiti.

– Okrenite regulaciju za količinu vazduha **(17)** u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu.



Rezultat prskanja previše krupan

Količina vazduha se mora povećati.

– Okrenite regulaciju za količinu vazduha **(17)** u smeru kretanja kazaljki na satu.

U okviru jednog slučaja primene kontinuirano možete da regulišete količinu vazduha i pritisak.

Prejaka magla od boje:
Količina vazduha se mora smanjiti.

– Okrenite regulaciju količine vazduha nalevo.

Previše grubo raspršivanje:
Količina vazduha se mora povećati.

– Okrenite regulaciju količine vazduha nadesno.

Vlaženje tapeta

Kako biste olakšali skidanje starih tapeta možete ih poprskati toplom vodom (maks. 55 °C).

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

Prilikom upotrebe u skladu sa odredbama sistem za fino raspršivanje ne može da se preopteretі. U slučaju prejakog opterećenja ili prekoračenja dozvoljene temperature akumulatora, elektronika isključuje sistem za fino raspršivanje dok ponovo ne bude u optimalnom opsegu radne temperature.

Pauze toko rada (videti sliku G)

U pauzama tokom rada sistem za fino prskanje možete da odložite na ravnu radnu površinu. Materijal za raspršivanje ne može da isteče.

▶ **Sistem za fino prskanje napunjen sredstvom za prskanje postavite uvek uspravno na neku ravnu površinu.** Iz sistema za fino prskanje koji leži može da istekne sredstvo za prskanje.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

▶ **Izvadite akumulator iz sistema za fino raspršivanje pre svih radova na sistemu za fino raspršivanje (npr. održavanje, zamena alata itd.).** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

▶ **Održavajte sistem za fino prskanje i ventilacione proreze čistim, kako biste dobro i sigurno radili.**

▶ **Posle svake upotrebe odmah temeljno očistite pojedinačne delove sistema za fino raspršivanje, naročito sve komponente kroz koje protiče boja.** Stručno čišćenje je preduslov za adekvatan i siguran režim rada pištolja za raspršivanje. U slučaju pogrešnog ili nestručnog čišćenja ne uvažavaju se zahtevi za garancijom.

– Ako je potrebno, podmažite zaptivni prsten **(7)**. Mala kesa masti se nalazi u obimu isporuke.

Rezervni rezervoar (pribor) (videti sliku H)

U rezervnom rezervoaru **(9)** sa poklopcem možete hermetički da čuvate sredstvo za prskanje za naredne primene.

Čišćenje nakon upotrebe boja na bazi vode (videti sliku J)

Pištolj za raspršivanje i rezervoar za sredstvo za prskanje uvek čistite toplom vodom.

Otvore na mlaznicama i otvore za vazduh pištolja za raspršivanje nemojte nikada da čistite predmetima sa uskim vrhom.

– Pritisnite tastere za otključavanje **(19)** i odvojite pištolj za raspršivanje **(1)** od bazne jedinice **(15)**.
– Skinite rezervoar **(2)** sa pištolja za raspršivanje **(1)**. Držite rezervoar **(2)** ispod uzlazne cevi **(8)** i pritisnite prekidač za upravljanje **(5)** na pištolju za raspršivanje, da bi sredstvo za prskanje moglo da se vrati u rezervoar.
– Potpuno ispraznite rezervoar **(2)**. Sredstvo za prskanje možete da čuvate za sledeće primene u hermetički zatvorenom rezervoaru za boju. U tu svrhu koristite npr. rezervni rezervoar **(9)** sa poklopcem ili originalni rezervoar za sredstvo za prskanje.
– Očistite rezervoar **(2)**.
– Demontirajte uzlaznu cev **(8)** sa zaptivkom rezervoara **(12)** i dobro je isperite. Uzlaznu cev **(8)** sa zaptivkom rezervoara **(12)** ponovo pričvrstite na pištolj za raspršivanje.
– Rezervoar **(2)** napunite toplom vodom i ponovo ga pričvrstite na pištolj za raspršivanje **(1)**.
– Stavite baznu jedinicu **(15)** čvrsto na pištolj za raspršivanje **(1)**. Tasteri za otključavanje **(19)** moraju da uskoče uz zvuk.
– Prskajte sve dok ne počne da izlazi samo čista voda. Eventualno ponovo sipajte toplu vodu u rezervoar.
– Po potrebi baznu jedinicu očistite navlaženom krpom, pa zatim uklonite baznu jedinicu **(15)** iz neposredne okoline čišćenja.
– Demontirajte preklopnu navrtku **(4)**, kapicu za vazduh **(3)**, mlaznicu za boju **(10)** i uzlaznu cev **(8)** sa zaptivačem rezervoara **(12)**.
– U kanti sa toplom vodom očistite sve delove koji provode boju pomoću uobičajene četke za pranje. Takođe očistite kanal za boju **(14)** pištolja za raspršivanje **(1)**.
– Uverite se da se u uzlaznoj cevi **(8)** sa zaptivkom rezervoara **(12)** ne nalazi sredstvo za prskanje i da cev nije oštećena.
– Očistite otvor za odzračivanje **(13)** pomoću odgovarajuće četke za čišćenje.
– Očistite natopljenom krpom rezervoar **(2)** i pištolj za raspršivanje **(1)** spolja.
– Pre sastavljanja sve delove dobro osušite.
– Ponovo montirajte sistem za fino raspršivanje obrnutim redosledom. Pomerite zaptivku rezervoara **(12)** nazad u žleb uzlazne cevi **(8)**. Proverite da li je zaptivka rezervoara postavljena tačno u žleb uzlazne cevi, za propisnu zaptivenost pištolja za raspršivanje. Uverite se da ste uzlaznu cev **(8)** gurnuli do graničnika na kanalu za boju **(14)**.

Čišćenje nakon upotrebe boja na bazi rastvarača (videti sliku J)

Pištolj za raspršivanje i rezervoar za sredstvo za prskanje čistite uvek razređivačem koji odgovara za upotrebljeno sredstvo za prskanje.

Otvore na mlaznicama i otvore za vazduh pištolja za raspršivanje nemojte nikada da čistite predmetima sa uskim vrhom.

Kada za čišćenje koristite rastvarače i radite sa bojama na bazi rastvarača, nosite adekvatne rukavice.

– Pritisnite tastere za otključavanje **(19)** i odvojite pištolj za raspršivanje **(1)** od bazne jedinice **(15)**.
– Po potrebi baznu jedinicu očistite krpom navlaženom razređivačem, pa zatim uklonite baznu jedinicu **(15)** iz neposredne okoline čišćenja.
– Skinite rezervoar **(2)** sa pištolja za raspršivanje **(1)**. Držite rezervoar **(2)** ispod uzlazne cevi **(8)** i pritisnite prekidač za upravljanje **(5)** na pištolju za raspršivanje, da bi sredstvo za prskanje moglo da se vrati u rezervoar.

– Potpuno ispraznite rezervoar **(2)**.
  Sredstvo za prskanje možete da čuvate za sledeće primene u hermetički zatvorenom rezervoaru za boju. U tu svrhu koristite npr. rezervni rezervoar **(9)** sa poklopcem ili originalni rezervoar za sredstvo za prskanje.
– Očistite rezervoar **(2)**.
– Demontirajte uzlaznu cev **(8)** sa zaptivkom rezervoara **(12)** i dobro je isperite.
  Uzlaznu cev **(8)** sa zaptivkom rezervoara **(12)** ponovo pričvrstite na pištolj za raspršivanje.
– Rezervoar **(2)** napunite do pola rastvaračem i ponovo ga pričvrstite na pištolj za raspršivanje **(1)**.
– Više puta protresite pištolj za raspršivanje.
  Pri tome vodite računa da razređivač ne raspršujete.
  Postoji opasnost od eksplozije.
– Otpustite rezervoar **(2)** sa pištolja za raspršivanje **(1)** i potpuno ga ispraznite.
– Demontirajte preklopnu navrtku **(4)**, kapicu za vazduh **(3)**, mlaznicu za boju **(10)** i uzlaznu cev **(8)** sa zaptivačem rezervoara **(12)**.
– U kanti sa razređivačem očistite sve delove koji provode boju pomoću uobičajene četke za pranje. Takođe očistite kanal za boju **(14)** pištolja za raspršivanje **(1)**.
– Uverite se da se u uzlaznoj cevi **(8)** sa zaptivkom rezervoara **(12)** ne nalazi sredstvo za prskanje i da cev nije oštećena.
  Po potrebi još jednom razređivačem očistite zaptivku rezervoara **(12)**.
– Očistite otvor za odzračivanje **(13)** pomoću odgovarajuće četke za čišćenje.
– Pre sastavljanja sve delove dobro osušite.
– Ponovo montirajte sistem za fino raspršivanje obrnutim redosledom.
  Pomerite zaptivku rezervoara **(12)** nazad u žleb uzlazne cevi **(8)**.
  Proverite da li je zaptivka rezervoara postavljena tačno u žleb uzlazne cevi, za propisnu zaptivenost pištolja za raspršivanje.
  Uverite se da ste uzlaznu cev **(8)** gurnuli do graničnika na kanalu za boju **(14)**.

Čišćenje filtera za vazduh (videti sliku I)

Filter za vazduh **(20)** morate povremeno da čistite. Ako je filter za vazduh jako zaprljan, morate da ga zamenite.

– Otvorite poklopac filtera za vazduh **(18)**.
– Uzmite filter za vazduh **(20)**.
– Blago zaprljanje:
  Lupajte po filteru za vazduh **(20)**.
  ili
  Jako zaprljanje:
  Filter za vazduh **(20)** očistite pod mlazom vode i ostavite da se dobro osuši da bi se sprečilo formiranje plesni.
  ili
  Zamenite filter za vazduh **(20)**.
– Ponovo umetnite filter za vazduh.
– Ponovo zatvorite poklopac filtera za vazduh **(18)**.

▶ **Sistem za fino raspršivanje nikada nemojte koristiti bez filtera za vazduh.** Čestice prljavštine mogu da dospeju u prostor motora i tako ga oštete.

Uklanjanje materijala u otpad

Zaprljan razređivač, ostatke sredstva za prskanje i eventualne ostatke razređivača morate ukloniti na stručan i ekološki prihvatljiv način. Pri tom poštujte uputstva za uklanjanje otpada od proizvođača i propise koji važe za uklanjanje posebnog otpada.

Ekološki štetne hemikalije ne smeju dospeti u zemlju, u podzemne vode ili u površinske vode. Ekološki štetne hemikalije ne sipajte u kanalizaciju!

Skladištenje

– Pre nego što se sistem za fino raspršivanje zapuši, temeljno očistite sistem za fino raspršivanje i sve delove ostavite da se pažljivo osuše pre sklapanja.

Otklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Rešenje
Sredstvo za prskanje ne pokriva pravilno	Količina sredstva za prskanje je premala	Okrenite točkić za podešavanje **(6)** u smeru kretanja kazaljke na satu
	Preveliko rastojanje do površine prskanja	Smanjiti rastojanje prskanja
	Premala količina sredstva za prskanje na površini prskanja, retko raspršena po površini prskanja	Češće prskati po površini prskanja
	Sredstvo za prskanje je previše gusto	Sredstvo za prskanje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
Sredstvo za prskanje teče nakon nanošenja	Nanesena prevelika količina sredstva za prskanje	Okrenite točkić za podešavanje **(6)** suprotno od smera kretanja kazaljke na satu
	Premalo rastojanje do površine prskanja	Povećati rastojanje prskanja
	Sredstvo za prskanje je previše retko	Dodati originalni materijal za prskanje
	Previše često se prska po istom mestu	Skinuti boju i kod drugog pokušaja prskanja ne prskati prečesto po istom mestu

Problem	Uzrok	Rešenje
Previše grubo raspršivanje	Prevelika količina sredstva za prskanje	Okrenite točkić za podešavanje **(6)** suprotno od smera kretanja kazaljke na satu
	Premala količina vazduha	Okrenite regulaciju za količinu vazduha **(17)** u smeru kretanja kazaljke na satu
	Igla mlaznice **(11)** zaprljana	Očistiti iglu mlaznice
	Sredstvo za prskanje je previše gusto	Sredstvo za prskanje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
	Filter za vazduh **(20)** jako zaprljan	Zameniti filter za vazduh
Prejaka magla od boje	Prevelika količina sredstva za prskanje	Okrenite točkić za podešavanje **(6)** suprotno od smera kretanja kazaljke na satu
	Prevelika količina vazduha	Okrenite regulaciju za količinu vazduha **(17)** suprotno od smera kretanja kazaljke na satu
	Preveliko rastojanje do površine prskanja	Smanjiti rastojanje prskanja
Mlaz prskanja pulsira	Premala količina sredstva za prskanje u posudi	Dopuniti sredstvo za prskanje
	Otvor za odzračivanje **(13)** na uzlaznoj cevi **(8)** zapušen	Očistiti uzlaznu cev i otvor za odzračivanje
	Uzlazna cev **(8)** labava	Gurnuti uzlaznu cev do graničnika na kanalu za boju **(14)**
	Mlaznica za boju **(10)** je labava	Pritegnite mlaznicu za boju
	Filter za vazduh **(20)** jako zaprljan	Zameniti filter za vazduh
	Sredstvo za prskanje je previše gusto	Sredstvo za prskanje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
Sredstvo za prskanje kaplje na mlaznici za boju	Očistite naslagu sredstva za prskanje na mlaznici za boju **(10)**, igli za mlaznicu **(11)** i kapici za vazduh **(3)**	Očistiti mlaznicu za boju, iglu mlaznice i kapicu za vazduh
	Mlaznica za boju **(10)** je labava	Pritegnite mlaznicu za boju
Iz mlaznice za boju ističe sredstvo za prskanje	Uzlazna cev **(8)** labava	Gurnuti uzlaznu cev do graničnika na kanalu za boju **(14)**
	Igla mlaznice **(11)** začepljena	Očistiti iglu mlaznice
	Uzlazna cev **(8)** začepljena	Očistiti uzlaznu cev
	Otvor za odzračivanje **(13)** na uzlaznoj cevi **(8)** zapušen	Očistiti uzlaznu cev i otvor za odzračivanje
	Zaptivka rezervoara **(12)** nedostaje ili je oštećena	Gurnuti (novu) zaptivku rezervoara preko uzlazne cevi u žleb
	Sredstvo za prskanje je previše gusto	Sredstvo za prskanje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
	Sredstvo za prskanje zaprljano (grudve u boji)	Kompletno isprazniti i očistiti pištolj za raspršivanje; uliti sredstvo za prskanje prilikom punjenja kroz sito za sipanje

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta



Pištolj za raspršivanje, akumulatore, pribor i ambalažu treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Pištolje za raspršivanje i akumulatore/baterije nemojte da bacate u kućno smeće!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila za sistem za fino pršenje

⚠ OPOZORILO **Preberite in preglejte vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, ki so priloženi sistemu za fino pršenje.** Če spodaj navedenih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem sistem za fino pršenje v opozorilih se nanaša na električni sistem za fino pršenje z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorski sistem za fino pršenje (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Sistemov za fino pršenje ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Sistemi za fino pršenje povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Med uporabo sistema za fino pršenje poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Sisteme za fino pršenje zavarujte pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v sistem za fino pršenje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in se dela s sistemom za fino pršenje lotite z razumom. Sistema za fino pršenje ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi sistemov za fino pršenje je lahko vzrok za hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo sistema za fino pršenje na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je sistem za fino pršenje izklopljen.** Če sisteme za fino pršenje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa sisteme za fino pršenje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.** S tem izboljšate nadzor nad sistemom za fino pršenje v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Naj seznanjenost s sistemi za fino pršenje, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje sistema za fino pršenje

- **Za delo uporabite ustrezen sistem za fino pršenje.** Ustrezen sistem za fino pršenje bo delo opravil bolje, varneje in s hitrostjo, za katero je bil zasnovan.
- **Sistema za fino pršenje ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsak sistem za fino pršenje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz sistema za fino pršenje, če je mogoče, preden se lotite nastavljanja in menjavanja pribora ter preden sisteme za fino pršenje shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon sistema za fino pršenje.
- **Ko sistemov za fino pršenje ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki sistema za fino pršenje ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, sistema za fino pršenje ne dovolite uporabljati.** Sistemi za fino pršenje so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte sisteme za fino pršenje in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na sistemu za fino pršenje še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je sistem za fino pršenje poškodovan, ga je treba pred uporabo popraviti.** Slabo vzdrževani sistemi za fino pršenje so vzrok za mnoge nezgode.
- **Sistem za fino pršenje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba sistema za fino pršenje v

namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora sistema za fino pršenje v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorske baterije sistema za fino pršenje

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V sistemih za fino pršenje uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. sistemov za fino pršenje.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali sistema za fino pršenje ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali sistema za fino pršenje pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaš sistem za fino pršenje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo sistem za fino pršenje varen za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna opozorila za sisteme za fino pršenje

- ▶ **Poskrbite, da bo delovno območje čisto in dobro osvetljeno ter brez posod z barvami in topili, krp in drugih vnetljivih materialov.** Obstaja nevarnost samovžiga. V bližini morajo biti vedno na voljo brezhibno delujoči gasilni aparati.
- ▶ **Poskrbite za dobro zračenje tako na območju pršenja kot tudi v celotnem prostoru.** Hlapljiva vnetljiva topila ustvarjajo eksplozivno ozračje.
- ▶ **Za pršenje in čiščenje ne uporabljajte materialov, katerih plamenišče je nižje od 55 °C. Uporabljajte materiale na osnovi vode, težko hlapljivih ogljikovodikov ali podobnih snovi.** Lahko hlapljiva topila med hlapenjem ustvarijo eksplozivno ozračje.
- ▶ **Ne pršite na območju virov vžiga, kot so statične električne iskre, odprti plameni, vžigalni plameni, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre, ki nastanejo pri vstavljanju in izvleku električnih kablov ali pri uporabi stikal.** Takšni viri isker lahko povzročijo vžig okolice.
- ▶ **Ne pršite snovi, če niste prepričani, da so varne.** Neznane snovi lahko povzročijo nevarne pogoje.
- ▶ **Ne pršite vrele vode. Pršite samo toplo vodo (najv. 55 °C) brez dodanih kemikalij.**
- ▶ **Pri pršenju ali delu s kemikalijami nosite dodatno osebno zaščitno opremo, kot so npr. ustrezne zaščitne rokavice, zaščitne maske in posebne zaščitne maske za dihala.** Če uporabljate zaščitno opremo, primerno za določene pogoje, s tem zmanjšate izpostavljenost škodljivim snovem.



- ▶ **Bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih lahko povzročijo pršilne snovi. Upoštevajte oznake na posodi ali informacije proizvajalca pršilne snovi, vključno z zahtevo glede uporabe osebne varnostne opreme.** Upoštevajte navodila proizvajalca, da bi zmanjšali tveganje požara ter poškodb zaradi strupenih, rakotvornih in drugih snovi.
- ▶ **Poskrbite za to, da na kontaktih akumulatorske baterije in pritisnem stikalu pršilnega sistema ni barve in drugih tekočin.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar.
- ▶ **Nadzirajte otroke.** S tem boste zagotovili, da se otroci ne bodo igrali s sistemom za fino pršenje.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namenska uporaba

Sistem za fino pršenje je namenjen pršenju vseh običajnih barv: disperzijskih barv in barv z lateksom (barv za stene), barv v laku s topili in na vodni osnovi (priporočeno), lazur, temeljnih premazov, impregnacijskih sredstev, brezbarvnih lakov (**ALL**Paint), olj in vod.

Sistem za fino pršenje ni primeren za pršenje lužin, baz, jedkih premazov, dezinfekcijskih sredstev, rastlinskih škropiv in fasadnih barv.

Komponente na sliki

(1) **Pršilna pištola**
(2) Posoda za pršilni material
(3) Razprševalni pokrov (črn ali bel)
(4) Krovna matica
(5) Sprožilec
(6) Kolesce za nastavitev količine pršilnega materiala
(7) Tesnilni obroček
(8) Potopna cevka
(9) Nadomestna posoda[a)]
(10) Šoba za barvo
(11) Igla šobe
(12) Tesnilo posode
(13) Zračnik
(14) Kanal za barvo
(15) **Osnovna enota**
(16) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
(17) Regulator količine zraka
(18) Pokrov zračnega filtra
(19) Tipki za sprostitev
(20) Zračni filter
(21) Akumulatorska baterija[a)]

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na prikaz sistema za fino pršenje na strani z shemami.

Tehnični podatki

Sistem za fino pršenje		AdvancedSpray 18V-500
Kataloška številka		**3 603 B08 2..**
Nazivna napetost	V=	18
Črpalna zmogljivost	ml/min	500
Čas nanašanja 3 m^2 barve	min	1
Prostornina posode za pršilni material	ml	1200
Teža[A)]	kg	1,1
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[B)] in med skladiščenjem	°C	−20 … +50
Priporočene akumulatorske baterije		PBA 18V...W-.
Priporočeni polnilniki[C)]		AL 18...

A) S posodo za pršilni material **(2)**, šobo za barvo **(10)**, brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-diy.com)

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

C) Naslednji polnilniki niso združljivi z akumulatorsko baterijo PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-7**.

A-vrednotena raven hrupa za sistem za fino pršenje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **83** dB(A); raven zvočne moči **91** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo sistemom za fino pršenje. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Navedena raven tresljajev in hrupa je določena za glavne načine uporabe sistema za fino pršenje. Pri uporabi sistema za fino pršenje v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko raven hrupa in tresljajev odstopa. To lahko občutno poveča oddajanje hrupa in tresljajev za celotno obdobje uporabe.

Za natančnejšo oceno emisij hrupa in tresljajev morate upoštevati tudi čas, ko je sistem za fino pršenje izklopljen, in čas, ko orodje deluje, vendar ni dejansko v uporabi. To lahko občutno zmanjša oddajanje hrupa in tresljajev za celotno obdobje uporabe.

Za zaščito uporabnika pred vplivom tresljajev sprejmite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, npr. vzdrževanje sistema za fino pršenje in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorskega sistema za fino pršenje tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave sistema za fino pršenje vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

- ▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so združljivi z litij-ionsko akumulatorsko baterijo v sistemu za fino pršenje.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na sistemu za fino pršenje

Ko je sistem za fino pršenje vklopljen, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na sistemu za fino pršenje za nekaj sekund prikaže napolnjenost akumulatorske baterije ali preobremenitev.

LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	≈ 76–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	≈ 41–75 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	≈ 16–40 %
1 zelena LED-dioda utripa	≈ 1–15 %
3 zelene LED-diode utripajo	≈ 0 %

Če vse 3 LED-diode na prikazu stanja napolnjenosti na sistemu za fino pršenje hitro utripajo, je temperatura akumulatorske baterije zunaj razpona delovne temperature in/ali se je vklopila preobremenitvena zaščita.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od −20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na sistemu za fino pršenje (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz sistema za fino pršenje.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Prepričajte se, da sta pršilna pištola in osnovna enota nameščeni zanesljivo in z vsemi tesnilnimi deli.** Le tako bo sistem za fino pršenje funkcionalen in varen.

Namestitev sistema za fino pršenje (glejte sliko A)

– Osnovno enoto **(15)** nataknite na pršilno pištolo **(1)**. Tipki za sprostitev **(19)** se morata slišno zaskočiti.

Menjava razprševalnega pokrova (glejte sliko B)

Sistemu za fino pršenje sta priložena dva razprševalna pokrova **(3)**.

Črni razprševalni pokrov:
– Nameščen ob dobavi
– Za površinsko obdelavo normalne kakovosti (npr. lak ali lazure za les)
– Hitro delo

Beli razprševalni pokrov:
– Priložen ob dobavi
– Za zelo fino površinsko obdelavo (npr. videz klavirskega laka)
– Počasno delo

Opomba: pred izbiro razprševalnega pokrova **(3)** pomešajte pršilni material, da preverite njegovo gostoto. Za pršenje redkega materiala je primernejši beli razprševalni pokrov. Za pršenje gostega materiala je primernejši črni razprševalni pokrov.

– Za menjavo razprševalnega pokrova **(3)** odvijte krovno matico **(4)**.
– Odstranite nameščeni razprševalni pokrov **(3)**.
– Želeni razprševalni pokrov **(3)** namestite na šobo za barvo **(10)** in ga privijte s krovno matico **(4)**.

Delovanje

▶ **Pred kakršnimi koli deli na sistemu za fino pršenje (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz sistema za fino pršenje.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Priprava na delo

▶ **Na bregovih vodotokov ali na površinah v njihovi neposredni bližini pršilna dela niso dovoljena.**

▶ Pri nakupu barv, lakov in pršilnih snovi se prepričajte, da so okolju prijazna.

Predpriprava pršilne površine

Pršena površina mora biti čista, suha in nemastna.

– Gladke površine na grobo zbrusite in nato odstranite prah, nastal med brušenjem.

Pri uporabi se lahko vse nezaščitene površine umažejo s pršilno meglico. Zato temeljito pripravite okolico pršene površine:

– skrbno prekrijte tla, pohištvo, vrata, okna, vratne podboje in okenske okvirje. Za prekritje tal se priporoča npr. slikarski flis.

– Pritrdite prekrivni material. Če prekrivnega materiala ne pritrdite pravilno, se lahko zaradi močnega zračnega toka odlepi ali ga odpihne stran.

▶ **Skrbno prelepite vtičnice in stikala.** Nepokrite vtičnice in stikala lahko povzročijo kratki stik in povečajo tveganje električnega udara.

Priprava pršilnega materiala

▶ **Pri redčenju pazite na to, da razredčilo ustreza pršilnemu materialu.** Pri uporabi napačnega razredčila lahko nastanejo grudice, ki zamašijo pršilno pištolo.

▶ **Pri redčenju pršilnega materiala pazite, da bo plamenišče mešanice po redčenju nad 55 °C.** Redčenje npr. lakov, ki vsebujejo topila, znižuje plamenišče.

▶ **Bodite pozorni na navedbe proizvajalca barve glede sposobnosti pršenja, npr. v tehničnem ali podatkovnem listu. Ne pršite barv, ki v skladu s proizvajalčevimi navedbami niso primerne za to.**

– Dobro premešajte pršilni material.
Z uporabo pršilnega materiala pri sobni temperaturi dosežete boljši pršilni vzorec.

– Po potrebi razredčite pršilni material.
Če se pri preizkusu pršenja ne ustvari dober pršilni vzorec, izvedite razredčitev v korakih po 5 %, dokler ne dosežete optimalnega pršilnega vzorca.

Pršilni material	priporočeno razredčenje
Zaščitna sredstva za les, olja, lazure, impregnacijska sredstva, voda	0 %
Laki, temeljni premazi, laki za grelna telesa, temeljni premazi za zaščito pred rjo, debeloplastne lazure, ki jih lahko razredčimo s topili ali vodo (priporočamo)	0–5 %
Disperzijske barve in barve z lateksom (barve za stene)	vsaj 5 %

Preglednica za razredčitev

Pršilni material [ml]	Razredčilo [ml] za razredčitev		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Dolivanje pršilnega materiala (glejte sliko C)

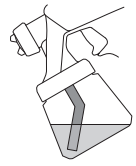
Opomba: pred dolivanjem pršilnega materiala iz sistema za fino pršenje odstranite akumulatorsko baterijo.

– Pri uporabi večjih posod pršilni material prelijte v manjše vedro za prelivanje (npr. stensko barvo iz 10-litrske posode v prazno vedro s kapaciteto 2,5 ali 5,0 litra).

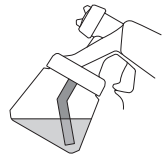
– Posodo **(2)** odvijte s pršilne pištole.

– Pršilni material nalijte **največ do oznake 1200** v posodo **(2)**.

– Zasukajte potopno cevko **(8)** tako, da boste lahko pršilni material skoraj v celoti izčrpali:



Za pršenje po ležečih predmetih: **naprej** v smeri pokrova šobe/ razpršilnega pokrova.



Za pršenje nad glavo: **nazaj** v smeri ročaja.

– Posodo **(2)** znova privijte na pršilno pištolo **(1)**.

– Opravite preizkus pršenja na testni površini.

Če dosežete optimalen vzorec pršenja, lahko začnete s pršenjem.

ali

Če rezultat pršenja ni zadovoljiv ali če barva ne izstopi: (glejte „Odpravljanje motenj“, Stran 251)

Uporaba

▶ **Pred kakršnimi koli deli na sistemu za fino pršenje (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz sistema za fino pršenje.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

- ▶ **Prepričajte se, da osnovna enota med delovanjem ne more vsesavati prahu ali druge nečistoče.**
- ▶ **Če med pršenjem tekočina ne izhaja le iz šobe, ampak tudi na drugih mestih, prenehajte s pršenjem in pištolo ponovno nastavite po navodilih.** Nevarnost električnega udara.
- ▶ **Ne pršite po svojem telesu ali telesu drugih oseb ali živali.**

Vklop

– Vstavite akumulatorsko baterijo.
– Primite pršilno pištolo in jo usmerite proti pršilni površini.
– Na pršilni pištoli pritisnite sprožilec **(5)**.

Izklop

– Izpustite sprožilec **(5)**.
– Odstranite akumulatorsko baterijo.

Navodila za delo

Pršenje (glejte sliko D)

Opomba: če sistem za fino pršenje uporabljate na prostem, upoštevajte smer vetra.

– Najprej izvedite poskusno pršenje in nastavite način in količino pršenja glede na uporabljen pršilni material. Opis nastavitve pršenja si preberite v nadaljnjem besedilu.
– Sistem za fino pršenje držite pravokotno na površino in pri tem vzdržujte razdaljo 15–20 cm od predmeta.
– Najprej pršite stran od pršilne površine.
– Sistem za fino pršenje enakomerno premikajte vodoravno ali navpično v skladu z nastavitvijo pršenja, prikazano na sliki.
  Enakomerne rezultate na površini dosežete tako, da se vzporedni progi prekrivata za 4–5 cm.
– Pri pršenju ležečih predmetov in pri pršenju nad glavo sistem za fino pršenje držite rahlo postrani in se pomikajte nazaj stran od površine, ki ste jo pršili. **Nevarnost padca! Bodite pozorni na predmete, ki so lahko v napoto.**
– Izogibajte se prekinitvam pršenja sredi pršene površine.

Z enakomernim vodenjem sistema za fino pršenje dosežete enakomerno kakovost površinskega nanosa.

Zaradi neenakomerne razdalje in neenakomernega kota med pršenjem se tvorijo barvne meglice, ki pomenijo, da je nanašanje potekalo neenakomerno.

– Pršenje končajte zunaj pršene površine.

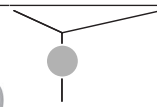
Posode za pršilni material nikoli ne izpraznite povsem. Če potopna cevka ni potopljena v pršilni material, se curek pršenja prekine in nanos postane neenakomeren.

– Po premoru ali ponovnem polnjenju posode **(2)** preglejte šobo za barvo **(10)** in razprševalni pokrov **(3)** ter ju po potrebi očistite.
– Če se začne pršilni material nabirati na razprševalnem pokrovu **(3)** ali šobi za barvo **(10)**, očistite posamezne dele s primerno ščetko ali navlaženo krpo.

Nastavitev pršilnega vzorca

- ▶ **Nikoli ne pritiskajte sprožilca (5) med nastavljanjem razprševalnega pokrova (3).**

– Zavrtite razprševalni pokrov **(3)** v želeno pozicijo.

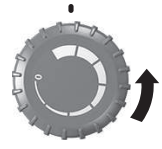
Razprševalni pokrov	Pršilni curek	Uporaba
		Vodoraven ploščat curek za navpično smer dela
		Navpičen ploščat curek za vodoravno smer dela
		Okrogel curek za pršenje v kotih, na robovih in težko dostopnih mestih

Nastavitev količine pršilnega materiala (glejte sliko E)

(**PAINT**Volume)

– Za nastavitev, koliko pršilnega materiala naj izhaja, zavrtite nastavitveno kolesce **(6)**:
  v levo: količina pršilnega materiala se zmanjša,
  v desno: količina pršilnega materiala se poveča.
– Začnite s preizkusom pršenja z minimalno količino pršilnega materiala in jo povečujte, dokler ne dosežete želenega pršilnega vzorca. Če ne dosežete zadovoljivega pršilnega vzorca, razredčite pršilni material v korakih po 5 % (glejte „Priprava pršilnega materiala“, Stran 247).

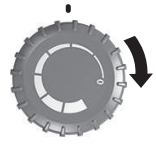
Opozorilo: intenzivnost nanosa barve je pogosto odvisna od hitrosti pomikanja.



Preveč pršilnega materiala na pršilni površini

Količino pršilnega materiala morate zmanjšati.

– Nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v levo.



Premalo pršilnega materiala na pršilni površini

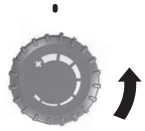
Količino pršilnega materiala morate povečati.

– Nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v desno.

Nastavitev količine zraka (glejte sliko F)

(**AIR**Volume)

– Za nastavitev količine zraka in tlaka, primerne za uporabljeni pršilni material, zavrtite regulator količine zraka **(17)**.
Začnite z najmanjšo možno vrednostjo (**–**).



Rezultati pršenja so prefini
Zmanjšajte količino zraka.
– Regulator količine zraka **(17)** zavrtite v levo.



Rezultati pršenja so pregrobi
Povečajte količino zraka.
– Regulator količine zraka **(17)** zavrtite v desno.

Znotraj enega namena uporabe lahko brezstopenjsko nastavite količino zraka in tlak.

Premočna barvna meglica:
Zmanjšajte zračni tok.
– Zavrtite regulator količine zraka v levo.

Pregrobo razprševanje:
Povečajte zračni tok.
– Zavrtite regulator količine zraka v desno.

Vlaženje tapet

Za preprosto odstranjevanje starih tapet lahko po njih razpršite toplo vodo (najv. 55 °C).

Zaščita pred preobremenitvijo, ki deluje glede na temperaturo

Sistema za fino pršenje pri uporabi v skladu z namembnostjo ni mogoče preobremeniti. Pri preobremenitvi ali prekoračitvi dovoljene temperature akumulatorske baterije elektronski sistem izklopi sistem za fino pršenje, dokler ni znova doseženo območje optimalne delovne temperature.

Delovni premori (glejte sliko G)

Med delovnimi premori lahko sistem za fino pršenje odložite na ravno delovno podlago. Tako pršilni material ne more izteči.

▶ **Napolnjeni sistem za fino pršenje vedno odlagajte pokonci in na ravno površino.** Če je sistem za fino pršenje v ležečem položaju, lahko iz njega izhaja pršilni material.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

▶ **Pred kakršnimi koli deli na sistemu za fino pršenje (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz sistema za fino pršenje.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

▶ **Za dobro in varno delovanje poskrbite, da so sistem za fino pršenje in prezračevalne reže čiste.**

▶ **Po vsaki uporabi nemudoma temeljito očistite posamezne dele sistema za fino pršenje, predvsem dele, po katerih se pretaka barva.** Le primerno očiščena pršilna pištola bo delovala varno in brezhibno. V primeru neprimernega ali nerednega čiščenja uveljavljanje garancije ni mogoče.

– Po potrebi namastite tesnilni obroček **(7)**. Vrečiča masti je vključena v obseg dobave.

Nadomestna posoda (pribor) (glejte sliko H)

V nadomestni posodi **(9)** s pokrovom lahko zračno tesno shranite pršilni material za dodatno uporabo.

Čiščenje po uporabi barv na vodni osnovi (glejte sliko J)

Pršilno pištolo in posodo za pršilni material vedno očistite s toplo vodo.

Odprtin šobe in zračnih odprtin pršilne pištole nikdar ne čistite z ostrimi predmeti.

– Pritisnite tipki za sprostitev **(19)** in pršilno pištolo **(1)** snemite z osnovne enote **(15)**.
– Posodo **(2)** odvijte s pršilne pištole **(1)**.
Posodo **(2)** postavite pod potopno cevko **(8)** in pritisnite na sprožilec **(5)** pršilne pištole, da lahko začne pršilni material iztekati nazaj v posodo.
– Posodo **(2)** povsem izpraznite.
Pršilni material se lahko za nadaljnjo uporabo shrani v tesno zaprti posodi za barvo. Za to uporabite npr. nadomestno posodo **(9)** s pokrovom ali pa originalno posodo za pršilni material.
– Očistite posodo **(2)**.
– Odstranite potopno cevko **(8)** s tesnilom posode **(12)** in ju dobro izperite.
Potopno cevko **(8)** s tesnilom posode **(12)** spet pritrdite na pršilno pištolo.
– Posodo **(2)** napolnite s toplo vodo in jo znova pritrdite na pršilno pištolo **(1)**.
– Osnovno enoto **(15)** nataknite na pršilno pištolo **(1)**.
Tipki za sprostitev **(19)** se morata slišno zaskočiti.
– Pršite tako dolgo, da začne iz pištole izstopati le čista voda. Po potrebi posodo znova napolnite s toplo vodo.
– Po potrebi osnovno enoto očistite z vlažno krpo in nato osnovno enoto **(15)** odstranite iz neposredne bližine območja, v katerem čistite.
– Odstranite krovno matico **(4)**, razprševalni pokrov **(3)**, šobo za barvo **(10)** in potopno cevko **(8)** s tesnilom posode **(12)**.
– V vedru s toplo vodo z običajno krtačo za pomivanje posode očistite vse dele, po katerih se pretaka barva. Očistite tudi kanal za barvo **(14)** v pršilni pištoli **(1)**.
– Preverite, ali sta potopna cevka **(8)** in tesnilo posode **(12)** očiščena in ali ni morda prišlo do poškodbe na teh delih.
– Zračne reže **(13)** očistite s primerno čistilno krtačo.
– Posodo **(2)** in pršilno pištolo **(1)** z zunanje strani očistite z vlažno krpo.

– Prepričajte se, da so se vse komponente pred ponovnim sestavljanjem temeljito osušile.
– Ponovno sestavite sistem za fino pršenje v nasprotnem vrstnem redu.
Tesnilo zbiralnika **(12)** znova potisnite v zarezo potopne cevke **(8)**.
Za pravilno zatesnitev pršilne pištole se prepričajte, da je tesnilo natančno nameščeno v zarezo potopne cevke in da se ji povsem prilega.
Pri tem bodite pozorni na to, da potopno cevko **(8)** znova potisnete do prislona na kanal za barvo **(14)**.

Čiščenje po uporabi barv na osnovi topil (glejte sliko J)

Pršilno pištolo in posodo za pršilni material morate vedno očistiti z ustreznim razredčilom, ki ga uporabljate tudi za razredčevanje pršilnega materiala.

Odprtin šobe in zračnih odprtin pršilne pištole nikdar ne čistite z ostrimi predmeti.

Pri čiščenju s topili in barvami na osnovi topil vedno nosite primerne rokavice.

– Pritisnite tipki za sprostitev **(19)** in pršilno pištolo **(1)** snemite z osnovne enote **(15)**.
– Po potrebi osnovno enoto očistite z krpo, navlaženo z razredčilom, in nato osnovno enoto **(15)** odstranite iz neposredne bližine območja, v katerem čistite.
– Posodo **(2)** odvijte s pršilne pištole **(1)**.
Posodo **(2)** postavite pod potopno cevko **(8)** in pritisnite na sprožilec **(5)** pršilne pištole, da lahko začne pršilni material iztekati nazaj v posodo.
– Posodo **(2)** povsem izpraznite.
Pršilni material se lahko za nadaljnjo uporabo shrani v tesno zaprti posodi za barvo. Za to uporabite npr. nadomestno posodo **(9)** s pokrovom ali pa originalno posodo za pršilni material.
– Očistite posodo **(2)**.
– Odstranite potopno cevko **(8)** s tesnilom posode **(12)** in ju dobro izperite.
Potopno cevko **(8)** s tesnilom posode **(12)** spet pritrdite na pršilno pištolo.
– Posodo **(2)** do polovice napolnite s topilom in jo pritrdite nazaj na pršilno pištolo **(1)**.
– Dobro pretresite pršilno pištolo.
Pazite, da pri tem ne boste pršili razredčila. **Obstaja nevarnost eksplozije.**
– Posodo **(2)** odvijte s pršilne pištole **(1)** in jo popolnoma izpraznite v pločevinko za material, ki jo lahko zaprete.
– Odstranite krovno matico **(4)**, razprševalni pokrov **(3)**, šobo za barvo **(10)** in potopno cevko **(8)** s tesnilom posode **(12)**.
– V vedru z razredčilom z običajno krtačo za pomivanje posode očistite vse dele, po katerih se pretaka barva. Očistite tudi kanal za barvo **(14)** v pršilni pištoli **(1)**.
– Preverite, ali sta potopna cevka **(8)** in tesnilo posode **(12)** očiščena in ali ni morda prišlo do poškodbe na teh delih.
Po potrebi ponovno očistite tesnilo posode **(12)** z razredčilom.
– Zračne reže **(13)** očistite s primerno čistilno krtačo.
– Prepričajte se, da so se vse komponente pred ponovnim sestavljanjem temeljito osušile.
– Ponovno sestavite sistem za fino pršenje v nasprotnem vrstnem redu.
Tesnilo zbiralnika **(12)** znova potisnite v zarezo potopne cevke **(8)**.
Za pravilno zatesnitev pršilne pištole se prepričajte, da je tesnilo natančno nameščeno v zarezo potopne cevke in da se ji povsem prilega.
Pri tem bodite pozorni na to, da potopno cevko **(8)** znova potisnete do prislona na kanal za barvo **(14)**.

Čiščenje zračnega filtra (glejte sliko I)

Zračni filter **(20)** je treba občasno očistiti. Če je zračni filter preveč zamazan, ga je treba zamenjati.

– Odprite pokrov zračnega filtra **(18)**.
– Odstranite zračni filter **(20)**.
– Lažja umazanija:
Otrkajte filter **(20)**.
ali
Močnejša umazanija:
Očistite zračni filter **(20)**pod tekočo vodo in pustite, da se popolnoma posuši, da preprečite tvorjenje plesni.
ali
Zamenjajte zračni filter **(20)**.
– Ponovno namestite zračni filter.
– Ponovno zaprite pokrov zračnega filtra **(18)**.

▶ **Sistema za fino pršenje nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra.** Delci umazanije lahko vstopijo v motorni prostor in poškodujejo motor.

Ravnanje z odpadnim materialom

Nečista razredčila, ostanki pršilnega materiala in morebitni ostanki razredčil se morajo odstraniti strokovno in na okolju prijazen način. Upoštevajte proizvajalčeva navodila za odstranjevanje odpadkov in krajevne predpise za odstranjevanje posebnih odpadkov.

Okolju nevarne kemikalije ne smejo prodreti v tla, v podtalnico ali v druge vode. Okolju nevarnih kemikalij nikoli ne izlijte v kanalizacijo!

Hramba

– Sistem za fino pršenje pred shranjevanjem temeljito očistite in pustite, da se vsi deli pred sestavljanjem povsem osušijo.

Odpravljanje motenj

Težava	Vzrok	Ukrepi
Pršilni material površine ne prekrije dovolj dobro	Premajhna količina pršilnega materiala	Nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v desno
	Razdalja do pršilne površine je prevelika	Zmanjšajte razdaljo pršenja
	Premalo pršilnega materiala na pršilni površini; niste dovoljkrat pršili po pršilni površini	Pršite večkrat po pršilni površini
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
Pršilni material po končanem nanašanju teče	Nanesli ste preveč pršilnega materiala	Nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v levo
	Razdalja do pršilne površine je premajhna	Povečajte razdaljo pršenja
	Pršilni material je preredek	Dodajte osnovni pršilni material
	Prevečkrat ste pršili na istem mestu	Odstranite barvo in pri drugem poskusu pršenja ne pršite tolikokrat na enem mestu
Preveč grobo razprševanje	Prevelika količina pršilnega materiala	Nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v levo
	Premajhna količina zraka	Regulator količine zraka **(17)** zavrtite v desno
	Igla šobe **(11)** je umazana	Očistite iglo šobe
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
	Zračni filter **(20)** je močno umazan	Zamenjajte zračni filter
Premočna barvna meglica	Prevelika količina pršilnega materiala	Nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v levo
	Prevelika količina zraka	Regulator količine zraka **(17)** zavrtite v levo
	Razdalja do pršilne površine je prevelika	Zmanjšajte razdaljo pršenja
Pršilni curek pulzira	Premalo pršilnega materiala v posodi	Dolijte pršilni material
	Zračnik **(13)** na potopni cevki **(8)** je zamašen	Očistite potopno cevko in zračnik
	Potopna cevka **(8)** se je razrahljala	Potopno cevko potisnite do prislona na kanal za barvo **(14)**
	Šoba za barvo **(10)** ni trdno pritrjena	Privijte šobo za barvo
	Zračni filter **(20)** je močno umazan	Zamenjajte zračni filter
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
Pršilni material kaplja po šobi za barvo	Nabiranje pršilnega materiala na šobi za barvo **(10)**, igli šobe **(11)** in razpršev alnem pokrovu **(3)**	Očistite šobo za barvo, iglo šobe in razpršev alni pokrov
	Šoba za barvo **(10)** ni trdno pritrjena	Privijte šobo za barvo
Pršilni material ne izhaja iz šobe za barvo	Potopna cevka **(8)** se je razrahljala	Potopno cevko potisnite do prislona na kanal za barvo **(14)**
	Igla šobe **(11)** je zamašena	Očistite iglo šobe
	Potopna cevka **(8)** je zamašena	Očistite potopno cevko
	Zračnik **(13)** na potopni cevki **(8)** je zamašen	Očistite potopno cevko in zračnik
	Tesnilo posode **(12)** manjka ali je poškodovano	Potisnite (novo) tesnilo posode čez potopno cevko v zarezo
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
	Pršilni material je onesnažen (barvne grudice)	Popolnoma izpraznite pršilno pištolo in jo očistite; ob dolivanju prelijte pršilni material skozi rešeto za dolivanje

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje



Pršilna pištola, akumulatorske baterije, pribor in embalažo reciklirajte na okolju prijazen način.



Pršilnih pištol in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Sigurnosna upozorenja sustava za fino prskanje

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim sustavom za fino prskanje.** Nepridržavanje dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „sustav za fino prskanje" u upozorenjima odnosi se na sustav za fino prskanje s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) ili s napajanjem na akumulator (bez kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Nemojte raditi sa sustavima za fino prskanje u eksplozivnim atmosferama, primjerice tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Sustavi za fino prskanje stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe sustava za fino prskanje djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Sustave za fino prskanje držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u sustav za fino prskanje povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što radite i postupajte zdravorazumski dok radite sa sustavom za fino prskanje. Nemojte upotrebljavati sustav za fino prskanje ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rukovanja sustavima za fino prskanje može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za uši, ovisno o vrsti primjene, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju prije nego što sustav za fino prskanje priključite na izvor napajanja ili akumulator, prije njegova podizanja ili prenošenja.** Ako kod nošenja sustava za fino prskanje imate prst na prekidaču ili ako je sustav za fino prskanje pod naponom zato što je prekidač uključen, to može uzrokovati nezgode.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete sustav za fino prskanje bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute samo zato što često upotrebljavate sustave za fino prskanje i smatrate da ste dobro upoznati s time kako radi.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje sustava za fino prskanje

- **Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen sustav za fino prskanje.** S odgovarajućim sustavom za fino prskanje posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- **Nemojte upotrebljavati sustav za fino prskanje ako je prekidač za uključivanje i isključivanje neispravan.** Sustav za fino prskanje koji se zbog neispravnog prekidača ne može uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- **Na sustavu za fino prskanje prije bilo kakvih podešavanja, izmjene pribora ili njegova skladištenja iskopčajte utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite akumulator ako je to moguće.** Ovim preventivnim

sigurnosnim mjerama smanjuje se opasnost od nehotičnog uključivanja sustava za fino prskanje.

- ▶ **Sustave za fino prskanje koje ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje sustavom za fino prskanje zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Sustavi za fino prskanje opasni su ako njima rukuju osobe koje za to nisu osposobljene.
- ▶ **Održavajte sustave za fino prskanje i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad sustava za fino prskanje. Ako je oštećen, sustav za fino prskanje prije upotrebe popravite.** Loše održavani sustavi za fino prskanje uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Sustav za fino prskanje, pribor, bitove i sl. upotrebljavajte prema ovim uputama, pritom uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba sustava za fino prskanje za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i sustavom za fino prskanje teško se kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskog sustava za fino prskanje

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Sustave za fino prskanje upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim akumulatorima.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Zabranjena je upotreba oštećenih akumulatora ili sustava za prskanje, kao i onih na kojima su izvršene preinake.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite akumulator ili sustav za fino prskanje podalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti akumulator ni sustav za fino prskanjem pri temperaturama koje su izvan raspona navedenog u ovim uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Servisiranje sustava za fino prskanje prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i obavezno upotrebljavajte originalne rezervne dijelove.** Tako ćete biti sigurni da se sustav za fino prskanje pravilno održava.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za sustave za fino prskanje

- ▶ **Područje rada održavajte čistim, dobro osvijetljenim i bez posuda za boju ili otapalo, krpa i drugih zapaljivih materijala.** Postoji opasnost od samozapaljenja. U svakom trenutku trebaju biti dostupni tehnički ispravni aparati za gašenje požara.
- ▶ **Pobrinite se za dobro prozračivanje u području prskanja i za dovoljno svježeg zraka u čitavoj prostoriji**. Hlapljiva zapaljiva otapala stvaraju eksplozivnu okolinu.
- ▶ **Ne prskajte niti čistite s materijalima čije je plamište ispod 55 °C. Koristite materijale na bazi vode, teško hlapljivih ugljikovodika ili slične materijale.** Lakohlapljiva otapala stvaraju eksplozivnu okolinu.
- ▶ **Ne prskajte u području izvora paljenja kao npr. statičkih električnih iskri, otvorenog plamena, plamena za paljenje, vrućih predmeta, motora, cigareta i iskri uticanjem i izvlačenjem strujnih kabela ili rukovanjem prekidačima.** Takvi izvori iskrenja mogu dovesti do zapaljenja okoline.
- ▶ **Ne prskajte materijale kod kojih nije poznato predstavljaju li opasnost.** Nepoznati materijali mogu stvoriti opasne uvjete.
- ▶ **Ne prskajte kipuću vodu. Prskajte samo toplu vodu (maks. 55 °C) bez kemijskih dodataka.**
- ▶ **Nosite dodatnu zaštitnu opremu kao što su odgovarajuće zaštitne rukavice i zaštitna maska za disanje pri prskanju ili rukovanju kemikalijama.** Nošenje zaštitne opreme za odgovarajuće uvjete smanjuje izlaganje opasnim tvarima.



- ▶ **Pazite na moguće opasnosti materijala za prskanje. Pridržavajte se oznaka na posudi ili informacija proizvođača materijala za prskanje, uključujući zahtjev za uporabu osobne zaštitne opreme.** Treba paziti na takve upute proizvođača kako bi se izbjegla

opasnost od požara, a otrovna i kancerogena sredstva mogu prouzročiti ozljede.

- ▶ **Na kontaktima aku-baterije i prekidaču sustava za prskanje ne smije biti boje i drugih tekućina.** Propusti pri poštivanju ovih uputa mogu rezultirati strujnim udarom.
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju sa sustavom za fino prskanje.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Sustav za fino prskanje je namijenjen za raspršivanje svih uobičajenih boja: disperzijskih i latex boja (boje za zidove), (preporučenih) lakova sa sadržajem otapala koji se mogu razrijediti vodom, lazura, temeljnih boja, sredstava za impregniranje, bezbojnih lakova (**ALL**Paint), ulja i vode.

Sustav za fino prskanje nije prikladan za obradu lužinama, sredstvima za bajcanje, premaznim materijalima sa sadržajem kiseline, dezinfekcijskim sredstvima, sredstvima za zaštitu biljaka i fasadnim bojama.

Prikazani dijelovi alata

(1) **Pištolj za prskanje**
(2) Spremnik materijala za prskanje
(3) Kapica za zrak (crna ili bijela)
(4) Završna matica
(5) Prekidač
(6) Kotačić za namještanje količine materijala za prskanje
(7) Brtveni prsten
(8) Uzlazna cijev
(9) Rezervni spremnik[a)]
(10) Sapnica za boju
(11) Igla sapnice
(12) Brtva spremnika
(13) Otvor za odzračivanje
(14) Kanal za boju
(15) **Bazna jedinica**
(16) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
(17) Tipka s reguliranjem količine zraka
(18) Poklopac filtra zraka
(19) Tipke za deblokadu
(20) Filtar zraka
(21) Aku-baterija[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz sustava za fino prskanje na stranici sa slikama.

Tehnički podaci

Sustav za fino prskanje		AdvancedSpray 18V-500
Kataloški broj		**3 603 B08 2..**
Nazivni napon	V=	18
Protok	ml/min	500
Potrebno vrijeme za nanošenje boje za 3 m^2	min	1
Zapremina spremnika materijala za prskanje	ml	1200
Težina[A)]	kg	1,1
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[B)] i kod skladištenja	°C	−20 … +50
Preporučene aku-baterije		PBA 18V…W-.
Preporučeni punjači[C)]		AL 18…

A) Sa spremnikom materijala za prskanje **(2)**, sapnicom za boju **(10)**, bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-diy.com)

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

C) Sljedeći punjači nisu kompatibilni s aku-baterijom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-2-7**.

Razina buke sustava za fino prskanje prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **83** dB(A); razina zvučne snage **91** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu sustava za fino prskanje. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene sustava za fino prskanje. Ako se ustvari sustav za fino prskanje koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je sustav za fino prskanje bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje sustava za fino prskanje i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje sustave za fino prskanje i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg sustava za fino prskanje, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem sustavu za fino prskanje.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na sustavu za fino prskanje

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na sustavu za fino prskanje signalizira stanje napunjenosti aku-baterije ili preopterećenje kada je uključen sustav za fino prskanje nekoliko sekundi.

LED	Stanje napunjenosti
Stalno svijetli 3 × zelena	≈ 76–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	≈ 41–75 %
Stalno svijetli 1 × zelena	≈ 16–40 %
Treperi 1 × zelena	≈ 1–15 %
Treperi 3 × zelena	≈ 0 %

3 LED diode pokazivača stanja napunjenosti na sustavu za fino prskanje trepere brzo ako je temperatura aku-baterije izvan područja radne temperature i/ili ako se aktivirala zaštita od preopterećenja.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

▶ **Prije svih radova na sustavu za fino prskanje (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz sustava za fino prskanje.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Provjerite jesu li pištolj za prskanje i bazna jedinica potpuno montirani i sa svim brtvenim elementima**. Samo je time zajamčeno funkcioniranje i sigurnost sustava za fino prskanje.

Montaža sustava za fino prskanje (vidjeti sliku A)

– Nataknite baznu jedinicu **(15)** na pištolj za prskanje **(1)**. Tipke za deblokadu **(19)** moraju se čujno uglaviti.

Zamjena kapice za zrak (vidjeti sliku B)

Sustav za fino prskanje isporučuje se s dvije kapice za zrak **(3)**.

Crna kapica za zrak:
– montirana u stanju isporuke
– za normalnu kvalitetu površine (npr. lak za drvo ili lazure)
– brzi rad

Bijela kapica za zrak:
- priložena u stanju isporuke
- za vrlo finu kvalitetu površine (npr. izgled laka za klavir)
- dugi rad

Napomena: Prije odabira kapice za zrak **(3)** miješanjem provjerite materijal za prskanje. Rijedak materijal bolje se raspršuje s bijelom kapicom za zrak. Gust materijal bolje se raspršuje s crnom kapicom za zrak.
- Za zamjenu kapice za zrak **(3)** odvrnite završnu maticu **(4)**.
- Skinite montiranu kapicu za zrak **(3)**.
- Nataknite željenu kapicu za zrak **(3)** na sapnicu za boju **(10)** i čvrsto je pritegnite završnom maticom **(4)**.

Rad

▶ **Prije svih radova na sustavu za fino prskanje (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz sustava za fino prskanje.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Priprema za rad

▶ **Nisu dopušteni radovi prskanja uz rub vodenih površina ili na susjednim površinama u neposrednom području uvlačenja.**

▶ Pri kupnji boja, lakova i sredstava za prskanje obratite pažnju na njihovu ekološku neškodljivost.

Priprema površine za prskanje

Površina za prskanje mora biti čista, suha i bez masnoća.
- Glatke površine ohrapavite i nakon toga uklonite prašinu od brušenja.

Kod primjene sve nepokrivene površine mogu se onečistiti maglicom od prskanja. Zbog toga temeljito pripremite okolinu površine za prskanje:
- Pažljivo pokrijte podove, namještaj, vrata, prozore i okvire vrata i prozora itd. Za pokrivanje podova preporučuje se npr. soboslikarski flizelin.
- Fiksirajte pokrovni materijal. Nedovoljno fiksirani pokrovni materijal može se odvojiti ili otpuhati zbog snažnog strujanja zraka.

▶ **Pažljivo oblijepite utičnice i prekidače.** Nepokrivene utičnice i nepokriveni prekidaču mogu uzrokovati kratki spoj i povećavaju opasnost od električnog udara.

Priprema materijala za prskanje

▶ **Pri razrjeđivanju pazite da postotak razrjeđivača odgovara materijalu za prskanje.** Pri uporabi pogrešnog razrjeđivača mogu nastati grudice koje mogu začepiti pištolj za prskanje.

▶ **Pri razrjeđivanju materijala za prskanje pazite da plamište smjese nakon razrjeđivanja ponovno bude iznad 55 °C.** Razrjeđivanje npr. lakova koji sadrže otapala utječe na snižavanje plamišta.

▶ **Pridržavajte se informacija proizvođača boja o mogućnosti prskanja, npr. u tehničkom listu. Pazite da ne raspršujete boje koje nisu za to prikladne prema podacima proizvođača.**
- Dobro promiješajte materijal za prskanje. Uporaba materijala za prskanje na sobnoj temperaturi daje bolju sliku mlaza.
- Po potrebi razrijedite materijal za prskanje. Ako kod probnog prskanja ne dobijete dobru sliku mlaza, razrijedite ga u koracima od 5 % tako da dobijete optimalnu sliku mlaza.

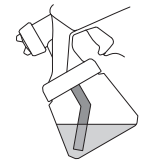
Materijal za prskanje	Preporučeno razrjeđivanje
Zaštitna sredstva za drvo, ulja, lazure, sredstva za impregniranje, voda	0 %
(Preporučeni) lakovi sa sadržajem otapala ili oni koji se mogu razrijediti vodom, temeljni premazi, temeljni premazi za zaštitu od korozije, lakovi za radijatore, debeloslojne lazure	0–5 %
Disperzijske i latex boje (boje za zidove)	najmanje 5 %

Tablica za razrjeđivanje

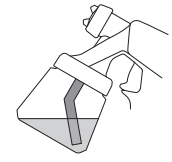
Materijal za prskanje [ml]	Razrjeđivač [ml] za razrjeđivanje		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Punjenje materijala za prskanje (vidjeti sliku C)

Napomena: Prije punjenja materijala za prskanje izvadite aku-bateriju iz sustava za fino prskanje.
- Pri uporabi velikih pakiranja po potrebi pretočite materijal za prskanje u manju posudu za pretakanje (npr. 10 l zidne boje u praznu posudu od 2,5 ili 5,0 l).
- Odvrnite spremnik **(2)** s pištolja za prskanje.
- Napunite materijal za prskanje **maksimalno do oznake 1200** u spremnik **(2)**.
- Okrenite uzlaznu cijev **(8)** tako da možete raspršiti materijal za prskanje gotovo bez ostatka:



Za radove prskanja na ležećim objektima:
prema **naprijed** u smjeru kapice sapnice/kapice za zrak.



Za radove prskanja iznad glave:
prema **natrag** u smjeru ručke.

- Ponovno navrnite spremnik **(2)** na pištolj za prskanje **(1)**.

– Provedite probno prskanje na maloj površini.

Kada dobijete optimalnu sliku mlaza, možete započeti s prskanjem.

ili

Ako rezultat prskanja nije zadovoljavajući ili ne izlazi boja: (vidi „Uklanjanje smetnji“, Stranica 260)

Puštanje u rad

- ▶ **Prije svih radova na sustavu za fino prskanje (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz sustava za fino prskanje.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Pazite da bazna jedinica tijekom rada ne može usisati prašinu ili ostalu prljavštinu.**
- ▶ **Prekinite prskanje ako tijekom prskanja tekućina počne izlaziti na drugim mjestima osim iz predviđene sapnice te pištolj za prskanje ponovno dovedite u ispravno stanje.** Postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne prskajte po sebi, drugim osobama ili životinjama.**

Uključivanje

– Umetnite aku-bateriju.
– Uzmite pištolj za prskanje u ruku i usmjerite ga na površinu za prskanje.
– Pritisnite prekidač **(5)** na pištolju za prskanje.

Isključivanje

– Otpustite prekidač **(5)**.
– Izvadite aku-bateriju.

Upute za rad

Prskanje (vidjeti sliku D)

Napomena: Pazite na smjer vjetra kada koristite sustav za fino prskanje na otvorenom.

– Najprije provedite probno prskanje i namjestite sliku mlaza i količinu materijala za prskanje prema materijalu za prskanje.
Za namještanje pogledajte sljedeće odlomke.
– Sustav za fino prskanje obavezno držite na ravnomjernoj udaljenosti od 15–20 cm okomito na objekt koji prskate.
– Počnite s prskanjem izvan površine za prskanje.
– Sustav za fino prskanje ravnomjerno pomičite vodoravno ili okomito ovisno u namještenoj slici mlaza. Ravnomjerna kvaliteta površine postiže se kada se putanje preklapaju za 4–5 cm.
– Kod radova prskanja na ležećim objektima ili radova prskanja iznad glave sustav za fino prskanje držite lagano ukoso krećući se unazad od površine koju prskate. **Opasnost od spoticanja! Obratite pozornost na moguće prepreke.**
– Izbjegavajte prekide unutar površine za prskanje.

Ravnomjerno vođenje sustava za fino prskanje daje ujednačenu kvalitetu površine.

Neravnomjerna udaljenost i kut prskanja uzrokovat će pretjerano stvaranje maglice boje, a time i nejednoliku površinu.

– Postupak prskanja završite izvan površine za prskanje.

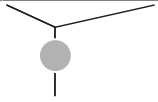
Nikada nemojte posve isprazniti spremnik materijala za prskanje. Ako uzlazna cijev više ne uranja u materijal za prskanje, prekida se mlaz prskanja i nastaje nejednolika površina.

– Nakon stanki ili ponovnog punjenja spremnika **(2)** provjerite sapnicu za boju **(10)** i kapicu za zrak **(3)** i po potrebi ih očistite.
– Ako se materijal za prskanje taloži na kapici za zrak **(3)** ili sapnici za boju **(10)**, očistite sastavne dijelove odgovarajućom četkom ili vlažnom krpom.

Namještanje slike mlaza

- ▶ **Nikada nemojte pritisnuti prekidač (5) dok namještate kapicu za zrak (3).**

– Okrenite kapicu za zrak **(3)** u željeni položaj.

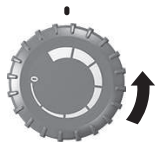
Kapica za zrak	Mlaz prskanja	Primjena
		Vodoravni plosnati mlaz za vertikalni smjer rada
		Okomiti plosnati mlaz za horizontalni smjer rada
		Okrugli mlaz za kutove, rubove i teško dostupna mjesta

Namještanje količine materijala za prskanje (vidjeti sliku E)

(**PAINT**Volume)

– Okrenite kotačić za namještanje **(6)** kako biste namjestili željenu količinu materijala za prskanje:
u smjeru suprotnom od kazaljke na satu: količina materijala za prskanje se smanjuje,
u smjeru kazaljke na satu: količina materijala za prskanje se povećava.
– Počnite s probnim prskanjem s minimalnom količinom materijala za prskanje i povećavajte je sve dok ne postignete željenu sliku mlaza. Ako ne postignete zadovoljavajuću sliku mlaza, razrijedite materijal za prskanje u koracima od 5 %(vidi „Priprema materijala za prskanje“, Stranica 256).

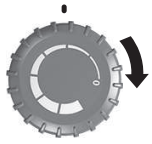
Napomena: Intenzitet nanošenja boje jako ovisi o brzini kretanja.



Previše materijala za prskanje na površini za prskanje

Količina materijala za prskanje mora se smanjiti.

– Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Premalo materijala za prskanje na površini za prskanje

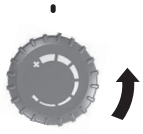
Količina materijala za prskanje mora se povećati.

– Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru kazaljke na satu.

Namještanje količine zraka (vidjeti sliku F)

(**AIR**Volume)

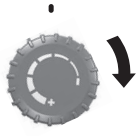
– Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka **(17)** kako biste namjestili točnu količinu zraka i tlak za korišteni materijal za prskanje.
Počnite na minimumu (**–**).



Previše fini rezultat prskanja

Količina zraka mora se smanjiti.

– Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka **(17)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Previše grubi rezultat prskanja

Količina zraka mora se povećati.

– Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka **(17)** u smjeru kazaljke na satu.

Unutar slučaja primjene mogu se kontinuirano regulirati količina zraka i tlak.

Prejaka maglica boje:
Količina zraka mora se smanjiti.

– Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka ulijevo.

Pregrubo raspršivanje:
Količina zraka mora se povećati.

– Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka udesno.

Vlaženje tapeta

Za lakše skidanje starih tapeta možete tapete poprskati toplom vodom (maks. 55 °C).

Zaštita od preopterećenja ovisna o temperaturi

Kod namjenske uporabe se sustav za fino prskanje ne može preopteretiti. Kod prevelikog opterećenja ili prekoračenja dopuštene temperature aku-baterije elektronika isključuje sustav za fino prskanje sve dok se ne ponovno ne vrati u optimalno područje radne temperature.

Radne stanke (vidjeti sliku G)

Tijekom radnih stanki sustav za fino prskanje možete odložiti na ravnu radnu površinu. Materijal za prskanje ne može iscuriti.

▶ **Sustav za fino prskanje napunjen materijalom za prskanje uvijek odložite tako da stoji uspravno na ravnoj površini.** Iz vodoravno položenog sustava za fino prskanje može iscuriti materijal za prskanje.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na sustavu za fino prskanje (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz sustava za fino prskanje.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Sustav za fino prskanje i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

▶ **Odmah nakon svake uporabe temeljito očistite pojedinačne dijelove sustava za fino prskanje, posebno sve dijelove koji dolaze u dodir s bojom.** Stručno čišćenje je preduvjet za besprijekoran i siguran rad pištolja za prskanje. U slučaju manjkavog ili nestručnog čišćenja, jamstveni zahtjevi se ne prihvaćaju.

– Ako je potrebno, podmažite brtveni prsten **(7)**. Mala vrećica masti je u opsegu isporuke.

Rezervni spremnik (pribor) (vidjeti sliku H)

U rezervnom spremniku **(9)** s poklopcem možete hermetički čuvati materijal za prskanje za daljnju uporabu.

Čišćenje nakon uporabe boja na bazi vode (vidjeti sliku J)

Uvijek očistite pištolj za prskanje i spremnik materijala za prskanje toplom vodom.

Sapnice i otvore za zrak pištolja za prskanje nikada ne čistite oštrim predmetima.

– Pritisnite tipke za deblokadu **(19)** i odvojite pištolj za prskanje **(1)** od bazne jedinice **(15)**.
– Odvojite spremnik **(2)** od pištolja za prskanje **(1)**. Držite spremnik **(2)** ispod uzlazne cijevi **(8)** i pritisnite prekidač **(5)** pištolja za prskanje kako bi materijal za prskanje mogao poteći natrag u spremnik.
– Potpuno ispraznite spremnik **(2)**.
Materijal za prskanje može se čuvati u hermetički zatvorenom spremniku za boju za daljnju uporabu. U tu svrhu upotrijebite npr. rezervni spremnik **(9)** s poklopcem ili originalni spremnik materijala za prskanje.
– Očistite spremnik **(2)**.
– Demontirajte uzlaznu cijev **(8)** s brtvom spremnika **(12)** i dobro je isperite.
Ponovno pričvrstite uzlaznu cijev **(8)** s brtvom spremnika **(12)** na pištolj za prskanje.
– Spremnik **(2)** napunite toplom vodom te ga ponovno pričvrstite na pištolj za prskanje **(1)**.

– Nataknite baznu jedinicu **(15)** na pištolj za prskanje **(1)**. Tipke za deblokadu **(19)** moraju se čujno uglaviti.
– Prskajte sve dok ne počne izlaziti samo čista voda. Eventualno ponovno napunite spremnik toplom vodom.
– Po potrebi očistite baznu jedinicu vlažnom krpom i zatim uklonite baznu jedinicu **(15)** iz neposredne okoline čišćenja.
– Skinite završnu maticu **(4)**, kapicu za zrak **(3)**, sapnicu za boju **(10)** i uzlaznu cijev **(8)** s brtvom spremnika **(12)**.
– U posudi s toplom vodom očistite sve dijelove koji dolaze u dodir s bojom običnom četkom za pranje. Očistite i kanal za boju **(14)** pištolja za prskanje **(1)**.
– Provjerite da na uzlaznoj cijevi **(8)** s brtvom spremnika **(12)** nema materijala za prskanje i da nije oštećena.
– Očistite otvor za odzračivanje **(13)** odgovarajućom četkom za čišćenje.
– Očistite spremnik **(2)** i pištolj za prskanje **(1)** s vanjske strane vlažnom krpom.
– Prije sastavljanja sve dijelove pažljivo osušite.
– Sustav za fino prskanje ponovno montirajte obrnutim redoslijedom.
Ponovno pomaknite brtvu spremnika **(12)** prema gore u utor uzlazne cijevi **(8)**.
Uvjerite se da je brtva spremnika točno pozicionirana u utoru uzlazne cijevi kako bi pištolj za prskanje bio ispravno zabrtvljen.
Pazite na to da uzlaznu cijev **(8)** ponovno pomaknete do graničnika na kanal za boju **(14)**.

Čišćenje nakon uporabe boja na bazi otapala (vidjeti sliku J)

Pištolj za prskanje i spremnik materijala za prskanje uvijek čistite odgovarajućim razrjeđivačem za korišteni materijal za prskanje.

Sapnice i otvore za zrak pištolja za prskanje nikada ne čistite oštrim predmetima.

Tijekom čišćenja s otapalima ili bojama na bazi otapala nosite odgovarajuće rukavice.

– Pritisnite tipke za deblokadu **(19)** i odvojite pištolj za prskanje **(1)** od bazne jedinice **(15)**.
– Po potrebi očistite baznu jedinicu krpom navlaženom razrjeđivačem i zatim uklonite baznu jedinicu **(15)** iz neposredne okoline čišćenja.
– Odvojite spremnik **(2)** od pištolja za prskanje **(1)**. Držite spremnik **(2)** ispod uzlazne cijevi **(8)** i pritisnite prekidač **(5)** pištolja za prskanje kako bi materijal za prskanje mogao poteći natrag u spremnik.
– Potpuno ispraznite spremnik **(2)**. Materijal za prskanje može se čuvati u hermetički zatvorenom spremniku za boju za daljnju uporabu. U tu svrhu upotrijebite npr. rezervni spremnik **(9)** s poklopcem ili originalni spremnik materijala za prskanje.
– Očistite spremnik **(2)**.
– Demontirajte uzlaznu cijev **(8)** s brtvom spremnika **(12)** i dobro je isperite.
Ponovno pričvrstite uzlaznu cijev **(8)** s brtvom spremnika **(12)** na pištolj za prskanje.
– Spremnik **(2)** napunite do polovice otapalom te ga ponovno pričvrstite na pištolj za prskanje **(1)**.
– Više puta protresite pištolj za prskanje. Pritom pazite da ne raspršite razrjeđivač. **Postoji opasnost od eksplozije.**
– Odvojite spremnik **(2)** od pištolja za prskanje **(1)** i potpuno ga ispraznite u kantu za materijal koja se može zatvoriti.
– Skinite završnu maticu **(4)**, kapicu za zrak **(3)**, sapnicu za boju **(10)** i uzlaznu cijev **(8)** s brtvom spremnika **(12)**.
– U posudi s razrjeđivačem očistite sve dijelove koji dolaze u dodir s bojom običnom četkom za pranje. Očistite i kanal za boju **(14)** pištolja za prskanje **(1)**.
– Provjerite da na uzlaznoj cijevi **(8)** s brtvom spremnika **(12)** nema materijala za prskanje i da nije oštećena.
Po potrebi još jednom očistite brtvu spremnika **(12)** razrjeđivačem.
– Očistite otvor za odzračivanje **(13)** odgovarajućom četkom za čišćenje.
– Prije sastavljanja sve dijelove pažljivo osušite.
– Sustav za fino prskanje ponovno montirajte obrnutim redoslijedom.
Ponovno pomaknite brtvu spremnika **(12)** prema gore u utor uzlazne cijevi **(8)**.
Uvjerite se da je brtva spremnika točno pozicionirana u utoru uzlazne cijevi kako bi pištolj za prskanje bio ispravno zabrtvljen.
Pazite na to da uzlaznu cijev **(8)** ponovno pomaknete do graničnika na kanal za boju **(14)**.

Čišćenje filtra zraka (vidjeti sliku I)

Filtar zraka **(20)** se mora povremeno čistiti. Ako je filtar zraka jako zaprljan, mora se zamijeniti.

– Otvorite poklopac filtra zraka **(18)**.
– Izvadite filtar zraka **(20)**.
– Lagano zaprljan:
Protresite filtar zraka **(20)**.
ili
Jako zaprljan:
Očistite filtar zraka **(20)** pod mlazom vode i zatim ga ostavite da se dobro osuši kako bi se spriječilo nastajanje plijesni.
ili
Zamijenite filtar zraka **(20)**.
– Ponovno umetnite filtar zraka.
– Ponovno zatvorite poklopac filtra zraka **(18)**.

▶ **Nikada ne radite sa sustavom za fino prskanje bez filtra zraka.** Čestice prljavštine mogu dospjeti u motorni prostor i oštetiti ga.

Zbrinjavanje materijala

Onečišćeni razrjeđivač, ostaci materijala za prskanje i eventualno ostaci razrjeđivača moraju se propisno zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Pridržavajte se uputa za

zbrinjavanje od strane proizvođača i važećih propisa za zbrinjavanje posebnog otpada.

Kemikalije štetne za okoliš ne smiju dospjeti u tlo, u podzemne vode ili u vodene površine. Kemikalije štetne za okoliš ne izlijevajte u kanalizaciju!

Skladištenje

– Prije skladištenja sustava za fino prskanje temeljito očistite sustav za fino prskanje i prije sastavljanja sve dijelove pažljivo osušite.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Materijal za prskanje ne pokriva pravilno	Količina materijala za prskanje je premala	Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru kazaljke na satu
	Prevelika udaljenost do površine za prskanje	Smanjite udaljenost za prskanje
	Premala količina materijala za prskanje na površini za prskanje, rijetko raspršena po površini za prskanje	Češće prskajte po površini za prskanje
	Materijal za prskanje je pregust	Ponovno razrijedite materijal za prskanje i provedite probno prskanje
Materijal za prskanje teče nakon nanošenja	Nanesena prevelika količina materijala za prskanje	Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu
	Premala udaljenost do površine za prskanje	Povećajte udaljenost za prskanje
	Materijal za prskanje je prerijedak	Dodajte originalni materijal za prskanje
	Prečesto se prska po istom mjestu	Skinite boju i kod drugog pokušaja prskanja ne prskajte prečesto po istom mjestu
Pregrubo raspršivanje	Prevelika količina materijala za prskanje	Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu
	Premala količina zraka	Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka **(17)** u smjeru kazaljke na satu
	Igla sapnice **(11)** je zaprljana	Očistite iglu sapnice
	Materijal za prskanje je pregust	Ponovno razrijedite materijal za prskanje i provedite probno prskanje
	Filtar zraka **(20)** je jako zaprljan	Zamijenite filtar zraka
Prejaka maglica boje	Prevelika količina materijala za prskanje	Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu
	Prevelika količina zraka	Okrenite tipku s reguliranjem količine zraka **(17)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu
	Prevelika udaljenost do površine za prskanje	Smanjite udaljenost za prskanje
Mlaz prskanja pulsira	Premala količina materijala za prskanje u spremniku	Dopunite materijal za prskanje
	Začepljen otvor za odzračivanje **(13)** na uzlaznoj cijevi **(8)**	Očistite uzlaznu cijev i otvor za odzračivanje
	Nepričvršćena uzlazna cijev **(8)**	Uzlaznu cijev gurnite do kraja u kanal za boju **(14)**
	Sapnica za boju **(10)** je olabavljena	Zategnite sapnicu za boju
	Filtar zraka **(20)** je jako zaprljan	Zamijenite filtar zraka
	Materijal za prskanje je pregust	Ponovno razrijedite materijal za prskanje i provedite probno prskanje
Materijal za prskanje kapa na sapnici za boju	Taloženje materijala za prskanje na sapnici za boju **(10)**, igli sapnice **(11)** i kapici za zrak **(3)**	Očistite sapnicu za boju, iglu sapnice i kapicu za zrak
	Sapnica za boju **(10)** je olabavljena	Zategnite sapnicu za boju

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Na sapnici za boju ne izlazi materijal za prskanje	Nepričvršćena uzlazna cijev **(8)**	Uzlaznu cijev gurnite do kraja u kanal za boju **(14)**
	Igla sapnice **(11)** je začepljena	Očistite iglu sapnice
	Uzlazna cijev **(8)** je začepljena	Očistite uzlaznu cijev
	Začepljen otvor za odzračivanje **(13)** na uzlaznoj cijevi **(8)**	Očistite uzlaznu cijev i otvor za odzračivanje
	Brtva spremnika **(12)** nedostaje ili je oštećena	Gurnite (novu) brtvu spremnika preko uzlazne cijevi u utor
	Materijal za prskanje je pregust	Ponovno razrijedite materijal za prskanje i provedite probno prskanje
	Materijal za prskanje je zaprljan (grudice boje)	Pištolj za prskanje potpuno ispraznite i očistite; materijal za prskanje kod punjenja ulijte kroz sito za punjenje

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje



Pištolj za prskanje, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Pištolje za prskanje i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Peenpihustite üldised ohutushoiatused

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid, mis on käesoleva peenpihustiga kaasas.** Allpool loetletud juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus kasutamiseks alles.

Hoiatustes kasutatud termin „peenpihusti" viitab teie vooluvõrgust toidetavale (juhtmega) peenpihustile või akutoitel (juhtmeta) peenpihustile.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage peenpihusteid plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu juuresolekul.** Peenpihustid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad peenpihusti kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajutamine võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.

Elektriohutus

- ▶ **Ärge jätke peenpihusteid vihma kätte või niiskesse keskkonda.** Peenpihusti sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge peenpihusti kasutamisel valvas, jälgige oma tegevust ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage peenpihustit, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus peenpihusti kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Kaitsevahendid, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitse, mis sobivad vastavates tingimustes kasutamiseks, vähendavad vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis, enne kui ühendate toiteallika ja/või aku, võtate peenpihusti kätte või kannate seda.** Peenpihustite kandmine sõrme

lülitil hoides või sisselülitatud lülitiga peenpihustite toite aktiveerimine võib põhjustada õnnetusi.

- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab peenpihustit ootamatutes olukordades paremini kontrolli all hoida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Ärge laske peenpihusti sagedasest kasutamisest tekkinud harjumusel end hooletuks muuta ja tööriista ohutuspõhimõtete eiramist põhjustada.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Peenpihusti kasutamine ja hooldus

- ▶ **Kasutage oma rakenduseks sobivat peenpihustit.** Õige peenpihusti oma ettenähtud töökiirusel teeb tööd paremini ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage peenpihusti, kui lüliti ei lülita seda sisse või välja.** Iga peenpihusti, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandusse anda.
- ▶ **Enne peenpihusti reguleerimist, lisaseadmete vahetamist või hoiustamist ühendage selle pistik vooluvõrgust lahti ja/või eemaldage peenpihustist aku, kui see on eemaldatav.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad peenpihusti juhusliku käivitumise ohtu.
- ▶ **Hoidke kasutamata peenpihustid laste käeulatusest eemal ja ärge lubage peenpihustiga või käesolevate juhistega tutvumata isikutel peenpihustit kasutada.** Peenpihusti on koolitamata kasutajate käes ohtlik.
- ▶ **Hooldage peenpihustit ja selle lisaseadmeid. Kontrollige liikuvate osade valejoondatust ja takistusi, osade purunemist ja muid tingimusi, mis võivad peenpihusti tööd mõjutada. Kui peenpihusti on kahjustatud, laske see enne kasutamist parandada.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud peenpihustitest.
- ▶ **Kasutage peenpihustit, lisaseadmeid ja tööriistu jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Peenpihusti kasutamine muuks otstarbeks kui ettenähtud võib põhjustada ohtliku olukorra.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haaramispinnad ei võimalda peenpihustit ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades juhtida.

Aku-peenpihusti kasutamine ja hooldus

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage peenpihusteid ainult spetsiaalselt selleks ette nähtud akudega.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akut või peenpihustit.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse või kehavigastusi.
- ▶ **Ärge jätke akut ega peenpihusti leekide ega liiga kõrge temperatuuri kätte.** Kokkupuude leekidega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või peenpihustit juhendis toodud temperatuurivahemikust väljaspool.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske oma peenpihustit hooldada kvalifitseeritud remondimeistril, kes kasutab ainult identseid varuosi.** See tagab peenpihusti jätkuva ohutuse.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded peenpihustussüsteemide kasutamisel

- ▶ **Hoidke töökoht puhtana, hästi valgustatuna ja vaba värvi- ja lahustimahutitest, lappidest ja muudest põlevatest materjalidest.** Valitseb isesüttimise oht. Hoidke töökorras tulekustutid või kustutusseadmed alati kasutusvalmis.
- ▶ **Kandke pihustamise alal hoolt hea ventilatsiooni ja kogu ruumis piisava värske õhu eest.** Aurustuvad põlevad lahustid loovad plahvatusohtliku keskkonna.
- ▶ **Ärge pihustage seadmega aineid ja ärge puhastage seadet ainetega, mille leekpunkt on madalam kui 55 °C. Kasutage vesialuselisi aineid, raskesti lenduvaid süsivesinikke või teisi sarnaseid aineid.** Kergesti lenduvad lahustid tekitavad plahvatusohtliku keskkonna.
- ▶ **Ärge pihustage tuleallikate, näiteks staatiliste sädemete, lahtise leegi, süüteleegi, kuumade esemete, mootorite, sigarettide läheduses, samuti elektrijuhtmete ühendamisest või lahutamisest või lülitite käsitsemisest tekkivate sädemete läheduses.**

Taolised sädemed võivad põhjustada ümbritseva keskkonna süttimise.

- ▶ **Ärge pihustage materjale, mille puhul te ei tea, kas need võivad olla ohtlikud.** Tundmatud ained võivad tekitada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge pihustage keeva vett. Pihustage üksnes sooja vett (max 55 °C) ilma keemiliste lisanditeta.**
- ▶ **Kandke pihustamise ajal või kemikaalide käsitsemisel lisaks isikukaitsevahendeid, nagu vastavad kaitsekindad, ja kaitsemaskid ja hingamisteede kaitsemaskid.** Tingimustele vastava kaitsevarustuse kandmine vähendab kokkupuudet ohtlike ainetega.



- ▶ **Pöörake tähelepanu pihustatava materjali võimalikele ohtudele. Järgige pakendil olevaid märgiseid või pihustatava toote tootja esitatud teavet, sealhulgas nõuet kasutada isikukaitsevahendeid.** Tuleohu ning toksilistest, kantserogeensetest jms ainetest põhjustatud ohtude vältimiseks järgige tootja juhiseid.
- ▶ **Hoidke akukontaktid ja pihustussüsteemi lüliti vaba värvidest ja muudest vedelikest.** Ettevaatusabinõude eiramine võib põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Seeläbi tagate, et lapsed ei hakka värvipüstoliga mängima.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Peenpihustamissüsteem on ette nähtud kõigi kasutusel olevate värvide pihustamiseks: dispersiooni- ja lateksvärvid (seinavärvid), lahusteid sisaldavad ja veega vedeldatavad (soovitatud) lakkvärvid, lasuurvärvid, kruntvärvid, immutusained, läbipaistvad lakid (**ALL**Paint), õlid ja vesi.

Peenpihustamissüsteem ei sobi leeliste, peitside, hapet sisaldavate pinnakatteainete, desinfektsioonivahendite, taimekaitsevahendite ja fassaadivärvide töötlemiseks.

Kujutatud komponendid

(1) **Pihustamispüstol**
(2) Pihustatava materjali mahuti
(3) Õhukübar (must või valge)
(4) Kübarmutter
(5) Käsitsemislüliti
(6) Pihustatava materjali hulga seaderatas
(7) Tihendusrõngas
(8) Tõusutoru
(9) Varumahuti[a)]
(10) Värvidüüs
(11) Düüsinõel
(12) Mahuti tihend
(13) Õhueemaldusava
(14) Värvikanal
(15) **Põhisõlm**
(16) Aku laetusseisundi näit
(17) Õhuhulga regulaator
(18) Õhufiltri kate
(19) Lukustuse vabastamisnupud
(20) Õhufilter
(21) Aku[a)]

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on peenpihustamissüsteemi jooniseleheküljel olevad numbrid.

Tehnilised andmed

Peenpihustamissüsteem		**AdvancedSpray 18V-500**
Tootenumber		**3 603 B08 2..**
Nimipinge	V=	18
Pihustamisjõudlus	ml/min	500
Ajakulu 3 m^2 värvi pealekandmiseks	min	1
Pihustatava materjali mahuti maht	ml	1200
Kaal[A)]	kg	1,1
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 … +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel[B)] ja ladustamisel	°C	–20 … +50
Soovitatavad akud		PBA 18V…W-.

Peenpihustamissüsteem		AdvancedSpray 18V-500
Soovitatavad laadimisseadmed[C)]		AL 18...

A) Pihustusmaterjali paagiga **(2)**, värvipihustiga **(10)**, ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-diy.com)

B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

C) Järgmised laadimisseadmed ei sobi akuga PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutusning keskkonnatingimustest.Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

EN IEC 62841-2-7 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Peenpihustamissüsteemi A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **83** dB(A); helivõimsustase **91** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Selles juhendis toodud vibratsioonitase ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud mõõtemeetodi järgi ning neid saab kasutada peenpihustussüsteemide omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase ja müraemissiooni väärtus iseloomustavad peenpihustussüsteemi peamisi kasutusviise. Kui peenpihustussüsteemi kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või seda ei hooldata piisavalt, võivad vibratsioonitase ja müraemissiooni väärtus erineda. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni- ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil peenpihustussüsteem on välja lülitatud või töötab küll, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: peenpihustussüsteemi ja tarvikute hooldus, käte soojas hoidmine ning tööprotsesside korraldamine.

Aku

Bosch müüb akuga peenpihustamissüsteeme ka ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie peenpihustamissüsteemi tarnekomplekti.

Aku laadimine

- **Kasutage ainult tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Ainult need laadimisseadmed sobivad teie peenpihustamissüsteemis kasutatud liitiumioonakudele.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Aku laetuse taseme näidik peenpihustamissüsteemil

Aku laetuse taseme näidik peenpihustamissüsteemil näitab sisselülitatud peenpihustamissüsteemi korral mõni sekund aku laetuse taset või ülekoormust.

LED	Laetusseisund
Pidev valgus 3 × roheline	≈ 76–100%
Pidev valgus 2 × roheline	≈ 41–75%
Pidev valgus 1 × roheline	≈ 16–40%
Vilkuv valgus 1 × roheline	≈ 1–15%
Vilkuv valgus 3 × roheline	≈ 0%

Peenpihustamissüsteemi laetuse taseme näidiku 3 LEDi vilguvad kiiresti, kui aku temperatuur on väljaspool töötemperatuuri vahemikku ja/või ülekoormuskaitse on rakendunud.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldus

- **Võtke aku enne kõiki peenpihustamissüsteemil tehtavaid töid (nt hooldust, tööriista vahetust jms) peenpihustamissüsteemist välja.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.
- **Kontrollige, et pihustuspüstoli ja põhiüksuse montaažil on paigaldatud kõik tihenduselemendid**. Vaid nii on tagatud peenpihustussüsteemi talitlus ja tööohutus.

Peenpihustamissüsteemi paigaldamine (vaata joonist A)

– Asetage põhisõlm **(15)** kindlalt pihustamispüstolile **(1)**. Lukustuse vabastamisnupud **(19)** peavad kuuldavalt fikseeruma.

Õhukübara vahetamine (vaata joonist B)

Peenpihustamissüsteemi tarnekomplekti kuulub kaks õhukübarat **(3)**.

Must õhukübar:
- Tarneseisundis paigaldatud
- Normaalseks pinna kvaliteediks (nt puidulakk või lasuurid)
- Töö kiire edenemine

Valge õhukübar:
- Tarneseisundis kaasa pandud
- Väga kõrgeks pinna kvaliteediks (nt klaverilaki optika)
- Töö aeglasem edenemine

Suunis: Kontrollige enne õhukübara **(3)** valimist pihustatavat materjali seda segades. Vedelat materjali saab paremini pihustada valge õhukübaraga. Viskoosset materjali saab paremini pihustada musta õhukübaraga.
- Õhukübara **(3)** vahetamiseks keerake kübarmutter **(4)** maha.
- Tõmmake paigaldatud õhukübar **(3)** maha.
- Asetage soovitud õhukübar **(3)** värvidüüsile **(10)** ja pingutage see kübarmutriga **(4)**.

Töötamine

▶ **Võtke aku enne kõiki peenpihustamissüsteemil tehtavaid töid (nt hooldust, tööriista vahetust jms) peenpihustamissüsteemist välja.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.

Ettevalmistus tööks

▶ **Pihustustööde tegemine on keelatud veekogude ääres ja naaberpindadel valgala piirkonnas.**

▶ Värvide, lakkide ja pihustatavate materjalide ostmisel pöörake tähelepanu nende keskkonnasõbralikkusele.

Pinna ettevalmistus

Pihustatav pind peab olema puhas, kuiv ja rasvavaba.
- Siledad pinnad karestage ja eemaldage seejärel lihvimistolm.

Kasutamisel võib pihustusudu määrida kõik katmata pinnad. Seetõttu valmistage pihustatava pinna ümbrus hoolikalt ette:
- Katke hoolikalt kinni põrand, sisustusesemed, uksed, aknad ning ukse- ja aknaraamid jne. Põranda katmiseks on soovitav kasutada nt maalrilausriiet.
- Fikseerige kattematerjal. Ebapiisavalt fikseeritud kattematerjal võib tugeva õhuvoolu tõttu lahti tulla või ära puhutud saada.

▶ **Katke pistikupesad ja lülitid hoolikalt teibiga kinni.** Katmata pistikupesad ja lülitid võivad põhjustada lühiühendust ja suurendavad elektrilöögi riski.

Pihustatava materjali ettevalmistamine

▶ **Jälgige vedeldamisel seda, et pihustatav materjal ja vedeldusvahend kokku sobiksid.** Vale vedeldusvahendi kasutamise korral võivad tekkida klombid, mis pihustuspüstoli ummistavad.

▶ **Jälgige pihustatava materjali vedeldamisel, et segu leekpunkt oleks pärast vedeldamist jälle kõrgem kui 55 °C.** Näiteks lahustit sisaldavate värvide vedeldadamine viib leekpunkti madalamaks.

▶ **Pöörake tähelepanu värvitootja andmetele pihustatavuse kohta, nt tehnilises märke- ja andmelehel. Jälgige, et ei pihustaks värve, mis tootjaandmete järgi ei ole selleks sobivad.**
- Segage pihustatav materjal korralikult läbi. Toatemperatuuril pihustatava materjali kasutamine tagab parema pihustuspildi.
- Vajadusel vedeldage pihustatavat materjali. Kui proovipihustamisel ei saada head pihustuspilti, siis võtke ette vedeldamine 5 % suuruste sammudena, kuni optimaalne pihustuspilt on saavutatud.

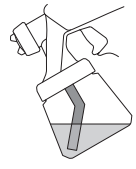
Pihustatav materjal	Soovitatav lahjendusprotsent
Puidukaitsevahendid, õlid, peitsid, immutusained, vesi	0 %
Lahusti või veega vedeldatavad (soovitav) emailvärvid, kruntvärvid, roostetõrjeained, radiaatorite emailvärvid, paksukihilised peitsid	0–5 %
Dispersioonvärvid ja lateksvärvid (seinavärvid)	vähemalt 5 %

Vedeldamise tabel

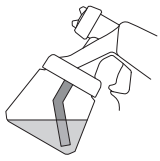
Pihustatav materjal [ml]	Vedeldamisvahend [ml] vedeldamiseks		
	5%	10%	15%
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Pihustatava materjaliga täitmine (vaata joonist C)

Juhis: võtke aku peenpihustamissüsteemist enne selle pihustatava materjaliga täitmist välja.
- Valage vajadusel suurte anumate kasutamisel pihustatav materjal väiksemasse ümbervalamisämbrisse (nt 10 l seinavärv 2,5- või 5,0-liitrisesse tühja ämbrisse).
- Kruvige mahuti **(2)** pihustamispüstolilt maha.
- Valage pihustatav materjal **maksimaalselt kuni märgiseni 1200** mahutisse **(2)**.
- Keerake tõusutoru **(8)** sellisesse asendisse, et materjali saaks peaaegu jäägitult pihustada:



Lamavatel objektidel tehtavate pihustamistööde korral: **ettepoole** düüsi/õhukübara suunas.



Peast kõrgemal tehtavate pihustamistööde korral: **tahapoole** käepideme suunas.

– Kruvige mahuti **(2)** jälle pihustamispüstolile **(1)**.
– Pihustage materjali proovipinnale.

Kui saavutate optimaalse pihustuspildi, võite alustada pihustamist.
või
Kui pihustamistulemus ei ole rahuldav või värvi ei välju: (vaadake „Tõrgete kõrvaldamine“, Lehekülg 269)

Kasutuselevõtt

- ▶ **Võtke aku enne kõiki peenpihustamissüsteemil tehtavaid töid (nt hooldust, tööriista vahetust jms) peenpihustamissüsteemist välja.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.
- ▶ **Veenduge, et põhiüksus ei saa töötamise ajal imeda sisse tolmu või muud mustust.**
- ▶ **Kui pihustamise ajal väljub vedelikku muudest kohtadest, kui selleks ette nähtud düüsist, katkestage pihustamistoiming ja viige pihustuspüstol jälle korrakohasesse seisundisse.** On elektrilöögi oht.
- ▶ **Ärge pihustage värvi iseenda, teiste inimeste ja loomade suunas.**

Sisselülitamine

– Pange aku kohale.
– Võtke pihustamispüstol kätte ja suunake see pihustatavale pinnale.
– Vajutage käsitsemislülitit **(5)** pihustamispüstolil.

Väljalülitamine

– Vabastage käsitsemislüliti **(5)**.
– Eemaldage aku.

Tööjuhised

Pihustamine (vt jn D)

Juhis: kui kasutate peenpihustamissüsteemi vabas õhus, siis võtke arvesse tuule suunda.

– Viige kõigepealt läbi proovipihustamine ning seadistage pihustuspilt ja pihustusmaterjali hulk vastavalt pihustusmaterjalile.
  Seadistusi vaata alljärgnevatest lõikudest.
– Hoidke peenpihustamissüsteemi tingimata ühtlasel kaugusel 15–20 cm risti pihustatava objektiga.
– Alustage pihustustoimingut väljaspool pihustuspinda.
– Liigutage peenpihustamissüsteemi vastavalt pihustamispildi seadele ühtlaselt horisontaal- või vertikaalsuunas.
  Ühtlane pinna kvaliteet saavutatakse, kui paanide ülekate on 4–5 cm.
– Lamavatel või peast kõrgemal asuvatel objektidel tehtavate pihustamistööde korral hoidke peenpihustamissüsteemi kergelt kaldu ja liikuge tahapoole, pihustatavast pinnast eemale.
  Komistamisoht! Võtke arvesse võimalikke takistusi.
– Vältige pihustamise katkestamist pihustatava pinna piires.

Peenpihustamissüsteemi ühtlase juhtimise tulemuseks on ühtlase kvaliteediga pind.

Ebaühtlane vahekaugus ja pihustusnurk toovad kaasa liiga tugeva värviudu tekkimise ning seega ebaühtlase pealispinna.

– Lõpetage pihustamistoiming väljaspool pihustatavat pinda.

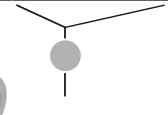
Ärge pihustage pihustatava materjali mahutit kunagi täiesti tühjaks. Kui tõusutoru enam pihustusmaterjali sisse ei sukeldu, siis pihustusjuga katkeb ja tekib ebaühtlane pealispind.

– Kontrollige töövaheaegade või mahuti **(2)** uuesti täitmise järel värvidüüsi **(10)** ja õhukübarat **(3)** ning puhastage neid vajaduse korral.
– Kui pihustatav materjal ladestub õhukübaral **(3)** või värvidüüsil **(10)**, puhastage detailid sobiva harja või niisutatud riidelapiga.

Joa kuju reguleerimine

- ▶ **Ärge mitte kunagi käsitsemislülitit vajutage (5), kui reguleerite õhukübarat (3).**

– Keerake õhukübar **(3)** soovitud asendisse.

Õhukübar	Pihustamisjuga	Rakendus
		Horisontaalne lapikjuga vertikaalse töösuuna jaoks
		Vertikaalne lapikjuga horisontaalse töösuuna jaoks
		ümar juga nurkade, servade ja raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks

Pihustatava materjali hulga seadmine (vt jn E)

(**PAINT**Volume)

– Pöörake soovitud pihustatava materjali hulga seadmiseks seaderatast **(6)**:
  vastupäeva: pihustatava materjali hulka vähendatakse,
  päripäeva: pihustatava materjali hulka suurendatakse.
– Alustage proovipihustamist minimaalse pihustusmaterjali kogusega ja suurendage seda, kuni saavutate soovitud pihustusmustri. Kui rahuldavat pihustuspilti ei saavutata,

siis vedeldage pihustatavat materjali 5 % suuruste sammudena (vaadake „Pihustatava materjali ettevalmistamine“, Lehekülg 265).

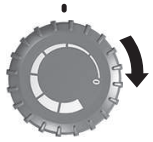
Juhis: Värvi pealekandmise intensiivsus sõltub väga suurel määral liikumiskiirusest.



Pihustatavat materjali on pihustataval pinnal liiga palju

Pihustatava materjali hulka tuleb vähendada.

– Pöörake seaderatast **(6)** vastupäeva.



Pihustatavat materjali on pihustataval pinnal liiga vähe

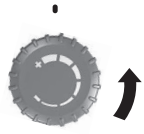
Pihustatava materjali hulka tuleb suurendada.

– Pöörake seaderatast **(6)** päripäeva.

Õhuhulga seadmine (vaata joonist F)

(**AIR**Volume)

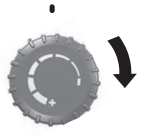
– Pöörake kasutatava pihustatava materjali jaoks õige õhuhulga ja surve seadmiseks õhuregulaatorit **(17)**. Alustage miinimumist (**–**).



Pihustamistulemus on liiga peen

Õhuhulka tuleb vähendada.

– Pöörake õhuhulga regulaatorit **(17)** vastupäeva.



Pihustamistulemus on liiga jäme

Õhuhulka tuleb suurendada.

– Pöörake õhuhulga regulaatorit **(17)** päripäeva.

Ühe kasutusviisi piires saab õhuvoolu ja rõhku sujuvalt reguleerida.

Liiga tugev värviudu:
õhuvoolu tuleb vähendada.

– Pöörake õhuvooluregulaatorit vasakule.

Liiga jäme pihustus:
õhuvoolu tuleb suurendada.

– Pöörake õhuvooluregulaatorit paremale.

Tapeetide niisutamine

Vanade tapeetide eemaldamise lihtsustamiseks võite tapeetidele pihustada sooja vett (max 55 °C).

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Nõuetekohasel kasutamisel ei saa peenpihustussüsteemi üle koormata. Liiga suure koormuse või aku lubatud temperatuuri ületamise korral lülitab elektroonika peenpihustussüsteemi välja seniks, kuni temperatuur on taas optimaalses töötemperatuuri vahemikus.

Töövaheajad (vaata joonist G)

Töö vaheaegadel võib peenpihustamissüsteemi asetada tasasele tööpinnale. Pihustatav materjal ei tohi välja voolata.

▶ **Asetage pihustatava materjaliga täidetud peenpihustamissüsteem alati püstiselt tasasele pinnale.** Lamavast peenpihustamissüsteemist võib pihustatav materjal välja voolata.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

▶ **Võtke aku enne kõiki peenpihustamissüsteemil tehtavaid töid (nt hooldust, tööriista vahetust jms) peenpihustamissüsteemist välja.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.

▶ **Laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke peenpihustamissüsteem ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

▶ **Puhastage iga kasutuskorra järel koheselt põhjalikult peenpihustussüsteemi üksikosad, eriti aga kõik värvijuhtivad elemendid.** Nõuetekohane puhastamine on pihustuspüstoli veatu ja ohutu töö eeldus. Puhastamata jätmise või asjatundmatu puhastamise korral garantiinõudeid ei rahuldata.

– Vajaduse korral määrige tihendusrõngast **(7)**. Tarnemahtu kuulub väike määrdetuub.

Varumahuti (lisatarvik) (vt jn H)

Kaanega varumahutis **(9)** saate hoida pihustusmaterjali õhukindlas keskkonnas hilisemaks kasutamiseks.

Puhastamine pärast veepõhiste värvide kasutamist (vt jn J)

Puhastage pihustamispüstol ja pihustatava materjali mahuti alati sooja veega.

Ärge puhastage pihustamispüstoli düüsi ja õhuavasid mitte kunagi teravate esemetega.

– Vajutage lukustuse vabastamisnuppusid **(19)** ja lahutage pihustamispüstol **(1)** põhisõlmest **(15)**.
– Lahutage mahuti **(2)** pihustamispüstolist **(1)**. Hoidke mahutit **(2)** tõusutoru **(8)** all ja vajutage pihustamispüstoli käsitsemislülitit **(5)**, et pihustatav materjal saaks mahutisse tagasi voolata.
– Tühjendage mahuti **(2)** täielikult. Pihustatavat materjali võib edasiseks kasutamiseks säilitada õhukindlalt suletavas värvimahutis. Kasutage selleks nt kaanega varumahutit **(9)** või pihustatava materjali originaalmahutit.
– Tühjendage mahuti **(2)**.
– Eemaldage tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)** ja loputage seda hästi. Kinnitage tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)** uuesti pihustamispüstolile.
– Täitke mahuti **(2)** sooja veega ja kinnitage see uuesti pihustamispüstolile **(1)**.

– Ühendage põhisõlm **(15)** tugevalt pihustamispüstoliga **(1)**.
Lukustuse vabastamisnupud **(19)** peavad kuuldavalt fikseeruma.
– Pihustage seni, kuni väljub veel vaid puhast vett.
Vajadusel täitke mahuti uuesti sooja veega.
– Puhastage vajadusel põhisõlme niisutatud riidelapiga ja eemaldage seejärel põhisõlm **(15)** ning õhuvoolik vahetust puhastamiskeskkonnast.
– Eemaldage kübarmutter **(4)**, õhukübar **(3)**, värvidüüs **(10)** ja tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)**.
– Puhastage ämbris soojas vees tavalise küürimisharjaga kõik värviga kokkupuutunud osad. Puhastage ka pihustamispüstoli **(1)** värvikanal **(14)**.
– Kontrollige, et tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)** oleks pihustatavast materjalist vaba ja vigastamata.
– Puhastage õhueemaldusava **(13)** sobiva puhastamisharjaga.
– Puhastage mahuti **(2)** ja pihustamispüstol **(1)** väljastpoolt niisutatud riidelapiga.
– Enne kokkupanekut laske kõikidel detailidel korralikult kuivada.
– Pange peenpihustussüsteem uuesti kokku vastupidises järjekorras.
Lükake mahuti tihend **(12)** jälle üles tõusutoru **(8)** soonde.
Pihustuspüstoli õige tihendamise tagamiseks veenduge, et mahuti tihend on täielikult tõusutoru soones.
Jälgige, et tõusutoru **(8)** oleks jälle kuni toeni värvikanalisse **(14)** lükatud.

Puhastamine pärast lahustipõhiste värvide kasutamist (vt jn J)

Puhastage pihustamispüstolit ja pihustatava materjali mahutit alati kasutatud pihustatavale materjalile sobiva vedeldamismisvahendiga.

Ärge puhastage pihustamispüstoli düüsi ja õhuavasid mitte kunagi teravate esemetega.

Lahusti ja lahustipõhiste värvidega seotud puhastamistöödel kandke sobivaid kindaid.

– Vajutage lukustuse vabastamisnuppusid **(19)** ja lahutage pihustamispüstol **(1)** põhisõlmest **(15)**.
– Puhastage vajadusel põhisõlme vedeldamisvahendiga niisutatud riidelapiga ja eemaldage seejärel põhisõlm **(15)** ning õhuvoolik vahetust puhastamiskeskkonnast.
– Lahutage mahuti **(2)** pihustamispüstolist **(1)**.
Hoidke mahutit **(2)** tõusutoru **(8)** all ja vajutage pihustamispüstoli käsitsemislülitit **(5)**, et pihustatav materjal saaks mahutisse tagasi voolata.
– Tühjendage mahuti **(2)** täielikult.
Pihustatavat materjali võib edasiseks kasutamiseks säilitada õhukindlalt suletavas värvimahutis. Kasutage selleks nt kaanega varumahutit **(9)** või pihustatava materjali originaalmahutit.
– Tühjendage mahuti **(2)**.
– Eemaldage tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)** ja loputage seda hästi.
Kinnitage tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)** uuesti pihustamispüstolile.
– Täitke mahuti **(2)** poolenisti lahustiga ja kinnitage see jälle pihustamispüstolile **(1)**.
– Raputage pihustamispüstolit mitu korda.
Jälgige sealjuures, et te vedeldamisvahendit ei pihusta.
On plahvatusoht.
– Eemaldage mahuti **(2)** pihustamispüstolist **(1)** ja tühjendage see suletavasse materjalipurki täielikult.
– Eemaldage kübarmutter **(4)**, õhukübar **(3)**, värvidüüs **(10)** ja tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)**.
– Puhastage vedeldamisvahendiga ämbris kõik värvi juhtivad detailid tavalise pesuharjaga. Puhastage ka pihustamispüstoli **(1)** värvikanal **(14)**.
– Kontrollige, et tõusutoru **(8)** koos mahuti tihendiga **(12)** oleks pihustatavast materjalist vaba ja vigastamata.
Vajadusel puhastage mahuti tihendit **(12)** veel kord vedeldamisvahendiga.
– Puhastage õhueemaldusava **(13)** sobiva puhastamisharjaga.
– Enne kokkupanekut laske kõikidel detailidel korralikult kuivada.
– Pange peenpihustussüsteem uuesti kokku vastupidises järjekorras.
Lükake mahuti tihend **(12)** jälle üles tõusutoru **(8)** soonde.
Pihustuspüstoli õige tihendamise tagamiseks veenduge, et mahuti tihend on täielikult tõusutoru soones.
Jälgige, et tõusutoru **(8)** oleks jälle kuni toeni värvikanalisse **(14)** lükatud.

Õhufiltri puhastamine (vt jn I)

Õhufiltrit **(20)** tuleb aeg-ajalt puhastada. Kui õhufilter on väga määrdunud, tuleb see vahetada.

– Avage õhufiltrikate **(18)**.
– Eemaldage õhufilter **(20)**.
– Kerge määrdumine:
kloppige õhufilter **(20)** puhtaks.
või
Tugev määrdumine:
Puhastage õhufiltrit **(20)** voolava vee all ja laske hallituse tekkimise vältimiseks hästi kuivada.
või
Vahetage õhufilter **(20)**.
– Asetage õhufilter uuesti kohale.
– Sulgege uuesti õhufiltri kate **(18)**.

► **Kunagi ärge kasutage peenpihustussüsteemi ilma õhufiltrita.** Mustuseosakesed võivad mootoriruumide sattuda ja seda kahjustada.

Materjalide jäätmekäitlus

Kasutatud määrdunud vedeldid, pihustusmaterjalijäägid ja vastavad vedeldijäägid tuleb asjakohaselt ja

keskkonnasäästlikult suunata jäätmekäitlusse. Järgige tootja juhiseid ja kehtivaid ohtlike jäätmete käitlemise eeskirju.

Keskkonnaohtlikud kemikaalid ei tohi sattuda pinnasesse, põhjavette ega veekogudesse. Ärge kunagi valage keskkonnaohtlikke kemikaale kanalisatsiooni!

Hoiustamine

– Enne peenpihustussüsteemi hoiulepanekut puhastage peenpihustussüsteem hoolikalt ja laske kõik detailid enne koostamist täielikult kuivada.

Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Pihustatav materjal ei kata korralikult	Pihustatava materjali hulk on liiga väike	Pöörake seaderatast **(6)** päripäeva
	Kaugus pihustatavast pinnast on liiga suur	Vähendage pihustamiskaugust
	Pihustataval pinnal on liiga vähe pihustatavat materjali, pihustatavat pinda on liiga harva pihustatud	Pihustage pihustatavat pinda sagedamini
	Pihustatav materjal on liiga viskoosne	Vedeldage pihustatavat materjali uuesti ja tehke proovipihustamine
Pihustatav materjal voolab pärast pealekandmist laiali	Pihustatavat materjali on liiga palju peale kantud	Pöörake seaderatast **(6)** vastupäeva
	Kaugus pihustatavast pinnast on liiga väike	Suurendage pihustamiskaugust
	Pihustatav materjal on liiga vedel	Lisage originaalset pihustatavat materjali
	Sama kohta on liiga sageli pihustatud	Eemaldage värv ja teisel pihustamiskatsel ärge pihustage sama kohta nii sageli
Pihustus on liiga jäme	Pihustatava materjali hulk on liiga suur	Pöörake seaderatast **(6)** vastupäeva
	Liiga väike õhuhulk	Pöörake õhuhulga regulaatori seaderatast **(17)**
	Düüsinõel **(11)** on määrdunud	Puhastage düüsinõel
	Pihustatav materjal on liiga viskoosne	Vedeldage pihustatavat materjali uuesti ja tehke proovipihustamine
	Õhufilter **(20)** on tugevalt määrdunud	Vahetage õhufilter
Värviudu on liiga tugev	Pihustatava materjali hulk on liiga suur	Pöörake seaderatast **(6)** vastupäeva
	Liiga suur õhuhulk	Pöörake õhuhulga regulaatorit **(17)** vastupäeva
	Kaugus pihustatavast pinnast on liiga suur	Vähendage pihustamiskaugust
Pihustamissjuga pulseerib	Mahutis on liiga vähe pihustatavat materjali	Lisage pihustatavat materjali
	Õhueemaldusava **(13)** tõusutorul **(8)** on ummistunud	Puhastage tõusutoru ja õhueemaldusava
	Tõusutoru **(8)** on lahti	Lükake tõusutoru kuni toeni värvikanalisse **(14)**
	Värvidüüs **(10)** on lõdvalt kinnitatud	Pingutage värvidüüsi
	Õhufilter **(20)** on tugevalt määrdunud	Vahetage õhufilter
	Pihustatav materjal on liiga viskoosne	Vedeldage pihustatavat materjali uuesti ja tehke proovipihustamine
Pihustatav materjal jääb värvidüüsilt tilkuma	Pihustatava materjali ladestumine värvidüüsile **(10)**, düüsinõelale **(11)** ja õhukübarale **(3)**	Puhastage värvidüüs, düüsinõel ja õhukübar
	Värvidüüs **(10)** on lõdvalt kinnitatud	Pingutage värvidüüsi
Värvidüüsist ei välju pihustatavat materjali	Tõusutoru **(8)** on lahti	Lükake tõusutoru kuni toeni värvikanalisse **(14)**
	Düüsinõel **(11)** on ummistunud	Puhastage düüsinõel
	Tõusutoru **(8)** on ummistunud	Puhastage tõusutoru
	Õhueemaldusava **(13)** tõusutorul **(8)** on ummistunud	Puhastage tõusutoru ja õhueemaldusava

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
	Mahuti tihend **(12)** puudub või on kahjustatud	Lükake (uus) mahuti tihend mööda tõusutoru soonde
	Pihustatav materjal on liiga viskoosne	Vedeldage pihustatavat materjali uuesti ja tehke proovipihustamine
	Pihustatavasse materjali on sattunud mustust (värv on tükki läinud)	Tühjendage ja puhastage pihustamisspüstol komplektselt; valage pihustatav materjal täitmisel läbi täitesõela

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575
Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.
Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Pihustuspüstolid, akud, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake pihustuspüstoleid ega akusid/patareisid olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie smalkās izsmidzināšanas sistēmas drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar specifikācijām, kas ir sniegtas par šo smalkās izsmidzināšanas sistēmu.** Šeit sniegto instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet visus norādījumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Norādījumos lietotais apzīmējums "smalkās izsmidzināšanas sistēma" attiecas gan uz smalkās izsmidzināšanas sistēmu, kas tiek darbināta no elektrotīkla (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora smalkās izsmidzināšanas sistēmu (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmas sprādzienbīstamās vidēs, piemēram, tādās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Smalkās izsmidzināšanas sistēma rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- ▶ **Smalkās izsmidzināšanas sistēmas darbības laikā neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties darba zonai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli.

Elektrodrošība

- ▶ **Sargiet smalkās izsmidzināšanas sistēmas no lietus vai mitruma iedarbības.** Mitrumam iekļūstot smalkās izsmidzināšanas sistēma, pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.

Personiskā drošība

- ▶ **Lietojot smalkās izsmidzināšanas sistēmu, saglabājiet modrību, sekojiet līdzi savām darbībām un rīkojieties saskaņā veselo saprātu. Nelietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu, ja jūtaties noguruši vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu iespaidā.** Viens īss neuzmanības mirklis smalkās izsmidzināšanas sistēmas lietošanas laikā var izraisīt smagus savainojumus.
- ▶ **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslīdošu aizsargapavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainojumu gūšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet nekontrolētu ierīces ieslēgšanu. Pirms smalkās izsmidzināšanas sistēmas pievienošanas pie barošanas avota un/vai akumulatora pievienošanas, sistēmas pacelšanas vai nešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā.** Ja smalkās izsmidzināšanas sistēmas nešanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai sistēma ieslēdzas, jo slēdzis atrodas ieslēgtā pozīcijā, rada negadījumu risku.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos

smalkās izsmidzināšanas sistēmas vadīšanu neparedzētās situācijās.

- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Nepaļaujieties uz biežas izsmidzināšanas sistēmas lietošanas rezultātā iegūtajām iemaņām, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās varat gūt nopietnu savainojumu.

Smalkās izsmidzināšanas sistēmas lietošana un uzturēšana

- ▶ **Izvēlieties konkrētajam lietošanas veidam atbilstošu smalkās izsmidzināšanas sistēmu.** Pareizā smalkās izsmidzināšanas sistēma darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Smalkās izsmidzināšanas sistēma, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstama un ir jāsaremontē.
- ▶ **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai smalkās izsmidzināšanas sistēmu novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru, ja to ir iespējams atvienot, no smalkās izsmidzināšanas sistēmas.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina nejaušas smalkās izsmidzināšanas sistēmas ieslēgšanas risku.
- ▶ **Glabājiet smalkās izsmidzināšanas sistēmas bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet personām, kas nepārzina smalkās izsmidzināšanas sistēmu vai šis instrukcijas, lietot smalkās izsmidzināšanas sistēmu.** Ja smalkās izsmidzināšanas sistēmu lietot nekompetenta persona, tā var radīt apdraudējumus.
- ▶ **Uzturiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu un tās piederumus labā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un stingri atrodas savās vietās, kāda daļa nav salūzusi vai nav radušies jebkādi citi apstākļi, kas ietekmē smalkās izsmidzināšanas sistēmas darbību. Ja radušies bojājumi, pirms lietošanas lieciet smalkās izsmidzināšanas sistēmu saremontēt.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka smalkās izsmidzināšanas sistēma netiek uzturēta pienācīgā stāvoklī.
- ▶ **Lietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu, tās piederumus, darbinstrumentus un citas daļas saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā ekspluatācijas apstākļus un veicamo uzdevumu.** Smalkās izsmidzināšanas sistēmas lietošana jebkādam nolūkam, kas atšķiras no paredzētā, var radīt apdraudējumus.
- ▶ **Uzturiet rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi un droši rīkoties ar smalkās izsmidzināšanas sistēmu un to kontrolēt neparedzētās situācijās.

Smalkās izsmidzināšanas sistēmas akumulatora lietošana un uzturēšana

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmas tikai ar tām īpaši paredzētiem akumulatoriem.** Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt savainojumus vai aizdegšanos.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar sasprausdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai smalkās izsmidzināšanas sistēmu, kas ir bojāta vai pārveidota.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojumu gūšanas risks.
- ▶ **Sargiet akumulatoru vai smalkās izsmidzināšanas sistēmu no uguns vai pārmērīgām temperatūrām.** Uguns vai temperatūras, kas pārsniedz 130 °C, iedarbība var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādes instrukcijas un neveiciet akumulatora vai smalkās izsmidzināšanas sistēmas uzlādi ārpus šajās instrukcijās norādītā temperatūru diapazona.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas neatbilst norādītajam diapazonam, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, ka jūsu smalkās izsmidzināšanas sistēmas servisu veiktu kvalificēta persona, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tikai šādā veidā varat nodrošināt smalkās izsmidzināšanas sistēmas drošības saglabāšanu.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi smalkās izsmidzināšanas sistēmai

- ▶ **Uzturiet darba vietu tīru, labi apgaismotu un brīvu no krāsas vai šķīdināšanas līdzekļu tvertnēm, drānām un citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.** Pastāv

pašuzliesmošanas risks. Gādājiet, lai vienmēr būtu pieejams darba kārtībā esošs ugunsdzēšamais aparāts vai ugunsdzēšanas ierīces.

- ▶ **Gādājiet, lai izsmidzināšanas zonā būtu laba ventilācija un visā telpā tiktu nodrošināts atbilstošs svaigā gaisa daudzums.** Iztvaikojoši viegli uzliesmojoši šķīdināšanas līdzekļi rada sprādzienbīstamu vidi.
- ▶ **Neveiciet tādu vielu izsmidzināšanu un tīrīšanu ar tādām vielām, kuru uzliesmošanas temperatūra ir zemāka par 55°C. Izsmidziniet vielas uz ūdens pamata, mazgaistošus ogļūdeņražus vai citas līdzīgas vielas.** Lietojot atšķaidīšanai viegli gaistošus šķīdināšanas līdzekļus, telpā veidojas paaugstināta sprādzienbīstamība.
- ▶ **Neveiciet izsmidzināšanu tuvu aizdegšanās avotiem, piemēram, elektrostatisko dzirksteļu avotiem, atklātām liesmām, degļiem, karstiem priekšmetiem, dzinējiem, cigaretēm un dzirkstelēm, kas rodas, pievienojot vai atvienojot elektrokabeļus un ieslēdzot vai izslēdzot elektriskos slēdžus.** Šāda veida dzirksteļu avoti var izraisīt ugunsnedrošo tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Neizsmidziniet vielas, par kuru iespējamo bīstamību trūkst informācijas.** Nepazīstamu vielu lietošana var radīt bīstamus darba apstākļus.
- ▶ **Neizmantojiet verdoša ūdens izsmidzināšanai. Izmantojiet tikai silta ūdens (maks. 55 °C) izsmidzināšanai, kas nesatur ķīmiskas piedevas.**
- ▶ **Izsmidzināšanas laikā vai strādājot ar ķīmiskām vielām papildus valkājiet nepieciešamos individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, atbilstošus aizsargcimdus, respiratoru, sejas masku.** Darba videi atbilstīgu aizsardzības līdzekļu lietošana samazina kaitīgo vielu iedarbības sekas.



- ▶ **Ņemiet vērā izsmidzināmās vielas iespējamo bīstamību. Ievērojiet marķējumus uz izsmidzināmās vielas tvertnes, kā arī vielas ražotājfirmas piegādāto informāciju, tai skaitā norādījumus par personisko aizsarglīdzekļu lietošanu.** Ražotājfirmas sniegto norādījumu mērķis ir samazināt aizdegšanās vai savainošanās risku, kā arī iespēju saindēties vai saslimt ar vēzi.
- ▶ **Gādājiet, lai izsmidzināšanas sistēmas akumulatora kontakti un spiedpogas slēdzis būtu brīvi no krāsas un citiem šķidrumiem.** Šo norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciena risks.
- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar smalkās izsmidzināšanas sistēmu.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Pareizs lietojums

Smalkās izsmidzināšanas sistēma ir paredzēta visu tālāk norādīto krāsu izsmidzināšanai: dispersijas un lateksa krāsas (sienām), šķidinātājus saturošas un ar ūdeni atšķaidāmas (ieteicams) krāsas, lakas, gruntis, impregnējoši līdzekļi un caurspīdīgās lakas (**ALL**Paint), eļļas un ūdens.

Smalkās izsmidzināšanas sistēma nav piemērota, lai uzklātu sārmus, kodnes, skābes saturošus pārklājuma materiālus, dezinfekcijas līdzekļus, augu aizsardzības līdzekļus un fasādes krāsas.

Attēlotās sastāvdaļas

(1) **Smidzināšanas pistole**
(2) Izsmidzināmās vielas tvertne
(3) Sprauslas nosegvāciņš (melns vai balts)
(4) Virsuzgrieznis
(5) Palaišanas slēgs
(6) Izsmidzināmās vielas padeves regulators
(7) Blīvgredzens
(8) Stāvcaurule
(9) Rezerves tvertne[a)]
(10) Sprauslas uzliktnis
(11) Sprauslas adata
(12) Tvertnes blīve
(13) Ventilācijas atvere
(14) Krāsas padeves kanāls
(15) **Bāzes mezgls**

(16) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums

(17) Gaisa plūsmas regulēšana

(18) Gaisa filtra pārsegs

(19) Atbloķēšanas taustiņi

(20) Gaisa filtrs

(21) Akumulators[a)]

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Attēloto komponentu numerācija sakrīt ar numuriem smalkās izsmidzināšanas sistēmas attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

Tehniskie dati

Smalkās izsmidzināšanas sistēma		AdvancedSpray 18V-500
Izstrādājuma numurs		**3 603 B08 2..**
Nominālais spriegums	V=	18
Izsmidzināmās vielas padeves ātrums	ml/min	500
Krāsas uzklāšanas laiks 3 m^2 platībā	min.	1
Izsmidzināmās vielas tvertnes tilpums	ml	1200
Svars[A)]	kg	1,1
ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0…+35
pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[B)] un glabāšanas laikā	°C	–20 … +50
ieteicamie akumulatori		PBA 18V…W-.
ieteicamās uzlādes ierīces[C)]		AL 18…

A) Ar izsmidzināmās vielas tvertni **(2)**, sprauslas uzliktni **(10)**, bez akumulatora (akumulatora svaru atradīsiet tīmekļa vietnē www.bosch-diy.com.)

B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

C) Sekojošās uzlādes ierīces nav saderīgas ar akumulatoriem PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-7**.

Pēc raksturlīknes A izsvērtās smalkās izsmidzināšanas sistēmas radītā trokšņa tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis **83** dB(A); trokšņa jaudas līmenis **91** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota smalkās izsmidzināšanas sistēmu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz smalkās izsmidzināšanas sistēmas galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja smalkās izsmidzināšanas sistēma tiek lietota netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad smalkās izsmidzināšanas sistēma ir izslēgta vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantota paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet smalkās izsmidzināšanas sistēmu un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora smalkās izsmidzināšanas sistēmas arī bez akumulatora. Informāciju par to, vai jūsu smalkās izsmidzināšanas sistēmas piegādes komplektā ir iekļauts akumulators, atradīsiet uz iepakojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu smalkās izsmidzināšanas sistēmā izmantotā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz smalkās izsmidzināšanas sistēmas

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz smalkās izsmidzināšanas sistēmas ieslēgtas sistēmas gadījumā dažas

sekundes signalizē par akumulatora uzlādes stāvokli vai pārslodzi.

LED	Uzlādes pakāpe
Deg pastāvīgi 3 × zaļā krāsā	≈ 76–100 %
Deg pastāvīgi 2 × zaļā krāsā	≈ 41–75 %
Deg pastāvīgi 1 × zaļā krāsā	≈ 16–40 %
Mirgo 1 × zaļā krāsā	≈ 1–15 %
Mirgo 3 × zaļā krāsā	≈ 0 %

Uz smalkās izsmidzināšanas sistēmas esošās uzlādes pakāpes indikatora trīs LED diodes ātri mirgo, ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām un/vai, ja ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie malkās izsmidzināšanas sistēmas (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet no tās akumulatoru.** Nejauša ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešana var izraisīt savainojumu.
- ▶ **Izsmidzināšanas pistoles un bāzes mezgla montāža ir jāveic pilnībā ar visiem blīvējošajiem elementiem**. Tikai tā ir var panākt, ka smalkās izsmidzināšanas sistēma darbojas un ir droša.

Smalkās izsmidzināšanas sistēmas montāža (skatīt attēlu A)

– Uzspraudiet bāzes mezglu **(15)** cieši uz izsmidzināšanas pistoles **(1)**.
Atbloķēšanas taustiņiem **(19)** ir dzirdami jānofiksējas.

Sprauslas nosegvāciņa nomaiņa (skatīt attēlu B)

Smalkās izsmidzināšanas sistēmu piegādā kopā ar diviem sprauslas nosegvāciņiem **(3)**.

Melns sprauslas nosegvāciņš:
– Samontēts piegādei
– Normālai virsmas priekšmetiem (piemēram, koka lakai vai lazūrai)
– Ātrāks darba progress

Balts sprauslas nosegvāciņš:
– Pievienots piegādes komplektācijā
– Ļot smalkas virsmas priekšmetiem (piem., klavieru lakas optiskajam izskatam)
– Lēnāks darba process

Norāde: pirms izvēlaties sprauslas nosegvāciņu **(3)**, apmaisot pārbaudiet izsmidzināmo vielu. Šķidrāku materiālu var labāk izsmidzināt ar balto sprauslas nosegvāciņu. Biezāku materiālu var labāk izsmidzināt ar melno sprauslas nosegvāciņu.

– Lai nomainītu sprauslas nosegvāciņu **(3)**, noskrūvējiet virsuzgriezni **(4)**.
– Noņemiet samontēto sprauslas nosegvāciņu **(3)**.
– Izvēlēto sprauslas nosegvāciņu **(3)** uzlieciet uz sprauslas uzliktņa **(10)** un cieši pieskrūvējiet ar virsuzgriezni **(4)**.

Lietošana

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie malkās izsmidzināšanas sistēmas (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet no tās akumulatoru.** Nejauša ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešana var izraisīt savainojumu.

Sagatavošana darbam

- ▶ **Nedrīkst izsmidzināt ūdenskrātuvju krastos vai to tuvumā, kā arī ūdens iesūknēšanas vietu tiešā tuvumā.**
- ▶ Iegādājoties krāsas, lakas un citas izsmidzināmās vielas, ievērojiet to iespējamo ietekmi uz apkārtējo vidi.

Apsmidzināmās virsmas sagatavošana

Apsmidzināmajai virsmai ir jābūt tīrai, sausai un brīvai no eļļas un smērvielām.

– Gludas virsmas apraupjojiet, tad notīriet slīpēšanas putekļus.

Darba laikā izsmidzināmās vielas aerosols var nonākt uz nenosegtajām virsmām, padarot tās netīras. Tāpēc rūpīgi sagatavojiet visus apsmidzināmās virsmas tuvumā esošos objektus.

– Rūpīgi nosedziet grīdas, telpā esošos priekšmetus, durvis, logus, durvju un logu rāmjus u. c. objektus. Grīdu nosegšanai ieteicams izmantot, piemēram, celtniecības līmlentu.
– Nofiksējiet nodedzošo materiālu. Nepietiekami nofiksēts nosedzošais materiāls spēcīgās gaisa plūsmas iedarbībā var atdalīties vai tikt aizpūsts projām.

- ▶ **Rūpīgi aizlīmējiet kontaktligzdas un slēdžus.** Nenosegtas kontaktligzdas un slēdži var izraisīt īsslēgumu un palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izsmidzināmā materiāla sagatavošana

- ▶ **Atšķaidīšanas laikā raugiet, lai izsmidzināmā viela saderētu ar atšķaidīšanas līdzekli.** Izmantojot nepareizo atšķaidīšanas līdzekli var rasties sabiezējumi, kas var nosprostot izsmidzināšanas pistoli.

- ▶ **Kad atšķaida izsmidzināmo vielu, atšķaidīšanā iegūtā maisījuma uzliesmošanas temperatūrai ir jābūt vismaz 55 °C.** Kad atšķaida, piemēram, šķīdinātājus saturošas krāsas, uzliesmošanas temperatūra pazeminās.
- ▶ **Ņemiet vērā krāsas ražotāja norādes par izsmidzināšanas īpašībām, piemēram, specifikācijās vai datu lapā. Gādājiet, lai netiktu izsmidzināta krāsa, kas nav paredzēta šādam lietojumam.**

– Rūpīgi samaisiet izsmidzināmo vielu.
Izmantojot istabas temperatūrā esošu izsmidzināmo vielu varat iegūt labākus izsmidzināšanas rezultātus.
– Ja nepieciešams, atšķaidiet izsmidzināmo vielu.
Ja pārbaudes izsmidzināšanas laikā neizdodas iegūt labus izsmidzināšanas rezultātus, pakāpeniski atšķaidiet vielu par 5 %, līdz iegūstat optimālu izsmidzināšanas rezultātu.

Izsmidzināmā viela	Ieteicamā atšķaidīšanas pakāpe
Koksnes aizsardzības līdzekļi, eļļas, glazūras, impregnējoši līdzekļi, ūdens	0 %
Ar šķīdinātāju vai ūdeni atšķaidāmas (ieteicams) krāsas un lakas, gruntis, pretrūsas gruntis, sildķermeņu krāsas, biezi uzklājamās glazūras	0–5 %
Dispersās un lateksa krāsas (sienām)	vismaz 5 %

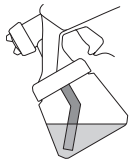
Atšķaidīšanas tabula

Izsmidzināmā viela [ml]	Atšķaidīšanas līdzeklis [ml] atšķaidīšanai		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

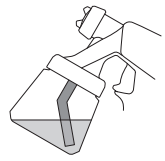
Izsmidzināmās vielas iepildīšana (skatīt attēlu C)

Norāde. Pirms iepildāt izsmidzināmo materiālu, izņemiet akumulatoru no smalkās izsmidzināšanas sistēmas.

– Ja izsmidzināmās vielas tvertne ir liela, izsmidzināmo vielu varat pārliet mazākā iepildīšanas traukā (piemēram, sienas krāsu no 10 l tvertnes pārliet tukšā 2,5 vai 5,0 l traukā).
– Noskrūvējiet tvertni **(2)** no izsmidzināšanas pistoles.
– Iepildiet tvertnē **(2)** izsmidzināmo vielu **maksimāli līdz 1200 iedaļu marķējumam**.
– Pagrieziet stāvcauruli **(8)** tā, lai izsmidzināmo materiālu varētu izsmidzināt gandrīz bez atlikuma:



Izsmidzināšanas darbiem guļošiem priekšmetiem:
uz **priekšu** sprauslas/sprauslas nosegvāciņa virzienā.



Izsmidzināšanas darbiem virs galvas:
uz **aizmuguri** virzienā uz rokturi.

– Atkal saskrūvējiet tvertni **(2)** uz izsmidzināšanas pistoles **(1)**.
– Izmēģiniet izsmidzināt uz kontrolvirsmas.

Ja izsmidzināšanas rezultāts ir optimāls, varat sākt izsmidzināt.
vai
Ja izsmidzināšanas rezultāts ir neapmierinošs vai krāsa neizplūst: (skatīt „Traucējumu novēršana“, Lappuse 278)

Uzsākot lietošanu

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie malkās izsmidzināšanas sistēmas (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet no tās akumulatoru.** Nejauša ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešana var izraisīt savainojumu.
- ▶ **Lietošanas laikā bāzes mezglā nedrīkst iesūkt putekļus vai citus netīrumus.**
- ▶ **Ja šķidrums sāk izplūst nevis pa sprauslu, bet pa citām vietām, pārtrauciet izsmidzināt un nodrošiniet pareizu izsmidzināšanas pistoles darbību.** Citādi pastāv elektrotrieciena risks.
- ▶ **Neizsmidziniet uz sevi, citiem vai mājdzīvniekiem.**

Ieslēgšana

– Ievietojiet akumulatoru.
– Satveriet izsmidzināšanas pistoli rokā un vērsiet to uz apsmidzināmo virsmu.
– Nospiediet izsmidzināšanas pistoles palaišanas slēgu **(5)**.

Izslēgšana

– Atlaidiet palaidēju **(5)**.
– Izņemiet akumulatoru.

Norādījumi par darbu

Smidzināšana (skatīt attēlu D)

Norāde. Lietojot smalkās izsmidzināšanas sistēmu ārpus telpām, ņemiet vērā vēja virzienu.

– Vispirms izmēģiniet izsmidzināt un iestatiet izsmidzināšanas vielai atbilstīgu izsmidzināšanas rezultātu un izsmidzināmās vielas padevi.
Iestatījumus skatīt tālākajās sadaļās.
– Smalkās izsmidzināšanas sistēma ir vienmērīgi jātur 15–20 cm attālumā perpendikulāri pret apsmidzināmo priekšmetu.
– Sāciet izsmidzināt ārpus apsmidzināmās virsmas.
– Vienmērīgi pārvietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu horizontāli vai vertikāli atbilstīgi iestatītajam izsmidzināšanas rezultātam.
Virsmas pārklājums ir vienmērīgs, ja izsmidzināšanas joslas pārklājas par 4–5 cm.

– Kad apsmidzināt guļošus objektus vai izsmidzināt virs galvas, turiet izsmidzināšanas pistoli ieslīpi un pārvietojieties uz aizmuguri, virzienā prom no apsmidzinātās virsmas.
Paklupšanas risks! Ievērojiet iespējamos šķēršļus.
– Apstrādājiet apsmidzināmo virsmu bez pārtraukumiem.

Ar vienmērīgu smalkās izsmidzināšanas sistēmas kustību var nodrošināt vienmērīgu virsmas apstrādes kvalitāti.

Ja attālums un izsmidzināšanas leņķis mainās, krāsas aerosols pastiprināti izsēžas uz virsmas un nevienmērīgi pārklāj virsmu.

– Beidziet izsmidzināt ārpus apsmidzināmās virsmas.

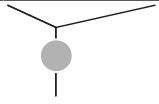
Izsmidzināmās vielas tvertnes nedrīkst pilnībā iztukšoties izsmidzināšanas laikā. Ja stāvcaurule vairs nav iegremdēta izsmidzināmajā vielā, aerosola konuss vairs neveidojas un virsmas pārklājums ir nevienmērīgs.

– Pēc pārtraukumiem vai tvertnes **(2)** atkārtotas uzpildīšanas pārbaudiet sprauslas uzliktni **(10)** un sprauslas nosegvāciņu **(3)**, kā arī nepieciešamības gadījumā notīriet šīs daļas.
– Ja izsmidzināmais materiāls ir nosprostojis gaisa vāciņu **(3)** vai sprauslas uzliktni **(10)**, notīriet detaļu ar piemērotu birsti vai samitrinātu drānu.

Aerosola konusa formas regulēšana

▶ **Nespiediet palaišanas slēgu (5), kamēr regulējat sprauslas nosegvāciņu (3).**

– Pagrieziet sprauslas nosegvāciņu **(3)** vēlamajā pozīcijā.

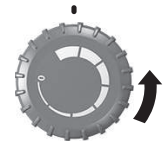
Sprauslas nosegvāciņš	Aerosola konusa forma	Lietojums
		Horizontāls plakans konuss vertikālam apstrādes virzienam
		Vertikāls plakans konuss horizontālam apstrādes virzienam
		Apaļš konuss stūru, malu un grūti pieejamu vietu apstrādei

Izsmidzināmās vielas padeves iestatīšana (skatīt attēlu E)

(**PAINT**Volume)

– Pagrieziet regulatoru **(6)**,lai iestatītu vēlamo izsmidzināmā materiāla daudzumu:
pretēji pulksteņa rādītāju virzienam: izsmidzināmā materiāla daudzums tiek samazināts,
pulksteņa rādītāju virzienā: izsmidzināmā materiāla daudzums tiek palielināts.
– Sāciet ar neliela daudzuma izmēģinājuma izsmidzināšanu, tad palieliniet daudzumu, līdz tiek sasniegts vēlamais rezultāts. Ja jums neizdodas sasniegt vēlamo izsmidzināšanas rezultātu, atšķaidiet izsmidzināmo materiālu 5 % soļos (skatīt „Izsmidzināmā materiāla sagatavošana“, Lappuse 274).

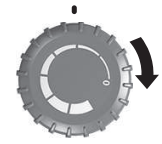
Norāde: krāsas klājuma intensitāte ir lielā mērā atkarīga no kustību ātruma.



Uz virsmas nonāk pārāk daudz izsmidzināmās vielas

Izsmidzināmās vielas padeve ir jāsamazina.

– Pagrieziet regulatoru **(6)** pretēji pulksteņa rādītāju virzienam.



Uz virsmas nonāk pārāk maz izsmidzināmās vielas

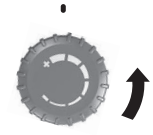
Izsmidzināmās vielas padeve ir jāpalielina.

– Pagrieziet regulatoru **(6)** pulksteņa rādītāju virzienā.

Gaisa plūsmas iestatīšana (skatīt attēlu F)

(**GAISA**plūsma)

– Lai noregulētu gaisa plūsmu un spiedienu atbilstoši izsmidzinātajam materiālam, pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru **(17)** stāvoklī, kas atbilst izvēlētajam lietojuma veidam.
Sāciet ar minimumālo iestatījumu (**–**).



Izsmidzināšanas rezultāts ir pārāk mazs

Gaisa plūsma ir jāsamazina.

– Pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru **(17)** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.



Izsmidzināšanas rezultāts ir pārāk liels

Gaisa plūsma ir jāpalielina.

– Pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru **(17)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Viena pielietojuma veida ietvaros gaisa plūsmu un spiedienu var bezpakāpju veidā regulēt.

Pārāk spēcīga krāsas strūkla:
gaisa daudzums jāsamazina.

– Grieziet gaisa daudzuma regulatoru pa kreisi.

Pārāk rupja smidzināšana:
gaisa daudzums jāpalielina.

– Grieziet gaisa daudzuma regulatoru pa labi.

Tapešu mitrināšana

Lai atvieglotu veco tapešu atlīmēšanu, tās var apsmidzināt ar siltu ūdeni (maks. 55 °C).

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Darbinot smalkās izsmidzināšanas sistēmu paredzētajā veidā, to nevar pārslogot. Pie stipras noslodzes, kā arī gadījumā, ja akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām, elektronisks regulators izslēdz smalkās izsmidzināšanas sistēmu, un tā paliek izslēgtā stāvoklī, līdz temperatūra atgriežas optimālo vērtību diapazona robežās.

Darba pārtraukšana (skatīt attēlu G)

Darba pārtraukumos smalkās izsmidzināšanas sistēmu var nolikt uz līdzenas darba virsmas. Šādā stāvoklī no izsmidzināšanas pistoles nevar izlīt izsmidzināmā viela.

▶ **Ja smalkās izsmidzināšanas sistēmā ir iepildīta izsmidzināmā viela, vienmēr nolieciet to vertikāli uz līdzenas virsmas.** Ja smalkās izsmidzināšanas sistēmu novieto guļus, no tās var iztecēt izsmidzināmā viela.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie malkās izsmidzināšanas sistēmas (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet no tās akumulatoru.** Nejauša ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešana var izraisīt savainojumu.

▶ **Lai smalkās izsmidzināšanas sistēma darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

▶ **Pēc katras lietošanas nekavējoties rūpīgi iztīriet smalkās izsmidzināšanas sistēmas atsevišķās daļas, it īpaši visas, pa kurām plūst krāsa.** Pareizi tīrīta izsmidzināšanas pistole darbojas bez traucējumiem un droši. Ja netīra vai tīra nepareizi, garantija zaudē spēku.

– Nepieciešamības gadījumā ieeļļojiet blīvgredzenu **(7)**. Piegādes komplektā ir iekļauta maza paciņa ar smērvielu.

Rezerves tvertne (piederums)(skat. attēlu H)

Rezerves tvertnē **(9)** ar vāku Jūs varat hermētiski uzglabāt izsmidzināmo materiālu izmantošanai citreiz.

Tīrīšana pēc krāsu uz ūdens bāzes lietošanas (skatiet attēlu J)

Vienmēr tīriet izsmidzināšanas pistoli un izsmidzināmās vielas tvertni ar siltu ūdeni.

Netīriet izsmidzināšanas pistoles sprauslas un aerācijas atvērumus ar smailiem metāla priekšmetiem.

– Nospiediet atbloķēšanas taustiņus **(19)** un atdaliet izsmidzināšanas pistoli **(1)** no bāzes mezgla **(15)**.
– Noskrūvējiet tvertni **(2)** no izsmidzināšanas pistoles **(1)**. Turiet tvertni **(2)** zem stāvcaurules **(8)** un nospiediet izsmidzināšanas pistoles palaišanas slēgu **(5)**, lai izsmidzināmā viela sāktu plūst tvertnē.
– Pilnībā iztukšojiet tvertni **(2)**. Turpmākai lietošanai izsmidzināmo vielu var uzglabāt hermētiski noslēgtā krāsu tvertnē. Šim nolūkam izmantojiet, piemēram, rezerves tvertni **(9)** ar vāku vai oriģinālo izsmidzināmās vielas tvertni.
– Iztīriet tvertni **(2)**.
– Demontējiet stāvcauruli **(8)** ar tvertnes blīvi **(12)** un kārtīgi to noskalojiet. Piestipriniet stāvcauruli **(8)** ar tvertnes blīvi **(12)** atpakaļ pie izsmidzināšanas pistoles.
– Piepildiet tvertni **(2)** ar siltu ūdeni un atkārtoti uzskrūvējiet to uz izsmidzināšanas pistoles **(1)**.
– Uzspraudiet bāzes mezglu **(15)** cieši uz izsmidzināšanas pistoles **(1)**. Atbloķēšanas taustiņiem **(19)** ir dzirdami jānofiksējas.
– Smidziniet tik ilgi, līdz laukā nāk tikai tīrs ūdens. Pēc kāda laika vēlreiz piepildiet tvertni ar siltu ūdeni.
– Ja ir vajadzīgs, notīriet bāzes mezglu ar samitrinātu drānu, tad aiznesiet bāzes mezglu **(15)** tālāk no tīrīšanas vietas.
– Noskrūvējiet virsuzgriezni **(4)**, noņemiet sprauslas nosegvāciņu **(3)**, sprauslas uzliktni **(10)** un stāvcauruli **(8)** kopā ar tvertnes blīvi **(12)**.
– Ievietojiet visas krāsu nesošās daļas spainī ar siltu ūdeni un nomazgājiet tās ar piemērotu tirdzniecībā pieejamu mazgāšanas birstīti. Iztīriet arī izsmidzināšanas pistoles **(1)** krāsas padeves kanālu **(14)**.
– Pārbaudiet, ka uz stāvcaurules **(8)** un tvertnes blīves **(12)** nav izsmidzināmās vielas un ka tām nav bojājumu.
– Tīriet atgaisošanas atveri **(13)** ar piemērotu tīrīšanas suku.
– No ārpuses apslaukiet tvertni **(2)** un izsmidzināšanas pistoli **(1)** ar samitrinātu drānu.
– Pirms saliekat izstrādājumu, rūpīgi nosusiniet visas tā daļas.
– Montējiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu, veicot aprakstītajām darbībām pretējas darbības apgrieztā secībā. Bīdiet tvertnes blīvi **(12)** augšup tā, ka tā pilnībā ieguļ stāvcaurules **(8)** gropē. Lai izsmidzināšanas pistole būtu pareizi hermetizēta, tvertnes blīvei ir jābūt precīzi un pilnībā ievietotai stāvcaurules gropē. Stāvcaurulei **(8)** ir jābūt uzbīdītai uz krāsas padeves kanāla **(14)** līdz atdurei.

Tīrīšana pēc krāsu uz šķīdinātāju bāzes lietošanas (skatiet attēlu J)

Vienmēr tīriet izsmidzināšanas pistoli un izsmidzināmās vielas tvertni ar atšķaidīšanas līdzekli, kas ir piemērots, lai atšķaidītu izsmidzināmo vielu.

Netīriet izsmidzināšanas pistoles sprauslas un aerācijas atvērumus ar smailiem metāla priekšmetiem.

Veicot tīrīšanu ar šķīdinātāju un krāsām uz šķīdinātāju bāzes, valkājiet atbilstošus cimdus.

– Nospiediet atbloķēšanas taustiņus **(19)** un atdaliet izsmidzināšanas pistoli **(1)** no bāzes mezgla **(15)**.

– Ja ir vajadzīgs, notīriet bāzes mezglu ar šķīdinātājā samērcētu drānu, tad aiznesiet bāzes mezglu **(15)** tālāk no tīrīšanas vietas.
– Noskrūvējiet tvertni **(2)** no izsmidzināšanas pistoles **(1)**. Turiet tvertni **(2)** zem stāvcaurules **(8)** un nospiediet izsmidzināšanas pistoles palaišanas slēgu **(5)**, lai izsmidzināmā viela sāktu plūst tvertnē.
– Pilnībā iztukšojiet tvertni **(2)**. Turpmākai lietošanai izsmidzināmo vielu var uzglabāt hermētiski noslēgtā krāsu tvertnē. Šim nolūkam izmantojiet, piemēram, rezerves tvertni **(9)** ar vāku vai oriģinālo izsmidzināmās vielas tvertni.
– Iztīriet tvertni **(2)**.
– Demontējiet stāvcauruli **(8)** ar tvertnes blīvi **(12)** un kārtīgi to noskalojiet. Piestipriniet stāvcauruli **(8)** ar tvertnes blīvi **(12)** atpakaļ pie izsmidzināšanas pistoles.
– Līdz pusei piepildiet tvertni **(2)** ar šķīdinātāju un atkārtoti uzskrūvējiet to uz izsmidzināšanas pistoles **(1)**.
– Vairākkārt saskalojiet izsmidzināšanas pistoli. Veicot šādas darbības, raugiet, lai netiktu izsmidzināts atšķaidīšanas līdzeklis. **Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.**
– Noskrūvējiet tvertni **(2)** no izsmidzināšanas pistoles **(1)** un pilnībā to iztukšojiet noslēdzamā traukā.
– Noskrūvējiet virsuzgriezni **(4)**, noņemiet sprauslas nosegvāciņu **(3)**, sprauslas uzliktni **(10)** un stāvcauruli **(8)** kopā ar tvertnes blīvi **(12)**.
– Ievietojiet visas krāsu nesošās daļas traukā ar atšķaidīšanas līdzekli un izmazgājiet tās ar piemērotu mazgāšanas suku, ko var iegādāties tirdzniecības vietās. Iztīriet arī izsmidzināšanas pistoles **(1)** krāsas padeves kanālu **(14)**.
– Pārbaudiet, ka uz stāvcaurules **(8)** un tvertnes blīves **(12)** nav izsmidzināmās vielas un ka tām nav bojājumu. Ja nepieciešams, ar atšķaidīšanas līdzekli atkārtoti notīriet tvertnes blīvi **(12)**.
– Tīriet atgaisošanas atveri **(13)** ar piemērotu tīrīšanas suku.
– Pirms saliekat izstrādājumu, rūpīgi nosusiniet visas tā daļas.
– Montējiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu, veicot aprakstītajām darbībām pretējas darbības apgrieztā secībā. Bīdiet tvertnes blīvi **(12)** augšup tā, ka tā pilnībā ieguļ stāvcaurules **(8)** gropē. Lai izsmidzināšanas pistole būtu pareizi hermetizēta, tvertnes blīvei ir jābūt precīzi un pilnībā ievietotai stāvcaurules gropē. Stāvcaurulei **(8)** ir jābūt uzbīdītai uz krāsas padeves kanāla **(14)** līdz atdurei.

Gaisa filtra tīrīšana (skatīt attēlu I)

Gaisa filtrs **(20)** ir laiku pa laikam jāiztīra. Ja gaisa filtrs ir ļoti netīrs, tas ir jānomaina.

– Paceliet gaisa filtra pārsegu **(18)**.
– Izņemiet gaisa filtru **(20)**.
– Maz netīrumu: izdauziet gaisa filtru **(20)**. *vai* Daudz netīrumu: izskalojiet gaisa filtru **(20)** tekošā ūdenī un ļaujiet tam izžūt, lai tas nepelētu. *vai* Nomainiet gaisa filtru **(20)**.
– Atlieciet gaisa filtru vietā.
– Aizveriet gaisa filtra pārsegu **(18)**.

▶ **Nelietojiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu bez gaisa filtra.** Netīrumu daļiņas var iekļūt motora nodalījumā un radīt tā bojājumus.

Atbrīvošanās no izlietotajām vielām

Piesārņotus atšķaidīšanas līdzekļus, izsmidzināšanas materiāla atlikumus un citus atšķaidīšanas līdzekļu atlikumus ir jālikvidē noteikumiem atbilstīgā un videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet ražotāja norādījumus, kā arī vietējos noteikumus par atbrīvošanos no īpaši kaitīgajām atkritumvielām.

Apkārtējai videi kaitīgās ķīmiskās vielas nedrīkst nonākt augsnē, gruntsūdeņos vai ūdenskrātuvēs. Neizlejiet apkārtējai videi kaitīgās ķīmiskās vielas kanalizācijas sistēmā!

Gultņa mezgls

– Pirms novietojat smalkās izsmidzināšanas sistēmu glabāšanā, rūpīgi to iztīriet un pirms salikšanas ļaujiet visām sistēmas daļām pilnībā nožūt.

Traucējumu novēršana

Kļūme	Cēlonis	Kļūmju novēršana
Izsmidzināmā viela slikti klājas uz virsmas	Izsmidzināmās vielas padeve ir pārāk maza	Pagrieziet regulatoru **(6)** pulksteņa rādītāju virzienā
	Attālums no apsmidzināmās virsmas ir pārāk liels	Samaziniet izsmidzināšanas attālumu
	Uz virsmas nonāk pārāk maz izsmidzināmās vielas, vai tā izsmidzinās pārāk reti	Biežāk pārvietojiet izsmidzināšanas pistoli pār apsmidzināmo virsmu
	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Atkārtoti atšķaidiet izsmidzināmo vielu un izmēģiniet izsmidzināt

Kļūme	Cēlonis	Kļūmju novēršana
Izsmidzinātā viela notek no virsmas	Tiek izsmidzināts pārāk daudz izsmidzināmās vielas	Pagrieziet regulatoru **(6)** pretēji pulksteņa rādītāju virzienam
	Attālums no apsmidzināmās virsmas ir pārāk mazs	Palieliniet izsmidzināšanas attālumu
	Izsmidzināmā viela ir pārāk šķidra	Pievienojiet izsmidzināmajai vielai neatšķaidītu vielu no sākotnējās tvertnes
	Vienu un to pašu vietu apsmidzina pārāk bieži	Noņemiet krāsu un izsmidziniet atkārtoti, neapsmidzinot tik bieži vienu un to pašu vietu
Krāsas aerosols ir pārāk rupjš	Izsmidzināmās vielas padeve ir pārāk liela	Pagrieziet regulatoru **(6)** pretēji pulksteņa rādītāju virzienam
	Gaisa plūsma ir pārāk maza	Pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru **(17)** pulksteņa rādītāju virzienā
	Sprauslas adata **(11)** ir netīra	Notīriet sprauslas adatu
	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Atkārtoti atšķaidiet izsmidzināmo vielu un izmēģiniet izsmidzināt
	Gaisa filtrs **(20)** ir ļoti netīrs	Nomainiet gaisa filtru
Krāsas aerosols ir pārāk smalks	Izsmidzināmās vielas padeve ir pārāk liela	Pagrieziet regulatoru **(6)** pretēji pulksteņa rādītāju virzienam
	Gaisa plūsma ir pārāk liela	Pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru **(17)** pretēji pulksteņa rādītāju virzienam
	Attālums no apsmidzināmās virsmas ir pārāk liels	Samaziniet izsmidzināšanas attālumu
Aerosola konuss pulsē	Tvertnē ir pārāk maz izsmidzināmās vielas	Iepildiet tvertnē izsmidzināmo vielu
	Stāvcaurules **(8)** atgaisošanas atvere **(13)** ir nosprostota	Iztīriet stāvcauruli un aerācijas atvērumu
	Stāvcaurule **(8)** ir vaļīga	Uzbīdiet stāvcauruli uz krāsas padeves kanāla **(14)** līdz galam
	Sprauslas uzliktnis **(10)** ir vaļīgs	Pievelciet sprauslas uzliktni
	Gaisa filtrs **(20)** ir ļoti netīrs	Nomainiet gaisa filtru
	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Atkārtoti atšķaidiet izsmidzināmo vielu un izmēģiniet izsmidzināt
Izsmidzināmā viela pēc izsmidzināšanas pil no sprauslas uzliktņa	Izsmidzināmā vielas nosēdumi uz sprauslas uzliktņa **(10)**, sprauslas adatas **(11)** un sprauslas nosegvāciņa **(3)**	Notīriet sprauslas uzliktni, sprauslas adatu un sprauslas nosegvāciņu
	Sprauslas uzliktnis **(10)** ir vaļīgs	Pievelciet sprauslas uzliktni
Izsmidzināmā viela neizplūst pa sprauslas uzliktni	Stāvcaurule **(8)** ir vaļīga	Uzbīdiet stāvcauruli uz krāsas padeves kanāla **(14)** līdz galam
	Sprauslas adata **(11)** ir nosprostota	Notīriet sprauslas adatu
	Stāvcaurule **(8)** ir nosprostota	Iztīriet stāvcauruli
	Stāvcaurules **(8)** atgaisošanas atvere **(13)** ir nosprostota	Iztīriet stāvcauruli un aerācijas atvērumu
	Nav tvertnes blīves **(12)**, vai tā ir bojāta	Iebīdiet (jaunu) tvertnes blīvi pa stāvcauruli gropē
	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Atkārtoti atšķaidiet izsmidzināmo vielu un izmēģiniet izsmidzināt
	Izsmidzināmā viela ir netīra (tajā ir krāsas sabiezējumi)	Pilnīgi iztukšojiet un iztīriet izsmidzināšanas pistoli; iepildiet izsmidzināmo vielu caur iepildīšanas sietu

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Izsmidzināšanas pistole, akumulatori, piederumi un iepakojumi ir jānodod videi draudzīgai pārstrādei.



Neizmetiet izmidzināšanas pistoli un akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumos!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su pulverizatoriumi saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS **Griežtai laikykitės visų saugos nuorodų, taisyklių, ženklų ir specifikacijų, kurie yra pateikiami su šiuo pulverizatoriumi.** Nesilaikant žemiau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „pulverizatorius“ apibūdina pulverizatorius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius pulverizatorius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su pulverizatoriumi aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Pulverizatoriai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su pulverizatoriumi neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti įrankio.

Elektrosauga

- **Saugokite pulverizatorių nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į pulverizatorių patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su pulverizatoriumi vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su pulverizatoriumi, jei esate pavargęs arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su pulverizatoriumi gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., naudojamas atitinkamomis sąlygomis, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami pulverizatorių prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami pulverizatorių pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti pulverizatorių netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Dažnai naudodami pulverizatorių ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Pulverizatoriaus naudojimas ir priežiūra

- **Naudokite jūsų darbui tinkamą pulverizatorių.** Su tinkamu pulverizatoriumi dirbsite geriau ir saugiau, jei laikysitės nurodytų reikalavimų.
- **Nenaudokite pulverizatoriaus su sugedusiu jungikliu.** Pulverizatorius, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami pulverizatorių, keisdami darbo įrankius ar prieš padėdami pulverizatorių sandėliuoti, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo

priemonė apsaugos jus nuo netikėto pulverizatoriaus įsijungimo.

- ▶ **Nenaudojamą pulverizatorių sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Pulverizatoriai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite pulverizatorių ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų pulverizatoriaus veikimą. Prieš vėl naudojant pulverizatorių, pažeistos jo dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi pulverizatoriai.
- ▶ **Pulverizatorių, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant pulverizatorių ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti pulverizatoriaus netikėtose situacijose.

Pulverizatoriaus baterijos naudojimas ir priežiūra

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su pulverizatoriumi leidžiama naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba pulverizatoriaus.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir pulverizatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir neįkraukite akumuliatoriaus arba pulverizatoriaus temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Pulverizatorių turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog pulverizatorius išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su pulverizatoriumi

- ▶ **Savo darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą, joje neturi būti dažų ir tirpiklių indų, skudurėlių ir kitokių degių medžiagų.** Iškyla savaiminio užsidegimo pavojus. Visada turėkite paruoštą veikiantį gesintuvą arba gaisro gesinimo sistemą.
- ▶ **Purškimo srityje užtikrinkite gerą vedinimą ir pasirūpinkite, kad visoje patalpoje būtų pakankamai šviežio oro.** Garuojantys degūs tirpikliai sukuria sprogią aplinką.
- ▶ **Nepurkškite medžiagų ir nevalykite medžiagomis, kurių pliūpsnio temperatūra yra žemesnė už 55 °C. Naudokite tik vandens arba mažai lakių angliavandenilių pagrindu pagamintas ar panašias medžiagas.** Garuojant lakiems tirpikliams aplinka tampa sprogi.
- ▶ **Nepurkškite šalia uždegimo šaltinių, pvz., kibirkščiuojančios statinės elektrinės įrangos, atviros ugnies, uždegimo ugnies, karštų daiktų, variklių, cigarečių, kibirkščiuojančių elektrinių laidų kištukų ir jungiklių.** Nuo tokių kibirkščių šaltinių gali užsiliepsnoti aplinka.
- ▶ **Nepurkškite medžiagų, jei nėra žinoma, ar jos pavojingos.** Nežinomos medžiagos gali kelti pavojų.
- ▶ **Nepurkškite verdančio vandens. Purkškite tik šiltą vandenį (maks. 55 °C) be cheminių priedų.**
- ▶ **Purkšdami chemikalus ir dirbdami su jais dėvėkite papildomas asmenines apsaugos priemones, pvz., specialias apsaugines pirštines ir apsauginius respiratorius arba kvėpavimo apsaugos priemones.** Dėvint pagal atitinkamas sąlygas pritaikytas apsaugos priemones, sumažėja pavojingų medžiagų poveikis.



- ▶ **Įvertinkite purškiamos medžiagos galimus sukelti pavojus. Laikykitės ant pakuočių esančių ženklų ar purškiamos medžiagos gamintojo pateiktos informacijos, taip pat reikalavimų dėl asmeninių apsaugos priemonių naudojimo.** Gamintojo reikalavimų būtina laikytis, siekiant sumažinti gaisro riziką, taip pat nuodų, kancerogenų ir kt. medžiagų kenksmingą poveikį.
- ▶ **Akumuliatoriaus kontaktus ir pulverizatoriaus mygtuką saugokite nuo dažų ir kitokių skysčių.** Nesilaikant šio nurodymo, gali trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Prižiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su dažų pulverizatoriumi nežaistų.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Pulverizatorius yra skirtas visiems standartiniams dispersiniams ir lateksiniams dažams (dažai sienoms), vandeniui ir alyvai, glazūrai, gruntui, impregnantui, skaidriam lakui ir dažams (**ALL**Paint), kurių sudėtyje yra tirpiklių ir kuriuos galima skiesti vandeniu (rekomenduojama), purkšti.

Pulverizatorius nėra skirtas šarmams, beicui, dengiamosioms medžiagoms,dezinfekavimo priemonėms, augalų apsaugos priemonės ir fasadų dažams, kurių sudėtyje yra rūgščių, purkšti.

Pavaizduoti komponentai

(1) **Pistoletas-purkštuvas**
(2) Indas purškiamai medžiagai
(3) Oro gaubtelis (juodas arba baltas)
(4) Gaubiamoji veržlė
(5) Valdymo jungiklis
(6) Ratukas purškiamos medžiagos kiekiui reguliuoti
(7) Sandarinamasis žiedas
(8) Siurbimo vamzdelis
(9) Atsarginis indas[a)]
(10) Dažų antgalis
(11) Antgalio adatėlė
(12) Indo sandariklis
(13) Kiaurymė orui išleisti
(14) Dažų kanalas
(15) **Bazinis blokas**
(16) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
(17) Oro kiekio reguliatorius
(18) Oro filtro dangtelis
(19) Atblokavimo mygtukai
(20) Oro filtras
(21) Akumuliatorius[a)]

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Numeriais pažymėtus pulverizatoriaus elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

Techniniai duomenys

Pulverizatorius		**AdvancedSpray 18V-500**
Gaminio numeris		**3 603 B08 2..**
Nominalioji įtampa	V=	18
Purškimo našumas	ml/min	500
Laiko sąnaudos 3 m^2 plotui dažais padengti	min	1
Purškiamo skysčio indo talpa	ml	1200
Svoris[A)]	kg	1,1
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[B)] ir sandėliuojant	°C	−20 ... +50
Rekomenduojami akumuliatoriai		PBA 18V...W-.
Rekomenduojami krovikliai[C)]		AL 18...

A) Su rezervuaru purškiamai medžiagai **(2)**, dažų antgaliu **(10)**, be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-diy.com)

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

C) Žemiau nurodyti krovikliai PBA akumuliatoriui netinka: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-2-7**.

Pagal A skalę išmatuotas pulverizatoriaus triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **83** dB(A); garso galios lygis **91** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotina smūginė vibracija) ir paklaida K, nustatyta pagal **EN IEC 62841-2-7**:

a_h = **0,1** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **13** m/s^2 (K = **6** m/s^2)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti pulverizatoriams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius pulverizatoriaus naudojimo atvejus. Tačiau jeigu pulverizatorius naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį pulverizatorius buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: pulverizatorių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius pulverizatorius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų pulverizatoriaus tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite matyti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų pulverizatoriuje naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo ant pulverizatoriaus

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ant pulverizatoriaus, esant įjungtam pulverizatoriui, kelias sekundes praneša apie akumuliatoriaus įkrovos būseną arba apie perkrovą.

LED	Įkrovos būklė
Šviečia nuolat 3 x žali	≈ 76–100 %
Šviečia nuolat 2 x žali	≈ 41–75 %
Šviečia nuolat 1 x žalias	≈ 16–40 %
Mirksi 1 x žalias	≈ 1–15 %
Mirksi 3 x žali	≈ 0 %

Įkrovos būklės indikatoriaus 3 šviesos diodai ant pulverizatoriaus mirksi greitai, kai akumuliatoriaus temperatūra yra už darbinės temperatūros intervalo ribų ir/arba suveikė apsauga nuo per didelės apkrovos.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius pulverizatoriaus priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.), iš pulverizatoriaus išimkite akumuliatorių.** Netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

▶ **Įsitikinkite, kad purškimo pistoletas ir bazinis blokas yra visiškai sumontuoti ir juose yra visi sandarinamieji elementai**. Tik taip užtikrinsite tinkamą pulverizatoriaus veikimą ir saugumą.

Pulverizatoriaus montavimas (žr. A pav.)

– Bazinį bloką **(15)** tvirtai įstatykite į purškimo pistoletą **(1)**.
Turite girdėti, kaip užsifiksuoja atblokavimo mygtukai **(19)**.

Oro gaubtelio keitimas (žr. B pav.)

Pulverizatorius tiekiamas su dviem oro gaubteliais **(3)**.

Juodas oro gaubtelis:
– Sumontuotas išsiunčiant prietaisą
– Įprastai paviršiaus kokybei (pvz., medienos lakui arba glazūrai)
– Didelis darbo greitis

Baltas oro gaubtelis:
– Išsiunčiant prietaisą pridedamas prie komplekto
– Labai aukštai paviršiaus kokybei (pvz., fortepijoniniam lakui prilyginamai paviršiaus kokybei)
– Mažas darbo greitis

Nuoroda: prieš pasirinkdami oro gaubtelį **(3)**, patikrinkite purškiamą medžiagą, t. y. ją pamaišykite. Skystą medžiagą geriau purkšti baltu oro gaubteliu. Tirštesnę medžiagą geriau purkšti juodu oro gaubteliu.

– Norėdami pakeisti oro gaubtelį **(3)**, nusukite gaubiamąją veržlę **(4)**.
– Nuimkite sumontuotą oro gaubtelį **(3)**.
– Oro gaubtelį **(3)** uždėkite ant dažų antgalio **(10)** ir priveržkite jį gaubiamąja veržle **(4)**.

Naudojimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius pulverizatoriaus priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.), iš pulverizatoriaus išimkite akumuliatorių.** Netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Paruošimas darbui

▶ **Purškimo darbus ant vandens telkinių kranto ar vietose netoli vandens surinkimo baseinų atlikti draudžiama.**

▶ Pirkdami dažus, lakus ir purškiamas medžiagas atkreipkite dėmesį, ar jos nekenksmingos aplinkai.

Purškiamo paviršiaus paruošimas

Purškiamas paviršius turi būti švarus, sausas ir neriebaluotas.

– Lygius paviršius pašiauškite ir po to pašalinkite šlifavimo dulkes.

Dirbant su pulverizatoriumi visus neapdengtus paviršius gali užteršti purškiamas rūkas. Todėl rūpestingai paruoškite plotą aplink purškiamą paviršių:

– Rūpestingai apdenkite grindis, daiktus, duris, langus, durų ir langų rėmus ir kt. Grindis rekomenduojama apdengti, pvz., dažomaisiais tapetais.

– Dengiamąją medžiagą pritvirtinkite. Nepakankamai pritvirtintą dengiamąją medžiagą stipri oro srovė gali atkabinti ir nupūsti.

▶ **Rūpestingai apklijuokite kištukinius lizdus ir jungiklius.** Neapdengus kištukinių lizdų ir jungiklių, gali įvykti trumpasis jungimas ir padidėti elektros smūgio rizika.

Purškiamos medžiagos paruošimas

▶ **Skiesdami patikrinkite, ar purškiamą medžiagą galima maišyti su skiedikliu.** Naudojant netinkamą skiediklį gali susidaryti gumulai, kurie užkimš purškimo pistoletą.

▶ **Skiesdami purškiamą medžiagą atkreipkite dėmesį į tai, kad atskiesto mišinio pliūpsnio temperatūra būtų aukštesnė kaip 55 °C.** Pvz., skiedžiant laką, kurio sudėtyje yra tirpiklių, pliūpsnio temperatūra tampa žemesnė.

▶ **Atkreipkite dėmesį į dažų gamintojo nurodytas, pvz., techninėje specifikacijoje arba duomenų lape, dažų purškimo savybes. Nepurkškite dažų, kurie pagal gamintojo duomenis nėra tam skirti.**

– Purškiamą medžiagą gerai išmaišykite. Naudojant kambario temperatūros purškiamąją medžiagą, gaunamas geresnis nupurkšto paviršiaus vaizdas.

– Jei reikia, praskieskite purškiamą medžiagą. Jei po bandomojo purškimo negaunamas geras nupurkšto paviršiaus vaizdas, skieskite 5 % žingsniu, kol gausite optimalų nupurkšto paviršiaus vaizdą.

Purškiama medžiaga	Rekomenduojamas skiedimo santykis
Medienos apsaugos priemonė, alyva, glazūra, impregnavimo priemonės, vanduo	0 %
Lakas, gruntavimo dažai, apsauginiai gruntai nuo rūdžių, radiatorių dažai, viršutiniams sluoksniams naudojami alkidiniai dažai, kuriuos galima skiesti tirpikliais arba vandeniu (rekomenduojama)	0–5 %
Dispersiniai ir lateksiniai dažai (dažai sienoms)	ne mažiau kaip 5 %

Skiedimo lentelė

Purškimo medžiaga [ml]	Skiediklis [ml] skiedimui		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

Purškiamos medžiagos pripildymas (žr. C pav.)

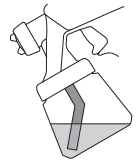
Nuoroda: prieš pildami purškiamą medžiagą, išimkite akumuliatorių iš pulverizatoriaus.

– Jei naudojate didelius indus, purškiamą medžiagą perpilkite į mažesnį perpylimo kibirėlį (pvz., 10 l sienų dažų į 2,5 arba 5,0 l tuščią kibirą).

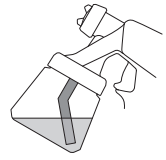
– Nusukite indą **(2)** nuo purškimo pistoleto.

– Į indą **(2) ne daugiau kaip iki 1200 žymės** įpilkite purškiamos medžiagos.

– Pasukite siurbimo vamzdelį **(8)** taip, kad purškiamą medžiagą galima būtų išpurkšti beveik be likučių:



Purkšdami horizontalius objektus : **pirmyn** antgalio/oro gaubtelio kryptimi.



Purkšdami virš galvos: **atgal** rankenos kryptimi.

– Indą **(2)** vėl prisukite prie purškimo pistoleto **(1)**.

– Pabandykite purkšti ant bandomojo paviršiaus.

Jei paviršius nupurkštas optimaliai, galite pradėti purškimą.
arba
Jei purškimo rezultatais nesate patenkinti arba dažai nepurškiami: (žr. „Trikčių šalinimas“, Puslapis 288)

Paruošimas naudoti

▶ **Prieš pradėdami bet kokius pulverizatoriaus priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo**

ir kt.), iš pulverizatoriaus išimkite akumuliatorių. Netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

- ▶ **Stebėkite, kad dirbant bazinis blokas negalėtų įsiurbti dulkių ar kitokių nešvarumų.**
- ▶ **Jei purškiant skysčio išsiveržia ne tik per numatytą antgalį, bet ir kitose vietose, purškimą nutraukite ir pasirūpinkite, kad purškimo pistoletas vėl būtų tinkamos būklės.** Galimas elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Nepurkškite ant savęs, kitų asmenų ir gyvūnų.**

Įjungimas

– Įdėkite akumuliatorių.
– Paimkite į ranką purškimo pistoletą ir nukreipkite jį į purškiamą paviršių.
– Paspauskite ant purškimo pistoleto esantį valdymo jungiklį **(5)**.

Išjungimas

– Atleiskite valdymo jungiklį **(5)**.
– Išimkite akumuliatorių maišelį.

Darbo patarimai

Purškimas (žr. D pav.)

Nuoroda: jei su pulverizatoriumi dirbate lauke, atkreipkite dėmesį į vėjo kryptį.

– Pirmiausia atlikite bandomąjį purškimą ir pagal purškiamą medžiagą nustatykite purškimo profilį ir purškiamos medžiagos kiekį.
Nustatymus žr. žemiau esančiuose skyreliuose.
– Pulverizatorių purškiamo objekto atžvilgiu būtinai laikykite vertikaliai ir vienodu 15–20 cm atstumu.
– Pradėkite purkšti, pistoletą nusukę nuo norimo purkšti paviršiaus.
– Priklausomai nuo nustatyto purškimo profilio, tolygiai vedžiokite pulverizatorių horizontaliai arba vertikaliai. Vienodos kokybės paviršius gaunamas, kai purškiamos juostos persidengia 4–5 cm.
– Purkšdami horizontalius objektus arba atlikdami purškimo darbus virš galvos, pilverizatorių laikykite šiek tiek pasvirusį ir purkšdami traukitės nuo nupurkšto ploto atgal. **Užkliuvimo pavojus! Saugokitės galimų kliūčių.**
– Purkšdami paviršių, purškimo operacijos stenkitės nenutraukti.

Tolygiai vedžiojant pulverizatorių gaunamas vienodos kokybės paviršius.

Purškiant nevienodu atstumu ir skirtingu kampu, susidaro stiprus dažų rūkas ir gaunamas netolygus paviršius.

– Baikite purkšti, pistoletą nusukę nuo purškiamo paviršiaus.

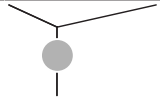
Nepurkškite tiek, kad purškiamos medžiagos indas taptų visiškai tuščias. Kai siurbimo vamzdelis nėra paniręs į purškiamą medžiagą, purškiamas srautas nutrūksta, ir paviršius padengiamas netolygiai.

– Po pertraukų arba iš naujo pripildžius indą **(2)**, patikrinkite dažų antgalį **(10)** ir oro gaubtelį **(3)** ir, jei reikia, išvalykite.
– Jei ant oro gaubtelio **(3)** ar dažų antgalio **(10)** užtyška purškiamos medžiagos, konstrukcines dalis nuvalykite tinkamu šepečiu arba drėgnu skudurėliu.

Purškimo profilio nustatymas

- ▶ **Niekada nejunkite valdymo jungiklio (5), kai reguliuojate oro gaubtelį (3).**

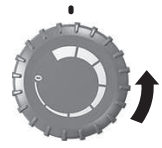
– Pasukite oro gaubtelį **(3)** į norimą padėtį.

Oro gaubtelis	Purškiama srovė	Naudojimas
		Horizontalus plokščias srautas skirtas vertikaliai darbo krypčiai
		Vertikalus plokščias srautas skirtas horizontaliai darbo krypčiai
		Apskritas srautas skirtas kampams, kraštams ir sunkiai prieinamoms vietoms

Purškiamos medžiagos kiekio nustatymas (žr. E pav.)
(**PAINT**Volume)

– Norėdami nustatyti pageidaujamą purškiamos medžiagos kiekį, sukite reguliavimo ratuką **(6)**:
prieš laikrodžio rodyklę: purškiamos medžiagos kiekis sumažinamas,
pagal laikrodžio rodyklę: purškiamos medžiagos kiekis padidinamas.
– Pradėkite bandomuoju purškimu su minimaliu purškiamos medžiagos kiekiu ir didinkite jį, kol pasieksite pageidaujamą nupurkšto paviršiaus vaizdą. Jei pageidaujamas nupurkšto paviršiaus vaizdas nepasiekiamas, 5 % žingsniu atskieskite purškiamą medžiagą (žr. „Purškiamos medžiagos paruošimas“, Puslapis 284).

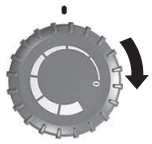
Nuoroda: padengimo dažais intensyvumas labai priklauso nuo judėjimo greičio.



Per daug purškiamos medžiagos ant purškiamo paviršiaus

Purškiamos medžiagos kiekį reikia sumažinti.

– Reguliavimo ratuką **(6)** sukite prieš laikrodžio rodyklę.



Per mažai purškiamos medžiagos ant purškiamo paviršiaus

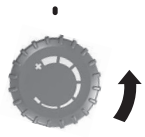
Purškiamos medžiagos kiekį reikia padidinti.

– Reguliavimo ratuką **(6)** sukite pagal laikrodžio rodyklę.

Oro kiekio nustatymas (žr. F pav.)

(**AIR**Volume)

– Norėdami nustatyti naudojamai purškiamai medžiagai tinkamą oro kiekį ir slėgį, sukite oro kiekio reguliatorių **(17)**.
Pradėkite pasirinkę minimumą (**–**).



Išpurkšta per smulkiai

Oro kiekį reikia sumažinti.

– Oro kiekio reguliatorių **(17)** sukite prieš laikrodžio rodyklę.



Išpurkšta per stambiai

Oro kiekį reikia padidinti.

– Oro kiekio reguliatorių **(17)** sukite pagal laikrodžio rodyklę.

Pasirinkus naudojimo atvejį, galima tolygiai reguliuoti oro kiekį ir slėgį.

Per didelis dažų rūkas:
Oro kiekį reikia sumažinti.

– Oro kiekio reguliatorių sukite kairėn.

Per stambiai purškia:
Oro kiekį reikia padidinti.

– Oro kiekio reguliatorių sukite dešinėn.

Tapetų drėkinimas

Kad būtų lengviau nuimti senus tapetus, juos galite apipurkšti šiltu vandeniu (maks. 55 °C).

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos

Jei pulverizatorius naudojamas pagal paskirtį, jis nebus veikiamas perkrovos. Veikiant perkrova arba viršijus leidžiamąją akumuliatoriaus temperatūrą, elektroninis įtaisas išjungia pulverizatorių ir jis lieka išjungtas, kol vėl pasiekia optimalų darbinės temperatūros diapazoną.

Darbo pertraukos (žr. G pav.)

Darbo pertraukų metu pulverizatorių galima pastatyti ant lygaus darbinio paviršiaus. Purškiama medžiaga ištekėti negali.

▶ **Purškimo medžiagos pripildytą pulverizatorių visada pastatykite vertikaliai ant lygaus pagrindo.** Iš paguldyto pulverizatoriaus gali ištekėti purškiamos medžiagos.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius pulverizatoriaus priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.), iš pulverizatoriaus išimkite akumuliatorių.** Netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad ventiliacinės angos ir pulverizatorius būtų švarūs.**

▶ **Po kiekvieno naudojimo gerai išvalykite atskiras pulverizatoriaus dalis, o ypač – konstrukcines dalis, kuriomis tiekiama purškiama medžiaga.** Tinkamas valymas – būtina purškimo pistoleto nepriekaištingo ir saugaus veikimo sąlyga. Jei nevaloma arba valymas atliekamas netinkamai, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.

– Jei reikia, patepkite sandarinamąjį žiedą **(7)**. Maža tepalo tūtelė yra tiekiamame komplekte.

Atsarginis indas (papildoma įranga) (žr. H pav.)

Atsarginiame inde **(9)** su dangteliu galite sandariai laikyti purškiamą medžiagą kitiems atvejams.

Valymas po dažų vandens pagrindu naudojimo (žr. J pav.)

Purškimo pistoletą ir purškiamos medžiagos indą visada plaukite šiltu vandeniu.

Purškimo pistoleto antgalio ir oro cirkuliavimo kiaurymių niekada nevalykite aštriais daiktais.

– Paspauskite atblokavimo mygtukus **(19)** ir atskirkite purškimo pistoletą **(1)** nuo bazinio bloko **(15)**.
– Atskirkite indą **(2)** nuo purškimo pistoleto **(1)**.
Indą **(2)** laikykite po siurbimo vamzdeliu **(8)** ir spauskite purškimo pistoleto valdymo jungiklį **(5)**, kad purškiama medžiaga galėtų tekėti atgal į indą.
– Indą **(2)** visiškai ištuštinkite.
Purškiamą medžiagą kitiems naudojimo atvejams galima laikyti sandariame uždarame dažų inde. Tam naudokite, pvz., atsarginį indą **(9)** su dangčiu arba originalų purškiamos medžiagos indą.
– Išvalykite indą **(2)**.
– Išmontuokite siurbimo vamzdelį **(8)** su indo sandarikliu **(12)** ir gerai jį išplaukite.
Siurbimo vamzdelį **(8)** su indo sandarikliu **(12)** vėl pritvirtinkite prie purškimo pistoleto.
– Pripildykite indą **(2)** šilto vandens ir vėl pritvirtinkite jį prie purškimo pistoleto **(1)**.
– Bazinį bloką **(15)** tvirtai įstatykite į purškimo pistoletą **(1)**.
Turite girdėti, kaip užsifiksuoja atblokavimo mygtukai **(19)**.
– Purkškite tol, kol pradės tekėti švarus vanduo. Jei reikia, indą iš naujo pripildykite šilto vandens.
– Jei reikia, bazinį bloką nuvalykite sudrėkinta šluoste, o tada bazinį bloką **(15)** pašalinkite iš valymo zonos.

– Nusukite gaubiamąją veržlę **(4)**, oro gaubtelį **(3)**, dažų antgalį **(10)** ir siurbimo vamzdelį **(8)** su indo sandarikliu **(12)**.
– Įprastu plovimo šepečiu kibire su šiltu vandeniu išvalykite visas konstrukcines dalis, kuriomis tiekiama purškiama medžiaga. Taip pat išvalykite purškimo pistoleto **(1)** dažų kanalą **(14)**.
– Patikrinkite, ar siurbimo vamzdelis **(8)** su indo sandarikliu **(12)** nėra užterštas purškiama medžiaga ir nepažeistas.
– Valymo šepečiu išvalykite kiaurymę orui išleisti **(13)**.
– Indo **(2)** ir purškimo pistoleto **(1)** išorę nuvalykite drėgna šluoste.
– Prieš surinkdami palaukite, kol visos dalys gerai išdžius.
– Vėl sumontuokite pulverizatorių atbuline išmontavimui tvarka.
Indo sandariklį **(12)** vėl stumkite aukštyn į siurbimo vamzdelio **(8)** griovelį.
Įsitikinkite, kad indo sandariklis tiksliai įsistatė į griovelį aplink siurbimo vamzdelį, nes tik taip purškimo pistoletas bus tinkamai užsandarintas.
Siurbimo vamzdelį **(8)** vėl iki atramos įstumkite į dažų kanalą **(14)**.

Valymas po dažų tirpiklių pagrindu naudojimo (žr. J pav.)

Purškimo pistoletą ir purškiamos medžiagos indą visada valykite atitinkamu skiedikliu priklausomai nuo naudojamos purškiamos medžiagos.

Purškimo pistoleto antgalio ir oro cirkuliavimo kiaurymių niekada nevalykite aštriais daiktais.

Dirbdami su tirpikliais ir dažais tirpiklių pagrindu mūvėkite specialias pirštines.

– Paspauskite atblokavimo mygtukus **(19)** ir atskirkite purškimo pistoletą **(1)** nuo bazinio bloko **(15)**.
– Jei reikia, bazinį bloką nuvalykite tirpikliu sudrėkinta šluoste, o tada bazinį bloką **(15)** pašalinkite iš valymo zonos.
– Atskirkite indą **(2)** nuo purškimo pistoleto **(1)**.
Indą **(2)** laikykite po siurbimo vamzdeliu **(8)** ir spauskite purškimo pistoleto valdymo jungiklį **(5)**, kad purškiama medžiaga galėtų tekėti atgal į indą.
– Indą **(2)** visiškai ištuštinkite.
Purškiamą medžiagą kitiems naudojimo atvejams galima laikyti sandariame uždarame dažų inde. Tam naudokite, pvz., atsarginį indą **(9)** su dangčiu arba originalų purškiamos medžiagos indą.
– Išvalykite indą **(2)**.
– Išmontuokite siurbimo vamzdelį **(8)** su indo sandarikliu **(12)** ir gerai jį išplaukite.
Siurbimo vamzdelį **(8)** su indo sandarikliu **(12)** vėl pritvirtinkite prie purškimo pistoleto.
– Iki pusės pripildykite indą **(2)** tirpiklio ir vėl pritvirtinkite jį prie purškimo pistoleto **(1)**.
– Purškimo pistoleto niekada nekratykite.
Stebėkite, kad neišpurkštumėte skiediklio. **Iškyla sprogimo pavojus.**
– Atjunkite indą **(2)** nuo purškimo pistoleto **(1)** ir išpilkite iš visą medžiagą į uždaromą tuščią indą.
– Nusukite gaubiamąją veržlę **(4)**, oro gaubtelį **(3)**, dažų antgalį **(10)** ir siurbimo vamzdelį **(8)** su indo sandarikliu **(12)**.
– Įprastu plovimo šepečiu kibire su skiedikliu išvalykite visas konstrukcines dalis, kuriomis tiekiama purškiama medžiaga. Taip pat išvalykite purškimo pistoleto **(1)** dažų kanalą **(14)**.
– Patikrinkite, ar siurbimo vamzdelis **(8)** su indo sandarikliu **(12)** nėra užterštas purškiama medžiaga ir nepažeistas.
Jei reikia, skiedikliu dar kartą išvalykite indo sandariklį **(12)**.
– Valymo šepečiu išvalykite kiaurymę orui išleisti **(13)**.
– Prieš surinkdami palaukite, kol visos dalys gerai išdžius.
– Vėl sumontuokite pulverizatorių atbuline išmontavimui tvarka.
Indo sandariklį **(12)** vėl stumkite aukštyn į siurbimo vamzdelio **(8)** griovelį.
Įsitikinkite, kad indo sandariklis tiksliai įsistatė į griovelį aplink siurbimo vamzdelį, nes tik taip purškimo pistoletas bus tinkamai užsandarintas.
Siurbimo vamzdelį **(8)** vėl iki atramos įstumkite į dažų kanalą **(14)**.

Oro filtro valymas (žr. I pav.)

Kartais reikia išvalyti oro filtrą **(20)**. Jei oro filtras labai užterštas, jį reikia pakeisti.

– Atidarykite oro filtro dangtelį **(18)**.
– Išimkite oro filtrą **(20)**.
– Nedaug užterštas:
Oro filtrą **(20)** pastuksenkite.
arba
Labai užterštas:
Oro filtrą **(20)** išplaukite po tekančiu vandeniu ir, kad nesusidarytų pelėsio, palaukite, kol jis gerai išdžius.
arba
Oro filtrą **(20)** pakeiskite.
– Vėl įdėkite oro filtrą.
– Uždėkite oro filtro dangtelį **(18)**.

▶ **Niekada nenaudokite pulverizatoriaus be oro filtro.** Į variklį gali patekti nešvarumų ir jį pažeisti.

Medžiagos šalinimas

Užterštus skiediklius ir purškiamos medžiagos likučius ir, atitinkamai, skiediklio likučius šalinkite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų. Laikykitės gamintojo pateiktų šalinimo reikalavimų ir šalyje galiojančių specialių atliekų tvarkymo taisyklių.

Aplinkai kenksmingus chemikalus į žemę, gruntinius vandenis ar vandens telkinius išpilti draudžiama. Aplinkai kenksmingų chemikalų niekada neišpilkite į kanalizaciją!

Guoliai

– Prieš padėdami pulverizatorių sandėliuoti, kruopščiai jį išvalykite ir prieš surinkdami palaukite, kol gerai išdžius visos dalys.

Trikčių šalinimas

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Purškiama medžiaga netinkamai padengia paviršių	Per mažas purškiamos medžiagos kiekis	Reguliavimo ratuką **(6)** sukite pagal laikrodžio rodyklę
	Per didelis atstumas iki purškiamo paviršiaus	Purškimo atstumą sumažinkite
	Ant purškiamo paviršiaus per mažai purškiamos medžiagos, paviršius per retai apipurkštas	Paviršių purkškite daugiau
	Purškiama medžiaga per tiršta	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
Purškiama medžiaga po purškimo varva	Užpurkšta per daug medžiagos	Reguliavimo ratuką **(6)** sukite prieš laikrodžio rodyklę
	Per mažas atstumas iki purškiamo paviršiaus	Purškimo atstumą padidinkite
	Purškiama medžiaga per skysta	Įmaišykite neskiestos purškiamos medžiagos
	Per dažnai purkšta per tą pačią vietą	Dažų perteklių pašalinkite ir purkšdami antrą kartą nepurkškite taip dažnai per tą pačią vietą
Per stambiai purškia	Nustatytas per didelis purškiamos medžiagos kiekis	Reguliavimo ratuką **(6)** sukite prieš laikrodžio rodyklę
	Per mažas oro kiekis	Oro kiekio reguliatorių **(17)** sukite pagal laikrodžio rodyklę
	Užteršta antgalio adatėlė **(11)**	Antgalio adatėlę nuvalykite
	Purškiama medžiaga per tiršta	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
	Labai užterštas oro filtras **(20)**	Pakeiskite oro filtrą
Per didelis dažų rūkas	Nustatytas per didelis purškiamos medžiagos kiekis	Reguliavimo ratuką **(6)** sukite prieš laikrodžio rodyklę
	Per didelis oro kiekis	Oro kiekio reguliatorių **(17)** sukite prieš laikrodžio rodyklę
	Per didelis atstumas iki purškiamo paviršiaus	Purškimo atstumą sumažinkite
Purškiama srovė trūkčioja	Inde per mažai purškiamos medžiagos	Įpilkite purškiamos medžiagos
	Užsikimšusi siurbimo vamzdelio **(8)** kiaurymė orui išleisti **(13)**	Išvalykite siurbimo vamzdelį ir kiaurymę orui išleisti
	Netvirtai įstatytas siurbimo vamzdelis **(8)**	Siurbimo vamzdelį iki atramos įstumkite į dažų kanalą **(14)**
	Netvirtai įstatytas dažų antgalis **(10)**	Užveržkite dažų antgalį
	Labai užterštas oro filtras **(20)**	Pakeiskite oro filtrą
	Purškiama medžiaga per tiršta	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
Purškiama medžiaga laša iš dažų antgalio	Ant dažų antgalio **(10)**, antgalio adatėlės **(11)** ir oro gaubtelio **(3)** yra pridžiūvusių purškiamos medžiagos likučių	Išvalykite dažų antgalį, antgalio adatėlę ir oro gaubtelį
	Netvirtai įstatytas dažų antgalis **(10)**	Užveržkite dažų antgalį
Iš dažų antgalio nepurškiama medžiaga	Netvirtai įstatytas siurbimo vamzdelis **(8)**	Siurbimo vamzdelį iki atramos įstumkite į dažų kanalą **(14)**
	Užsikimšusi antgalio adatėlė **(11)**	Antgalio adatėlę nuvalykite
	Užsikimšęs siurbimo vamzdelis **(8)**	Siurbimo vamzdelį išvalykite
	Užsikimšusi siurbimo vamzdelio **(8)** kiaurymė orui išleisti **(13)**	Išvalykite siurbimo vamzdelį ir kiaurymę orui išleisti
	Nėra arba pažeistas indo sandariklis **(12)**	Ant siurbimo vamzdelio į griovelį įstumkite (naują) indo sandariklį

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
	Purškiama medžiaga per tiršta	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
	Užteršta purškiama medžiaga (dažų gumulėliai)	Purškimo pistoletą visiškai ištuštinkite ir išvalykite; purškiamą medžiagą į indą pilkite per įpylimo filtrą

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas



Purškimo pistoletas, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Pulverizatoriaus ir akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

إرشادات الأمان

تحذيرات السلامة العامة لنظام الرش الدقيق

⚠ تحذير **اقرأ كافة تحذيرات السلامة والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة مع نظام الرش الدقيق هذا.** عدم اتباع كل التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.

يشير مصطلح "نظام الرش الدقيق" الوارد في التحذيرات إلى نظام الرش الدقيق العامل بالكهرباء (بسلك كهرباء) أو نظام الرش الدقيق العامل ببطارية (دون سلك كهرباء).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشغل أنظمة الرش الدقيقة في أجواء معرضة لخطر الانفجار، مثل الأماكن التي توجد فيها السوائل أو الغازات أو أنواع الغبار القابلة للاشتعال.** أنظمة الرش الدقيقة تولد شررا قد يتسبب في إشعال الغبار والأبخرة.
- **احرص على إبقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدًا أثناء تشغيل نظام الرش الدقيق.** حيث إن تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدانك السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **لا تُعرِّض أنظمة الرش الدقيقة للأمطار أو الرطوبة.** حيث يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل نظام الرش الدقيق.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم نظام الرش الدقيق بتعقل. لا تستخدم نظام الرش الدقيق عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة أثناء تشغيل نظام الرش الدقيق قد يؤدي إلى إصابات جسدية خطيرة.
- **استخدم تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف الاستعمال المعنية، من خطر الإصابات الجسدية.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد أن مفتاح تشغيل/إطفاء نظام الرش الدقيق في وضع الإطفاء قبل توصيله بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعه أو حمله.** إن كنت تضع إصبعك على مفتاح تشغيل/إطفاء نظام الرش الدقيق أثناء حمله أو إن وصلت أنظمة الرش الدقيقة بالكهرباء بينما مفتاح التشغيل/الإطفاء على وضع التشغيل، فقد يؤدي هذا إلى وقوع حوادث.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في نظام الرش الدقيق بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **لا تستخدم أنظمة الرش الدقيقة بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام تلك العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

استخدام نظام الرش الدقيق والعناية به

- **استخدم نظام الرش الدقيق المناسب لتطبيقك المعني.** استخدام نظام الرش الدقيق الصحيح من شأنه إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا وبالمعدل الذي صُمم من أجله.
- **لا تستخدم نظام الرش الدقيق إذا كان مفتاح التشغيل والإطفاء معطلا.** أي نظام رش دقيق لم يعد من الممكن التحكم فيه عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء يعتبر خطرًا ويجب أن يتم إصلاحه.
- **افصل القابس من المقبس الكهربائي و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، من نظام الرش الدقيق قبل إجراء أي عمليات ضبط أو استبدال التوابع أو تخزين أنظمة الرش الدقيقة.** مثل هذه الإجراءات الوقائية من شأنها أن تقلل من خطر تشغيل نظام الرش الدقيق بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بأنظمة الرش الدقيقة التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال، ولا تسمح باستخدام نظام الرش الدقيق لمن لا خبرة له به أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** أنظمة الرش الدقيقة خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **احرص على صيانة أنظمة الرش الدقيقة والتوابع. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل متحاذٍ وغير مستعصية الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على كفاءة تشغيل نظام الرش الدقيق. في حالة وجود تلفيات بنظام الرش الدقيق، قم بإصلاحها قبل استخدامه.** فالكثير من الحوادث مصدرها أنظمة الرش الدقيقة التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **استخدم نظام الرش الدقيق والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. وتراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام نظام الرش الدقيق لغير الأعمال المخصصة لأجله قد يؤدي إلى حدوث موقف خطير.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل

والتحكم الآمن في نظام الرش الدقيق في المواقف غير المتوقعة.

استخدام نظام الرش الدقيق العامل ببطارية والعناية به

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم أنظمة الرش الدقيقة فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم مركم أو نظام رش دقيق تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو نظام الرش الدقيق للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للنار أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في حدوث انفجار.
- **اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو نظام الرش الدقيق خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح نظام الرش الدقيق فقط بواسطة فنيي الإصلاح المؤهلين وفي ظل استعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان نظام الرش الدقيق.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

ملاحظات الأمان لأنظمة البخ الدقيق

- **احرص على نظافة نطاق عملك وإضاءته بشكل جيد وخلوه من أوعية الطلاءات أو المذيبات وقطع القماش وغيرها من الخامات القابلة للاشتعال.** فهناك خطر حدوث اشتعال ذاتي.

احرص على جاهزية طفايات الحريق ومعدات الإطفاء وسلامتها في جميع الأوقات.

- **احرص على التهوية الجيدة لنطاق الرش وعلى وجود هواء متجدد في المكان بأكمله.** يتسبب بخار المذيبات القابلة للاشتعال في وجود بيئة معرضة لخطر الانفجار.
- **لا تقم بالبخ والتنظيف باستخدام مواد ذات نقطة اشتعال أقل من 55 °م. استخدام مواد ذات قاعدة مائية أو هيدروكربونية غير متطايرة أو مواد مشابهة.** المذيبات المتطايرة وسهلة التبخر تتسبب في تكوين بيئة انفجارية.
- **لا تقم بالبخ في نطاق مصادر الاشتعال، كشرر الشحنات الكهروستاتية واللهب المكشوف ولهب الاشتعال والأغراض الساخنة والمحركات والسجائر وشرر الكابلات الكهربائية عند لمها وفردها أو استخدام المفاتيح الكهربائية.** إن مصادر الشرر هذه قد تؤدي إلى اشتعال النطاق المحيط بها.
- **لا تقم ببخ المواد غير المعروف عنها ما إذا كانت ستشكل مصدرا للخطر.** إن المواد المجهولة قد تشكل ظروفا مسببة للمخاطر.
- **لا تقم برش ماء مغلي. قم برش الماء الدافئ فقط (بحد أقصى 55 °م) دون إضافات كيميائية.**
- **احرص بشكل إضافي على ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية وقفازات الوقاية المناسبة وقناع الحماية أو قناع التنفس أثناء الرش أو التعامل مع الكيماويات.** يعمل ارتداء تجهيزات الحماية في الظروف المناسبة على تقليل التعرض للمواد الخطرة.



- **انتبه إلى مخاطر مادة البخ المحتملة. تراعي المعلومات على العبوة أو معلومات الجهة الصانعة لمادة البخ، بما في ذلك طلب استخدام تجهيزات الوقاية الخاصة.** ينبغي التقيّد بتعليمات الجهة الصانعة لتقليل مخاطر النار، وأيضا الإصابات الناتجة عن السموم والمواد المسرطنة.
- **احرص على خلو ملامسات المركم ومفتاح التشغيل الانضغاطي الخاص بنظام الرش من الطلاءات والسوائل الأخرى.** قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث صدمة كهربائية.
- **قم بمراقبة الأطفال.** ستضمن بذلك عدم لعب الأطفال بنظام البخ الدقيق.
- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا

إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.



احرص على حماية المركم من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

نظام البخ الدقيق مخصص فقط لبخ كافة الطلاءات المتداولة: الطلاءات المتشتتة وطلاءات اللاتكس (طلاءات الجدران)، وطلاءات اللاكيه المحتوية على مذيبات والتي يمكن تخفيفها بالماء (يوصى بذلك) والطلاءات الزجاجية وطلاءات التبطين ومواد التشميع، وورنيش التلميع (**ALL**Paint)، والزيوت والماء.

نظام البخ الدقيق غير مناسب للتعامل مع القلويات والمواد الكاوية ومواد التبطين ومواد التعقيم ومواد حماية النباتات وطلاءات الواجهات المحتوية على أحماض.

الأجزاء المصورة

(1) **مسدس البخ**
(2) وعاء لمادة البخ
(3) غطاء الهواء (أسود أو أبيض)
(4) صامولة الوصل
(5) مفتاح التحكم
(6) طارة ضبط كمية مادة البخ
(7) حلقة منع التسريب
(8) أنبوب صاعد
(9) خزان بديل[a]
(10) المنفث الملون
(11) إبرة المنفث
(12) مانع تسريب الوعاء
(13) فتحة تصريف الهواء
(14) قناة الطلاء
(15) **الوحدة الأساسية**
(16) مبين حالة شحن المركم
(17) ضبط كمية الهواء
(18) غطاء مرشح الهواء
(19) أزرار فك الإقفال
(20) فلتر الهواء
(21) المركم[a]

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم نظام البخ الدقيق الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

البيانات الفنية

نظام البخ الدقيق		AdvancedSpray 18V-500
رقم الصنف		**3 603 B08 2..**
الجهد الاسمي	فلط=	18
قدرة الضخ	مللي/ دقيقة	500
الوقت المستغرق لطلاء 3 م^2	دقيقة	1
حجم وعاء مادة البخ	مللي	1200
الوزن[A]	كجم	1,1
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل[B] وعند التخزين	°م	-20 ... +50
المراكم الموصى بها		PBA 18V...W-.
أجهزة الشحن الموصى بها[C]		AL 18...

A) مع وعاء مادة البخ **(2)**، فوهة الطلاء **(10)**، دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترنت www.bosch-diy.com)

B) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

C) أجهزة الشحن التالية غير متوافقة مع المركم PBA: AL 1814 CV و AL 1820 CV و AL 1860 CV

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

مركم

تبيع شركة **Bosch** أنظمة البخ الدقيق العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع نظام البخ الدقيق الخاص بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في نظام البخ الدقيق الخاص بك.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

بيان حالة شحن المركم بنظام البخ الدقيق

يشير مبين حالة شحن المركم بنظام البخ الدقيق إلى حالة شحن المركم أو إلى فرط التحميل لعدة ثوان أثناء تشغيل نظام البخ الدقيق.

مصباح LED	حالة الشحن
ضوء مستمر 3 × أخضر	≈ 76–100 %
ضوء مستمر 2 × أخضر	≈ 41–75 %
ضوء مستمر 1 × أخضر	≈ 16–40 %
ضوء وماض 1 × أخضر	≈ 1–15 %
ضوء وماض 3 × أخضر	≈ 0 %

تومض لمبات الدايود الثلاث بمبين حالة الشحن بنظام البخ الدقيق بسرعة عندما تخرج درجة حرارة المركم عن نطاق درجة حرارة التشغيل و/أو عند استجابة واقية فرط التحميل.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ **أخرج المركم من نظام البخ الدقيق قبل إجراء أي أعمال على نظام البخ الدقيق (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ **تأكد من اكتمال مسدس البخ والوحدة الأساسية والتركيب مع كافة عناصر منع التسريب.** بهذا فقط يمكن ضمان أداء نظام البخ الدقيق لوظيفته بشكل سليم وآمن.

تركيب نظام البخ الدقيق (انظر الصورة A)

– قم بتثبيت الوحدة الأساسية **(15)** بإحكام على مسدس البخ **(1)**.
أزرار فك الإقفال **(19)** يجب أن تثبت بصوت مسموع.

تغيير غطاء الهواء (انظر الصورة B)

يتم توريد نظام البخ الدقيق مع غطاءين للهواء **(3)**.

غطاء هواء **أسود**:
– مركب في حالة التوريد
– للأسطح الخارجية العادية (مثل، ورنيش الأخشاب أو الطلاءات الزجاجية)
– إنجاز عمل سريع

غطاء هواء **أبيض**:
– مرفق ضمن إطار التوريد
– للأسطح الخارجية فائقة النعومة (على سبيل المثال، مظهر طلاء البيانو)
– إنجاز عمل بطيء

ملاحظة: قبل اختيار غطاء الهواء **(3)** افحص مادة البخ من خلال تقليبها. يمكن بخ المواد خفيفة القوام بشكل أفضل باستخدام غطاء الهواء الأبيض. يمكن بخ المواد سميكة القوام بشكل أفضل باستخدام غطاء الهواء الأسود.

– لتغيير غطاء الهواء **(3)** قم بفك صامولة الوصل **(4)**.
– اخلع غطاء الهواء المركب **(3)**.
– قم بتركيب غطاء الهواء المرغوب **(3)** على المنفث الملون **(10)** وأحكم ربطه من خلال صامولة الوصل **(4)**.

التشغيل

◀ **أخرج المركم من نظام البخ الدقيق قبل إجراء أي أعمال على نظام البخ الدقيق (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

التمهيد للعمل

◀ **يمنع إجراء أعمال البخ قرب المياه الطبيعية أو بالأماكن المتواجدة على مقربة مباشرة منها.**

◀ ينبغي مراعاة التأثيرات البيئية للطلاء واللكر ومواد البخ عند شرائها.

تحضير سطح البخ

يجب أن يكون سطح البخ نظيف وجاف وخال من الشحوم.

– ينبغي تخشين السطوح الملساء وإزالة غبار التجليخ بعد ذلك.

قد تتسخ جميع الأسطح غير المغطاة من خلال ضباب البخ أثناء العمل، لذا ينبغي تحضير الأماكن المحيطة بالسطح المرغوب بخه بشكل جيد:

– قم بتغطية الأرضيات والأثاث والأبواب والنوافذ وإطارات الأبواب والنوافذ وما شابه بحرص. لتغطية الأرضيات يوصى باستخدام ورق حائط من القماش الصوفي على سبيل المثال.
– قم بتثبيت مادة التغطية. مادة التغطية غير المثبتة بدرجة كافية قد تنمل من خلال تيارات الهواء القوية أو قد يتم نفخها بعيدًا.

◀ **قم بوضع ملصقات على المقابس الكهربائية والمفاتيح.** المقابس الكهربائية والمفاتيح غير

المغطاة قد تتسبب في حدوث قفلة كهربائية، وتزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تحضير مادة البخ

- ◀ **عند التخفيف احرص على أن تكون مادة البخ ملائمة لمادة التخفيف.** قد تتشكل الكتل عند استخدام مادة تخفيف خاطئة، مما يؤدي إلى انسداد مسدس البخ.
- ◀ **احرص عند تخفيف مادة البخ على أن تكون نقطة اشتعال الخليط تزيد على 55 °م بعد التخفيف.** تخفيف طلاءات اللاكيه المحتوية على مواد مذيبة تخفض من نقطة الاشتعال.
- ◀ **تُراعى البيانات الخاصة بالجهة الصانعة للطلاء الخاصة بالقابلية للبخ، على سبيل المثال الموجودة في نشرة التعليمات والبيانات التقنية. يُراعى عدم بخ طلاءات غير مناسبة لذلك وفقًا لبيانات الجهة الصانعة.**

– اخلط مادة البخ بشكل جيد.
استخدام مادة البخ في درجة حرارة الغرفة قد يؤدي إلى شكل أفضل للبخ.
– قم بتخفيف مادة البخ عند اللزوم.
إذا لم يكن شكل البخ جيدًا بعد عملية البخ التجريبية قم بتخفيف مادة البخ على درجات مقدار كل منها 5 % إلى أن يتم الوصول إلى شكل البخ المثالي.

مادة البخ	التخفيف الموصى به
مواد حفظ الخشب والزيوت والطلاءات الزجاجية ومواد التشميع والماء	0 %
طلاءات اللاكيه القابلة للتخفيف بالمذيبات أو الماء (يوصى بذلك)، طلاءات التبطين وبطانات الحماية من الصدأ، وطلاءات أجهزة التدفئة والطلاءات الزجاجية سميكة الطبقة	0– 5%
الطلاءات المتشتتة وطلاءات اللاتكس (طلاءات الجدران)	على الأقل 5 %

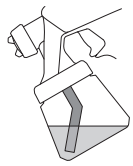
جدول التخفيف

مادة البخ [مللي]	مادة التخفيف [مللي] للتخفيف		
	5 %	10 %	15 %
600	30	60	90
700	35	70	105
800	40	80	120
900	45	90	135
1000	50	100	150

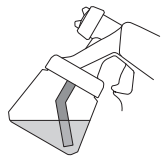
ملء مادة البخ (انظر الصورة C)

ملاحظة: أخرج المركم من نظام البخ الدقيق قبل ملء مادة البخ.

– قم عند اللزوم بسكب مادة البخ في دلو سكب صغير نسبيا في حالة استخدام العبوات الكبيرة (مثلا عبوة طلاء جدران سعة 10 لتر في دلو تفريغ سعة 2,5 أو 5,0 لتر).
– قم بفك الخزان **(2)** من مسدس البخ.
– املأ مادة البخ **بحد أقصى حتى العلامة 1200** في الخزان **(2)**.
– أدر الأنبوب الصاعد **(8)** بحيث يمكن بخ مادة البخ بالكامل دون باق تقريبا:



لأعمال البخ في الأجسام الموضوعة أفقيًا:
إلى **الأمام** في اتجاه غطاء الفوهة/غطاء الهواء.



لأعمال البخ فوق مستوى الرأس:
إلى **الخلف** في اتجاه المقبض.

– أعد ربط الخزان **(2)** مجددًا في مسدس البخ **(1)**.
– يفضل إجراء عملية بخ تجريبية على سطح تجريبي.
عندما تحصل على هيئة بخ مثالية، يمكنك البدء في البخ.
أو
إذا كانت نتيجة البخ غير مرضية أو لا يخرج أي طلاء:
(انظر „إزالة الاختلالات“, الصفحة 297)

بدء التشغيل

- ◀ **أخرج المركم من نظام البخ الدقيق قبل إجراء أي أعمال على نظام البخ الدقيق (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).**
هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
- ◀ **احرص على ألا تقوم وحدة القاعدة بشفط الأغبرة أو غيرها من الأوساخ أثناء التشغيل.**
- ◀ **أوقف عملية البخ في حالة خروج سائل من مكان آخر غير الفوهة المقررة أثناء عملية البخ، واضبط مسدس البخ على الوضع الصحيح.**
حيث ينشأ خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ◀ **لا توجه البخاخ على نفسك أو على أشخاص آخرين أو على الحيوانات.**

التشغيل

– قم بتركيب المركم.
– أمسك مسدس البخ بواسطة يدك ووجهه على سطح البخ.
– اضغط على مفتاح الاستعمال **(5)** بمسدس البخ.

الإطفاء

– اترك مفتاح الاستعمال **(5)**.
– أخرج المركم.

إرشادات العمل

البخ (انظر الصورة D)

ملاحظة: يجب مراعاة اتجاه الرياح عند استخدام نظام البخ الدقيق في الهواء الطلق.

- قم بعملية بخ تجريبية أولًا واضبط شكل البخ وكمية مادة البخ لتناسب مادة البخ.
انظر الفقرات التالية لمعرفة الإعدادات.
- يجب الحفاظ على وجود مسافة رأسية متساوية بين نظام البخ الدقيق والجسم المراد بخه بمقدار 15–20 سم.
- ابدأ بعملية البخ من خارج سطح البخ.
- حرك نظام البخ الدقيق باتزان أفقيا أو رأسيا حسب ضبط شكل البخ.
يمكن الوصول إلى درجة جودة متماثلة ومتوازنة للأسطح عن طريق تراكب مسارات البخ بمقدار 4–5 سم.
- في حالة أعمال البخ على الأشياء الموضوعة أفقيا أو أعمال البخ فوق مستوى الرأس قم بإمالة نظام البخ الدقيق بعض الشيء وتحرك إلى الخلف مبتعدا عن السطح المراد بخه.
خطر التعثر! قم بمراعاة العوائق المحتملة.
- تجنب الانقطاع عن البخ داخل سطح البخ.

إن توجيه نظام البخ الدقيق بشكل منتظم يؤدي إلى جودة متماثلة للسطح.

إن كل من بُعد وزاوية بخ غير منتظمين يؤديا إلى تشكل ضباب دهان شديد وبذلك إلى سطح غير منتظم.

- أنهي عملية البخ خارج سطح البخ.

لا تقم أبدًا ببخ مادة البخ حتى الفراغ التام للوعاء. فإذا لم يعد الأنبوب الصاعد غاطسًا في مادة البخ، سوف يتوقف تيار البخ ويصبح السطح غير متناسق.

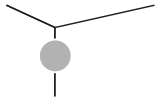
- احرص بعد فترات التوقف أو عند ملء الوعاء من جديد على فحص **(2)** المنفث الملون **(10)** وغطاء الهواء **(3)** وقم بتنظيفهما عند اللزوم.
- في حالة تراكم مادة البخ على غطاء الهواء **(3)** أو المنفث الملون **(10)** قم بتنظيف الأجزاء بفرشاة مناسبة أو قطعة قماش رطبة.

ضبط هيئة البخ

◀ لا تضغط أبدا على مفتاح الاستعمال (5) أثناء تعديل غطاء الهواء (3).

- أدر غطاء الهواء **(3)** إلى الوضع المرغوب.

غطاء الهواء	تيار البخ	التطبيق
		شعاع مسطح أفقي للعمل بالاتجاه العمودي
		شعاع مسطح عمودي للعمل بالاتجاه الأفقي

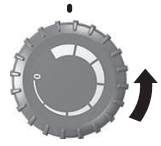
غطاء الهواء	تيار البخ	التطبيق
		شعاع مستدير للزوايا والحواف والأماكن صعبة الوصول

ضبط كمية مادة البخ (انظر الصورة E)

(**PAINT**Volume)

- أدر طارة الضبط **(6)**، لضبط كمية مادة البخ المرغوبة:
في عكس اتجاه عقارب الساعة: يتم تقليل كمية مادة البخ،
في اتجاه عقارب الساعة: تتم زيادة كمية مادة البخ.
- ابدأ بعملية بخ تجريبية بالحد الأدنى من كمية مادة البخ وقم بزيادتها إلى أن يتم الوصول إلى شكل البخ المرغوب. في حالة عدم الوصول إلى شكل بخ مرضي قم بتخفيف مادة البخ على درجات مقدارها 5 % (انظر „تحضير مادة البخ“, الصفحة 294).

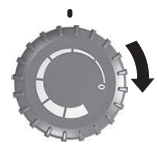
ملحوظة: يرتبط تركيز عملية الطلاء بدرجة كبيرة بسرعة الحركة.



كمية زائدة من مادة البخ على سطح البخ

ينبغي أن تقلل كمية مادة البخ.

- أدر طارة الضبط **(6)** عكس اتجاه عقارب الساعة.



كمية قليلة من مادة البخ على سطح البخ

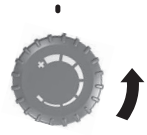
ينبغي أن تزيد كمية مادة البخ.

- أدر طارة الضبط **(6)** في اتجاه عقارب الساعة.

ضبط كمية الهواء (انظر الصورة F)

(**AIR**Volume)

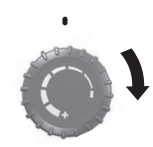
- أدر طارة ضبط في كمية الهواء **(17)**، لضبط كمية الهواء الصحيحة وضبط الضغط لمادة البخ المستخدمة.
ابدأ بالحد الأدنى (**–**).



نتيجة البخ ناعمة بشكل زائد

ينبغي تقليل كمية الهواء.

- أدر طارة ضبط في كمية الهواء **(17)** عكس اتجاه عقارب الساعة.



نتيجة البخ خشنة بشكل زائد
ينبغي زيادة كمية الهواء.
– أدر طارة ضبط في كمية الهواء **(17)** في اتجاه عقارب الساعة.

يمكن في نطاق حالة الاستخدام المعنية ضبط كمية الهواء والضغط بسلاسة.
ضباب بخ قوي للغاية:
يجب تقليل كمية الهواء.
– أدر ضابط كمية الهواء إلى اليسار.
توزيع الرذاذ خشن جدا:
يجب زيادة كمية الهواء.
– أدر ضابط كمية الهواء إلى اليمين.

تبليل ورق الحائط
لإزالة أسهل لورق الحائط يمكنك بخ الماء الدافئ على ورق الحائط (أقصى درجة حرارة 55 °م).

وسيلة حماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة
في الاستعمال المطابق للتعليمات لا يمكن تعريض نظام البخ الدقيق للتحميل الزائد. في حالة التحميل الزائد أو تجاوز درجة حرارة البطارية المسموح بها تقوم الوحدة الإلكترونية بفصل نظام البخ الدقيق إلى أن تصل مرة أخرى إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المثالي.

فترات الاستراحة (انظر الصورة G)

في فترات الاستراحة يمكن وضع نظام البخ الدقيق على سطح عمل مستو. ومن ثم يتعذر تسرب مادة البخ.

◀ **احرص دائما على وضع نظام البخ الدقيق المملوء بمادة البخ في وضع قائم على أرضية مستوية.** قد تتسرب مادة البخ من نظام البخ الدقيق الموضوع بشكل أفقي.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **أخرج المركم من نظام البخ الدقيق قبل إجراء أي أعمال على نظام البخ الدقيق (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ **حافظ على نظافة نظام البخ الدقيق وفتحات التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.**

◀ **قم بتنظيف جميع أجزاء نظام البخ الدقيق جيدًا بعد كل استخدام على الفور، خاصة الأجزاء التي يمر فيها الطلاء.** يعتبر التنظيف بشكل سليم فنيًا شرطا للتشغيل الآمن والسليم لمسدس البخ. في حالة عدم التنظيف أو التنظيف بشكل غير صحيح تسقط مطالبات الضمان.

– عند الضرورة قم بتشحيم حلقة منع التسريب **(7)**. هناك كيس صغير من الشحم موجود ضمن إطار التوريد.

عبوة غيار (توابع) (انظر الصورة H)
يمكنك حفظ مادة البخ بشكل في عبوة غيار **(9)** ذات غطاء، لمزيد من الاستخدامات الأخرى.

التنظيف بعد استخدام الطلاءات ذات القاعدة المائية (انظر الصورة J)
قم بتنظيف مسدس البخ ووعاء مادة البخ باستخدام الماء الدافئ دائمًا.
لا تقم أبدًا بتنظيف تجاويف الفوهة والهواء بمسدس البخ باستخدام أشياء حادة.

– اضغط على أزرار التحرير **(19)** واصل مسدس البخ **(1)** عن الوحدة الأساسية **(15)**.
– قم بفك الوعاء **(2)** من مسدس البخ **(1)**. أمسك الوعاء **(2)** أسفل أنبوب الصعود **(8)** واضغط على مفتاح الاستعمال **(5)** الخاص بمسدس البخ لكي ترجع مادة البخ إلى الوعاء.
– قم بتفريغ الوعاء **(2)** بالكامل.
يمكن حفظ مادة البخ للاستخدامات الأخرى في وعاء طلاء مغلق غير منفذ للهواء. للقيام بهذا استخدم مثلًا الوعاء الاحتياطي **(9)** مع غطاء أو وعاء مادة البخ الأصلي.
– قم بتنظيف الوعاء **(2)**.
– قم بفك الأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسريب الوعاء **(12)** واشطفه جيدًا.
قم بتثبيت الأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسرب الوعاء **(12)** في مسدس البخ مرة أخرى.
– املأ الوعاء **(2)** بالماء الدافئ، وأعد تثبيته في مسدس البخ **(1)**.
– قم بتثبيت الوحدة الأساسية **(15)** بإحكام على مسدس البخ **(1)**.
أزرار فك الإقفال **(19)** يجب أن تثبت بصوت مسموع.
– استمر في البخ إلى أن يخرج الماء النقي فقط. املأ الوعاء مجددًا بالماء الدافئ.
– قم بتنظيف الوحدة الأساسية عند اللزوم باستخدام منديل مبلل وقم بعد ذلك بإبعاد الوحدة الأساسية **(15)** من محيط التنظيف المباشر.
– قم بفك صامولة الزنق **(4)**، وغطاء الهواء **(3)**، والمنفث الملون **(10)** والأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسريب الوعاء **(12)**.
– قم بتنظيف جميع الأجزاء الناقلة للطلاء في دلو به ماء دافئ باستخدام إحدى فرشات الغسيل المتداولة في الأسواق. قم أيضا بتنظيف أنبوب الطلاء **(14)** بمسدس البخ **(1)**.
– افحص الأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسريب الوعاء **(12)** للتأكد من عدم وجود مادة بخ أو أضرار.
– قم بتنظيف فتحة تصريف الهواء **(13)** باستخدام فرشاة تنظيف مناسبة.
– نظف الوعاء **(2)** ومسدس البخ **(1)** من الخارج بواسطة قطعة قماش مبتلة.
– اترك جميع الأجزاء تجف جيدا قبل تجميعها.
– قم بتجميع نظام البخ الدقيق مرة أخرى بترتيب عكسي للخطوات.
أدخل مانع تسريب الوعاء **(12)** إلى أعلى مرة أخرى في حز الأنبوب الصاعد **(8)**.
تأكد من الوضع الصحيح لمانع تسريب الوعاء حول حز الأنبوب الصاعد حتى يتم منع تسريب مسدس

البخ بشكل سليم.
احرص على تحريك الأنبوب الصاعد **(8)** مرة أخرى على قناة الطلاء **(14)** حتى النهاية.

التنظيف بعد استخدام الطلاءات ذات قاعدة المذيبات (انظر الصورة L)

نظف مسدس البخ ووعاء مادة البخ دائمًا بواسطة المادة المذيبة الموافقة المستخدمة مع مادة البخ.
لا تقم أبدًا بتنظيف تجاويف الفوهة والهواء بمسدس البخ باستخدام أشياء حادة.
أثناء أعمال التنظيف باستخدام المذيبات والطلاءات ذات قاعدة المذيبات قم بارتداء قفازات مناسبة.

- اضغط على أزرار التحرير **(19)** واصل مسدس البخ **(1)** عن الوحدة الأساسية **(15)**.
- قم بتنظيف الوحدة الأساسية عند اللزوم باستخدام منديل مبلل بمادة مذيبة، وقم بعد ذلك بإبعاد الوحدة الأساسية **(15)** من محيط التنظيف المباشر.
- قم بفك الوعاء **(2)** من مسدس البخ **(1)**. أمسك الوعاء **(2)** أسفل أنبوب الصعود **(8)** واضغط على مفتاح الاستعمال **(5)** الخاص بمسدس البخ لكي ترجع مادة البخ إلى الوعاء.
- قم بتفريغ الوعاء **(2)** بالكامل.
يمكن حفظ مادة البخ للاستخدامات الأخرى في وعاء طلاء مغلق غير منفذ للهواء. للقيام بهذا استخدم مثلًا الوعاء الاحتياطي **(9)** مع غطاء أو وعاء مادة البخ الأصلي.
- قم بتنظيف الوعاء **(2)**.
- قم بفك الأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسريب الوعاء **(12)** واشطفه جيدًا.
قم بتثبيت الأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسرب الوعاء **(12)** في مسدس البخ مرة أخرى.
- املأ الوعاء **(2)** حتى منتصفه بالمادة المذيبة وأعد تثبيته في مسدس البخ **(1)**.
- قم بهز مسدس البخ عدة مرات.
احرص على عدم بخ المادة المذيبة. **قد ينشأ خطر انفجار.**
- قم بفك الوعاء **(2)** من مسدس البخ **(1)** وقم بتفريغه بشكل تام في علبة للمادة قابلة للغلق.
- قم بفك صامولة الزنق **(4)**، وغطاء الهواء **(3)**، والمنفث الملون **(10)** والأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسريب الوعاء **(12)**.
- قم بتنظيف جميع الأجزاء الناقلة للطلاء في دلو باستخدام مادة مذيبة أو إحدى فرشات البخاخات المتداولة في الأسواق. قم أيضا بتنظيف أنبوب الطلاء **(14)** بمسدس البخ **(1)**.
- افحص الأنبوب الصاعد **(8)** مع مانع تسريب الوعاء **(12)** للتأكد من عدم وجود مادة بخ أو أضرار.
قم عند الحاجة بتنظيف مانع تسريب الوعاء **(12)** مرة أخرى باستخدام المادة المذيبة.
- قم بتنظيف فتحة تصريف الهواء **(13)** باستخدام فرشاة تنظيف مناسبة.
- اترك جميع الأجزاء تجف جيدا قبل تجميعها.
- قم بتجميع نظام البخ الدقيق مرة أخرى بترتيب عكسي للخطوات.
أدخل مانع تسريب الوعاء **(12)** إلى أعلى مرة أخرى في حز الأنبوب الصاعد **(8)**.
تأكد من الوضع الصحيح لمانع تسريب الوعاء حول حز الأنبوب الصاعد حتى يتم منع تسريب مسدس البخ بشكل سليم.
احرص على تحريك الأنبوب الصاعد **(8)** مرة أخرى على قناة الطلاء **(14)** حتى النهاية.

تنظيف مرشح الهواء (انظر الصورة I)

يجب تنظيف مرشح الهواء **(20)** بين الحين والآخر. في حالة الاتساخ الشديد لمرشح الهواء يجب تغييره.

- افتح غطاء مرشح الهواء **(18)**.
- أخرج مرشح الهواء **(20)**.
- الاتساخ البسيط:
قم بتنفيض مرشح الهواء **(20)** .
أو
الاتساخ الشديد:
قم بتنظيف مرشح الهواء **(20)** تحت ماء جار واتركه بعد ذلك ليجف جيدا، لمنع تكون عفن.
أو
قم بتغيير مرشح الهواء **(20)**.
- أعد تركيب مرشح الهواء.
- أغلق غطاء مرشح الهواء **(18)** مرة أخرى.

◀ **لا تستخدم نظام البخ الدقيق أبدًا دون مرشح هواء.** فقد تصل جزيئات الاتساخات إلى الموتور وتتسبب في حدوث أضرار به.

التخلص من المواد

يجب التخلص من مادة التخفيف المتسخة وبقايا مادة البخ وبقايا مادة التخفيف أحيانًا بطريقة فنية سليمة وغير ضارة بالبيئة. تراعى تعليمات الجهة الصانعة بصدد التخلص من المواد والأحكام المحلية بصدد التخلص من النفايات الخاصة.
لا يجوز أن تصل المواد الكيماوية المضرة بالبيئة إلى الأرض أو إلى المياه الجوفية أو إلى المياه الطبيعية.
لا ترمِ أبدًا المواد الكيماوية المضرة بالبيئة في المجاري!

محمل

- قبل تخزين نظام البخ الدقيق قم بتنظيفه جيدا، وجفف جميع أجزائه بعناية قبل تجميعها.

إزالة الاختلالات

المشكلة	السبب	العلاج
مادة البخ لا تقوم بالتغطية بشكل صحيح	كمية مادة البخ قليلة	أدر طارة الضبط **(6)** في اتجاه عقارب الساعة
	المسافة نحو السطح المراد رشه كبيرة للغاية	ينبغي تصغير مسافة البخ

المشكلة	السبب	العلاج
	كمية مادة البخ على سطح البخ قليلة، تم البخ على سطح البخ مرات قليلة فقط	ينبغي زيادة مرات البخ على سطح البخ
	مادة البخ شديدة اللزوجة	قم بزيادة مادة البخ مرة أخرى وقم بعملية بخ تجريبية
تتمدد مادة البخ بعد طليها	كمية مادة البخ المبخوخة كبيرة	أدر طارة الضبط **(6)** عكس اتجاه عقارب الساعة
	المسافة حتى سطح البخ قليلة جدا	قم بزيادة مسافة البخ
	مادة البخ قليلة اللزوجة	ينبغي إضافة مادة البخ الأصلية
	تم البخ على نفس المكان مرات متعددة كثيرة	ينبغي إزالة بعض الطلاء وعدم تكرار البخ على نفس المكان في عملية البخ التالية
توزيع الرذاذ خشن جدًا	كمية مادة البخ كبيرة جدًا	أدر طارة الضبط **(6)** عكس اتجاه عقارب الساعة
	كمية الهواء قليلة للغاية	أدر طارة ضبط كمية الهواء **(17)** في اتجاه عقارب الساعة
	إبرة المنفث **(11)**متسخة	نظف إبرة المنفث
	مادة البخ شديدة اللزوجة	قم بزيادة مادة البخ مرة أخرى وقم بعملية بخ تجريبية
	مرشح الهواء **(20)** شديد الاتساخ	استبدال مرشح الهواء
ضباب بخ الطلاء قوي للغاية	كمية مادة البخ كبيرة جدًا	أدر طارة الضبط **(6)** عكس اتجاه عقارب الساعة
	كمية هواء كبيرة للغاية	أدر طارة ضبط كمية الهواء **(17)** عكس اتجاه عقارب الساعة
	المسافة نحو السطح المراد رشه كبيرة للغاية	ينبغي تصغير مسافة البخ
شعاع البخ ينبض	كمية مادة البخ في الوعاء أقل من المطلوب	ينبغي إضافة مادة البخ إلى الوعاء
	فتحة تصريف الهواء **(13)** بالأنبوب الصاعد **(8)** مسدودة	قم بتنظيف الأنبوب الصاعد وفتحة تصريف الهواء
	الأنبوب الصاعد **(8)** غير محكم	حرك الأنبوب الصاعد على قناة الطلاء **(14)** حتى النهاية
	المنفث الملون **(10)** غير مستقر بثبات	أحكم ربط المنفث الملون
	مرشح الهواء **(20)** شديد الاتساخ	استبدال مرشح الهواء
	مادة البخ شديدة اللزوجة	قم بزيادة مادة البخ مرة أخرى وقم بعملية بخ تجريبية
تسرب قطرات مادة البخ من المنفث الملون	تراكم مادة البخ على المنفث الملون **(10)** وإبرة الفوهة **(11)** وغطاء الهواء **(3)**	قم بتنظيف المنفث الملون وإبرة المنفث وغطاء الهواء
	المنفث الملون **(10)** غير مستقر بثبات	أحكم ربط المنفث الملون
مادة البخ لا تخرج من المنفث الملون	الأنبوب الصاعد **(8)** غير محكم	حرك الأنبوب الصاعد على قناة الطلاء **(14)** حتى النهاية
	إبرة المنفث **(11)**مسدودة	نظف إبرة المنفث
	الأنبوب الصاعد **(8)** مسدود	نظف الأنبوب الصاعد
	فتحة تصريف الهواء **(13)** بالأنبوب الصاعد **(8)** مسدودة	قم بتنظيف الأنبوب الصاعد وفتحة تصريف الهواء
	مانع تسريب الوعاء **(12)** غير موجود أو تالف	قم بتركيب مانع تسريب (جديد) للخزان على الأنبوب الصاعد في الحز
	مادة البخ شديدة اللزوجة	قم بزيادة مادة البخ مرة أخرى وقم بعملية بخ تجريبية

المشكلة	السبب	العلاج
	مادة البخ متسخة (وجود تخثرات بالطلاء)	قم بتفريغ مسدس البخ بالكامل وقم بتنظيفه، واسكب مادة البخ عند الملء من خلال مصفاة ملء

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+
تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية



يجب التخلص من مسدس البخ والمراكم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق بنظام البخ الدقيق والمراكم/ البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

Legal Information and Licenses

STM32G0xx HAL Driver V1.4.1 - BSD 3-Clause

Copyright (c) 2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ARM Cortex-M CMSIS 5 V5.6.0

Apache-2.0

Copyright (c) 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

STM32G0xx CMSIS V1.4.0

Apache-2.0

Copyright (c) 2018-2019 STMicroelectronics. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Generic License Text

Apache License 2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s)

was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601